

Buku Pelajaran Bahasa Korea yang Disesuaikan untuk Pelajaran
Bahasa Korea yang Efisien bagi Orang Indonesia

인도네시아인을 위한 종합 한국어

Bahasa Korea Terpadu

untuk Orang Indonesia

Ahn Kyung Hwa / Cho Hyun Yong
Eva Latifah / Amin Basuki

2 Audio CDs &
Buku Latihan

Tingkat Lanjut

5

KB 국민은행
KB Kookmin Bank

KOREA **KF**
FOUNDATION
한국국제교류재단

인도네시아인을 위한 종합 한국어

Bahasa Korea Terpadu

untuk Orang Indonesia

Tingkat Lanjut

5

Tim Pengarang

Ahn Kyung Hwa Associate Profesor Korean Language Education Center, Language Education Institute, Seoul National University

Cho Hyun Yong Profesor Kyung Hee University, Wakil Direktur International Institute of Education

Eva Latifah Staf Pengajar Program Studi Korea, Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya, Universitas Indonesia

Amin Basuki Staf Pengajar, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Gadjah Mada

Asisten Pengarang : Kim Jong Ho Staf Pengajar Korean Language Education Center, Language Education Institute, Seoul National University

Kim Nang Ye Staf Pengajar Bahasa Korea IIE, Kyung Hee University

Indonésia untuk orang Korea

Bahasa Korea Terpadu untuk Orang Indonesia  **5**

Pengarang Ahn Kyung Hwa / Cho Hyun Yong / Eva Latifah / Amin Basuki

Ilustrasi Wishingstar

Produksi CMASS COMMUNICATION

Terbitan Pertama Januari 2011

Edisi 1 April 2013

Edisi 2 Desember 2013

Penerbit Yu Hyun-seok

Perusahaan Penerbit The Korea Foundation

Diplomatic Center Building, 2558, Nambusunhwanro,

Seocho-gu, Seoul 137-863, Korea

Tel : 82-2-2046-8535 Fax : 82-2-3463-6075

Copyright©2010, The Korea Foundation

Buku ini tidak boleh diperbanyak sebagian atau seluruhnya tanpa izin dari The Korea Foundation. Buku dengan cetakan yang tidak baik akan diganti. Pertanyaan mengenai buku pelajaran ini dapat ditujukan kepada tim The Korea Foundation.

Harga : Tidak untuk dijual

ISBN : 978-89-277-3030-9 18710

978-89-5995-801-6 (Set)

<http://www.kf.or.kr>

인도네시아인을 위한 종합 한국어

Bahasa Korea Terpadu

untuk Orang Indonesia

Tingkat Lanjut

5

편찬의 글

한국과 인도네시아의 관계 증진에 따라 한국어를 배우는 인도네시아인이 날로 증가하고 있습니다. 이에 따라 인도네시아에서는 한국어를 가르치는 대학과 더불어 직업학교와 사설학원에서도 한국어 강좌가 증가하고 있습니다. 그러나 인도네시아인에게 한국어는 결코 배우기 쉬운 외국어가 아닙니다. 한국어가 가진 고도의 규칙성은 한국어를 처음 배우는 사람에게 초기 단계에서 높은 문턱을 느끼게 합니다. 이렇게 볼 때 재미있고 쉽게 배울 수 있는 한국어 교재를 개발하는 일은 한국과 인도네시아의 관계 증진을 기대하는 모든 이의 주요 관심사 중의 하나입니다.

이 책은 한국과 외국 사이의 교류 증진을 목적으로 설립된 한국국제교류재단이 KB국민은행으로부터 기부금을 받아 기획·개발한 인도네시아인을 위한 한국어 교재입니다. 인도네시아인을 위한 한국어 교재라 함은 인도네시아인이 배우기 쉽고, 실제로 학습 효과가 크게 나타날 것을 기대하며 철저하게 현지 특성에 맞춘 맞춤형 교재를 의미합니다. 집필진은 한국국제교류재단의 교재 개발 의도를 정확히 파악하고 한국어 교육 연구의 축적된 이론과 체계를 바탕으로 하면서 동시에 인도네시아 한국어 교육 현장의 특성을 반영하여 교재를 개발하였습니다. 『인도네시아인을 위한 종합 한국어 5』는 인도네시아 내 대학의 한국어 강좌에서 활용할 수 있는 체제와 내용으로 구성되었으며 대학 밖에서 자율 학습으로 한국어를 배우는 이들도 편리하게 사용할 수 있도록 보완 장치도 함께 마련하였습니다.

이와 같이 철저히 현재 특성에 맞추어 개발된 본 교재는 지난 5년 간 현지 대학 및 기관의 긍정적인 반응을 받아 그 수요가 꾸준히 이어져 왔습니다. 이에 부응하여 한국국제교류재단은 KB국민은행의 전폭적인 지원으로 『인도네시아인을 위한 종합 한국어 5』 개정판의 2쇄본을 출판하게 되었습니다. 각고의 노력 끝에 발간된 이 교재가 인도네시아 내에서 널리 사용되어 많은 분들이 한국어 의사소통 능력을 갖추고 나아가 한국과 인도네시아 사이에서 중요한 역할을 수행하기를 기대합니다.

마지막으로 인도네시아인을 위한 종합 한국어 시리즈가 나오도록 모든 지원을 아끼지 않은 KB국민은행과 이 책의 개발에 온 정성을 다한 한국과 인도네시아의 저명한 한국어 교육 전문가 여러분께 감사드립니다.

2013년 12월

한국국제교류재단 이사장 유 현 석

Prakata

Seiring dengan meningkatnya hubungan antara Korea dan Indonesia, demikian pula belajar bahasa Korea diantara orang Indonesia meningkat dari hari ke hari. Seiring hal itu, di Indonesia universitas, sekolah-sekolah kejuruan dan lembaga swasta untuk mengajar kursus bahasa Korea telah meningkat. Namun, bagi orang Indonesia tidak mudah belajar bahasa Korea sebagai bahasa asing. Dimana bahasa Korea dengan tingkat keteraturan yang tinggi, sehingga bagi para pemula yang belajar bahasa Korea merasakan adanya tembok batas yang tinggi. Melihat hal ini, mengembangkan *text book* untuk belajar bahasa Korea dengan mudah dan menyenangkan dengan harapan mempromosikan hubungan Korea dan Indonesia menjadi salah satu perhatian utama.

Buku ini dengan tujuan mempromosikan pertukaran diantara Korea dan negara asing yang didirikan Korea Foundation adalah *text book* bahasa Korea bagi orang Indonesia yang direncanakan dan dikembangkan dengan donasi yang diterima dari KB Kookmin Bank. Sebagai *text book* bahasa Korea bagi orang Indonesia diharapkan dapat memberikan dampak yang besar untuk dapat belajar bahasa Korea dengan mudah dan dalam prakteknya memberikan manfaat yang besar serta disesuaikan dengan karakteristik setempat. Para staf penulis mengidentifikasi secara tepat bahan pengembangan *text book* dari Korea Foundation dengan berfokus pada sistem dan akumulasi teori penelitian pendidikan bahasa Korea dan telah mengembangkan *text book* yang secara bersamaan mencerminkan karakteristik di lapangan pendidikan bahasa Korea di Indonesia.

“Bahasa Korea Terpadu Untuk Orang Indonesia Tingkat Lanjut 5” disusun dengan isi dan sistem yang dapat digunakan di kelas bahasa Korea pada universitas di Indonesia serta dilengkapi dengan perangkat yang dapat digunakan dengan nyaman untuk belajar bahasa Korea secara mandiri di luar universitas.

Text Book yang telah dikembangkan sesuai dengan karakteristik setempat ini, dalam kurun waktu 5 tahun terakhir telah mendapat umpan balik yang positif secara terus menerus dari universitas dan institusi setempat. Menanggapi hal ini, Korea Foundation dengan dukungan penuh dari KB Kookmin Bank telah menerbitkan 2 edisi “Bahasa Korea Terpadu Untuk Orang Indonesia Tingkat Lanjut 5”. *Text book* yang telah diterbitkan dengan upaya kerja keras ini diharapkan di Indonesia dapat digunakan lebih luas lagi bagi banyak orang untuk meningkatkan kemampuan berbahasa Korea sehingga mempunyai peranan yang penting diantara Korea dan Indonesia.

Akhirnya, kami mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada KB Kookmin Bank yang telah memberi banyak bantuan tanpa pamrih dan para pendidik bahasa Korea terkemuka Indonesia dan Korea yang telah berupaya dengan keras mengembangkan *text book* ini sehingga menghasilkan *book* berseri Bahasa Korea Umum bagi Orang Indonesia.

Desember 2013

Ketua Korea Foundation **Yu Hyun-seok**

축하의 말씀

『인도네시아인을 위한 종합 한국어 5』의 출판을 진심으로 축하합니다.

KB국민은행과 한국국제교류재단이 인도네시아인을 위한 한국어 교육 기반을 구축하겠다는 일념으로 매진하여 온 한국어 교재 개발 사업이 2008년 『인도네시아인을 위한 종합 한국어 1, 2』, 2009년 『인도네시아인을 위한 종합 한국어 3, 4』 교재 발간에 이어 『인도네시아인을 위한 종합 한국어 5』 교재 발간이라는 값진 결실을 맺게 되어 대단히 기쁩니다.

인도네시아인을 위한 KB국민은행의 한국어 학습 지원 노력이 인도네시아의 한국어 학습 열기에 비하면 미미하지만 이러한 노력이 밑거름이 되어 인도네시아인이 한국어를 효율적으로 학습하게 되기를 기대합니다. 그리고 인도네시아 내의 한국어 교육시설 확충에도 지속적으로 관심을 기울여 노력할 것입니다.

“배우고 때때로 익히면 그 즐거움이 크다”라는 옛 성현의 말씀처럼 이번에 출판되는 한국어 교재가 인도네시아인의 한국어 학습에 크게 도움이 되기를 바랍니다. 이번 교재 개발에 온 힘을 다해 주신 한국국제교류재단 관계자 여러분과 현업의 바쁜 일정에도 불구하고 KB국민은행의 한국어 교재 개발 사업에 참여하여 주신 인도네시아국립대학의 에바 라티파 교수님과 인도네시아 국립 가자마다대학의 아민 바스키 교수님, 대한민국 서울대학교의 안경화 교수님, 경희대학교의 조현용 교수님을 비롯한 집필진 여러분의 노고에 깊이 감사 드립니다.

2013년 12월

KB국민은행 은행장 **이 건 호**

Ucapan Selamat

Selamat atas terbitnya buku “Bahasa Korea Terpadu Untuk Orang Indonesia Tingkat Lanjut 5”.

Kami sangat senang dengan hasil pengembangan *text book* dari KB Kookmin Bank dan Korea Foundation yang berfokus pada pendidikan bahasa Korea bagi orang Indonesia yang telah berhasil mengembangkan *text book* bahasa Korea untuk pemula pada tahun 2008 “Bahasa Korea Terpadu untuk Orang Indonesia Dasar 1, 2”, “Bahasa Korea Terpadu untuk Orang Indonesia Tingkat Madya 3, 4” pada tahun 2009 kemudian dilanjutkan dengan pengembangan *text book Advance* “Bahasa Korea Terpadu Untuk Orang Indonesia Tingkat Lanjut 5”.

Sekalipun upaya dukungan KB Kookmin Bank atas pelajaran bahasa Korea bagi orang Indonesia dapat saja terlihat minim dibandingkan dengan terbuka luasnya belajar bahasa Korea dari orang Indonesia diharapkan upaya ini merupakan batu loncatan untuk orang Indonesia agar dapat belajar bahasa Korea lebih efisien. Dan juga akan terus berusaha untuk memperhatikan perluasan fasilitas pendidikan bahasa Korea di Indonesia.

Seperti kata orang bijak “belajar dan menghasilkan buah pada waktunya memberi kesenangan yang besar” diharapkan *Text Book* bahasa Korea yang diterbitkan kali ini dapat menjadi bantuan yang besar dalam pembelajaran bahasa Korea di Indonesia. Kami juga menyampaikan apresiasi yang sebesar-besarnya kepada para pihak yang terkait dengan Korea Foundation yang telah berupaya keras dalam pengembangan *text book* ini, Dosen Universitas Indonesia Ibu Eva Latifah, Dosen Universitas Gajah Mada Bapak Amin Baski, Seoul National University Korea Selatan Profesor Ahn Kyung Hwa, International Education Universitas Kyunghee Profesor Cho Hyun Yong sebagai para staf penulis sekalipun dengan kesibukan masing-masing telah berpartisipasi dalam proyek pengembangan *Text Book* Bahasa Korea dari KB Kookmin Bank ini.

Desember 2013

Kepala KB Kookmin Bank **Lee Kun Ho**

일러두기

『인도네시아인을 위한 종합 한국어 5』는 한국어를 배우고자 하는 고급 단계 인도네시아 학습자를 위하여 집필되었다. 이 책은 인도네시아인 한국어 학습자가 고급 단계에서 요구되는 각 주제별 주요 어휘, 표현, 문법을 익히고, 한국어가 사용되는 전문 영역에서 요구되는 다양한 과제 활동을 수행함과 동시에 한국 문화를 학습함으로써 총체적으로 의사소통 능력을 키우는 데 목표를 두고 있다. 아울러 이 책은 그 동안 한국과 전 세계에서 논의된 한국어 교재 개발의 원리와 축적된 경험을 바탕으로 하고 인도네시아 내 대학의 한국어 교육과정을 참조함으로써 인도네시아 내 대학에서 효율적으로 활용될 수 있도록 고안되었다. 여기에 대학 이외의 자율 학습자를 위하여 상세한 설명과 풍부한 연습 문제를 갖추는 등 독학용으로도 활용될 수 있는 장치를 마련하였다.

『인도네시아인을 위한 종합 한국어 5』의 개발에 있어서는 무엇보다도 그 동안 인도네시아인을 대상으로 하는 한국어 교육의 축적된 경험, 실증적인 데이터, 인도네시아인 한국어 학습자의 학습 전략 등을 분석하여 반영함으로써 인도네시아인을 위한 맞춤형 교재가 되도록 노력하였다. 특히 본 교재에 앞서 개발되어 사용되어 온 『인도네시아인을 위한 종합 한국어』 1, 2, 3, 4의 현장 적용 결과는 본 교재 개발에 귀중한 참고 자료가 되었다.

『인도네시아인을 위한 종합 한국어 5』는 최근의 외국어 교수법의 기본 원리인 의사소통 중심의 교수법에서 논의되고 있는 교재 개발의 원리와 방법을 철저히 적용하고 인도네시아인의 효율적 학습을 위한 다양한 방법을 개발하여 적용하였다. 한국어와 인도네시아어의 대조언어학적 접근, 학습자 중심의 교육, 과제 수행 중심의 교육, 자료의 실제성, 사용상의 유연성 확보, 과정 중심의 교육, 네 가지 의사소통 기능의 통합적 적용, 언어와 문화의 통합적 접근 등이 이 책의 주요 집필 원리이다. 이와 함께 이 책은 어휘, 문법, 과제와 기능, 주제 배열 및 구성 수준 등을 철저히 위계화하였으며, 매 학습 단계마다 학습자의 확인 과정을 두어 학습자 스스로 자기 점검이 이루어지도록 하거나 창의적인 담화 생성 또는 통역 연습을 하도록 하여 학습자의 내적 동기를 극대화시키고자 하였다. 그리고 무엇보다도 『인도네시아인을 위한 종합 한국어 5』는 한국어 학습 단계의 최종 단계이고 궁극적으로 학습자들이 전문적이고 학술적인 영역에서 한국어로의 활동이 가능하도록 하는 데에 목표를 둔 만큼 해당 주제 관련 실재자료를 폭넓게 도입하고자 하였고 주제 관련 정보도 최대한 접하도록 하였다. 그리고 매 단원을 어휘와 문법과 같은 언어 요소 학습 영역, 말하기·듣기·읽기·쓰기와 같은 의사소통 기술 학습 영역, 문화 학습 영역 등으로 구분하고 주제와 과제, 기능 등을 상호 연계하여 제시함으로써 대학 내에서 한국어 관련 기본 교과목에서 활용될 수 있도록 구성되었다. 여기에 또한 워크북을 함께 개발함으로써 충분한 연습 기회를 제공하고 필요한 경우 심화학습이 가능하도록 하였다.

『인도네시아인을 위한 종합 한국어 5』는 모두 15단원으로 구성되었다. 이 책의 전체적인 구성은 주제 중심으로 이루어졌으며 이 주제에 맞춘 필수적인 어휘와 문법, 과제와 기능, 문화 등이 동일 단위 내에서 적절하게 연계되어 제시되고 있다.

각 단원은 도입 및 학습 목표 제시, 어휘 학습, 문법 학습, 말하기 학습, 듣기 학습, 읽기 학습, 쓰기 학습, 문화 학습 부분으로 구성되어 있고 단원의 끝에는 단원 내에서 나온 새 단어가 정리되어 있다.

학습목표

- **주제** Pertemuan yang secara pribadi bermakna, Pertukaran budaya dalam dimensi
- **과제** 말하기 Berbicara dan wawancara kepada orang yang diterimakasih
듣기 Mendengarkan tentang kegiatan pertukaran budaya dan upacara
acara
읽기 Membaca beragam tulisan tentang pertemuan dan pertukaran, tentang acara dan pertukaran budaya
쓰기 Menulis karangan tentang kegiatan yang bermakna mendalam; tentang pertemuan pertukaran budaya
- **어휘** Kosakata yang terkait dengan pertemuan dan perpisahan, pertukaran, dan
- **문법** -게 (연결어미), -(으)로 걸, (으)로 인해
- **문화** 옷깃만 스쳐도 인연 (Hanya kerah baju yang bersentuhan pun adalah sur

〈단원의 도입 및 목표 제시〉 부분에서는 단원의 주제와 관련된 도표, 그래프 등 전문 언어 텍스트를 제시하고 관련 질문을 부과하고 있다. 그리고 의사소통 기술별 과제, 어휘, 문법, 문화 영역에서의 학습목표를 제시함으로써 학습자의 학습목표 설정을 유도하고 내적 동기를 강화시키고자 하였다.

어휘

▶ 주제 어휘

(1) 만남과 이별 관련 어휘 Kosakata terkait dengan pertemuan dan perpisahan

만남	pertemuan	이별	perpisahan
인연	suratan; karma; takdir	우연	kemungkinan; peristiwa tak terduga; tidak disengaja

(2) 교류 관련 어휘 Kosakata terkait dengan pertukaran

〈어휘 학습〉에서는 각 과의 주제와 관련하여 학습자가 필수적으로 알아야 할 어휘들을 범주화하여 제시함을 원칙으로 하였다. 여기에서는 의미장의 활용은 물론이고 어휘 간의 상호 관계를 보여주는 구조화를 시도하기도 하고 고급 단계라는 특성을 고려하여 전문용어, 사자성어, 관용표현을 적극적으로 제시하고 있다. 또한 심화학습 어휘를 따로 설정하여 학습자의 어휘력 신장에 도움을 주고자 하였다. 이는 해당 단원의 학습을 도울 뿐만 아니라 전문 분야에서 활동하는 데에 필요한 어휘력을 갖추도록 하는 데에 목표를 둔 것이다.

문법

● -게

Dalam bahasa Indonesia berarti "agar supaya", dilekatkan di belakang kata kerja atau kata yang menyatakan tujuan atau alasan atas tindakan yang datang di belakang. Jadi, makna di belakang menjadi sesuatu yang menyangkut isi kandungan -게 yang di depannya.

이 선생님께서는 제가 공부를 계속 할 수 있게 도와주셨습니다.
공부 좀 하게 조용히 해 주세요.
늦지 않게 서둘러서 출발합니다.

A 앞으로 어떤 일을 하고 싶으십니까?

〈문법 학습〉에서는 매 단원 3~4개를 기준으로 하여 의미-기능-형태를 기술하고 예문을 보여 주는데 그 수준은 고급 단계에 맞추어 기술하되 인도네시아인 학습자의 학습 전략을 고려하여 한국어-인도네시아어 대조언어학적 기술을 병행하였다. 이와 함께 유사 문법과의 비교 등 보충 설명이 필요한 부분은 Tips를 설정하여 제시함으로써 학습자의 예상되는 욕구를 충족하고자 하였다.

〈말하기 학습〉 영역은 ‘알아봅시다’-‘이야기해 봅시다’ 등 2단계로 구분하여 과정중심적 학습이 가능하도록 설계하였다. ‘알아봅시다’에서는 주제와 관련한 적절한 담화의 생성을 위한 전 단계 및 기본 활용 단계로서 목표 어휘와 문법의 적절한 사용과 주제 관련 기본 담화 생성 연습을 하도록 구성되었다. 특히 여기에서는 예시된 모범 대화를 바탕으로 하여 상황에 맞는 적절한 담화 구성이 가능하도록 과제가 제시되어 있다. ‘이야기해 봅시다’에서는 각 단원의 주제와 관련한 전문적인 담화 생성이 가능하도록 과제를 제시하고 있다.

말하기

1

알아봅시다

1

다음을 보고 <보기>와 같이 고마운 사람에 대해 이야기해 봅시오.

상황 설정

- 부디 선생님 (고등학교 때 선생님)
- 내가 공부를 포기하지 않다 / 많이 도와주시다
- 부디 선생님이 이만을 가시다 / 선생님께 감사하다

<보기>

A

인다 씨, 참먼서 잊지 못할 고마운

〈듣기 학습〉 영역 역시 ‘알아봅시다’-‘들어 봅시다’ 등 2단계로 구분하여 과정중심적 학습이 가능하도록 설계하였다. ‘알아봅시다’에서는 주제 관련 어휘와 문법이 담화 상에서 어떻게 사용되고 있는지를 이해하는 과제, 주제와 관련한 전형적인 담화를 이해하는 과제가 제시되었다. ‘들어 봅시다’에서는 앞에서 연습한 주제 관련 기본 담화 이해에서 더 나아가 다양한 상황과 맥락에서의 전문적인 담화의 이해력을 높이는 과제가 제시되어 있으며 마지막에는 들은 담화를 인도네시아어로 통역해 보는 연습을 제시하고 있다.

듣기

1

알아봅시다

1

다음 대화를 잘 듣고 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오. (TEXT TRACK 01)

(1)

여자는 교환학생 선발 시험을 봤다.

(2)

여자는 남자가 인도네시아 생활에 적응할 수 있도록 도와줄 생각

(3)

남자는 지금도 문화적인 차이를 많이 느끼고 있다.

〈읽기 학습〉 영역 역시 ‘알아봅시다’-‘읽어 봅시다’ 등 2단계로 구성되어 과정 중심적 학습이 가능하도록 하였다. 학습자는 ‘알아봅시다’에서는 주제 관련 어휘와 문법이 포함된 자료를 읽고 내용을 이해하는 연습을 함과 동시에 주제 관련 일반 담화를 읽고 내용을 이해하는 과제를 수행하게 될 것이다. 그리고 ‘읽어 봅시다’에서는 주제와 관련한 다양한 전문 텍스트를 접하고 이해하는 연습을 수행하게 될 것이다.

읽기

1

알아봅시다

1

다음은 ‘인연’이라는 수필의 한 부분입니다. 이 글에서 느낄 수 있는 것

그리워하는데도 한 번 만나고는 못 만나게 되기도 하고, 일생을 못

한다. 아사코와 나는 세 번 만났다. 세 번째는 아니 만났어야 할았을 것

살았던 춘천에 갔다 오려고 한다. 소양강 가을 경치가 아름다울 것이다

㉠ 만남의 기쁨

㉡ 이별의 슬픔

㉢ 전에

2

다음은 한국대학교 내 게시판에 있는 공고문입니다. 잘 읽고 맞으면 ○

〈쓰기 학습〉 영역은 ‘알아봅시다’-‘써 봅시다’ 등 2단계로 구분하였는데 역시 과정중심적 쓰기 연습이 이루어지도록 구성되었다. ‘알아봅시다’에서는 전문 주제를 내용으로 하는 번역 연습 과제를 제시하여 학습자에게 번역 능력을 키울 수 있는 기회를 주고 있으며, 주제 관련 어휘와 문법, 표현이 적절하게 요구되는 담화 구성 과제를 제시하고 있다. ‘써 봅시다’에서는 전문적인 주제와 관련한 글 쓰기를 과제로 제시하는데 여기에는 실생활의 전문적인 영역에서 요구되는 다양한 텍스트 유형과 기능을 연습할 수 있는 과제로 구성되었다. 특히 학습자 모국의 사회 문화적 특성 등을 충분히 고려하도록 하는 과제를 포함함으로써 비교문화적 활동을 촉진하고자 하였다.

쓰기

1

알아봅시다

1

다음 문장을 한국어로 번역해 봅시오.

① Dalam bahasa Korea, ada kata 'perasaan cocok berteman'. Kata ini berarti 'bukan sendiri, tapi selama berbaur atau bergaul dengan orang lain, penilaian baik tentang orang itu memperoleh tempat di dalam hati'. Dengan kata lain, 'perasaan cocok

② Undangan Indonesia ur Kami dari Jur Penerjemahar memberitahu Pada hari Kar akan disele

문화

웃기만 스쳐도 인연

1 생각해 봅시다.

(1) 다음은 사전에 나오는 '인연'의 정의입니다. 다음을 읽고 '연' 보십시오.

인연(因緣) 圓 1 사람들 사이에 맺어지는 관계 2 어떤 사물 3 일의 내력 또는 이유

〈문화 학습〉은 해당 과의 주제와 관련한 기본적인 문화 정보를 소재로 하나 인도네시아인의 관점에서 볼 때 지적 호기심의 대상이 된다고 보는 것을 우선 선정하였고, 문화상호주의의 관점에서 인도네시아 문화와의 대비 학습이 가능하도록 고안되었다. 문화 학습 역시 학습 전 단계, 학습 단계, 학습 후 활동 단계로 구분함으로써 과정중심적 학습이 가능하도록 설계되었다. 한편, 본 책에서는 문화 학습 내용을 한국어로 제시하고 책의 뒤에 인도네시아어로 번역 제시함으로써 학습자로 하여금 내용 기반 한국어 학습에의 도전이 가능하도록 하였다.

새 단어

고위 관리

petinggi

교민

luar negeri China

글로벌 라운지 (Global Lounge)

ruang santai global

내빈

pengunjung

대성황을 이루다

뷔페식

makanan buffet

상호보완적

kerja sama timbal balik

역동적인

dinamis

외교사절

misni diplomatik

이민을 가다

마지막으로 〈새 단어〉는 어휘에서 제시하지 않았으나 해당 단원의 학습 단계에 출현한 어휘, 전문용어, 관용표현 등을 가나다 순으로 정리하여 제시함으로써 학습의 수월성을 도모하고자 하였다.

본 교재는 이러한 구성과 함께 본문, 기능 학습에 필요한 음성 자료를 CD에 담아 제공하고 있다. 종이 교재가 갖는 한계를 극복하고자 하는 노력인 만큼 이를 효율적으로 활용한다면 학습 효과를 더욱 키울 것이다. 또한 본 교재는 워크북과 함께 활용되기를 권장한다. 워크북에는 본 교재의 학습 내용을 충분히 연습할 수 있을 정도의 연습문제와 과제를 담음으로써 학습 효과를 분명하게 가져오도록 할 것이다.

아무쪼록 인도네시아 내의 한국어 학습 환경과 인도네시아인의 한국어 학습 전략을 깊이 연구하고 기존 한국어 교육계의 축적된 이론과 경험을 바탕으로 집필된 '인도네시아인을 위한 종합 한국어 5, 6 (고급)'이 인도네시아인을 위한 맞춤형 교재로서의 의미를 충분히 갖기를 바라며 사용자의 한국어 학습에 유용하게 활용되기를 기대한다.

차 례

편찬의 글	04
축하의 말씀	06
일러두기	08
교수요목	14
01 만남과 교류	17
02 서울	35
03 현대인의 건강	53
04 사회와 봉사	71
05 뉴스와 신문	89
06 역사 속의 인물	107
07 속담과 관용표현	125
08 광고	143
09 생활의 변화와 주거	161
10 대중문화	178

11	관광과 안내	197
12	산업과 경제	215
13	한국인의 사고방식	233
14	한국인의 일생	251
15	한국 유학	269

부 록

듣기 대본	288
정답	305
문화 번역	330
색인	339

교수요목

단원	주제	문법	어휘	과제	문화
01	만남과 교류	-게(연결어미), -(으)르걸, (으)로 인해	만남과 이별 관련 어휘, 교류 관련 어휘, 문화 관련 어휘, 인연 관련 어휘	• 인터뷰하기 • 행사 오프닝 멘트 듣기 • 문화 교류 행사에 관한 기사 읽기 • 문화 교류 모임에 대한 안내문 쓰기	웃기만 스쳐도 인연
02	서울	-(으)ㄴ/는 만큼, -(으)ㄴ 뿐이다, (으)로서	역사 및 전통 관련 어휘, 관광 관련 어휘, 사회 문제 및 변화 관련 어휘, 지형적 특성 관련 어휘	• 서울의 과거와 현재 비교해서 말하기 • 서울 안내 및 소개하는 대화 듣기 • 서울의 상징과 관광 명소에 대한 글 읽기 • 서울의 유래와 지리적 특성 소개하는 글 쓰기	서울의 역사
03	현대인의 건강	-(으)ㄴ 채로, -(으)ㄴ 수밖에 없다, -되	건강 관리 관련 어휘, 식품 관련 어휘, 질병 및 증상, 식습관· 약품 관련 어휘	• 건강을 위한 습관 발표하기 • 건강 상담하기 및 건강 관련 뉴스 듣기 • 건강 관련 상식에 대한 글 및 칼럼 읽기 • 건강 관련 상식에 대한 글 읽기와 쓰기	사상의학
04	사회와 봉사	-아/어다가, -았/었더니, -자면	불우 이웃 및 복지 시설 관련 어휘, 봉사자 및 봉사 활동 관련 어휘, 설문 조사 관련 어휘, 봉사/지원 기금 관련 어휘	• 봉사 활동 학점화에 대하여 토론하기 • 자원봉사에 대한 설문 조사 뉴스 듣기 • 기부 문화를 소개하는 글 읽기 • 자원봉사자 모집하는 공고문 읽고 쓰기	한국의 자원봉사
05	뉴스와 신문	-고 말다, -(ㄴ/는)다지요?, -는 한	매체 관련 어휘, 신문 관련 어휘, 기사 및 기자 관련 어휘	• 인터넷 신문 유료화에 대해 찬반 토론하기 • 포털 뉴스 서비스에 대한 보도 뉴스 듣기 • 다양한 신문의 유형에 대한 글 읽기 • 육하원칙에 따라 신문 기사 쓰기	한국의 주요 일간지
06	역사 속의 인물	-다시피, -(으)ㄴ으로써, 이며, -았/었더라면	인물 관련 어휘, 인물 관련 서적 및 그림 관련 어휘	• 역사적 인물에 대해 비교해서 말하기 • 인물에 대한 정보를 주는 대화 듣기 • 역사적 인물에 대한 글 읽기 • 역사적 인물, 역사적 사건과 관련된 순차 적인 기술의 글 쓰기	한국의 역사 인물
07	속담과 관용표현	-(ㄴ/는)다고, -(으)ㄴ/는 법이다, -(으)ㄴ/는 듯이	속담 관련 어휘, 말과 관련된 속담, 동물과 관련된 속담, 신체 관련 관용표현 및 속담	• 속담을 활용하여 말의 중요성을 강조하는 발표하기 • 신체 관련 관용표현에 대한 문화 강연 듣기 • 말에 대한 칼럼 읽기 • 자기 나라의 속담을 소개하는 글 쓰기	속담 속의 한국 문화
08	광고	-(으)ㄴ 테니까, -(으)ㄴ/는가 하면, -(ㄴ/는)단/란 말이 예요?	광고 종류 관련 어휘, 광고 매체와 형태 관련 어휘, 광고 관련 어휘	• 과장 광고 처벌에 대한 찬반 토론하기 • 간접 광고에 대한 대담 프로그램 듣기 • 광고의 기능에 대한 설명의 글 읽기 • 지역의 특산물을 광고하는 글 쓰기	한국의 사회 변화를 반영하는 공익광고

단원	주제	문법	어휘	과제	문화
09	생활의 변화와 주거	(이)라도, -는 통에, -기에	생활의 변화, 주택/건물 관리 및 수리 관련 어휘, 부동산 관련 어휘, 전통 가옥 구조 관련 어휘	- 전통 주택 지역 지정에 대한 찬반 토론하기 - 한옥의 우수성에 대한 강의 듣기 - 주택 마련과 관련한 기사 읽기 - 내 집 장만에 대한 의견의 글 쓰기	참살이
10	대중문화	-더니, -(으)ㄴ걸요, -아/어 버리다	대중문화 종류 관련 어휘, 대중문화 특성 관련 어휘, 대중문화 교류 관련 어휘, 문화 범주 관련 어휘, 대중문화 관련 어휘	- 한국의 대표적인 대중문화와 그 특징에 대하여 말하기 - 대중문화 및 한류 열풍과 관련된 여러 현상에 대하여 듣기 - 한국 대중문화의 변화와 유형에 대하여 읽기 - 대중문화 효과를 통해 주장하는 글 쓰기	한국의 팬클럽 문화
11	관광과 안내	-(으)ㄴ/는데도, -(으)ㄴ/는 셈이다, 여간 -지 않다	관광 유형 및 관광지 관련 어휘, 관광산업 및 관광 안내 관련 어휘, 관광지 설명 관련 어휘	- 관광 여행에 관한 통계자료 분석해서 말하기 - 여행 전문가와의 대담 듣기 - 관광산업에 대한 설명의 글 읽기 - 자국의 관광산업 발전을 위한 방법에 대하여 글 쓰기	한국의 관광 코스, 제주 올레길
12	산업과 경제	-(으)ㄴ에 따라, 만 해도, -는 대로	산업 및 경제 관련 어휘, 경제 정책 관련 어휘, 무역 관련 어휘	- 경제 지표를 중심으로 산업과 경제에 대하여 이야기 나누기 - 경제 발전과 관련한 이야기 듣기 - 미래 유망 산업 및 경제 자유 지역에 대한 글 읽기 - 경제 발전 과정상의 문제점에 대한 설명의 글 쓰기	박정희 대통령의 경제 발전 정책
13	한국인의 사고방식	-(으)면서도, -기가 무섭게, -아/어서 그런지	사고방식 관련 어휘, 민족 특성 관련 어휘, 정 관련 어휘, 한국인의 사고방식 또는 한국 문화 관련 어휘	- 한국인의 사고방식에 대하여 추측하여 말하기 - 한국인의 사고방식에 대한 전문가 인터뷰 듣기 - 문화 차이에 대한 글 읽기 - 한국의 효와 자기 나라의 효를 비교하는 글 쓰기	수와 관련된 한국인의 사고방식
14	한국인의 일생	-(ㄴ/는)다면서요?, -게 마련이다, 조차	통과의례 관련 어휘, 생일·혼례·장례·제사 및 차례 관련 어휘, 관혼상제 관련 언어 및 관용표현과 사자성어	- 결혼 비용 지출에 대해 찬반 토론하기 - 제사 음식에 대한 방송 대화 듣기 - 장수 잔치에 대한 신문 기사문 읽기 - 장례 문화에 대한 설명의 글 쓰기	한국의 통과의례 풍습
15	한국 유학	-거든, -아/어 내다, (이)라든가	대학 입학 관련 어휘, 대학 생활 관련 어휘, 수강 신청 및 수업 관련 어휘, 진로 관련 어휘	- 유학 생활에 대하여 말하기 - 진로에 대한 상담 내용 듣기 - 이색 학과에 대한 기사 읽기 - 학업 계획서와 시험 답안지 쓰기	외국인 유학생을 위한 교육 서비스

01

만남과 교류



- 1 위에 있는 책 표지와 포스터는 어떤 내용을 담고 있는지 이야기해 봅시다.
- 2 여러분은 한국 사람과 인도네시아 사람 사이의 교류가 앞으로 어떻게 진행될 것이라고 생각하십니까?

학습목표

- 주제 Pertemuan yang secara pribadi bermakna, Pertukaran budaya dalam dimensi negara dan sosial
- 과제
 - 말하기 Berbicara dan wawancara kepada orang yang diterimakasih
 - 듣기 Mendengar iklan tentang kegiatan pertukaran budaya dan upacara pembukaan sebuah acara
 - 읽기 Membaca beragam tulisan tentang pertemuan dan pertukaran, dan membaca artikel berita tentang acara dan pertukaran budaya
 - 쓰기 Menulis karangan tentang kegiatan yang bermakna mendalam; Menulis pengumuman tentang pertemuan pertukaran budaya
- 어휘 Kosakata yang terkait dengan pertemuan dan perpisahan, pertukaran, dan takdir
- 문법 -게(연결어미), -(으)ㄴ걸, (으)로 인해
- 문화 웃기만 스쳐도 인연 (Hanya kerah baju yang bersentuhan pun adalah suratan takdir)

어휘

▶ 주제 어휘

(1) 만남과 이별 관련 어휘 Kosakata terkait dengan pertemuan dan perpisahan

만남	pertemuan	이별	perpisahan	운명	takdir; nasib
인연	suratan; karma; takdir	우연	kemungkinan; peristiwa tak terduga; tidak disengaja	필연	alamiah; secara alami
				악연	(nasib) buruk

(2) 교류 관련 어휘 Kosakata terkait dengan pertukaran

국제 교류	pertukaran / hubungan internasional	경제 교류	hubungan ekonomi	문화 교류	pertukaran budaya
학술 교류	pertukaran akademik	기술 교류	pertukaran seni	친선 교류	hubungan persahabatan
상호 교류	hubungan bilateral	교류 증진	peningkatan hubungan	교류 협정	perjanjian pertukaran
홍보 대사	duta besar	협력	kerja sama	우호 관계	hubungan persahabatan
동반자	teman	가교 역할	peran pen jembatan (penghubung)	교류를 맺다	membentuk kerja sama

(3) 문화 관련 어휘 Kosakata terkait dengan budaya

문화 충격	benturan budaya	문화적 차이	perbedaan budaya	접하다	bersentuhan dengan
유사하다	menyenpai (padanan, persamaan); mirip	동일하다	menyatu	상이하다	terluka

▶ 확장 어휘

(1) 인연 관련 어휘 Kosakata terkait dengan takdir

인연이 있다	ada dalam suratan	인연이 없다	tak ada dalam suratan	인연이 깊다	takdir yang dalam
인연을 맺다	merangkai / membuat suratan	인연을 끊다	mengakhiri suratan	인연이 닿다	mencapai suratan
계기가 되다	menjadi kesempatan; menjadi alat	을/를 계기로	lewat instrumen; melalui peluang		

문법

● -게

Dalam bahasa Indonesia berarti “agar supaya”, dilekatkan di belakang kata kerja atau kata kata sifat, dan merupakan ungkapan yang menyatakan tujuan atau alasan atas tindakan yang datang di belakang. Jadi, makna dalam kata benda atau kata kerja yang di belakang menjadi sesuatu yang menopang isi kandungan **-게** yang di depannya.

이 선생님께서는 제가 공부를 계속 할 수 있게 도와주셨습니다.

공부 좀 하게 조용히 해 주세요.

늦지 않게 서둘러서 출발합니다.

A 앞으로 어떤 일을 하고 싶으십니까?

B 한국 사람들이 인도네시아에 대해 제대로 알 수 있게 인도네시아에 대한 책을 쓰고 싶습니다.

A 아주 중요한 서류이니까 잃어버리지 않게 조심하세요.

B 네, 조심하겠습니다.

TIPS

-도록 memiliki kesamaan makna dengan -게 karena menunjukkan tujuan atau hasil, tingkat, cara dari situasi yang ada di belakangnya.

예) 이 선생님께서는 제가 공부를 계속 할 수 있도록 도와주셨습니다.

아주 중요한 서류이니까 잃어버리지 않도록 조심하세요.

● -(으)ㄹ걸

Dalam bahasa Indonesia berarti ‘(kalau tahu begitu) coba (dulu saya)’, diletakkan di belakang kata kata kerja, merupakan ungkapan yang menyatakan penyesalan atas tindakan yang belum atau tidak dapat dilakukan. Umumnya digunakan sebagai ucapan seseorang pada dirinya sendiri.

부모님이 한국으로 유학을 가라고 하셨을 때 유학을 갈걸.

한국에 오기 전에 한국어 공부를 열심히 할걸.

비도 안 오는데 우산을 괜히 가지고 왔네. 가져오지 말걸.

A 아, 배고프다. 뭐 먹을 것 좀 없어?

B 아직도 저녁을 안 먹었어? 음식을 좀 남겨 둘걸.

A 아이가 군대에 가서 마음이 허전하시지요?

B 그럼요. 군대 가기 전에 좀 더 잘해 줄걸 하는 생각이 많이 들어요.

TIPS

-(으)ㄹ걸 diletakkan di belakang kata kata kerja atau kata sifat. Umumnya digunakan (saat berbicara) dengan teman atau dengan orang yang hubungannya sudah sangat akrab atau bila lawan bicara posisinya lebih di bawah dari pada si pembicara. Ada kalanya ungkapan ini muncul sebagai perkiraan/dugaan si pembicara atas sesuatu yang belum terjadi atau tentang sesuatu yang tidak diketahui. Biasanya muncul pada saat lawan bicara (orang kedua) sudah mengetahui lebih dulu, atau bila yang diharapkan berbeda hingga dengan ringan dapat menolak, atau bila pembicara tertarik.

- 예) A 사무실에 아직 사람들이 있겠지?
 B 벌써 여덟 시야. 모두 퇴근했을걸.
 A 오늘 모임에 수진이도 오지?
 B 아니, 오늘 못 올걸. 오늘 다른 일이 있다고 했어.

● (으)로 인해

Dalam bahasa Indonesia berarti 'gara-gara/akibat', dilekatkan di belakang kata benda, dan merupakan ungkapan yang menyatakan keadaan atau situasi yang menjadi penyebab atau alasan. Biasanya digunakan dalam bahasa tulis atau situasi formal.

저는 박 선생님과과의 특별한 인연으로 인해 한국에 오게 되었습니다.
 우천으로 인해 경기가 취소되었습니다.
 강풍으로 인해 비행기 출발이 지연되고 있습니다. 불편을 끼쳐 죄송합니다.

- A 한국에서의 유학 생활은 어떠셨나요?
 B 처음에는 문화적 차이로 인해 어려움을 좀 겪었습니다.
 A 한국에 오시게 된 계기는 무엇이었나요?
 B 여행을 갔다가 한국 친구를 알게 되었습니다. 그 친구와의 인연으로 인해 한국에 오게 되었습니다.

TIPS

(으)로 인해, hanya dengan (으)로 pun maknanya cukup dapat tersampaikan, hingga dapat digunakan (으)로 saja, tanpa menimbulkan perbedaan makna yang berarti. Dapat pula bertukar penggunaan dengan (으)로 해서.

- 예) 갑자기 내린 눈으로 교통이 마비되었다.
 그 일로 해서 우리는 학교에서 유명해졌다.

말하기

1 알아봅시다

1 다음을 보고 <보기>와 같이 고마운 사람에 대해 이야기해 보십시오.

 활용 문장

- 부디 선생님 (고등학교 때 선생님)
- 내가 공부를 포기하지 않다 / 많이 도와주시다
- 부디 선생님이 이민을 가시다 / 선생님께 감사하다고 인사라도 드리다

<보기>



부디 선생님

- A 인다 씨, 살면서 잊지 못할 고마운 사람이 있나요?
 B 부디 선생님이라는 분이신데 고등학교 때 선생님이세요.
- A 그분이 어떤 분이셨는데요?
 B 부디 선생님은 제가 공부를 포기하지 않게 많이 도와주셨어요.
- A 선생님과 요즘도 연락이 되나요?
 B 아니요, 다른 나라로 이민을 가셨어요, 이민을 가실 줄 알았으면
선생님께 감사하다고 인사라도 드릴걸 그랬어요.

(1)



와티

- 와티 (중학교 때 친구)
- 내가 나쁜 친구를 만나지 않다 / 나에게 많은 충고를 해 주다
- 와티와 연락이 끊기다 / 와티에게 고맙다고 말하다

(2)



조민재

- 조민재 (처음 사귀 한국 친구)
- 내가 한국말을 연습할 수 있다 / 날마다 나와 이야기를 해 주다
- 그 친구와 다시 만날 수 없다 / 좀 더 자주 만나다

(3)



박수진 선생님

- 박수진 선생님 (한국어 선생님)
- 내가 한국어에 관심을 갖다 / 한국 문화에 대해 많이 이야기해 주다
- 박 선생님께서 한국으로 돌아가시다 / 선생님께 한국 문화에 대해 더 많이 배우다

(4)



아완

- 아완 (고등학교 동창)
- 내가 공부에 전념할 수 있다 / 나를 많이 격려해 주다
- 그 친구가 유학을 가다 / 그 친구에게 작은 선물이라도 하다

2 다음 글을 보고 아래 표를 채우십시오.

- 제가 고마움을 전하고 싶은 분은 고등학교 때 한국어 선생님이셨던 김민준 선생님입니다.
- 저는 고등학교 때 집안 형편이 너무 어려워서 중간에 공부를 포기하려고 했습니다. 그때 제가 공부를
- 중간에 포기하지 않게 선생님께서 저를 많이 격려해 주셨습니다. 아마 선생님을 만나지 않았다면 저는
- 학업을 도중에 포기했을 겁니다.
- 그런데 제가 학교를 졸업한 후 선생님께서는 한국으로 가셨습니다. 선생님께서 한국으로 가실 줄 알았
- 으면 선생님을 자주 찾아뵙걸 그랬습니다. 선생님을 다시 만난다면 감사하다고 꼭 말씀 드리고 싶습니다.

고마운 분	
그 당시 나의 상황	
고맙게 생각하는 이유	
그 사람을 만나지 않았다면	
아쉬운 점	

3 다음 표를 채우고 ‘고마운 분’에 대해 발표해 보십시오.

고마운 분	
그 당시 나의 상황	
고맙게 생각하는 이유	
그 사람을 만나지 않았다면	
아쉬운 점	

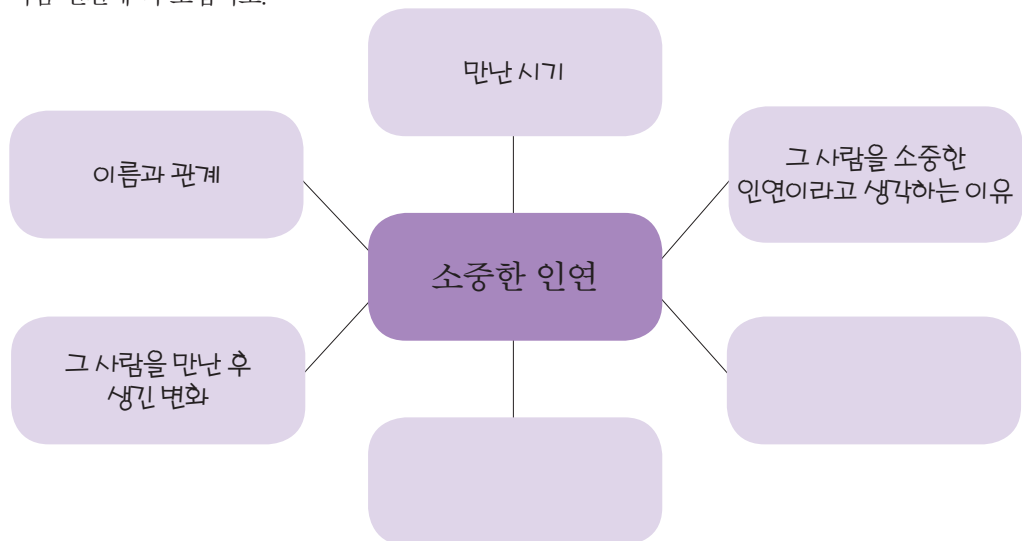
2 이야기해 봅시다

1 경험했던 소중한 인연에 대해 인터뷰해 보십시오.

(1) 인터뷰를 할 때 자주 사용하는 표현에는 어떤 것이 있을까요? 관련 있는 것끼리 연결해 보십시오.

- | | | |
|-----------------|---|--------------------------------|
| ① 인터뷰를 시작할 때 | • | • ㉠ 귀한 시간 내 주셔서 정말 감사합니다. |
| ② 다음 질문으로 전환할 때 | • | • ㉡ 그럼, 다음 질문으로 넘어가겠습니다. |
| ③ 인터뷰를 마칠 때 | • | • ㉢ 바쁘실 텐데 인터뷰에 응해 주셔서 감사합니다. |
| | | • ㉣ 마지막으로 한 가지만 더 여쭙겠습니다. |
| | | • ㉤ 끝까지 성실하게 답변해 주셔서 정말 감사합니다. |
| | | • ㉥ 인터뷰를 허락해 주셔서 감사합니다. |

(2) 여러분이 기자가 되어 '소중한 인연'에 대해 인터뷰를 한다면 어떤 질문을 하겠습니까?
다음 빈칸에 써 보십시오.



2 다음 질문에 대해 어떻게 대답할지 생각해 보십시오.

- ① 살면서 소중한 인연이라고 생각하는 만남이 있었다면 어떤 분과의 만남이었습니까?
- ② 그분을 언제 어디에서 만났습니까?
- ③ 그분과의 만남이 소중한 인연이라고 생각하는 이유는 무엇입니까?
- ④ 그분을 만난 후 무엇이 어떻게 달라졌습니까?
- ⑤ _____
- ⑥ _____

3 옆 친구를 인터뷰해 보십시오.

듣기

1 알아봅시다

1 다음 대화를 잘 듣고 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오. CD1 TRACK 01

- (1) 여자는 교환학생 선발 시험을 봤다. ()
- (2) 여자는 남자가 인도네시아 생활에 적응할 수 있도록 도와줄 생각이다. ()
- (3) 남자는 지금도 문화적인 차이를 많이 느끼고 있다. ()

2 다음은 뉴스입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD1 TRACK 02



- (1) 무엇에 대한 이야기입니까?

- (2) 여기에서 할 수 있는 것이 아닌 것을 고르십시오.
 - ㉠ 몽골 음식을 먹어 볼 수 있다.
 - ㉡ 몽골 전통 의상을 입어 볼 수 있다.
 - ㉢ 몽골 사람들을 직접 만나 볼 수 있다.
- (3) 이곳을 왜 만들었습니까?
 - ㉠ 한국에 사는 몽골 사람들이 많아졌기 때문에
 - ㉡ 다른 나라의 풍습을 한국 사람들에게 가르치기 위해서
 - ㉢ 해외에 직접 가지 않고도 다른 나라의 풍습을 접할 수 있게 하기 위해서

3 다음은 광고입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD1 TRACK 03



- (1) 이 광고의 목적이 무엇입니까?
- ㉠ 캠프 참가자 모집
 - ㉡ 국제청소년위원회 소개
 - ㉢ 봉사 활동의 중요성 홍보
- (2) 들은 내용과 같은 것을 고르십시오.
- ㉠ 이 행사는 다양한 국가에서 개최된다.
 - ㉡ 행사 참가자들은 풍부한 해외 경험을 가지고 있다.
 - ㉢ 이 행사를 통해 다문화에 대한 올바른 인식을 키울 수 있다.
- (3) 들은 내용을 바탕으로 아래의 표를 완성한 후 광고의 내용을 이야기해 보십시오.

- 캠프 기간 : _____
- 개최지 : _____
- 목적 : _____
- 지원 자격 : _____
- 지원 기간 : _____
- 지원 방법 : _____
- 자세한 사항 : www.internationalyouth.net 참고

2 들어 봅시다

- 1 다음은 행사를 시작할 때 사회자가 자주 사용하는 표현들입니다. 여러분이 진행자라면 어떤 순서로 이야기하겠습니까? 순서를 정해 보십시오.

- | | |
|---|-----------|
| (가) 여러분의 큰 박수 부탁드립니다. | () |
| (나) 안녕하십니까? 오늘 행사의 진행을 맡은 ○○○입니다. | () |
| (다) _____(으)ㄴ/는 뜻 깊은 자리가 되었으면 하는 바람입니다. | () |
| (라) 오늘의 첫 번째 순서는 _____의 무대입니다. | () |
| (마) 본 공연에 앞서 자리를 빛내 주시고자 참석해 주신 내빈 소개가 있겠습니다. | () |
| (바) 오늘 행사는 ○○이/가 후원하고 ○○이/가 주최합니다. | () |

- 2 다음은 행사 진행자가 행사를 시작하는 말입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD1 TRACK 04

(1) 이 행사는 무엇을 기념하기 위한 것입니까?

(2) 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.

- Ⓐ 이 공연은 한국 정부와 인도네시아 정부가 주최하였다.
 Ⓑ 이 공연은 한국과 인도네시아에서 TV를 통해 볼 수 있다.
 Ⓒ 이 공연은 양국의 협력과 발전을 기원하고자 마련되었다.

- 3 여러분이 한국 대학생 단체와 인도네시아 대학생 단체 사이의 교류 행사의 진행자라면 어떻게 시작하는 말을 하고 싶습니까? 아래에 그 행사의 내용을 가상으로 정리한 후 발표해 보십시오.

• 명칭	
• 개최 배경	
• 후원	
• 주최	
• 장소	
• 내빈	
• 첫무대 소개	

- 4 다시 한 번 듣고 들은 내용을 인도네시아어로 통역해 보십시오.

읽기

1 알아봅시다

1 다음은 '인연'이라는 수필의 한 부분입니다. 이 글에서 느낄 수 있는 것은 무엇입니까?

그리워하는데도 한 번 만나고는 못 만나게 되기도 하고, 일생을 못 잊으면서 아니 만나고 살기도 한다. 아사코와 나는 세 번 만났다. 세 번째는 아니 만났어야 좋았을 것이다. 오는 주말에는 아사코가 살았던 춘천에 갔다 오려고 한다. 소양강 가을 경치가 아름다울 것이다.

- ④ 만남의 기쁨 ⑥ 이별의 슬픔 ⑦ 전에 만난 사람에 대한 그리움

2 다음은 한국대학교 내 게시판에 있는 공고문입니다. 잘 읽고 맞으면 ○, 틀리면 ×를 하십시오.

외국인 유학생 위로의 밤

한국대학교 국제교류처에서는 본교에 재학하고 있는 외국인 유학생의 학교생활 적응을 돕고 외국인 유학생과 한국인 학생 사이의 교류를 증진하기 위하여 아래와 같이 외국인 유학생 위로의 밤을 마련하였습니다. 외국인 유학생, 외국인 유학생과 교류를 희망하는 한국인 학생의 적극적인 참여를 바랍니다.

- 일시 : 2013년 11월 29일 (금) 18:00 ~ 21:00 • 장소 : 본교 학생회관 3층 글로벌 라운지
- 주요 내용 : 만찬(뷔페식), 특별 강연, 상호 교류의 시간

- (1) 이날에 외국인 유학생과 한국인 학생이 서로 교류할 수 있는 기회가 있다. ()
- (2) 한국대학교에서는 이 행사를 통하여 외국인 유학생과 한국인 학생의 학교생활 적응을 돕고자 한다. ()

3 다음은 주인도네시아 한국대사관 홈페이지의 인사말입니다. 잘 읽고 아래의 질문에 답하십시오.



안녕하십니까?

주인도네시아 대사관 홈페이지에 오신 것을 환영합니다. (중략) 인도네시아는 우리의 10대 수출 대상국이자, 중국, 미국과 함께 우리 기업들의 투자 진출이 많은 나라이기도 합니다. 양국 간 인적 교류도 활발하여 인도네시아 거주 한국인이 3만 1천여 명에 달해 인도네시아 최대 외국인 사회를 형성하고 있습니다.

또한 최근에는 에너지, 자원 문제가 국제사회의 초미의 관심사로 떠오르고 있습니다. 인도네시아는 석유, 가스, 석탄, 광물, 산림자원 등 우리 산업 발전에 필요한 자원이 풍부한 국가이며 우리의 주요 자원 공급국 중의 하나입니다. 양국 간 자본과 기술, 자원과 노동력 등 상호보완적인 경제 관계를 유기적으로 연결할 경우, 향후 양국 간 경쟁 관계는 더욱 발전할 것으로 기대됩니다.

- (1) 위 글의 목적은 무엇입니까?
- ④ 대사관의 업무 안내 ⑥ 주인도네시아 한국대사관 소개 ⑦ 인도네시아와 한국의 관계 설명
- (2) 위 글의 내용과 다른 것을 고르십시오.
- ④ 인도네시아는 한국의 상품을 많이 수입하고 있다.
- ⑥ 한국과 인도네시아는 서로 부족한 점을 돕고 있다.
- ⑦ 한국에는 3만 명이 넘는 인도네시아 사람이 살고 있다.

2 읽어 봅시다

- 1 다음은 인도네시아 독립기념일을 기념하여 한국국립중앙박물관에서 개최한 한-인니 문화주간 행사 사진입니다. 이 사진을 보고 아래의 질문에 답하십시오.



- (1) 이 행사의 주요 내용은 무엇일까요?
- (2) 누가 이 행사를 준비하고 진행했는지 이야기해 보십시오.

- 2 다음은 대사관 주최 한-인니 문화주간 행사에 대한 기사입니다. 잘 읽고 아래의 질문에 답하십시오.

인도네시아대사관 주최 한국문화주간 행사 개막

인도네시아 자카르타에서 한국 문화를 알리고 양국의 문화를 교류하는 행사가 열려 대성황을 이뤘다.

주인도네시아 한국대사관은 지난 8월 9일 저녁 인도네시아 고위 관리, 각국 외교사절, 현지 대학생, 교민 등 1천 200여 명이 참석한 가운데 '한국문화주간' 개막 행사를 갖고 한국의 전통문화와 현대 문화를 소개하는 자리를 가졌다.

이날부터 열흘간 진행될 '한국문화주간' 첫 행사인 이날 밤 문화 공연은 전통 무용을 시작으로 사물놀이, 경기민요, 비보이 등 하이라이트로 구성된 짧은 작품을 연속 공연하는 방식으로 다양하면서도 역동적인 무대를 선보였다.

특히 살풀이춤과 사물놀이, 비보이 리버스 크루의 고난도 묘기 등이 메트로TV, RCTI 등 인도네시아 유력 방송과 신문 취재진, 현지인들의 관심을 끌었다.

현지에서 활동하고 있는 서예가 손인식 씨는 "외국에 살면서 한국의 전통 음악인들의 공연을 감상할 수 있어 행복하다"고 말했다. 유학을 위해 한국어를 배우고 있는 캐빈(18) 군은 "역동적인 한국에 매료돼 한국 유학을 결심하게 됐다"며 "특히 전통악기 가야금과 서양의 캐논 변주곡을 섞어 만든 음악인 '캐논 퍼포먼스'가 인상적이었다"고 말했다.

한국문화주간 행사는 문화 공연에 이어 한국 영화 상영, 한국 식품 전시, 한-인니 학술 대회, 음악회, 양국 친교의 밤 등 다양한 행사가 열흘간 이어진다.

- (1) 위 글의 내용과 다른 것을 고르십시오.
 - ㉔ 이번 행사는 한국의 다양한 문화를 알리는 좋은 기회가 되었다.
 - ㉕ 이번 행사는 경제, 문화, 스포츠, 국제 교류 등 여러 분야에서 개최되었다.
 - ㉖ 참석자는 인도네시아 관리, 각국 외교관 및 한국 사람들로 1,000명이 넘었다.

- (2) 위 글에서 소개한 한-인니 문화주간 행사를 간단하게 정리해 보고 여러분이 알고 있는 다른 행사와 비교해 보십시오.

• 명칭	한-인니 문화주간 행사	
• 날짜	8월 9일~18일	
• 장소		
• 목적		
• 내용	• • •	
• 행사 성격		

- 3 여러분이 최근에 참석하였던 교류 관련 행사에 대하여 아래의 빈칸을 채우고 이야기해 보십시오. 또는 앞으로 여러분이 한국-인도네시아 교류 관련 행사를 준비한다면 어떤 행사를 준비하고 싶은지 아래의 표를 채우고 이야기해 보십시오.

• 명칭	
• 개최 배경	
• 주요 내용	
• 행사 홍보	

쓰기

1 알아봅시다

1 다음 문장을 한국어로 번역해 보십시오.

① Dalam bahasa Korea, ada kata ‘perasaan cocok berteman’. Kata ini berarti ‘bukan sendiri, tapi selama berbaur atau bergaul dengan orang lain, penilaian baik tentang orang itu memperoleh tempat di dalam hati’. Dengan kata lain, ‘perasaan cocok berteman’ ini antara saya dan dia tidak dapat dipisahkan. Waktu yang dihabiskan bersamanya menyenangkan, dan bila terpisah tumbuh rasa rindu. Karena itulah perpisahan dengan orang yang sudah cocok adalah salah satu bentuk penderitaan.

② Undangan Ceramah Duta Besar Indonesia untuk Korea

Kami dari Jurusan Interpretasi dan Penerjemahan Bahasa Indonesia memberitahukan:

Pada hari Kamis minggu depan rencananya akan diselenggarakan Ceramah Umum dari Duta Besar Indonesia untuk Korea. Ceramah Umum kali ini bertema “Prospek Hubungan Korea dan Indonesia” yang akan berlangsung selama kurang lebih satu jam. Siapa yang berminat untuk hadir, harap datang ke Auditorium no: 206, pada hari Kamis tanggal 8 Oktober, pukul 10.30. Mahasiswa Jurusan Interpretasi dan Penerjemahan wajib mengikuti acara ini. Terima kasih.

2 <내 인생에서 가장 뜻 깊은 만남>에 대한 글을 쓰려고 합니다. 아래의 순서에 따라 글을 완성해 보십시오.

(1) 다음 표를 보고 <뜻 깊은 만남>이 누구와의 어떤 만남이었는지 알아보십시오.

내가 만난 사람	이름	박수진 선생님
	관계	고등학교 때 한국어 선생님
	성격	아주 엄하심.
	특징	어려운 문법도 모든 학생들이 이해할 수 있게 아주 쉽게 설명해 주심.
나에게 끼친 영향	만나기 전	한국어가 아주 지루한 과목이라고 생각
	만난 후	한국어에 자신이 생겼고, 대학에서도 한국어를 공부하고 싶다는 생각을 하게 됨.
	만약에 만나지 않았다면	아마 다른 전공을 선택했을 것이고 지금과는 다른 인생을 살고 있었을 것임.

(2) 위의 표를 토대로 <내 인생에서 가장 뜻 깊은 만남>이라는 제목의 글을 완성해 보십시오.

이제까지 살아오면서 많은 만남이 있었지만 내 인생에서 가장 뜻 깊은 만남은 _____
 _____와/과의 만남이었습니다. 그분은 _____.
 _____, 그분을 만나기 전까지 저는 _____.
 _____, 하지만 그분을 만난 후 저는 _____.
 만약에 제가 그분을 만나지 않았다면 아마 저는 _____.

3 다음은 한-인니 친선대사 모집에 지원하는 한국인의 자기소개를 부분별로 나누어 놓은 것입니다. 이것을 보고 여러분이 지원할 경우 어떻게 자기소개를 작성할지 써 보십시오.

(1) 소속 및 지원 분야

- 이름 : 이유나
- 소속 : 한국대학교 인도네시아어학과 4학년 재학 중

가) 소속

활용 "재학 중", "수료", "졸업"

• 이름 :

• 소속 :

(2) 지원 동기

저는 대학에서 인도네시아어를 전공하면서 평소에 인도네시아에서 온 사람들을 만날 기회가 많았습니다. 3학년 때부터는 한국에 유학 온 인도네시아 친구와 언어 교환을 시작하였는데 그 친구로부터 한국에서 생활하는 인도네시아인들이 문화적 차이로 인해 어려움을 겪는 경우가 많다는 이야기를 들었습니다. 그때부터 저는 인도네시아 문화와 한국 문화에 대해 관심을 가지게 되었고 타문화를 이해하는 것이 얼마나 중요한지를 알게 되었습니다.

지금도 다양한 서적과 인도네시아 친구들과의 교류를 통해 한국과 인도네시아 문화에 대한 많은 정보와 지식을 가지고 있습니다. 이번 한-인니 친선대사 활동은 이런 제 경험과 능력을 발휘할 수 있는 좋은 기회가 되리라고 생각되어 지원하게 되었습니다.

나) 지원 동기

활용 "-고자 지원하게 되었습니다", "-(으)리라고 생각되어 지원하게 되었습니다"

(3) 경력 및 자격증

저는 지난 5월 한국 인도네시아어학회에서 개최한 인도네시아어 말하기 대회에서 우수상을 수상하였습니다. 그리고 인도네시아어 통역 경험도 다수 있습니다. 이러한 경험은 한-인니 친선대사의 업무를 수행하는 데에 큰 도움이 되리라고 생각합니다.

다) 경력 및 자격증

활용 "N을/를 수상하다", "N을/를 취득하다"

(4) 앞으로의 계획

제가 한-인니 친선대사로 선발된다면 이번 기회를 통해서 두 나라 사이의 가교 역할을 함으로써 양국의 교류 증진과 우호 관계 발전에 기여하고 싶습니다.

라) 앞으로의 계획

활용 "-(ㄴ/는)다면 -고 싶습니다"

2 써 봅시다

- 1 다음은 서울에 거주하고 있는 외국인의 모임인 '작은 지구촌'의 회원 모집 안내문과 회원 가입 신청서입니다. 먼저 회원 모집 안내문의 내용을 잘 보고 그 내용을 간단하게 요약해 보십시오.

국제화 시대,
〈작은 지구촌〉의 가족이 되지 않으시겠습니까?

〈작은 지구촌〉은 2005년에 설립된 순수 민간 모임으로서 서울에 거주하고 있는 외국인이 정기적으로 만나 서로 다른 문화를 이해하고 다양한 분야에서 상호간의 교류 활동을 하고 있습니다. 유학생, 직장인, 외교관, 주부 등 〈작은 지구촌〉의 활동에 관심을 갖는 외국인은 누구나 참여가 가능합니다. 가입을 원하시는 분은 가입 신청서(홈페이지에서 내려받음)를 작성하여 이메일 또는 팩스로 보내 주시기 바랍니다.

〈작은 지구촌〉 홈페이지: <http://www.smallworld.org>

- (1) 모임 이름 :
- (2) 주요 활동 :
- (3) 참가 자격 :
- (4) 참가 방법 :

- 2 여러분이 인도네시아에 있는 한국-인도네시아 문화 교류 모임의 안내문을 작성한다고 할 때 어떻게 작성하시겠습니까? 아래와 같이 개요를 먼저 작성한 후 모임 안내문을 작성해 보십시오.

모임 이름	(예) 한-인니 문화 교류회
설립 배경	
회원 자격	
회원 가입 방법	

한국과 인도네시아를 연결하는 다리,
〈한-인니 문화 교류회〉의 가족이 되지 않으시겠습니까?



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

문화

웃기만 스쳐도 인연

1 생각해 봅시다.

- (1) 다음은 사전에 나오는 ‘인연’의 정의입니다. 다음을 읽고 ‘인연’의 뜻이 무엇인지 생각해 보십시오.

인연(因緣) ① 사람들 사이에 맺어지는 관계 ② 어떤 사물과 관계되는 연줄
③ 일의 내력 또는 이유

2 다음은 인연에 대해 설명한 글입니다. 다음 글을 읽고 질문에 답하십시오.

인연이란 불교에서 ‘인(因)’과 ‘연(緣)’을 함께 부르는 말로서 ‘인’은 결과를 산출하는 원인이 되는 씨앗과 같은 것이며, ‘연’은 결과의 산출을 도와주는 환경과 조건으로 외적 또는 간접적인 원인을 말한다. 즉, 하나의 씨앗이 싹이 트고 성장하여 아름다운 꽃을 피우려면 일단은 씨앗이 있어야 하는데 바로 이것이 ‘인’이며, 그 씨앗이 적당한 환경과 조건(물, 흙, 햇볕, 공기, 중력, 온도 등)을 만나 제대로 성장하여 결실을 맺게 되는 것이 ‘연’이다.

그래서 모든 일에는 인연이 있는데 한국 사람들은 이 ‘인연’이라는 말을 특히 사람과 사람 사이의 만남에 자주 사용한다. 한국 사람들은 ‘이생에서 한 번 만나려면 전생에서 5,000번을 만나야 한다’는 말을 한다. 즉, 불교에서 말하는 지금 태어나기 이전의 생에서 5,000번을 만나야 지금 살고 있는 세상에서 두 사람이 한 번 만날 수 있다는 말이다. 그러니 이생에서 가족으로 친구로 살고 있는 사람들은 전생에서 얼마나 깊은 인연이었겠는가?

한국 사람들이 인연을 얼마나 중요하게 생각하는지를 잘 나타내는 말이 또 하나 있다. 바로 ‘웃기만 스쳐도 인연’이라는 말이다. 즉, 직접 인사나 이야기를 나누지 않더라도, 길에서 지나가다가 두 사람의 옷이 서로 닿기만 해도 그것은 우연이 아니라 운명적으로 두 사람이 그렇게 만나야만 하는 이유가 있는 것이라고 믿는다.

이러한 전통적인 생각으로 인해 한국 사람들 가운데에는 모든 것이 빨리빨리 변하는 현대에도 한번 맺은 인연은 소중히 여기고 끝까지 이어가려고 노력해야 한다고 믿는 사람들이 많다.

- (1) 위 글에서 불교에서 말하는 ‘인연’에서 ‘인’과 ‘연’은 각각 무슨 뜻이라고 합니까?
이것을 무엇에 비유하였습니까?
- (2) 위 글에서 말하는 한국 사람들이 ‘인연’을 소중하게 생각하는 예 두 가지를 이야기해 봅시다.

3 여러분이 경험해 본 특별한 인연에 대해 이야기해 봅시다.

새 단어

고위 관리
petinggi

교민
luar negeri China

글로벌 라운지 (Global Lounge)
ruang santai global

내빈
pengunjung

대성황을 이루다
mencapai kesuksesan

만찬
makan malam

매료되다
mempesona

분야
bidang

뷔페식
makanan buffet

상호보완적
kerja sama timbal balik

역동적인
dinamis

외교사절
misi diplomatik

이민을 가다
berimigrasi

자리잡다
menempati; memperoleh tempat

(공부에/일에) 전념하다
berkonsentrasi; mencurahkan
sepuh hati

종락
elipsis; penghilangan; penghapusan

증진
naik; meningkat

참가자
peserta

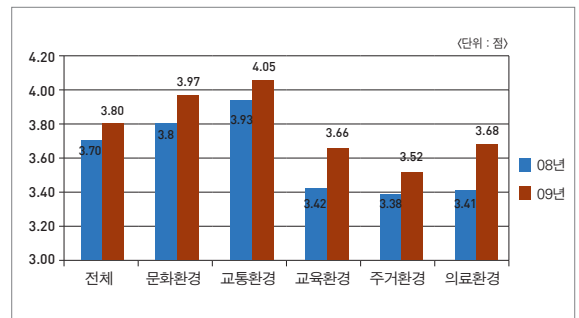
캠프
kemping

포럼 (Forum)
forum

02 서울



〈2009년 서울 거주 외국인 생활환경 만족도〉



- 1 위 그래프는 서울 거주 외국인을 대상으로 생활환경 만족도를 조사한 표입니다. 그래프가 나타내는 내용은 무엇인지 친구들과 이야기해 봅시다.
- 2 여러분 주변에 서울에서 생활하거나 다녀온 경험이 있는 사람은 얼마나 됩니까? 그 사람들의 실제 서울 생활은 어땠는지 이야기해 봅시다.

학습목표

- 주제 Berbicara tentang berbagai ciri dan fungsi dari topik "Ibu kota Korea Selatan, Seoul"
- 과제
 - 말하기 Berbicara tentang perbandingan Seoul dahulu dan sekarang
 - 듣기 Mendengar percakapan tentang petunjuk dan panduan kota Seoul
 - 읽기 Membaca karangan tentang lambang kota Seoul dan nama tempat rekreasi yang terkenal
 - 쓰기 Menulis tulisan tentang asal mula dan ciri khas geografi Seoul
- 어휘 Kosakata tentang sejarah, budaya, pariwisata, dan perubahan
- 문법 -(으)ㄴ/는 만큼, -(으)ㄹ 뿐이다, (으)로서
- 문화 서울의 역사 (Sejarah Seoul)

어휘

▶ 주제 어휘

(1) 역사 및 전통 관련 어휘 Kosakata terkait dengan sejarah dan tradisi

한글 창제	penciptaan Hangeul	상징	lambang	수도	ibukota
한옥	rumah tradisional Korea	고궁	istana tua	중심지	pusat kegiatan atau kejadian
수도권	daerah / wilayah metropolitan	유래하다	sumber; asal usul	건국되다	negara berdiri

(2) 관광 관련 어휘 Kosakata terkait dengan pariwisata

명소	nama tempat	유적지	tempat benda bersejarah	숙박 시설	fasilitas penginapan
도보 관광	wisata dengan berjalan kaki	재래시장	pasar tradisional	관광 상품	komoditi wisata
변화하다	menjadi hidup; berwarna	손꼽히다	bisa dihitung dengan jari (jarang)	관광객을 유치하다	menarik wisatawan
문화재	aset budaya	문화 체험	mengikuti / mengalami langsung kegiatan budaya		

(3) 사회 문제 및 변화 관련 어휘 Kosakata terkait dengan masalah sosial dan perubahan

유동 인구	banjir penduduk	만원	sepuluh ribu; banyak	도심	pusat kota
교통 체증	peningkatan lalu lintas secara perlahan	혼잡하다	kerumunan; berdesak-desakan	밀집되다	kepadatan

(4) 지형적 특성 관련 어휘 Kosakata terkait dengan karakter topografi

면적	kawasan; daerah; tempat	지형	topografi	한복판	pusat; tengah
가로지르다	memotong	관통하다	penerobosan; penetrasi	한반도	semenanjung Korea

▶ 확장 어휘

공존하다	(hidup) berdampingan	도약하다	lompat	어우러지다	hidup berdampingan / bersatu; harmoni
시행하다	paksa; dorong	부각시키다	mencetak; memahat	대책을 마련하다	mengatur balasan
연계되다	bersentuhan; berhubungan	연관(을) 짓다	merangkai kaitan / hubungan		

문법

● -(으)ㄴ/는 만큼

Dilekatkan di belakang kata kerja, kata sifat, juga kata benda. Berarti “se+... sesuatu”. Dipakai untuk membandingkan atau mengungkapkan persamaan tingkat atau jumlah dari isi kandungan kata di depan. Dapat juga digunakan bila isi kandungan kata yang di depan menjadi penyebab atau dasar bagi kata yang di belakang.

경주는 유명한 관광지인 만큼 매년 그곳을 찾는 방문객 수도 증가하고 있다.
서울은 역사가 긴 만큼 많은 변화와 발전을 해 왔고 지금에 이르렀다.
서울시가 외국인 관광객을 위한 편의 시설을 늘리는 만큼 서울을 찾는 관광객도 늘어날 것이다.

- A 서울이 전보다 쾌적해진 것 같아요. 특별한 이유가 있나요?
B 전에는 주택, 도로, 상하수도 시설 등 도시 기능을 확충하는 데 신경을 썼지만, 지금은 디자인과 편의 시설에 신경을 많이 쓰는 만큼 도시가 많이 쾌적해졌지요.
- A 혹시 인도네시아어로도 안내해 주시나요?
B 네, 물론이지요. 주말에는 외국인 관광객이 봄비는 만큼 다양한 언어로 안내를 합니다.

● -(으)ㄹ 뿐이다

Dilekatkan di belakang kata benda dan kata sifat, berarti “hanya”, dipakai untuk mengungkapkan tidak adanya pilihan di luar dari keadaan yang sekarang. Bila terletak di belakang kata benda, digunakan **뿐이다** atau **일 뿐이다** yang sekaligus menutup kalimat. Ada ungkapan yang mirip, yaitu **-(으)ㄹ 따름이다**, tetapi **-(으)ㄹ 뿐이다** umumnya digunakan secara luas, baik dalam bahasa tulis atau lisan, sedangkan **-(으)ㄹ 따름이다** biasanya digunakan dalam situasi atau tulisan formal.

이곳에는 전에 작은 집들만 있었을 뿐, 큰 아파트는 찾아볼 수 없었어요.
함께 여행 온 그 친구는 쇼핑만 할 뿐이었고 다른 것에는 관심이 없었다.
이 도로는 전보다 차선을 하나 더 늘렸을 뿐인데 이렇게 차가 잘 빠지네요.

- A 인다 씨는 서울에 가본 적 있나요?
B 아니요, 그냥 TV 드라마나 영화에서만 서울을 봤을 뿐이에요.
- A 서울이 예전에 비해서 많이 달라졌죠?
B 그렇게 말이에요. 예전에 서울에 왔을 때는 갈 만한 곳이 몇 군데뿐이었는데 지금은 갈 곳이 너무 많아져서 어디에 갈지 고민이에요.

● (으)로서

Dilekatkan di belakang kata benda, berarti 'sebagai', dan merupakan ungkapan akan adanya suatu posisi, kedudukan, atau kapasitas. Untuk kata benda berkonsonan akhir (받침) selain ㄹ, digunakan 으로서, untuk kata benda tanpa konsonan akhir atau berkonsonan akhir ㄹ, dipakai 로서.

한강은 한국의 대표적인 강으로서 서울의 중심을 동서로 가로지른다.
서울은 한국의 수도로서 정치, 경제, 문화 등 여러 기능의 중심지이다.
평소에 한국 드라마를 즐겨 보는 팬으로서 TV에 나왔던 장소에 꼭 한번 가보고 싶다.

- A 서울에 있는 명동이라는 곳이 그렇게 유명해?
B 당연하지. 명동은 서울의 쇼핑 일번지로서 관광객이 많이 찾는 곳이야.
- A 북촌한옥마을은 어떤 곳인가요?
B 그곳은 서울 중심지에 있는 한옥 밀집 지역으로서 전통 한옥을 구경하고 옛날 문화도 직접 체험할 수 있는 곳이에요.

TIPS

• (으)로서 dan (으)로써

Bila (으)로서 digunakan saat membicarakan posisi atau kapasitas, (으)로써 digunakan untuk alat, cara, jalan keluar, metode, juga bahan.

- 예) 자신의 노력으로서 그 일을 극복해 내야 한다. (×)
자신의 노력으로써 그 일을 극복해 내야 한다. (○)

말하기

1 알아봅시다

1 다음 그림을 보고 <보기>와 같이 이야기해 보십시오.



- 청계천에 가본 적이 없다, 사진으로만 봤다
- 고가도로가 있어서 교통이 혼잡하고 주변에 상가도 많았다
- 청계천은 조선 시대 때 생활하천이었고 생활 쓰레기를 씻어냈다

<보기>



- A 인다 씨는 청계천에 가본 적 있어요?
 B 아니요, 가본 적이 없어요, 사진으로만 봤을 뿐이에요.
 A 그런데 예전에는 지금과 많이 달랐다면요?
 B 맞아요. 예전에는 고가도로가 있었던 만큼 교통이 혼잡하고 주변에 상가도 많았대요.
 A 제가 듣기에는 청계천이 조선 시대에는 생활하천으로서 많은 생활 쓰레기를 씻어내는 기능을 했다고 하던데요.
 B 네, 그래요. 청계천은 아주 중요한 하천이었어요. 다음에 우리 같이 청계천에 가 봐요.

- (1)  → 
 - 광화문 거리에 가본 적이 있다, 예전에 그곳은 복잡한 대로였다
 - 서울의 중심부에 자리해서 교통 체증이 심했다
 - 서울 시민의 광장이므로 문화 체험도 할 수 있다
- (2)  → 
 - 지하철을 타본 적이 있다, 1970년대에는 지하철 1호선만 개통됐다
 - 1970년대에는 지하철 1호선만 개통되어서 갈 수 있는 지역이 많지 않았다
 - 서울 시민의 주요 교통수단이고 앞으로 더 많은 지역을 지하철로 이동할 수 있게 될 것이다
- (3)  → 
 - 서울에서 한강에 가본 적이 있다, 옛날에는 한강을 건널 때 나룻배만 이용했다
 - 과거에는 나룻배만 이용해서 강을 건너서 불편했지만 이제는 여러 교통수단을 이용할 수 있다
 - 관광 명소의 하나인데 야간에는 다리를 비추는 조명과 분수로도 유명하다
- (4)  → 
 - 서울에서 살아봤다, 예전에 대부분의 집은 한옥이나 단층 주택이었다
 - 과거에는 한옥과 단층 주택이 많았지만 인구가 급증해서 아파트가 많아지게 되었다
 - 아파트는 서울의 대표적인 주거 형태이므로 주변에서 쉽게 볼 수 있다

2 다음의 표는 현재의 서울이 과거에 비해 얼마나 달라졌는지 보여 주고 있습니다.

(1) 아래의 표를 채우고 현재 서울의 모습과 앞으로의 발전 방향을 발표해 보십시오.

서울	
발전 양상	• 다양한 교통편으로 편리해진 교통 문화 • 경제 발전과 함께 거대하게 늘어선 빌딩 숲 • _____
문제점	• 인구과잉 • 심각한 교통 체증 • 환경오염 • _____ • _____ • _____
앞으로의 발전 방향	• _____ • _____

● 현재의 서울은 과거에 비해 많은 발전을 해 왔습니다. 우선, 교통편이 다양해진 만큼 교통 문화가
 ● 편리해졌습니다. _____
 ● _____
 ● _____
 ● _____
 ● 따라서 앞으로 _____은/는 노력이 필요할 것으로 보입니다.
 ● _____

(2) 위의 내용을 바탕으로 현재 자카르타의 모습을 과거와 비교하여 간단히 써보고 발표해 보십시오.

자카르타	
발전 양상	• 경제 발전과 함께 고층 빌딩, 숲, 자가용 등의 증가 • _____
문제점	• 심각한 교통 체증 • _____
앞으로의 발전 방향	• 다양한 교통편 마련으로 교통 문제 해결 • _____

2 이야기해 봅시다

1 아래 장소는 서울의 명소입니다. 여러분이 추천하고 싶은 두 곳을 고른 후 아래와 같이 소개해 보십시오.

〈보기〉

추천 장소	저는 경복궁을 추천하겠습니다.
소개	경복궁은 옛날에 왕이 살던 궁궐로서 서울을 관광하는 사람은 누구나 찾는 곳입니다. 한국의 전통 건축과 역사를 보여주는 만큼 정말 가 볼 만합니다. 이곳을 가려면 지하철 3호선 경복궁역에서 하차하시면 됩니다.
마무리	지금까지 제 발표를 들어 주셔서 감사합니다.



서울

〈보기〉 경복궁

- 옛날에 왕이 살던 궁궐
- 한국의 건축과 역사를 보여줌.
- 지하철 3호선 경복궁역

(1) 광화문 광장

- 다양한 문화 행사와 체험 행사가 열리는 곳
- 지하전시관에서 한글 창제 과정도 볼 수 있음.
- 지하철 5호선 광화문역



(3) 홍대 클럽가

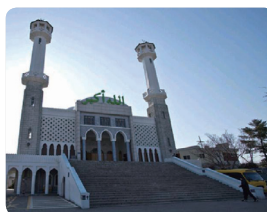
- 다양한 밴드 음악을 즐길 수 있는 곳
- 티켓 한 장으로 주변의 여러 클럽을 즐기는 클럽 데이(Club Day)가 있음.
- 지하철 2호선 홍대입구역

(2) 대학로

- 젊음과 자유의 문화 예술 공간
- 연극 등 다양한 작품 감상
- 지하철 4호선 혜화역

(4) 이태원

- 다양한 국적의 외국인이 모이는 곳
- 세계 각국의 음식들을 맛볼 수 있음.
- 지하철 6호선 이태원역



듣기

1 알아봅시다



〈관광 안내소 서비스〉

- 서울시 관광 프로그램 안내
- 국내외 관광객의 관광 안내
- 관광 안내 책자와 리플릿 배포
- 공연, 교통, 숙박, 레스토랑의 현장 예약 서비스

1 다음 대화를 잘 듣고 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오. CD1 TRACK 05

- (1) '한강'이라는 이름은 '크고 넓다'는 뜻을 가지고 있다. ()
- (2) '다산콜센터'는 한국 어디에서든지 궁금한 사항을 물어볼 수 있다. ()
- (3) 명동에서는 빨간 조끼를 입은 관광 안내원이 사람들을 도와준다. ()

2 다음은 뉴스 보도의 내용입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD1 TRACK 06

- (1) 무엇에 대한 뉴스 보도입니까?
 ㉠ 공연 관람
 ㉡ 전시 관람
 ㉢ 궁궐 관람
- (2) 이 뉴스의 내용과 같은 것은 무엇입니까?
 ㉠ 개별 관람을 할 때보다 약 30% 할인된 가격이다.
 ㉡ 관람 요금은 만 원이며 단체 요금은 오천 원으로 할인된다.
 ㉢ 2010년 5월 1일부터 시행되고 티켓의 유효기간은 하루이다.
- (3) 이 제도로 관광객이 얻을 수 있는 좋은 점은 무엇입니까?

3 다음은 리포터가 전하는 서울 소식입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD1 TRACK 07

(1) 아래의 사진 중에서 대화 내용과 관계없는 사진을 고르십시오.

㉠



㉡



㉢



(2) 이 뉴스의 내용과 같은 것은 무엇입니까?

- ㉠ 전통문화 체험관은 12월 30일까지 운영된다.
- ㉡ 전통문화 체험관에 참여하는 방법은 전화 예약뿐이다.
- ㉢ 내국인들에게 전통문화를 쉽게 체험할 수 있는 기회를 준다.

(3) 들은 내용을 바탕으로 아래의 빈칸을 채워 보십시오.

① 풍물시장에서 할 수 있는 일

우리 민족 고유의 _____ 와/과 일상에서 사용하던 _____ 용품, _____, 토속상품 등을 _____ 있을 뿐만 아니라 또 다른 볼거리, 즐길거리도 있다고 합니다.

② 전통문화 체험관

서울시에서는 '_____ '을/를 맞아 풍물시장에 '전통문화 체험관'을 열게 되었습니다. 그 곳에서는 ▲하회탈 만들기 ▲_____ 만들기 ▲_____ 공예 등을 _____ 할 수 있습니다.

③ 앞으로의 운영 계획

유치원생이나 _____ 대상으로 하는 프로그램도 운영될 예정입니다. 또한 앞으로 _____ (으)로도 발전된다고 합니다.

(4) 들은 내용을 간단하게 요약해 보십시오.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2 들어 봅시다

- 1 다음은 서울과 관련된 통계자료입니다. 여러분이 살고 있는 도시와 비교하여 친구들과 이야기해 보십시오.



- 2 다음은 서울의 인구 변화와 관련한 조사 내용입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD1 TRACK 08

(1) 내용을 들으면서 아래의 빈칸을 채워 보십시오.

① 출산율	출생아 수는 _____ 했다. 출생아 수는 1999년 12만 6천여 명에서 2003년에는 _____, 그리고 2009년에는 _____ 뿐으로 10년 만에 _____ 이/가 _____ 했다.
② 고령화	_____ 인구는 94만 2천여 명으로 최근 10년간 _____ 했다. 전체 인구 중 노인 인구 비율은 10년 전 5.1%에서 _____, 그 결과 서울시 평균 연령은 10년 전 32.7세 보다 _____ (이)나 됐다.
③ 세대원 수	내국인 세대 수는 10년 전보다 _____ 했고, 평균 세대원 수는 10년 전 2.94명에서 _____ 했다. 특히 1인 세대는 10년 전에 _____ (이)나 _____ (이)나 _____ 한 것으로 파악됐다.

(2) 내용을 듣고 생각해 볼 수 있는 것이 아닌 것을 고르십시오.

- ③ 출산율의 문제로 국가 발전이 저하될 수 있다.
 ④ 1인 가구 비율은 혼인율 감소와 연관 지을 수 있다.
 ⑤ 고령화 비율이 변화하는 만큼 노동력 향상에 도움이 된다.

- 3 위에서 들은 내용과 비교하여 자카르타의 인구 변화를 조사하여 아래의 표에 정리하고 발표해 보십시오.

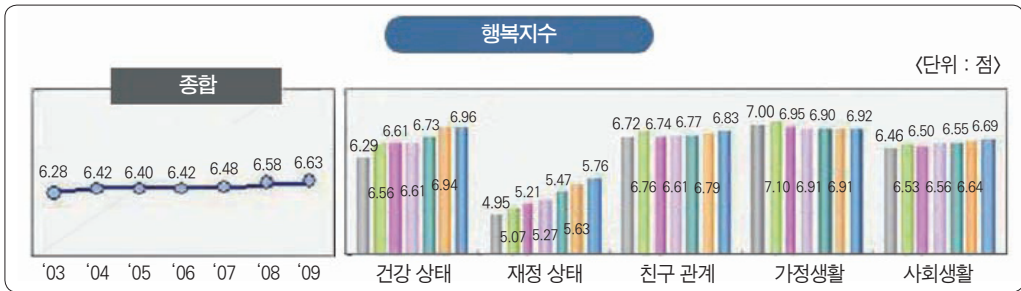
① 출산율	출산율은 지난 _____ 년에 비해서 _____ % (증가, 감소) ▶ 출생아 수는 _____ 년에 _____ 명
② 고령화	노인 인구 비율은 _____ 년에 비해서 _____ % (증가, 감소) ▶ 자카르타 평균 연령은 _____ 년에 _____ 세
③ 세대원 수	평균 세대원 수는 지난 _____ 년에 비해서 _____ % (증가, 감소) ▶ 1인 세대는 _____ 년에 _____ 명

- 4 다시 한 번 듣고 들은 내용을 인도네시아어로 통역해 보십시오.

읽기

1 알아봅시다

1 다음은 서울 시민의 행복지수를 나타낸 그래프입니다. 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.



- (1) 서울 시민의 행복지수는 대체로 매년 증가하는 추세이다. ()
- (2) 2003년~2009년까지 평균 만족도가 가장 높은 것은 가정생활이다. ()
- (3) 서울 시민의 재정 상태 때문에 교육 정도가 감소하는 것을 알 수 있다. ()

2 다음 글을 잘 읽고 질문에 답하십시오.

㉠ _____, 서울의 면적은 $605.33km^2$ 인데 인구는 1,000만 명이 넘는다. 미국의 대표적인 도시, 뉴욕의 면적이 $1,214.4km^2$ 로 서울 면적의 두 배정도 되는 반면, 인구는 800만 명이라는 것을 보면 서울에 사람이 얼마나 많은지 알 수 있다. 그러나 서울의 인구가 원래 이렇게 많았던 것은 아니다. 대한민국이 건국된 해인 1945년에 서울의 인구는 90만 명뿐이었다. 그러나 지난 60여 년간 인구가 10배 이상 증가하였으며 지금은 대한민국 인구의 1/4이 서울에 집중되어 있다. 그 이유는 무엇일까?

한국의 옛말에 ㉡ ‘_____’, ‘말은 제주도로 보내고 사람은 서울로 보내라.’라는 말이 있는 만큼, 서울은 한국인이 가야 할 최종 목적지로 인식되었다. 물론 이 말은 서울이 경제나 교통, 교육 등 모든 면에서 한국의 중심이기 때문에 생긴 것이기도 하지만 서울에 가야 제대로 된 교육을 받을 수 있다는 사람들의 믿음도 포함되었기 때문이다. 한국 부모들의 교육열은 대단하다. 자식의 교육을 위해서라면 투자를 아끼지 않으며 많은 것을 희생한다. 그렇기 때문에 자녀들의 교육을 위해 지방에 살던 사람들이 몇 십 년 동안 계속해서 일류 대학이 많이 모여 있는 서울로 이주를 하다 보니 서울의 인구가 지금처럼 많아지게 된 것이다.

(1) 위의 ㉠과 ㉡에 들어갈 알맞은 말을 아래에서 찾아 넣으십시오.

- | | |
|--------------------|---------------------|
| ㉠ 서울은 만원이다. | ㉡ 서울 가서 김 서방 찾는다. |
| ㉢ 서울에 가야 출세할 수 있다. | ㉣ 서울 소식은 시골 가서 들어라. |

㉠: _____ ㉡: _____

(2) 위 글은 무엇에 대해 이야기를 하고 있습니까? 알맞은 것을 고르십시오.

- ㉠ 한국의 자녀 교육 비용
- ㉡ 서울의 인구가 많은 이유
- ㉢ 한국의 교육열로 나타나는 문제점

3 다음 신문 기사를 읽고 주제와 단락별 내용을 정리해 보십시오.

서울 맞춤형 관광 즐기세요!

① 서울시가 외국인 관광객을 끌어들이기 위해 국가별 맞춤형 관광 상품을 개발하고 있다. 서울시는 21일 “중국인들에게 인기 있는 시내 관광 코스를 모은 서울형 관광 상품을 개발했다”고 밝혔다. 관광객들은 2박 3일 동안 한강 유람선을 타보고 김치 만들기를 체험하게 된다. 또 광화문 광장과 상암동 DMC(디지털미디어시티), 남산한옥마을 등 서울의 명소를 둘러보고 ‘난타’와 ‘점프’ 같은 한국 대표 공연도 관람한다.

② 또한 미국 태권도 동호인을 대상으로 하여 한국체육대학 등에서 태권도 시범 공연을 관람하는 것이 핵심인 관광 상품을 개발하였다. 물론 서울을 관광하는 만큼 한강공원과 남산, 고궁 등 서울 시내 명소 관광도 여행 일정에 포함된다. 이 상품은 성과가 좋을 경우 미국뿐만 아니라 전 세계 태권도 관련 단체에 태권도 관광 프로그램을 홍보해 관광객을 적극적으로 유치할 방침이다.

③ 서울시의 한 관계자는 “관광업 종사자에게 친절교육을 강화하고 즐길거리와 볼거리 가득한 다양한 맞춤형 여행 상품을 지속적으로 개발해 외국인들에게 관광도시로서의 서울 이미지를 새롭게 부각시킬 것”이라고 밝혔다. <김환기 기자>

2013. 03. 22 세계일보

주제	서울시, 국가별 맞춤형 관광 상품 개발
① 단락	중국인을 위한 관광 코스 서울시는 중국인을 위해 인기 관광 코스를 모아 2박 3일 동안 서울의 명소를 둘러보면서 공연도 관람할 수 있는 서울형 관광 상품을 개발했다.
② 단락	
③ 단락	

2 읽어 보시다

1 여러분은 다음의 장소 중 어디에 가고 싶습니까? 그 이유는 무엇인지 이야기해 보십시오.



2 다음은 서울의 관광 명소를 추천하는 글입니다. 내용을 읽고 아래의 표를 완성해 보십시오.

서울을 관광할 때는 쇼핑만 할 뿐이라고요? 이제 그런 관광은 뒤로 하고 다음에 소개하는 장소에서 한국의 전통과 현대를 함께 느낄 수 있는 관광을 하시기 바랍니다.

먼저 인사동은 한국의 전통문화와 음식 문화를 즐길 수 있는 곳입니다. 서울 한복판에 있는 인사동에는 그림과 예술 작품을 전시하는 화랑과 여러 가지 종류의 기념품을 파는 가게, 떡과 한과 등의 한국 전통 음식을 파는 음식점들이 많습니다. 이곳은 외국인 관광객들이 많이 찾는 명소인 만큼 관광 안내소도 설치되어 있고 여러 외국어로 설명해 주는 문화해설사도 있기 때문에 인사동에 대해 자세한 설명을 들을 수 있습니다.

두 번째로 추천할 곳은 N서울타워입니다. N서울타워는 남산 위에 있는 타워로 서울 시내 전체를 감상할 수 있는 곳입니다. 특히 가장 위층에 있는 레스토랑은 식당 전체가 360° 회전하기 때문에 식사하면서 서울 시내 전체를 감상할 수 있습니다.

마지막으로 남대문시장을 소개합니다. 남대문시장은 한국의 대표적인 재래시장입니다. 이곳은 한국에서 가장 큰 시장일 뿐만 아니라 가장 오래된 시장으로서 24시간 쇼핑을 즐길 수 있는 곳입니다. 서울의 숨겨진 근처에 위치한 이 시장은 의류를 비롯해 식품과 잡화, 꽃과 나무에 이르기까지 말 그대로 '없는 것이 없는' 시장입니다.

서울을 방문할 기회가 있으시다면 이 세 곳을 꼭 가 보시기 바랍니다. 서울의 전통적인 모습과 현대적인 모습을 동시에 보고 느낄 수 있는 좋은 시간이 되실 겁니다.

(1) 위 글의 내용과 다른 것을 고르십시오.

- ㉠ 서울에는 전통과 현대가 함께 존재하고 있다.
- ㉡ 인사동에서 외국어로 인사동에 대한 설명을 들을 수 있다.
- ㉢ N서울타워에 가면 언제나 인천 앞 바다까지 멀리 볼 수 있다.

(2) 위 글에서 소개한 장소를 간단하게 정리해 보십시오.

장소	설명	특징
① 인사동	한국의 전통문화와 음식 문화를 즐길 수 있다.	
②		
③		

3 여러분이 살고 있는 도시에서 가 볼 만한 곳을 한국 친구에게 추천해 보십시오.

쓰기

1 알아봅시다

1 다음 문장을 한국어로 번역해 보십시오.

① Tiap tahun, bila bulan Mei tiba, kota Seoul berubah menjadi ruang Festival. Sejak dimulai pada tahun 2003 silam, 'Hi Seoul Festival' sebagai fesival unggulan, tiap tahun mengusung tema baru yang menarik minat masyarakat. Berawal dari festival yang ditujukan untuk penduduk Seoul hingga menjadi festival internasional, semakin lama acara semakin beragam dan peserta pun semakin meningkat.

② Seoul saat ini, dari 250,000 penduduk, hampir 6000 orang asing tinggal sebagai penduduk kota Seoul. Mereka memegang 2.5% dari total jumlah penduduk Seoul. Berdasarkan hasil survey 'Kepuasan Hidup di Seoul' terhadap mereka, nilai tertinggi diperoleh dari tingkat kepuasan pada kondisi transportasi, yaitu nilai 3.8 dari total 5. Tetapi, seburuk nilai terendah yang diperoleh oleh kondisi tempat tinggal, maka setinggi itulah tampak diperlukannya tindakan penanggulangan.

2 서울 시티투어버스를 소개하는 글을 완성해 보십시오.

(1) 다음은 시티투어버스에 대한 정보입니다. 시티투어버스에 대해 알아보십시오.



정보	내용
기능	- 역할 : 서울 시내 관광지 소개 - 대상 : 주로 외국인 관광객 - 경유지 : 인기 관광 명소와 주요 쇼핑지
종류	- 도심순환코스 : 시내 유명 관광지와 호텔 경유 - 청계 · 고궁코스 : 청계천과 여러 고궁의 모습 → 현대와 전통의 만남 - 야간코스 : 아름다운 조명으로 빛나는 한강
특징	일일권 구매 시, 원하는 정류장에서 내려 자유 관광

(2) 위의 표를 토대로 <서울 시티투어버스>라는 글을 완성해 보십시오.

서울은 연간 600만 명의 관광객이 방문하는 만큼 세계적인 도시가 되었다. 따라서 서울시에서는 시티투어버스를 운행하여 외국인들에게 시내 관광지를 소개하고 있다. '시티투어버스'란, _____

서울 시티투어버스의 종류는 _____

'서울 시티투어버스'는 일일권을 사면 _____

보다 자세한 사항은 인터넷 'www.seoulcitybus.com'에서 알아보면 된다.

3 다음의 서울에 대해 설명하는 글처럼 인도네시아의 수도에 대해 써 보십시오.

(1) 서울의 유래

서울은 한국의 수도로서, 본래 명칭은 ‘서울특별시’이다. ‘서울’이라는 명칭은 1945년부터 사용되기 시작했는데 옛 신라의 수도였던 ‘서라벌’(현재의 ‘경주’)에서 유래되었다. ‘서울’은 고유의 한국어로서 ‘수도’라는 의미를 가지고 있다.

가) 자카르타의 유래

활용 “N은/는 N에서/(으)로부터 유래되었다”
“N은/는 N(이)라는 의미이다”

(2) 서울의 지리적 특성

한반도 중서부에 위치한 서울은 동서로 흐르는 한강이 관통하고 주위를 산이 감싸고 있는 지형이다. 사계절이 있는 온대기후로서 여름에는 고온 다습한 반면 겨울에는 춥고 건조하다는 특징을 갖고 있다. 연평균 강수량은 1,370mm인데, 6~9월 사이에 연강수량의 약 70% 가량이 내린다.

나) 자카르타의 지리적 특성

활용 “N은/는 N에 위치하고 있다(자리 잡고 있다)”
“N은/는 -(으)N는 반면에 N은/는 -이다”

(3) 서울의 명소

서울에는 가볼 만한 역사 유적지와 관광 명소가 많은데, 우선 과거의 모습을 한 눈에 볼 수 있는 서울의 5대 궁(경복궁, 덕수궁, 창덕궁, 창경궁, 경희궁)과 한옥 마을 등이 있다. 그리고 서울의 현대적인 모습을 볼 수 있는 N서울타워와 63빌딩, 그리고 쇼핑 중심지인 동대문 시장이나 명동을 들 수 있다. 이러한 곳은 외국인 관광객들에게 인기 관광지로 손꼽힐 만큼 유명한 곳이다.

다) 자카르타의 명소

활용 “N(으)로는 N을/를 들 수 있다”
“N은/는 N(으)로 손꼽힌다”

2 써 봅시다

1 인도네시아의 수도와 한국의 수도를 비교하는 표를 작성해 보십시오.

주제	인도네시아의 수도 '자카르타'	한국의 수도 '서울'
① 수도로서의 기능과 역할	• •	• 인구 : 1,046만 명으로 전체 인구의 20% • 기능 : 정치, 경제, 문화의 중심지
② 주요 대중교통 수단	• •	• 지하철 : 10개 이상의 지하철 노선 • 버스 : 버스전용차선으로 이용객 증가
③ 주요 산업	• •	• IT산업 : 정보통신기술 산업의 발달, 세계적인 IT 강국 • 금융업 : 국제금융 중심 도시, 여의도
④ 앞으로의 전망	• • •	• 전통과 현대의 공존 • 다양한 기능과 모습을 가지고 있음. • 세계적인 도시로 한 단계 더 도약

2 위에서 작성한 내용을 바탕으로 완성된 글을 써 보십시오.



3 위에 쓴 글을 발표하고 친구들과 비교해 보십시오.

문화

서울의 역사

1 생각해 봅시다.

- (1) 자카르타의 과거 명칭은 무엇이었고 어떻게 변화하였는지 이야기해 봅시다.
- (2) 자카르타는 언제부터 수도의 기능을 하게 되었고 그 이유는 무엇인지 생각해 봅시다.

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.

한국의 수도 '서울'은 한반도의 중심지에 위치하여 과거 삼국시대 때부터 정치적·군사적 요충지로서의 기능을 하였다. 따라서 이 지역을 차지하기 위해 삼국(고구려, 백제, 신라)은 서로 이 지역을 차지하려고 했고, 이후 고려 시대와 조선 시대를 거쳐 21세기 현재에 이르렀다.

이처럼 긴 역사를 갖고 있는 서울은 백제 건국 초기에 역사 속에서 최초로 수도로서 등장하였으며, '위례성'이라는 명칭으로 불렸다. 이후 1394년 조선의 건국과 함께 다시 한반도의 수도로 자리 잡으면서 600년 이상의 긴 세월동안 정치와 경제, 문화의 중심지로 발전해 왔다.

조선 초기에는 '한양'으로 불리던 명칭이 '한성'으로 바뀌었고, 이후 일제 강점기에는 '경성부'로 불리다가 1945년 한국의 광복과 함께 현재의 '서울'로 개칭되었다. 그 후 1948년에 대한민국 정부가 수립되면서 서울이 수도로 결정되었으며, 다음 해에는 지금의 '서울특별시'가 되었다. 이렇게 다양한 명칭으로 바뀌어 온 서울은 한자어가 아닌 고유어로 이루어진 단어인데, 이는 신라의 수도 '서라벌'에서 유래되었다고 보고 있다.

수도로서의 긴 역사를 갖고 있는 서울은 일제 강점기 이후 한국전쟁으로 인해 경제적인 어려움을 겪었지만, 이후 '한강의 기적'이라고 할 만큼 놀라운 경제 성장을 이루어 내어 1986년의 아시안 게임을 시작으로 1988년 서울 올림픽, 2002년 한·일 월드컵 등 세계적인 축제의 장으로서 그 기능을 담당하기도 하였다. 또한 2010년에는 G20 세계 정상회담이 서울에서 열려 서울의 위상을 다시 한번 높이게 되었다.

- (1) 서울의 명칭은 어떻게 바뀌어 왔으며 '서울'의 단어는 어디에서 유래되었습니까?
 - (2) 서울의 발전을 통해 한국 사회가 앞으로 어떠한 변화를 할 수 있을지 생각해 봅시다.
- 3 자카르타는 최근 어떠한 변화를 보이고 있으며 세계적인 도시가 되기 위해 어떠한 노력을 기울이면 좋을지 이야기해 봅시다.

새 단어

개칭되다

berganti nama

계기

kesempatan; peluang

고령화

besarnya rasio / jumlah penduduk
usia lanjut

광복

kemerdekaan

대로 (큰 도로)

jalan besar

둔화되다

melemah; menurun

밴드 음악

musik band

삼국시대 (고구려, 백제, 신라)

zaman tiga kerajaan

세대원

generasi

시급하다

waktu mendesak; mendadak

시대

zaman; masa

고려 시대

Dinasti Goryeo

조선 시대

Dinasti Joseon

요충지

tempat strategis

위상을 높이다

fase

유래되다

asal muasal

인구 밀집

kepadatan penduduk

저렴하다

murah

출산율

rata-rata kelahiran

토속 상품

benda kuno

통합관람제

sistem pengawasan terpadu

품물

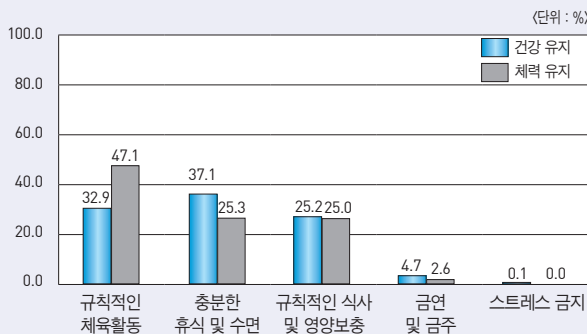
pabean / bea cukai

하회탈

topeng tradisional Korea yang
terbuat dari kayu

03 현대인의 건강

〈한국인의 건강과 체력 유지 방법〉



- 1 위 그래프는 한국인의 건강과 체력 유지 방법을 조사한 표입니다.
그래프가 나타내는 내용은 무엇인지 친구들과 이야기해 봅시다.
- 2 여러분은 건강과 체력을 지키기 위해 무엇을 하고 있습니까?
여러분 친구들은 건강을 위해 무엇을 하고 있는지 이야기해 봅시다.

학습목표

- 주제 Mempelajari tentang hal yang terkait dengan kesehatan orang modern, kesehatan fisik dan mental, serta menjaga kesehatan, dan lain-lain
- 과제
 - 말하기 Presentasi tentang kebiasaan untuk kesehatan
 - 듣기 Mendengarkan konsultasi kesehatan maupun berita terkait kesehatan
 - 읽기 Membaca tulisan tentang pengetahuan umum tentang kesehatan maupun kolom kesehatan
 - 쓰기 Menulis karangan yang memperkenalkan industri kesehatan
- 어휘 Kosakata tentang kesehatan, makanan, penyakit, gejala-gejala, kebiasaan makan dan obat
- 문법 -(으)ㄴ 채로, -(으)ㄹ 수밖에 없다, -되
- 문화 사상의학 (Filsafat ilmu kedokteran)

어휘

▶ 주제 어휘

(1) 건강 관리 관련 어휘 Kosakata terkait dengan kesehatan

건강검진	medical check-up (periksa kesehatan)	예방	pencegahan
건강 증진	peningkatan kesehatan	혈압	tekanan darah
혈액순환	sirkulasi darah	식이요법	perawatan diet
체질	kondisi fisik		

(2) 식품 관련 어휘 Kosakata terkait dengan makanan

건강식품	makanan sehat	인스턴트식품	makanan instan
자연식품	makanan alami	가공식품	makanan olahan
먹을거리	bahan makanan	슬로푸드	slow food
유기농	organik	영양소	zat gizi

(3) 질병 및 증상 관련 어휘 Kosakata terkait dengan penyakit dan gejala-gejala

성인병	penyakit orang dewasa	손발이 저리다	tangan dan kaki mati rasa
고혈압	tekanan darah tinggi	속이 쓰리다	perut perih
당뇨병	diabetes melitus (penyakit gula)	속이 더부룩하다	perut kembung
수면장애	sulit tidur		

▶ 확장 어휘

(1) 식습관 관련 어휘 Kosakata terkait dengan kebiasaan makan

-식	makanan -	편식	diet tidak seimbang
채식	vegetarian	야식	kudapan (ngemil) tengah malam
소식	makanan tanpa daging	폭식	makan berlebihan

(2) 약품 관련 어휘 Kosakata terkait dengan obat

-약	obat	안약	obat tetes mata
보약	tonik	멀미약	obat mabuk (kendaraan; dll)
한약	obat herbal; obat oriental		

문법

● -(으)ㄴ 채로

Dalam bahasa Indonesia berarti 'sebagaimana adanya', dilekatkan di belakang kata benda, menunjukkan sebuah tindakan yang telah tercapai tidak berubah dan tetap seperti sedia kala, kemudian terjadi isi kandungan dari kalimat yang berada setelahnya. Tidak digunakan sebagai akhiran kala sekarang maupun perkiraan masa depan.

책을 읽다가 눈을 감은 채로 잠시 생각에 잠겼습니다.

그 사람은 고개를 숙인 채로 아무 말도 하지 않았어요.

밥을 많이 먹은 채로 계속 앉아 있으니 속이 더부룩합니다.

A 준비 운동을 꼭 해야 되나요? 빨리 물에 들어가고 싶은데.

B 준비 운동을 하지 않은 채로 수영을 하면 심장에 무리가 갈 수 있습니다.
준비 운동부터 하고 들어가세요.

A 인다 씨, 감기에 걸렸어요?

B 네, 어제 창문을 열어 놓은 채로 자서 그런가 봐요.

● -(으)ㄴ 수밖에 없다

Dalam bahasa Indonesia berarti "pasti", dilekatkan di belakang kata kerja maupun kata sifat, dan merupakan ungkapan menunjukkan tidak adanya cara lain selain cara tersebut.

운동을 하지 않으면 건강이 나빠질 수밖에 없지요.

아무리 참으려고 해도 너무 화가 나서 화를 낼 수밖에 없었어요.

오늘 아침에 지각을 했는데 교실에 들어갈 용기가 나지 않아 1교시가 끝날 때까지 교실 밖에서 기다릴 수밖에 없었다.

A 요즘 아이들은 전에 비하여 체격이 참 좋아진 것 같아요.

B 그럼요, 전보다 잘 먹으니 체격이 좋아질 수밖에 없지요. 그런데 너무 잘 먹고 운동을 하지 않아 비만아가 되는 경우도 많아요.

A 기숙사 옆방 친구가 시끄럽게 떠들어서 공부를 할 수 없는데 어떻게 하면 좋을까요?

B 여러 사람이 함께 생활하다 보면 문제가 생길 수밖에 없어요. 그 친구와 한번 이야기 해 봐야 할 것 같네요.

● -되

Dalam bahasa Indonesia berarti “walaupun”, dilekatkan di belakang kata kerja maupun kata sifat, dan mengungkapkan walaupun suatu fakta telah diterima, ada petunjuk sesuatu tentangnya. Juga digunakan ketika menggambarkan fakta tertentu dan menjelaskan secara rinci isi yang terkait dengannya. Lebih digunakan dalam tulisan dari pada lisan dan memberikan kesan kuno.

운동을 하되 자신에게 맞는 운동을 하는 것이 필요하다.

하고 싶은 것을 하되 자신의 행동에 책임을 져야 합니다.

근무 시간에 인터넷을 사용하되 채팅은 하지 못하게 되어 있다.

A 고혈압인데 짬 것을 먹으면 안 되겠지요?

B 꼭 그렇지는 않아요. 하지만 짬 음식을 드시되 너무 많이 드시지는 마세요.

A 요즘엔 자식을 너무 귀하게 키워서 아이들이 버릇이 없는 것 같아요.

B 귀하게 키우되 버릇없이 키우면 안 되지요.

말하기

1 알아봅시다

1 건강을 위한 주의 사항을 <보기>와 같이 이야기해 보십시오.



- 손을 씻지 않고 밥을 먹다
- 위생에 안 좋다

<보기>

- A 건강에 안 좋은 생활 습관에는 어떤 것이 있나요?
 B 손을 씻지 않은 채로 밥을 먹으면 안 돼요. 위생에 안 좋아요.

- (1) 음식을 씹지 않고 삼키다 / 체할 수 있다
- (2) 고개를 숙이고 일을 계속 하다 / 쉽게 피곤해지다
- (3) 과일을 안 씻고 먹다 / 농약에 중독될 수 있다
- (4) 생선을 덜 익히고 먹다 / 배탈이 나다

2 다음은 건강의 비결에 대한 대화입니다. 관계있는 것끼리 연결하고 <보기>와 같이 이야기해 보십시오.
 (복수정답 가능 Dimungkinkan jawaban ganda)

<보기> 긍정적인 생각

- (1) 규칙적인 생활
- (2) 운동
- (3) 햇볕 쬘기

- ㉠ 소화가 잘되다
- ㉢ 뼈가 튼튼해지다
- ㉡ 쉽게 피곤해지지 않다
- ㉣ 스트레스를 받지 않다

<보기>

인다 선생님, 오랜만에 뵙는데 하나도 변하지 않으셨네요.

항상 젊고, 건강하게 사시는 비결이 뭐예요?

선생님 고마워요. 비결이라고 하기엔 좀 그렇지만 무엇보다 긍정적인 생각이 중요한 것 같아요.

그러면 스트레스를 받지 않고 건강하게 생활할 수 있지요.

인다 아, 그렇군요. 그렇게 하면 정말 건강해질 수밖에 없겠네요.

3 다음의 각 항목에 대해 친구의 생활 습관을 인터뷰하고 더 건강해지려면 어떻게 해야 할지 이야기해 보십시오.

(1) 아래 질문을 사용하여 친구의 생활 습관에 대해 인터뷰해 보십시오.

- ① 운동을 규칙적으로 합니까? 네 / 아니요
 ② 주로 어떤 종류의 음식을 자주 먹습니까? 인스턴트음식 / 채소 / 육류
 ③ 잠을 충분히 자고 있습니까? 네 / 아니요
 ④ 스트레스는 어떻게 해소합니까? _____

(2) 인터뷰한 내용을 바탕으로 친구의 건강을 위해 무엇이 필요한지 이야기해 보십시오.

질문	답변	조언
①	네	• 운동을 하되 너무 무리하면 안 됩니다.
	아니요	• 규칙적인 운동이 필요합니다.
②	인스턴트음식	• 되도록 적게 먹되, 먹을 때는 덜 익힌 채로 먹으면 위험합니다.
	채소	• 많이 먹되, 깨끗이 씻지 않은 채로 요리하면 안 됩니다.
	육류	• 필요한 만큼 먹되, 덜 익힌 채로 먹으면 위험합니다.
③	네	• 잠을 자되, 오래 자는 것보다 푹 자는 것이 중요합니다.
	아니요	• 잠을 제대로 못 잔 채로 무리하면 안 됩니다.
④	()	•

〈보기〉

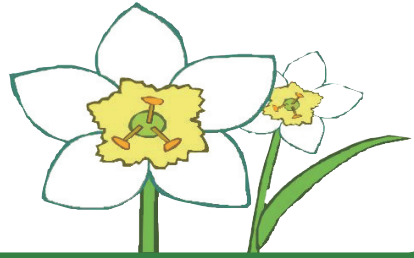
- 수빈 인다 씨, 운동을 규칙적으로 하세요?
 인다 아니요, 그냥 일주일에 한 번 정도, 가끔 하는 편이에요.
 수빈 운동은 하루에 30분 이상, 일주일에 3회 정도 규칙적으로 해야 돼요.
 그리고 운동을 하되 너무 무리하면 안 돼요. 오히려 건강에 해가 될 수 있어요.
 인다 저도 알고 있지만 바쁘다 보니까 자꾸 잊어버리게 돼요.
 수빈 그러면 잠은 충분히 자고 있어요?
 인다 요즘 불면증 때문에 잠을 잘 못 자요. 낮에는 계속 졸린데 밤엔 잠이 안 와요.
 수빈 운동을 안 하고 잠도 제대로 못 잔 채로 공부하면 건강이 나빠질 수밖에 없어요,
 꾸준히 운동을 해야 잠도 잘 자고 건강해져요.
 인다 네, 신경 써 줘서 고마워요. 사실 평소에는 건강에 별로 관심이 없었는데 수빈 씨 덕분에 건강에 대해 다시 한 번 생각해 보게 되었어요.
 수빈 건강은 건강할 때 지켜야 된다고 하잖아요.
 인다 네, 저도 이제 건강을 지키기 위해 노력해야겠어요.

2 이야기해 봅시다

1 다음은 건강을 위한 식사 습관 10계명입니다. 친구들과 읽고 이야기해 보십시오.

건강을 위한 식사 습관 10계명

1. 편식하지 말고 골고루 먹되 소식하라.
2. 일정한 시간에 먹고 특히 아침은 꼭 챙겨 먹어라.
3. 되도록 너무 맵고 짠 자극적인 음식을 피하고 싱겁게 먹도록 하라.
4. 영양소가 부족하지 않도록 채소와 생선을 충분히 섭취하라.
5. 식사 전에 손을 반드시 씻도록 하라.
6. 깨끗한 물을 자주 마시도록 하라.
7. 되도록 식사 외의 간식을 많이 먹지 마라.
8. 천천히 꼭꼭 씹어서 먹어라.
9. 야식과 폭식은 금물이다.
10. 인스턴트음식을 피하고 자연식품을 먹어라.



- (1) 여러분은 위의 생활 습관 중 어느 것이 가장 중요하다고 생각합니까?
- (2) 위의 내용 외에 건강을 위해 추가할 내용이 있는지 이야기해 보십시오.

2 건강을 위한 생활 습관을 5가지 이상 써 보십시오.

* 2~3명씩 팀을 짜서 대화를 통해 목록을 만들어갈 수 있도록 지도해 주십시오.

운동	수면과 휴식
(1) 일주일에 3회 이상 30분 정도 운동하라.	(1) 매일 일정한 시간에 자라.
(2) 가까운 거리는 걸어 다녀라.	(2) 월 때는 꼭 쉬어라.
(3)	(3)
(4)	(4)
(5)	(5)
정신 건강	그 외
(1) 큰 소리로 웃어라.	(1) 정기적으로 건강검진을 하라.
(2)	(2)
(3)	(3)
(4)	(4)
(5)	(5)

3 위에서 만든 표를 참고하여 건강을 위해 가장 중요하다고 생각하는 습관을 3개 골라서 발표해 보십시오.

* 발표에는 다음의 사항이 반드시 포함되도록 합니다.

- (1) 그것이 중요하다고 생각하는 이유
- (2) 실천할 수 있는 구체적인 방법의 예

듣기

1 알아봅시다

1 다음 대화를 잘 듣고 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오. (CD1 TRACK 09)

- (1) 남자는 퇴근 후 손을 씻지 않고 식사를 하려고 했다. ()
- (2) 남자는 여자가 커피를 마시면 안 된다고 생각한다. ()
- (3) 남자는 의사의 말을 따르는 것 외에는 다른 방법이 없다고 생각한다. ()

2 다음은 TV 건강 프로그램의 내용입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. (CD1 TRACK 10)

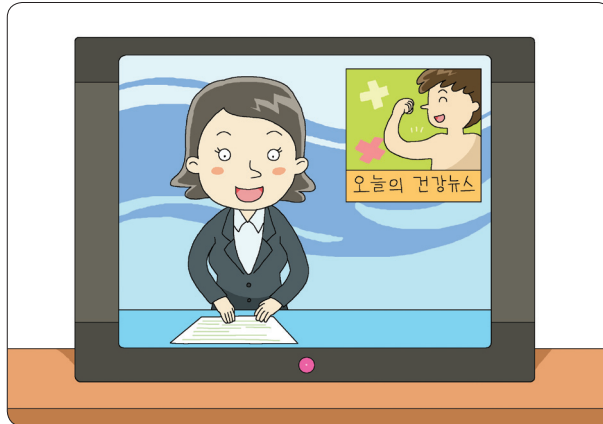


- (1) 이 사람은 어디가 불편합니까?

- (2) 이 사람의 병의 원인은 무엇입니까?

- (3) 들은 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.
 - ① 여자는 보약을 먹어본 경험이 있다. ()
 - ② 여자는 혈압이 높은 것이 문제이다. ()
 - ③ 남자는 혈액 순환에 도움이 되는 약을 추천해줬다. ()
- (4) 이 사람이 할 행동으로 맞지 않는 것을 고르십시오.
 - ㉠ 혈액 순환에 좋은 보약을 계속 먹는다.
 - ㉡ 생강, 콩, 생선 같은 음식을 조금씩 먹는다.
 - ㉢ 꾸준히 운동을 하고 음식을 골고루 먹는다.

3 다음은 건강과 관련된 뉴스입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD1 TRACK 11



- (1) 어떤 병에 대한 뉴스입니까?

- (2) 이 뉴스의 내용과 같은 것을 고르십시오.
- ㉠ 이 병에 걸린 사람들은 대부분 병원을 찾고 있다.
 - ㉡ 이 병에 걸리면 신체적인 건강까지 악화될 수 있다.
 - ㉢ 여자보다 남자가 이 병에 많이 걸린 것으로 나타났다.
- (3) 이 조사의 설문 문항이 아닌 것을 고르십시오.
- ㉠ 성별 : 남성 / 여성
 - ㉡ 거주 지역 : 도시 / 시골
 - ㉢ 연령대 : 20대 / 30대 / 40대 / 50대 / 60대

2 들어 봅시다

1 다음은 신문 기사의 일부입니다. 다음을 읽고 이야기해 보십시오.

최근 식생활이 서구화됨에 따라 한국의 전통 식생활이 점점 사라지고 있다. 급속한 경제 발전과 기술 발달로 먹을거리가 다양해지기는 했지만 그 중요성에 대한 인식은 오히려 낮아졌다. 이에 대해 한국대학 식품영양학과 이영재 교수는 “최근 식생활이 서구화됨에 따라 어린이들이 각종 질병에 시달리고 있다”며 “전통 음식을 활용한 다양한 음식을 개발해 보급한다면 어린이 건강 증진에 도움을 줄 것”이라고 말했다.

- (1) 전통 식생활이 사라지고 있는 이유는 무엇입니까? _____
- (2) 어린이들의 건강 증진을 위해 무엇이 필요합니까?

- (3) 여러분은 전통적인 식생활을 하고 있습니까? 예전에 비해 어떻게 달라졌습니까?

2 다음은 건강 코너의 대답입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD1 TRACK 12

- (1) 이 대답에서는 무엇에 대해 이야기하고 있습니까?
 ㉔ 성인병 예방 ㉕ 건강한 식생활 ㉖ 한식의 주재료
- (2) 대답의 내용을 잘 듣고 맞으면 ○, 틀리면 × 하십시오.
 - ① 전통 한식에는 동물성 단백질이나 지방이 많이 포함되어 있다. ()
 - ② 한식은 성인병 예방에 도움이 되므로 국물이나 젓갈 등을 많이 먹는 것이 좋다. ()
 - ③ 최근에는 전통적인 식생활을 선호하는 사람들이 증가하고 있다. ()

3 여러분은 건강을 유지하기 위해서 어떤 식생활을 하고 있습니까? 아래의 표를 활용하여 친구와 이야기해 보십시오.

하루 먹는 끼니의 수와 식사량	
간식	
식사할 때 즐겨 먹는 음식과 그 이유	
피하는 음식과 그 이유	

4 다시 한 번 듣고 들은 내용을 인도네시아어로 통역해 보십시오.

읽기

1 알아봅시다

1 다음은 건강과 관련된 글입니다. 다음을 읽고 이야기해 보십시오.

건강과 관련된 한국어 표현 중에 ‘밥이 보약이다’, ‘잠이 보약이다’라는 말이 있습니다. 보약은 약한 몸을 튼튼하게 하기 위해 먹는 한약인데, 밥을 잘 먹거나 잠을 잘 자면 보약을 먹을 필요 없이 건강이 좋아진다는 말입니다. 이 말은 늦게까지 공부나 일을 하느라 잠을 제대로 못 자고, 다음 날 아침 입맛이 없어 아침밥을 거르는 일이 많은 현대인들에게 더욱 필요한 말이 되었습니다. 그러나 밥을 먹되 지나치게 많이 먹는 것은 피해야 하고, 잠을 자되 지나치게 많이 자는 것은 오히려 건강에 좋지 않습니다.

(1) ‘O이 보약이다’라는 말의 의미는 무엇입니까?

(2) 건강을 위해 꼭 필요하지만 지나치면 안 좋은 것은 무엇입니까? _____

2 다음은 신문 기사입니다. 기사의 내용을 읽고 기사 제목이 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오.

(1) **소화 안 될 땐 물에 말아 먹는 게 최고!** ()

입맛이 없을 때나 밥이 잘 넘어가지 않으면 종종 물이나 국에 밥을 말아 먹는다. 하지만 당장 밥을 목으로 넘기기는 쉬울지 몰라도 침에 의해 분해되는 과정이 없어지고, 음식물이 잘게 부서지지 않은 채로 넘어가게 되므로 결국 소화를 방해한다.

(2) **쓰린 속에 우유는 금물!** ()

우유는 위를 감싸 주기 때문에 잠시 속 쓰림이 덜하지만, 우유에 있는 칼슘 등으로 인해 위산이 다시 나오면 오히려 속이 더 쓰리게 될 수 있다. 따라서 우유를 마시되 속 쓰림 증상이 있을 때는 되도록 우유를 삼가는 것이 좋다.

(3) **더부룩한 속, 사이다 한 잔으로 OK!** ()

속이 답답하고 소화가 안 될 때 시원한 사이다를 한 잔 마시면 속이 뽕 뚫리는 느낌이 든다. 이것은 사이다가 위의 음식을 배출하는 데 도움을 줘 소화를 돕기 때문이다. 그러나 이는 일시적인 효과일 뿐이다. 습관적으로 탄산음료를 마시면 오히려 소화에 장애를 일으킬 수 있다.

3 다음은 다이어트 상식에 관한 내용입니다. 다음 글을 읽고 질문에 답하십시오.

최근 건강의 중요성이 부각되면서 다이어트와 건강 관리에 사람들의 관심이 모아지고 있다. 다이어트를 위해 열량이 낮은 음식 위주의 식단이나 식사 시간의 변경 등 식습관에 변화를 줘 식이요법을 실시한다. 그러나 잘못된 다이어트 상식 때문에 힘들게 다이어트를 해도 살을 전혀 빼지 못하고 실패하는 경우가 있다.

Q 물만 마셔도 살이 쯤다?

A 물을 마시면 몸 안에 수분이 일시적으로 증가해 체중이 늘어난 것처럼 느껴지지만, 우리 몸은 필요 이상의 수분이 들어오면 땀이나 소변 등으로 배출한다. 물의 열량은 0kcal다. 물만 마셔도 살찌는 사람은 없다. 오히려 물은 체중 감소에 도움을 준다.

Q 과일은 아무리 많이 먹어도 살이 찌지 않는다?

A 과일에는 당분이 함유되어 있어 많이 먹으면 살이 쯤다. 사과 두 개는 밥 한 공기와 칼로리가 비슷하다. 과일을 먹을 때는 한 번에 300kcal 이상 먹지 않도록 주의해야 한다.

Q 다이어트 중에는 고기를 먹으면 안 된다?

A 다이어트를 할 때는 단백질을 충분히 섭취해야 한다. 지나치게 다이어트를 할 경우 머리카락이 빠지는 등 각종 부작용이 나타나는 것은 단백질이 부족해지기 때문이다.

이상과 같은 잘못된 상식은 다이어트에 도움이 되기보다는 오히려 건강에 해로울 수 있으니 조심해야 한다.

(1) 사람들이 다이어트에 실패하는 이유는 무엇입니까?

(2) 잘못된 다이어트 상식의 예와 그에 대한 사실을 다음 표에 정리해 보십시오.

잘못된 상식	사실
물만 마셔도 살이 쯤다.	

2 읽어 보시다

1 다음 중 건강에 좋은 생활 습관을 고르십시오.

- (1) 밥을 먹은 후에는 바로 커피를 마신다. ()
- (2) 건강을 위해 하루 12시간 이상 잠을 잔다. ()
- (3) 스트레스가 쌓일 때 운동으로 스트레스를 해소한다. ()

2 다음 건강 칼럼을 읽고 질문에 답하십시오.

현대사회의 병은 대부분 생활 습관병이라고 해도 과언이 아니다. 간단한 감기조차도 불규칙한 생활 습관과 잘못된 식생활로 인해 더 자주 걸리게 된다. 또 현대인이라면 피할 수 없는 스트레스도 스트레스 호르몬을 증가시켜 비만, 당뇨, 고혈압뿐 아니라 암의 원인으로 작용하기도 한다.

인스턴트식품이나 육류 위주의 식생활은 우리 몸을 약하게 만들어 각종 병을 잘 일으키게 한다. 인스턴트식품, 육류, 가공식품, 술, 튀김 등은 조금만 지나쳐도 우리 몸이 나빠지게 만든다. 불규칙한 식사와 수면도 우리 몸의 리듬을 깨뜨려 면역력을 떨어뜨리고 노화를 촉진한다. 몸의 생활 리듬이 깨지면 우리 몸의 조화가 깨져 변비, 저·고혈압, 피로 등의 여러 증상이 나타나게 되는 것이다.

그러면 생활 습관병은 어떻게 고칠 수 있을까. 답은 우리 조상의 옛날 생활 방식에 있다. 즉, 거친 음식과 채소를 풍부하게 먹으며, 부지런히 육체 활동을 하는 것이다. 가능한 한 한식을 먹고, 보폭을 크게 해서 많이 걷고, 시간이 날 때마다 스트레칭을 하여 몸을 풀어 주면 된다. 또 충분한 수분을 섭취하며, 기름지고 짠 음식을 피하는 것이다. 조상들이 계절에 따라 다양한 계절 음식을 즐겼듯이 계절에 나는 과일과 채소, 곡류를 즐겨 먹고, 생활의 활력을 얻기 위해서 즐겁게 어울려 운동도 하고 노래도 하면 된다.

이처럼 예전의 자연 친화적 식생활과 활발한 활동을 되살리는 것이 생활 습관병을 고치는 보약이자 지름길이다. 요즘 세게 곳곳에서 서서히 일어나고 있는 ‘슬로푸드(slow food)’ 운동도 생활 습관 병을 고치는 데 도움이 된다. 자기 나라에서 오랫동안 내려온, 자기 민족의 전통 음식을 즐기는 슬로푸드 운동을 통해 현대인들도 많은 병을 고칠 수 있을 것이다.

(1) 위 글의 내용과 다른 것을 고르십시오.

- ㉠ 현대사회의 병은 대부분 생활 습관으로 인해 발생한다.
- ㉡ ‘슬로푸드’ 운동은 다른 나라의 새로운 음식을 이야기하는 것이다.
- ㉢ 우리 조상의 옛날 생활 방식이 오히려 현대사회의 병을 고치는 데 좋다.

(2) 위 글에서 소개한 잘못된 생활 습관을 간단히 정리해 보십시오.

잘못된 생활 습관	해결 방안
① 인스턴트식품, 육류 위주의 식생활	①
②	②

3 나의 생활 습관 중 건강에 좋은 습관과 나쁜 습관에 대해 이야기해 보십시오.

쓰기

1 알아봅시다

1 다음 문장을 한국어로 번역해 보십시오.

① Perhatian terhadap kesehatan meningkat secara global. Populasi perokok menurun dan pengeluaran untuk kesehatan juga meningkat. Makanan sehat dan pasar terkait dengan pemeliharaan kesehatan juga mengalami peningkatan. Juga, tidak hanya kesehatan tubuh saja, setelah ditemukannya fakta bahwa pengelolaan stress berhubungan langsung dengan hidup bahagia, perhatian terhadap kesehatan mental juga meningkat.

② Fakta bahwa olahraga baik untuk kesehatan, siapapun mengetahuinya. Tetapi apapun yang berlebihan pastilah akan tidak baik. Walaupun berolah raga secara teratur, kita harus melenturkan otot dengan stretching dan pemanasan sebelum dan sesudah olah raga. Juga, kita harus memperhatikan bahwa karena kita tidak bisa melakukannya, lebih baik kita tidak berolahraga dari pada berolah raga yang terlalu berlebihan.

2 건강 산업을 소개하는 글을 완성해 보십시오.

(1) 아래의 한국 건강 산업에 대한 개요표를 보고 주변에서 볼 수 있는 예를 찾아보십시오.

한국의 건강 산업		주변에서 찾아볼 수 있는 예
건강 산업의 발전 이유		• 건강에 대한 관심의 증가
건강 산업의 예	음식	• 마트에 유기농 채소 코너가 많아지고 있다.
	운동 관련	•
	건강식품	•
	신약 개발	•
	노화 방지	•

(2) 위의 표를 토대로 주변에서 볼 수 있는 건강 관련 산업의 예를 선택해서 아래의 글을 완성해 보십시오.

요즘 건강에 대한 관심이 늘어나면서 이와 관련된 건강 산업이 날로 발전하고 있다. 이러한 건강 산업은 여러 분야에 걸쳐 뻗어나가고 있는데, 우리 주변에서 쉽게 찾아 볼 수 있는 예는 다음과 같다. 첫째, _____.

둘째, _____.

셋째, _____.

_____.

이상과 같은 건강 산업은 앞으로도 꾸준히 발전될 전망이다.

3 다음의 한국의 건강 산업에 대한 글을 참고하여 인도네시아의 건강 산업에 대해 써 보십시오.

(1) 건강에 대한 관심도

오늘날 국민들의 건강에 대한 관심은 과거와는 전혀 다르다. 인터넷에서 ‘건강’이나 ‘다이어트’를 검색하면 무수한 검색 결과가 나온다. 또한 마트에 가면 예전에는 보기 힘들었던 건강에 좋은 유기농 식품 코너를 쉽게 찾아볼 수 있다. 이와 같은 예는 우리 주변에서 건강에 대한 관심이 높아졌음을 보여주는 것이다.

가) 인도네시아 사람들의 건강에 대한
관심도

활용 “이와 같은 예는 N을/를 보여주는 것이다”

(2) 건강에 대한 관심이 증가한 이유

의학의 발전으로 평균 수명이 길어지고, 식생활 및 생활 환경의 변화로 과거에는 없었던 각종 질병들이 발생하고 있다. 이에 따라 현대인들의 건강에 대한 관심은 커질 수밖에 없다.

나) 인도네시아 사람들의 건강에 대한
관심이 증가한 이유

활용 “이에 따라”, “-(으)ㄴ 수밖에 없다”

(3) 건강 산업의 예

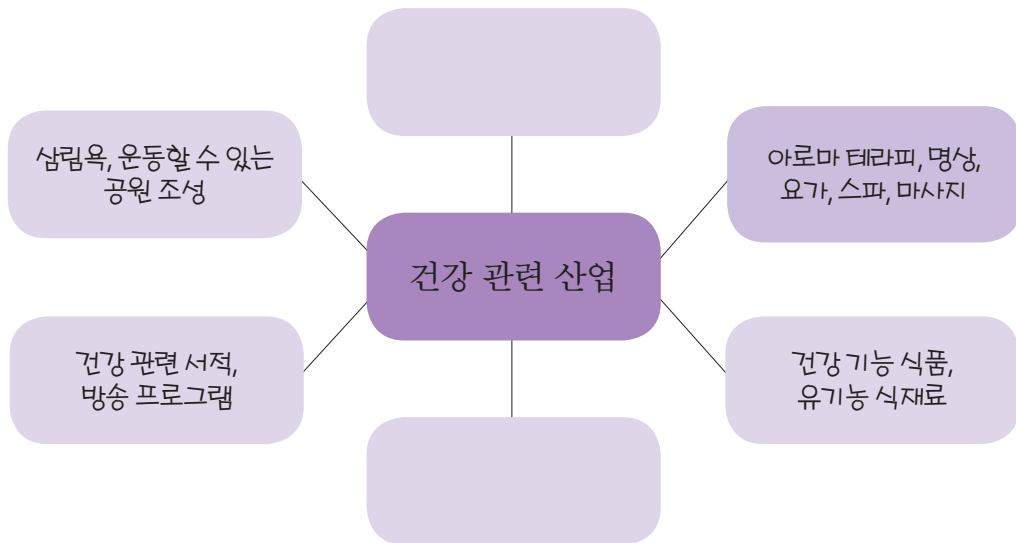
한국에서 발전하고 있는 건강 산업의 예로는 건강식품 관련 산업, 의료 기기 산업, 운동 기구 관련 산업 등을 들 수 있다. 이러한 건강 관련 산업은 앞으로도 꾸준히 발전될 전망이다.

다) 인도네시아의 건강 산업

활용 “N(으)로는 N 등을 들 수 있다”

2 써 봅시다

- 1 인도네시아의 건강 산업에 대해 생각해 보십시오. 건강과 관련된 산업 분야에는 어떤 것들이 있습니까?



- 2 위에서 살펴본 여러 건강 산업들을 바탕으로 인도네시아의 건강 산업에 대해 소개하는 글을 써 보십시오.



문화

사상의학

1 생각해 봅시다.

- (1) 자신에게 잘 맞는 음식이나 운동법이 있는지 이야기해 봅시다.
- (2) 인도네시아에서 전통적으로 내려오는 건강 관리법이 있는지 생각해 봅시다.

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.

한국의 한의학에서는 사람의 체질을 사상, 곧 태양(太陽)·태음(太陰)·소양(少陽)·소음(少陰)의 네 가지 유형으로 나누고 있다. 사상의학은 조선 후기의 의학자 이제마(李濟馬, 1836~1900)가 제창한 이론으로 사람의 체질과 성질에 따라 같은 질병이라도 그 처방이 달라야 한다는 한의학의 새로운 방법을 제시하였다는 점에서 그 의의가 깊다. 인간은 자신의 체질에 따라 성격이나 심리 상태, 음식, 내장의 기능, 약의 효과 등이 서로 다르기 때문에 같은 병이라도 그 체질에 따라 약을 달리 써야 그 효과를 극대화 할 수 있다는 것이 사상의학이다. 체질은 사람이 본래 가지고 태어난 신체적인 특징과 정신적인 특징, 그리고 여러 가지 다른 특성을 지닌 개념인데, 이것을 확률적으로 확실히 구분되는 네 가지로 나눈 것이다. 그러나 누구든지 한쪽 체질에만 완벽하게 속하는 것은 아니며, 후천적으로 개선할 수도 있다.

체질을 결정하는 요소는 몇 가지로 나뉘 파악할 수 있다. 우선 유전적인 면이다. 체질은 선천적으로 결정되므로 부모와 조상의 특징을 생김새와 성품뿐 아니라 질병의 경향에 이르기까지 전하여 받는다는 것이다. 둘째는 정신적인 면이며, 셋째는 체질의학적인 면이다. 이는 주로 치료면에 있어서 체질에 따라 그 특징이 차이가 있으므로 그 체질적 차이를 감안하여 동일한 병이라 하여도 치료 방법을 다르게 적용할 필요가 있다는 것이다. 쉽게 말해 아무리 좋은 보약이라도 체질에 맞지 않으면 독이 되고, 쉽게 접하는 음식도 체질과 조화를 이루면 약이 될 수 있다는 것이다.

이러한 사상의학은 다소 난해하여 오랫동안 연구되지 않았으나, 오늘날에는 대체의학의 하나로 인정받고 있으며 질병 관리·식이요법·학습 관리 등에도 유용하게 활용된다. 특히 최근에는 체질에 맞는 다이어트 방법이 인기를 얻고 있다.

- (1) 사상의학이란 무엇입니까?
- (2) 현대에는 사상의학이 어떻게 활용되고 있습니까?

3 인도네시아 사람의 체질에 따른 건강 관리법을 찾아서 한국의 사상의학과 비교해 봅시다.

새 단어

각종

semua jenis

거르다

peregangan

금물

barang terlarang; tabu

기름지다

berlemak

푹리다

menguasai

배출하다

terlalu lelah

보폭

langkah

부각되다

terukir; terlukis

부서지다

pecah; hancur

부작용

efek samping

분해되다

terpisah; tidak tersambung

뽕 (의성어)

dhaar; anomatop (bunyi yang keras)

삼가다

menahan diri

서구화

Westernisasi

섭취

asupan

수면

tidur

습관적

kebiasaan; rutinitas

억제하다

mengontrol; mengatur

열량

kalori

위산

asam lambung

자연 친화적

bersahabat dengan alam

장애

kesulitan; keterbatasan

제철

musiman

조절하다

mengatur; mengontrol

중독

beracun

카페인

kafein

함유되다

mengandung

호르몬

hormon

활력

vitalitas; kekuatan; energi

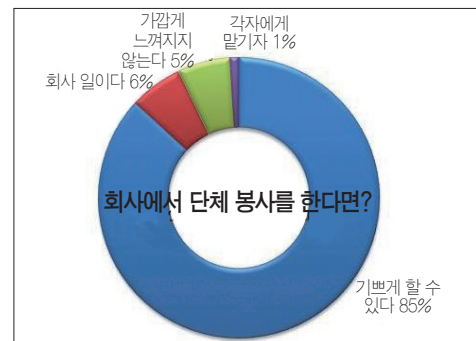
04 사회와 봉사

서울시 자원봉사자 100만 명 넘어섰다

서울 시민의 10명 중 1명꼴로 자원봉사에 참여하고 10명 중 4.5명꼴로 기부를 하는 등 나눔 문화가 전반적으로 확산되고 있는 것으로 나타났다.

직장인 86%, “사내 봉사 활동이 주어진다면 기쁘게 할 수 있다” 엑스포츠뉴스 입문 | 기사작성 2010-11-05 18:07

대다수가 봉사 활동 참여에 긍정적



- 1 위의 기사 내용과 도표를 보고 봉사 활동에 대한 사회적 인식이 어떠한지 이야기해 봅시다.
- 2 주변에서 쉽게 볼 수 있는 봉사 활동으로 무엇이 있는지, 그리고 어떤 사람들이 봉사 활동에 참여하고 있는지 이야기해 봅시다.

학습목표

- 주제 Mengamati beragam bentuk dan kegunaan kegiatan bakti sosial dan donasi/sumbangan dalam masyarakat
- 과제
 - 말하기 Berdiskusi tentang pokok-pokok bakti sosial
 - 듣기 Mendengar laporan berita tentang bakti sosial
 - 읽기 Membaca tulisan tentang pengenalan budaya menyumbang
 - 쓰기 Menulis karangan tentang Rekrutmen Relawan
- 어휘 Kosakata tentang tetangga yang membutuhkan, sarana kesejahteraan sosial, dan kegiatan bakti sosial
- 문법 -아/어다가, -았/었더니, -자면
- 문화 한국의 자원봉사 (Kegiatan Bakti Sosial Korea)

어휘

▶ 주제 어휘

(1) 불우 이웃 관련 어휘 Kosakata terkait dengantetangga yang membutuhkan

불우 이웃	tetangga yang membutuhkan	노숙자	gelandangan	고아	yatim piatu
이재민	korban	난민	pengungsi	장애인	orang cacat
독거노인	orang tua sebatang kara	빈민	orang miskin		

(2) 복지 시설 관련 어휘 Kosakata terkait denganfasilitas sosial

양로원	panti jompo	보육원	tempat penitipan anak	고아원	panti asuhan
노숙자 시설	tempat penampungan gelandangan	사회 복지관	kantor kesejahteraan sosial	청소년 쉼터	gelanggang remaja
난민촌	tempat penampungan pengungsi	다문화가족 지원센터	pusat layanan		

(3) 봉사자 관련 어휘 Kosakata terkait dengansukarelawan

자원봉사자	tenaga sukarela (sukarelawan)	행사 도우미	event planner (perencana kegiatan)	환경 지키미	pecinta lingkungan
자선 사업가	badan amal (yayasan)	봉사단	kelompok / grup sukarelawan	봉사단원	anggota suka relawan

(4) 봉사 활동 관련 어휘 Kosakata terkait dengankegiatan sukarela

모금을 하다	mengumpulkan sumbangan	성금을 내다	memberikan donasi	기부를 하다	memberikan sumbangan
구호 활동을 하다	melakukan kegiatan penyelamatan	무료 급식을 제공하다	menyediakan makanan gratis	봉사를 하다	melakukan kerja suka rela
농촌 일손을 돕다	mengulurkan tangan membantu pertanian	피해를 복구하다	memperbaiki kerusakan	자선을 베풀다	memberikan pertolongan / bantuan

▶ 확장 어휘

(1) 설문 조사 관련 어휘 Kosakata terkait dengan kuesioner

설문 조사	kuesioner	설문 대상	objek penelitian	실시하다	mendorong; memberlakukan
조사하다	melakukan riset / penelitian	뽑다	menghitung	드리나다	memindahkan; mengeluarkan
나타나다	muncul; timbul	결과가 나오다	keluar hasil	평가하다	penilaian; evaluasi

(2) 봉사/지원 기금 관련 어휘 Kosakata terkait dengan dana amal / bantuan

자선기금	dana amal	긴급구호기금	dana bantuan mendesak	수재 의연금	dana pensiun
------	-----------	--------	-----------------------	--------	--------------

문법

● -아/어다가

Dalam bahasa Indonesia berarti “habis itu/setelah itu”, dilekatkan di belakang kata kerja, dan merupakan ungkapan yang menyatakan suatu kegiatan telah selesai dilakukan lalu berpindah tempat untuk pelaksanaan kegiatan selanjutnya. **-아/어다가** dapat bertukar penggunaan dengan **-아/어서** atau **-아 가지고**, tetapi bedanya ungkapan ini tidak digunakan untuk menyatakan cara/alat atau sebab/alasan. Ia dapat disingkat menjadi **-아/어다**.

일요일에는 집에서 밥을 지어다가 노숙자에게 주는 봉사자를 종종 볼 수 있다.
길가에 피어 있는 꽃을 꺾어다가 꽃병에 꽂아 두었다.
학교가 끝나면 은행에 들러서 돈을 좀 찾아다가 어머니께 드려야 해요.

- A 지영 씨가 아직도 도착하지 않았네요. 곧 버스가 출발할 텐데 걱정이에요.
B 제가 조금 전에 전화해서 물어봤는데, 동생이 아파서 약을 사다가 주고 오느라 조금 늦게 출발했대요.
- A 주말이 다가오고 있는데 무슨 특별한 계획이라도 있으세요?
B 아니요, 이번 주말에는 그냥 집에 있으려고요. 집에 가는 길에 DVD 가게에 들러서 그동안 보고 싶었던 영화들이나 빌려다가 주말 내내 볼까 생각 중이에요.

● -았/었더니

Dalam bahasa Indonesia berarti “(dan kemudian) ternyata”, dilekatkan di belakang kata kerja. Ungkapan ini digunakan untuk menyatakan suatu keadaan atau fakta baru yang berbeda dengan masa lampau, maupun keadaan atau fakta pada masa lampau menjadi penyebab atau alasan bagi kalimat yang ada di belakang.

이번 행사에 자원봉사를 하려고 지원서를 보냈더니 벌써 마감이 되었다고 연락이 왔네요.
오랜만에 일찍 일어나서 학교에 갔더니 휴강되었다.
냉장고에 오래 두었던 과일을 꺼내 먹었더니 배가 아파요.

- A 벌써 모임이 시작한 지 한 시간이 지났는데 지영이가 안 보이네. 오늘 여기에 온다고 하지 않았어?
B 응, 원래 오기로 했는데 아까 집에 전화해 봤더니 어젯밤에 갑자기 쓰러져서 지금 병원에 입원해 있대.
- A 텔레비전에서 심장병 어린이 돕기 모금 운동 광고가 나오고 있네요. ARS로 전화를 걸면 1,000원을 기부할 수 있는 거 맞지요?
B 네, 저도 어제 그 광고를 보고 안내된 ARS 번호를 눌렀더니 1,000원이 결제되더라고요.

● -자면

Dalam bahasa Indonesia berarti “bila kita mau (+kata kerja)”, dilekatkan pada kata kerja, dan merupakan ungkapan yang menyatakan perkiraan akan suatu rencana atau tujuan, tampaknya (tanda-tanda) sebuah situasi seperti yang telah diduga, atau syarat sebuah tindakan atau kondisi pada kalimat yang mengikutinya. Tidak dapat digunakan bersama dengan ungkapan negatif 못, -지 못하다, atau -지 않다. Dapat bertukar penggunaan dengan -(으)려면 karena tidak terlalu berbeda.

그 나라 사람들을 배고픔에서 구하자면 지금보다 훨씬 많은 구호기금이 필요해요.

컴퓨터 타자 속도를 늘리자면 열심히 연습하는 수밖에 없다.

기말시험에서 좋은 점수를 받자면 지금보다 두 배는 더 열심히 노력해야 한다.

A 오늘은 아침부터 계속 비빔밥이 먹고 싶더라고요. 오늘 점심으로 비빔밥 어때요?

B 비빔밥을 먹자면 시청 근처에 새로 생긴 식당으로 가는 게 좋을 것 같아요. 맛있다고 소문이 났거든요.

A 선생님, 피아노를 잘 치자면 어떻게 연습을 해야 할까요?

B 기초적인 테크닉을 잘 익혀야 합니다. 그리고 아무리 지루해도 참고 열심히 연습해야 피아노를 잘 칠 수 있어요.

TIPS

-자면 tidak cocok dengan ungkapan-ungkapan negatif seperti 못, -지 못하다, atau -지 않다, tetapi tetap bisa digunakan bersama dengan ungkapan negatif 안 atau -지 않다.

예) 억지로 끌려가지 말자면 숨는 것이 좋을 것이다. (×)

억지로 안 끌려가자면 숨는 것이 좋을 것이다. (○)

말하기

1 알아봅시다

1 다음의 메모를 보고 <보기>와 같이 이야기해 보십시오.



- 봉사 개요 : 고아원에 있는 아이들을 돌본다
- 유의할 점 : 아이들이 봉사자를 믿고 따르도록 해야 한다
- 방법 : 아이들과 놀아 주고 책도 읽어 준다

<보기>

- A 고아원에 있는 아이들을 돌보러 가려고 하는데, 아이들을 대할 때 주의할 점은 뭐예요?
 B 전에 고아원으로 봉사 활동을 갔더니 그곳의 선생님들이 말씀하시던데요.
 우선 아이들이 우리를 믿고 따르도록 하는 것이 중요하대요.
 그렇게 하자면 아이들과 같이 놀아 주고 책도 읽어 주는 것이 좋지요.
 A 그렇겠군요. 제가 잘할 수 있을까 걱정되었는데 정말 고마워요.

(1)

- 봉사 개요 : 장애인 시설에 있는 장애인을 보살핀다
- 유의할 점 : 그들을 일반인과 같이 자연스럽게 대해야 한다
- 방법 : 장애인의 처지를 진심으로 이해하고 존중하는 마음을 가져야 한다

(2)

- 봉사 개요 : 양로원에 있는 나이든 분들을 보살핀다
- 유의할 점 : 말벗도 되어 드리고 이동에 불편을 느끼지 않게 도와 드린다
- 방법 : 그분들에게 먼저 가깝게 다가가서 친근하게 행동해야 한다

(3)

- 봉사 개요 : 홍수 피해 지역에 가서 복구 작업을 한다
- 유의할 점 : 봉사 장소와 해야 할 일에 대한 정보를 철저하게 조사한다
- 방법 : 피해 지역의 담당자와 연락하여 자료를 얻는 것이 필요하다

(4)

- 봉사 개요 : 국제교류센터에서 소개받은 외국 학생이 학교생활에 적응하도록 한다
- 유의할 점 : 외국 친구가 도움이 된다고 느끼도록 해야 한다
- 방법 : 도움이 필요한 점이 먼저 무엇인지 묻고 부담 없이 부탁하도록 한다

2 다음의 모집 공고를 보고 자원봉사 활동에 대해 <보기>와 같이 말해 보십시오.

<보기>

- 인다 학과 게시판에 '무료 급식 자원봉사자 모집' 공고가 났던데 봤어요?
- 수빈 네, 거리에 있는 노숙자들에게 무료로 밥을 주는 일을 하는 건데 저도 한 번 한 적이 있어요. 학교 동아리 친구들과 무료 급식을 하러 갔더니 노숙자분들이 아주 좋아했어요.
- 인다 일이 힘들지 않아요?
- 수빈 좀 힘들기는 하지요. 센터에서 밥과 반찬을 만들어다가 노숙자들이 많이 모이는 곳へ 가서 나누어 주고 끝나면 설거지도 해야 하거든요. 평소에 힘든 일을 안 하다가 하려니까 몸은 피곤했지만 그래도 밝게 웃으시는 노숙자분들을 보니 보람 있었어요.
- 인다 무료 급식 봉사를 하자면 특별히 준비해야 할 것이 있나요?
- 수빈 행사를 주최하는 사람들이 음식 재료와 그릇 등을 다 준비하니까 특별히 준비할 것은 없을 거예요. 인다 씨도 자원봉사를 하려고 하나요?
- 인다 네, 늘 생각은 있었는데 실천을 못 했거든요. 이번에는 한번 해 보고 싶어요.
- 수빈 그러세요. 좋은 경험이 될 거예요.

<보기>

<무료 급식 자원봉사자 모집>



- 일시 : 매주 토요일 10~3시
- 장소 : 서울역 광장
- 대상 : 노숙자, 결식 아동
- 활동 내용 : 음식 준비,
배식 및 설거지,
청소 및 뒷정리

(1)

<방과후 공부방 자원봉사자 모집>



- 일시 : 매일 5~10시
- 장소 : 아동센터 공부방
- 대상 : 가정 형편이 어려운 취학 아동
- 활동 내용 : 방과 후 학습 지도,
1:1 숙제 지도,
음식 준비, 배식 및 설거지

(2)

<장애인 시설 자원봉사자 모집>



- 일시 : 일요일 오전 9~오후 5시
- 장소 : 강남 복지 센터
- 대상 : 정신지체 장애인
- 활동 내용 : 책 읽어 주기,
목욕시키기,
청소 및 뒷정리

(3)

<독거노인 도우미 봉사자 모집>



- 일시 : 매일 저녁 5~7시
- 장소 : 나눔 복지 센터
- 대상 : 독거노인
- 활동 내용 : 음식 준비,
배달 및 그릇 수거,
청소 및 빨래

2 이야기해 봅시다

※ 일부 대학에서는 봉사 활동에 학점을 부여하여 학생들이 봉사 활동에 참여하도록 하고 있습니다. 학점을 받기 위한 봉사 활동을 꼭 해야 할까요? 아래의 내용을 바탕으로 함께 토론해 보십시오.

1 여러분은 봉사 활동 안내문을 본 적이 있습니까?

- (1) 다음은 어느 대학에서 전체 학생들에게 발송한 이메일의 일부입니다. 이 메일은 무엇에 대해 안내하고 있습니까?

제목:	봄 학기 사회봉사과목 신청 안내
글꼴 10 B <i>I</i> <u>U</u> A	
봄 학기 사회봉사과목 신청 안내 이번 봄 학기에도 전 학년을 대상으로 사회봉사과목을 개설합니다. 신청자는 학교에서 지정한 고아원이나 양로원을 방문하여 한 학기 동안 그곳에서 필요한 일, 즉 청소하기, 놀아주기, 이야기하기, 목욕시키기 등의 활동을 하게 됩니다. 한 학기에 40시간 이상 활동을 하고 보고서를 제출하면 2학점을 취득할 수 있습니다.	

- (2) 다음은 학점을 주는 봉사 활동 과목에 대한 입장입니다. 관련 있는 것끼리 연결하십시오.

- | | |
|---------------------------------------|--|
| <p>① 찬성 •</p> <p>② 반대 •</p> | <ul style="list-style-type: none"> • ㉔ 시간을 때우는 봉사 활동은 의미가 없다. • ㉕ 진정한 봉사 활동은 마음에서 우러나와야 한다. • ㉖ 우리가 사는 사회에 대한 이해를 높일 수 있다. • ㉗ 학점을 이수하려고 형식적으로 봉사 활동을 할 것이다. • ㉘ 봉사 활동이 어떤 활동인지 안내하는 것도 의미가 있다. • ㉙ 봉사 활동의 의미와 가치를 알게 하는 계기가 될 수 있다. |
|---------------------------------------|--|

2 학점을 주는 봉사 활동 과목에 대해 찬반 입장을 정해 토론해 보십시오.

- (1) 찬성과 반대 입장의 근거를 정리해 보십시오.

- (2) 찬성과 반대의 입장을 정하여 토론해 보십시오.

3 토론 결과를 발표해 보십시오.

듣기

1 알아봅시다

1 다음 대화를 잘 듣고 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오. (CD1) TRACK 13

- (1) 남자는 불우 이웃에게 나눠 줄 과자를 만들 것이다. ()
- (2) 남자는 모금함에 돈을 기부하고 배지를 받았다. ()
- (3) 여자는 남자와 함께 봉사 활동 신청을 할 것이다. ()

2 다음은 라디오의 방송 내용입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. (CD1) TRACK 14



(1) 이 라디오 프로그램에서는 어떤 소식을 소개할 예정입니까?

(2) 다음의 사람들이 어떤 일을 합니까?

① 춤 선생님 : _____

② 대학생 : _____

③ 회사원 : _____

3 다음의 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD1 TRACK 15

- (1) 우리 주변에는 도움의 손길을 기다리는 많은 사람들이 있습니다. 여러분은 어떤 사람을 대상으로 어떤 일을 하고 싶습니까?

불우 이웃에게 따뜻한
손길을 보내세요.

노숙자들에게 쉼터를
만들어 줍시다.

우리 주변에는 끼니를
거르는 아이들이 있습니다.

우리의 보살핌이 필요한
할머니, 할아버지가 계십니다.

장애인 도우미를
구합니다.

- (2) 이 사람들은 지금 무엇을 하고 있습니까?
_____에 대한 _____

- (3) 두 사람이 한 일을 다음의 표로 정리해 보십시오.

	한 일	느낀 점
민재		처음 : 나중 :
수빈		처음 : 나중 :

2 들어 봅시다

- 1 다음은 봉사 활동을 한 후에 쓴 후기입니다. 다음을 읽고 이야기해 보십시오.



12월 1일부터 열흘 동안 독거노인을 위한 겨울 바지를 만들었습니다. 따뜻하고 실용적인 재료 선택에서부터 입기 편하게 재단하기 등 이것저것 신경을 많이 썼습니다. 혼자서 겨울을 지내실 것을 생각하니, 고향에서 고생하고 계실 부모님 생각이 났습니다. 저희 부모님을 위하는 마음으로 바지 하나하나 정성을 다해 만들었습니다. 할아버지, 할머니들이 이 옷을 입고 올겨울을 따뜻하게 보내시겠지요? 앞으로 독거노인을 위한 활동이 더욱 많아졌으면 하는 바람입니다. 자원봉사자 여러분 모두 수고 많으셨습니다.

- (1) 봉사자는 누구를 대상으로 어떤 활동을 했습니까? 그리고 무엇을 느꼈습니까?

- (2) 여러분은 봉사 활동을 왜 합니까? 이 봉사자는 왜 봉사 활동을 한 것 같습니까?

2 다음 뉴스를 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD1 TRACK 16

- (1) 이 뉴스는 무슨 소식을 전하고 있습니까?

_____의 _____ 조사

- (2) 다음과 같이 들은 내용을 메모해 보세요.

설문 내용	설문 결과
✓ 봉사 활동을 하는 이유는?	40.7% - 봉사 활동 자체가 좋아서
✓	
✓	
✓	
✓	

3 위의 설문 결과에 대해 이야기해 보십시오.

읽기

1 알아봅시다

1 다음은 어느 단체의 광고입니다. 잘 읽고 아래의 표에 내용을 요약해 보십시오.

(1)

**새마을운동중앙회는
공부를 하고 싶어하는
아이들을 후원합니다**

주위에 많은 어린이들이 가정의 빈곤 등의 이유로 적절한 보호를 받기 어려운 환경에 놓여져 있습니다. 이런 어린이들에게 좀 더 편히 공부할 수 있도록 도움을 주고자 이 모금함을 개설하게 되었습니다.

여러분이 모아주신 수익금은 읍로문지역아동센터에 전달됩니다. 지역아동센터에 전달된 기금은 어린이들의 학습용품 구매, 급식비 등으로 쓰여질 예정입니다.

- 단체 이름 :
- 후원 대상 :
- 활동 방법 :

(2)

**따뜻한 마음을 나누는 봉사 동호회
사랑나무**

모집대상: 대학생 및 직장인

학습봉사(공부방 학습지도, 어린이병동 미술지도)
공연봉사(악기연주, 댄스, 노래, 공연을 도와줄 스텝)
의료봉사(의료상담, 보건교육)
봉사캠프(농촌체험봉사활동, 외국인과의 문화교류)

- 단체 이름 :
- 모집 대상 :
- 활동 분야 :

2 다음은 인터넷의 한 게시판에 실린 글입니다. 잘 읽고 답하십시오.

제목 : 멈춰 버린 수빈이의 꿈, 그 이후 이야기

희귀병으로 성장이 멈춰 버린 수빈이. 가정 형편 때문에 제대로 치료도 못 받고 밤마다 울었던 수빈이는 꿈을 잃을 수밖에 없었습니다. 그러나 2012년 방송 이후 1,000여 명이 넘는 후원자들의 사랑으로 수빈이 가족에게는 큰 변화가 있었습니다.

마음이 담긴 특별한 선물들로 하루×2 더 행복한 나날들

수빈이의 생일날 도착한 이름 모를 후원자님이 보내 주신 자전거, 영양 만점에 맛 좋은 고기 선물 크리스마스날 평소 책 읽는 것을 좋아하는 수빈이와 수빈이 형을 위해 엮게임 임직원분들이 보내 준 도서 선물 기대하지도 않은 생일 선물, 크리스마스 선물을 받게 된 수빈이와 수빈이 형은 특별한 추억을 갖게 되었습니다.

수빈이 어머니는 한 해 동안 너무나 많은 사랑을 받게 되어 감사하며 도움을 전해 주신 모든 후원자분들께 감사 인사를 전하였습니다. 주변의 이웃을 돌아보고 함께 어려움을 나누기 위해 몸소 실천해 주신 분들이 계시기에 2013년에는 더 많은 아이들에게 행복이 전해질 거라 생각합니다.

❤ 함께해주신 후원자분들께 진심으로 감사 드립니다.

정기후원신청하기

(1) 위 글을 왜 게시판에 올렸습니까?

- ④ 후원을 요청하려고 ⑥ 후원에 감사하려고 ⑦ 후원 대상을 소개하려고

(2) 위 글의 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

- ① 수빈이는 제때 치료를 못 받아 성장이 멈추었습니다. ()
- ② 1,000명이 넘는 후원자들이 성금을 보내 주었습니다. ()
- ③ 수빈이는 물론이고 수빈이 형도 모두 후원을 받았습니다. ()
- ④ 후원을 원하는 사람들은 정기적인 도움을 줄 수 있습니다. ()

3 다음은 기부 문화의 바람직한 방향에 대해 설득하는 글입니다. 잘 읽고 답하십시오.

경주 최 부자와 시민의 의무

❶ 300년 동안 조선 시대 최고의 부자로 통했던 경주 최 부잣집에는 여섯 가지 집안을 다스리는 지침인 육훈이 있었다. 이 중에서 ‘만 석이 넘으면 사회에 환원하라’, ‘사방 100리 안에 굶어 죽는 사람이 없게 하라’, ‘시집은 며느리는 3년 동안 무명옷을 입도록 하라’ 등의 지침은 가진 사람들이 이웃과 사회에 대해 가져야 할 도덕적 책임 의식을 드러낸다. 한국형 상류층의 의무, 즉 ‘노블레스 오블리주(noblesse oblige)’를 다하고자 하는 최 부잣집의 육훈은 부의 사회 환원, 검소와 절약에 대한 미덕이 집안의 명예를 지키는 최고의 방법이라는 점을 잘 보여 준다.

❷ 그러나 공동체를 위한 사회적 책임은 특정 계층만의 의무가 아니다. 평범한 시민들도 반드시 실천해야 할 덕목이다. 이제는 시민의 의무인 ‘시티즌 오블리주’(Citizen Oblige)를 주목해야 한다. 모든 시민은 기부와 선행을 통해 현대판 ‘노블레스 오블리주’인 ‘시티즌 오블리주’를 실천할 수 있다. 최근 시민들의 참여로 한국의 기부 문화가 탈바꿈하고 있다. 자선냄비에 돈만 내던 것에서 자원봉사, 능력 기부, 장기 기증, 사이버머니 기부 등 종류와 방법도 다양해졌다. 또한 IT 산업의 발전으로 인터넷을 통해 봉사나 기부 절차가 간편해졌고 누구나 쉽게 접근할 수 있게 되었다.

❸ 요즘은 기업, 부자 중심의 ‘거액 기부 문화’에서 다수가 참여하는 ‘소액 기부 문화’로 바뀌는 추세다. 이를 위해 가정과 학교, 직장, 사회 전반에 걸쳐 자선적 기부의 의미와 실천에 대한 교육이 이뤄져야 한다. 이는 우리 국민이 건강한 시민으로 거듭날 수 있는, 그리고 건강한 사회를 만들기 위한 필수적인 요소이다.

(1) ‘노블레스 오블리주’와 ‘시티즌 오블리주’는 무엇입니까?

- ① 노블레스 오블리주 : _____
- ② 시티즌 오블리주 : _____

(2) 글의 내용을 아래와 같이 정리해 보십시오.

단락	중심 내용	구체적 내용
❶	경주 최 부잣집의 도덕적 책임 의식	‘만 석이 넘으면 사회에 환원하라’, ‘사방 100리 안에 굶어 죽는 사람이 없게 하라’, ‘시집은 며느리는 3년 동안 무명옷을 입도록 하라’ 등의 여섯 가지 집안의 지침
❷		
❸		

2 읽어 보시다

1 다음은 여러 소액 기부의 방법입니다. 어떤 방법인지 이야기해 보십시오.

(1) 자선냄비



(2) 모금함



(3) ARS



2 다음은 한국의 기부 문화에 대한 신문 기사입니다. 내용을 잘 읽고 질문에 답하십시오.

우리나라의 기부 문화가 진화하고 있다. 연말연시와 재난이 발생할 때 현금으로 기부하는 형태가 여전히 주축을 이루고 있지만 그 방식이나 유형이 점차 다양해지고 있는 것이다. ▶해외 불우아동과 직접 결연해 꾸준히 돕는 소액 기부 ▶유산을 사회에 환원하는 유산 나눔 ▶전문가들이 자신의 특기를 활용하는 재능 기부 같은 참신한 기부 문화가 차츰 확산되고 있다.

한 봉사 단체에 따르면 지난해 한국 기부자로부터 후원을 받는 제3세계 아동은 20여만 명에 이른다고 한다. 이 단체의 100여 개 회원국 중 도움을 받던 나라에서 도움을 주는 나라로 바뀐 곳은 한국과 대만뿐이라고 한다. 한국은 경제 성장뿐 아니라 기부로도 모범이 될 것이라는 얘기다.

자식에게 재산을 물려주지 않고 사회에 환원하는 유산 기부도 확산되고 있다. 유니세프(UNICEF) 담당자는 “미국에선 유산 기부가 전체 모금액의 7.5%에 이른다”며 “우리나라에서도 유산 기부의 방법을 묻는 이가 갈수록 늘고 있다”고 전했다.

전문직의 재능 기부도 자리를 잡아가고 있다. 이것은 현금을 내는 대신 전문 지식과 기술이 필요한 이들에게 전하는 맞춤형 기부다. 지난해부터 국내 연주자 20여 명은 한 봉사 단체의 주선으로 학생들에게 무보수 레슨을 시작했다. 소질은 있지만 가정 형편으로 음악가의 꿈을 포기하려던 아이들이 그 대상이다.

그러나 한국 국민은 아직 지속적인 기부엔 인색하다는 평가를 받는다. 한국 국민의 70% 정도가 기부를 실천하고 있으나 지속적인 정기 기부보다는 자연 재해나 연말연시에 맞춘 일회성 기부가 많은 것으로 조사되고 있다. 앞으로 지속적인 나눔 실천 문화를 정착해야 할 것이다.

(1) 위 글의 내용과 같은 것을 고르십시오.

- ㉠ 한국인의 70% 정도가 연말이나 연시 때에 지속적인 기부를 실천하고 있다.
- ㉡ 과거 도움을 받은 나라 중에서 많은 나라들이 다른 나라를 돕는 나라가 되었다.
- ㉢ 가장 흔한 기부 형태는 연말연시 때나 재난이 일어난 때에 하는 현금 기부이다.

(2) 위 글에서 소개한 기부의 유형을 간단하게 정리해 보십시오.

기부의 유형	주요 내용

3 인도네시아의 기부 문화에 대해 이야기해 보십시오.

쓰기

1 알아봅시다

1 다음 문장을 한국어로 번역해 보십시오.

① <Program Pertanian >

Bila musim panas tiba, mahasiswa kota pergi ke lahan pertanian untuk membantu kegiatan tani. Kegiatan ini disebut Program Pertanian. Sebagai gantinya mahasiswa mendapat tawaran makan dan menginap di rumah petani. Lewat kegiatan ini, mahasiswa tidak hanya membantu mengatasi masalah keterbatasan tenaga, tetapi dapat juga memperoleh pelajaran berharga dari bekerja.

② <Rekrutmen Relawan Pendamping Siswa Asing >

Kami sedang merekrut relawan yang dapat membantu siswa asing yang sedang belajar bahasa Korea agar dapat berlatih bahasa Korea dan mempelajari budaya Korea. Peserta diminta untuk bertemu siswa asing lebih dari sekali dalam seminggu, selama 1-2 jam untuk bercakap-cakap dalam bahasa Korea. Melalui interaksi dengan siswa asing ini tersedia kesempatan baik untuk saling mengenal budaya masing-masing. Kami mengharapkan partisipasi yang sebanyak-banyaknya dari Anda.

2 대학생 학습도우미 프로그램에 대해 소개하는 글을 완성해 보십시오.

- (1) 다음은 대학생 학습도우미 프로그램에 대한 정보입니다. 대학생 학습도우미 프로그램이 무엇인지 알아보십시오.

정보	내용
참여자	• 봉사자 : 대학교 재학생 • 봉사 대상 : 대학교 주변 저소득층 중학생 및 고등학생
활동	• 1:1 학습 방법, 적성, 진로에 대한 조언 및 상담 • 일상적인 생활, 고민 등에 대해 상담 및 정보 제공
참여 절차	• 봉사자 : 신청서 제출 → 서류 심사 → 참가 승인 → 오리엔테이션 및 교육 → 대상자와 연결 → 봉사 활동 실시 • 봉사 대상자 : 학부모 및 담당 교사와 상담 후 신청 → 봉사 활동 실시
기대 효과	• 봉사자의 사회봉사 기회 제공 및 리더십 향상 • 저소득층 중고등학생에게 미래에 대한 희망과 동기 부여 • 참여자 모두의 긍정적 관계 형성

- (2) 위의 표를 토대로 ‘대학생 학습도우미 프로그램’이라는 글을 완성해 보십시오.

대학생 학습도우미 프로그램 안내

우리 대학에서는 사회 동반자 프로그램의 하나로써 대학생 학습도우미 프로그램을 운영하고 있다. 봉사에 참여하는 대학생들은 _____을/를 대상으로
_____하거나 _____.

이 프로그램에 참여하는 대학생들은 우선 지원 신청서를 제출하여 서류 심사에 통과하여 승인을 얻어야 하고 대학에서 실시하는 오리엔테이션과 교육을 받은 후에 담당 중고등학생과 연결된다. 한편, 봉사 대상자인 중고등학생들은 _____

_____.

대학생 학습도우미 프로그램을 통해 대학생 봉사자들은 사회에 봉사를 하고 리더십을 향상시킬 수 있는 기회를 얻게 되고, 저소득층 중고등학생들은 _____.

_____ 결국, 참여자 모두에게 긍정적인 관계를 형성할 수 있기를 기대하고 있다.

3 다음을 참고하여 자원봉사자 모집 공고문을 써 보십시오.

2014년 하계 나눔 해외봉사단 참가자를 모집합니다.

나눔 해외봉사단은 정부에서 지원하는 봉사 단체로 2005년에 설립된 이후로 지구촌 곳곳에서 봉사 활동을 하고 있습니다. 봉사를 통해 글로벌 인재로 성장할 참가자를 다음과 같이 모집하오니 여러분의 관심과 도전을 부탁드립니다. 봉사에 관심과 열정을 가진 대학생 및 일반인이면 누구든지 신청이 가능합니다.

- 다 음 -

- 참가 대상 : 대학생 및 일반인
- 모집 일정 : 2014년 4월 1일 ~ 5월 1일
- 지원 방법 : <http://globalvolunteer.org>로 참가신청서 접수
- 모집 인원 : 최대 50명
- 활동 기간 : 2014년 7월 14 ~ 7월 24일
- 활동 장소 : (1팀) 아프리카 난민 지역 (2팀) 아시아 홍수 피해 지역

가) 제목

활용 “~ 모집”, “~ 모집함”, “N을/를 모집합니다”

나) 모집 개요

활용 “N(으)로(서)”, “-(으)오니”

다) 모집 개요

활용 “및”

2 써 봅시다

1 서울시 장애인 시설 자원봉사와 인도네시아의 노인 시설 자원봉사를 비교하는 표를 작성해 보십시오.

	노인 시설 봉사	장애인 시설 봉사
봉사 대상 및 장소		● 대상 : 지체, 시각 장애인 ● 장소 : 재활원, 요양원 등
봉사 기간		● 일일 봉사 : 1회만 참여 ● 정기 봉사 : 매월 1회 참여 매월 셋째 주 토요일 10:00~16:00
봉사 내용		● 목욕시켜 주기 ● 점심 식사 만들어 주기 ● 함께 이야기하고 놀아 주기
참가 자격		● 봉사에 관심이 있는 성인 남녀 ● 나이 제한 없음.
신청 방법		● 방문 신청 : 서울시 장애인복지센터 ● 이메일 신청 : volunteer@abc.kr

2 위에서 작성한 내용을 바탕으로 인도네시아의 노인 시설 자원봉사자를 모집하는 글을 써 보십시오.



3 위에 쓴 글을 발표하고 친구들이 발표한 내용과 비교해 보십시오.

문화

한국의 자원봉사

1 생각해 봅시다.

- (1) 여러분의 주변에 다른 사람의 도움을 필요로 하는 사람으로는 누가 있고 또한 그런 일에는 어떤 일이 있는지 이야기해 봅시다.
- (2) 사람들이 어떻게 자원봉사를 하는지, 그리고 자원봉사를 하는 이유는 무엇인지에 대해 이야기해 봅시다.

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.

전통적으로 한국 사회에는 자원봉사 활동의 초기 단계인 상부상조 활동이나 자선 활동이 생활 속에 자리하고 있었다. 농촌 사회에서 공동 경작에 참가하면서 서로 돕는 두레, 농촌에서 노동력을 교환하는 품앗이, 그리고 지역 사회의 복지 증진을 위한 지식인들 간의 협동조직인 향약 등은 서로 돕는 옛 선인들의 미풍양속을 보여 준다.

현대적 의미의 자원봉사 활동은 기독교 사상을 바탕으로 1900년대 초반에 설립된 대한 YMCA 연맹과 대한 YWCA 연합회, 그리고 인도주의 사상에 입각한 대한적십자사 등 각종 사회단체에서 시작되었다. 1920년에 YMCA가 중심이 되어 만든 4H 클럽은 한국전쟁 이후 전국적인 농촌 청소년 운동으로 확산되었다. 대한적십자사는 사회봉사 사업, 구호 활동을 오늘날까지 실시하고 있다.

1945년 광복 이후에는 대학생들이 중심이 되어 문맹 퇴치 운동을 위한 야학, 농촌 일손 돕기, 질병 교육 등의 봉사 활동을 전개했다. 1970년대에 와서는 각종 사회단체가 설립되어 자원봉사가 조직적으로 이루어지게 되었고, 1980년대의 '86아시안게임', '88올림픽' 때는 행사를 지원하는 자원봉사까지 등장하면서 전국적으로 자원봉사 활동이 확산되었다. 1980년 후반에는 지구촌의 이웃에 눈을 돌려 식량 원조, 의료 활동, 교육 사업 등을 국제적으로 펼치기 시작했다. 1990년 중반부터 청소년 자원봉사 활동이 학교 교육으로 정착되고 자원봉사 활동의 필요성에 대한 사회적 공감대가 넓어지면서 대학에서도 사회봉사를 학점으로 인정하기 시작했고 기업들은 사원 채용과 사원 연수 과정에 자원봉사 활동을 반영하고 있다.

오늘날 자원봉사는 한국인의 일상으로 자리잡아서 100만 명이 넘는 사람들이 자원봉사를 하고 있다. 불우 이웃을 돕는 봉사 활동에서 행사 진행을 돕거나 환경을 지키는 자원봉사까지, 국내에서의 봉사 활동뿐만 아니라 국외의 봉사 활동까지, 단순히 노동력을 제공하는 봉사 활동에서 재능을 활용한 다양한 봉사 활동까지 봉사 활동의 대상과 형태는 점점 다양화되고 있다. 오늘날 많은 한국 사람들이 더불어 사는 행복한 사회를 만들고 봉사의 보람과 즐거움을 맛보고자 열심이다.

- (1) 전통적인 한국의 봉사 활동에는 무엇이 있습니까?
- (2) 시대별 자원봉사 활동과 오늘날의 자원봉사 활동의 특징은 무엇입니까?

3 인도네시아의 자원봉사 활동과 한국의 자원봉사 활동을 비교해 봅시다.

새 단어

결식아동

Anak kelaparan

공동 경작

Budi daya / pemupukan /
pengembangan bersama

덕목

kebajikan

몸소

secara personal

문맹퇴치

memberantas buta huruf

미덕

kebajikan

미풍양속

budaya luhur warisan leluhur; adat
yang indah dan baik

상류층

kelas atas

상부상조

saling bantu; kerja sama

소질

bakat; kemampuan

영예

penghargaan; penghormatan

육훈

enam prinsip

인도주의 사상

ide kemanusiaan

인색하다

pelit; kikir

주축을 이루다

menjadi yang utama

차츰

sedikit demi sedikit

탈바꿈

berubah; transformasi; metamorfosis

환원하다

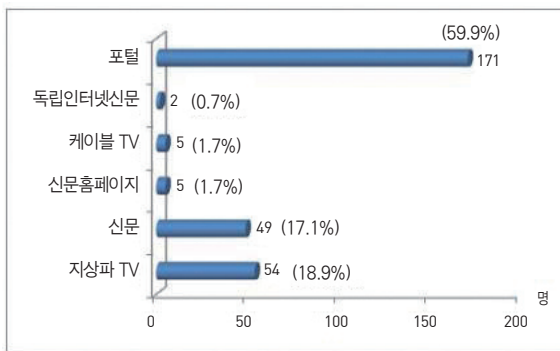
perbaikan; pemulihan

후원자

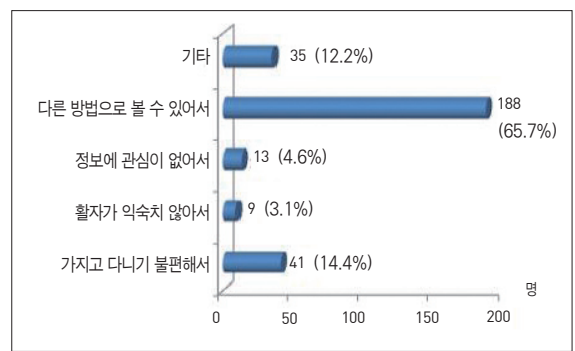
sponsor; penanggung jawab

05 뉴스와 신문

〈뉴스 이용시 매체 이용도〉



〈중이 신문을 읽지 않는 이유〉



- 1 위의 그래프는 한국 사람들이 뉴스 이용 시 각 매체를 이용하는 빈도수 현황과 인쇄 신문을 읽지 않는 이유에 대한 표입니다. 표가 나타내는 내용은 무엇인지 이야기해 봅시다.
- 2 여러분은 인쇄 신문, 인터넷 신문, 텔레비전 뉴스 중 주로 어떤 매체를 통해 새로운 소식을 접합니까?

학습목표

- **주제** Jenis-jenis surat kabar dan media massa, peningkatan populasi penggunaan berita internet, dan lain sebagainya
- **과제**
 - 말하기** Berbicara tentang kelebihan tiap media; Berdiskusi tentang pro dan kontra Berita Internet Berbayar
 - 듣기** Mendengar talkshow tentang pelecehan cyber; Mendengar berita tentang portal layanan berita
 - 읽기** Membaca kumpulan berita tentang jurusan di perguruan tinggi; Membaca tulisan tentang jenis-jenis surat kabar yang beraneka ragam
 - 쓰기** Menulis berita sederhana dengan melihat tabel statistik; Menulis berita surat kabar menurut kaidah 5W 1H
- **어휘** Kosakata tentang media; Kosakata tentang surat kabar; Kosakata tentang berita maupun wartawan
- **문법** -고 말다, -(ㄴ/는)다지요?, -는 한
- **문화** 한국의 주요 일간지 (Harian Utama Korea)

어휘

▶ 주제 어휘

(1) 매체 관련 어휘 Kosakata terkait dengan media

일간지	harian	주간지	mingguan	월간지	bulanan
공중파 방송	penyiaran publik	유선(케이블) 방송	siaran kabel	인터넷 방송	siaran internet
인쇄(종이) 신문	surat kabar cetak	전자(인터넷) 신문	surat kabar internet	전광판	papan pengumuman elektronik (electric bulletin board)

(2) 신문 관련 어휘 Kosakata terkait dengan surat kabar

신문사	perusahaan surat kabar	종합지	surat kabar umum	지역신문	surat kabar daerah	창간	penerbitan pertama
발행	sirkulasi	부수	eksemplar	지면	kolom	구독률	langganan
조간	edisi pagi	석간	edisi malam				

(3) 기사 및 기자 관련 어휘 Kosakata terkait dengan berita dan wartawan

표제	judul	부제	subjudul	전문	pesan; rumor (kabar angin)	본문	isi; teks
해설	komentar	사설	editorial	육하원칙	kaidah 5W 1H	보도	warta
기획	rencana	특종	berita khusus	편집	penyuntingan	취재	pengumpulan berita
교정	koreksi	섭외	humas (public relation)	속보	kilas berita	칼럼/논평	kolom / review
비평	kritik	기고	ancangan (draft)	독자 투고	kontributor pembaca		

▶ 확장 어휘

여론 조사	jajak pendapat (survey)	정보화 사회	masyarakat yang berorientasi informasi	유료 콘텐츠	konten berbayar
구독료	biaya langganan	수신료	biaya langganan (TV; radio; dll)	접속	koneksi
에 따르면 (의하면)	jika menurut (berdasarkan)	(으)로 밝혀지다	menjadikan jelas dengan	-(으)로 전망이다	berprospek ...
-(으)로 바로 는	langsung	-다고 밝히다	jelaslah bahwa	(으)로 전망되다	diprediksikan ...
에 이르다	mencapai; sampai pada	(으)로 조사되다	diuji; diteliti dengan	-(으)로 것으로 예측되다	diperkirakan

문법

● -고 말다

Digunakan ketika berbicara tentang suatu urusan yang terjadi tanpa direncanakan sehingga membuat penyesalan atau saat suatu hal terlaksana dengan sangat berat. Dalam bahasa Indonesia berarti 'pada akhirnya' dan dilekatkan di belakang kata kerja.

급하게 뛰어가다가 옷에 커피를 쏟고 말았어요.
 며칠 동안 밤을 새워서 보고서를 다 끝내고 말았어요.
 오늘 신문을 보니까 결국 정부가 주민들의 반대로 쓰레기장 건설을 포기하고 말았더군요.

A 이웃집에 도둑이 들었다면서요?

B 네, 경찰을 불렀지만 결국 놓치고 말았대요.

A 왜 이렇게 늦게 왔어요?

B 소파에 앉아 있다가 깜빡 잠이 들고 말았어요. 미안해요.

TIPS

Bentuk -고 말겠다 dapat digunakan untuk menunjukkan kemauan kuat pembicara yang berniat melakukan hal tertentu. Dalam kasus ini, si pembicara haruslah subjek kalimat.

예) 다음 시험에서는 꼭 일등하고 말겠습니다. (○)
 너는 꼭 성공하고 말겠다. (×)

● -(ㄴ/는)다지요?

Ungkapan yang digunakan ketika menegaskan kembali, menggambarkan atau bertanya tentang fakta yang diketahui yang didengar dari penuturnya. Dalam bahasa Indonesia berarti 'dengar-dengar' dan dilekatkan di belakang kata sifat (atau kata yang mengalami deklinasi). Pada kata kerja, di belakang vokal dan di belakang konsonan akhir ㄹ, digunakan -ㄴ다지요, sedang di belakang konsonan digunakan -는다지요. Di belakang 있다, 없다, dan kata sifat digunakan -다지요. Sedangkan di belakang 이다, 아니다 digunakan (이)라지요.

이번 주에 한 달 예정으로 대통령이 유럽 순방을 떠난다지요?
 토마토와 마늘이 세계 10대 건강 음식 중 하나라지요?
 제주도는 봄에 유채꽃이 노랗게 피어서 아주 아름답다지요?

A 요즘 실업률이 좀 떨어졌다지요?

B 네, 경기가 좋아지고 있나 봐요.

A 유나 씨가 이번 방학 때 배낭여행을 갈 거라지요?

B 그렇대요. 그래서 지도를 보면서 열심히 계획을 짜고 있대요.

● -는 한

Digunakan ketika menyatakan dalil maupun syarat sebuah tindakan atau keadaan yang berada di belakangnya. Dalam bahasa Indonesia berarti 'sejauh... ; selama... ; (negatif+) jika tidak'.

양측이 서로 양보하지 않는 한 합의점에 도달할 수 없을 거예요.

뉴스에서 사실을 정직하게 보도하는 한 사람들은 언론을 신뢰할 겁니다.

신문사들이 지금처럼 발행 부수를 늘리기 위해서 계속 경쟁하는 한 신문 구독료가 오를 것 같지는 않아요.

A 그 사이트에서 방송이나 뉴스를 보려면 어떻게 해야 해요?

B 유료 회원으로 가입하지 않는 한 볼 수 없어요.

A 이 노트북 환불도 가능한가요?

B 포장을 뜯지 않았고 영수증을 가지고 계시는 한 가능합니다.

TIPS

Umumnya, penggunaan 될 수 있는 한 atau 가능한 한 semakna dengan 가능하면, sedangkan 에 관한 한 semakna dengan 에 대해서는.

예) 될 수 있는 한 빨리 일을 처리해 주세요.

퀴즈에 관한 한 정우 씨를 이길 사람이 없어요.

말하기

1 알아봅시다

1 다음 신문 기사를 보고 <보기>와 같이 이야기해 보십시오.

활용 문장

- 수신료를 올리고 광고를 없앤다
- 국민들의 반대 운동이 확산되고 있다
- 여론에 귀 기울여 정책에 반영하지 않으면 계속 반대에 부딪칠 것이다

<보기>

수신료 인상하고 광고 없애
인상 예정에 부담스러운
국민들, 반대 운동 확산.
여론에 좀 더 귀 기울여야

- A 텔레비전 수신료에 대한 신문 기사 봤어요?
B 네, 방송 수신료를 올리고 광고를 없앤다지요?
A 그 소식에 국민들의 반대 운동이 확산되고 있대요.
B 여론에 귀 기울여 정책에 반영하지 않는 한 계속 국민들의 반대에 부딪치고 말 거예요.

(1)

올 하반기, 신규 채용
3만 명 '취업 시장 청신호'
채용 증가 주요 원인은 기업의
투자 확대. 기업의 고용확대
노력, 정책적 뒷받침해 줘야

- 올 하반기에는 신규 채용 규모가 3만 명으로 취업 시장이 나아진다
- 기업의 투자가 확대되어서 채용이 증가했다
- 정부가 기업의 노력을 정책적으로 뒷받침해 주지 않으면 일시적인 채용 증가로 끝날 것이다

(2)

일본 남성 3분의 2,
칠순까지 일한다
취업 이유는 '경제적 이유'가
압도적으로 많아. 고령자의
경제적 안정 보장 되어야

- 일본 남성의 3분의 2가 칠순까지 일한다
- 그 나이까지 일하는 이유는 경제적인 이유가 압도적으로 많다
- 노인들을 위한 경제적 안정이 보장되지 않으면 일해야 하는 노인은 계속 증가할 것이다

(3)

스마트폰으로 업무 처리?
... 별로
스마트폰 업무 처리에 대한
설문 결과 67%가 부정적.
과중한 일에 대한 부담이 이유

- 스마트폰으로 업무 처리하는 것에 대해 직장인들은 별로라고 생각한다
- 대부분의 직장인이 스마트폰 업무 처리에 부정적이다
- 일이 과중해질 거라는 부담을 덜어주지 않으면 스마트폰 업무 처리에 대한 반대가 늘어날 것이다

(4)

인터넷 신문 인기 폭발
개국 1년 만에 방문자 35배
증가. 차별화된 콘텐츠로 많은
지식인 독자 확보

- 인터넷 신문 '뉴스천지'에 방문자가 크게 늘었다
- 개국 1년 만에 방문자가 35배 증가했다
- 차별화된 콘텐츠를 지속적으로 제공하지 못하면 지금의 지식인 독자를 잃을 것이다

2 다음 각 다양한 매체의 장단점에 대해 이야기해 보십시오.

〈보기〉

- 인다 서영 씨는 보통 뉴스나 새로운 정보를 어디에서 얻어요?
- 서영 저는 주로 인터넷 뉴스를 봐요.
- 인다 그래요? 인터넷 뉴스가 텔레비전 뉴스나 신문보다 어떤 점이 더 나은데요?
- 서영 무엇보다 24시간 기사가 계속 올라오니깐 신문이나 텔레비전 뉴스보다 더 빨리 정보를 알 수 있어요.
- 인다 그렇군요. 저는 인터넷 포털 사이트 뉴스는 광고가 너무 많아서 기사 읽기가 좀 힘들어요. 그리고 인터넷 뉴스는 내용이 검증되거나 정제되지 않아 가끔 정확하지 않을 때도 있지요?
- 서영 그래요? 그래도 인터넷 뉴스는 볼 때 신문처럼 자리도 많이 차지하지 않고 또 동영상 뉴스까지 한 번에 볼 수 있으니까 진짜 편리한 것 같아요. 그리고 인터넷이 되는 한 언제 어디서든지 볼 수도 있고요.

	장점	단점
텔레비전 뉴스	• 내용이 정확하고 신뢰가 간다. • 뉴스 전문 채널의 등장으로 24시간 신속하게 현장 소식을 접할 수 있다. •	• 한쪽으로부터 치우친 뉴스나 정보만 제공할 수도 있어 다양한 시각을 전달하기에 부족하다. • 방송 시간의 제약으로 깊이 있는 내용의 보도를 할 수 없다. • 일방적인 정보 전달로 상호작용성이 떨어진다.
인쇄 신문	• 다양한 정보가 분야별로 담겨 있다. • 컴퓨터 모니터의 정보를 읽는 것 보다 정보 전달에 효과적이다. • 전문지의 경우 전문성과 우수한 해설까지 갖춰 전문적인 정보를 얻기에 좋다. •	• 펼쳐서 보면 자리를 많이 차지해 주변 사람도 불편하다. • 신속성이 떨어지고 지면이 제한적이라서 많은 정보를 전달할 수 없다. • 글자가 너무 작아서 읽기 불편한 사람이나 글자를 모르는 사람은 정보를 얻을 수 없다.
인터넷 뉴스	• 신속하게 정보를 얻을 수 있다. • 다양한 사진과 동영상도 함께 볼 수 있다. • 필요하면 인쇄할 수도 있고 자료의 보관도 쉽다. • 오늘 기사뿐만 아니라 과거의 기사까지 한 번에 볼 수 있다.	• 광고가 너무 많아서 기사를 읽는 데 방해가 된다. • 검증되지 않은 기사도 있어 내용의 정확성이 다소 떨어진다. •

2 이야기해 봅시다

※ 인터넷 신문 유료화에 대해 여러분은 어떻게 생각합니까? 함께 토론해 보십시오.

1 여러분은 인터넷에서 돈을 내고 뉴스를 본 적이 있습니까? 모든 인터넷 뉴스를 돈을 내고 봐야 한다면 여러분의 생각은 어떻습니까?

(1) 다음은 신문 유료화에 대한 각기 다른 반응을 다룬 기사입니다. 어떤 내용인지 이야기해 보십시오.

이달 초 유료화 전환과 관련해 새롭게 단장한 인터넷 웹사이트가 오픈했는데, 기존 언론사 사이트와 비교했을 때 광고나 검색으로 인한 시각적 방해 요소가 최소화됐고, 더 적은 섹션으로 유료 사용자들이 집중해서 볼 수 있도록 했다는 평가다. 또한 인터넷 신문의 유료화는 신문 산업의 위기를 극복할 수 있는 좋은 방법이라는 의견이다.

수많은 정보가 바다처럼 넘쳐나고 국경도 쉽게 넘나드는 세상에서 돈을 내고 인터넷 신문을 볼 사람이 얼마나 될까? 유료화가 되는 순간 그 사이트는 독자가 크게 줄고 다른 공짜 인터넷 신문으로 독자가 몰릴 것이다. 유료화는 돈이 없으면 보지 말라는 이야기라며 무료로 길들여져 있는 독자들은 심하게 반대를 하고 있다.

(2) 관련 있는 것끼리 연결하십시오.

- ① 유료화에 찬성하는 이유 •
 - ㉠ 쓸데없는 광고가 많이 줄어 신문 보기가 편해질 것이다.
 - ㉡ 경제적으로 어려운 사람들에게 부담이 될 것이다.
 - ㉢ 각종 전문지 내용의 질이 좋아질 것이다.
 - ㉣ 인터넷 뉴스에 대한 독자들의 신뢰도가 올라갈 것이다.
 - ㉤ 검증되지 않은 무료 제공 뉴스만 더 많이 보게 될 것이다.
- ② 유료화에 반대하는 이유 •
 - ㉦ 광고료만으로도 독자에게 좋은 정보를 충분히 제공할 수 있다.
 - ㉧ 디자인과 같은 시각적 측면의 투자를 통해 독자의 편의를 돕는다.

2 인터넷 신문을 유료화하자는 주장에 대해 찬반 토론을 해 보십시오.

(1) 찬성팀과 반대팀을 나누십시오.

위의 예를 보고 찬성팀은 유료화 해야 하는 이유를 얘기해 보십시오. 반대팀은 유료화에 반대하는 이유를 말해 보십시오.

(2) 각 팀은 찬성 이유나 반대 이유를 더 생각해 보고 그 근거와 예를 말해 보십시오.

(3) 찬반 토론을 해 보십시오.

3 토론 결과를 발표해 보십시오.

듣기

1 알아봅시다

1 다음 대화를 잘 듣고 이어질 내용으로 가장 알맞은 것을 고르십시오. (CD1 TRACK 17)



- (1) ㉠ 무슨 광고가 그렇게 비싸요?
 ㉡ 이제 텔레비전 시청도 마음대로 못 하겠네요.
 ㉢ 그래서 방송국이 방송 수신료를 4,000원 내린다고 했군요.
- (2) ㉠ 맞아요. 신문을 보는 사람이 참 많아졌어요.
 ㉡ 아직도 신문을 읽지 못하는 사람들이 많이 있군요.
 ㉢ 네, 정말 신문만의 특별한 장점이 없다면 보는 사람이 없어지고 말 거예요.
- (3) ㉠ 도대체 얼마나 더우면 사람들이 죽겠어요?
 ㉡ 누가 그렇게 많은 사람들을 숨지게 했대요?
 ㉢ 유럽은 위험해서 앞으로 가면 큰일 나겠어요.

2 다음은 라디오 방송 중의 하나입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. (CD1 TRACK 18)

- (1) 라디오 방송 중 무슨 방송입니까?
 ㉠ 라디오 뉴스 ㉡ 라디오 광고 ㉢ 라디오 캠페인
- (2) 이 방송의 내용과 다른 것은 무엇입니까?
 ㉠ 기사를 쓴 뉴스 기자에게 댓글로 욕을 하는 사람들도 있다.
 ㉡ 사이버 세상은 현실 세계가 아니므로 예절을 지킬 필요가 없다.
 ㉢ 사람들은 인터넷에서 오가는 나쁜 말들을 보며 마음에 안 들어 한다.
- (3) 이 방송에서 여자가 말하고 싶어 하는 것은 무엇입니까?

3 다음은 사이버 모욕죄에 대해 토론하는 대담 프로그램의 일부입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오.

CD1 TRACK 19

(1) 사이버 모욕죄란 무엇입니까?

(2) 여자가 걱정하는 것은 무엇입니까?

- ㉠ 악성 댓글이 없어지는 것
- ㉡ 표현의 자유가 줄어드는 것
- ㉢ 법률을 너무 많이 만드는 것

(3) 남자와 여자가 각각 주장하고 있는 것은 무엇입니까? 들은 내용을 바탕으로 빈칸을 채워 보십시오.

남자	사이버 모욕죄는 반드시 도입되어야 한다. 그 이유는 _____을/를 다는 사람들 을 _____기 위해서이다. 그리고 인터넷에서 글을 쓰려면 _____ (어/아야) 하고 문제가 되는 댓글은 사이버 경찰이 바로 _____할 수 있어야 한다.
여자	_____처벌을 위해 _____을/를 만들 필요는 없다. 그 이유는 현재 법만으로도 충분하고 _____은/는 스스로 인터넷을 바르게 _____ 수 있는 능력이 있기 때문이다. 또 권력자는 _____기 위해 이 법을 나쁘게 사용할 수도 있으므로 사이버 모욕죄 도입에 반대한다.

(4) 들은 내용을 간단하게 요약해 보십시오.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2 들어 봅시다

- 1 다음은 인터넷 뉴스 사이트와 관련된 표입니다. 사람들이 어느 사이트를 많이 방문했는지 이야기해 보십시오.

뉴스 사이트 방문자 수 2010년 5월 3주 주간지표 (코리안클릭 제공) <단위: 만 명>		
NO.	Domain	방문자수
1	daum.net(포털)	1,275
2	naver.com(포털)	1,153
3	yahoo.com(포털)	452
4	nate.com(포털)	313
5	chosun.com(신문사 사이트)	267
6	empas.com(포털)	237
7	joins.com(신문사 사이트)	235
8	paran.com(포털)	231

- 2 다음 뉴스를 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD1 TRACK 20

(1) 뉴스의 내용과 다른 것을 고르십시오.

- Ⓐ 포털 사이트의 뉴스 서비스에 대한 논란은 아직도 계속되고 있다.
 Ⓑ 최근 몇 년 사이에 포털 사이트의 뉴스 서비스 이용자가 급격히 늘었다.
 Ⓒ 포털 사이트 뉴스는 원래 인쇄 신문이나 TV 뉴스에 비해 오락성이 많지 않았다.

(2) 뉴스를 들으면서 다음 빈칸을 채워 보십시오.

① 인터넷 포털 뉴스 서비스의 장점	인터넷 포털 뉴스 서비스에 이용자가 증가하는 이유는 편리한 _____, _____ (으)로부터 _____ 을/를 제공받는 개방적인 구조, 그리고 _____ 에 비해 뛰어난 _____ 때문이다.
② 인터넷 포털 뉴스의 문제점	포털 뉴스에는 이용자의 관심을 끌기 위한 _____, _____ 인 제목의 기사가 가득하다. 또 _____ 을/를 유도하기 위해 포털 뉴스의 _____ 을/를 실제 _____ 와/과는 다르게 하는 경우도 있다.
③ 포털 사이트의 자체적인 노력	특정 입장이 아닌 _____ 의 뉴스를 전달하고, 건전한 _____ 와/과 네티켓 정착에 노력하고 독자들과 소통하는 _____ 이/가 되며 개인을 _____ 하거나 명예 훼손 할 수 있는 기사는 편집하지 않고, 포털 뉴스의 _____ 와/과 역할에 대해 계속 구체적인 노력을 하겠다는 내용의 '포털 뉴 스 운영과 편집에 대한 공통 기준'을 발표했다.

- 3 인도네시아에서는 어떤 뉴스 사이트가 인기가 많습니까? 조사하여 발표해 보십시오.
- 4 다시 한 번 듣고 들은 내용을 인도네시아어로 통역해 보십시오.

읽기

1 알아봅시다

1 다음은 각 뉴스 매체의 영향력과 신뢰도에 대한 표입니다. 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오.

〈뉴스 매체의 영향력과 신뢰도〉							〈포털 사이트 뉴스 일주일 평균 이용 횟수〉	
	지상파 TV	신문	케이블 TV	독립 인터넷 신문	포털 사이트	합계	회수	빈도
영향력 있는 정보원	93 (32.5%)	70 (24.5%)	4 (1.4%)	5 (1.7%)	113 (39.9%)	286 (100%)	0회	13(4.5%)
							1회~6회	103(35.8%)
							7회	113(39.5%)
							8회~10회	30(10.4%)
							14회	4(1.9%)
							15회 이상	23(7.9%)
신뢰도	150 (52.4%)	83 (29.0%)	8 (2.8%)	16 (5.6%)	29 (10.1%)	286 (100%)	합계	286(100%)

- (1) 신문은 텔레비전보다 영향력이 떨어지지만 신뢰도는 더 높다. ()
- (2) 일주일 동안 포털 사이트 뉴스를 한 번도 보지 않는 사람은 5%미만이다. ()
- (3) 포털 사이트 뉴스를 일주일 동안 하루에 한 번 정도 이용하는 사람이 제일 많다. ()
- (4) 여러 뉴스 매체 중 사람들이 가장 내용에 믿음이 간다고 생각하는 것은 텔레비전이다. ()
- (5) 사람들이 가장 영향력 있는 정보의 근원이라고 생각하는 매체는 인터넷 포털 사이트이다. ()

2 다음 신문 기사를 잘 읽고 답하십시오.

대학 입학생, 금남의 벽을 뛰어넘다 간호학과, 의상학과에 남학생 입학 지속적으로 늘어

최근 들어 전통적으로 여학생이 주로 입학하던 '금남의 학과'에 남학생이 크게 늘었다. 간호학과, 의상학과, 유아교육과 등의 학과들은 남학생의 입학을 허락하고는 있었지만 최근 10년 동안 입학생이 큰 폭으로 늘어난 것이다. 이런 현상이 나타나는 원인에 대해 사회학자들은 사회적으로 예전 만큼 ① 성역할을 구분하지 않기 때문이라고 한다.

남학생의 입학이 가장 많아진 곳은 간호학과이다. 통계에 따르면 4년제 대학 간호학과 신입생 중 남학생의 비율이 10년 전 1.6%에서 올해 8.6%로 조사되었다. 또한 최근 5년 간 간호사 자격증을 딴 남성은 2,000여 명이다. K대 박 교수는 "여학생이 남학생보다 환자들을 더 잘 간호하고 배려심이 많다는 건 편견이다. 또 여자 간호사를 불편해하는 남자 환자들도 많다."라고 말했다.

그 외 의상학과와 경우도 남학생들이 많이 늘었는데 어떤 대학교에서는 남학생의 입학률이 20%에 이르기도 했다. 남학생들은 이러한 학과에 지원하는 것을 더 이상 ② 주저할 이유가 없다고 한다. 또 학과에 새로운 힘과 분위기를 불어넣는다는 점에서 매우 '긍정적인 현상'으로 보는 사람도 많다. 따라서 앞으로도 이러한 금남의 학과에 입학하는 남학생들의 비율은 점점 더 높아질 전망이다.

(1) 각 단락의 내용에 대해 맞는 것을 고르십시오.

- ㉔ 첫 번째 단락은 전체 기사 내용에 대한 요약이다.
- ㉕ 두 번째 단락은 기사 내용에 대한 앞으로의 전망을 나타냈다.
- ㉖ 세 번째 단락에서는 두 번째 단락에 대한 자세한 예를 들고 있다.

(2) ㉑, ㉒의 의미를 알맞게 연결해 보십시오.

- | | | |
|----------------|---|------------------------------|
| ㉑ 성역할을 구분하지 않다 | • | ㉔ 망설임 필요가 없다 |
| | | • ㉕ 남녀에게 어울리는 일은 따로 있다 |
| ㉒ 주저할 이유가 없다 | • | • ㉖ 선택할 수 있는 가능성이 거의 없다 |
| | | • ㉗ 성별에 상관없이 하고 싶은 일을 할 수 있다 |

3 인터넷 신문의 현황에 대한 원인과 결과를 설명하는 글입니다. 원인을 설명하고 있는 단락을 찾아 원인을 요약해 보십시오.

㉑ 최근 들어 인터넷 사용자가 급격히 증가하자 인터넷을 활용한 신문이 급속도로 발전하고 있다. 세계적으로 볼 때, 미국의 '시카고 트리뷴(Chicago Tribune)'지가 1992년 서비스를 시작하면서 처음 등장한 인터넷 신문은 다른 매체들처럼 양적으로 엄청나게 증가하고 있다. 2000년 1월 전 세계 인터넷 신문의 수는 4,300여 개에 이르고 앞으로도 지속적인 증가 추세를 보일 것으로 예상된다. 한국의 경우에도 신문사의 사이트는 상당한 인기를 누리고 있어 국내 인기 사이트 40개 중 9개가 선정되었다. 이들 인터넷 신문이 인기를 누리는 이유를 정리하면 다음과 같다.

㉒ 첫째, 신문의 편집, 제작, 인쇄, 배포 등의 과정에 따른 정보 전달의 지연과 지면 제약의 한계를 해결했다. 인쇄 신문은 정보를 전달하는 데 시간이 오래 걸리고 페이지가 정해져 있어 한정된 기사만 실을 수 있었지만 인터넷 신문은 이런 문제가 없다.

㉓ 다음으로 독자적으로 제작된 동영상과 음성 뉴스를 동시에 제공함으로써 좀 더 생생하고 현장감 있게 소식을 전할 수 있다. 인터넷 신문은 다양한 사진과 비디오를 제공하여 전통적인 신문과 방송의 영역을 자연스럽게 허물고 있다.

㉔ 마지막으로 인터넷 신문은 독자가 자신의 취향에 따라 원하는 정보를 선별적으로 제공받는 '맞춤 신문'의 형태로 발전하고 있다. 따라서 곧 독자들이 원하는 정보와 뉴스만을 전달하는 개인화된 신문이 나오게 될 것이다.

㉕ 이렇게 인터넷 신문은 속보성과 함께 기존 종이 신문이 흉내 내지 못하는 각종 다양한 정보와 색다른 서비스를 제공함으로써 뉴미디어 시대에 적합한 매체로 떠오르고 있다.

결과	㉑ 단락	
원인 1	㉒ 단락	인터넷 신문은 인쇄 신문의 정보 전달의 지연과 지면 제약의 한계를 해결했다.
원인 2	_____ 단락	
원인 3	_____ 단락	

2 읽어 봅시다

1 다음은 신문의 여러 유형입니다. 여러분은 어떤 신문을 보는지 이야기해 보십시오.



2 다음은 신문의 유형에 대한 설명의 글입니다. 내용을 잘 읽고 다음 질문에 답하십시오.

대중매체가 점점 다양해지고 있는 요즘, 신문의 유형도 기존 매체에서 벗어나 새로운 유형이 나타나고 있다. 1992년 인터넷이 보급되기 시작하면서 인터넷을 통한 뉴스 서비스가 보편화되기 시작했다. 이렇게 신문은 크게 기존의 인쇄 신문과 새로운 매체인 인터넷 신문으로 나눌 수 있고 이 두 가지 유형의 신문들은 또 여러 종류의 신문으로 나뉜다.

인쇄 신문의 경우 발행 기간에 따라서는 일간지와 주간지로 나뉘고 내용에 따라 종합지와 전문적인 정보를 담는 전문지, 즉 경제 신문이나 스포츠 신문, 생활정보 신문 등으로 나눌 수 있다. 그리고 배포되는 지역에 따라 전국지, 지방지 등으로 나눌 수 있는데 지방지에는 지역신문 등이 있다. 또 신문을 무료로 배포하는지에 따라 유가지와 무가지로도 나눌 수 있다.

인터넷 신문의 경우는 크게 세 가지로 나눌 수 있다. 기존의 인쇄 신문이라는 매체를 기반으로 인터넷에서 뉴스를 제공하는 것을 '언론사 종속형 인터넷 신문'이라고 한다. 그리고 2000년을 전후로 일간지 형태의 자체 기사를 생산하고 고유한 뉴스를 제공하는 '독립형 인터넷 신문'들이 창간되면서 온라인 저널리즘 활동이 본격화되었다. 그 후 2001년 911테러 등 일련의 사건들로 뉴스 전달의 중요성이 부각되자 인터넷 포털 사이트들이 자사 웹사이트에 뉴스 서비스를 대폭 강화하여 뉴스 경쟁의 주도권이 대형 포털 사이트들로 전환되었다. 이후 기존의 신문사 사이트의 방문자 수는 감소세인 반면 대형 포털의 뉴스 서비스는 증가 추세를 보이고 있다.

그러나 포털 사이트의 뉴스 서비스를 모두 인터넷 신문이라고 정의 내리지는 않는다. 언론법에서 정의하고 있는 바로는 인터넷 신문은 온라인 사이트 기사를 편집하거나 기사를 생산하는 직원이 3명 이상이어야 하고 자체 생산 기사가 기사량의 30%를 넘어야 한다고 한다. 그래서 요즘은 포털 사이트에서도 자체적으로 기사를 쓰는 기자들을 두고 있다.

(1) 위 글의 내용과 다른 것을 고르십시오.

- ㉠ 1992년 이후 인터넷 뉴스 서비스가 보편화되었다.
- ㉡ 대형 포털 사이트의 뉴스는 기존 신문사 사이트와 달리 방문자 수가 늘고 있다.
- ㉢ 직접 취재해 쓰는 기사의 양이 전체의 30% 이하가 되어야 인터넷 신문으로 인정된다.

(2) 위 글에서 설명한 것을 간단하게 정리해 보십시오.

신문의 유형	신문의 종류
인쇄 신문	
인터넷 신문	

쓰기

1 알아봅시다

1 다음 문장을 한국어로 번역해 보십시오.

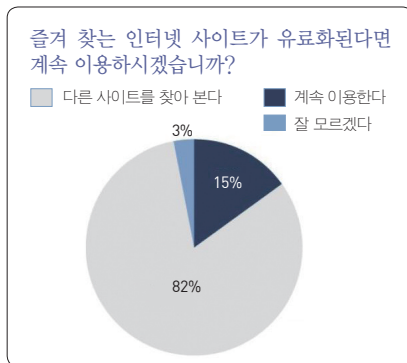
① Berdasarkan penelitian tahun lalu, total usia pria dan wanita lulusan perguruan tinggi yang menjadi pegawai baru menunjukkan rata-rata usia 27.3 tahun. Pria, jika tidak mendapat pengecualian wajib militer, rata-rata masuk kerja pada usia 28-29 tahun. Juga, bila sampai mengikuti kursus bahasa, usia pada saat mencari pekerjaan mencapai 30 tahun. “Pegawai baru usia tiga puluh” seperti ini sedang menjadi salah satu fenomena sosial.

② Penelitian menyebutkan separuh pegawai berpendapat bahwa liburan musim panas senilai dengan gaji selama satu bulan.

Berdasarkan hasil kuesioner akhir-akhir ini dengan objek 5,000 orang pegawai usia dua puluh tahun ke atas, orang yang menjawab bahwa mereka tidak bisa mengembalikan liburan jika tidak mengeluarkan kira-kira ‘gaji selama satu bulan’ mencapai 50%. Sekitar 8% orang menjawab bahwa mereka tidak bisa mengganti liburan dengan apapun.

2 다음 통계표를 보고 통계 결과를 설명하는 글을 완성해 보십시오.

(1) 다음은 통계 조사 결과표입니다. 표를 보고 조사 결과가 어떠한지 알아보십시오.



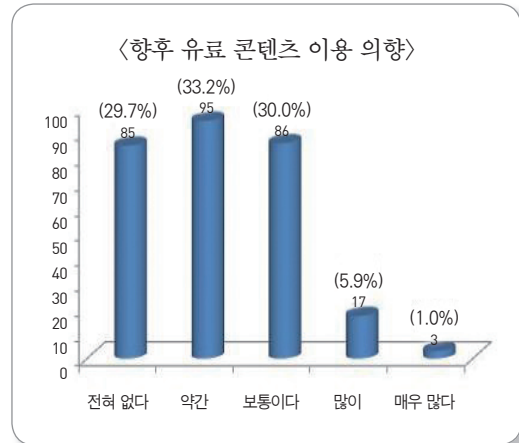
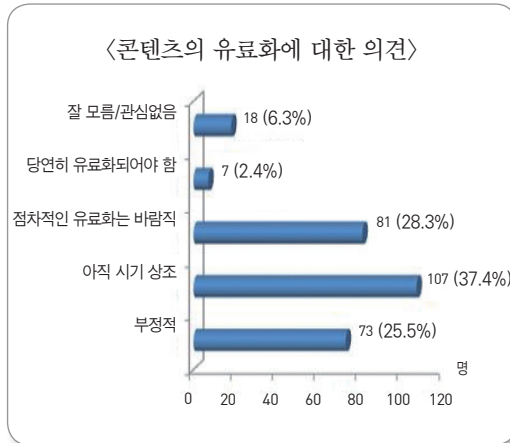
조사 시기	2012년 12월 28일~2013년 1월 19일
조사 대상	미국 성인 남녀 2,259명
조사 내용	자주 즐겨 찾는 인터넷 뉴스 사이트가 유료화 된다면 계속 이용하겠습니까?
조사 결과	다른 사이트를 찾을 것이다 : 82% 금액을 지불하고 계속 방문할 것이다 : 15% 아직 잘 모르겠다 : 3%

(2) 위의 통계표를 보고 다음 표 안에 내용을 완성해 보십시오.

2012년 12월 28일부터 2013년 1월 19일까지 _____ 명을 인터뷰한 온라인 뉴스 _____ 에 대한 소비자 반응 조사에서 다음과 같은 결과가 나왔다. 응답자의 _____ 은/는 현재 즐겨 찾는 온라인 뉴스 사이트가 유료화 될 경우 _____ 을/를 찾을 것이라고 대답했으며, 15%는 유료화 되더라도 _____ 해당 뉴스 사이트를 방문할 것이라고 답했다. 아직 결정을 내리지 못한 사람은 _____ (으)로 나타났다. 한마디로 온라인 뉴스가 유료화 된다면 그 뉴스 사이트를 _____ 다는 답변이 주류를 이룬 것이다.

3 다음은 신문에 나온 통계 결과입니다. 통계 결과를 보고 기사를 써 보십시오.

(1) 다음 통계 조사 결과표를 읽어 보십시오.



(2) 위의 통계표를 토대로 아래의 표현을 사용한 문장을 완성해 보십시오.

활용 표현	예문
에 따르면	• 한 신문의 통계 조사 결과에 따르면
(으)로 밝혀지다	•
에 이르다	•
(으)로 조사되다	•
-(으)로 전망이다	•

(3) 통계표와 위에서 만든 문장을 사용해 신문 기사를 써 보십시오.

표 제



부 제

본 문

2 써 봅시다

1 다음에 나온 기사의 표제, 부제, 전문을 보고 기사의 주요 내용을 간단히 써 보십시오.

(1)	210억 원짜리 300년 된 중고 바이올린 바이올린 소유주, 210억 원에 매물로 내 놔 지난 달 희귀 바이올린 ‘텔 제수’를 소유하고 있던 한 영국인이 사업이 어려워짐에 따라 시카 고의 앤틱 악기점에 바이올린을 매물로 내 놔다.	누가	
		언제, 어디서	
		무엇을, 어떻게	
		왜	
(2)	악플의 피해자, 가해자 모두 24시간 힘들어 피해자는 두통, 복통, 불면증, 가해자는 불안감, 흡연, 음주 문제 한 조사에 따르면 악성 댓글의 피해자뿐만 아니 라 가해자도 언제든지 공격을 받을지도 모른다는 불안 때문에 여러 문제에 시달리는 것으로 밝혀졌다.	누가	
		언제, 어디서	
		무엇을, 어떻게	
		왜	

2 주변의 일들을 취재하거나 분석하여 신문 기사를 써 보십시오.

(1) 신문 기사를 쓰기 전에 아래의 빈칸을 채워 보십시오.

육하원칙	내용
누가	
언제	
어디서	
무엇을	
어떻게	
왜	

(2) 위에서 정리한 내용을 하나의 기사로 완성하여 보십시오.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

3 위에 쓴 글을 발표하고 친구들과 비교해 보십시오.

문화

한국의 주요 일간지

1 생각해 봅시다.

- (1) 인도네시아의 인쇄 신문 중 여러분이 즐겨 보는 일간지는 무엇입니까?
- (2) 인도네시아에서 가장 많이 발행되는 일간지는 무엇입니까?

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.

한국에는 여러 종류의 인쇄 신문이 있다. 우선 인쇄 신문의 종류를 보면 발행형태에 따라 일간지와 주간지, 월간지가 있고 내용면으로는 종합지와 스포츠지, 경제지 등의 전문지가 있으며 지역에 따라 전국지와 지역지 등이 있고 그 외 영자지 및 무료 신문과 생활정보지 등이 있다. 그 중에서도 한국인들이 많이 보는 인쇄 신문의 형태는 '전국 종합일간지'이다.

한국의 10대 종합일간지로는 '조선일보', '중앙일보', '동아일보', '한겨레신문', '경향신문', '국민일보', '문화일보', '한국일보', '세계일보', '서울신문'이 있는데 이 중 한국인들이 많이 보는 한국의 대표적 종합일간지라고 하면 '조선, 중앙, 동아, 한겨레, 경향신문'을 들 수 있다.

그 외 주요 일간지 중 경제지로는 '매일경제', '서울경제', '한국경제', '머니투데이' 등이 있고, 스포츠지로는 '일간스포츠', '스포츠조선', '스포츠투데이' 등이 있다. 그리고 영자지로는 '코리아 타임즈(the Korea Times)', '코리아헤럴드(the Korea Herald)' 등이 있다. 경제지의 하루 발행부수는 대략 50만 부 정도 되며 스포츠지의 경우 35만 부 정도이다.

그러나 한국 종합일간지들의 매출은 한일 월드컵이 열렸던 2002년을 고점으로 급격히 줄어 들고 있는 실정이다. 매출이 줄어드는 이유에는 발행 비용 문제 등 여러 가지가 있겠지만 무료 신문의 증가와 인터넷 신문의 등장도 한 몫을 했다. '메트로', '더데일리 포커스', 'am7', '굿모닝 서울', '데일리 노컷뉴스' 등의 무료 신문이 매일 400만 부 정도 무료로 배포되고 있고 인터넷 신문에 독자를 빼앗기고 있는 것이다.

- (1) 한국인들이 많이 보는 대표적인 종합 일간지 5개는 무엇입니까?
- (2) 종합 일간지 외에 한국의 주요 일간지에는 어떤 것들이 있습니까?

3 인도네시아에는 일간지의 종류가 얼마나 많이 있으며 사람들이 많이 보는 주요 일간지는 무엇인지 한국과 비교하여 이야기해 봅시다.

새 단어

검증

verifikasi

금남

khusus wanita

길들여지다

(menjadi) terbiasa

네티켓

netiket; etika berinternet

논란

pengaduan

대담

wawancara; dialog

대폭

drastis

독자적

(bersifat) pribadi

몰리다

mendorong; memacu

무가지 (무료 신문)

koran gratis

상호작용성

saling bermanfaat

선별적

sorter; dibagi; dikelompokkan

성역할

peran gender

섹션

(section) bagian

속보성

transparasi

순방

berkunjung / menelepon satu persatu

숨지다

meninggal

악플 (악성 댓글)

saling komentar berkepanjangan di internet

앤티크

(antique) antik

오락성

menghibur; hiburan

유가지 (유료 신문)

koran komersil

자체적으로

menurut dirinya sendiri

정제

memperhalus; memurnikan; menjernihkan

제약

kekangan

종속

subordinasi

주류

arus utama; tendensi

주저하다

segan; merasa ragu-ragu

합의점

titik kesepakatan

해당

sesuai / berlaku untuk

허물다

membongkar; meruntuhkan

현장감

merasa di tempat

희귀하다

sensitif

06 역사 속의 인물



1397년
4월 10일 출생

1418년
조선왕조 4대 임금이 됨.

1420년
집현전 설치,
군사제도 개편

1443년
훈민정음 창제

1446년
한글 반포



1901년
6월 6일 출생

1928년
국민당 결성

1950년
인도네시아 초대 대통령

1955년
제1회 반둥회의 주최

1957년
교도민주주의 제창

- 1 위의 사진을 보고 세종대왕과 수카르노가 어떤 분인지 이야기해 봅시다.
- 2 한국과 인도네시아의 역사를 빛낸 인물에 대해서 이야기해 봅시다.

학습목표

- 주제 Mencari tahu tentang tokoh bersejarah representatif masing-masing negara
- 과제
 - 말하기 Membandingkan dan berbicara tentang tokoh bersejarah
 - 듣기 Mendengar percakapan yang memberikan informasi tokoh
 - 읽기 Membaca tulisan tentang tokoh sejarah
 - 쓰기 Menulis tokoh bersejarah; Keterampilan menulis peristiwa bersejarah secara runtut
- 어휘 Kosakata terkait tokoh 1,2; Ungkapan idiom; Fabel dan frase tentang tokoh
- 문법 -다시피, -(으)므로써, 이며, -았/었더라면
- 문화 한국의 역사 인물 (Tokoh sejarah Korea)

어휘

▶ 주제 어휘

(1) 인물 관련 어휘 1 Kosakata terkait dengan tokoh bagian 1

위인	nama besar	역사 인물	tokoh sejarah	시대 인물	tokoh generasi
선구자	pelopor; pionir	인명사전	biografi sejarah orang terkenal	인물상	tokoh atas
인물평	tokoh kritis	업적	pencapaian (prestasi)	평판	reputasi

(2) 인물 관련 어휘 2 Kosakata terkait dengan tokoh bagian 2

평범하다	biasa	훌륭하다	hebat; mengagumkan	비범하다	luar biasa
위대하다	agung	빛나다	menerangi; mengharumkan	빛나다	bersinar
모범이 되다	menjadi teladan	후세에 전하다		menyampaikan pada generasi mendatang	

(3) 인물 관련 서적 및 그림 Publikasi dan gambar terkait dengan tokoh

위인전	biografi orang besar	평전	bigrafi kritik	자서전	autobiografi
일대기	catatan hidup	초상화	potret; gambar; deskripsi	영정	(gulungan) potret

▶ 확장 어휘

맹모삼천	berpindah-pindah untuk menyekolahkan anak	군계일학	matahari di kegelapan
청출어람	pengikut yang melampaui tuannya	입신양명	mencapai kejayaan
영웅호걸	pahlawan; pemimpin	개천에서 용 난다	naga muncul di selokan (mutiara dalam lumpur)
대가	ahli ...		

문법

● -다시피

Dalam bahasa Indonesia berarti 'seperti diketahui' umumnya dilekatkan di belakang kata kerja persepsi seperti **알다, 보다, 느끼다, 듣다**, dan digunakan saat memberikan konfirmasi atas isi yang datang di belakangnya. Pada saat yang lain, terletak di bagian akhir kalimat dengan menggunakan bentuk **-다시피 하다**, yang dalam hal ini juga digunakan untuk makna 'meski sebenarnya bukan makna yang dikandung kata kerja, tetapi yang hampir demikian'. Dalam kasus seperti ini, dapat digabungkan dengan semua kata kerja.

여러분도 아시다시피 한글을 창제한 분은 세종대왕입니다.

보시다시피 한국의 돈에는 한국을 빛낸 인물의 초상이 그려져 있습니다.

졸업을 앞둔 대학생들이 좋은 회사에 취직하기 위해서 도서관에서 밤을 새우다시피 합니다.

A 왜 이렇게 피곤해 보이세요? 무슨 일 있으세요?

B 요즘 새로운 약품 개발 때문에 실험실에서 살다시피 했어요.

A 민수 씨는 어떻게 사법 고시에 합격했대요?

B 민수 씨의 공부법은 잘 모르지만 그는 항상 도서관에서 밤을 새우다시피 했어요.

A 한국의 문화유산이 외국에 많이 유출되어 있네요.

B 네, 아시다시피 식민 지배와 전쟁으로 문화유산을 잘 보존하지 못했어요.

● -(으)므로써

Dalam bahasa Indonesia berarti 'dengan tindakan ini', dilekatkan di belakang kata kerja, digunakan saat suatu hasil muncul akibat melakukan tindakan yang seperti itu.

그는 주어진 일에 최선을 다함으로써 주변 사람으로부터 좋은 평판을 얻을 수 있었다.

큰 위기에서 자신을 희생하는 길을 택함으로써 그는 위기에서 벗어날 수 있었다.

한국이 2010 월드컵에서 16강에 진출함으로써 한국 축구 실력을 세계에 널리 알릴 수 있게 되었다.

A 왜 세계의 유명한 인물들이 화폐에 등장하지요?

B 사람들은 유명한 인물을 화폐에 표시함으로써 생활 속에서 그들의 모습을 닮아가려고 하기 때문이에요.

A 퇴계 이황 선생이 누구예요?

B 퇴계 이황은 조선 중기의 학자예요. 그는 도산서원을 세워 학생들을 가르치고 학문을 연구함으로써 한국의 교육 발전에 기여한 사람이에요.

● 이며

Dalam bahasa Indonesia berarti 'dan; atau', digunakan saat menggabungkan nomina dengan nomina dan berarti kedua nomina tersebut subjeknya sama. Dengan kata lain, digunakan saat satu subjek dinarasikan dengan dua nomina secara bersamaan.

그 사람은 사업가이며 정치가로 알려져 있다.

율곡 이이는 조선 시대의 대표적인 학자이며 위대한 정치가이다.

한국은 반도 국가이며 작은 나라였기 때문에 외국으로부터 많은 침략을 받았다.

A 신사임당은 어떤 분이세요?

B 신사임당은 시와 그림에 뛰어난 재주를 가진 예술가이며 훌륭한 어머니예요.

A 모나리자를 그린 사람이 누구예요?

B 이탈리아 출신의 화가 레오나르도 다빈치예요. 그는 천재 화가이며 조각가이며 과학자입니다.

● -았/었더라면

Dalam bahasa Indonesia berarti 'kalau saja...', digunakan saat mengucapkan tindakan yang sebetulnya tidak dilakukan juga keadaan yang tidak ada, tetapi mengandaikan demikian. Di belakang ungkapan ini, umumnya diikuti dengan **-(았/었)을 텐데**, **-(았/었)을 거예요**, **-(았/었)지요** saat pengandaian yang depan hasilnya tercapai.

내가 조금 더 일찍 사회에 눈을 뗐더라면 그렇게 어려운 일을 겪지 않았을 거예요.

세종대왕이 백성을 생각하는 마음이 크지 않았더라면 한글을 창제하지 못했을 거예요.

부모님이 민수를 좀 더 뒷받침해 주었더라면 그는 더욱 큰 인물이 되었을 거예요.

A 인도네시아에서 수카르노 대통령이 왜 그렇게 유명해요?

B 수카르노 대통령이 네덜란드로부터 인도네시아의 독립을 시도하지 않았더라면, 현재의 인도네시아는 존재하지 않았을 거예요.

A 노예해방은 인류의 역사를 크게 바꾸어 놓았지요?

B 네, 링컨 대통령이 없었더라면 노예해방은 이루어지지 않았을 거예요.

TIPS

• -았/었더라면 dan -았/었다면

-았/었더라면 dapat bertukar penggunaan secara mudah dengan -았/었다면, tetapi -았/었다면 dapat digunakan untuk mengandaikan semua keadaan, baik yang benar-benar ada maupun yang tidak ada di masa lalu, karena itu dibandingkan -았/었더라면 lingkupnya lebih luas.

예) 인다 씨가 그것을 먹었다면 큰일인데. (○)

인다 씨가 그것을 먹었더라면 큰일인데. (×)

말하기

1 알아봅시다

1 다음 인물사전에 있는 내용을 보고 <보기>와 같이 이야기해 보십시오.

<보기>



정주영 (1915~2001)

- 한국의 대표적 기업가, 정치가
- 현대그룹의 창업자, 한국의 경제 발전에 크게 기여하였음.
중공업과 건설업을 발전시켜 한국 경제에 활력을 불어넣었음.
- 젊었을 때 고생을 많이 했지만 성공하기 위해 최선의 노력을 다함.

- A 한국의 대표적인 기업가이며 정치가인 정주영 씨는 어떤 사람인가요?
- B 현대그룹의 창업자로서 한국의 경제 발전에 크게 기여한 분입니다. 특히 중공업과 건설업을 발전시킴으로써 한국 경제에 활력을 불어넣었습니다.
- A 그분도 젊었을 때는 고생을 많이 하셨다면요?
- B 네, 젊었을 때 성공하기 위해 최선의 노력을 다하지 않았더라면 그런 인물이 되지 못하였을 것입니다.

(1)



이순신
(1545~1598)

- 한국의 대표적 장군, 전쟁 기간 동안 일어난 이야기를 쓴 <난중일기>를 남김.
- 조선 시대의 장군, 거북선을 만들고 일본군과 싸워서 일본의 침략으로부터 나라를 구함.
- 젊었을 때는 유명하지 않았음. 지위가 낮은 벼슬만을 지냈지만 맡은 일에 최선을 다함.

(2)



간디
(1869~1948)

- 인도의 민족 운동 지도자 · 사상가
- 영국으로부터 인도를 독립시킨 인도 건국의 아버지
- 납세와 취업 거부, 영국 상품 불매 등 비폭력 운동으로 인도의 독립을 앞당김.
- 인도를 넘어 세계 인권운동에도 관심이 많았음. 아프리카의 인종 차별 반대 투쟁을 하여 아프리카 인권 신장에도 크게 기여함.

(3)



알렉산더 플레밍
(1881~1955)

- 영국의 미생물학자, 노벨상 수상자
- 페니실린을 발명하여 의학 발전에 크게 기여함.
- 남들이 생각하기에 게을러 보이는 독특한 연구 습관을 지니고 있었으나 꾸준히 실험함. 꾸준한 실험을 통해 페니실린을 발명해서 인류를 감염성 질병으로부터 구제함.

(4)



수카르노
(1901~1970)

- 인도네시아의 혁명가 · 정치가
- 인도네시아공화국의 독립을 선언하고 초대 대통령이 됨.
- 반동회의를 주최하여 비동맹중립외교의 주역이 됨.
- 네덜란드로부터 인도네시아의 해방을 위하여 노력함.

2 <보기>와 같이 다음 내용을 바탕으로 하여 역사 속의 인물에 대하여 이야기해 보십시오.

<보기>



한국의 위대한 인물 - 세종대왕

- 조선 시대의 왕
- 한글을 창제함.
- 이를 통하여 백성의 언어생활을 편하게 하고 민족 문화를 발전시킴.
- 그 밖에도 여러 업적이 있음. (강우량을 재는 측우기 발명 등)

인다 한국의 역사를 빛낸 대표적인 인물로 누가 있어요?

민준 한국의 역사를 빛낸 위대한 인물이 많이 있지만 저는 세종대왕을 들고 싶어요. 인다 씨도 아시다시피 세종대왕은 조선 시대의 왕으로서 한글을 창제하신 분이예요. 그분이 한글을 창제함으로써 백성이 언어 생활을 편하게 할 수 있었고 민족문화를 발전시킬 수 있었어요. 그 밖에도 강우량을 재는 측우기 발명 등 세종대왕의 업적은 많이 있어요.

(1) 서양의 위대한 인물



테레사 수녀

- 사랑의 선교수녀회 설립자
- 평생을 가난하고 병든 사람을 위해 봉사함.
- 이를 통하여 많은 사람이 새 생명을 얻을 수 있었음.
- 그 밖에도 워싱턴에 아동을 위한 테레사의 집을 세워 입양 운동을 함.

(2) 동양의 위대한 인물



공자

- 중국 고대의 사상가
- 유교의 시조
- 사람다움을 의미하는 '인(仁)'을 강조하고 실천하여 이를 통하여 사회질서 회복에 크게 기여함.
- 그 밖에도 나라에 대한 충성, 부모에 대한 효도 등 인간관계와 관련한 윤리를 많이 가르침.

(3) 인도네시아의 위대한 인물



함카 Hamka

- 인도네시아의 회교 사상가, 정치가, 신문 잡지 기자, 전업 작가, 및 출판업자
- 개혁 운동 지도
- 네덜란드 식민 시대, 반식민지 운동을 위한 Pedoman Masyarakat Panji Masyarakat 및 Gema와 같은 인도네시아 잡지의 편집장
- 그 밖에도 학자로서 그의 가르침은 인도네시아를 포함해서 말레이시아, 싱가포르, 이집트까지 잘 알려져 있음.

2 이야기해 봅시다

- 1 여러분은 어떤 사람을 위대한 인물이라고 말합니까? 아래의 어휘와 표현으로 위대한 인물의 기준에 대하여 이야기를 나누어 보십시오.

- 시대의 어려운 문제를 해결하다
- 국민을 위하여 큰 일을 하다
- 국가에 큰 업적을 남기다
- 많은 사람이 존경하고 따르다
- 전쟁에서 열심히 싸우다
- 세계 평화를 위해 노력하다

- 2 여러분이 가장 존경하는 인물은 누구입니까? 그리고 그분을 어떻게 소개하겠습니까? 아래의 표에 맞춰 준비해 보십시오.

(1) 존경하는 인물 _____

(2) 가장 존경하는 인물에 대하여 <보기>의 내용과 같이 아래의 표를 완성해 보십시오.

	<보기>  울곡 이이 (1536-1584)	
당시 사회적 환경과 성장 과정상의 특징	• 어린 시절을 강릉 외갓집에서 보냄. • 16세에 어머니 신사임당이 돌아가심. • 13세에 처음으로 과거에 합격하였으며 이후에도 계속 시험을 쳐 모두 아홉 번이나 합격함.	
직업	• 뛰어난 학자, 정치가	
활동 지역과 주요 업적	• 20년 간 관직 생활을 하면서, 당시 사회가 안고 있는 여러 모순을 없앨 것을 주장함. • 정치 교과서라고 볼 수 있는 책인 <성학집요>를 편찬함.	
역사적인 평가 및 기타	• 시대 흐름에 따라 사회 변화를 가져오고자 한 이론가이자 실천가임.	

- 3 위에서 표로 정리한 내용을 바탕으로 <보기>와 같이 발표해 보십시오.

<보기>

저는 한국의 뛰어난 학자이며 정치가인 울곡 이이 선생에 대해 소개하겠습니다. 이이는 강원도 강릉 출신으로 어머니 신사임당과 함께 어린 시절을 강릉에 있는 외갓집에서 보냈습니다. 어려서부터 어머니 신사임당에게 학문을 배워 13세에 과거에 합격하였고, 모두 아홉 차례나 과거에 합격한 수재입니다. 그렇지만 그의 나이 16세 때 어머니가 돌아가셔서 힘든 어린 시절을 보냈습니다. 그는 20년 동안 관직 생활을 하면서 당시 사회가 안고 있는 여러 모순을 없애야 한다고 주장하였고 당시의 정치 문제 등을 다룬 <성학집요>를 편찬하였습니다. 그는 시대 흐름에 따라 사회 변화를 가져오고자 한 이론가이며 실천가로 평가받고 있습니다.

듣기

1 알아봅시다

1 다음 대화를 듣고 맞는 것을 고르십시오. CD1 TRACK 21

- (1) ㉠ 슈바이처 박사는 의사이며 노벨상 수상자이다.
 ㉡ 슈바이처 박사는 노벨 평화상을 받으려고 의료 봉사를 하였다.
 ㉢ 슈바이처 박사는 아프리카의 어려운 사람들을 돕기 위해 의사가 되었다.
- (2) ㉠ 역사 속의 인물에 대해 배우면 삶의 지혜를 얻을 수 있다.
 ㉡ 역사 속의 인물은 학교보다는 사회에서 배우는 게 더 좋다.
 ㉢ 역사 속의 인물이 얼마나 위대한지를 알려면 그들의 업적을 잘 알아야 한다.
- (3) ㉠ 세종대왕, 이순신 장군, 율곡 선생이 한국에서 가장 유명하기 때문에 도로명에 그들의 이름을 사용한다.
 ㉡ 한국 역사에 중요한 일을 한 인물들을 기억하고, 그들의 업적을 본받기 위한 노력으로 도로명에 그들의 이름을 사용한다.
 ㉢ 역사를 빛낸 인물들을 기념하기 위한 방법으로 가장 좋은 것은 도로명, 화폐, 우표 등에 그들의 이름을 사용하는 것이다.



2 다음 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD1 TRACK 22



- (1) 두 사람은 무엇에 대해 이야기 하고 있습니까?
 - ㉠ 에이브러햄 링컨의 일생
 - ㉡ 에이브러햄 링컨의 지혜
 - ㉢ 에이브러햄 링컨을 존경하는 이유
- (2) 대화의 내용과 같은 것을 고르십시오.
 - ㉠ 에이브러햄 링컨은 오늘날의 민주주의를 가져오는 데에 크게 기여한 사람이다.
 - ㉡ 인권이 신장되고 민주주의가 발전했기 때문에 에이브러햄 링컨도 노예를 해방시켰다.
 - ㉢ 민재 씨가 에이브러햄 링컨을 존경하는 이유는 오바마 대통령을 탄생하게 만들었기 때문이다.

3 다음을 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD1 TRACK 23

- (1) 이 내용은 무엇에 대한 이야기입니까?
 - ㉠ 한국 역사 인물의 순위
 - ㉡ 한국 역사 인물의 배경과 직업
 - ㉢ 한국 역사 인물에 대한 외국인의 평판
- (2) 다음 중 앞으로 한국의 역사 인물에 포함이 될 것으로 예상되는 사람은 누구입니까?
 - ㉠ 통일을 달성한 정치가
 - ㉡ 유교를 연구하는 학자와 교육자
 - ㉢ 경제 발전과 민주화를 이룩한 현대 한국의 정치가와 경제인

2 들어 봅시다

- 1 성공하기 위한 조건은 무엇입니까? 다음은 '성공하는 한국인의 7가지 습관'에서 제시한 내용입니다. 여러분이 생각하는 성공하기 위한 조건과 일치합니까? 여러분이 가장 중요하다고 생각하는 것부터 순서를 정해보십시오.

- | | |
|--------------|--------------|
| (1) 규칙적 기상 | (5) 플러스 사고 |
| (2) 시간 관리 | (6) 방대한 독서 |
| (3) 꾸준한 운동 | (7) 성공 일기 쓰기 |
| (4) 칭찬과 용서하기 | |

- 2 역사적으로 위대한 인물이 갖는 공통점은 무엇입니까? 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD1 TRACK 24

- (1) 성공한 사람들의 공통점 두 가지는 무엇입니까?

1	
2	

- (2) 이 내용과 같은 것을 고르십시오.

- Ⓐ 긍정적인 사고를 해야만 책을 읽을 수 있다.
 Ⓑ 어렸을 때부터 뛰어난 재능을 가진 처칠도 책읽기를 아주 좋아하였다.
 Ⓒ 토마스 에디슨, 루즈벨트, 나폴레옹, 해리 트루먼 등 세계적으로 유명한 인물은 대단한 독서가이다.

- (3) 처칠과 나의 성장 배경 및 성공하기 위한 방법을 비교해서 쓰고 친구와 이야기를 나누어 보십시오.

	성장 배경	성공하기 위한 방법
처칠		
나		

- 3 다시 한 번 듣고 들은 내용을 인도네시아어로 통역해 보십시오.

읽기

1 알아봅시다

- 1 다음은 초·중·고등학교 교과서에 나와 있는 위인 중 몇 분입니다. 이분들의 업적에 대해서 생각해 보십시오.

(가) 한국



세종대왕



이순신



정약용



광개토대왕

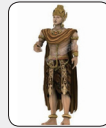


강감찬



한석봉

(나) 인도네시아



Hayam Wuruk

Pangeran
diponegoro

Sudirman



Pattimura

Hayam WuDewi
Sartikaruk

Hatta

- 2 다음 글을 잘 읽고 질문에 답하십시오.

조선 시대의 2대 문필가로 알려진 한석봉은 어려서부터 스스로 붓글씨 쓰는 것을 좋아했다. 한석봉이 유명한 문필가가 되는 과정에는 어머니의 역할이 컸다. 한석봉의 어머니는 집이 가난하여 떡장사를 했지만 자식에 대한 사랑은 누구보다도 컸다. 다음은 한석봉에 대한 어머니의 사랑에 관한 이야기이다.

한석봉의 재주를 발견한 한석봉의 어머니는 자식을 유명한 문필가로 만들고 싶어서 절에 보냈다. 아들이 글씨를 잘 쓰려면 절에 들어가 지도를 받으면서 연습하는 것이 필요하다고 생각했기 때문이다. 어느 날 한석봉이 글씨를 다 배웠다고 하면서 집으로 돌아왔다. 한석봉의 어머니는 아들의 글씨를 시험해 보기 위하여 어둠 속에서 글씨를 써 보도록 하고 어머니가 써는 떡과 비교해 보도록 하였다. 한참 시간이 지난 후 불을 켜 놓고 보니 어머니가 썬 떡은 반듯반듯하고 가지런한 데 반해, 한석봉이 쓴 글씨는 크기, 모양이 모두 형편없었다. 어머니는 한석봉에게 공부를 다할 때까지 절대로 집으로 돌아올 생각하지 말라고 꾸짖고 절로 되돌려 보냈다.

한석봉은 자신의 부족함을 깨닫고 다시 산으로 들어가 열심히 공부하여 마침내 유명한 문필가가 되었다. 어머니가 엄하게 자식을 가르치지 않았더라면 불가능한 일이었다. 한석봉 역시 자신의 재주만을 믿었다더라면 유명한 문필가가 되지 못했을 것이다.

(1) 이 글의 내용으로 알맞은 것을 고르십시오.

- ㉓ 한석봉의 어머니는 늘 부드럽게 자식의 붓글씨 연습을 도와주었다.
 ㉔ 한석봉은 조선 시대를 대표하는 서예가로서 어머니로부터 붓글씨를 배웠다.
 ㉕ 한석봉은 자신의 재주만을 믿지 않고 꾸준히 연습하여 유명한 문필가가 되었다.

(2) 다음 표를 완성하십시오.

한석봉의 성장 배경	• • •
한석봉 어머니의 역할	• • •

(3) 위의 글이 주는 교훈은 무엇입니까? _____

3 다음 글을 읽고 질문에 답하십시오.

문화체육관광부에서는 한국인 재발견 운동의 하나로 1990년 7월부터 2005년까지 매월 '이달의 문화 인물'을 선정하여 그들의 생애와 업적을 기리고 한국 문화에 대한 자긍심을 고취시키고자 하는 사업을 펼쳐왔다. 이것은 민족 문화 발전에 기여한 역사적인 인물을 재조명하여 우리 문화에 대한 긍지를 심어주고, 문화 인물에 대한 존경심과 고매한 인격을 추모하여 바람직한 한국인의 귀감으로 삼고자 하는 데 근본 취지를 두고 있다.

첫째, 한국 문학, 과학, 예술, 학문 발전에 기여한 사람 중 역사 속에 묻혀 있던 인물과 다양한 장르의 근·현대 인물을 새로 발굴하여 재조명함으로써 한국인의 재발견 운동이라는 목적을 달성하였다.

둘째, 문화 인물의 생애를 다룬 홍보 책자를 발간하여 학교, 도서관 등에 배포하고 신문과 방송을 통한 효과적인 홍보를 실시하여 청소년 인성 교육의 귀감으로 삼는 등 국민 정신 교육 함양에도 좋은 성과를 거두었다.

마지막으로, 이달의 독립운동가, 이달의 호국인물 등 각 부처와 단체에 관련 인물 사업이 확산 되도록 함으로써 우리 민족에 대한 이해와 자긍심을 높여 주었다.

(1) 이 글의 제목으로 알맞은 것을 쓰십시오. _____

(2) 위의 내용과 다른 것을 고르십시오.

- ㉓ 청소년 인성 교육을 위해서는 문화 인물 교육이 반드시 필요하다.
 ㉔ 문화체육관광부에서 한국 문화에 대한 자긍심을 키우기 위한 목적으로 이달의 문화 인물을 선정하였다.
 ㉕ 역사 속의 인물과 현대의 인물 등을 이달의 문화 인물로 선정하여 그들의 업적을 기리는 것은 매우 의미있는 사업이다.

2 읽어 보시다

- 1 역사 속의 인물을 기리기 위한 노력으로 무엇이 있습니까? 여러분이 생각하는 방법은 무엇인지 이야기해 보십시오.



- 2 다음은 '20대에 읽어야 할 인물 50인'에 대한 글입니다. 아래의 질문에 답하십시오.

이 책을 읽음으로써 옛날의 열정과 희망, 그리고 투지가 다시 일어나는 것 같은 느낌을 많이 받았다. 비록 이미 20대는 지났지만 그때의 열정으로는 무엇이든지 할 수 있다는 것을 이 책이 다시 한번 증명해 주었다. 꿈과 희망이 사라지고 있는 이 시점에 딱 필요한 책이다.

처음에 50인이라고 해서 과거 역사 속의 위인이나 세계의 유명한 인사 등을 소개하는 책인 줄 알았다. 그렇지만 읽으면서 보니 우리 주변에서 흔히 볼 수 있는 인물들이 나왔다. 다만 차이는 30대나 40대의 관점에서 볼 경우 누구나 쉽게 될 수 있는 사람이고 그 속에서의 차이가 나의 현재 삶에 어떤 영향도 주지 않을 것 같은 사람들이지만 20대의 관점에서 보면 앞으로의 미래를 어떻게 꾸려나가야겠다는 생각을 가지도록 만드는 사람들이다. 이 중에서는 정말 노력과 땀으로 하루하루를 사는 사람에 관한 이야기도 있지만 그저 시간 때우기로 허송세월을 보내는 사람에 관한 이야기도 있다. 작가의 의도는 아마 이렇게 다양한 사람들의 모습을 20대에 겪어 봐야 앞으로 자신의 미래를 어떤 식으로 설계할 수 있다는 가이드라인을 제시하기 위한 것 같다.

나도 20대의 관점에서 이런 사람들을 볼 때 아무 생각이 없었다. 하지만 시간이 지나고 보니 그때 그 사람들이 나에게 많은 메시지를 전달하려고 했지만 내가 그것을 받아들이지 못했던 것 같다. 다행히 지금 이 책을 읽는 시점에서 나도 현실에 타협하지 않고 내 자신의 꿈을 위해서 노력하는 중이다. 이 책은 현재 나의 생각을 잘 대변하고 있고 잘 이해해 주고 있기 때문에 아직 이 책을 읽지 못한 20대는 한번쯤 읽어볼 필요가 있다. 20대가 아니더라도 아직 현실에 만족하지 못하고 미래에 대한 설계를 하지 못하고 있는 사람이라면 본인의 미래를 위대하게 바꾸도록 이 책을 한번 읽어 보기 바란다. 좀 더 일찍 이 책을 읽었다라면 현재의 나의 모습도 좀 더 나았을 것 같은 아쉬움이 남는다.

- (1) 이 글의 장르로 알맞은 것은 무엇입니까?
 ㉠ 설명문 ㉡ 서평 ㉢ 수필
- (2) 이 책에서 다루고 있는 인물 50인은 어떤 사람입니까? _____
- (3) 글쓴이는 왜 20대가 이 책을 읽어볼 필요가 있다고 하였습니까?

- 3 여러분이 지금까지 읽은 위인전의 내용에 대한 서평을 간단하게 써 보십시오.

쓰기

1 알아봅시다

1 다음 문장을 한국어로 번역해 보십시오.

① Saat melakukan pendidikan baca kepada anak-anak banyak anekdot tokoh sejarah sebagai temanya.

Anekdot tokoh sejarah dapat menjadi cermin yang dapat melihat acuan tindakan dan pikiran kita ke depan.

Bila melihat cermin, wajah saya yang tertutup debu menjadi ter'lihat. Hal itu dapat saja dihilangkan, tetapi kalau tidak ada cermin maka saat rambut yang kusut atau debu menutupi wajah dapat terjadi tanpa disadari.

Bila membaca kehidupan orang besar dalam biografinya, khususnya sambil melihat prestasi yang dicapai orang besar (kita) jadi teringat diri sendiri.

Oleh karena itu bila banyak membaca biografi orang besar, perasaan bijaksana menjadi kuat dan menjadi orang kan yang menerima keberadaan orang lain.

② Uang kertas tiap negara di dunia 80% lebih bergambar wajah orang terkenal teladan, orang-orang yang meninggalkan prestasi bersejarah.

Hal ini agar rasa nasionalisme terhadap tanah air dimiliki, dan berperan dalam memberi tahu orang besar negara tersebut kepada negara lain.

Dalam kasus Amerika, di uang kertasnya ada wajah presiden-presiden dari generasi ke generasi, Inggris berbeda dengan negara lain (karena) semua uang kertasnya bergambar wajah ratu Elizabeth II. Dalam kasus Korea, utamanya uang kertasnya bergambar politikus dan pemikir yang mewakili dinasti Joesoen.

2 화폐에 나온 인물을 소개하는 글을 완성해 보십시오.

(1) 다음 표를 읽어 보십시오.

정보		내용
한국의 화폐 인물	100원 <이순신> 	- 거북선을 발명함. - 일본의 침략으로부터 나라를 구함. - 전쟁 기간 동안의 일기인 <난중일기>를 씀.
	1,000원 <이황> 	- 한국 성리학을 대표하는 인물 - 도산서원을 세움. - 학문 연구에 몰두하면서 많은 저술을 남김.
	5,000원 <이이> 	- 조선 시대의 대표적인 학자이자 뛰어난 정치가 - 잘못된 정치를 바로잡으려고 노력함.
	10,000원 <세종대왕> 	- 조선의 제4대 왕 - 김현전을 설치. 한글을 창제함. - 측우기, 해시계 등 우수한 과학 기구를 발명함.
	50,000원 <신사임당> 	- 훌륭한 어머니 - 어진 아내, 화가

(2) 위의 표를 토대로 <한국의 화폐 인물>이라는 글을 완성해 보십시오.

한국의 화폐에는 한국인이 가장 존경하는 사람들이 그려져 있다. _____

5,000원권 지폐에는 _____

50,000원권 지폐에는 _____

_____. 이 인물들에 대해 더 자세히 알고 싶으면 인터넷
'http://minjok.mct.go.kr/person/data/person_name.jsp'을 참고하면 된다.

3 위의 한국의 화폐 인물에 대해 설명하는 글처럼 인도네시아의 화폐에 있는 인물에 대해 써 보십시오.

정보	내용
인도네시아의 화폐 인물	

2

1

1 인물 개요

2

- (1) 한국은 유교 사회였기 때문에 학문의 대가를 존경했다.
- (2) 한국은 외국으로부터 침략을 많이 받았기 때문에 나라를 잘 지키는 사람이 존경 받았다.
- (3) 한국 사람들은 자식 교육을 중요시하는 것을 느낄 수 있다.

2

문화

한국의 역사 인물

1 생각해 봅시다.

- (1) 현대인이 역사 속의 인물을 기리고 그들의 업적을 계승하고자 하는 이유는 무엇이라고 생각하십니까?
- (2) 한 나라의 역사 인물은 그 나라의 역사적 발전 과정에서 나타나는 특징과 관련이 있습니다. 한국의 경우 어떤 인물이 많을 것이라고 생각하십니까?

2 다음은 한국 역사를 빛낸 인물의 특징에 대한 글입니다. 잘 읽고 아래의 질문에 답하십시오.

세계의 모든 나라가 그러하듯이 한국에도 한국의 역사를 빛낸 위대한 인물이 많다. 한국 역사를 빛낸 인물은 아무래도 한국 역사의 특징과 관련이 깊다. 오랜 역사가 진행되는 동안 세종대왕과 같이 위대한 업적을 남긴 위정자가 역사 인물로 추앙을 받기도 하지만 한국의 고유한 역사적 특징과 관련한 인물이 많음을 알 수 있다. 역사 인물과 관련하여 생각할 수 있는 한국 역사 발전의 특징으로는 지정학적 요인과 종교·사상의 발전을 들 수 있다. 그리고 현대에 들어 경제 발전과 정치 발전도 인물의 탄생과 관련이 크다.

우선 한국의 지정학적 특징은 한국이 아시아 대륙의 동쪽 끝에 위치한 반도 국가이고 주변에 강대국만이 있기 때문에 외세의 영향이 컸고, 이로부터 나라를 지키고자 하는 과정에서 많은 인물이 탄생했다는 점이다. 조선 시대의 충무공 이순신 장군을 비롯하여 삼국시대의 강감찬 장군, 을지문덕 장군 등은 외국의 침략으로부터 나라를 지켜내었기에 위대한 인물로 칭송 받는다. 현대에 들어서도 안중근 의사와 같이 몸을 던져 나라를 구하고자 한 인물이 많으며 김구 선생과 같이 독립 투쟁에 앞장선 분들이 있다.

다음으로 한국은 불교, 유교, 기독교 등 외래 종교의 유입과 발전이 활발하게 이루어진 나라로 알려져 있다. 이 과정에서 한국 사회에 종교를 뿌리내리도록 하고 다양한 종교 문화를 꽃피운 인물이 많다. 특히 외래 종교의 단순한 도입에 머무르지 않고 한국의 특징에 맞추어 한국 상황에 맞는 종교로 발전시킨 이들이 많다. 불교와 관련한 원효대사나 유교와 관련한 다양한 성리학자가 여기에 속한다. 그런데 한국에는 외래 종교의 영향을 받은 사상 체계에 머무르지 않고 한국 고유의 사상도 크게 발전시켰는데 대표적인 것이 실학이다. 다산 정약용과 같은 실학사상가는 한국의 위대한 인물로 존경을 받고 있다.

이 밖에 현대 한국은 빠른 경제 성장을 이루어내고 정치적 민주화도 달성한 나라로서 이를 이끈 많은 인물이 존재하고 있다.

- (1) 한국의 역사 인물을 이야기할 때 중요하게 생각할 수 있는 역사 발전 과정상의 특징 세 가지는 무엇입니까?
- (2) 경제 발전, 정치 발전과 관련하여 생각할 수 있는 인물로는 어떤 분들이 있을까요?
아는 대로 이야기해 봅시다.

3 인도네시아의 역사 인물은 인도네시아의 역사적 특징과 어떠한 관련이 있는지 이야기해 봅시다.

새 단어

가이드라인 (guide-line)
garis pedoman

감염성 질병
penularan penyakit

거북선
Geobukseon; kapal berbentuk kura-kura

고매한
luhur; mulia

고취시키다
memberi inspirasi

구제하다
dukungan; bantuan; sokongan

귀감으로 삼다
memutuskan dengan contoh

난중일기
buku harian perang

노예해방
memerdekakan budak

도산서원
nama ruang besar tempat mengajar sastrawan dan pemuka Kong Hu Cu jaman dulu

무력
kelemahan

문필가
penulis

미생물학자
ilmuwan mikroorganisme

바로잡다
meluruskan; membetulkan

벼슬
pangkat; jabatan

불매
tidak dijual belikan

사법 고시
ujian tersumpah

사상가
pemikir

서평
resensi buku

성리학
studi sifat manusia dan hukum alam

수재
orang berbakat

시조
nenek moyang

식민국
negara terjajah

식민 지배
penjajah

실천가
pelaku

실험실
laboratorium

유교 사회
masyarakat Kong Hu Cu

일화
barang-barang Jepang; uang Jepang; anekdot

입양
adopsi

자금심
rasa harga diri

재조명하다
pencahaya ulang

저술을 남기다
meninggalkan karangan/tulisan

집현전
Chiphyonjon; ruang mulia

창제하다
penemuan; penciptaan

침략
penyerangan

타협하다
persetujuan

페니실린
penisilin

품성
karakter; alami

함양
pembudayaan

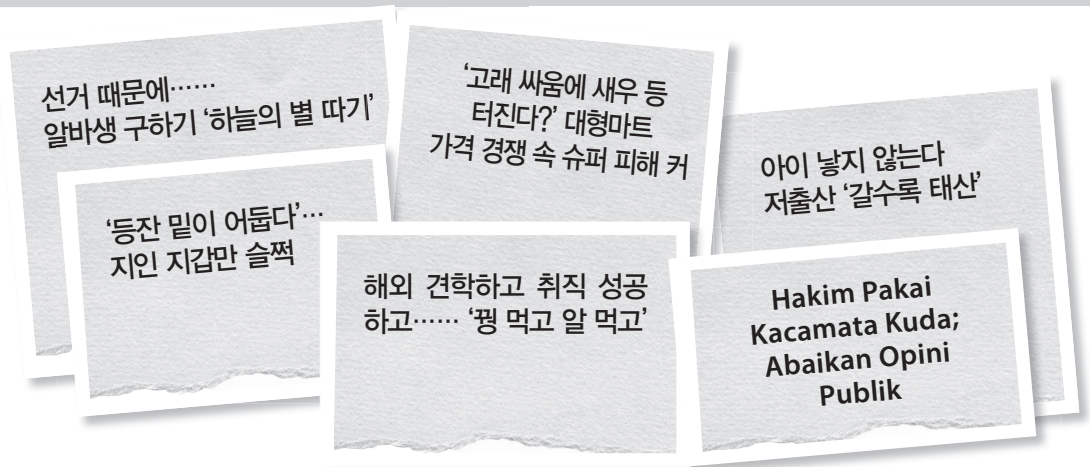
항일운동
gerakan anti Jepang

허송세월을 보내다
membuang-buang waktu

호국인물
pengkhianat bangsa

07

속담과 관용표현



- 1 위의 신문 기사 제목에 나타난 속담의 의미를 추측해 보고 어떤 상황에서 사용할 수 있을지 이야기해 봅시다.
- 2 신문 기사 제목에 속담을 사용하는 이유가 무엇인지 이야기해 봅시다.

학습목표

- 주제 Mampu memahami dan mempraktekkan serta menceritakan peribahasa dan idiom bahasa Korea
- 과제
 - 말하기 Berbicara dengan menggunakan idiom yang sesuai dengan situasi, Presentasi yang menekankan pentingnya bahasa dengan mempraktekkan peribahasa
 - 듣기 Mendengarkan kuliah budaya tentang idiom yang berkaitan dengan tubuh
 - 읽기 Membaca tulisan yang menjelaskan tentang idiom, Membaca kolom tentang bahasa
 - 쓰기 Menulis karangan yang memperkenalkan peribahasa negara sendiri, Menulis karangan tentang perbandingan idiom dan peribahasa Korea dan Indonesia
- 어휘 Peribahasa dan idiom tentang bahasa, tubuh, binatang, kesehatan
- 문법 -(ㄴ/는)다고, -(으)ㄴ/는 법이다, -(으)ㄴ/는 듯이
- 문화 속담 속의 한국 문화 (Budaya Korea dalam peribahasa)

어휘

▶ 주제 어휘

(1) 속담 관련 어휘 Kosakata terkait dengan peribahasa

교훈	ajaran moral	비판	kritik	풍자	ironi / sindiran
해학	humor	비유	metarora / kiasan	격언	pepatah

(2) 말과 관련된 속담 Peribahasa terkait dengan kata

가는 말이 고와야 오는 말도 곱다	Kalau kata pergi baik; kata datang juga baik	말이 씨가 된다	Perkataan menjadikan sesuatu terjadi (Perkataan adalah dola)
낮말은 새가 듣고 밤말은 쥐가 듣는다	Bicara siang didengar burung; bicara malam didengar tikus	발 없는 말이 천 리 간다	Kata yang tidak berkaki pergi seribu li(langkah)
말 한마디에 천 냥 빚도 갚는다	Hutang seribu nyang(segungung) terbayar oleh sepatah kata	호랑이도 제 말 하면 온다	Jika bicara; harimau disana juga pasti datang

(3) 동물과 관련된 속담 Peribahasa terkait dengan binatang

개구리 올챙이 적 생각 못한다	Kodok tidak bisa berpikir masa kecebongnya (kacang lupa kulitnya)	원숭이도 나무에서 떨어질 때가 있다	Ada kalanya monyet juga jatuh dari pohon (sepandai-pandainya tupai melompat akhirnya jatuh juga)
고래 싸움에 새우 등 터진다	Pada perkelahian ikan paus; punggung udang hancur	꿩 먹고 알 먹고	Makan burung merak dan makan telur
닭 잡아먹고 오리발 내민다	Tangkap ayam lempar kaki bebek (Lempar batu sembunyi tangan)	우물 안 개구리	Katak dalam sumur (seperti katak dalam tempurung)

(4) 신체 관련 관용표현 및 속담 Peribahasa dan idiom terkait dengan tubuh

가슴을 치다	Pukul dada	발 벗고 나서다	Melangkah lepaskan kaki
눈길을 끌다	Menarik pandangan mata	발품을 팔다	Menjual
눈 가리고 아웅	Menyembunyikan mata dan mengaum	두 발 뻗고 자다	Tidur sambil meluruskan dua kaki
배보다 배꼽이 크다	Pusar lebih besar dari pada perut (besar pasak dari pada tiang)	도둑이 제 발 저리다	Kaki pencuri kesemutan
손이 크다	Besar tangan	발등에 불이 떨어지다	Api jatuh ke punggung kaki
어깨가 무겁다	Pundaknya berat	팔은 안으로 굽는다	Tangannya melipat ke dalam

문법

● -(ㄴ/는)다고

Dalam bahasa Indonesia bermakna 'bahwa (menurut)'. Dilekatkan di belakang kata kerja maupun kata sifat. Ungkapan ini dipakai terutama ketika mengutip kata yang mempunyai makna seperti peribahasa ataupun perkataan orang lain, dan memunculkan makna 'seperti perkataan itu'.

팔은 안으로 굽는다고 어느 나라나 역사 교과서에는 자기 나라에 불리한 내용은 되도록 적게 쓰려고 한다.

비 온 뒤에 땅이 굳어진다고 한차례 큰 시련을 겪고 나니 직원들 간의 결속력이 더욱 강화됐다.

고기도 먹어 본 사람이 잘 먹는다고 여행도 자주 해 본 사람이 용기를 내서 떠나는 것 같다.

A 그 병원이 그렇게 유명해요? 병을 잘 고친다고 소문이 자자해요.

B 발 없는 말이 천 리 간다고 어떻게 알았는지 시골에서도 소문을 듣고 찾아온 환자가 있을 정도예요.

A 요즘 매일 늦게까지 열심히 일하는데도 업무 실적은 안 좋아서 너무 힘들어요.

B 너무 실망하지 마. 고생 끝에 낙이 온다고 지금은 비록 고생스러워도, 이 다음에는 아마 웃으면서 즐거워할 때가 있을 거야.

TIPS

-(ㄴ/는)다고 berfungsi menghadirkan penjelasan klausa yang berada setelahnya dengan berdasarkan pada peribahasa atau kebenaran umum.

예) 열 손가락 깨물어 아프지 않은 손가락이 없다고 부모님이 자식을 사랑하는 마음은 다 똑같다.

하늘이 무너져도 솟아날 구멍이 있다고 아무리 큰 재난에 부딪히더라도 그것에서 벗어날 방법은 있기 마련이다.

● -(으)ㄴ/는 법이다

Mengandung makna bahwa kegiatan kata di depannya adalah sebuah keharusan, dilekatkan di belakang kata kerja dan **있다/없다**, dan dalam bahasa Indonesia berarti 'seharusnya'.

속담에는 그 사회 구성원의 문화와 사고방식이 반영되는 법이다.

아무리 좋은 말도 여러 번 들으면 듣기 싫은 법이다.

진정한 자유에는 반드시 그에 대한 책임이 따르는 법이다.

- A 지난주에 친구한테 돈을 빌렸는데, 볼 때마다 빨리 갚으라고 해서 기분이 나빠요.
 B 다른 사람 돈을 빌렸으면 당연히 갚아야 하는 법이야. 기분 나빠하지 말고 얼른 갚아.
- A 이번 경기에서도 당연히 우리 팀이 이기겠지?
 B 그건 모르는 일이야. 길고 짧은 것은 대 봐야 아는 법이니까.

● -(으)ㄴ/는 듯이

Dalam bahasa Indonesia berarti 'seperti', dilekatkan di belakang kata kerja, mengandung makna **-하는 것과 같이, -(는) 것처럼**, mengungkapkan tindakan dari predikatnya yang mempunyai kemiripan dengan sesuatu yang khas.

민우는 대학에 합격했다는 소식에 뿔 듯이 기뻐했다.
 금방 빗방울이 떨어질 듯이 하늘이 어두워지기 시작한다.
 아이는 눈을 감고 자는 듯이 가만히 누워 있었다.

- A 무슨 얘기야? 난 잘 모르겠는데?
 B 다 알면서 아무것도 모르는 듯이 시치미 떼지 마.
- A 요즘 조카가 자꾸 거짓말을 해서 걱정이예요.
 B 세 살 버릇 여든까지 간다는 말이 있듯이 지금 나쁜 버릇을 고치지 않으면 나중에는 고치기 더 힘들 거예요.

TIPS

Berikut ini adalah beberapa situasi pemakaian umum ungkapan -듯이.

- 예) 땀이 비 오듯이 쏟아진다.
 돈을 물 쓰듯이 쓴다.
 거짓말을 밥 먹듯이 한다.
 불을 보듯이 뻔하다.
 눈 녹듯이 사라진다.

말하기

1 알아봅시다

1 다음 상황을 보고 <보기>와 같이 이야기해 보십시오.



- 친구가 자리에서 뿔 것처럼 아주 기뻐하고 있다
- 여러 번 떨어졌던 자격증 시험에 드디어 합격했다
- <표현> 고생 끝에 낙이 온다

<보기> 서영 민재 씨, 무슨 일인데 그렇게 뿔 듯이 기뻐해요?
 민재 그동안 여러 번 떨어졌던 자격증 시험에 드디어 합격했어요!
 서영 정말요? 축하해요! 고생 끝에 낙이 온다 그동안 힘들게 공부한 보람이 있네요.

(1)

- 친구가 여자 친구와 싸울 것처럼 거칠게 얘기하고 있다
- 지난주에 여자 친구와 크게 싸워서 지금까지 사이가 안 좋다
- <표현> 비 온 뒤에 땅이 굳어진다

(2)

- 친구가 전화를 끊고 난 후 무슨 걱정이 있는지 안색이 안 좋다
- 친구의 조카가 너무 자주 거짓말을 한다
- <표현> 세 살 버릇 여든까지 간다

(3)

- 친구가 안 자면서 자는 것처럼 가만히 책상에 엎드려 있다
- 아르바이트 문제, 진학 문제, 집안 문제 등 고민이 너무 많다
- <표현> 쥐구멍에도 별 들 날 있다

(4)

- 친구가 금방이라도 옆 친구를 때릴 것처럼 주먹을 쥐고 있다
- 옆 친구가 장난이라고 하기에는 심한 욕을 했다
- <표현> 말 한마디에 천 냥 빚도 갚는다

2 <보기>에서 알맞은 속담을 골라서 제시하고 친구에게 조언해 주는 이야기를 해 보십시오.

- 〈보기〉
- 가슴을 치다
 - 귀가 얇다
 - 발등에 불이 떨어지다
 - 어깨가 무겁다
 - 눈앞이 캄캄하다
 - 둘다리도 두들겨 보고 건너라
 - 시작이 반이다
 - 천 리 길도 한 걸음부터

민재 인다 씨, 안색이 안 좋네요. 무슨 일 있어요?

인다 민재 씨, 이것 좀 보세요. 내일까지 이 과제들을 다 해야 해요. 이 많은 걸 언제 다 하죠?

민재 아이고, 발등에 불이 떨어졌군요. 그래도 걱정만 하지 말고 일단 시작해 보세요. ‘시작이 반이다’라는 말도 있듯이 우선 시작하면 곧 다 하게 될 거예요. 저도 옆에서 좀 도와줄게요.

인다 고마워요. 민재 씨 말을 들으니깐 힘이 나네요. 한번 해 볼게요.

민재 머리만 믿고 노력하지 않는 사람보다 항상 최선을 다해 노력하는 사람이 성공하는 법 이에요.

인다 그렇겠죠? 시작도 하지 않고 걱정부터 했던 게 부끄럽네요. 이제 얼른 시작해야겠어요.

	발등에 불이 떨어지다 / 시작이 반이다
<예>	인다는 내일까지 해야 하는 과제가 많아서 걱정이 많습니다. 민재는 아무리 과제가 많아도 일단 시작을 하면 끝낼 수 있을 것이라고 말합니다. 그리고 최선을 다하는 사람만이 성공하는 것이라고 말합니다.
(1)	(/) 외국인 장기자랑에 우리 반 대표로 뽑혀 가야금 연주를 하게 된 외국인 친구가 있습니다. 대표니까 잘해야겠다는 책임감이 큼니다. 빨리 잘하고 싶은데 생각한 것만큼 실력이 늘지 않아 조급해하고 있습니다.
(2)	(/) 친구가 부동산 아저씨의 말만 듣고 이사를 하겠다고 합니다. 하지만 나는 친구가 직접 이사할 집을 꼼꼼히 살펴보고 계약서 내용도 자세히 읽어 본 다음에 신중하게 이사를 결정했으면 좋겠습니다.
(3)	(/) 친구 아버지가 갑자기 쓰러지셨습니다. 평소 아버지 말씀도 안 듣고 돈을 몰 쓰는 것처럼 썼던 친구가 크게 후회를 합니다. 이제 집안이 어려워져서 아르바이트를 하지만 너무 힘듭니다.

2 이야기해 봅시다

1 인도네시아의 속담 중에는 말과 관련된 속담이 있습니까?

(1) 다음은 말에 대한 한국 속담입니다. 인도네시아에도 비슷한 속담이 있으면 옆에 쓰고 친구와 함께 속담에 관한 이야기를 나누어 보십시오.

- ① 말이 씨가 된다 → _____
- ② 가는 말이 고와야 오는 말이 곱다 → _____
- ③ 발 없는 말이 천 리 간다 → _____
- ④ 낮말은 새가 듣고 밤말은 쥐가 듣는다 → _____
- ⑤ _____ → _____
- ⑥ _____ → _____

(2) 위의 속담과 <보기>의 문형을 활용하여 말의 중요성을 강조하는 이야기를 해 보십시오.

<보기>  활용 문형 - (ㄴ/는)다고 -라는 말도 있듯이 -라는 말처럼 - (으)ㄴ/는 법이다

<예> 낮말은 새가 듣고 밤말은 쥐가 듣는다고 말을 함부로 해서는 안 됩니다.

2 인도네시아의 말과 관련된 속담과 <보기>의 표현을 활용하여 말의 중요성에 대해 발표해 보십시오.

- <보기>
- -라는 말이 있듯이 - (으)ㄴ/는 것이 중요합니다.
 - - (ㄴ/는)다고 -해서는 안 됩니다.
 - - (으)ㄴ/는 법이기 때문에 -해야 합니다.
 - 그래서 -이/가 중요하다고 생각합니다.

- 저는 오늘 말의 중요성에 대해 발표하고자 합니다.
- 우리나라 속담 중에는 말과 관련된 속담이 많이 있습니다. _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- 이상으로 발표를 마칠겠습니다. 끝까지 들어 주셔서 감사합니다.

듣기

1 알아봅시다

1 다음 대화를 잘 듣고 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오. (CD1 TRACK 25)

- (1) 남자는 앞으로 회사일이 더 힘들어질 것이라고 했다. ()
- (2) 수빈 씨와 민재 씨는 항상 같이 다닌다. ()
- (3) 새로 나온 음료수가 아주 잘 팔린다. ()

2 다음은 속담과 관련된 대화문입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. (CD1 TRACK 26)



- (1) 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.
- ㉠ 호랑이 외에 한국 속담에 많이 나오는 동물은 원숭이다.
- ㉡ 사회를 풍자하는 속담을 이해하기 위해서는 문화적 배경을 알아야 한다.
- ㉢ 옛날 한국에 호랑이가 많이 살았기 때문에 호랑이가 등장하는 속담이 많다.
- (2) 대화에 나온 속담의 의미로 알맞은 것을 고르십시오.
- ㉠ 어떤 일을 아무리 잘하는 사람도 실수할 때가 있다.
- ㉡ 넓은 세상이 있다는 것을 모르는 사람은 생각의 폭이 좁은 사람이다.
- ㉢ 성공하면 어려웠던 과거는 잊어버리고 처음부터 잘난 것처럼 행동한다.

3 다음 강연을 잘 듣고 질문에 답하십시오. (CD1 TRACK 27)

- (1) 여러분은 떡을 먹어 본 적이 있습니까? 어떤 경우에 떡을 먹습니까?
- (2) 이 강연의 내용과 같은 것을 고르십시오.
- ㉠ 요즘에는 떡이 더 이상 한국인에게 중요한 음식이 아니다.
- ㉡ 쌀이 귀하던 시절에도 떡은 쉽게 먹을 수 있는 음식이었다.
- ㉢ 매우 쉬운 일, 마음에 드는 일을 의미하는 표현에도 떡이 사용된다.

(3) 아래의 메모 내용을 읽은 다음, 강연을 들으면서 빈칸을 채워보십시오.

〈떡 관련 속담〉

밥 배 따로, _____ : 아무리 배가 부르더라도 떡을 더 먹을 수 있다는 의미

누워서 떡 먹기 : _____

입에 맞는 떡 : _____

_____ : 얻을 수 없는 것

한국인에게 떡의 상징 - _____

〈떡을 나누는 방법〉

- _____에 온 손님에게 떡을 싸 준다.
- _____을/를 하면 떡을 이웃에게 나눠 준다.

(4) 들은 내용을 간단하게 요약해 보십시오.

한국에는 떡과 관련된 표현들이 많이 있다.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

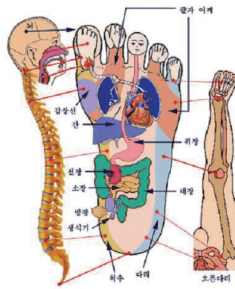
.....

2 들어 봅시다

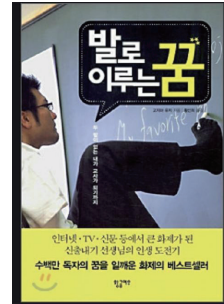
1 다음 문구의 의미가 무엇인지 친구와 이야기해 보십시오.



〈발로 그린 지도〉



〈발은 신체의 축소판〉



〈발로 이루는 꿈〉

2 다음은 발과 관련된 표현에 대한 강연입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD1 TRACK 28

(1) 강연의 내용과 다른 것을 고르십시오.

- ㉠ 열심히 뛰어 다니며 발품을 팔아야 마당발이 될 수 있다.
- ㉡ 걱정이 있을 때 '두 발 뺀고 자겠다'라고 표현할 수 있다.
- ㉢ 한국어에서는 사람들을 많이 아는 것을 손이나 얼굴이 아닌 발로 표현한다.

(2) 강연에 나온 관용표현을 정리해 보십시오.

- 발이 넓다. ≡ 마당발 : 사람들을 _____
- _____ 팔다.
- 도둑이 _____ 저리다.
- _____ 뺀고 자겠다.
- _____ 편해야 _____ 편하다.

3 인도네시아에는 신체와 관련된 관용표현으로 어떤 것들이 있습니까? 조사하여 발표해 보십시오.

4 다시 한 번 듣고 들은 내용을 인도네시아어로 통역해 보십시오.

읽기

1 알아봅시다

1 다음 표현이 사용될 수 있는 상황과 연결하십시오.

〈속담〉

〈상황〉

- | | | |
|--------------------|---|---|
| (1) 팔은 안으로 굽는다 | • | •㉔ 새로 나온 휴대전화를 사면 사은품으로 냉장고를 준다고 한다. |
| (2) 눈 가리고 아웅 | • | •㉕ 사람들은 알게 모르게 자신과 관련된 사람들에 대한 평가를 상대적으로 후하게 하기 마련이다. |
| (3) 배보다 배꼽이 더 크다 | • | •㉖ 속셈이 뻔히 보이는 방법으로 상대방을 속이려고 한다. |
| (4) 말 없는 말이 천 리 간다 | • | •㉗ 친구에게만 한 비밀 이야기인데 다음 날 반 친구들 모두 그 사실을 알고 있다. |

2 다음은 위의 표현이 사용된 신문 기사입니다. 잘 읽고 빈칸에 알맞은 답을 1의 〈속담〉에서 고르십시오.

①	음료업체가 용량을 줄이는 방식으로 가격 인상을 하고 있는 것으로 나타났다. 음료업체에 따르면 A회사와 B회사가 제품의 용량은 줄였지만 가격은 기존 제품과 동일한 가격으로 신제품을 출시하고 있다. 몇 년 전 가격과 같은 가격에 판매한다고 홍보를 하고 있으나 이는 사실 가격을 인상한 것과 마찬가지이다. 이러한 일은 소비자를 상대로 _____하는 것이라 할 수 있다.
②	소문은 무섭다. _____다고 소문이란 일단 돌면 가라앉히기 어렵다. 게다가 이리저리 퍼져나가는 동안 부풀려지고 각색된다. 아침에는 ‘누가 오늘 결근했다’로 시작된 게 점심엔 ‘누가 다쳤다’, 퇴근 무렵엔 ‘누구랑 싸우다 어디가 부러졌다’로 번지는 식이다.
③	학력 사회에서는 좋은 대학을 나온 사람이 좋은 직장을 얻을 가능성이 크다. 그래서 주요 대학 출신들이 사회의 주요 위치를 차지하게 되고 _____는 말처럼 그 주요 대학 출신끼리 도와주는 일들이 자주 생기게 된다.
④	담배 가격에 포함된 세금의 종류는 세 종류로 시중에 판매되는 담배 가격이 보통 2,000~2,500 원대임을 감안할 때 가격의 절반이 넘는 돈이 정부의 주머니로 들어간다. _____는 표현을 써도 무방할 정도다.

3 다음은 관용표현에 대한 설명입니다. 다음을 읽고 질문에 답하십시오.

우리말 가운데는 두 개 이상의 단어가 어울려 오랫동안 쓰이다 보니 입에 굳어져 특수한 의미를 나타내는 말이 있다. 이를 관용표현이라 부른다. 이들은 단어 하나하나가 가지고 있는 뜻에서 벗어나 새로운 의미를 띠는 것이다.

〈서점 2층의 눈에 잘 띄는 코너에는 한국어 교재 등 한국어 공부와 직접 관련 있는 책은 물론 한국의 역사·문화·사회현상을 다룬 책들까지 진열돼 외국인 학생들의 발목을 잡고 있다.〉

‘발길을 잡다’, ‘~의 눈길을 끌다’ 같은 말은 글쓰기에서 자주 볼 수 있는 정형화된 표현이다. ‘오 고가는 발걸음을 잡다’고 하면 ‘관심을 끌다’, ‘인기가 좋다’는 뜻으로 쓰인 관용적 표현이다. 그런데 이 말을 위의 예문과 같이 ‘발목을 잡고 있다’고 하면 어색해진다. 이는 ‘어떤 일에 꼭 잡혀 벗어나지 못하다’, ‘남에게 어떤 약점을 잡히다’는 뜻으로 쓰이는 관용구로 ‘발목(을) 잡히다’는 말이 있기 때문이다. 따라서 위와 같은 문맥에서는 ‘발길을 잡는다’ 또는 ‘눈길을 끌고 있다’는 표현을 사용하는 것이 적절하다.

‘맨발 벗고 나서다’ 같은 표현도 마찬가지이다. 맨발은 이미 아무것도 신지 않은 발인데 거기에다 또 ‘벗는다’고 하면 이치에 맞지 않는 표현이다. 어떤 일에 적극적으로 나서서 도와준다는 의미로는 ‘발 벗고 나서다’는 표현을 사용해야 한다.

‘팔을 걷어붙이다’, ‘팔 걷고 나서다’ 같은 표현도 본래 논리적으로는 맞지 않는 것이지만 모두 관용표현으로 굳은 말이다. 관용표현의 요건인 각자의 단어 의미를 벗어나 새로운 의미를 갖춘 말이 되었기 때문이다.

(1) 다음 중 관용표현의 특징이 아닌 것을 고르십시오.

- ㉠ 두 개 이상의 단어가 함께 사용된다.
- ㉡ 단어 하나하나가 가지고 있는 것 이상의 의미를 가진다.
- ㉢ 단어가 논리에 맞지 않게 어울려 쓰이면 관용표현이라 할 수 없다.

(2) 다음 관용표현 중에 어색한 표현을 고르십시오.

- ㉠ 팔을 걷어붙이다
- ㉡ 맨발 벗고 나서다
- ㉢ 발목을 잡고 있다

2 읽어 보시다

1 다음은 표현의 중요성에 대한 글의 일부입니다. 다음을 읽고 이야기해 보십시오.

한국 사람들은 표현에 인색하다고들 합니다. 이와 같이 표현을 하지 않는 데는 문화적인 배경이 있을 것입니다. 한국말에 ‘옷깃만 스쳐도 인연’이라는 말이 있습니다. 가볍게 옷깃을 스치거나 살짝 부딪치는 것은 장터에서 흔한 일입니다. 일일이 미안하다는 말을 하기보다는 그저 먼 인연이었을 것이라고 생각하는 것이 편하고 쉬운 일이었을 겁니다.

- (1) 한국 사람들이 표현에 인색한 이유는 무엇입니까?
- (2) ‘옷깃만 스쳐도 인연’이라는 말이 생겨난 문화적 배경은 무엇인지 생각해 보십시오.

2 다음의 칼럼의 내용을 잘 읽고 질문에 답하십시오.

한국 사람들은 말을 많이 하는 것을 꺼렸습니다. ‘저 사람은 말이 많다’라는 말은 매우 부정적으로 쓰입니다. 그래서 말로 직접 표현하는 것을 피하고자 직접 말하는 것보다 돌려서 말하거나 비유적으로 말하고, 사회를 비판하는 경우에도 웃음을 담아 해학적으로 풍자하여 표현합니다. 그래도 말은 필요한 것이고, 적절히 사용해야 하므로 ‘고기는 씹어야 맛있고, 말은 해야 맞이다’라는 속담이 나온 것입니다. 꼭 해야 하는 말이라면 ‘말 한마디에 천 냥 빚도 갚는다’는 생각으로 조심스럽게 해야 하는 것이며, ‘아 다르고 어 다르다’는 말처럼 같은 내용이라도 표현에 따라 아주 달라지므로 더 좋은 표현을 찾으려고 노력해야 할 것입니다. 한편으로는 ‘말 없는 말이 천 리 간다’는 말이나 ‘낮 말은 새가 듣고 밤말은 쥐가 듣는다’는 말처럼 말을 할 때는 항상 조심해서 해야 합니다.

언제 어디서나 늘 조심해야 할 것이 바로 한마디의 말입니다. 한마디의 말이 자신의 가치를 높일 수도 낮출 수도 있다는 사실을 잊지 말고 진솔한 언어 표현을 위해 노력해야 할 것입니다.

- (1) 위 글의 내용과 다른 것을 고르십시오.
 - ㉠ 꼭 해야 하는 말은 조심스럽게 해야 한다.
 - ㉡ 한국 사람들은 표현을 많이 하는 것을 좋아한다.
 - ㉢ 말을 할 때는 언제 어디서나 조심스럽게 해야 한다.
- (2) 위 글에서 설명한 말과 관련된 표현은 어떤 뜻인지 정리해 보십시오.

표현	의미
고기는 씹어야 맛있고, 말은 해야 맞이다	
말 한마디에 천 냥 빚도 갚는다	
아 다르고 어 다르다	

3 인도네시아에서 말과 관련된 표현을 이야기해 보십시오.

쓰기

1 알아봅시다

1 다음 문장을 한국어로 번역해 보십시오.

① Dalam idiom bahasa Indonesia terdapat ungkapan 인회석이 높다, mirip peribahasa bahasa Korea ‘matanya tinggi’. Arti dari idiom ini adalah dalam segala urusan menggunakan standar yang tinggi dan tuntutan yang sulit.

Walaupun ‘penglihatannya tinggi’ mempunyai arti yang positif, ungkapan dapat digunakan kepada orang yang syaratnya sulit dalam memilih barang biasa maupun orang.

② Di antara peribahasa Korea, peribahasa ‘Tangkap ayam lempar kaki bebek’ mengandung arti tidak mengakui kesalahan dirinya dan terus menyuarkan yang lain. Peribahasa ini menyatakan bahwa jelas ia tahu penangkapan sang ayam, tapi dikatakan bukan dirinya yang menangkap ayam, tapi yang ditangkap adalah bebek. Akan tetapi, pelajar Indonesia saat pertama kali melihat peribahasa ini mudah memahaminya sebagai nasib baik karena hendak makan ayam, tetapi disuguhi daging bebek.

2 한국의 속담을 소개하는 글을 완성해 보십시오.

(1) 다음 표를 보고 속담에 대해 알아보십시오.

	한국 속담
예	• 호랑이도 제 말 하면 온다
의미	• 다른 사람에 대해서 이야기를 하는데 그때 마침 그 사람이 온다.
사용하는 경우	• 친구가 없는 자리에서 그 친구에 대해 이야기하고 있을 때 그 친구가 나타나면 ‘호랑이도 제 말 하면 온다고 하더니’와 같이 말할 수 있다.

(2) 위의 표를 사용해서 한국의 속담을 소개하는 글을 완성해 보십시오.

한국 속담 중에는 동물 중에서도 호랑이와 관련된 속담이 많이 있습니다. 호랑이는 매우 무서운 동물이지만 한국 사람들이 호랑이를 친근하게 생각하고 있기 때문입니다.

호랑이가 들어가는 속담 중에서 ‘_____’는 속담은 _____
 _____는 뜻인데 _____을/를
 _____에 비유해서 표현한 것입니다. 이 속담은 _____
 _____상황에서 이 속담을 활용하여 다음과 같이 말할 수 있습니다.
 “_____저기 OO 씨가 오는군요.”

3 다음과 같이 인도네시아의 속담을 소개하는 글을 써 보십시오.

(1) 한국 속담

〈제목 : 소개하고 싶은 한국의 속담〉

한국의 속담 중에는 음식과 관련된 속담이 많이 있다. 그 중에서도 ‘떡 줄 사람은 생각도 않는데 김칫국부터 마신다’는 속담은 한국 사람들의 생활에서 떡이 중요한 음식이라는 것을 보여 준다.

가) 인도네시아의 속담

〈제목: _____ (으)ㄴ/는 인도네시아의 속담〉

활용 “N와/과 관련된 속담이 많이 있다”
 “-(으)ㄴ/는 것을 보여준다”

(2) 속담의 의미

이 속담은 어떤 일을 해 줄 사람은 생각도 하지 않는데 그 일이 다 된 것처럼 생각하고 기대한다는 의미이다. 실제로 떡은 소화가 잘 안 되는 음식이기 때문에 소화를 도와주는 김치의 국물을 함께 먹는 것이 좋다고 한다.

나) 인도네시아 속담의 의미

활용 “-(ㄴ/는)다는/라는 의미이다”
 “실제로 -(ㄴ/는)다고 한다”

(3) 속담을 사용하는 경우

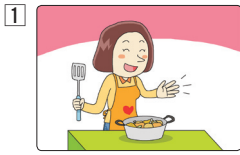
이 속담은 일을 다 끝내지도 않고 회사에서 보너스가 나오기를 기대하는 상황에서 다음과 같이 사용할 수 있다. “떡 줄 사람은 생각도 않는데 김칫국부터 마시지 말고 열심히 일이나 합시다.”

다) 인도네시아에서 이 속담을 사용하는 경우

활용 “(N와/과 같은)/는 상황에서 다음과 같이 사용할 수 있다”

2 써 봅시다

1 다음의 관용표현이 어떤 의미인지 간단히 써 보십시오.



손이 크다

(1) 이 관용표현의 의미는 무엇입니까?

(2) 이 관용표현을 어떤 상황에서 사용할 수 있는지 생각해 보십시오.



눈이 높다

(1) 이 관용표현의 의미는 무엇입니까?

(2) 이 관용표현을 어떤 상황에서 사용할 수 있는지 생각해 보십시오.

2 한국과 인도네시아의 신체 관련 관용표현을 비교하는 글을 써 보십시오.

(1) 한국 관용표현과 인도네시아의 관용표현을 비교하는 표를 작성해 보십시오.

주제	한국의 관용표현	인도네시아의 관용표현
① 표현	• 머리가 크다	•
② 의미	• 어른처럼 생각하거나 판단하게 된다.	•
③ 사용되는 상황	• 아이가 부모님과 의논도 하지 않고 모든 일을 혼자 결정하려고 한다.	•

(2) 위에서 비교한 내용을 하나의 글로 완성해 보십시오.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

문화

속담 속의 한국 문화

1 생각해 봅시다.

- (1) 속담과 문화는 어떤 관계가 있는지 이야기해 봅시다.
- (2) 인도네시아의 속담에 자주 등장하는 소재로는 어떤 것들이 있는지 이야기해 봅시다.

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.

속담은 민중의 인생 경험을 교훈적이거나 풍자적으로 전하는 문화 어구로서, 그 속에는 한국인의 사고방식이나 행동 양식 등이 담겨 있기 때문에 외국인 학습자들이 속담을 통하여 쉽게 한국의 문화를 접할 수 있다. 예를 들어 ‘가는 말이 고와야 오는 말이 곱다’나 ‘빈 수레가 요란하다’와 같은 속담은 한국인에게 아주 친숙한 속담인데, 이 속담에는 말을 중시하고 겸손을 미덕으로 하는 전통적인 한국의 문화가 반영되어 있다. 한편 한국 속담에 특별히 자주 등장하는 소재로는 동물(개), 자연(물), 주거(집), 인간, 언어, 신체 등이 있는데 이들 단어들은 한국인들의 주된 관심사라고 할 수 있다.

또한 속담의 주제에는 한국 문화의 고유한 특색뿐만 아니라 여러 문화의 보편적인 행동 양식이 담겨 있다. 그러나 속담을 통하여 문화를 살펴본다고 할 때, 몇 가지 유의해야 할 사항이 있다.

첫째, 어떤 속담의 존재가 곧 그 속담 사용자의 전형적인 사고방식을 담은 것은 아니라는 점에 유의해야 한다. 일반적으로 속담은 보편적인 세상의 이치를 담고 있지만, 몇몇 속담은 상황 논리를 담고 있기 때문이다.

둘째, 속담이 한국 문화를 반영한다고 할 때 속담이 나타내는 문화가 한국인 모두에게 완벽한 공감대를 얻는 것은 아니라는 점도 유의해야 한다.

마지막으로 세월의 흐름에 따라 문화가 변해듯이 속담에 반영된 사고방식이나 행동 양식도 발생 시기와 사용 당시의 속담 사용자들에게 다른 공감도를 가질 수 있다는 것에 유의해야 한다.

- (1) 외국인 학습자들이 속담을 통해 문화를 배우기 쉬운 이유는 무엇입니까?
- (2) 속담을 통해 한국 문화를 살펴볼 때 유의해야 할 점은 무엇입니까?

3 인도네시아의 속담 중 인도네시아의 전통적인 문화를 반영하는 속담에는 어떠한 것이 있는지 이야기해 봅시다.

새 단어

각색

tiap warna

경계하다

memperingatkan

규모

skala; pola

기존

eksis(yangada)

꺼리다

tidak mau; meng hinder; tabu

무방하다

boleh; dapat

문맥

konteks

번지다

menyebar

부풀려지다

mengisi

뻔히

secara jelas

사은품

hadiah(hadiah pembelion)

서민

orang biasa(orang awam)

속셈

niat rahasia

슬쩍

dengan rahasia

시중

layanan

신중하다

berhati-hati

쏟쏟이

pengeluaran

연관시키다

menghubungkan

옷깃

krah

요건

prasyarat

용량

dosis

자격증

kartu kualifikasi

저출산

kekurangan kelahiran

정형화

standardisasi

축소판

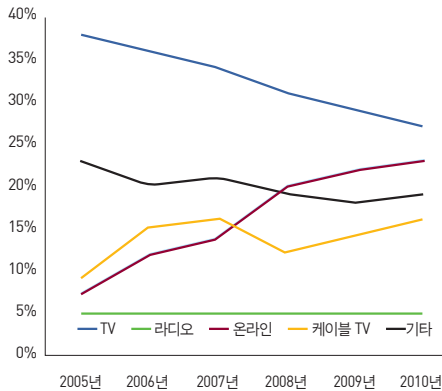
hasil pengecilan

후하게

dengan tulus

08 광고

〈각 매체별 광고 비중〉



〈매체별 광고 효과〉



- 1 전체 광고 시장에서 TV 광고, 라디오 광고, 온라인 광고, 케이블 TV 광고 등의 비중은 어떤 변화를 보입니까?
- 2 여러분은 어떤 광고가 효과가 크다고 생각하십니까? 그 이유를 이야기해 봅시다.

학습목표

- 주제 Coba bercerita tentang jenis dan bentuk iklan, fungsi dan efektifitas iklan, dsb
- 과제
 - 말하기 Menjelaskan iklan; Debat pro dan kontra hukuman iklan keterlaluan
 - 듣기 Mendengarkan berita tentang iklan; Mendengarkan talk show tentang Iklan Tidak Langsung
 - 읽기 Membaca tulisan yang membandingkan Iklan Layanan Masyarakat dan Iklan Komersial; Membaca tulisan yang menjelaskan fungsi iklan
 - 쓰기 Membuat kalimat iklan; Menulis karangan yang mengiklankan produk khas daerah
- 어휘 Kosakata Media Iklan; Ungkapan Bentuk Iklan; Kosakata tentang Iklan
- 문법 -(으)ㄴ 테니까, -(으)ㄴ/는가 하면, -(ㄴ/는)단/란 말이에요?
- 문화 한국의 사회 변화를 반영하는 공익광고
(Iklan Layanan Masyarakat yang Mencerminkan Perubahan Masyarakat Korea)

어휘

▶ 주제 어휘

(1) 광고 종류 관련 어휘 Kosakata jenis iklan

공익광고	iklan layanan masyarakat	상업 광고	iklan komersial
직접 광고	iklan langsung	간접 광고	iklan tidak langsung
기업광고	iklan perusahaan	전국 광고	iklan nasional
지역 광고	iklan daerah	이미지 광고	iklan profil
티저 광고	iklan teaser		

(2) 광고 매체와 형태 관련 어휘 Kosakata media dan bentuk iklan

신문 광고	iklan surat kabar	잡지 광고	iklan majalah
라디오 광고	iklan radio	TV 광고	iklan TV
영화 광고	iklan film	인터넷 광고	iklan internet
이메일 광고	iklan surat elektronik	휴대전화 광고	iklan seluler
광고판	papan reklame	전광판	papan iklan elektronik
전단지	leaflet(selebaran)	현수막	plakat

(3) 광고 관련 어휘 Kosakata terkait dengan iklan

광고 모델	model iklan	광고 비용	biaya promosi / iklan
광고 효과	pengaruh iklan	광고를 내다	mengeluarkan / menerbitkan iklan
광고를 신다	memasang iklan		

▶ 확장 어휘

과장 광고	iklan berlebihan	허위 광고	iklan bohong
광고업계	industry iklan	광고 수익	pendapatan iklan
광고를 기획하다	merencanakan iklan	광고지를 돌리다	memutar iklan

문법

● -(으)ㄴ 테니까

Ditempelkan di belakang kata benda atau kata kerja, dalam bahasa Indonesia berarti “karena itu”, dan merupakan ungkapan yang berisi dugaan kuat si pembicara pada pesan setelahnya. Pembicara tidak dapat menjadi subjek kalimat. Ungkapan dapat disingkat menjadi -(으)ㄴ 테니.

인터넷에서 이삿짐센터를 검색해 보면 광고가 여럿 나올 테니까 잘 보고 참고하세요.

내일 오후부터 비가 내릴 테니 아침에 우산을 챙겨 가는 것이 좋겠단.

새벽까지 일하느라 힘들었을 테니까 오늘은 일찍 들어가서 꼭 쉬어도 좋아요.

A 둘 다 비슷해 보이는데, 왜 이 제품만 가격이 훨씬 더 비싸지요?

B 텔레비전 광고에 나오는 제품이잖아요. 광고를 하려면 돈이 많이 들 테니까 물건 값이 올라갈 수밖에 없겠죠.

A 내일 드디어 한국어능력시험을 보는데 벌써부터 긴장되네요.

B 그동안 열심히 준비했잖아요. 반드시 좋은 결과가 있을 테니 너무 걱정하지 마세요.

TIPS

Saat dilekatkan pada kata kerja, -(으)ㄴ 테니까 dapat juga muncul sebagai kemauan/tekad si pembicara pada sebuah tindakan atau pekerjaan sebagai syarat bagi pesan yang di belakangnya. Pesan yang di belakang umumnya berisi ajakan atau perintah kepada lawan bicara (orang kedua).

예) 오늘 저녁 생일 파티 준비는 내가 해 놓을 테니까 나중에 점심이나 사 줘.
산 정상에 제가 먼저 가서 기다릴 테니까 뒤쳐진 학생들을 데리고 오세요.

● -(으)ㄴ/는가 하면

Dilekatkan di belakang kata kerja atau kata sifat, berarti “pada satu sisi, pada sisi yang lain”, dan merupakan ungkapan yang menunjukkan hubungan pertentangan antara kalimat yang di depan dan belakang. -도 sering digunakan pada kalimat yang di belakang.

광고는 정보를 전달하는 등의 긍정적인 기능을 갖는가 하면 충동구매를 하게 하는 부정적인 기능도 갖고 있다.

내 친구는 주변 사람들의 말을 잘 들어 주어 착하다는 말을 듣는가 하면 우유부단하다는 말을 듣기도 합니다.

한국 사람이라도 김치를 좋아하는 사람이 있는가 하면 싫어하는 사람도 있다.

- A 김 선생님의 수업을 두 번 들어 보았는데 김 선생님은 아주 무섭고 엄격한 분이신 것 같아요.
- B 잘못 보셨네요. 전혀 그렇지 않아요. 우리에게 엄격하실 때가 있는가 하면 재미 있는 농담을 하실 때도 있어요. 그러니까 처음에는 무척 엄격해 보이지만 좀 있으면 아주 재미있는 선생님이시라는 걸 알게 될 거예요.
- A 모유는 아기의 성장 발달을 돕고 면역력을 강화시키는데, 한국의 어머니들은 대부분 모유를 먹이나요?
- B 어떤 어머니들은 아기에게 열심히 모유를 먹이는데 어떤 어머니들은 분유를 먹이기도 해요. 아직은 분유를 먹이는 어머니들이 많은 것 같아요.

● -(ㄴ/는)단/란 말이에요?

Dilekatkan di akhir kalimat, dalam bahasa Indonesia berarti "kata-mu/ku/nya?", bentuk ungkapan pertanyaan balik pada isi pesan di depan yang mengejutkan, mengecewakan, atau tidak dapat dipercaya. Di belakang **이다** atau **아니다**, bisa digunakan **-란 말이에요?**, bentuk **반말**-nya **단/란 말이야?**.

1588-8282가 택배 회사 전화번호란 말이에요?

여기 온 지 얼마나 되었다고 벌써 간단 말이야?

아까 데리고 온 사람이 형이 아니라 동생이란 말이에요?

A 깜박 잠이 들었는데 벌써 저녁 먹을 시간이 되었던 말이에요?

B 많이 피곤했나 봐요. 아까 보니까 코를 골면서 자고 있던걸요.

A 아까 친구에게 들었는데, 김 선생님께서 정말 교통사고로 병원에 입원하셨단 말이에요?

B 네, 저도 믿기지 않지만 사실이에요. 이따가 문병이라도 가 봐야겠어요.

말하기

1 알아봅시다

1 다음은 광고 문구입니다. 무슨 광고인지<보기>와 같이 말해 보십시오.

- <보기> A '이사를 원하시면 880-2424'라고 쓰여 있는데, 무슨 광고지요?
 B 아, 그거 이삿짐센터 광고예요. 전화번호 '2424'가 '이사'를 말하니까요.
 A '24'란 숫자가 '이사'를 뜻한단 말이에요? 어, 재미있네요.

<보기>

이사를 원하시면 880-2424

즐거운 이삿짐센터

(1)

자신 있게 웃으세요! 824-2828

예쁜 미소 치과

(2)

빠르고 정확한 배송 1588-8282

바로 퀵 서비스

(3)

안전하게 모셔다 드리는 1500-5858

오빠 대리운전

2 다음은 공익광고입니다. 무엇을 알리는 광고입니까? <보기>와 같이 말해 보십시오.

- <보기> A 이 광고 아이디어가 좋네요.
 B '한 장이 아닙니다. 두 장입니다'라고 되어 있는데 무슨 광고예요?
 A 종이 뒷면을 안 쓰고 버리면 아까울 테니까 뒷장까지 써서 물자를 절약하자는 거지요.

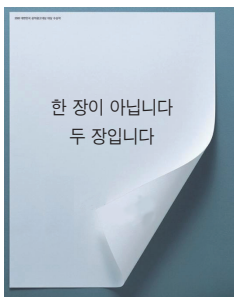
• 물자를 절약하자

• 오른쪽으로 다니자

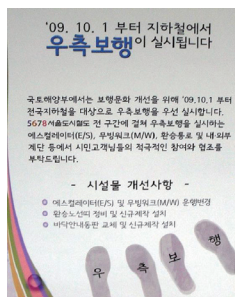
• 담배를 끊자

• 불조심을 하자

<보기>



(1)



(2)



(3)



3 다음 광고가 어떻습니까? 다음에 제시된 표현을 사용하여 말해 보십시오.

〈보기〉

- 인다 저 버스에 ‘죽도록 공부해도 죽지 않는다’라고 쓰여 있는데 무슨 광고지요?
수빈 아, 저 광고요? 학원 광고 같은데요. 내용이 재미있네요.
인다 그런데 저 광고가 무슨 뜻이에요?
수빈 아무리 공부해도 죽지는 않을 테니까 그 학원에서는 아주 열심히 가르치고 학생들을 아주 엄격하게 관리하여 공부하게 만들겠다는 뜻이겠지요.
인다 ‘죽는다’는 말을 쓰니까 눈에 잘 띄지만 내용은 별로 공감이 가지 않네요. 공부를 꼭 죽을 정도로 해야 한단 말이에요? 공부는 즐겁게 해야지 꼭 그렇게 죽을 정도로 해야 하는 건 아니잖아요.
수빈 하하, 그렇네요. 저도 전에는 저런 학원 광고 보면 좀 화가 났는데, 이제는 익숙해졌나 봐요. 아무렇지도 않은 걸 보니까요.

눈길을 끈다	눈에 띈다	이해하기 쉽다	공감이 간다	기억하기 쉽다
재미있다	과장된 광고이다	신뢰감이 든다	한눈에 들어온다	아이디어가 좋다

〈보기〉



(1)



(2)



(3)



2 이야기해 봅시다

※ 과장 광고를 처벌해야 할까요? 여러분은 어떻게 생각하십니까? 함께 토론해 보십시오.

1 여러분은 광고를 보고 어떤 일을 했다가 실망하거나 후회한 적이 있습니까?

(1) 다음은 허위 광고나 과장 광고의 예입니다. 무엇이 문제입니까?

〈보기〉



〈광고 사진〉



〈실제 사진〉

〈보기〉 “광고에서는 크고 맛있어 보이는 피자로 나오는 데, 사 먹어보니 맛도 없고 모양도 광고와 너무 달라서 무척 실망했어요.”

①

비행기 티켓
최대 90% 할인
신나는 여행사

〈광고 내용〉

30% 할인 티켓만
살 수 있었다.

〈실제 상황〉

②

80kg → 50kg
이젠 굶지 마세요.
하루에 세 번 먹으면
두 달 안에 살이 쏙~
쉬운 다이어트

〈광고 내용〉

나의 결과
75kg → 70kg

〈실제 상황〉

(2) 관련 있는 것끼리 연결하십시오.

① 처벌에 찬성하는 이유 •

② 처벌에 반대하는 이유 •

- ㉠ 점점 과장 광고가 많아지고 있다.
- ㉡ 광고할 때는 상품의 좋은 점을 강조해야 한다.
- ㉢ 광고를 본 사람들은 잘 판단한 다음에 물건을 산다.
- ㉣ 처벌하지 않으면 계속 과장 광고를 할 것이다.
- ㉤ 과장 광고와 그렇지 않은 광고를 구별하기 어렵다.
- ㉦ 과장 광고 때문에 사람들이 피해를 본다.

2 과장 광고에 대해 처벌하자는 주장에 대해 찬반 토론해 보십시오.

(1) 찬성팀과 반대팀을 나누십시오.

위의 예에서 하나를 골라서 찬성팀은 소비자 입장에서 얘기해 보십시오. 반대팀은 광고를 한 가게 주인이 되어 입장을 말해 보십시오.

(2) 같은 팀끼리 찬성 이유와 반대 이유를 생각하고 근거를 말해 보십시오.

(3) 찬반 토론을 해 보십시오.

3 토론 결과를 발표해 보십시오.

듣기

1 알아봅시다

1 다음 대화를 잘 듣고 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오. (CD1 TRACK 29)

- (1) 여자는 남자가 휴대전화를 너무 자주 바꾼다고 생각한다. ()
- (2) 남자는 텔레비전 광고가 앞으로 없어질 것이라고 한다. ()
- (3) 남자는 백화점 물건보다 시장 물건이 싸다고 생각한다. ()

2 다음을 잘 듣고 질문에 답하십시오. (CD1 TRACK 30)

- (1) 무엇에 대해 다루고 있습니까? _____의 영향력
- (2) 영향력이 가장 큰 순서로 쓰십시오.
_____ → _____ → _____

3 다음은 라디오 광고입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. (CD1 TRACK 31)

- (1) 다음은 무슨 광고입니까?
 ㉠ 상업 광고 ㉡ 공익광고 ㉢ 기업광고
- (2) 광고의 상황과 이에 대한 반응을 다음과 같이 표로 정리해 보십시오.

	상황	해설
㉠	여자는 _____에서 _____을/를 하고 있다.	본인에게 즐거운 수다도 남에게는 괴로운 _____이/가 될 수 있다.
㉡	남자가 _____구역에 차를 주차하였다.	이렇게 하면 본인의 몸은 _____지만 다른 사람의 몸은 많이 _____ 것이다.

- (3) 이 광고에서 말하려고 하는 내용은 무엇입니까?

우리 모두를 위해서 _____.

4 다음 뉴스를 잘 듣고 질문에 답하십시오. (CD1 TRACK 32)

(1) 여러분은 드라마나 영화 속의 배우가 사용하는 물건을 보고, 사고 싶다고 느끼거나 산 적이 있습니까?

(2) 잘 듣고 질문에 답하십시오.

① 이 뉴스에서는 무슨 소식을 전하고 있습니까?

- 무엇이? _____
- 언제부터? _____
- 어떻게? _____

② 아래의 메모 내용을 읽은 다음, 뉴스를 들으면서 빈칸을 채워 보십시오.

- 간접 광고란?
드라마나 영화에 특정 _____의 _____(이)나 상표, 서비스 등을 보여 주며
소비자에게 노출시키는 광고
- 한국의 상황
_____년부터 허용됨.
- 간접 광고의 장점
_____ 입장 - 드라마 제작비용을 지원받을 수 있음.
광고주 입장 - _____이/가 적게 들고 _____의 이미지가 높아짐.
- 간접 광고의 단점
드라마의 흐름이 _____ 드라마가 _____(으)로 이용됨.

(3) 위의 메모를 보며 간접 광고에 대해 발표해 보십시오.

2 들어 보시다

1 다음은 간접 광고에 관한 신문 기사의 일부입니다. 다음을 읽고 이야기해 보십시오.

지나친 간접 광고, 시청자에게 사과해야

최근 방영되고 있는 한 드라마가 지나친 간접 광고로 시청자들에게 항의를 받고 있다. 문제가 된 이 드라마는 3월 22, 29, 30일과 4월 5, 6, 12일 등에서 광고 협찬 회사의 이름과 로고를 일부 변경해 반복적으로 노출하는가 하면 해당 업체가 홍보하는 상품의 특징을 필요 이상으로 언급하는 등 지나친 간접 광고로 드라마의 흐름을 깬 것으로 알려졌다.

(1) 간접 광고에는 어떤 문제가 있었습니까? _____

(2) 여러분도 비슷한 경험을 한 적이 있습니까?

2 다음은 '간접 광고의 득과 실'에 대해 토론하는 대담 프로그램의 일부입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오.

CD1 TRACK 33

(1) 남자와 여자가 간접 광고에 대해 어떤 입장을 보이는지 연결해 보십시오.

- | | |
|------------|---|
| ① 남자 • | • ㉠ 간접 광고의 장점을 강조하는 입장
• ㉡ 간접 광고의 단점을 지적하는 입장 |
| ② 여자 • | • ㉢ 간접 광고에 문제점이 없다는 입장
• ㉣ 간접 광고가 금지되어야 한다는 입장 |

(2) 간접 광고의 긍정적인 점과 부정적인 점을 다음과 같이 표로 정리해 보십시오.

긍정적인 점	부정적인 점
① 상품에 대한 정보를 제공하여 합리적인 소비 생활을 하도록 한다.	① 간접 광고는 보기 싫어도 봐야 한다.
②	②

3 여러분은 간접 광고에 찬성하십니까, 반대하십니까? 친구들과 토론해 보십시오.

4 다시 한 번 듣고 들은 내용을 인도네시아어로 통역해 보십시오.

읽기

1 알아봅시다

1 다음은 공익광고입니다. 광고의 의미에 해당하는 것을 골라 기호를 쓰십시오.

(1)



()

(2)



()

(3)



()

(4)



()

㉠ 에너지를 절약합니다.

㉡ 안전 운전을 합니다.

㉢ 일회용품을 쓰지 않습니다.

㉣ 아이를 많이 낳아야 합니다.

2 다음은 공익광고에 대한 설명문입니다. 잘 읽고 질문에 답하십시오.

공익광고는 공공의 이익을 위해서 만들어진 광고이다. 상업 광고가 어떤 제품이나 기업을 알리는 것을 목표로 하는 반면에 공익광고는 주로 사회의 발전을 위한 의식 개혁이나 사회 문제 해결, 공공의 이익 등을 목표로 한다. 공익광고에서 자주 다루는 주제는 지하철 안에서의 예절이나 우측통행 등과 같은 사회 질서, 쓰레기 분리 배출이나 자연보호 등과 같은 환경 보호, 금연이나 금주 등과 같은 국민 건강, 절전과 절수, 대중교통 이용하기와 같은 에너지 절약 등으로 다양하다.

(1) 공익광고란 무엇입니까? _____

(2) 위 글에서 다룬 내용이 아닌 것을 고르십시오.

㉠ 공익광고의 정의

㉡ 공익광고의 특징

㉢ 공익광고의 주제

(3) 공익광고에서 자주 다루는 주제를 쓰십시오.

① 사회질서

② _____

③ _____

④ _____

3 다음은 공익광고와 기업광고를 비교한 글입니다. 잘 읽고 질문에 답하십시오.



‘바다를 거슬러 갔더니 희망에 닿았습니다.’ 언뜻 보면 자연을 보호하자는 공익광고 같지만 이것은 건설과 공업을 주로 하는 한 대기업의 광고이다. 이 광고에서 기업은 자기 회사에서 만든 제품에 대한 정보나 제품의 우수성은 알리지 않고 바닷가에서 아이들이 행복하게 놀고 있는 모습을 보여 줌으로써 기업이 환경 보호에 많은 관심이 있다는 메시지를 전달한다. 기업에서 하는 광고 중 이렇게 소비자들에게 제품을 직접적으로 알리지 않고 사회 공공의 가치를 이야기하는 광고를 기업광고 또는 이미지 광고라고 한다.

기업광고는 사회 공동체의 발전과 가치를 추구한다는 점에서 공익광고와 매우 유사하나 광고를 하는 주체와 목적에서 공익광고와 차이가 있다. 먼저 공익광고는 광고를 하는 주체가 정부나 공공기관인 반면에 기업광고의 주체는 기업이다. 또한 공익광고는 일반 국민을 대상으로 사회 전체의 이익을 위한 의식 개혁이나 사회 문제 해결을 목적으로 하는 반면, 기업광고는 회사에 대한 좋은 이미지를 심어 주어 장기적으로 소비자들이 자기 회사 제품을 사도록 하는 것을 목적으로 한다.

(1) 공익광고와 기업광고의 공통점은 무엇입니까?

(2) 공익광고와 기업광고의 차이점은 무엇입니까? 다음 표를 채우십시오.

장소	공익광고	기업광고
• 주체		
• 목적		

2 읽어 보시다

1 여러분은 광고가 우리 생활에 어떤 영향을 미친다고 생각합니까? 이야기해 보십시오.



- (1) 여러분은 이 두 광고에서 어떤 정보를 얻을 수 있습니까?
(2) 여러분은 ①번과 ②번 중 어떤 커피를 사서 마시고 싶습니까?
그 이유는 무엇입니까?

2 다음은 광고의 긍정적인 기능과 부정적인 기능에 대한 글입니다. 다음 글을 읽고 질문에 답하십시오.

현대인은 광고의 홍수 속에서 살아간다. 출근하는 지하철 · 버스 안에서부터 잠들기 전 TV를 끄기까지 현대인들을 짜증나게 하는 광고. 과연 광고는 우리를 귀찮게 하는 나쁜 것인가? 그렇지 않다. 광고에는 부정적인 기능이 있는가 하면 긍정적인 기능도 있기 때문이다.

물론 광고에는 사람들이 싫어할 만한 부정적인 기능이 있다. 제일 먼저 생각할 수 있는 것은 광고가 제품의 가격 상승을 부추긴다는 점이다. 기업에서는 소비자들에게 자기 회사의 제품을 소개하기 위해 광고를 하면서 많은 돈을 지불한다. 이는 곧 제품 가격의 상승으로 이어지고 그 결과 소비자들은 제품의 실제 가치보다 더 많은 돈을 내고 물건을 구입하게 된다. 둘째, 광고는 소비자의 취향에 영향을 미쳐 합리적인 소비를 방해한다. 예를 들어 텔레비전에 나오는 커피 광고를 보면 대부분 커피의 가격이나 품질에 대한 정보를 주는 것이 아니라 멋진 남자나 우아한 여자가 커피를 마시는 모습을 보여 준다. 이런 광고는 '우리 회사 제품을 사용하면 당신도 이들처럼 멋진 사람이 될 수 있다.'는 메시지를 전달한다. 그 결과, 소비자는 광고 때문에 불합리한 선택을 하게 될 수도 있다.

반면, 광고가 가지는 긍정적인 기능도 있다. 먼저, 광고는 소비자에게 정보를 제공한다. 광고는 소비자에게 상품 가격, 신제품의 등장, 제품의 특징, 소매점의 위치와 같은 유용한 정보를 제공하며 소비자는 이러한 정보를 통해 어떤 상품을 구입할 것인가에 대해 보다 현명한 결정을 내릴 수 있다. 둘째, 광고는 시장의 경쟁을 촉진하기 때문에 소비자에게 더 좋은 상품을 선택할 수 있는 기회를 제공한다. 광고를 통해 가격과 상품에 대해 많은 정보를 갖게 된 소비자들의 기호에 맞는 제품을 생산하기 위해 기업들이 서로 경쟁하게 되면 소비자들은 더 좋은 상품을 구입할 수 있게 되는 것이다.

광고가 부정적인 기능을 하게 할 것인가, 긍정적인 기능을 하게 할 것인가는 어쩌면 소비자인 우리의 선택에 달려 있다고 볼 수 있다.

(1) 광고의 긍정적인 기능과 부정적인 기능에는 어떤 것이 있습니까?

긍정적인 기능	부정적인 기능
①	①
②	②

(2) 글쓴이는 광고에 대해 어떤 생각을 하는 것 같습니까?

- ㉠ 사람들은 광고에 대해 부정적으로 생각하지만 긍정적인 면도 있다.
㉡ 광고는 제품의 가격을 올리고 소비자들의 합리적인 판단을 방해하므로 없어져야 한다.
㉢ 광고는 소비자들의 합리적인 판단을 돕고 소비자들이 더 좋은 물건을 선택하게 하므로 좋은 것이다.

3 광고의 긍정적인 면과 부정적인 면에 대해 이야기해 보십시오.

쓰기

1 알아봅시다

1 다음 문장을 한국어로 번역해 보십시오.

① <Dicari! Rekan Bertukar Bahasa>

Saya adalah Mahasiswa jurusan bahasa Korea, Universitas Indonesia, mempunyai kemampuan bahasa Korea setara tingkat Madya-Lanjut (telah Lulus tes Topik level 4 tahun ini). Saya berminat melakukan pertukaran bahasa dua kali dalam seminggu. Saya berpengalaman mengajar bahasa Indonesia. (Sedang belajar bahasa Korea dan berpengalaman mengajar 1 tahun)

- Mohon kirimkan SMS sebelum jam 5 sore.
- Hubungi no: 9000 - 0000

② <Anda Butuh Mobil?>

Rental Mobil kami akan membantu Anda. Kami juga akan memperkenalkan supir yang mahir berbahasa Korea.

Dengan senang hati, kami akan menemani Anda dengan harga yang rasional dan suaikan jadwal pelanggan, dari perjalanan jauh hingga piknik keluarga, dengan berbagai jenis mobil.

- Informasi Pemesanan: 016-7520-8282

2 다음과 같이 이삿짐 운송 서비스를 광고하는 글을 완성해 보십시오.

(1) 다음은 이삿짐센터에 대한 정보입니다. 이 이삿짐센터에 대해 알아보십시오.

정보	내용
광고 개요	• 이름 : YES 365 이사 서비스 • 대상 : 인도네시아에 사는 한국인 • 광고 주제 : 합리적인 가격, 편안한 이사, 한국에서와 같은 서비스
주요 서비스	• 일반 이사 : 합리적인 가격, 신속한 운반 서비스, 포장과 정리를 스스로 하시는 고객님 • 포장 이사 : 처음부터 끝까지 책임지는 편리한 이사, 많은 고객님들이 선호하는 서비스 • 보관 이사 : 안전한 장소, 원하시는 기간, 이삿짐 보관, 안심하고 믿고 맡길 수 있는 서비스 • 사무실 이사 : 공장에서 빌딩까지 작업 공간을 이동, 예정된 시간 내 마무리
안내 전화	자카르타 021-420-1234

(2) 위의 표를 토대로 <YES 365 이사 서비스> 광고문을 완성해 보십시오.

YES 365 **이사** 서비스

합리적인 가격, 편안한 이사

한국에서 받으셨던 그 서비스를 제공합니다.



각종 이사 서비스

안내전화 : 021-420-1234

<보기> 일반 이사

합리적인 가격에
신속한 운반 서비스를
제공합니다.
포장과 정리를 스스로
하실 때 편리합니다.

(1) 포장 이사

(2) 보관 이사

(3) 사무실 이사

3 다음은 홈페이지에 게시된 축제에 대한 홍보문입니다. 이것을 참고하여 인도네시아의 축제에 대해 써 보십시오.

(1) 축제의 개요

‘하이서울페스티벌’

“가장 놀라운 즐거움은 서울로 통합니다”라는 슬로건을 내건 ‘하이서울페스티벌’은 서울을 대표하는 축제입니다. 해마다 서울은 거리마다 축제의 흥겨움으로 넘칩니다. 하이서울페스티벌은 서울만의 고유한 문화를 보여줄 수 있는 축제, 1,000만 서울 시민이 즐길 수 있는 축제, 전 세계에 서울을 알리는 축제, 서울 시민과 세계인이 함께 하는 놀이의 한마당이 될 것입니다.

가) ‘_____’,

활용 “N을/를 대표하다,” “N마다 N(으)로 넘치다”

(2) 구체적 광고 문구

<하이서울페스티벌 2012 여름축제>가
8월 6일(토)부터 14일(일)까지 9일간 ‘한강’에서 열립니다.

여름축제는 ‘서울의 여름, 한강 그 섬에 가다’라는 슬로건 아래 한강의 아름다움을 널리 알리고, 일상에 지친 피로를 풀어줄 문화 공간이자 여름 휴양지의 메카로 한강을 재탄생시킬 예정입니다.
<하이서울페스티벌 2012 여름축제>에서 한낮에는 이글거리는 태양의 열기를 식히고, 저녁에는 지루한 일상과 열대야에서 탈출해 보세요.



나) ‘_____’,

활용 “N(이)자”, “-어/아 보다”

2 써 봅시다

1 인도네시아의 수도와 한국의 축제를 비교하는 표를 작성해 보십시오.

축제 이름과 주제		‘하이서울페스티벌 서울, 여름에 빠지다’
① 일시 · 장소	• •	• 일시 : 2012년 8월 6일 ~ 8월 14일 • 장소 : 한강 시민 공원
② 주요 행사	• • •	• 한강변 퍼레이드 • 조각 체험전 • 거리 예술가 공연전 • 한강 횡단 수영 • 물 위의 오케스트라
③ 슬로건	• •	• 서울의 여름, 한강 그 섬에 가다
④ 광고 문구	• • •	• 한강의 아름다움을 알립. • 문화 공간이자 휴양 • 지루한 일상과 열대야에서 탈출하자

2 위에서 작성한 내용을 바탕으로 홈페이지에 게시할 축제 광고문을 써 보십시오.



3 위에 쓴 글을 발표하고 친구들과 비교해 보십시오.

문화

한국의 사회 변화를 반영하는 공익광고

1 생각해 봅시다.

- (1) 인도네시아의 공익광고에는 어떤 것이 있는지 생각해 봅시다.
- (2) 이들 공익광고는 어떤 사회적인 가치를 반영하는지 말해 봅시다.

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.

공익광고는 공공의 이익을 도모하는 것을 목표로 하는 광고로, 주로 사회 문제에 대하여 국민을 계몽하는 내용을 담고 있다. 한국 최초의 공익광고는 1981년에 나온 ‘저축으로 풍요로운 내일’이라는 광고이다. 그 후 30년 가까이 계속되어 온 공익광고는 ‘시대의 거울’로서 한국 사회가 추구하는 가치를 반영해 왔다.

1980년대에는 ‘경제 성장’과 ‘근검절약’이 중요한 사회적 가치로 자리 잡아, ‘1,000억 불 시대’, ‘저축의 생활화’ 등과 같은 경제 관련 광고가 나왔다. 1980년대 후반에는 다소 여유로워진 경제 상황을 반영하여, 과소비를 경계하는 내용의 공익광고가 등장하였는데, 이런 ‘과소비 추방’은 이후 꾸준히 공익광고의 주제가 됐다. 1997년의 IMF 금융 위기 이후에는 ‘외채 줄이기’와 같이 다시 절약을 다루었고 ‘IMF 줄임식’ 같은 광고로 다시 일어서자는 메시지를 전했다.

6월 ‘민주항쟁’이 일어난 1987년에는 ‘113-간첩 신고’와 같은 다소 정치적인 광고로 국민들의 ‘안보의식’을 고취하기도 했는데, 이런 안보의식 관련 광고는 한국전쟁 50주년이 되는 해인 2000년에 다시 등장한다. 이 광고는 발전한 현대의 거리에서 초라한 옷을 입은 아이의 모습이 한국전쟁 당시의 비참함과 교차되면서 ‘50년 전 6월, 우리의 아이입니다. 평화를 지킬 힘이 있다면 비극은 찾아오지 않습니다’라는 문구로 끝난다.

가족계획과 관련된 공익광고는 변화하는 현대 한국 사회의 모습을 잘 보여 준다. 1980년대에는 ‘하나만 낳아서 잘 기르자’라는 가족계획 광고가 주류를 이루었다면, 시대가 바뀌어 ‘저출산’이 심각한 사회 문제가 된 오늘날은 ‘엄마 아빠, 혼자서 외로워요’와 같이 아이를 더 낳자는 공익 광고가 나와서 시대의 변화를 실감하게 한다.

1980년 후반부에 민주화가 진행되면서 공익광고의 주제는 여성 인권, 청소년 범죄 예방, 노사 화합, 교통안전 등 사회 문제를 폭넓게 다루기 시작했고, 2000년대 이후에는 환경문제, 나눔의 문화, 글로벌에티켓 등이 주제로 등장하여 공익광고가 점차 세계화되어가는 경향을 보이고 있다.

- (1) 공익광고는 무엇이며 어떤 내용을 담고 있습니까?
- (2) 시대별 공익광고의 예를 찾고, 이를 통해 한국 사회의 어떤 변화를 알 수 있을지 생각해 봅시다.

3 인도네시아의 사회 변화를 반영하는 공익광고를 찾아서 한국의 공익광고와 비교해 봅시다.

새 단어

강화하다

memperkuat; berdamai (dengan)

개혁

reformasi

계몽하다

pencerahan

기호

tanda; simbol

노출시키다

mengungkap; menyingkap

도모하다

merencanakan

면역력

daya imunitas

부추기다

menghasut

불합리하다

tidak logis; tidak rasional

비참함

tragis; penuh penderitaan

소음

kegaduhan

소품

karangan pendek

안보의식

kesadaran akan keamanan

언급하다

mengacu

열대야

malam yang panas sekali

우유부단하다

ragu

유용하다

bermanfaat

지불하다

membayar; melunasi

처벌하다

menghukum

초라하다

buruk; payah

촉진하다

mempercepat; mempercepat;
memfasilitasi

추구하다

mencari; memburu

충동구매

impulse buying (pembelian karena
tergoda)

취향

selera

탈출하다

melarikan diri (dari)

항의

protes; penolakan

협찬

persetujuan; dukungan

횡단

perlintasan

09 생활의 변화와 주거



- 1 위의 사진이 나타내는 것이 무엇인지 이야기해 봅시다.
- 2 여러분은 전통 주택과 현대식 주택 중 어떤 주택에 사는 것을 선호하는 편입니까?

학습목표

- 주제 Perubahan bentuk tempat tinggal; Masalah yang dihadapi dalam proses bertempat tinggal, dll
- 과제
 - 말하기 Berbicara tentang ketidaknyamanan dalam hidup bermasyarakat; Berdiskusi tentang pemilihan rumah tradisional lokal
 - 듣기 Mendengar perbincangan transaksi real estat; Mendengar kuliah tentang keunggulan Hanok (rumah tradisional Korea)
 - 읽기 Menulis karangan tentang peraturan dalam rumah bersama; Membaca artikel terkait dengan perencanaan rumah
 - 쓰기 Menulis karangan tentang keutamaan bentuk rumah di Korea; Menulis masukan tentang mendapatkan rumah sendiri
- 어휘 Kosakata tentang perubahan hidup, pemeliharaan dan renovasi rumah / gedung, real estat; dan rumah keluarga tradisional
- 문법 (이)라도, -는 통에, -기에
- 문화 참살이 (Well-being)

어휘

▶ 주제 어휘

(1) 생활의 변화 관련 어휘 Kosakata terkait dengan perubahan kehidupan

도시 생활	kehidupan kota	농촌 생활	kehidupan desa (daerah pertanian)
전원생활	kehidupan suburban	독신 생활	kehidupan sebatang kara
신혼 생활	kehidupan pengantin baru	노후 생활	kehidupan masa tua
참살이(웰빙)	well-being		

(2) 주택/건물 관리 및 수리 관련 어휘 Kosakata terkait dengan pemeliharaan dan renovasi rumah/gedung

전기 요금	biaya listrik: rekening listrik	수도 요금	biaya air
가스 요금	biaya gas	난방비	biaya pemanas ruangan
관리비	biaya pemeliharaan	정전	padam listrik
단수	air mati (kering)	누전	konslet listrik
누수	air bocor		

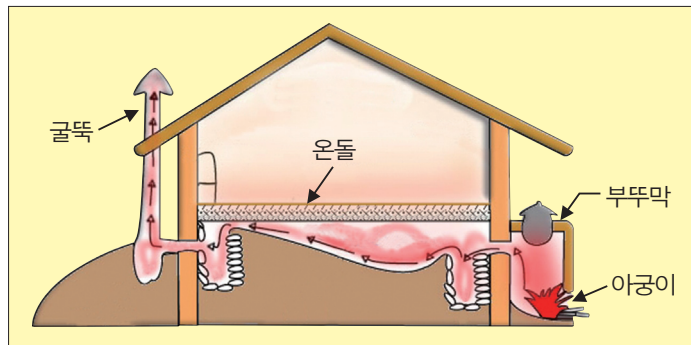
(3) 부동산 관련 어휘 1 Kosakata terkait dengan real estat 1

매매	jual	전세	sewa tahunan
월세	sewa bulanan	임대	sewa
계약서	surat kontrak	시세	keadaan kota
매매가	harga jual	수도권	daerah metropolitan
역세권	wilayah yang dilalui jalur kereta		

▶ 확장 어휘

(1) 전통 가옥 구조 관련 어휘 Kosakata terkait dengan struktur rumah tinggal tradisional

온돌	Ondol; sistem pemanas di bawah lantai ala Korea	대문	pintu utama (depan) rumah
마당	pekarangan	안방	Anbang; ruang tamu khusus perempuan (biasanya berdekatan dengan dapur dan dahulu laki-laki dilarang masuk)
건넌방	kamar yang terletak berseberangan dengan ruang tamu	사랑방	'kamar cinta'; jaman dulu di rumah Yangban (darah biru) dijadikan tempat berkumpul keluarga. Saat ini sama dengan ruang keluarga
대청	ruang utama	아궁이	tungku
굴뚝	cerobong asap	부뚜막	wilayah dapur
-칸	unit/jumlah kamar	외양간	penampilan luar; istal; kandang (sapi)



(2) 부동산 관련 어휘 2 Kosakata terkait dengan real estat 2

투자	investasi; menanam modal	투기	spekulasi
주택청약	langganan	분양	menjual (tanah) dalam jumlah besar
분양가	batas penjualan tanah	임대주택	rumah sewaan
부동산 거래	bisnis real estat	부동산 경기 침체	pasar real estat lesu
부동산 경기 활성화	pasar real estat bergairah	재건축	rekonstruksi
재개발	pembangunan kembali	부동산 대책	mengukur real estat
주택난 해소	mengatasi rumah bermasalah	내 집 마련	melengkapi; menyiapkan rumah

문법

● (이)라도

Dalam bahasa Indonesia berarti ‘meskipun; walaupun’, diletakkan di belakang kata benda (nomina), dan merupakan ungkapan untuk menyatakan ketidakcocokan dengan nomina di belakangnya atau pilihan yang paling minimal. Ungkapan ini bermakna ‘Tidak terlalu berkenan di hati, tetapi apa boleh buat.’

방 세 개짜리 집이 없다면 두 개짜리라도 한 번 알아봐 주세요.

일류 대학에 들어갈 수 없다면 이류 대학에라도 들어가면 좋을 텐데…….

취업이 안되니 부모님의 경제적 부담을 덜어 드리기 위해서 아르바이트 자리라도 찾아 봐야겠어요.

A 요즘 전셋값이 하늘 높은 줄 모르고 치솟아 걱정이 이만저만 아니에요. 당장 이사할 집을 알아봐야 하는데 말이에요.

B 당분간은 전셋값이 계속 오를 것 같으니까 급하면 월세라도 알아보세요.

A 시장하실 텐데 우선 과일이라도 좀 드세요.

B 아니에요. 곧 저녁 시간이니까 조금 기다렸다가 후식으로 먹지요.

● -는 통에

Dalam bahasa Indonesia berarti ‘dalam kebingungan/kekacauan/keributan’, diletakkan di belakang kata kerja (verba), dan merupakan ungkapan untuk menyatakan penyebab atau dasar bagi munculnya hasil yang negatif. Digunakan terbatas pada nomina **전쟁 통에**, **난리 통에**.

집주인이 자꾸 집값을 올려 달라고 하는 통에 급하게 집을 구하게 됐어요.

사람들이 옆에서 하도 떠드는 통에 무슨 말인지 하나도 못 들었어요.

전쟁통에 잃어버린 부모님을 찾고자 백방으로 수소문했지만 헛일이었다.

A 많이 피곤해 보이는데 주말에 못 쉬셨어요?

B 네, 갑자기 손님들이 들이닥치는 통에 쉴 틈이 없었어요.

A 퇴근 시간이 다 됐는데 집에 안 가세요?

B 먼저 퇴근하세요. 오늘 계속해서 전화벨이 울리는 통에 그거 받느라고 아무 일도 못 했거든요.

TIPS

Biasanya ungkapan -는 통에 digunakan bersama dengan penyebab yang mengakibatkan suatu hasil yang negatif. Dengan demikian, ungkapan menjadi janggal bila digunakan dengan penyebab yang mengakibatkan suatu hasil positif.

Untuk menyatakan hasil positif yang harus digunakan adalah ungkapan -는/ㄴ 덕분에.

예) 김 선생님이 열심히 가르쳐 주시는 통에 한국어 실력이 많이 늘었습니다. (×)

김 선생님이 열심히 가르쳐 주신 덕분에 한국어 실력이 많이 늘었습니다. (○)

따르릉, 따르릉 실 새 없이 전화벨이 울리는 통에 한숨도 못 잤어요. (○)

따르릉, 따르릉 실 새 없이 전화벨이 울리는 덕분에 한숨도 못 잤어요. (×)

● -기에

Dalam bahasa Indonesia berarti 'untuk', diletakkan di belakang kata kerja, merupakan ungkapan yang menyatakan standar sebuah keputusan/pendapat. Berarti "bersih/murni dengan standar keputusan seperti itu".

이 집은 우리 가족이 살기에 좀 작은 것 같군요.

이 문제를 해결하기에는 우리 힘이 너무 부족해요.

아무리 이 일을 되돌리고 싶어도 되돌리기에는 이미 너무 늦었어요.

A 날씨도 좋은데 우리 천천히 걸어서 갈까요?

B 거기까지 걸어서 가기에는 너무 멀지 않은가요?

A 지금이라도 출발하는 게 어때요?

B 지금 출발하기에는 시간이 너무 늦었어요. 차라리 내일 아침 일찍 출발합시다.

TIPS

Yang dapat datang dalam anak kalimat -기에 sebagai kata kerja naratif adalah sebagian kata sifat, seperti 좋다, 나쁘다, 크다, 바쁘다, 적당하다, 늦다, 부족하다, 익숙하다, 지치다.

예) 오늘은 대청소하기에 아주 좋은 날씨예요.

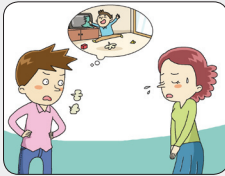
이 책은 어린이들이 읽기에 적당하겠군요.

말하기

1 알아봅시다

- 1 다음을 보고 <보기>와 같이 이웃 또는 집주인에게 <살고 있는 집의 불편한 점>을 이야기하고 이에 대한 개선을 요청해 보십시오.

<보기>



- 나 : 아래층에 사는 사람
- 요구 사항 : 아이들한테 뛰지 말라고 하다 (이유 : 아이들이 밤낮으로 뛰다)
- 나의 상황 : 공부를 할 수 없다
- 절충안 : 낮 시간에 어쩔 수 없다, 저녁 시간에 좀 뛰지 않도록 하다

A 실례합니다. 저 아래층에 사는 사람인데요.

B 네. 그런데 무슨 일로 오셨어요?

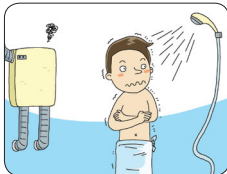
A 아이들이 밤낮으로 뛰는 통에 공부를 할 수가 없어서요.
죄송한데 아이들한테 뛰지 말라고 해 주시겠어요?

B 어머, 그러세요?

A 낮 시간에는 어쩔 수 없다면 저녁 시간만이라도 좀 뛰지 않도록 해 주세요.

B 네, 정말 죄송해요. 아이들에게 주의를 주도록 하겠습니다.

(1)



- 나 : 302호 세입자
- 요구 사항 : 보일러를 좀 고치다 (이유 : 난방이 안 되고 온수가 안 나오다)
- 나의 상황 : 감기에 걸리다
- 절충안 : 난방을 바로 고칠 수 없다, 온수를 먼저 고쳐 주다

(2)



- 나 : 101호 세입자
- 요구 사항 : 천장 좀 수리하다 (이유 : 어젯밤에 비가 새다)
- 나의 상황 : 작은방에 있는 책들이 모두 젖다
- 절충안 : 당장 수리를 할 수 없다, 내일 좀 해 주다

(3)



- 나 : 옆집에 사는 사람
- 요구 사항 : 복도에 내놓은 쓰레기 봉투 좀 치우다 (이유 : 쓰레기 냄새가 나다)
- 나의 상황 : 창문을 열어 놓을 수 없다
- 절충안 : 어쩔 수 없다, 음식 쓰레기를 치우다

(4)



- 나 : 위층에 사는 사람
- 요구 사항 : 베란다에서 담배 좀 피우지 말다 (이유 : 담배 연기가 올라오다)
- 나의 상황 : 아기 빨래에 담배 냄새가 배다
- 절충안 : 꼭 집안에서 피우셔야겠다, 이쪽 베란다에서 피우지 말다

2 여러분의 미래에는 어떤 집들이 나타날 것 같습니까? <보기>와 같이 미래의 주택에 대해 이야기해 보십시오.

<보기>



- 주택의 종류 : 수상 주택
- 이유 : 미래에는 더 이상 집을 지을 땅이 남아 있지 않을 것이다
- 장점 : 지금과 같은 주택난이 해소될 것이다, 경관도 아름다울 것이다
- 단점 : 수질오염이 우려된다. 자연재해에 취약하다

제 생각에 미래에는 수상 주택이 인기를 끌 것 같습니다. 그 이유는 미래에는 더 이상 집을 지을 땅이 남아 있지 않을 거라고 생각하기 때문입니다. 수상 주택을 지으면 지금과 같은 주택난이 해소될 것입니다. 또한 경관도 아름다울 것으로 기대됩니다. 반면에 수질오염이 우려되고 홍수나 해일 같은 자연재해에 취약하다는 단점이 있을 것 같습니다.

(1)



- 주택의 종류 : 이동식 주택
- 이유 : 사람들은 본능적으로 자유로운 생활을 원한다
- 장점 : 땅을 소유할 필요가 없을 것이다
원하는 곳에 자유롭게 살 수 있을 것이다
- 단점 : 한 곳에 정착하여 안정된 생활을 하기가 어렵다

(2)



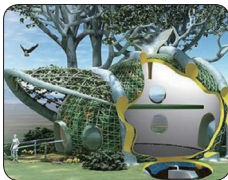
- 주택의 종류 : 유비쿼터스 주택
- 이유 : 미래에는 컴퓨터 기술이 더욱 발달해서 더욱 더 편리한 생활을 추구할 것이다
- 장점 : 생활이 편리해지고 쾌적해질 것이다
- 단점 : 사람들이 몸을 직접 움직이는 것을 싫어하게 되어 활동량이 줄어든다

(3)



- 주택의 종류 : 일인용 주택
- 이유 : 미래에는 일인 가구가 지금보다 더 늘어날 것이다
- 장점 : 생활양식의 변화에 알맞은 주거 형태가 될 것이다
- 단점 : 사람과 사람 사이의 정이 메마르다

(4)



- 주택의 종류 : 친환경 주택
- 이유 : 미래에는 사람들이 자연에 대한 소중함을 지금보다 더 많이 느끼게 될 것이다
- 장점 : 자연과 인간이 공존하고 자연을 보호할 수 있을 것이다
- 단점 : 보수 비용이 많이 든다

2 이야기해 봅시다

※ 전통 가옥 보존 지역 지정에 대한 찬반 토론을 해 보십시오.

- 1 인도네시아에는 전통 가옥 보존 지역이 있습니까? 여러분이 살고 있는 마을이 전통 가옥 보존 지역으로 지정된다면 어떻겠습니까? 이에 대해 이야기해 보십시오.

- (1) 다음은 한국의 전통 가옥인 한옥을 보존하기 위한 한옥 마을 지정에 관한 기사입니다. 어떤 내용인지 이야기해 보십시오.

북촌한옥마을에 한옥만 짓는다 일반 건물 높이 제한, 전통 담장 설치 등 규정

앞으로 전통 한옥 밀집 지역인 서울 종로구 북촌 일대에는 한옥 외에 다른 가옥은 지을 수 없게 된다. 서울시 도시·건축공동위원회는 종로구 북촌 일대 1,128,372㎡에 대한 도시개발계획안을 가결했다고 밝혔다.

위원회의 결정에 따르면 북촌 내에 한옥 건축을 유도하기 위해 한옥 건축구역이 지정되며 이 구역 내에는 한옥이 아닌 건물을 지을 수 없게 된다. 또한 위원회는 근처에 한옥이 아닌 건물을 짓게 될 경우에도 경사형 지붕이나 전통 담장 등을 설치해서 주변 경관과 어울리도록 해야 한다고 밝혔다.

- (2) 다음 이야기가 전통 가옥 보존 지역 지정에 대해 찬성하는 주장이면 ‘찬’, 반대에 해당하면 ‘반’이라고 쓰십시오.
- ① 우리 마을이 전통 가옥 보존 지역으로 지정된다면 관광객이 많이 와서 지역 경제가 활성화될 것입니다. ()
 - ② 관광객들이 많이 온다면 상업을 하시는 분들은 좋겠지만 동네가 시끄럽고 더러워져서 일반 주민들이 살기에는 불편해질 것입니다. ()
 - ③ 전통 가옥은 살기에도 불편하고 관리도 어렵습니다. 따라서 우리 동네 집값이 하락할 겁니다. ()
 - ④ 우리가 좀 불편하더라도 우리나라 전통을 보존하는 것은 의미 있는 일이라고 생각합니다. ()
 - ⑤ 내 집을 새로 지을 때 내가 원하는 대로 짓지 못하고 시에서 정한 대로 지어야 한다는 것은 말도 안 됩니다. ()
 - ⑥ 전통 가옥과 현대식 가옥이 섞여 있는 것은 보기에 좋지 않습니다. 우리 마을에 전통 가옥만 짓는다면 마을 경관이 좋아질 것입니다. ()

- 2 전통 가옥 보존 지역 지정에 대한 찬반 토론을 아래의 순서에 맞추어 진행해 보십시오.

- (1) 찬성팀과 반대팀을 나눕니다. 그리고 위의 예를 보고 찬성팀은 우리 마을을 전통 가옥 보존 지역으로 지정해야 하는 이유를, 반대팀은 전통 가옥 보존 지역 지정에 반대하는 이유를 이야기해 보십시오.
- (2) 각 팀은 찬성 이유나 반대 이유를 더 생각해 보고 그 근거와 예를 말하십시오.
- (3) 마지막으로 상대방의 의견에 대하여 서로 토론을 진행하십시오.

- 3 토론 결과를 발표해 보십시오.

듣기

1 알아봅시다

1 다음 대화를 잘 듣고 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오. (CD2 TRACK 01)

- (1) 여자는 윗집 아이 때문에 생활하기가 힘들다. ()
- (2) 여자는 반드시 이 동네에서 살고 싶다. ()
- (3) 남자는 젊은 부부들에게 교통과 편의 시설이 중요하다고 생각한다. ()

2 다음은 보금자리주택에 대한 두 사람의 대화입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. (CD2 TRACK 02)

- (1) 보금자리주택에 대한 설명으로 아닌 것을 고르십시오.
- ㉠ 무주택 서민의 내 집 마련을 돕기 위한 정책이다.
- ㉡ 주변 아파트 시세를 안정시키기 위한 주택정책이다.
- ㉢ 저소득층의 불안정한 주택문제를 해소하기 위한 정책이다.
- (2) 보금자리주택 신청에 대한 설명으로 맞는 것을 고르십시오.
- ㉠ 집이 없는 사람들은 누구나 신청을 할 수 있다.
- ㉡ 부양하는 가족이 많으면 신청 자격을 가지게 된다.
- ㉢ 신청을 한다고 해서 누구나 다 분양을 받을 수 있는 것은 아니다.

3 다음은 한옥을 주제로 한 다큐멘터리의 일부입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. (CD2 TRACK 03)

- (1) 한옥이 외면당한 이유가 아닌 것은 무엇입니까?
- ㉠ 불편함 ㉡ 비과학 ㉢ 환경오염
- (2) 이 글의 중심 내용을 고르십시오.
- ㉠ 한옥에 대한 인식이 변화했다.
- ㉡ 한옥의 과학성과 친환경성이 입증되었다.
- ㉢ 경제 성장과 함께 한옥이 서구화되고 있다.
- (3) 서촌에 대한 설명으로 다른 것을 고르십시오.
- ㉠ 경복궁 서측 구역을 가리킨다.
- ㉡ 역사 인물 탐방로가 조성될 예정이다.
- ㉢ 현대적인 요소와 전통적인 요소가 잘 어우러져 있다.

2 들어 보시다

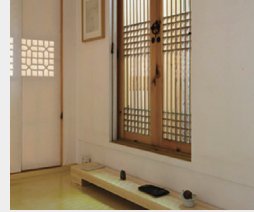
1 다음은 한옥의 내부 모습입니다. 인도네시아의 전통 가옥과 어떻게 다른지 이야기해 보십시오.

〈세계 건축사에 유일무이한 ‘온돌과 마루의 조합’〉



한옥은 기본적으로 냉방을 위한 마루와 난방을 위한 온돌이 균형 있게 결합된 구조를 갖추고 있다.

〈친환경적인 소재로 내부를 장식하는 한옥〉



한옥은 내부를 전부 한지로 도배했다.

2 다음은 대학 강의 내용 중 일부입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD2 TRACK 04

(1) 들은 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

① 한옥의 주재료들은 내부 온도를 조절한다. ()

② 마루와 온돌은 서로 어울리지 않기 때문에 함께 두는 것은 좋지 않다. ()

(2) 내용을 들으면서 아래의 빈칸을 채워 보십시오.

내부 구조	① 난방을 위한 _____ 와/과 냉방을 위한 _____ 이/가 잘 결합되었다. ② 이는 한반도 기후의 특색으로 인해 _____ 기 위해 만들어졌다.
재료	① 한옥은 _____ 의 재료를 사용한다. ② 바닥, 벽, 지붕에는 _____ 을/를 사용해서 _____ 을/를 차단했다. ③ 한옥 내부는 _____ (으)로 도배하여 _____ 뿐만 아니라 _____ , _____ , _____ 에 있어서도 효과적이다.

3 인도네시아의 전통 가옥의 우수성에 대해 이야기해 보십시오.

4 다시 한 번 듣고 들은 내용을 인도네시아어로 통역해 보십시오.

읽기

1 알아봅시다

1 다음은 세입자를 구하는 인터넷 광고입니다. 잘 읽고 질문에 답하십시오.

☆☆☆☆ 한국대학교 정문 앞 원룸, 최적의 조건입니다!!

매물 종류	월세	매물 크기	33m ²
거래금액	보증금 500만 원에 월 40만 원	난방 방식	개별난방
관리비	5만 원 (수도 요금 포함)	이사 가능 날짜	언제든지 입주 가능. 현재 공실
매물 위치	한국대학교 정문에서 도보로 3~5분	문의 연락처	010-6784-9123 (김영우)

남향이어서 채광도 좋고 역세권이라 지하철을 이용하기도 편합니다. 난방은 개별난방인데 난방비는 겨울에 많이 나와야 3만 원 정도입니다. 전기 요금은 4~5천 원 정도로 크게 부담이 되지 않습니다. 혼자도 좋지만 두 분에서 살아도 충분합니다. 바로 입주 가능하니 궁금한 점이 있으면 언제든지 연락주세요.

- (1) 위 주택의 각종 공과금에 대한 정보로 맞는 것을 고르십시오.
- ㉠ 관리비와 수도 요금은 따로 내야 한다. ㉡ 전기 요금은 매달 관리비에 포함되어 나온다.
 ㉢ 겨울 난방비는 3만 원 이하인 것으로 보인다.
- (2) 위 글의 내용과 다른 것을 고르십시오.
- ㉠ 혼자 살 사람만을 구하고 있다. ㉡ 현재 비어 있어서 언제든지 이사할 수 있다.
 ㉢ 매달 40만 원을 내지만 처음에 500만 원을 맡겨야 한다.

2 다음은 아파트 게시판에 붙어 있는 안내문입니다. 잘 읽고 질문에 답하십시오.

◎ 안내문 ◎

아파트는 여러 계층의 사람들이 어울려서 함께 살아가는 곳입니다. 서로를 위해 아래의 규칙을 지켜 주십시오.

- 충간 소음** 저녁 6시 이후로는 아이들이 뛰거나 소리를 지르지 않도록 지도해 주시기 바랍니다. 그리고 피아노나 악기 연주도 자제해 주시기 바랍니다.
- 공동장소에서의 에티켓** 지하 주차장이나 계단, 그리고 베란다에서 담배를 피우지 마십시오. 그리고 애완동물과 외출 시에는 반드시 목줄을 하고 배설물은 직접 치워서 서로에게 불쾌감을 주는 일이 없도록 해 주십시오.
- 쓰레기 분리 배출** 쾌적한 환경을 위해서 쓰레기 분리 배출과 음식물 쓰레기 처리는 아파트에서 시행하는 날짜와 분리 배출 원칙에 따라 버리십시오.
- 주차 질서** 비장애인이 장애인 주차 공간에 주차를 한다든가 단지 내 도로에 주차하는 경우가 있습니다. 주차 질서를 지켜 주시기 바랍니다.

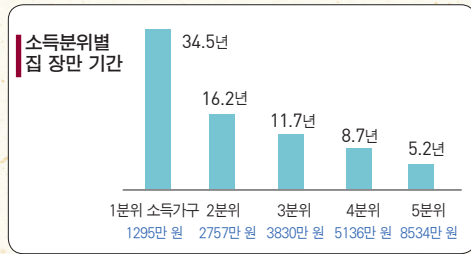
(1) 무엇에 대한 글입니까? _____

(2) 위 글의 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

- ① 쓰레기를 수거하는 날짜는 정해져 있다. ()
 ② 담배를 피우고 싶으면 베란다에서 피워야 한다. ()
 ③ 장애인 주차 공간이 비어 있을 때에는 누구든지 사용할 수 있다. ()

3 다음은 주택 마련과 관련한 신문 기사입니다. 잘 읽고 질문에 답하십시오.

대한민국 국민 중 중간 소득자가 중간 수준의 주택을 마련하기 위해 걸리는 시간은 11.7년으로 나타났다. 지난 5일 한국은행이 올해 6월을 기준으로 산출한 ‘연소득 대비 주택가격 비율’에 따르면 서울 지역에서 5단계로 나눈 집값 중 중간 수준은 평균 4억 4,646만 원대로, 중간 소득 가구 연소득(3,830만 원)의 11.7배에 달했다.



주택 구입 능력을 측정하기 위한 지표인 ‘연소득 대비 주택가격 비율’은 주택 구입 가격을 가구당 연소득으로 나눈 비율이다. 즉 ‘연소득 대비 주택가격 비율’이 11.7이면 1년 동안 벌어들인 소득을 한 푼도 쓰지 않고 11.7년간 저축을 해야 비로소 대출을 받지 않고 자력으로 내 집을 장만할 수 있다는 얘기다.

이번 ‘연소득 대비 주택가격 비율’은 현재의 집값을 5단계로 구분하고 가구당 연소득 또한 수준에 따라 5단계로 나눠 산출했다. 그 결과 서울에서 중간 가격인 3분위 주택을 구입하는 데 걸리는 기간은 1분위 소득 가구(1,295만 원)의 경우 34.5년, 2분위 소득 가구(2,757만 원)는 16.2년, 3분위는 11.7년, 4분위(5,136만 원)는 8.7년, 5분위(8,534만 원)는 5.2년으로 나타났다.

전년 같은 달과 비교하면 중간 수준의 주택을 구입하는 데 걸리는 기간은 1분위 소득 가구의 경우 39.7년, 2분위는 17.3년, 3분위는 12.1년, 4분위는 9.1년, 5분위는 5.5년이였다. 1년 전과 비교하면 부동산 경기 침체로 인해 집값이 다소 하락하고 상대적으로 소득은 상승해서 소득 수준별로 내 집을 마련하는 데 걸리는 기간이 다소 짧아졌다고 볼 수 있다. 그러나 여전히 소득 수준에 비해 집값이 높아 서민들의 내 집 마련은 힘든 것으로 파악됐다.

(1) 위 글의 제목으로 알맞은 것을 고르십시오.

- ㉠ 부동산 경기 침체 심화
 ㉡ 서울 주택 가격 해마다 올라
 ㉢ 서울 내 집 마련 11.7년 걸려

(2) ‘연소득 대비 주택가격 비율’에 대한 설명으로 틀린 것을 고르십시오.

- ㉠ 주택 구입 가격을 가구당 연소득으로 나눈 비율이다.
 ㉡ 연소득 대비 주택가격 비율이 높을수록 내 집 마련이 쉬워진다는 뜻이다.
 ㉢ 1년 동안 벌어들인 소득을 몇 년간 저축을 해야 집을 살 수 있는지를 나타내는 숫자이다.

(3) 위 글의 내용과 다른 것을 고르십시오.

- ㉠ 올 6월 기준으로 중간 수준의 집값은 4억 4,646만 원대다.
 ㉡ 최근 집값이 하락하여 내 집을 마련하는 데에 부담이 사라졌다.
 ㉢ 작년에 비해 서울 거주 가구의 연소득이 올라 주택을 구입하는 데 걸리는 기간이 다소 단축되었다.

2 읽어 보시다

- 1 미래에는 어떤 종류의 집이 나타날 것으로 생각될까요? 다음에서 골라 보고 어떤 집일지 이야기해 보십시오.

- 남자를 위한 집
- 나만을 위한 맞춤형 주거 공간
- 레저 생활을 집으로
- 치유 공간으로서의 집
- 정원과 텃밭이 있는 주거 공간
- 새로운 주거 공동체

- 2 다음은 2010년대에 나타날 주거 공간에 대한 기사입니다. 잘 읽고 질문에 답하십시오.

지난 8일 주택 전문 개발 회사인 하우징은 2010년을 기점으로 향후 새로운 10년 이내에 나타날 2010년대 주거 공간 3대 경향을 발표했는데 그 내용은 다음과 같다.

하우징이 제시한 첫 번째 경향은 치유 공간으로서의 주택이다. 앞으로의 주거 공간은 단순히 잠을 자고 쉬는 곳에서 벗어나 적극적으로 몸과 마음을 돌보는 치유 공간으로 그 역할을 하게 된다. 이에 따라 건강을 위한 시설로 외부 바이러스의 침입을 막는 환관 에어샤워 장치나 살균 옷장, 살균 신발장, 적외선 체온 감지기, 당뇨 체크 변기 등이 주거 공간 내에 일반화 된다. 병원에 가지 않고도 집에서 충분히 가정 내 단말기를 통해 혈압과 바이오리듬 등 건강 상태를 체크할 수 있고 결과는 네트워크를 통해 의사에게 전달된다.

두 번째는 녹색 지대의 활성화이다. 주거 단지 내에 산책로나 정원 등이 더욱 부각되어 언제나 자연과 함께 할 수 있다. 주위를 감싸는 자연은 마음을 편하게 해주고, 바쁘고 힘든 일상에 지친 거주자가 마음껏 스트레스를 풀고 편히 쉴 수 있게 도와준다. 그뿐만 아니라 직접 유기농 안전 먹을거리를 재배하고 소비할 수도 있다.

세 번째는 의식의 변화가 가지고 온 새로운 주거 공동체의 탄생이다. 부모와 자녀 간의 근접 거주형태는 약화되고 새로운 가족 및 교류 관계가 형성된다. 예를 들면 취미와 여가를 함께할 수 있는 동호인 아파트를 비롯하여 아파트 내 애완동물 전용 공간이 마련된 애완동물 애호가 아파트 등 새로운 주거 공동체가 보편화된다.

이번 발표에서 하우징 대표는 건강과 환경·여가에 대한 기능이 향후 주거 공간에 중요한 요소로 작용할 것이며, 기존의 절약과 축소·맞춤형 공간 경향도 지속될 것이라고 했다.

- (1) 위 글의 내용과 다른 것을 고르십시오.
- ㉠ 앞으로 주거 단지 내에 녹색 공간이 많아질 것이다.
- ㉡ 기존의 절약과 축소, 맞춤형 공간 경향은 퇴보한다.
- ㉢ 2010년대 주거 공간의 중요한 요소는 건강, 환경, 여가이다.
- (2) 위 글에서 소개한 주거 공간 3대 경향을 간단히 정리해 보십시오.

3대 경향	내용
①	
②	
③	

- 3 여러분이 살고 싶은 주거 공간은 어떤 모습입니까? 친구들과 이야기해 보십시오.

쓰기

1 알아봅시다

1 다음 문장을 한국어로 번역해 보십시오.

① Disewakan Apartemen

Apartemen untuk orang asing di jalan besar Jakarta

- 1 ruang keluarga
- 3 kamar
- 2 kamar mandi
- 500\$ perbulan
- akses bis dan transportasi sangat bagus
- TV, kulkas, alat penyedot debu, kompor gas, mesin cuci, kabel telepon, dan perabot rumah tangga lengkap
- akses internet
- ada tempat parkir pribadi
- Hubungi: 1234-5678 (malam) 12-5678

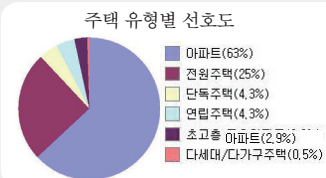
② Di antara orang Indonesia sejak dulu banyak yang menjadikan sungai atau laut sebagai tempat hidup. Mereka ini membangun rumah di atas sungai dan hidup turun temurun. Bahkan lebih parah lagi kantor polisi dan sekolah, toko cinderamata, restoran, dll dalam bentuk rumah apung juga ada.

Tetapi di Indonesia pun, bersamaan dengan modernisasi, orang yang tinggal di rumah apung semakin menipis. Karena orang yang mencari pekerjaan sambil pergi ke kota (dengan) beranjak dari kampung meningkat. Ini merupakan contoh yang baik bagaimana bentuk rumah berubah mengikuti perubahan sosial.

2 다음 통계를 보고 통계 결과를 설명하는 글을 완성해 보십시오.

(1) 다음은 통계 조사 결과표입니다. 표를 보고 조사 결과가 어떠한지 알아보십시오.

- 설문 내용 : 주택 유형별 선호도
- 조사 시기 : 2012년 10월 12일 ~ 2012년 10월 22일
- 조사 대상 : 서울 거주 가구 (402가구 중 376가구 응답)



(2) 위의 통계 조사 결과표를 보고 다음 글을 완성해 보십시오.

_____을/를 대상으로 _____을/를 조사
 해 본 결과 조사 대상 402가구 가운데 26가구를 제외한 376가구 중 _____%에 달하는 237가구가
 향후 이사를 한다면 _____(으)로 이사하기를 희망하는 것으로 나타났다. 그 다음으로는
 _____이/가 _____%, _____와/과 _____이/가 각각
 _____%, _____이/가 _____%, _____
 이/가 _____%의 순으로 나타났다.
 조사 결과 _____이/가 압도적으로 높은 것을 알 수 있었다.

3 다음은 〈한국인들이 선호하는 주택 유형〉에 대한 글입니다. 아래 글을 읽고 인도네시아 사람들이 선호하는 주택 유형과 그 장단점에 대한 글을 써 보십시오.

(1) 한국인이 선호하는 주택의 유형과 이에 대한 소개

한국에는 아파트와 단독주택, 다세대 주택, 전원주택 등 다양한 유형의 주택이 있다. 그 중에 한국인들이 가장 선호하는 주택의 유형은 아파트이다. 한국의 아파트는 1960년대 말부터 건축되기 시작했다. 한국의 아파트는 5층짜리 아파트부터 60층이 넘는 초고층 아파트까지 다양하며 한 단지에 사는 가구의 수도 적게는 수 십 가구에서 많게는 수 천 가구까지 그 규모 또한 차이가 크다.

가) 인도네시아 사람들이 선호하는
주택의 유형과 이에 대한 소개

(2) 장점

아파트는 처음 지을 때부터 전문가의 계획 및 설계를 거치기 때문에 단지 내에 주차장이나 놀이터 등 편의 시설이 잘 갖춰져 있고 근처에 상가나 학교, 병원 등 공용시설이 잘 발달되어 생활이 편리하다. 또한 여러 가구가 한 곳에 모여 살기 때문에 공동으로 운영하는 관리실이 있어 주택의 수리 및 보수가 편하고 곳곳에 경비실이 설치되어 있어 단독주택에 비해 보안이 잘 되는 편이다. 또한 아파트를 선호하는 사람들이 많아서 집을 사고 팔기도 쉽다는 장점이 있기 때문에 사람들이 아파트를 선호한다.

나) 장점

활용 “-(ㄴ/는)다는 장점이 있기 때문에 사람들이 N을/를 선호한다”

(3) 단점

반면에 아파트는 좁은 공간 안에 여러 가구가 밀집되어 있기 때문에 다른 사람들에게 사생활이 노출될 수 있다는 점과 공동주택이기 때문에 층간 소음 등에서 비롯되는 이웃 간 갈등이 생길 수도 있다는 단점이 있다. 또한 규격화된 공간에서 각각의 가구들이 독립적으로 살아가기 때문에 전통적으로 내려오던 이웃 간의 정이 메말라간다는 평을 받는다.

다) 단점

활용 “반면에 … -(ㄴ/는)다는 단점이 있다”

2 써 봅시다

1 다음은 달라진 '내 집 마련 관심 없는 신세대'라는 제목의 기사 중 일부입니다.

(1) 여러분은 이 기사에 대해 어떻게 생각하십니까? 이야기해 보십시오.

서울에 사는 김 모(33)씨도 결혼을 앞두고 있지만 내 집 마련 계획이 없다. 청약저축 대신 펀드 가입을 선택해 매월 30만 원씩을 붓고 있다. 결혼을 하더라도 장기임대아파트를 구해 볼 생각이다. 노씨는 “이자를 따져 보면 집 장만보다는 펀드 투자나 저축이 훨씬 이득”이라며 “앞으로 무조건 집을 사 놓으면 값이 뛰어 돈을 버는 시기는 지난 것 같다.”고 말했다. 또한 그는 “은행 대출로 집을 마련할 수 있지만 그 돈을 가족 전체의 생활비로, 나머지는 노후 대비 투자 및 취미 생활로 쓰려고 한다.”며 “콘크리트 덩어리를 끼고 앉아 막연히 노후 자금을 걱정하는 것은 미련한 일”이라고 말했다.

(2) 이 기사에 나오는 사람의 내 집 마련에 대한 생각은 무엇입니까? 그리고 그 근거는 무엇입니까?
다음 표에 정리해 보십시오.

주장	☐ 내 집 마련은 꼭 필요하다.	☒ 내 집 마련은 필요 없다.
근거 1		
근거 2		
근거 3		
결론		

2 여러분은 내 집 마련이 꼭 필요하다고 생각하십니까, 그렇지 않다고 생각하십니까? 아래와 같이 개요를 먼저 작성한 후 여러분의 주장을 근거와 함께 글로 작성해 보십시오.

주장	☐ 내 집 마련은 꼭 필요하다.	☐ 내 집 마련은 필요 없다.
근거 1		
근거 2		
근거 3		
결론		



.....

.....

.....

.....

.....

.....

3 위에 쓴 글을 발표하고 친구들과 이에 대해 찬반 토론을 해 보십시오.

문화

참살이

1 생각해 봅시다.

- (1) 인도네시아에서는 인기 있는 집의 조건이 무엇입니까?
- (2) 인도네시아 사람들은 몸과 마음의 건강을 위해 무엇을 합니까?

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.

‘참살이’란 육체적·정신적 건강의 조화를 통해 행복하고 아름다운 삶을 추구하는 삶의 유형이나 문화를 통틀어 일컫는 개념이다. 이는 ‘참살이’라는 표현에 앞서 쓰이던 ‘웰빙(well-being)’이라는 외래어를 한국어로 바꾼 것이다.

참살이를 추구하는 사람들을 참살이족 또는 웰빙족이라고 부르는데 이들은 몸과 마음, 일과 휴식, 가정과 사회, 자신과 공동체 등 모든 것이 조화를 이루어 어느 한 쪽으로 치우치지 않는 상태를 유지하고자 노력한다. 이러한 참살이족들은 고기 대신 생선과 유기농산물을 즐겨 먹고 단전 호흡이나 요가와 같이 마음을 안정시킬 수 있는 운동을 하며 외식보다는 가정에서 만드는 슬로푸드(slow food)를 먹으며 여행이나 등산, 독서 등의 취미 생활을 즐기는 특징을 가지고 있다. 여기에서 슬로푸드란 햄버거나 피자 같은 패스트푸드에 반대되는 개념으로 지역의 전통적인 식생활 문화나 식재료를 이용한 음식을 뜻한다.

한국에서도 2003년 이후 참살이 문화가 확산되었는데 한국에서의 참살이 문화는 특히 ‘건강에 좋은, 친환경적인’의 의미로 인식되고 있으며 참살이족을 겨냥한 의류, 식품, 주택 등이 쏟아져 나오고 있다. 참살이 의류로는 천연 소재로 만든 의류와 천연 재료로 염색을 한 의류가 대표적이고 참살이 식품으로는 김치와 된장 같은 전통 음식과 유기농 또는 친환경 재료를 사용한 음식을 꼽을 수 있다.

이러한 경향과 더불어 주택에서도 참살이를 실천하려는 경향이 강하다. 시멘트나 각종 화학제품을 사용해 지은 새 집에 들어가서 살면 새집증후군을 겪게 된다. 즉, 집이나 건물을 새로 지을 때 사용한 건축 자재나 벽지 등에서 나오는 유해 물질 때문에 거주자들이 두통이나 기침, 가려움증, 피로감 등의 건강상 문제를 겪게 되는데 이러한 새집증후군을 피하기 위해 나무나 황토 등 천연재료를 이용해 지은 집이 인기이다. 특히 이러한 참살이 열풍의 영향으로 오랫동안 외면 받던 한옥과 전통 기법으로 지어진 가옥들이 다시 각광을 받고 있다.

이러한 참살이 문화는 한국인의 생활 곳곳에 스며들어 이제 한국인의 생활 곳곳에 ‘참살이’를 표방하지 않은 물건이 없는 곳을 찾아보기 어려울 정도가 되었다.

〈네이버 백과사전 참조〉

- (1) 위 글에서 말하는 ‘참살이’란 무엇입니까?
- (2) 위 글에서 말하는 ‘참살이족’의 특징을 이야기해 봅시다.
- (3) ‘새집증후군’이 무엇인지 이야기해 봅시다.

3 인도네시아에서 찾아볼 수 있는 ‘참살이’의 예에 대해 이야기해 봅시다.

새 단어

가결하다

menyetujui

가지각색

semua jenis

감지기

merasakan; menyadari

개별난방

kamar berpemanas pribadi

경관

pemandangan

경사면

cenderung

공공재정

keuangan publik

공실

ruang kosong yang tidak terpakai

공존하다

hal hidup bersama

단말기

(unit) terminal (dalam komputer)

덩어리

sejumlah besar

들이닥치다

dekat; segera terjadi

미련하다

kaku; canggung

바이오리듬

biorhythm

백방으로 수소문하다

bertanya ke berbagai tempat (arah)

부양하다 (부모를)

memelihara; menopang; merawat;

menjaga (~orang tua)

산출

hasil produksi

상극

ketidakcocokan; pertentangan; konflik

수상 주택

rumah apung

시멘트

semen

쓰레기 분리 배출

membuang sampah

용이하다

sedehana; simpel; polos

유도하다

memimpin; mengarahkan

유비쿼터스

ubiquitous; hadir/berada di mana-mana

절충안

persetujuan

지표

permukaan bumi; indexs

채광

pertambangan; penerangan

천장

langit-langit

청약저축통장

abonemen rekening tabungan

취약하다

lemah; ringkih

치솟다

meroket; membumbung tinggi (harga)

친환경

lingkungan pendukung

콘크리트

kongkrit

크나크다

luar biasa besar

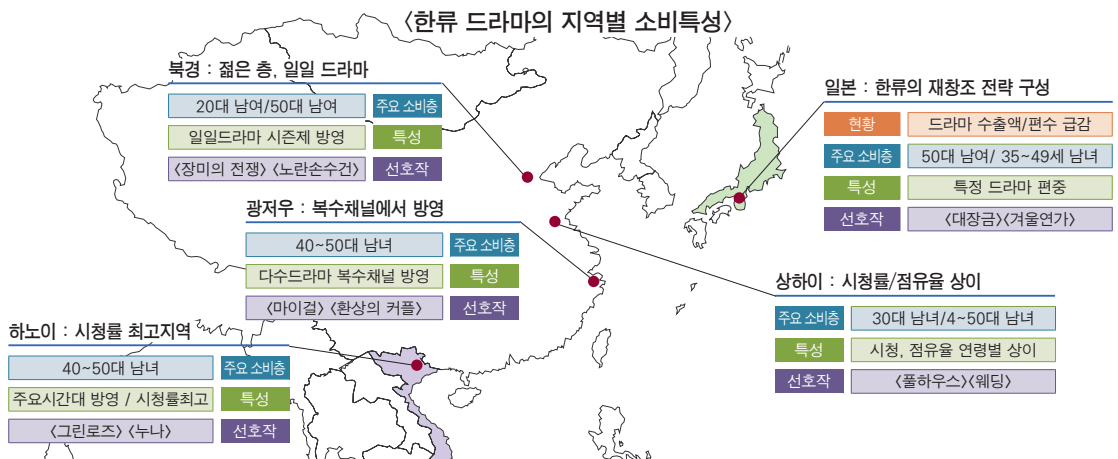
통풍

ventilasi

트랜드

tren

10 대중문화



- 1 위 그림은 한국의 대중문화가 소개된 지역을 나타낸 것입니다. 그림의 내용에 대해서 이야기해 봅시다.
- 2 인도네시아의 대표적인 대중문화로는 무엇이 있습니까? 이야기해 봅시다.

학습목표

- **주제** Mencoba berbicara tentang tipe dan ciri khas budaya pop Korea dan peran sosialnya
- **과제**
 - 말하기 Berbicara tentang contoh budaya pop Korea dan ciri khasnya
 - 듣기 Mendengar tentang budaya pop juga beragam fenomena gelombang Hallyu
 - 읽기 Membaca tentang perubahan dan tipe budaya pop Korea
 - 쓰기 Menulis karangan tentang Pengaruh Budaya Pop
- **어휘** Kosakata tentang budaya pop, pertunjukan, dan Hallyu
- **문법** -더니, -(으)ㄹ걸요, -아/어 버리다
- **문화** 한국의 팬클럽 문화 (Budaya fans klub Korea)

어휘

▶ 주제 어휘

(1) 대중문화 종류 관련 어휘 Kosakata terkait dengan tipe budaya pop

대중가요	lagu pop	콘서트	konser	뮤지컬	musikal
퓨전 문화	fusi budaya	판소리	pansori (lagu bernarasi ala tradisional Korea)	탈춤	talchum (pertunjukan tari bertopeng tradisional Korea)
사물놀이	samulnori (pertunjukan musik tradisional Korea dengan gerakan dinamis)				

(2) 대중문화 특성 관련 어휘 Kosakata terkait dengan ciri khas budaya pop

대중화	popularisasi	상업주의	komersialisme	상업화	komersialisasi
예술성	nilai seni	선정성	sensasional	획일화	standarisasi
대량생산	produksi besar-besaran	몰개성	tidak ada ciri khas pribadi	상품화	perdagangan
비평하다	mengkritik	다채롭다	penuh warna	진부하다	lawas; tua; kuno
독점하다	memonopoli	풍자하다	mengecam	해학적이다	lucu; menggelikan

(3) 대중문화 교류 관련 어휘 Kosakata terkait dengan pertukaran budaya pop

한류	Hallyu; gelombang Korea	문화 충돌	benturan budaya	문화상호주의	budaya timbal balik
수용하다	menerima; memahami	급부상하다	naik daun	인지도를 높이다	tingkat ketenaran tinggi
입지를 굳히다	posisi menguat	열풍을 일으키다	menghembuskan angin	우수성을 알리다	pemenang

▶ 확장 어휘

(1) 문화 범주 관련 어휘 Kosakata terkait dengan lingkup budaya

정신문화	etos budaya	물질문화	benda budaya	엘리트 문화	budaya elit
서민 문화	budaya massa	양반 문화	budaya ningratbudaya ningrat		

(2) 대중문화 관련 어휘 Kosakata terkait dengan budaya pop

선두 주자	pelari terdepan	전파를 타다	menderita kehancuran	전개되다	tersebar
계승하다	mewariskan	전승하다	meraih kemenangan	자리매김하다	menempati posisi tepat
재조명하다	mengkaji ulang				

문법

● -더니

Dalam bahasa Indonesia berarti ‘tetapi sekarang (kemudian), seperti telah dipantau bahwa’, dilekatkan di belakang kata kerja atau kata sifat, digunakan saat mengungkapkan kenyataan atau keadaan yang baru terhadap kenyataan atau keadaan yang dialami di masa lampau. Dipakai saat menyatakan kontras antara kenyataan di belakangan dengan pesan yang di depan, atau saat pengalaman yang dulu menjadi penyebab atau alasan bagi kalimat di belakang.

처음에는 하나도 못 알아듣더니 이제 거의 다 이해하는군요.

요즘 그렇게 공격적으로 광고를 하더니 매출액이 2배나 올랐다고 들었어요.

그 영화배우는 예전에는 한국에서만 활동하더니 한류 덕분에 해외 활동도 많아졌네요.

A 인다 씨가 이번 주에 같이 콘서트 보러 가자고 했지?

B 어제는 그렇게 말하더니 갑자기 일이 생겼다고 다음에 가자는데.

A 그동안 공부를 안 하더니 오늘은 열심히 하네. 웬일이야?

B 며칠 후에 시험 보는데 그동안 너무 공부를 안 한 것 같아서 하고 있어.

TIPS

• 현재형 + -더니 vs 과거형 + -더니

-더니 yang digunakan saat mengungkapkan kenyataan atau keadaan yang baru terhadap kenyataan atau keadaan yang dialami di masa lampau dan saat pengalaman yang dulu menjadi penyebab atau alasan bagi kalimat di belakang, -더니 dapat dalam bentuk lampau. Tetapi saat menyatakan kontras antara kenyataan di belakangan dengan pesan yang di depan, -더니 tidak dapat dipakai dalam bentuk lampau.

예 1) 어제 뉴스를 보더니 최근 인기 있는 한류스타 인터뷰가 나왔다. (×)

어제 뉴스를 봤더니 최근 인기 있는 한류스타 인터뷰가 나왔다. (○)

예 2) 나는 일 년 동안 하루도 빠짐없이 한국 드라마를 보더니 한국어 실력이 향상되었다. (×)

나는 일 년 동안 하루도 빠짐없이 한국 드라마를 봤더니 한국어 실력이 향상되었다. (○)

● -(으)ㄴ걸요

Dalam bahasa Indonesia berarti 'kayaknya, sepertinya', dilekatkan di belakang kata kerja, kata sifat, atau kata benda, digunakan saat pembicara mengungkapkan perkiraan terhadap sesuatu yang yang tidak diketahui secara pasti atau peristiwa yang belum terjadi. Umumnya lawan bicara lebih tinggi dari pada si pembicara, sesuatu yang telah lebih dulu diketahui atau isi pesan berbeda dari yang diharapkan, secara ringan dapat digunakan sebagai sanggahan.

요즘 아시아 지역에서는 그 가수를 모르는 사람이 없을걸요.

이제는 인터넷의 발달로 다른 나라의 문화도 쉽게 접할 수 있을걸요.

대중문화라고 해서 무조건 따라간다면 자기만의 개성은 곧 사라질걸요.

A 인다 씨가 오늘 안 보이던데 무슨 일 있나 봐요.

B 아마 집에서 인터넷으로 드라마 보고 있을걸요. 요즘 한국 드라마에 푹 빠졌거든요.

A 저 영화배우를 어디에서 봤는지 기억이 안 나네요.

B 며칠 전에 본 영화에 나왔을걸요. 주인공은 아니었지만 연기를 잘 해서 요즘 점점 유명해지고 있대요.

● -아/어 버리다

Dalam bahasa Indonesia berarti 'selesai; benar-benar telah diselesaikan', diletakkan di belakang kata kerja, bermakna suatu tindakan benar-benar telah diselesaikan atau sesuatu telah lebih dulu selesai hingga tak ada lagi yang tersisa. Juga dipakai untuk perasaan berat yang dulu dirasa sekarang menjadi lebih ringan maupun saat tersisa rasa penyesalan.

너무 배가 고파서 남은 음식을 다 먹어 버렸다.

그동안 쌓였던 일을 오늘 다 끝내 버려서 마음이 편하다.

너무 보고 싶었던 공연이어서 티켓 값이 비싸지만 사 버렸어.

A 이번 연휴 때 한국에 간다고 하더니 왜 안 갔어?

B 사실 한 달 전부터 비행기 표를 알아봤는데 다 매진돼 버려서 못 갔어.

A 무슨 책을 그렇게 한꺼번에 많이 샀어요?

B 요즘 베스트셀러거든요. 시리즈로 나왔는데 오늘 다 읽어 버리려고요.

말하기

1 알아봅시다

1 여러분이 알고 있는 한국의 대중문화에는 어떤 것이 있습니까? <보기>와 같이 이야기해 보십시오.

활용 문장

- 다음 주에 개봉할 한국 영화를 벌써 예매했다
- 한국 영화배우가 왔을 때 공항까지 마중 나간 적이 있다
- 한류 열풍은 당분간 계속 될 것이다

<보기>



부디 인다 씨는 한국 영화를 좋아한다고 했지요?

인다 물론이죠. 그래서 다음 주에 개봉할 영화도 벌써 예매해 버렸어요.

부디 얼마 전에 한국 영화배우가 왔을 때도 공항까지 마중 나가더니 영화도 벌써 예매했군요.

인다 저뿐만 아니라 다른 사람들도 많이 나온 걸 보면 한류 열풍은 당분간 계속 될걸요.

부디 그런데 한국 영화는 왜 인기가 많을까요?

인다 장르가 다양하고 재미있는 내용이 많으니까요. 출연하는 배우도 멋있고요.

(1)



- 한국에서 인기 있는 드라마는 DVD로 다 샀다
- 매일 밤새도록 한국 드라마를 본다
- 다른 친구들도 한국 드라마를 매일 시청한다

(2)



- 내일 하는 콘서트에 가려고 남자 친구 생일 파티도 미뤘다
- 남자 친구를 최우선으로 생각했다
- 동아리 친구들도 대부분 콘서트에 간다

(3)



- 한국의 비보이(B-boy) 춤을 배우려고 얼마 전에 학원에 등록했다
- 인터넷에 올라오는 동영상을 보면서 매일 따라했다
- 세계 여러 나라 사람들이 한국의 비보이에 관심을 갖고 있다

(4)



- 이번 한국 관광은 공연 관람에 맞춰 계획을 세웠다
- 방에도 인기 공연 포스터를 붙여 놓았다
- 다른 외국인 관광객들도 많이 관람한다

2 다음의 표는 과거와 현재의 대중문화가 어떠한 변화를 보이는지 알려주고 있습니다.

(1) 아래의 표를 채우고 앞으로 대중문화가 어떠한 방향으로 발전할지 발표해 보십시오.

한 국	
과거 대중문화	- 집단생활 속에서 발생하여 지역공동체에 맞게 변형 · 보완되었다. - 예술적인 박진감이 흐르며 가슴 속에서 우리나라의 감정을 표현하였다. _____
현재 대중문화	- 서구 문명의 영향을 받으며 한국사회 자체의 대중화 과정 속에서 형성되었다. - 대중문화의 빠른 확산으로 누구나 쉽게 정보와 문화를 교환할 수 있다. _____
앞으로의 발전 방향	- 전통의 계승과 전개를 바탕으로 외래문화를 수용하면 좋을 것이다. _____ _____

과거의 대중문화는 집단생활 속에서 발생하여 지역공동체에 맞게 변형 · 보완되었습니다. 또한 예술적인 박진감이 흐르면서 _____

따라서 앞으로 전통의 계승과 전개를 바탕으로 _____

(2) 위의 내용을 바탕으로 인도네시아의 과거와 현재의 대중문화를 비교하여 간단히 써 보고 발표해 보십시오.

인도네시아	
과거 대중문화	- 서양으로부터 영향을 받아 전국적으로 같은 스타일이나 상품이 인기를 끌었다. _____
현재 대중문화	- 한류 영향을 받고 있으면서도 인도네시아 고유의 문화를 지키며 다양한 대중문화를 창출하고 있다. _____
앞으로의 발전 방향	- 산업화에 반대하는 활동이 심화될 것이며 개개인 특수한 문화를 발전시킬 것으로 보인다. _____

2 이야기해 봅시다

1 다음은 한국의 대중문화에서 자주 논의되는 이야기입니다. 그 의미를 알아보십시오.

☑ 내용의 진부함

- 비슷한 내용의 사랑 이야기로 진부하다.
- 주인공의 죽음이나 감춰졌던 가족관계가 자주 나온다.
- 이런 흐름이 계속된다면 팬들이 고개를 돌려 버릴 것이다.

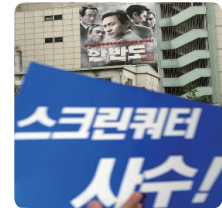
〈주장〉 “한국 드라마나 영화는 비슷한 내용의 사랑 이야기로 진부해요. 얼마 전에 본 드라마에서는 남녀 주인공이 교통사고로 죽더니 오늘 본 영화에서는 사랑하던 남녀가 남매 사이로 밝혀져요. 그리고 드라마 영화에 출연하는 배우도 비슷해요. 이런 흐름이 계속된다면 팬들은 고개를 돌려버릴걸요.”



대중문화의 상업화, 상품화



퓨전 문화의 확산



스크린 쿼터제

(1) 아래의 내용 중 서로 관계가 있는 것에 연결해 보고 그 의미를 이야기해 보십시오.

① 대중문화의 상업화, 상품화

② 퓨전 문화의 확산

③ 스크린 쿼터제

- ㉔ 전통을 계승한다고 하더니 가치와 질서만 파괴되는 것 같다.
- ㉕ 한국 영화가 질적으로 성장할 뿐만 아니라 다른 나라의 영화 시장에도 진입할 수 있을 것이다.
- ㉖ 대중의 요구를 반영한 내용을 제공하고 경제적 효과도 거둘 수 있을 것이다.
- ㉗ 거대한 외국 자본의 영향으로 국내 영화의 시장점유율이 급속도로 떨어져 버릴 것이다.
- ㉘ 여러 문화 요소를 반영하고 대중에게 적극적으로 다가설 수 있을 것이다.
- ㉙ 대중문화를 이윤 추구의 수단으로만 보기 때문에 문화의 질적 저하를 유발할 것이다.

(2) 위에서 논의한 내용에 대해 여러분의 생각을 이야기해 보십시오.

“저는 ()에 찬성합니다.”		“저는 ()에 반대합니다.”	
이유 1.	이유 2.	이유 1.	이유 2.

듣기

1 알아봅시다

1 다음 대화를 잘 듣고 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오. CD2 TRACK 05



- (1) 요즘 청소년들에게 가장 인기 있는 직업은 연예인이다. ()
- (2) 컴퓨터게임은 부정적인 영향을 주므로 대중문화로 인식하지 않는다. ()
- (3) 아완과 와티는 한국어 공부에 관심이 많아서 같이 공부할 것이다. ()

2 다음은 시사 프로그램의 일부입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD2 TRACK 06

- (1) 무엇에 대해 이야기를 하고 있습니까?
- ④ 연예인을 닮기 위한 일반인들의 과도한 성형 문제
- ⑤ 연예인을 닮은 사람들이 인기를 얻고 있는 사회현상
- ③ 서로 닮은 연예인과 일반인이 함께 출연하는 프로그램 평가
- (2) 들은 내용에 대해 잘못 이야기한 것은 무엇입니까?
- ④ 스타 닮은꼴 열풍의 주인공 중에는 일반인이 많을걸요.
- ⑤ 대중매체의 발전은 수많은 스타 탄생의 계기가 되었을걸요.
- ③ 스타를 닮았다는 이유만으로 개인의 가능성은 쉽게 무시될걸요.
- (3) 이러한 열풍이 나타나게 된 원인은 무엇입니까?

3 다음은 방송기자가 전하는 어떤 배우와 관련된 소식입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD2 TRACK 07

(1) 아래의 사진 중에서 대화 내용과 관계있는 것을 고르십시오.



(2) 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.

- Ⓐ B 씨의 책은 한국뿐만 아니라 다른 나라에도 출판될 것이다.
- Ⓑ B 씨 자신이 일 년 동안 전국을 다니며 직접 경험한 것을 책에 담았다.
- ⓒ B 씨가 찍은 사진과 글은 전문가 수준이기 때문에 관광객이 늘 것이다.

(3) 들은 내용을 바탕으로 아래의 빈칸을 채워 보십시오.

① 책의 내용

전국을 다니며 김치, 차, 도자기, 술과 한옥 등 _____ 주변의 소재를 찾아 _____. 배우 B 씨가 직접 술을 만들고, 김치를 _____, 도자기도 구우면서 전통문화의 _____와/과 한국의 _____을/를 책에 담았다.

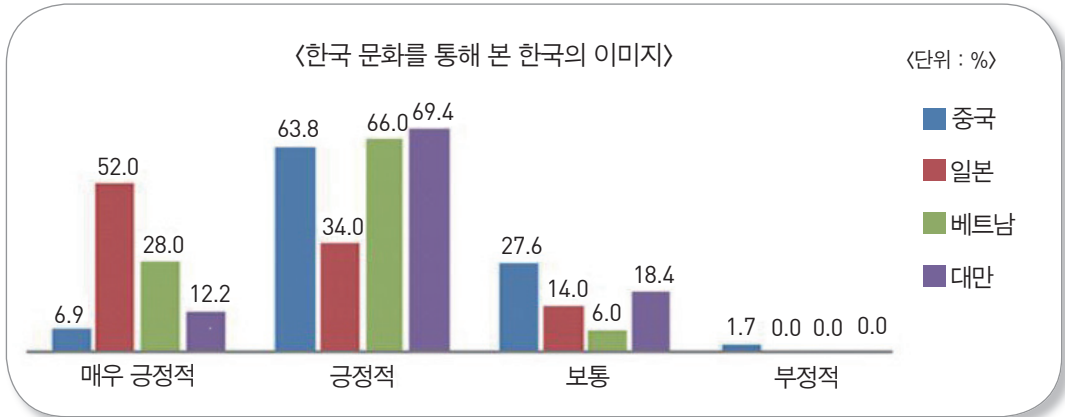
② 책에 대한 평가

책 속에는 배우 자신의 체험이 충분히 _____ 한국 문화의 _____을/를 알리기에 _____이/가 없다. B 씨는 특히 해외에서 인기가 높은 만큼 한국을 찾는 _____이/가 늘어나는 데도 _____(으)로 보인다.

(4) 들은 내용을 간단하게 요약해 보십시오.

2 들어 보시다

- 1 다음은 한국 문화를 통해 외국인들이 한국에 갖게 된 이미지에 대한 설문 조사 결과입니다. 아래의 표를 보고 이야기해 보십시오.



- 2 다음은 한류 열풍과 관련된 조사 내용입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD2 TRACK 08

(1) 내용을 들으면서 아래의 빈칸을 채워 보십시오.

① 조사 결과	_____와/과 관련하여 조사를 실시하였더니 한국의 문화 상품인 드라마, 영화, 대중음악 등이 _____(으)로 나타났다.
② 국가별 결과	조사 결과를 국가별로 살펴보면, 중국은 _____, 일본은 _____, 베트남은 _____, 대만은 _____이/가 매우 _____고 응답하였다.
③ 제언	_____은/는 국내뿐만 아니라 다른 나라에도 상당한 _____때문에 대중문화의 다양한 발전을 통해 그 _____나가야 할 것이다.

(2) 내용을 듣고 생각해 볼 수 있는 것이 아닌 것을 고르십시오.

- ㉔ 한국의 대중문화는 배우와 가수의 이미지와 밀접한 관련을 갖고 있다.
 ㉕ 한국 문화가 한 장르에 국한되기 때문에 이에 따른 영향력도 상당하다.
 ㉖ 영화배우는 영화 속에서 연기를, 가수는 배경음악을 부르기 때문에 인기를 끈다.

- 3 위에서 들은 내용과 비교하여 여러분은 한국의 대중문화 중 어떤 장르에 관심이 있는지 이야기해 보십시오.

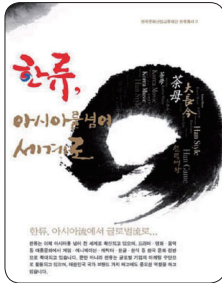
- 관심 있는 장르 < _____ >
 ① 긍정적인 면 : _____
 ② 부정적인 면 : _____
 ③ 바라는 점 : _____

- 4 다시 한 번 듣고 들은 내용을 인도네시아어로 통역해 보십시오.

읽기

1 알아봅시다

1 다음은 어느 학회의 광고입니다. 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.



주제	한류, 아시아를 넘어서 세계로
내용	제1부 한류의 발전과 수출 동향 제2부 한류의 해외 진출 시사점 및 제언 제3부 개별적 콘텐츠를 통한 한류의 미래 제4부 한국 전통문화에 대한 한류 붐
일시 및 장소	2013년 05월 28일 10시, 한국대학교 문화관
주최	한-인니 문화 교류회, 한국대학교 한국학과

- (1) 이 광고는 한국의 전통문화를 보호하기 위해 열리는 학회 광고이다. ()
- (2) 해외에서 점차 사라지고 있는 한류의 위기의식에 대해 토론할 것이다. ()
- (3) 이 학회는 한국과 인도네시아가 함께 주최하며 한국대학교 문화관에서 열린다. ()

2 다음 신문 기사를 잘 읽고 질문에 답하십시오.



최근 청소년들이 주로 보는 TV프로그램에 선정적인 장면들이 자주 등장해 자녀를 둔 부모들이 깜짝깜짝 놀라곤 한다. 대중문화라는 포장으로 자아 정체성과 윤리관이 아직 형성되지 않은 청소년들을 대상으로 자극적인 영상이 쏟아지고 있는 것이다.

이처럼 청소년들이 자주 접하는 인기 드라마에서 오래전부터 막말과 폭력 사용이 당연시 되어 오더니, 이러한 현상은 점차 온 가족이 안방에 모이는 주말 가족시간대에도 나타나게 되었다. 그 때문에 자녀와 함께 시청하기에 민망한 부부 간 불신과 의심, 불륜 행각과 노출 등이 사회적으로 물의를 일으키는 경우가 많아지고 있다.

특히 방송 가요 프로그램과 뮤직비디오는 수년 전부터 선정성의 온상이 돼 버렸다. 이러한 대중 문화의 선정적인 모습은 청소년 문화에도 악영향을 끼치고 있어 앞으로 보다 강력한 규제책을 마련해야 할 것으로 보인다.

- 2010.02.22 매일경제

- 2010.02.22 매일경제

- (1) 이 신문 기사의 제목은 무엇입니까?
 Ⓐ 10대가 접하는 인기 드라마 Ⓑ 10대의 영혼을 파괴하는 프로그램
 Ⓒ 10대들이 즐겨 찾는 자극적인 영상
- (2) 이 글의 내용과 다른 것을 고르십시오.
 Ⓐ 최근 대중문화는 선정적인 장면들을 통해 청소년들에게 악영향을 주고 있다.
 Ⓑ 가요 프로그램과 뮤직비디오는 예전부터 선정성이 난무하는 모습을 보여 왔다.
 Ⓒ 대중문화의 선정성을 규제하기 위해 모든 방송 프로그램은 심의를 받아야 한다.

3 다음 한국의 전통문화에 대한 글을 잘 읽고 질문에 답하십시오.

① 전통문화란, 한 민족에 의해 오랜 세월 동안 정착된 문화라고 볼 수 있으며 이는 그 민족만이 가지고 있는 독특한 생활상이나 유적, 결과물 등을 통틀어 이야기하는 것이다. 한국의 전통문화는 크게 무형문화(민속놀이, 명절, 세시풍속 등)와 유형문화(건축물, 유적, 훈민정음 등), 생활문화(먹을거리, 한복, 살림살이 등)로 나누어 볼 수 있는데 여기에서는 대표적인 무형문화인 탈춤과 판소리, 사물놀이에 대해 알아보도록 하겠다.

② 얼굴에 탈을 쓰고 추는 춤인 탈춤은 가면무용이라고도 한다. 신라시대에 유행한 처용무 등이 궁중무용으로 전해지더니, 이것이 고려·조선 시대에 이르러서는 민속무용으로 크게 계승, 발전하였다. 이러한 탈춤의 내용은 공통적으로 남녀의 갈등, 양반에 대한 풍자·모욕, 서민 생활의 빈곤상 등 당시의 현실 폭로와 특권계급에 대한 반항 정신을 나타내었다.

③ 판소리는 조선 중기 이후 남도지방에서 발달한 소리문화의 하나로, 광대 한 명이 북을 치는 고수의 장단에 맞춰 일정한 내용을 육성과 몸짓을 곁들여 창극의 형태로 두서너 시간에 걸쳐 부르는 예술 형태의 한 갈래이다. 일곱 가지의 장단에 따라 판소리의 선율이 변화하며, ‘아니리’(말)와 ‘발림’(몸짓)으로 극적인 효과를 높이기도 한다.

④ 사물놀이는 북·장구·징·꽝파리 네 가지 민속 타악기로 연주되는 음악, 또는 그 음악에 의한 놀이를 일컫는다. 이는 1978년 농악연주단체에 의해 처음으로 소개되었는데, 그 후 점차 보급되더니 지금은 국내는 물론 국제적으로도 널리 알려지게 되었다. 초창기에는 네 명이 앉아서 각각 하나의 악기를 연주하였으나, 이후 서서 연주하기도 하고 연주자의 숫자를 늘리기도 하는 등 차츰 그 범주를 확장하고 있다.

(1) 위 글의 제목으로 알맞은 것을 고르십시오.

- ㉠ 전통문화의 해외 수출 ㉡ 전통문화의 위기 극복 ㉢ 전통문화 종류 및 의미

(2) 위의 글을 읽고 단락별 내용을 정리하고 아래의 그림 중 맞는 것의 기호를 고르십시오.



① 단락

전통문화란, 한 민족에 의해 오랜 세월동안 정착된 문화인데 이 글에서는 무형·유형·생활문화 중 무형문화에 대해 알고하고자 한다.

② 단락

<그림 : >

③ 단락

<그림 : >

④ 단락

<그림 : >

2 읽어 보시다

1 다음 글을 잘 읽고 질문에 답하십시오.

①

과거에는 ‘대중문화’가 아닌, ‘양반 문화’의 상대적 의미로, ‘서민 문화’라는 용어를 사용했다. 서민 문화는 당시 서민들의 생활양식이나 감정을 반영할 뿐만 아니라 생산 활동과도 밀착되어 버리는 경우가 많았다. 따라서 서민 문화는 특정 개인의 창작물이 아닌 민족 공동체 속에서 우러나온 산물이라고 볼 수 있다.

②

그러나 현재 우리가 이야기하는 대중문화에는 전통 ‘서민 문화’ 의식이 점차 사라지더니 대부분 외래적 요소를 많이 포함하고 있다. 또한, 판소리와 탈춤 등은 현대사회에서 설 자리를 점차 잃어버리고 있다. 최근 국내에서는 ‘한류’ 바람을 통해 한국의 문화를 세계에 알릴 필요성을 말하고는 있지만, 그 내면에는 우리 전통의 계승 정신이 깔려 있어야 할 것이다.

③

현대 한국사회에서 생각하는 대표적인 대중문화로는 주로 영화, 공연, 가요 등 문화·예술 방면을 꼽을 수 있다. 그렇다면 한국의 전통 대중문화로는 무엇이 있을까? 그때의 문화는 지금의 대중문화와 어떤 차이점을 보이며, 현재 그들의 위치는 어디에 있는지 알아보도록 하자.

④

이러한 서민 문화는 집단생활 속에서 발생하고 민중들에 의해 계승·발전되어 왔다. 따라서 개인적인 내용보다는 양반 사회에 대한 풍자와 해학적인 내용이 중심이 되어 일반 서민이 즐기는 문화로 자리매김해 버렸다. 그 예로 판소리와 탈춤 등을 들 수 있는데, 이들은 다채롭고 풍성한 주제를 통해 그 시대의 사회상을 반영하였다.

(1) 위 글을 순서대로 연결해 보십시오.

_____ - _____ - _____ - _____

(2) 위 글에서 소개한 내용을 간단하게 정리해 보십시오.

제목	〈서민 문화의 특징과 계승의 필요성〉
서민 문화란?	‘양반 문화’의 상대적 의미로 민족 공동체에서 우러나온 산물이라고 할 수 있다.
서민 문화의 예	
서민 문화의 특징	① ② ③

(3) 인도네시아의 전통문화 중에서 다른 나라에 알리고 싶은 것을 이야기해 보십시오.

쓰기

1 알아봅시다

1 다음 문장을 한국어로 번역해 보십시오.

① Budaya pop adalah budaya yang lahir tanpa kekhasan dan terbentuk mengikuti kesenangan sebagian besar masyarakat.

Bahwa dengan perkembangan media massa, sebagai budaya milik masyarakat umum, ia melingkupi musik, film, dan seni lain, serta pakaian, gaya bicara, dan mode.

Budaya populer seperti ini memberi kontribusi dalam perkembangan keanekaragaman budaya, membantu arah perkembangan masa depan, tetapi terkadang membuat ciri khas budaya masyarakat secara keseluruhan ditentukan secara sepihak.

② Bila dikatakan budaya pop, umumnya yang terpikir adalah aspek komersil dan keseragaman.

Tetapi sekarang ciri seperti ini sudah terlepas sedikit demi sedikit bersamaan dengan menyebarnya masalah hak asasi manusia, dan makin dekat dengan masyarakat umum.

Setiap tahun, di dalam negeri Korea dibuka pemutaran film hak asasi manusia yang merupakan contoh utama. Lewat penyampaian hak asasi manusia melalui budaya pop seperti ini, makna hak asasi manusia dapat makin akrab tersampaikan pada masyarakat.

2 한국의 대중문화 발전으로 인해 나타난 효과에 대한 글을 완성해 보십시오.

(1) 다음은 해외 대학 내 한국학의 위상에 대한 정보입니다. 읽어 보십시오.

“영화-드라마에 매료돼 한국학 선택”
dongA.com | 2018년 10월 26일 10:00:00 | 기사입력 2018-06-26 00:24 | 기사원문



[종이일보] 한국학 다
“전 대전 차가에서 5
알았어요.”
“이불요.”
“저는 한 30분?”
약속 장소까지 오는 데 걸린 시간을 통자 아질게 다른 대
각기 다른 대학원생 4명이 28일 오후 서울 연세대 인근의
프랑스 파리사회과학고등연구원 피에르에마뉘엘 루 씨(31
계사), 아르헨티나 부에노스아이레스대 마리아 알바레스
이정대 뉴사오폴 씨(26 한국근대사), 그리고 한국 연세대
다.

정보	내용
한국학의 변화	- 한류의 영향으로 국내외 한국학 인기 상승 - 한국학 커리큘럼은 영화, 대중음악과 같은 대중문화로 확대
열풍 이유	- 한국의 국제적 위상 상승 - 한국의 경제 성장만이 아닌 '한류'의 인기 여파
현황	- 한국의 대중문화를 제대로 이해할 수 있는 교육과정 개설 - 적합한 교재 개발 및 열악한 연구 환경 개선 노력
과제	- 한국의 사상과 철학, 역사에 대한 연구 필요 - 한국의 전통예술과 문화의 원류에 대한 선행 교육 필요

(2) 위의 표를 토대로 <한국학의 현황과 앞으로의 발전 과제>라는 글을 완성해 보십시오.

최근 한류의 영향으로 인해 국내외 대학에 개설된 한국학의 인기가 상승하고 있다. 이로 인해 커리큘럼 또한 _____.

이처럼 한국학이 열풍을 일으키는 이유는 _____.

한국학의 열풍으로 인해 각 대학 내에서는 _____.

앞으로 한국학이 발전하기 위해서는 _____.

3 다음의 대중문화에 대한 글을 바탕으로 인도네시아 사회에서 보는 대중문화에 대한 시각과 현주소 및 앞으로의 과제에 대한 글을 써 보십시오.

(1) 대중문화의 지위 및 역할

현대사회에 들어서면서 대중매체의 비약적인 발전으로 대중들은 문화를 공유하게 되었고 이들이 즐기는 대중문화는 빠르게 확산되었다. 예전에는 이러한 대중문화가 위로부터 강요된 것으로 대중들은 일방적으로 소비하기만 한다는 인식이 팽배하더니, 최근에는 소비의 주체인 대중에 의해 질적 성장과 함께 다양성도 증가하는 것으로 나타났다.

가) 인도네시아 사회에서의 대중문화

활용 "N은/는 -(으)ㄹ뿐만 아니라 N의 역할도 한다"

(2) 대중문화의 순기능과 역기능

대중문화는 불특정 다수인 대중에 의해 향유되어 모든 사람들이 문화를 쉽게 접할 수 있게 되었고 이로 인해 다채로운 문화의 발전에도 기여하였다. 또한 대중매체의 발달로 대중의 폭넓고 적극적인 참여가 이루어지게 되었으며 엘리트 문화와의 거리도 좁혀졌다. 그러나 이러한 대중문화로 인해 사람들의 의식은 획일화되어 버렸고, 몇몇 기업들의 독점으로 인해 지나친 상업화에 대한 문제가 제기되기도 한다. 또한 쾌락적인 내용을 제공하여 대중으로 하여금 순간적이고 현실도피를 부추기는 모습을 보인다.

나) 인도네시아 대중문화의 현주소

활용 "N은/는 -게 되었고 N에도 기여하였다"
"N은/는 -아/어 버렸고 N(으)로 인해 문제가 되고 있다"

(3) 대중문화가 나아가야 할 방향 설정 및 제언

대중문화의 바람직한 발전과 형성을 위하여 대중의 적극적인 참여와 소통이 필요하다. 즉, 일방적으로 대중문화를 흡수하기보다는 대중 스스로가 자정 능력을 갖고 비판적인 정보 수용 능력을 갖도록 해야 한다. 또한 대중매체를 통해 얻은 풍부한 지식과 정보를 활용하여 현재의 상황 판단과 미래의 방향 설정에 올바르게 이용할 수 있도록 해야 한다.

다) 인도네시아 대중문화의 발전 과제

활용 "N을/를 위해서 -기 보다는 -도록 해야 한다"

2 써 봅시다

1 다음 질문에 간단하게 메모한 후 한 편의 글을 완성해 보십시오.

(1) 여러분이 생각하는 대중문화의 종류에는 무엇이 있습니까?

(2) 여러분이 관심을 가지고 있는 대중문화 중 하나를 선택해서 빈칸을 채워 보십시오.

()	내용
역할	
장점	1 2
단점	1 2
제언	

(3) 위의 표를 토대로 글을 완성해 보십시오.



문화

한국의 팬클럽 문화

1 생각해 봅시다.

- (1) 인도네시아에는 어떤 팬클럽이 있는지 이야기해 봅시다.
- (2) 팬클럽이 만들어진 이유와 그들의 주요 활동은 무엇인지 이야기해 봅시다.

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.

누구나 한번쯤은 연예인이나 운동선수를 좋아했던 경험이 있을 것이다. 이 때문에 자기가 좋아하는 사람이나 단체가 있을 경우 그들은 ‘팬클럽(Fan Club)’을 만들어 활동하기도 한다. 이렇게 결성된 팬클럽은 주로 무리를 지어 움직이며 콘서트 현장이나 경기장 등에서 쉽게 볼 수 있다.

그런데 팬클럽이 점차 조직화, 대형화 되더니 이들의 활동 영역이 넓어지고 있으며 특히 최근에는 사회봉사의 주축이 되는 경우가 많아 주목받고 있다. 예를 들어, 팬클럽 회원들은 기부금을 모아 복지재단에 전달하여 소외된 아동 및 청소년들에게 도움을 주기도 하며, 지진 발생으로 어려움을 겪고 있는 나라를 돕는 등 국내외로 다양한 활동을 한다. 이는 한국의 팬클럽 문화가 기부 문화에 동참하면서 사회의 공공성을 고민하고 있다는 측면에서 긍정적으로 변화하고 있다고 할 수 있다.

물론 팬클럽이 항상 긍정적인 활동만을 하는 것은 아니다. 즉, 팬클럽의 스타 사랑은 극단적인 집단행동으로 이어지기도 하는데, 인터넷 악성 댓글 등으로 특정인에게 상처를 주어 더 이상의 활동을 하기가 어렵게 만들어 버리기도 한다. 이는 대중문화의 발전으로 스타와 팬의 거리가 좁아지면서 팬들이 자신을 스타와 동일시하는 경향이 강해졌고 ‘내가 곧 매니저’라는 생각에서 영향력을 행사하려는 자세로 발전했기 때문이다.

이러한 팬클럽의 변화는 팬들이 과거의 수동적인 집단에서 벗어나 대중문화의 적극적인 소비자로 바뀌고 있음을 보여준다. 따라서 사회적으로 큰 영향을 줄만큼 성장한 이들의 문화가 보다 성숙한 모습으로 성장할 수 있도록 관심을 가져야 할 것이다.

- (1) 팬클럽은 최근 어떤 활동을 통해 긍정적인 모습을 보이고 있습니까?
- (2) 팬클럽이 극단적인 집단행동을 보이게 된 원인은 무엇이라고 합니까?

3 인도네시아의 팬클럽 문화는 어떠한 특징을 가지고 있으며 긍정적인 면과 부정적인 면은 각각 무엇이 있는지 이야기해 봅시다.

새 단어

감춰지다

terbayang-bayang;
menghantui (pikiran)

결들이다

menghias

고개를 돌리다 (외면하다)

mengabaikan

고수

patuh; mempertahankan

광대

pemain teater topeng

국한되다

lokalisasi

규제책

regulasi; kontrol

난무하다

bersuka cita

다가서다

datang mendekat

동일시하다

mengelompokkan (a dan b)
dalam satu kategori

매스미디어

media massa

매출액

penjualan

물의를 일으키다

mengangkat diskusi publik

민망하다

kaku; canggung; menyulitkan

밀착되다

menancapkan

박진감

realistik

반영하다

merefleksikan;
menggambarkan

반향정신

jiwa / semangat perlawanan

변형

transformasi; metamorfosis

보급되다

tersebar; populer

보완

pelengkap

불륜 행각

kunjungan 'miring' / tak benar

불신

kecurigaan

비보이 (B-boy)

penari break dance (laki-laki)

성취감을 맛보다

merasakan kepuasan;
menikmati prestasi

손색이 없다

tidak (merasa) inferior

스크린 쿼터제

sistem saringan kuota

시장점유율

rata-rata perolehan pasar

시청률

rating; rata-rata pemirsa

역량을 강화시키다

memperkuat kapasitas

영향력이 상당하다

pengaruh yang sesuai

온상이 되다

menjadi tempat persemaian

우러나오다

bersemi

우상

idola

유발하다

induksi

윤리관

moralitas

외래문화

budaya asing

이윤 추구

mencari keuntungan / profit

인권문제

masalah hak asasi manusia
(HAM)

인식이 팽배하다

melampaui pemahaman

일조하다

menolong; mendampingi

자리 잡다

mendapat posisi

자아 정체성

karakter pribadi

자정능력

kemampuan memurnikan

장단에 맞추다

mencocokkan ritme

장르

genre

전성시대

masa keemasan

주축이 되다

menjadi poros

진입하다

menekan; penetrasi

질적 저하

diskualifikasi

체험이 녹아들다

mengalami hal pahit

충돌하다

konflik (dengan)

쾌락적

menyenangkan

타악기

alat perkusi

파괴되다

hancur; destruksi

풍성하다

berlimpah ruah

현실도피

lari dari kenyataan

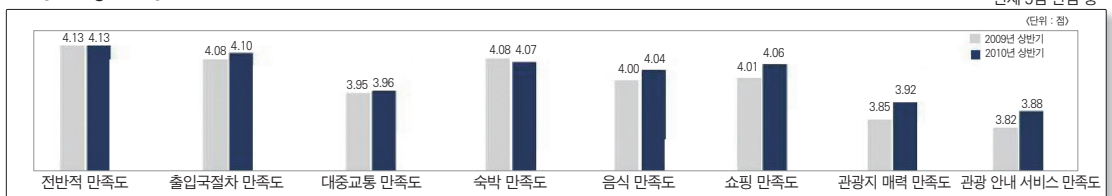
현실 폭로

mengungkap kenyataan

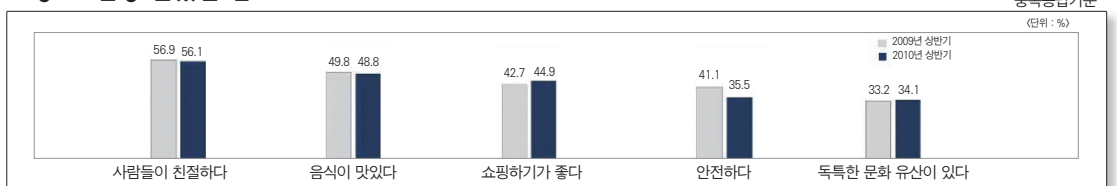
11

관광과 안내

한국 여행 만족도



여행 시 인상 깊었던 점



1 위 그래프는 외국인들의 한국 여행 만족도에 대한 표입니다. 그래프가 나타내는 내용은 무엇인지 이야기해 봅시다.

2 인도네시아에 방문하는 외국인들을 대상으로 조사를 한다면 어떤 결과가 나타날까요?

학습목표

- **주제** Memperkenalkan tempat pariwisata utama dan daya tarik wisata; Menceritakan profesi yang berhubungan dengan pariwisata; serta industri pariwisata
- **과제**
 - 말하기** Berbicara tentang Industri pariwisata saat ini; Menganalisis dan bercerita tentang data statistik terkait pariwisata
 - 듣기** Mendengarkan informasi tentang Test Kualifikasi Pemandu Wisata; Mendengarkan wawancara dengan pakar wisata
 - 읽기** Membaca tulisan yang memperkenalkan Pariwisata Bertema; Membaca tulisan tentang penjelasan industri pariwisata
 - 쓰기** Menulis karangan tentang rekomendasi rencana perjalanan; Menulis tentang cara untuk mengembangkan industri pariwisata negara sendiri
- **어휘** Kosakata tentang jenis pariwisata dan daya tarik wisata; Kosakata tentang industri pariwisata; Kosakata informasi pariwisata dan lain-lainnya
- **문법** -(으)ㄴ/는데도, -(으)ㄴ/는 셈이다, 여간 -지 않다
- **문화** 한국의 관광 코스, 제주 올레길 (Rute perjalanan Korea, Jeju Olle길)

어휘

▶ 주제 어휘

(1) 관광 유형 및 관광지 관련 어휘 Kosakata terkait dengan jenis wisata dan tempat wisata

테마 관광	wisata bertema	체험 관광	wisata pengalaman	의료관광	wisata kedokteran
생태 체험	pengalaman ekologi	맛 기행	mengecap jurnal perjalanan	탐방	kunjungan; lawatan
도보 관광	wisata jalan kaki	관광 명소	daya tarik wisata	관광단지	komplek wisata
한옥 마을	desa tradisional Korea	자연 휴양림	hutan alam	자연사 박물관	museum sejarah alam
자연유산	warisan alam	문화유산	warisan budaya		

(2) 관광산업 관련 어휘 Kosakata terkait dengan industri wisata

한국관광공사	organisasi wisata nasional Korea	문화관광부	kementrian budaya dan pariwisata	관광청	kantor pariwisata
관광자원	sumber daya wisata	관광 수치	pendapatan dan pengeluaran pariwisata	관광 수요	permintaan pariwisata
외래 관광객	wisatawan manca negara	내국인	domestik	관광업체	perusahaan wisata
관광객 유치	menarik wisatawan	인프라 구축	prasarana	외화 획득	pendapatan devisa

(3) 관광 안내 관련 어휘 Kosakata terkait dengan informasi wisata

여행 가이드	pemandu wisata	관광 안내소	tempat informasi wisata
관광 안내책자 (가이드북)	brostur informasi wisata (buku panduan)	관광통역 안내사	perusahaan penerjemah-intrepter wisata
문화유산 해설사	penjelasan warisan budaya	관광 길잡이	petunjuk wisata
여행지를 모색하다	mencari tujuan wisata	일정을 짜다	menyusun agenda
여행경로를 정하다	memutuskan rute perjalanan	여행비를 산출하다	menghitung biaya perjalanan
예비조사를 실시하다	melakukan penelitian awal	공항에서 영접하다	menyambut di bandara
수속 업무를 대행하다	melakukan bisnis formal	통역 업무를 수행하다	melakukan bisnis interpretasi
인솔하다	memimpin; mengarahkan	예산을 집행하다	melaksanakan anggaran
정산하다	mengatur	보고서를 작성하다	menulis laporan tertulis

▶ 확장 어휘

(1) 관광지 설명 관련 Kosakata terkait dengan penjelasan tempat wisata

손이 닿지 않다	belum terjangkau tangan manusia (daerah/tempat yang masih perawan)	-(으)로 손꼽히다	dihitung dengan
경치가 빼어나다	pemandangan luar biasa	고풍스럽다	antik
신비롭다	misterius	옛 모습을 간직하다	mempertahankan bentuk lama/aslinya
발 디딜 틈이 없다	tidak ada waktu melangkah kaki	(손님의) 발길이 끊이지 않다	tidak berhenti mengunjungi
안성맞춤이다	hal yang paling diinginkan		

문법

● -(으)ㄴ/는데도

Dalam bahasa Indonesia berarti 'walaupun', dilekatkan di belakang kata kerja maupun kata sifat. Digunakan ketika menghubungkan kenyataan di belakangnya dengan harapan atau hasil yang lain pada situasi atau kondisi tertentu yang tidak berhubungan.

공부를 열심히 하는데도 성적이 오르지 않아요.

체험 관광의 종류가 아주 많은데도 사람들은 아직 잘 모른다.

그 곳은 지은 지 200년이 넘었는데도 보존이 잘 되어 있어요.

A 지영 씨가 다음 주에 또 해외여행을 간다고 하던데요?

B 또요? 지영 씨는 특별히 하는 일이 없는데도 돈이 많은가 봐요.

A 여기는 관광하러 오는 사람이 생각보다 없네요?

B 그러게요. 세계문화유산 중의 하나인데도 홍보가 잘 안 됐나 봐요.

TIPS

Pada makna -는데도, saat ingin mengungkapkan dengan lebih kuat keadaan sebelum dan setelah yang tidak berhubungan, digunakan -는데도 불구하고 -는데도 불구하고 juga bisa digunakan bentuk -(으)ㄴ/는데도 불구하고
예) 날마다 청소를 하는데도 방에 먼지가 많다.

날마다 청소를 하는데도 불구하고 방에 먼지가 많다.

날마다 청소를 함에도 불구하고 방에 먼지가 많다.

● -(으)ㄴ/는 셈이다

Dalam bahasa Indonesia berarti "sepertinya" dan dilekatkan pada kata kerja. Digunakan ketika memperhatikan keadaan dan membuat kesimpulan, yang mengungkapkan hal yang hampir sama dengan kenyataan.

방학 때마다 여행을 가니까 일 년에 두 번 정도 여행가는 셈이다.

총 100페이지 중에서 다섯 페이지 남았으니까 이 책은 다 읽은 셈이다.

결혼 후 처음으로 함께 가는 여행이니까 이번 여행이 곧 신혼여행인 셈이다.

A 한 지역에서 며칠씩 머물렀어요?

B 한 달 동안 7개 지역에 갔으니까 각 지역마다 4일 정도 머문 셈이지요.

A 올해 관광학과의 경쟁률은 어느 정도 돼요?

B 25명 뽑는데 81명이 지원했으니까 3:1 정도 되는 셈이에요.

● 여간 -지 않다

Dalam bahasa indonesia berarti “tidak terlalu”, dan digunakan dengan kata kerja dan kata sifat. Digunakan ketika mengungkapkan pernyataan yang kuat dengan arti yang serius dan situasi tertentu yang tidak biasa. Bentuk **여간 N이/가 아니다** dipakai saat digunakan dengan kata benda.

관광 코스가 너무 다양해서 결정하는 게 여간 어렵지 않아요.
머리가 좋아서 그런지 그 아이는 공부를 여간 잘 하지 않아요.
전에 저희 교수님 사모님을 만나 뵈었는데 여간 미인이 아니에요.

A 이번 방학에 인도네시아에 다녀온다고 했지요?

B 네, 그래서 비행기 표를 예매하려고 하는데 가격이 여간 비싼 게 아니에요.

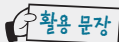
A 애인에게서 청혼을 받았다고 하던데 정말 기쁘겠어요.

B 기쁘기는 한데 너무 갑작스러운 일이라서 여간 놀라지 않았어요.

말하기

1 알아봅시다

1 다음을 보고 <보기>와 같이 관광산업의 여러 현황을 묻고 알아보십시오.



질문 : 작년에 국내 여행에 참가한 인원

현황 : 41,524,000명 중 31,200,000명

분석 : 국민 중 약 75%가 국내 여행을 최소 1회 이상 다녀왔음.

<보기>

A 작년에 한국 국내 여행에 참가한 인원이 얼마나 돼요?

B 41,524,000명 중 31,200,000명이 참가했어요. 그러니까 국민 중에서 약 75%가 여행을 최소 1회 이상 다녀온 셈이에요.

A 75%나 참가했으면 참가율이 여간 높지 않네요.

(1)

질문 : 일 년 중 국내 관광산업이 성행하는 시기

현황 : 7월, 8월에 전체 관광 수입의 35%가 집중되어 있음.

분석 : 7월, 8월이 최대 성수기임.

(2)

질문 : 한국 내에서 여행할 때 한국인들이 이용하는 숙소

현황 : 가장 많이 이용하는 숙박 시설은 펜션/민박 (28.4%), 콘도미니엄 (21.8%), 가족/친지집 (16.3%), 모텔/여관 (13.1%) 순서임.

분석 : 한국 사람들은 국내 여행을 할 때 1/3 정도가 펜션이나 민박을 이용함.

(3)

질문 : 한국인이 국내 여행 시 지출하는 비용

현황 : 1인 평균 국내 관광 여행 지출액은 10~30만 원 미만 (20%), 100만 원 이상 (19.4%), 30~50만 원 미만 (16.8%)의 순서임.

분석 : 30만 원 미만 쓰는 사람도 많지만 100만 원 이상 쓰는 사람도 많음.

(4)

질문 : 한국 사람들이 자주 가는 해외 여행지

현황 : 중국 (29.6%), 일본 (20.5%), 태국(9.3%), 미국 (6.8%) 등

분석 : 가까운 이웃 나라를 많이 방문함.

2 여행지를 선택할 때는 장단점이 무엇인지 잘 알아두어야 합니다. <보기>와 같이 다른 사람에게 여행지를 추천해 주세요. 그리고 그 곳의 장점이 무엇인지 알려주십시오.

<보기>

- A 민수 씨는 여행을 많이 다녔으니까 좋은 곳을 많이 알지요? 좋은 곳 좀 추천해 주세요.
 B 글썄요. 울릉도에 가보는 게 어때요? 울릉도는 아직 안 가봤지요?
 A 네, 안 가봤어요. 요즘 울릉도에 많이 간다고 들었는데, 그래도 거기는 교통이 좀 불편하지 않아요? 배로 가야 하니까 날씨가 안 좋으면 배멀미를 할 수 있잖아요.
 B 멀고 교통편이 불편한데도 사람들이 많이 찾는 이유가 있지요. 울릉도는 경치가 빼어나고 먹을거리가 다양해서 여행하는 재미가 있어요. 울릉도에서 보는 일출도 여간 아름답지 않아요.
 A 그렇게 경치가 좋아서 교통이 불편한데도 관광객이 많군요.

지역	부정적인 점	긍정적인 점
<보기>  한국 울릉도	배로 가야 하니까 날씨가 안 좋으면 배멀미를 할 수 있다.	- 경치가 빼어나고 먹을거리가 다양하다. - 아름다운 일출을 볼 수 있다.
(1)  일본 삿포로	일본 최고 북단이라서 겨울에 눈이 너무 많이 오고 춥다.	- 세계 3대 축제인 눈꽃축제가 있다. - 맛있는 맥주로 유명하다.
(2)  몰디브	- 거리가 멀고 직항 노선이 없어서 갈아타야 한다. - 비용이 많이 들고 일정을 넉넉히 잡아야 한다.	- 바다가 환상적이고 신비하다. - 편안하게 쉴 수 있는 휴양지이다.
(3)  알래스카	- 숙박 시설이 적어서 저렴한 곳을 찾기 어렵다. - 일 년의 반이 겨울이다.	- 사람의 손이 닿지 않은 곳이 많아 서 자연, 야생의 모습을 볼 수 있다. - 사진을 찍고 경치를 즐길 수 있다.
(4)  멕시코시티	- 거리가 멀고 언어가 불편하다. - 여행 정보를 얻기가 어렵다.	- 중남미 제일의 대도시이다. - 고대, 근대, 현대의 문화가 모두 모여 있다. - 도시 곳곳에 유적지와 고풍스러운 건물이 많다.

2 이야기해 봅시다

※ 여행 실태 보고서의 통계자료를 보고 내용을 분석하여 이야기하고 자신의 의견을 말해 보십시오.

- 1 사람들은 왜 여행을 떠날까요? 여행 목적을 조사한 다음 자료를 보고 자신의 생각과 비교하여 말해 보십시오.

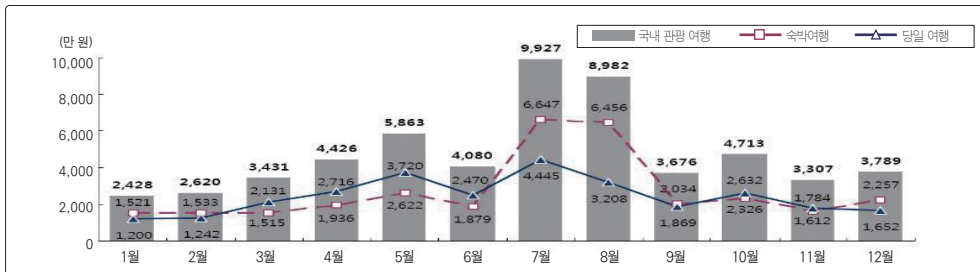
(단위 %)

구분	국내 관광 여행		해외 여행
	숙박 여행	당일 여행	
여가 / 위락 / 휴가	87.2	92.2	59.7
친구 / 친지방문	10.2	5.0	11.0
건강 / 치료	0.2	0.5	-
종교 / 순례	2.2	2.1	3.4
1년 미만 교육훈련 / 연수	-	-	3.1
업무상 목적	-	-	22.6
기타	0.2	0.2	0.2

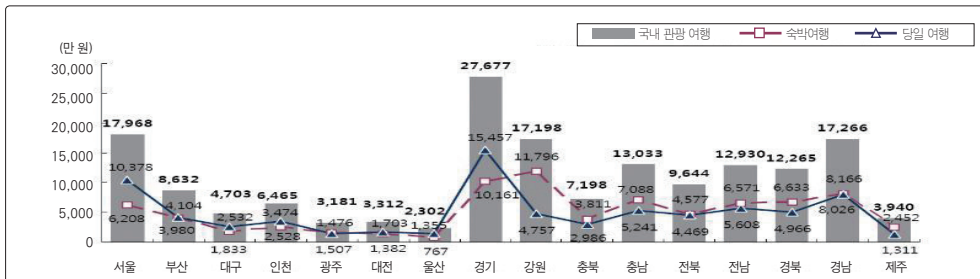
- 2 다음은 한국 사람들의 여행 실태를 조사한 내용입니다. 도표를 보고 내용을 분석해서 다음에 대해서 같이 이야기해 보십시오.

□ 월별 여행객 수의 변화 □ 숙박 여행이 많은 시기와 이유 □ 지역별 여행 선호도와 이유

- (1) 월별 국내 여행 참가자 수



- (2) 방문 지역별 국내 여행 참가자 수



- 3 인도네시아의 '월별 국내 여행 참가자 수'와 '방문 지역별 국내 여행 참가자 수'는 어떻게 나타날까요? 친구들과 같이 대략적인 내용을 예측해서 발표해 보십시오.

듣기

1 알아봅시다

1 다음 대화를 잘 듣고 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오. CD2 TRACK 09

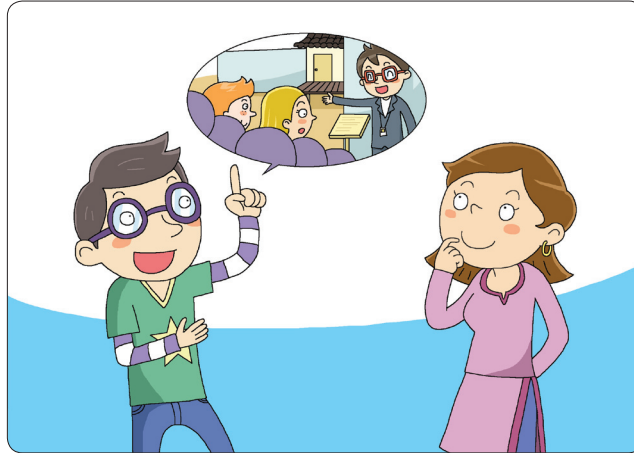
- (1) 날씨가 너무 안 좋아서 관광을 취소하기로 했다. ()
- (2) 김 대리가 손님 맞을 준비를 철저히 해서 도울 일이 없다. ()
- (3) 남자는 음식을 모두 먹은 후에 일어났다. ()

2 다음은 관광통역 안내사에 대한 대화입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD2 TRACK 10



- (1) 남자는 관광통역 안내사 일을 하는 것이 어떻습니까?
 - ㉠ 경력은 2년이 채 안 되었다.
 - ㉡ 시간이 지나도 새롭게 배우는 것이 많다.
 - ㉢ 기후변화와 시차에 적응하는 것은 별로 힘들지 않다.
- (2) 관광통역 안내사에 대한 설명이 아닌 것을 고르십시오.
 - ㉠ 근무시간이 자유로운 편이다.
 - ㉡ 여행사나 관광업체에 소속되어야 한다.
 - ㉢ 국내 관광객을 해외로 인솔하는 일을 하기도 한다.

3 다음은 관광통역 안내사 자격시험에 관한 내용입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD2 TRACK 11



- (1) 관광통역 안내사에 대한 설명이 아닌 것을 고르십시오.
- ㉠ 국사 시험이 중요한 비중을 차지한다.
 - ㉡ 자격시험에는 외국어 능력시험이 포함되어 있다.
 - ㉢ 연 2회 실시하며 자격증 발급기관은 한국관광공사이다.
- (2) 다음 중 영어 성적을 제출해야 하는 사람은?
- ㉠ 수민 씨는 영국에서 고등학교와 대학교를 다녔다.
 - ㉡ 희수 씨는 전문대학에서 지난 4년 간 교양영어 강사로 일했다.
 - ㉢ 민영 씨는 미국에서 5년 살다가 와서 중학교 영어 교사로 일한 지 1년 됐다.
- (3) 관광통역 안내사 자격시험의 필기시험 과목을 쓰십시오.
- 국사, 관광자원 해설, _____, _____

2 들어 봅시다

- 1 다음은 제주 올레길에 대한 광고 내용입니다. 이 광고를 보고 제주 올레길 관광이 어떤 것인지 추측해서 이야기해 보십시오.



걸어서 여행하는 이들을 위한 길, 제주 올레

제주 올레는 걸어서 여행하는 이들을 위한 길입니다. 온전히 걷는 사람들만을 위한 길, 걷고 싶은 만큼 걸을 수 있는 긴 길이 아름다운 땅 제주에 꼭 필요하다고 생각했습니다. 그래서 끊어진 길을 잇고, 잊혀진 길을 찾고, 사라진 길을 불러내어 제주 올레가 되었습니다. 제주 올레는 세상을 향해 열린 길입니다. 세상에서 가장 평화로운 길, 제주 올레!

- 2 다음은 여행 탐방 프로그램의 전문가 대담 내용입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD2 TRACK 12

(1) 대담에 참여하는 전문가의 자세로 맞는 것은 무엇입니까?

- ㉠ 도보 여행은 건강에 도움이 되기 때문에 적극 추천하고 있다.
- ㉡ 여행은 준비를 철저히 하고 정해진 일정을 따르는 것이 좋다고 본다.
- ㉢ 도보 여행이 인기를 얻는 것은 자연스럽게 바람직한 현상이라고 본다.

(2) 도보 여행의 특징에 해당하는 것을 모두 찾으십시오.

- ㉠ 탐방로를 중심으로 선을 따라가는 여행이다.
- ㉡ 역사문화 코스, 자연 관광 코스 등 다양하다.
- ㉢ 체험하는 여행을 보는 여행 문화로 바뀌어왔다.

- 3 인도네시아에도 제주 올레길과 같은 도보 여행길이 있습니까? 만약에 도보 여행길을 만든다면 어떤 코스로 만들면 좋을지 이야기해 보십시오.
- 4 다시 한 번 듣고 들은 내용을 인도네시아어로 통역해 보십시오.

읽기

1 알아봅시다

1 다음 관광에 대한 글을 읽고 내용과 같으면 ○, 아니면 ×하십시오.

맛의 고향 '횡성'으로 떠나는 맛 기행

- 「종가집 김치」 공장을 방문해서 김치 만들기 체험과 김치 전시관을 볼 수 있음. 공장에서 김치 만드는 과정도 견학함.
- 명품 한우의 고향인 횡성에서 한우를 산 뒤 바로 옆에서 구워 먹을 수 있으며 근처 자연 휴양림에 가서 구경도 하고 숲속학교도 체험할 수 있음.
- 횡성의 막걸리 공장을 방문하여 전통 술의 제조 과정을 견학하고, 술 향기 가득한 길을 산책해 볼 수 있음.

- (1) 김치 만드는 것을 볼 수 있지만 직접 만들어 볼 수는 없다. ()
- (2) 막걸리 공장에서 전통 술을 만들어 보고 마셔 볼 수도 있다. ()
- (3) 한우로 유명한 횡성에 가서 여러 가지를 맛보고 관광하는 것이다. ()

2 다음 테마 관광에 대한 여행 후기를 잘 읽고 질문에 답하십시오.

㉠ (으)로 떠나는 이색 테마 관광

한국 드라마 '성균관 스캔들'은 꽃미남들이 가득한 성균관에 남장여자가 등장하며 펼쳐지는 이야기로 첫사랑의 풋풋함과 설렘이 생생하게 느껴진다. 나는 이번에 소녀들과 주부들의 ㉠ 마음을 위락시켜줬던 '성균관 스캔들'의 주요 촬영지를 여행했는데 그 중 가장 마음에 든 곳은 전주한옥마을이었다. 빠르게 변하는 도시 속에서 옛것을 그대로 간직한 전주한옥마을은 한국의 옛 전통을 맛볼 수 있는 곳으로 유명하다.



전주한옥마을에는 한국의 전통 건물인 한옥이 800여 채나 밀집되어 있었다. 이곳에는 한옥생활체험관이 따로 마련되어 있어서 직접 온돌방 체험을 할 수도 있었다. 또한 한옥생활체험 중 이곳에서 제공되는 전통 한정식은 전통 그릇에 담겨 나와 맛과 멋을 더했다.

드라마 속으로 들어가 전통적인 한옥 생활도 해보고 맛있기로 유명한 전주비빔밥도 맛볼 수 있었던 여행. 이번에는 혼자였지만 다음에는 좋은 사람과 함께 다시 가보고 싶다.



- (1) 위 글은 무엇을 테마로 한 여행 후기입니까? ㉠에 들어갈 알맞은 것을 고르십시오.
- ㉠ 자연 속 ㉡ 문학작품 속 ㉢ 드라마 속 촬영지

- (2) 위의 ㉠과 바꿔 쓸 수 있는 표현을 고르십시오.
- ㉠ 마음에 상처를 주었던
 ㉡ 마음을 폭 놓을 수 있게 만든
 ㉢ 마음을 이리저리 흔들어 놓은
- (3) 위 글에서 전주한옥마을에 대해 이야기한 내용이 아닌 것을 고르십시오.
- ㉠ 한옥생활체험관이 800여 채 모여 있다.
 ㉡ 온돌방을 체험하고 전통 한정식을 맛볼 수 있다.
 ㉢ 도시 속에서 전통적인 옛 모습을 그대로 간직한 곳이다.

3 다음 사찰 체험 관광을 소개하는 글을 읽고 단락별 내용을 정리해 보십시오.

숲, 바람, 계곡, 그리고 산사 마음을 정화시키고 나를 찾는 산사의 하루

① ‘템플 스테이(Temple Stay)’, 즉 사찰 체험은 오래된 사찰에서 한국 불교의 전통사찰문화와 정신문화를 경험할 수 있는 체험 관광이다. 이 사찰 체험은 한국의 전통건축물과 자연환경, 인간의 정신문화가 삼박자 조화를 이룬 한국만의 독특한 전통문화 상품으로 요즘 각광을 받고 있고 더더욱 기대를 모으고 있다. 이러한 새로운 문화 체험인 사찰 체험에 대해 좀 더 알아보자.

② 사찰 체험은 사찰에 가서 방을 배정받고 수련복을 받으면서 시작된다. 그 후 사찰생활을 시작하는 의식을 하고 사찰에서의 기본 예절 및 주의 사항을 배운다. 공양 시간은 모두가 깨끗한 마음으로 똑같이 음식을 나누어 먹는 시간으로 절에서의 식사를 경험할 수 있다. 예불은 하루에 세 번 드리는데 목탁 소리에 맞춰 스님들을 따라하면 된다. 사찰 체험에서는 참선도 해 볼 수 있는데 이를 통해 정신을 수양하고 바른 자세와 호흡법을 배워볼 수 있다. 이 외에도 스님과의 대화 시간도 있고 연등이나 염주 만들기, 요가 등의 체험 프로그램도 있어 다양한 경험을 해 볼 수 있다.

③ 이러한 사찰 체험은 특히 외국인들 사이에서 인기가 나날이 높아지고 있다. 서울에서 멀지 않은 경기도에도 많은 사찰들이 있는데 경기도의 사찰들은 서울에서 근거리라는 장점과 더불어 지방의 사찰 못지않은 역사와 문화가 숨쉬고 있어 주말 동안 사찰 체험을 하려는 사람들에게 추천할 만하다. 에너지를 재충전하고 마음을 정화시키고 참된 나를 찾아보는 시간을 가져보고 싶다면 사찰 체험을 해 보는 것은 어떨까.

① 단락

- 각광을 받고 있는 사찰 체험
: 사찰 체험은 불교의 전통문화와 정신문화를 경험할 수 있는 체험 관광이다.

② 단락

- 사찰 체험에서 해 볼 수 있는 것
:

③ 단락

- :

2 읽어 보시다

- 1 다음은 관광산업의 경쟁 요소 중 중요하다고 생각하는 부분에 대한 조사 결과입니다. 여러분은 어떻게 생각하는지 이야기해 보십시오.

〈관광산업 요소별 중요도〉

〈단위: %〉

불거리	관광비용	관광시설	숙박 시설	서비스	도로 및 교통	기타	합계
40.8	26.8	16.0	4.9	4.9	3.9	2.7	100.0

- 2 다음은 관광산업에 대한 글입니다. 내용을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

전 세계 국제 관광객 수는 1995년 5.6억 명에서 2010년 10억 명으로 늘었으며 2020년에는 15.6억 명으로 전망하고 있다. 이러한 상황에서 관광산업은 국제적 산업으로 주목을 받고 있다. 관광산업이란 관광객의 욕구나 기대에 맞춰 서비스하기 위한 모든 요소를 말한다. 즉, 관광객들이 관광을 할 때 체험하거나 필요로 하는 모든 것과 관련된 복합산업인 셈이다.

관광산업에는 여행업, 숙박업, 관광객 이용시설업, 편의 시설업 등이 있다. 여행업에는 여행사나 관광청 등이 있고 숙박업에는 호텔, 콘도 등이 속한다. 관광객 이용시설업에는 여러 오락 시설 및 기념품 판매업 등이 있고 편의 시설업에는 주차장, 관광사진업, 전문관광식당 등이 포함된다.

이러한 관광산업은 크게 경제적, 사회문화적 두 가지 면에서 효용 가치가 있다. 관광산업으로 관광관련업체의 수입은 증대되고 또 업체들은 새로운 일자리를 만들어 실업률을 감소시킨다. 또한 국제관광의 경우 외화 획득 산업이 되며 일반 수출 산업보다 외화 획득률이 높아 경제적 가치가 여간 크지 않다. 사회문화적 가치로는 지역 간의 경제적, 사회적 격차를 좁히는 효과를 들 수 있다. 또 국제관광의 경우 국가 간 문화 교류에 도움이 되어 상호이해와 친선 관계 증진에 결정적 역할을 한다.

관광산업이 성장하게 된 요인은 사람들의 여가시간과 소득이 예전보다 증대되었고, 통신과 교통수단이 발달되고 복지에 대한 사람들의 관심이 커졌기 때문이다. 그리고 여행제도의 간편화로 인해 여행이 쉬워졌다는 점도 빼놓을 수 없는 성장 요인일 것이다.

관광산업은 한 국가에 있어서 사회적 이익과 개인적 이익을 동시에 추구하는 사업이며 그 규모 및 종사자가 더욱 증대하고 있는 국제적 산업으로 그 중요성이 날로 증가하고 있다. 따라서 세계 각국은 자국의 관광산업을 보다 발전시키고 타국과의 관광객 유치 경쟁에서 우위를 확보하기 위해서 관광산업과 관련된 정책개발에 더욱 주력하게 될 것이다.

- (1) 위 글에 대한 설명으로 틀린 것을 고르십시오.
- ㉠ 첫 번째 단락에서는 관광산업의 의미를 이야기하고 있다.
 - ㉡ 두 번째 단락에서는 관광산업의 종류에 대해 이야기하고 있다.
 - ㉢ 마지막 단락에서는 관광산업의 성장 요인과 전망을 이야기하고 있다.

- (2) 위 글에서 이야기한 관광산업의 효용 가치에 대해 정리해 보십시오.

경제적인 면	
사회문화적인 면	

- 3 인도네시아의 관광산업에서 경쟁력이 있다고 생각하는 부분과 관광산업을 보다 발전시키기 위해 노력해야 할 부분이 무엇인지 친구들과 함께 이야기해 보십시오.

쓰기

1 알아봅시다

1 다음 문장을 한국어로 번역해 보십시오.

① Kalau pergi ke 전라남도 담양, ada tempat yang disebut 죽녹원, hutan yang terbentuk dari pohon-pohon bambu yang berusia puluhan tahun.

Terdapat jalur jalan kaki melalui celah pohon bambu yang rapat sehingga seluruh tubuh dapat merasakan angin pohon bambu yang sejuk dan aroma pohon bambu.

Walaupun berdampingan langsung dengan jalan raya, kalau masuk ke dalamnya bukanlah ketenangan dan kedamaian yang sedikit. Sehingga mengesankan seperti masuk ke dunia lain.

② Musim yang mengembalikan selera, mari berangkat menuju jalan kuliner yang akan mengembalikan selera yang hilang selama musim semi dan musim panas.

Wisata mencari rumah selera yang memberikan kesan setiap daerah. Walaupun wisata melihat pemandangan indah itu bagus, berbagi makanan enak dengan orang-orang baik memiliki separuh lebih hal menarik.

Berangkat menuju wisata kuliner yang menerbangkan stress yang menumpuk selama ini.

2 다음 표를 보고 관광 코스 추천의 글을 완성해 보십시오.

(1) 다음은 춘천 관광 코스에 대한 정보입니다. 추천하는 관광 코스에 대해 알아보십시오.

   	정보	내용
	● 추천 코스	남이섬(드라마 촬영지)→ 공지천 유원지→ 춘천 명동거리 / 중식(닭갈비) → 국립 춘천박물관 → 구봉산 전망대
	● 소요 시간	☐ 반일 ☒ 당일 ☐ 1박2일 ☐ 2박3일 ☐ 3박 이상
	● 특징	• 드라마 '겨울연가' 촬영지도 보며 자연도 느낄 수 있다. • 호수 유원지에서 보트를 타며 물놀이를 즐길 수 있다. • 춘천 명동거리에서 300개가 넘는 다양한 가게를 구경하고 춘천의 유명한 먹을거리를 맛볼 수 있다. • 전망대의 이국적인 카페에서 춘천의 멋진 야경을 보며 커피를 마실 수 있다.

(2) 위의 표를 토대로 <춘천 당일 관광 코스>라는 글을 완성해 보십시오.

강원도 춘천은 아름다운 자연과 함께 여러 가지를 해 볼 수 있는 관광지이다. 시간이 많지 않다면 다음과 같은 춘천 당일 코스를 추천한다. 제일 먼저 남이섬을 시작으로 _____을/를 거쳐 _____(으)로 간다. 남이섬에서는 _____다. 춘천 명동거리에서는 _____점심으로는 춘천의 _____도 맛볼 수 있다.

맛있는 점심을 먹었다면 춘천박물관으로 가서 강원도의 문화유산을 관람한 후 마지막 코스로 _____(으)로 가 보자. 전망대의 이국적인 카페에서는 _____, 그러면 춘천 당일 관광은 끝나게 된다. 이렇게 춘천에서 다양한 경험과 함께 자연을 바라보며 한가로움을 느껴 보면 어떨까.

3 다음 한국의 관광 코스를 추천하는 글처럼 인도네시아의 관광 코스에 대해 써 보십시오.

(1) 관광 목적 및 관광 소요 시간

쇼핑 마니아라면 다음과 같은 코스를 추천하고자 한다. 한국, 특히 서울에는 쇼핑할 수 있는 장소가 아주 많다. 며칠 동안 쇼핑을 해도 충분하지 않겠지만 시간이 많지 않다면 다음과 같은 당일 코스가 적합할 것이다.

가) 관광 목적과 시간에 따른 추천

활용 “-(ㄴ/는)다면(다고 싶다면) ~코스를 추천하고자 한다”
 “-(ㄴ/는)다면 N이/가 적합하다/딱이다/ 좋다/안성맞춤이다”

(2) 추천 코스

제일 먼저 국내 최고 최대의 종합시장인 남대문시장을 시작으로 유행의 메카인 명동을 거쳐 이국적인 이태원으로 가 보자. 그 다음 젊음의 거리, 명품의 거리로 유명한 압구정에서 쇼핑한 후 마지막 코스로는 밤새도록 쇼핑할 수 있는 동대문 쇼핑타운을 추천한다.

나) 인도네시아 관광 추천 코스

활용 “N을/를 시작으로 N을/를 거쳐 N(으)로 간다”, “N을/를 구경한 후 마지막 코스로 N에 간다”

(3) 추천 관광 코스의 특징

남대문은 한국에서 가장 다양한 품목을 취급하는 최고 · 최대의 종합시장으로, 최대 장점은 품질에 비해 물건이 싸다는 것이다. 명동은 유행의 메카로 시장보다 질이 좋은 브랜드 제품을 구입할 수 있고 각종 먹거리, 즐길거리도 많다. 젊음의 문화와 첨단 유행을 대표하는 압구정은 쇼핑뿐만 아니라 맛있는 음식으로 배도 채우고 분위기 있는 바에서 재즈 공연도 감상할 수 있다.

다) 추천 코스의 장점 및 특징

활용 “국내에서 가장 -(으)ㄴ/는 곳으로 최대 장점은 -(으)ㄴ/는 것이다”
 “N에서는 -뿐만 아니라 -도 할 수 있다”
 “N은/는 N(으)로 손꼽힌다”

2 써 봅시다

- 1 다음은 한국의 관광산업 경쟁력을 키우기 위한 방안입니다. 어떤 요소들에 대해 고려하고 있는지 이야기해 보십시오.

- ▶ 한국 고유의 역사·문화적 유산을 차별화된 관광자원으로 만들어 관광 한국의 아이콘으로 발전시킨다.
 - 5대 고궁 등 문화재의 글로벌 관광 명소화 추진
 - 개방 확대, 궁궐 생활상 재현 및 체험 프로그램 개발, 5대 궁 통합 관람제도 운영
 - 한국의 종교문화를 체험 관광자원으로 육성
 - 사찰 체험·유교의례 체험 등 체험상품 확대, 편의 시설 확충
 - 한국 생활문화 체험 프로그램의 확충
 - 전통 주거문화 체험, 한식 관광상품화, 도자기 체험, 태권도 관광객 유치 및 개별 상품을 연계한 다양한 패키지 상품으로 발전

☐ 볼거리(관광지 매력) ☐ 관광 비용 ☐ 숙박 시설 ☐ 편의 시설 및 서비스(관광 안내) ☐ 도로 및 교통

- 2 인도네시아의 관광산업을 발전시키기 위한 방법에 대해 써 보십시오.

(1) 외국인들의 인도네시아 관광에 대해 아래의 빈칸을 채워 보십시오.

	내용
방문 관광객 수	
방문 목적	
관광의 경쟁 우위 요소	
최우선 개선 과제	
경쟁력을 키워야 할 부분	

(2) 위에서 정리한 내용을 바탕으로 인도네시아의 관광산업 발전 방향에 대한 글을 쓰십시오.



- 3 위에 쓴 글을 발표하고 친구들과 비교해 보십시오.

문화

한국의 관광 코스, 제주 올레길

1 생각해 봅시다.

- (1) 인도네시아에서 관광객들에게 인기 있는 관광 코스는 무엇인지 이야기해 봅시다.
- (2) 예전과 비교해서 달라지거나 새롭게 나타난 관광 코스가 있는지 생각해 봅시다.

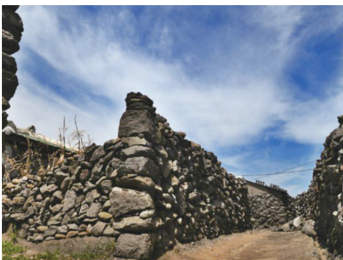
2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.

최근 한국의 관광객이 진화하고 있다. 이전의 단체 위주 관광에서 개인 혹은 가족 단위 ‘여행’으로, 스쳐지나가는 경유의 관광에서 ‘체류’의 여행으로 관광의 패러다임(paradigm)이 변화하고 있다. 관광의 패러다임이 변화함에 따라, 단순히 보여주기 식의 관광에서 진화해 관광객과 지역민, 지역 문화의 소통·교류가 이루어지는 관광이 된다는 것이다.

‘소통의 관광지’의 실례와 성공 사례로는 트레킹 코스인 제주 올레길을 들 수 있다. 2006년 9월 제 1코스를 개장했고 2010년 9월에 제 17코스까지 개장했다. 나뭇가지에 매어 놓은 노란색, 파란색 리본과 길에 새겨진 푸른 화살표를 따라 걸으면 정해진 코스대로 갈 수 있다. 스쳐지나가는 여행에서는 볼 수 없었던 제주의 숨겨진 아름다움을 올레길을 발로 걸으며 발견하게 된다. 아름다운 제주를 걸어서 한 바퀴 돌 때까지 올레길은 계속 이어진다.



‘올레’는 집 대문에서 마을까지 이어지는 아주 좁은 골목을 뜻하는 제주어로 제주에만 있는 독특한 문화다. 돌 많고, 바람 많고, 여자가 많아 ‘삼다도’라 불리는 섬 제주도에는 1년 내내 바람이 분다. 그래서 돌담을 쌓아 바람을 막고 사생활을 보호하곤 했는데, 마을 안길에서 대문까지 구불구불 이어진 골목과 비슷한 돌담길을 올레라고 한다. 올레는 제주 고유의 문화와 풍광을 자연스럽게 보여주면서 집과 마을을, 나와 세상을 이어주고 있다.



제주의 아름다운 바다와 돌담, 푸른 들, 평화로운 마을을 품고 있는 제주 올레는 세상에서 가장 아름답고 평화로운 길이다. 제주 올레는 누구에게나 열려 있다.

- (1) 최근 한국의 관광객은 어떻게 달라지고 있다고 했습니까?
- (2) 제주 올레길의 의미와 유래, 관광 코스에 대하여 이야기해 봅시다.

3 인도네시아 사람들의 관광 형태는 어떠하며 어떻게 변하고 있는지, 인도네시아 사람들이 선호하는 관광 코스는 어떤 코스인지 이야기해 봅시다.

새 단어

개론

pengantar

격차

kesenjangan

공양

sesaji

공인어학시험

ujian bahasa resmi

관광법규

peraturan perundangan pariwisata

국사

sejarah nasional

목탁

blok kayu

밀집되다

terpusat; terkonsentrasi

북단

ujung utara

빽빽하다

padat

산사

kuil di gunung

성행하다

mencolok; sangat populer

소속되다

ditugasi

수련복

baju (seragam) latihan

시차 적응

penyesuaian waktu

스님

biksu Budha

실태

keadaan sebenarnya

야생

liar

연등

hubungan

염주

tasbih Budha

예불

menyembah di depan Budha

온전히

menyeluruh

우위

superioritas

운행

revolusi

인프라

infrastruktur / prasarana

재충전하다

pengisian kembali (isi ulang)

정화시키다

membersihkan

제조 과정

proses pembuatan

종사자

praktisi (dokter; dokter gigi; pengacara)

주력하다

berkonsentrasi

쥐락펴락하다

mengendalikan orang sepenuhnya

지출액

pengeluaran

철저히

secara menyeluruh

친선 관계

hubungan persahabatan

탐방로

jalur kunjungan

트레킹

trekking

풋풋하다

hijau dan segar

한우

sapi Korea

호흡법

cara bernafas

혼합

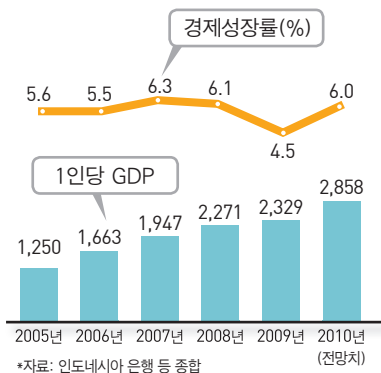
campuran

효용 가치

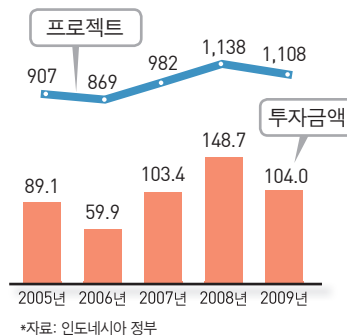
nilai guna

12 산업과 경제

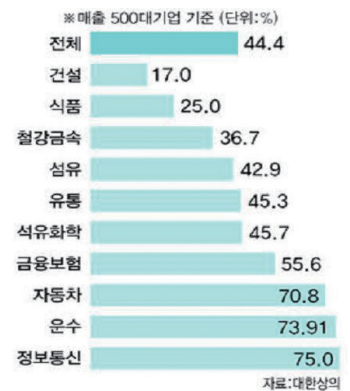
〈건설하게 성장하는 인도네시아〉
(단위: 미국달러)



〈인도네시아에 대한 외국인 직접 투자 추이〉
(단위: 천(송인 기준), 억달러(미국달러))



〈우리 회사 업종은 미래유망산업〉



- 1 위 두개의 도표가 나타내고 있는 것이 무엇인지 이야기해 봅시다.
- 2 여러분은 미래에 한국과 인도네시아의 산업과 경제 상황에 대하여 어떻게 생각하십니까?

학습목표

- 주제 Menceritakan tentang industri dan ekonomi yang mempunyai makna penting dalam masyarakat modern
- 과제
 - 말하기 Berbagi cerita tentang industri dan ekonomi berpusat pada indeks ekonomi
 - 듣기 Mendengarkan cerita yang berkaitan dengan pembangunan ekonomi
 - 읽기 Membaca tulisan tentang prospek masa depan industri dan wilayah ekonomi bebas
 - 쓰기 Menulis karangan tentang penjelasan permasalahan proses pembangunan ekonomi
- 어휘 Kosakata tentang Industri utama, indeks ekonomi, ekonomi dan kehidupan, IT
- 문법 -(으)ㄴ에 따라, 만 해도, -는 대로
- 문화 박정희 대통령의 경제 발전 정책 (Kebijakan pembangunan ekonomi Presiden Park Chung Hee)

어휘

▶ 주제 어휘

(1) 산업 관련 어휘 Kosakata terkait dengan industri

산업 구조	struktur industri	농업	industri pertanian
공업	industri	축산업	industri peternakan
수산업	industri perikanan	임업	kehutanan
1차 산업	industri tingkat 1	2차 산업	industri tingkat 2
3차 산업	industri tingkat 3	제조업	industri manufaktur
서비스업	industri layanan	유통업	industri distribusi
금융업	bisnis keuangan	건설업	industri konstruksi
무역업	bisnis perdagangan	지식 산업	industri pengetahuan
정보 산업	industri informasi	미래 유망 산업	industri prospek masa depan

(2) 경제 관련 어휘 Kosakata terkait dengan ekonomi

경제구조	bantuan ekonomi	경제 활동	kegiatan ekonomi
경제지표	indeks ekonomi	국민소득	pendapatan nasional
국민총생산 (GNP)	gross national product	국내총생산 (GDP)	gross domestic product
경제성장률	angka pertumbuhan ekonomi	수출 증가율	angka peningkatan ekspor
물가 상승률	angka kenaikan harga	경제특구	zona ekonomi khusus
무역수지	pendapatan dan pengeluaran perdagangan	공급(자)	persediaan (penyedia)
수요(자)	permintaan (pembeli)	소비(자)	konsumsi (konsumen)
시장 원리	prinsip pasar	개발국가 (선진국)	negara maju
개발도상국가 (중진국)	negara berkembang	저개발국가 (후진국)	negara terbelakang kosakata tentang ekonomi

▶ 확장 어휘

(1) 경제정책 관련 어휘 Kosakata terkait dengan kebijakan ekonomi

경제정책	kebijakan ekonomi	경제 발전(개발) 정책	kebijakan pembangunan ekonomi
물가정책	kebijakan harga	소비자보호정책	kebijakan perlindungan konsumen
빈부격차 해소	pengentasan kesenjangan kekayaan	삶의 질 향상	peningkatan kualitas hidup

(2) 무역 관련 어휘 Kosakata terkait dengan perdagangan

무역	perdagangan	자유무역협정 (FTA)	kesepakatan perdagangan bebas
관세	tarif; bea cukai	세계무역기구(WTO)	organisasi perdagangan dunia

문법

● -(으)ㄴ에 따라

Dalam bahasa Indonesia berarti 'sesuai dengan; mengikuti', digunakan pada kondisi perubahan bentuk **(-아/어지다)** kata kerja atau kata sifat, dan bermakna suatu kondisi berubah mengikuti keadaan.

사람들은 시간이 지남에 따라 과거의 일을 망각하게 된다.

인간 사회는 경제 수준이 변함에 따라 생활 수준이 달라지게 마련이다.

현대사회는 정보통신기술이 발달함에 따라 편리해진 점도 많지만 사생활 보호와 같은 새로운 문제가 나타나고 있다.

A 왜 요즘 웰빙 산업이 인기예요?

B 경제가 발전함에 따라 사람들은 삶의 질에 관심을 가지기 시작했기 때문이에요.

A 요즘 한국 농촌에는 일할 사람이 없다는데 무슨 말이에요?

B 1차 산업이 축소됨에 따라 많은 젊은이들이 농촌을 떠나 도시로 갔어요.

TIPS

Untuk -(으)ㄴ에 따라 di belakang perubahan suatu keadaan seperti yang dijelaskan, mengandung makna keadaan yang baru. Sedangkan 에 따라 mengandung makna pencapaian tindakan atau keadaan yang di belakang tidak berbeda dengan isi yang berada di depan. Tapi kata benda yang dilekatkan di depan 에 따라 pada situasi yang berhubungan dengan opini publik mencakup 'keanekaragaman', 'perubahan' dll yang menunjukkan ungkapan keragaman seperti 'berbeda' dan sebagainya.

예) 직장에서는 승진함에 따라 월급도 달라지지만 책임도 달라진다.

많은 사람이 이 안내 책자의 내용에 따라 버스보다는 기차로 여행길에 올랐다.

직장 분위기는 직장에 따라 다르다.

● 만 해도

Dalam bahasa Indonesia berarti 'walaupun cuma', digunakan ketika menekankan hal yang ingin diungkapkan setelah mendengar keadaan yang menafikan dan meminimalkan semua hal lain. Karena yang diberikan adalah contoh minimum, ungkapan ini digunakan ketika berpikir bahwa makna yang ingin diungkapkan menjadi lebih jelas, sama dengan saat ingin mengungkapkan bahwa keadaannya lebih (ekstrem) dari itu.

50년 전만 해도 한국은 경제적으로 많이 어려웠어요.

그 회사는 본사 종업원만 해도 200명이 넘어요. 공장 근로자까지 합하면 1,500명쯤 될 거예요.

그때 일은 생각만 해도 웃음이 저절로 나요.

- A 앞으로 남은 3일 동안 주문받은 제품을 모두 만들 수 있을까요?
 B 그럼요, 어제만 해도 이 제품을 3,000개나 생산했잖아요.
- A 이곳은 왜 이렇게 공기가 안 좋아요?
 B 인다 씨가 시내에만 있어서 그래요. 이 도시 근교만 해도 공기가 많이 깨끗해요.

● -는 대로

Dalam bahasa Indonesia berarti 'sama seperti yang...', dilekatkan pada kata kerja, mengandung makna 'dengan bentuk yang sama dengan tindakan saat ini yang mendahului' dan 'segera seperti yang ditunjukkan tindakan tertentu di depannya'. Ketika membicarakan tindakan atau keadaan yang diselesaikan pada waktu lampau, pada kata kerja yang digunakan adalah -(으)ㄴ 대로. Di satu sisi, digunakan juga dengan dilekatkan pada kata benda, dipakai dengan makna 'kata bendanya tidak berbeda dengan isi yang tercakup'.

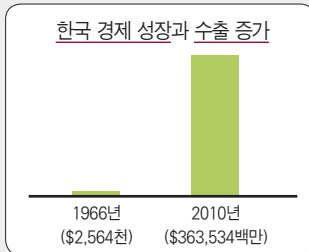
- 크게 성공한 기업이 하는 대로 우리 회사도 따라 하면 성공할 수 있을까요?
 소비자 보호 기관은 무슨 일이든지 소비자가 원하는 대로 일을 처리해 주나요?
 이 설명서대로 하면 사용하는 데에 문제가 없겠지요?
 회사에 도착하는 대로 전화 주시면 바로 현관으로 내려가겠습니다.
- A 한국의 산업에 대해 인다 씨가 아는 대로 말해 주세요.
 B 네, 한국은 무엇보다도 IT산업과 자동차 산업이 발달한 나라인 것 같아요.
- A 인도네시아의 주요 산업에 대한 조사가 다 끝났나요?
 B 네, 김 팀장이 인도네시아 출장에서 돌아오는 대로 보고 드릴 것입니다.

말하기

1 알아봅시다

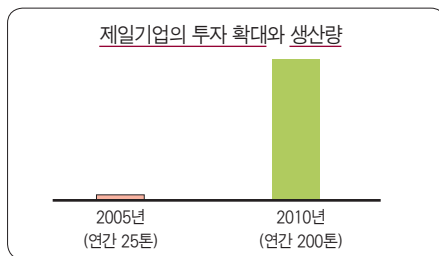
1 다음 도표를 보고 <보기>와 같이 대화를 해 보십시오.

<보기>

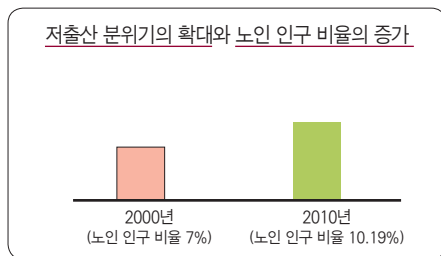


- A 2010년 한국의 수출액이 363,534백만 달러인데 원래 한국은 수출을 많이 하는 나라인가요?
- B 아니에요. 한국의 경제가 성장함에 따라 수출이 크게 늘었어요. 1966년만 해도 수출액이 2,564천 달러였어요.

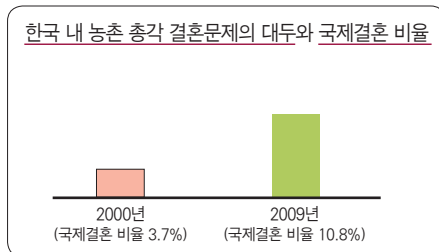
(1)



(2)



(3)



(4)

기준 금리 인하와 일반인 대출

년도	기준 금리	일반인 대출액
2008년	2.5%	7,500억 원
2010년	2.25%	9,000억 원

2 <보기>와 같이 옆의 상황에 맞추어 대화를 해 보십시오.

<보기>



컴퓨터 수리점을 열려고 기술을 배우는 젊은이들

- 인다 민수 씨, 이건 무슨 사진이에요?
 민수 젊은이들이 컴퓨터 수리 기술을 배우고 있는 사진이에요. 그 사람들은 여기에서 배운 기술로 컴퓨터 수리점을 운영할 거예요.
 인다 여기에서 기술을 배우면 수리점을 열 수 있어요?
 민수 그럼요. 여기에서 배운 대로 하면 일하는 데에 문제가 없을 거예요.

(1)



한국의 새마을운동을 배우는 아프리카의 지도자들

(2)



아시아 태평양 지역의 경제를 발전시키려고 경제 협력을 논의하는 아시아 태평양 국가 지도자들

(3)



일자리를 찾으려고 취업지원센터에 찾아와서 상담하는 젊은이들

3 다음은 유명한 미래학자 앨빈 토플러가 쓴 <제3의 물결>에 나와 있는 인류 생활의 변화를 간단하게 정리한 것입니다. 이것을 보고 아래에 있는 글을 완성하고 발표해 보십시오.

역사를 바꾼 큰 변화	주요 내용	가장 중요한 것들
제1의 물결	불의 발명과 농업 혁명	토지
제2의 물결	기술의 발달과 산업 혁명	기술, 자본, 노동력
제3의 물결	정보통신기술의 발달과 정보 혁명	정보, 통신수단

유명한 미래학자 앨빈 토플러는 인류의 생활은 크게 세 번의 큰 혁명을 겪었다고 합니다.

제1의 물결이라고 불리는 첫 번째 혁명은 불의 발명과 농업 혁명입니다. 즉 인간이 불을 발명함에 따라 농경 생활이 가능해진 시기입니다. 이 시기에는 누가 토지를 많이 가지고 있느냐가 제일 중요합니다.

제2의 물결이라고 불리는 두 번째 혁명은 _____

제3의 물결이라고 불리는 세 번째 혁명은 _____

그렇다면 지금 우리가 살고 있는 이 시기는 제3의 물결 시대일까요? 아니면 또 다른 물결이 지나고 있는 것일까요? 그렇지만 이에 대한 대답을 누구도 쉽게 하지 못할 것 같습니다.

2 이야기해 봅시다

- 1 여러분은 한 나라의 경제가 발전하고 사회가 안정되었다고 말할 수 있는 기준은 무엇이라고 생각하십니까? 아래의 몇 가지 지표에 대하여 <보기>와 같이 경제 발전과 사회 안정을 나타내는 곳에 ✓ 표시를 해 보십시오.

<경제 발전과 사회 안정을 나타내는 지표>

기준	높음	낮음
<보기> 경제성장률	✓	
1인당 국민총생산		
물가 상승률		
수출 증가율		
실업률		
산업 구조 중 제3차 산업의 비율		
정부의 복지예산 비율		

- 2 다음은 2009년도 한국의 주요 경제지표입니다. 이것을 보고 한국 경제가 현재 어떤 상황인지 친구와 이야기를 나누어 보십시오.

<2009년 한국의 주요 경제지표>

주요 지표	지수	참고 사항
경제성장률	0.2%	글로벌 경제 위기로 마이너스 성장을 우려했지만 플러스 성장을 달성했다.
1인당 국민소득 (GNI)	17,175 달러	2만 달러에 미치지 못한다.
소비자 물가 상승률	2.8%	비교적 안정적이다.
수출증가율	-13.9%	글로벌 경제 위기로 전 세계 경제가 불경기이기 때문이다.
실업률	3.8%	다른 경쟁 국가에 비하면 양호한 편이다.
정부의 복지예산 비율	26%	지속적으로 늘고 있다.

- 3 위의 내용을 바탕으로 하여 2009년 한국 경제에 대하여 아래와 같은 구성으로 발표해 보십시오.
- (1) 들어가는 말 - 2009년의 한국 경제를 경제성장률 등 6가지의 기준을 바탕으로 발표한다.
 - (2) 주요 내용 설명 - 6가지의 지표별 한국 경제의 현황에 대해 각각의 지표별 지수가 갖는 의미를 덧붙여 설명한다.
 - (3) 마무리하는 말 - 글로벌 경제 위기가 진행됨에 따라 나타난 부정적인 현상을 정리한다. 그렇지만 글로벌 경제 위기 속에서도 한국 경제가 안정적이었음을 예를 들어 설명한다.
- 4 인도네시아의 주요 경제지표를 찾아 활용하여 인도네시아의 경제를 소개해 보십시오.

듣기

1

알아봅시다

1 다음 대화를 잘 듣고 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오. CD2 TRACK 13

- (1) 한국에서도 경제 발전과 도시화는 관계가 있다. ()
- (2) 부장이 화가 난 것은 김 과장이 부장의 말을 듣지 않았기 때문이다. ()
- (3) 두 나라 모두 수출이 경제 발전에 큰 영향을 끼쳤다. ()

2 다음 대담을 듣고 아래의 질문에 답하십시오. CD2 TRACK 14



- (1) 들은 이야기 중에는 여러 용어가 나옵니다. 다음 중 다른 둘에 비하여 요즘 쓰임이 적은 용어는 무엇입니까?
- ㉠ 국내총생산(GDP)
 ㉡ 국민총소득(GNI)
 ㉢ 국민총생산(GNP)
- (2) 들은 이야기와 같이 새로운 용어가 여러 가지 나오게 된 이유는 무엇인가요?
- ㉠ 시대가 변하고 경제 규모도 커졌기 때문에
 ㉡ 국제화가 진행되어 기업의 경제 활동이 국경을 넘어서 이루어지기 때문에
 ㉢ 국제화 시대를 맞아 기업이 생산하는 물건의 종류도 많아졌고 경영 방식도 달라졌기 때문에

3 다음은 서울시의 지역 불균형과 관련한 뉴스의 일부입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD2 TRACK 15

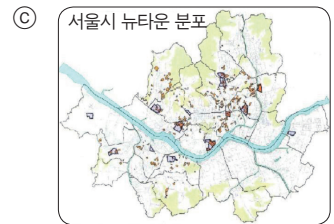
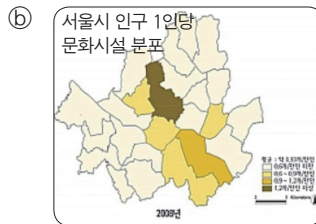
(1) 이 뉴스는 무엇에 대한 뉴스입니까?

- ㉠ 서울 시민의 소득 수준의 차이
- ㉡ 서울 시민들의 문화시설 이용률
- ㉢ 서울시 구별 문화시설과 공공시설의 수

(2) 이 뉴스에서 중요하게 다루고 있는 내용은 무엇입니까?

- ㉠ 서울시 내의 문화시설과 공공시설의 수가 늘었으나 지역 간 불균형이 심하다.
- ㉡ 서울시 내의 문화시설과 공공시설의 수가 크게 늘었으나 이용률이 높지 않다.
- ㉢ 서울 시민의 소득 수준이 높아짐에 따라 문화시설과 공공시설의 수가 크게 늘었다.

(3) 뉴스에서 들은 내용과 관계가 없는 그림은 무엇입니까?



2 들어 보시다

- 1 경제 발전은 여러 면에서 우리 사회에 긍정적인 영향을 끼칩니다. 다음은 이러한 영향의 대표적인 것을 모아 놓은 것입니다. 각각의 내용과 관련 있는 것을 <보기>에서 찾아서 이야기를 구성해 보십시오.

기술의 발달, 일자리 증가, 소득의 증대와 중산층의 증가, 국민 경제의 발전

- 경제가 발전하면 일할 수 있는 곳이 늘어나 취직할 기회가 많아진다.
- 모든 면에서 사람들을 편리하게 만들어 준다. 특히 교통과 통신의 발달로 사람들은 어디든지 갈 수 있고 언제든지 원하는 사람과 대화할 수 있다.
- 수출, 경제협력 등이 많아짐으로써 국제화가 촉진된다.
- 전반적으로 생활 수준이 높아져 생활에 큰 어려움을 느끼지 않는다. 이에 따라 개인, 가정의 문제를 넘어 사회 문제에도 관심을 갖는다.

- 2 다음은 한국의 중산층에 대한 내용입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오.  TRACK 16

- (1) 중산층의 정의로서 가장 적당한 것을 고르십시오.
- ㉠ 전체 가구의 소득 순위를 기준으로 하여 중간 순위의 50%에서 150% 사이의 가구
 - ㉡ 전체 가구의 소득 순위를 기준으로 하여 중간 순위 이상의 소득을 올리는 모든 가구
 - ㉢ 전체 가구의 소득 순위 중 상위 20%와 하위 20%를 제외한 나머지 60%에 해당하는 모든 가구
- (2) 한국에서 중산층이 줄고 있는 이유는 무엇입니까?
- ㉠ 정부가 빈곤층을 위해 예산을 많이 쓰기 때문에
 - ㉡ 경제가 발전하지 못해 전체적으로 소득이 떨어지기 때문에
 - ㉢ 경제가 발전하고 있지만 그 성과가 대기업 중심의 상류층에 돌아가기 때문에
- (3) 여기에서 말하는 20대 80은 무엇을 의미합니까?
- ㉠ 20%의 중산층과 80%의 빈곤층
 - ㉡ 20%의 상류층과 80%의 중산층
 - ㉢ 20%의 상류층과 80%의 빈곤층
- (4) 이 사람이 중산층의 보호를 위하여 주장하는 것은 무엇인지 말해 보십시오.
-

- 3 인도네시아에서는 어떤 사람들을 중산층이라고 하는지 알아보고 그 수가 어느 정도 되는지 이야기해 보십시오.

- 4 다시 한 번 듣고 들은 내용을 인도네시아어로 통역해 보십시오.

읽기

1 알아봅시다

- 1 다음은 미래 유망 산업입니다. 아래에 있는 미래 유망 기술과 관련이 있는 미래 유망 산업을 표에서 찾아 쓰십시오.

〈미래 유망 산업〉

전통 주력 산업	첨단 · 신산업
자동차, 조선, 철강, 화학, 섬유	문화 콘텐츠, 통신, 디스플레이, 반도체, 로봇, 항공, 나노, 바이오, 환경

- | | |
|-----------------------------|----------------|
| (1) 태양광 발전, 풍력발전, 연료전지 | () |
| (2) 디지털 영상, 게임, 애니메이션 | () |
| (3) 초대형 컨테이너선, 크루즈선, 해양 구조물 | () |
| (4) 홈네트워크, 차세대 이동통신 | () |

- 2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.

인도의 IT 산업이 공격적인 경영전략을 펴고 있다. IT 회사에 취직하려면 인도에 가라는 말이 나올 정도이다.

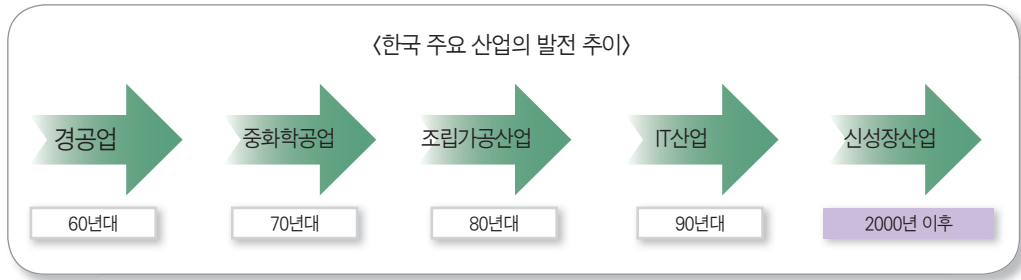
인도는 IT 산업의 지속 발전을 위해 우수한 외국 인력을 유치하고 있다. 인도의 3대 IT 기업인 인포시스, TCS, 와이프로의 올해 1분기 총 고용 규모는 전분기 대비 2만 14명이나 증가했으며 이 가운데 상당수가 외국에서 데려온 사람들이다. 이들 기업들은 또한 우수한 IT 전문 인력을 확보하기 위해 임금도 일제히 인상했다.

인도 IT 기업들은 외국에서 전문 인력을 채용한 지난 1분기 매출이 4% 이상 성장했다. 외국의 우수한 인력 채용, 임금 인상 단행 등 공격적인 경영을 펴고 있는 인도의 IT 회사들은 당분간은 지속적으로 성장할 것으로 전문가들은 내다보고 있다.

- (1) 위 글은 무엇에 대한 글입니까?
- ㉠ 인도 IT 산업의 미래 전망
 ㉡ 인도 IT 회사들의 최근 경영 방식
 ㉢ IT 회사에 취직하려는 사람들을 위한 조언
- (2) 인도 IT 회사의 공격적인 경영을 나타내는 두 가지 예를 찾아서 쓰십시오.
- _____

3 다음은 한국의 경제 발전과 관련한 그림과 글입니다. 잘 읽고 질문에 답하십시오.

(1) 다음 그림은 무엇을 나타내는지 생각해 보십시오.



(2) 다음 글을 읽고 질문에 답하십시오.

1960년대 초 박정희 대통령의 경제 발전 정책을 시작으로 하여 본격화된 한국의 경제 발전 정책은 시대에 따라 중점 추진 정책에 변화를 보이며 오늘에 이르고 있다. 초기에 경공업 중심으로 시작 하였던 한국의 경제 발전 정책은 70년대를 기점으로 경공업 중심에서 중화학공업 중심으로 전환되었다. 이후 80년대에는 기계, 전자와 같은 조립가공산업의 비중이 크게 증가하였으며, 90년대 중반 부터는 (㉠)의 발달로 IT 관련 산업이 발전해 왔다. 세계적으로 경제력을 인정받은 한국은 2000년 이후에도 지속적인 성장을 이루기 위하여 신성장산업을 중심으로 산업구조의 개편이 추진되고 있다.

신성장산업은 국내 산업에 성장 동력을 제공하고 후발 개발도상국의 추격을 뿌리치기 위하여 반드시 발굴되어야 할 산업으로, 이의 발굴은 기존의 전통 산업을 바탕으로 하는 국내 산업구조에 혁신을 일으키고 있다.

최근 한국 정부는 신성장산업으로 전통 산업 5개 분야, 첨단 유망 산업 9개 분야 등 모두 14개 분야를 선정하였고 각 분야마다 세부 유망 기술을 제시하고 있다. 즉, 선정된 산업 분야에서도 신성장 산업으로 발전하기 위한 기술을 별도로 제시하는 것이다. 전통 산업과 첨단 유망 산업 중 한 분야씩 예로 들어 보면 다음과 같다.

① (㉠) 안에 들어갈 단어를 고르십시오.

- ㉠ 유통업 ㉡ 교통수단 ㉢ 정보통신기술

② 이 글의 중심 내용을 고르십시오.

- ㉠ 한국은 시대에 따라 주요 산업이 발전해 왔다.
 ㉡ 전통 산업과 첨단 유망 산업은 조화를 이루어야 한다.
 ㉢ 한국은 지속 성장을 위하여 신성장산업 중심으로 산업 구조를 개편하고 있다.

③ 이 글의 다음에 이어질 내용으로 적당한 것을 고르십시오.

- ㉠ 신성장산업의 정의
 ㉡ 신성장산업 분야의 세부 유망 기술의 예
 ㉢ 첨단 유망 산업 9개 분야에 대한 세부 내용

2

읽어 보시다

- 1 다음은 국제화 시대에 세계 각국이 추진하는 국제무역 또는 국제경제협력력을 위한 노력들입니다. 구체적으로 어떤 노력인지 이야기해 보십시오.

- (1) 자유무역지대
- (2) 수출전진기지
- (3) 국제업무단지
- (4) 여객과 물류 운송을 위한 허브 공항

- 2 다음은 한국의 송도 국제업무단지에 대한 글입니다. 잘 읽고 아래의 질문에 답하십시오.

지금까지 아시아의 경제 허브로는 지리적인 이점과 제도적인 뒷받침 등으로 싱가포르와 홍콩이 대표적이었다. 그러나 최근 10년간 동북아시아에서 일어나고 있는 폭발적인 경제 및 비즈니스의 성장으로 아시아의 북쪽 지역에 위치한 새로운 허브의 필요성이 대두되었다. 동북아시아에는 세계적인 경제 대국이자 역동적인 비즈니스 환경을 갖춘 일본, 중국 그리고 한국이 자리잡고 있기 때문이다. 인천시에 조성하고 있는 송도 국제업무단지는 바로 이러한 필요성에 따른 것이다.

송도 국제업무단지는 2009년 8월 7일 그 모습을 드러내었다. 경제자유구역으로 지정된 국제업무단지로 세계 최초의 신(新) 지속 가능 개발 도시이다. 인천국제공항에서 불과 15분 거리이며 비행 거리 3시간 반 이내에 전 세계 인구의 3분의 1에 접근할 수 있고 중국, 러시아 그리고 일본을 빠르게 오고 갈 수 있다. 이러한 지리적 이점을 바탕으로 송도 국제업무단지는 한국을 동북아시아의 비즈니스 허브로 자리매김하는 데 중요한 역할을 할 것이다.

이와 함께 송도 국제업무단지는 비즈니스를 위하여 최고 수준의 쾌적한 환경을 제공할 것이다. 240만㎡에 달하는 녹지 공간과 공원, 최신 정보통신 기반, 최첨단 기술과 디자인의 컨벤션 센터, 세계 최고 수준의 호텔, 국제 학교, 박물관, 호화 쇼핑몰 등은 계획 도시가 갖는 장점을 그대로 살린 것이다. 최고 수준의 도시, 지속 가능한 미래 도시를 목표로 건설하고 있는 송도 국제업무단지에 국내외의 관심이 쏠리는 이유가 바로 여기에 있다.

- (1) 이 글이 다루고 있는 것이 아닌 것은 무엇입니까?

- ㉠ 송도 국제업무단지 건설의 배경
- ㉡ 송도 국제업무단지의 지리적 이점
- ㉢ 송도 국제업무단지 건설 이후의 운영 계획

- (2) 이 글의 내용과 같은 것을 고르십시오.

- ㉠ 송도 국제업무단지는 싱가포르, 홍콩과 함께 신 지속 가능 개발 도시이다.
- ㉡ 송도 국제업무단지는 계획적으로 건설하는 도시이기 때문에 여러 장점이 있다.
- ㉢ 송도 국제업무단지의 건설로 한국은 아시아 전역의 비즈니스 허브가 될 수 있다.

- 3 인도네시아가 추진하는 국제무역 또는 국제경제협력력을 위한 노력에 대하여 이야기해 보십시오.

쓰기

1 알아봅시다

1 다음 문장을 한국어로 번역해 보십시오.

① Akhir-akhir ini menurut terbentuknya struktur Organisasi Perdagangan Dunia (WTO) setiap negara di dunia sedang memasuki perang tanpa senjata. Sebelumnya untuk melindungi industri negara masing-masing, dilakukan tarif bea cukai, tindakan pembatasan ekspor-impor dan sebagainya, tetapi kebijakan seperti menjadi tidak mungkin saat ini.

Setiap negara saat ini bersaing dengan negara lain dan berusaha untuk mengembangkan industri yang mempunyai keunggulan. Lalu mencari industri yang menjanjikan di masa depan dan menanamkan uang yang cukup banyak.

② Majalah Indonesia berbahasa Inggris 'Indonesia News' tanggal 17 memberitakan bahwa pemerintah Indonesia berencana membangun jalan bebas hambatan total sepanjang 5.800 km yang menelan 18,4 milyar dollar sampai tahun 2020 yang akan datang.

Rencana pembangunan jalan bebas hambatan Indonesia semuanya 11 unit dengan 4 unit jalan bebas hambatan 8 jalur kendaraan. Di Indonesia Pergerakan distribusi saat ini bila dibandingkan jauh lebih cepat dan nampaknya berkontribusi besar pada pembangunan industri Indonesia.

2 아래의 순서에 맞춰 한국의 '새마을운동'을 소개하는 글을 작성해 보십시오.

(1) 다음은 '새마을운동'의 개요입니다. 어떤 내용인지 알아보십시오.

시작 연도	1970년
시작의 배경	한국에서 경제 발전 정책으로 산업화가 이루어졌음. 그러나 농어촌은 발전하지 못한 상황이었음.
새마을운동의 주요 내용	의식의 개혁 - 근면, 자조, 협동 등 새마을 정신을 갖도록 함. 농어촌의 소득 증대 - 마을마다 특색있는 소득 증대 사업 실시 주거 환경 개선 - 주택, 도로, 마을회관 건립 등
새마을운동의 역사적 의의	정치적으로 평가가 조금씩 다름. 그러나 한국의 농어촌 발전, 사회 발전에 크게 기여한 것으로 평가됨.

(2) 위의 표를 토대로 '새마을운동의 개요'를 주제로 하는 아래의 보고문을 완성해 보십시오.

새마을운동은 한국의 대표적인 농어촌 발전 운동이며 사회 운동이다. 새마을운동은 1970년에 시작되었는데 당시 한국은 _____

새마을운동은 의식 개혁, 농어촌의 소득 증대, 주거 환경 개선이 주요 내용이었었는데 의식의 개혁은 근면, 자조, 협동 등 새마을 정신을 갖도록 하는 것이었다. 그리고 _____

_____. 새마을운동에 대한 평가는 _____

3 아래에 있는 한국의 경제 발전 과정과 주요 산업에 대한 글을 참고하여, 인도네시아의 경제 발전과 주요 산업에 대한 글을 써 보십시오.

(1) 자연 자원과 현대 이전의 산업 발달 상황

한국은 땅이 작고 자연 자원이 적은 나라이다. 전통적인 유교국가로서 현대 이전에는 상업이나 공업에 대한 관심이 크지 않았다. 게다가 1950년부터 1953년까지 전쟁을 치르면서 산업 시설이 거의 다 파괴되었다.

가) 자연 자원과 현대 이전의 산업 발달 상황

(2) 경제 발전을 위한 노력

한국은 1945년에 일본의 식민지로부터 해방이 되었으나 1960년대 이전까지 한국의 경제는 발전하지 못하였다. 한국에서 경제가 발전하기 시작한 것은 1960년대 이후라고 볼 수 있다. 한국의 지도자가 된 박정희는 1962년부터 경제 발전 정책을 펼치기 시작하였다. 박정희의 경제 발전 정책은 시간이 지나면서 성과를 나타내기 시작하였다. 박정희 이후에도 한국의 지도자들은 경제 발전 정책을 중요하게 생각하고 적극 추진하였다. 어려운 점이 없지 않았으나 한국은 빠른 발전을 이루면서 오늘에 이르고 있다.

나) 경제 발전을 위한 노력

(3) 현재의 주요 산업

한국의 지형적 특성과 천연자원의 부족으로 농업과 광업이 발달하기가 힘들었다. 다행히 그동안의 경제 발전 정책의 성과로 한국은 신흥공업국으로 알려져 있다.

지금 한국의 주요 산업으로는 IT, 자동차, 철강, 석유화학, 조선, 섬유 산업 등을 들 수 있다. 그러나 시대가 빠르게 변화하고 있기 때문에 한국은 미래를 대비하여 산업을 발전시킬 계획을 세우고 노력하고 있다.

다) 현재의 주요 산업

2 써 봅시다

1 현대사회에서 경제 발전 정책의 실시로 나타나는 문제도 여러 가지가 있습니다. 아래에 있는 것이 의미하는 바가 무엇인지 생각해 보십시오.

- (1) 환경 공해
- (2) 빈부 차이
- (3) 지역 발전의 불균형
- (4) 인간 소외

2 여러분은 경제 발전 과정에서 나타나는 문제들의 주요 내용이 무엇이라고 생각하십니까? 그리고 그 해결책은 무엇이라고 생각하십니까? 아래의 표에 메모를 하고 이를 바탕으로 '경제 발전 과정의 문제점과 해결 방안'이라는 제목의 글을 써 보십시오.

문제점	주요 내용	해결 방안
환경 공해	매연, 폐유, 산업 쓰레기 문제 등이 심각하다.	기업이 공해 방지 시설을 갖추도록 함.
빈부 차이		정책적으로 중소기업, 일반인에게 혜택이 돌아갈 수 있는 정책이 필요하다.
지역 발전의 불균형		
인간 소외	물질 중심의 사회에서 인간이 외로움을 느낀다.	

경제 발전 과정의 문제점과 해결 방안



3 위에 쓴 글을 발표하고 친구들과 이야기해 보십시오.

문화

박정희 대통령의 경제 발전 정책

1 생각해 봅시다.

- (1) 한 나라의 경제가 발전하기 위해서는 지도자, 정부, 국민, 기업의 노력이 필요합니다. 이 중에서 지도자는 어떤 역할을 한다고 생각하십니까?
- (2) 한국의 경우 경제 발전에 기여한 지도자 중에 박정희 대통령이 있습니다. 박정희 대통령의 경제 발전 정책에 대하여 아는 대로 이야기해 봅시다.

2 다음은 박정희 대통령의 경제 발전 정책의 특징을 정리한 것입니다. 잘 읽고 아래의 질문에 답하십시오.

한국의 경제 발전을 이끈 지도자로 박정희 대통령을 꼽는 사람이 많다. 박정희 대통령은 1961년에 군사 쿠데타로 권력을 잡은 후, 2년여의 군정을 거쳐 1963년에 대통령이 되었다. 박정희 대통령은 군정 시절인 1962년에 이미 제1차 경제 개발 5개년 계획을 추진하였고 이후 매 5년마다 경제 개발 계획을 수립하여 실시하였다.

박정희 대통령의 경제 발전 정책은 국가 발전이라는 측면에서 큰 성과를 거둔 것으로 평가되고 있다. 물론 그 이면에 여러 문제점도 있는 것으로 지적되지만 한국을 가난으로부터 구제해 낸 지도자로 평가받는다. 그렇다면 박정희 대통령이 펼친 경제 발전 정책은 어떤 특징을 갖는가? 여러 가지가 있지만 다음의 몇 가지가 중요하게 거론된다.

첫째는 경제 발전 계획을 5년마다 수립함으로써 중장기적 발전을 추진하였다는 점이다. 1년마다 계획을 수립할 경우 갖는 한계를 극복할 수 있는 방안이었다.

둘째는 시기마다 중요하게 추진한 내용이 달랐다. 처음엔 경공업에 비중을 두었지만 시간이 지나면서 중화학공업으로 무게 중심을 바꾸었고 사회간접시설에도 투자를 아끼지 않았다.

셋째는 수출 주도형 경제 발전 정책을 추진하였다는 점이다. 한국은 땅이 좁고 시장이 좁아 외국을 대상으로 하여 공업을 발전시켜 나갔다.

넷째는 경제 전문 관료를 적절하게 활용하여 재벌을 성장시켰다는 점이다. 목표를 달성하기 위해 경제 관료와 재벌의 힘을 적절하게 활용하였다.

다섯째는 금융기관에 대한 통제를 통하여 사용이 가능한 자금을 필요한 곳에 집중시켰다. 자금이 부족한 상태에서 쓸 수 있는 자금을 최대한 활용한 것이었다.

- (1) 박정희 대통령이 어떤 사람이었는지 이야기해 봅시다.
- (2) 박정희 대통령이 펼친 경제 발전 정책에 대하여 여러분은 어떻게 생각하십니까?

3 인도네시아의 경제 발전에 크게 기여한 지도자 한 분을 골라, 그의 경제 발전 정책이 어떠했는지 이야기해 봅시다.

새 단어

거론되다
disebutkan; diangkat

개편
reorganisasi

경공업
industri ringan

경영전략
strategi bisnis

고용규모
skala kerja

관세장벽
penghalang tarif

구매력
daya beli

국제업무단지
komplek bisnis internasional

군사 쿠데타
kudeta militer

군정
pemerintahan militer

금리
suku bunga

나노
nano

단행
pelaksanaan

대두
naik; memperoleh kekuasaan

망각하다
lupa secara keseluruhan

문화 콘텐츠
konten budaya

물결
gelombang

바이오
bio

발굴되다
tergali

복지 예산
anggaran kesejahteraan

빈곤층
kelas miskin

사생활 보호
perlindungan kehidupan pribadi (privacy)

사회간접시설
fasilitas tidak langsung masyarakat

성장 동력
dinamika pertumbuhan

소비자보호기관
lembaga perlindungan konsumen

소외
keterasingan

수리점
tempat servis

수출 주도형
prakarsa ekspor

수출전진기구
instrumen kemajuan ekspor

신성장산업
industri pertumbuhan baru

신흥공업국
negara industri baru

연료 전지
fuel cell

웰빙 산업
industri well-being

유망 산업
industri prospektif

유치하다
menarik; mengundang; memancing

이면
dua sisi

자조
mandiri

전문 관료
pernyataan birokrasi

전분기
alat peras

조립가공산업
industri manufaktur konstruksi

종업원
pekerja; karyawan

주력 산업
industri kunci

중화학공업
industri berat dan kimia

지역 불균형
kesenjangan lokal

차세대 이동통신
alih komunikasi masa kini dan masa depan

초대형 컨테이너선
kapal kontainer ekstra besar

추격
pengejaran

추격을 뿌리치다
lepas dari pengejaran

크루즈선
kapal cruise

태양광 발전
pembangkit tenaga panas bumi

폐유
limbah minyak

풍력발전
pembangkit tenaga angin

해양 구조물
benda dibangun di atas laut

허브 공항
bandara herbal

혁명
revolusi

혁신
reformasi

홈네트워크
home network

후발개발도상국
negara berkembang dan terbelakang

13 한국인의 사고방식

외국인들이 '한국'하면
가장 먼저 떠올리는 단어

순위	단어
1위	한국 음식
2위	기술력
3위	경제 성장
4위	한국 전쟁
5위	친절한 국민

자료: KOTRA(코트라), '2009 국가 및 산업 브랜드 맵 보고서'

인도네시아 사람들이 생각하는 한국 이미지

순위	단어
1위	기술력
2위	한국 음식
3위	엔터테인먼트
4위	경제 성장
5위	태권도
6위	근면한 국민
7위	북핵 문제
8위	올림픽/월드컵
9위	연예인
10위	녹색성장

- 1 위의 표는 '한국'하면 떠오르는 단어를 설문 조사한 결과입니다. 위의 단어 중 한국인의 사고방식을 보여주는 단어를 찾아봅시다.
- 2 인도네시아인의 사고방식을 잘 나타내는 표현이나 단어에는 어떤 것이 있을지 친구들과 이야기해 봅시다.

학습목표

- **주제** Mengenali cara berpikir orang Korea dan mengetahui faktor-faktor yang mempengaruhi cara berpikir
- **과제**
 - 말하기** Menduga dan berbicara tentang cara berpikir orang Korea; Berbicara tentang perbandingan cara berpikir orang Korea dan orang Indonesia
 - 듣기** Mendengar pengalaman pribadi ketika tidak mengetahui cara berpikir orang Korea; Mendengar wawancara pakar tentang cara berpikir orang korea.
 - 읽기** Membaca tulisan tentang salam dan perasaan Korea; Membaca tulisan tentang perbedaan budaya
 - 쓰기** Menulis karangan tentang "Perbandingan Kebajikan Korea dan Kebajikan Indonesia"
- **어휘** Kosakata tentang cara berpikir; Kosakata tentang karakteristik bangsa; Kosakata tentang cara berpikir orang Korea
- **문법** -(으)면서도, -기가 무섭게, -아/어서 그런지
- **문화** 수와 관련된 한국인의 사고방식 (Cara berpikir orang Korea terkait dengan angka)

어휘

▶ 주제 어휘

(1) 사고방식 관련 어휘 Kosakata terkait dengan cara berpikir

가치관	nilai rasa	가족주의	nepotisme
세계관	pandangan dunia	집단주의	fanatisme kelompok
공동체 의식	kesadaran masyarakat	이기주의	egoisme
서열 의식	kesadaran tingkat	이타주의	altruisme
혈연 의식	kesadaran hubungan darah	개인주의	individualisme

(2) 민족 특성 관련 어휘 Kosakata terkait dengan karakteristik bangsa

감성적	sensitif	이성적	rasional
낙천적	optimistik	열정적	bersemangat
논리적	logis	진취적	progresif
보수적	konservatif	활동적	aktif

▶ 확장 어휘

(1) 정 관련 어휘 Kosakata terkait dengan rasa

정이 가다	rasa pergi	정이 들다	hati berpaut; cocok
정이 없다	tidak ada rasa	정이 많다	baik hati; ramah
정에 약하다	emosional	정이 떨어지다	rasa sayang berkurang

(2) 한국인의 사고방식 또는 한국 문화 관련 어휘

Kosakata terkait dengan cara berpikir orang Korea dan budaya Korea

효	bakti	은근	kesopanan
한	han ('pahit'; sedih dan kecewa)	끈기	keuletan; kesabaran
흥	suka cita	빨리빨리	cepat cepat
신바람	semangat tinggi	‘우리’ 의식	kesadaran 'kita'

문법

● -(으)면서도

Dalam bahasa Indonesia berarti 'bersamaan (dengan) itu', dilekatkan di belakang kata kerja atau kata sifat, secara umum kata yang mengandung makna yang bertentangan dengan tindakan atau keadaan dari klausa di depan atau juga kata yang berlawanan datang di belakangnya.

나는 부르는 소리를 들었으면서도 못 들은 척 가만히 있었다.
이번 일에 대해서는 냉정하면서도 단호하게 대처해야 합니다.
한국 사람들은 아는 사람에게는 친절하면서도 낯선 사람에게는 차갑게 대한다는 말을 들을 때가 있습니다.

A 아직도 그 친구하고 사이가 안 좋니?

B 네, 제가 잘못한 줄 알면서도 너무 부끄러워서 사과를 못 했거든요.

A 요즘 그 드라마가 정말 인기가 많더라고요. 서영 씨도 봤어요?

B 네, 중간 중간 웃음을 주면서도 감동까지 느낄 수 있는 괜찮은 드라마예요.

TIPS

Dalam kasus yang menggabungkan dengan kata kerja -이다, digunakan -(이)면서도, dalam hal ini, kata benda yang berada di depan hanya kata yang merujuk pada orang yang datang.

예) 형은 전기기술자이면서도 고장 난 텔레비전을 못 고쳤어요.

그는 학생이면서도 밤에는 무료로 아이들을 가르치는 선생님이라고 합니다.

● -기가 무섭게

Dalam bahasa Indonesia berarti 'dengan ketakutan', dilekatkan di belakang kata kerja dan kata sifat, digunakan begitu kegiatan tertentu selesai, saat berbicara melebih-lebihkan tindakan di belakang.

그는 자리에 앉기가 무섭게 새로 시작하는 사업 이야기를 꺼냈다.
그 작가가 쓴 책은 서점에 나오기가 무섭게 다 팔려서 금세 베스트셀러가 되었다.
한국 사람들은 만나기가 무섭게 나이를 묻는 경우가 많아 외국인들이 예의가 없다고 오해하는 경우가 있습니다.

A 무슨 전화인데 벨이 울리기가 무섭게 받아?

B 지난번 면접시험 결과를 전화로 알려준다고 했었거든.

A 와, 그 신문 기사에 댓글이 벌써 100개나 달렸어요.

B 그래요? 요즘엔 정말 기사가 올라오기가 무섭게 사람들이 댓글을 다는군요.

● -아/어서 그런지

Dalam bahasa Indonesia berarti 'mungkin begitu', dilekatkan di belakang kata kerja, mengandung makna 'walaupun tidak bisa disimpulkan bahwa karena klausa sebelumnya memberikan akibat pada klausa setelahnya'. Ketika digunakan melekatkan pada kata kerja **이다**, digunakan **-(이)라서 그런지**.

요즘 제일 인기 있는 배우가 출연한 영화라서 그런지 극장에 사람이 많다.

한국 텔레비전을 통해서 명동을 자주 봐서 그런지 처음 왔지만 익숙한 느낌이 들어요.

한국 사람들은 정이 많아서 그런지 버스에서 무거운 가방을 들고 있는 사람을 보면 가방부터 받아 주려고 합니다.

A 민재 씨, 무슨 일이에요? 컴퓨터가 고장 났어요?

B 컴퓨터가 바이러스에 감염돼서 그런지 자꾸 다운이 되네요.

A 이번 시험에는 꼭 합격할 자신 있지요?

B 저는 웬지 이번에도 떨어질 것 같아요. 지난번 시험에 떨어져서 그런지 자꾸 자신이 없어지네요.

말하기

1 알아봅시다

1 <보기>와 같이 한국인의 행동을 보고, 그 행동의 원인이 된 사고방식에 대해 이야기해 보십시오.



- 한국 사람들은 남한테 관심이 많아서 나이를 꼭 물어본다 / 룸메이트도 만나자마자 나이를 물어봤다
- 한국어에는 경어법이 있어서 높임말을 상대방에게 맞게 사용하기 위해 물어보는 것 같다
- 한국 사람들에게는 예의를 중시하는 면과 친근한 면이 함께 있다

<보기>

- A 한국 사람들은 남한테 관심이 많아서 그런지 나이를 꼭 물어보는 것 같아요. 제 룸메이트도 만나기가 무섭게 나이부터 물어보더라고요.
- B 그렇군요. 저도 정확하게는 잘 모르지만, 한국어에는 경어법이 있어서 높임말을 상대방에게 맞게 사용하기 위해 물어보는 것 같아요.
- A 아, 그럴 수도 있겠네요. 이제 어느 정도 이해가 돼요.
- B 한국 사람들은 예의를 중시하면서도 친근하게 대하는 면이 함께 있어서 한국에 대해 잘 모르는 외국 사람들은 오해하기 쉬운 것 같아요.

- 한국 사람들은 성격이 급하다 / 일을 시작하자마자 빨리 끝내려고 한다
 - 한국 사회의 산업화가 짧은 기간 동안 빨리 진행되어서 사람들이 빠르게 변화하는 사회에 적응하기 위해 그런 것 같다
 - 한국 사람들에게는 일을 빨리 하는 면과 은근과 끈기를 중시하는 면이 함께 있다
- 한국 사람들은 가족의 의미를 넓게 생각한다 / 인사하자마자 가족 호칭을 사용하는 경우가 많다
 - 한국 사람들은 농경 생활을 하며 한 마을에 살아서 남한테도 가족같이 대하는 것 같다
 - 한국 사람들에게는 혈연의식을 중요하게 생각하는 면과 이웃도 가족처럼 대하는 면이 함께 있다
- 한국 사람들은 어른을 공경한다 / 지하철에 어른이 타자마자 자리를 양보한다
 - 한국의 효는 자기 부모만이 아닌 어른에 대한 공경도 의미해서 자리를 양보하는 것 같다
 - 한국 사람들에게는 자기 부모를 소중하게 생각하는 면과 어른을 공경하는 면이 함께 있다
- 한국 사람들은 후배를 중요하게 생각한다 / 선배와 같이 식사를 했는데 밥을 다 먹자마자 선배가 돈을 냈다
 - 한국 사람들은 서열 의식이 있어서 서열이 높은 사람이 낮은 사람을 책임지기 위해 돈을 내려는 것 같다
 - 한국 사람들에게는 위아래가 분명한 면과윗사람이 아랫사람을 책임지려는 면이 함께 있다

- 2 아래의 표는 외국인들이 오해하기 쉬운 한국인들의 행동과 그 원인이 된 사고방식입니다. 표에 있는 내용을 바탕으로 하여 아래의 발표문을 완성하고 다른 사람 앞에서 발표해 보십시오.

오해하는 행동	● 처음 만나는 사이인데 만나기가 무섭게 나이를 묻고, 상대방을 ‘언니, 누나, 형, 오빠’라고 부름. ● 사생활 침해라고 생각함. 친족 호칭은 나를 당황하게 만들었음.
행동의 원인이 된 사고방식	● 한국 사람들은 예의를 중요하게 생각 : 경어법 발달 → 경어법에 맞게 말하는 것이 매우 중요 ● 가족 호칭어의 사용 → 친근함을 느끼는 사람에게 ● 한국인에게 뿌리 깊은 ‘우리 의식’의 표현이기도 함. → 공동체를 생각하는 한국 사람들의 표현 방식
원인 분석 후 내린 결론	● 서로의 사고방식이 달라서 생긴 오해였음. ● 오해가 생겼을 때 : 혼자 기분 나빠하지 말 것, 원인을 다시 한 번 생각해 보기, 이해 노력

- 서로의 문화가 다르고 생각이 달라서 그런지 같은 행동을 보고 다른 생각을 하는 경우가 있습니다.
● 이로 인해 서로를 오해하는 경우가 종종 생깁니다.

● 저도 _____
 ● _____
 ● _____

- 그래서 그 원인을 생각해 봤는데 세 가지 정도로 정리할 수 있을 것 같습니다.

● 첫째, _____
 ● _____

● 둘째, _____
 ● _____

● 셋째, _____
 ● _____

- 결국 이런 오해가 생긴 이유는 서로의 사고방식이 다르다는 것을 이해하지 못했기 때문입니다. 따라서 오해가 생겼을 때는 혼자 기분 나빠하기 보다는 그 원인을 다시 한 번 생각해 보고 서로를 이해하도록 노력하는 것이 중요합니다.

2 이야기해 봅시다

1 다음과 같은 상황을 보면 어떤 생각이 들니까? 친구와 함께 이야기해 보십시오.



2 한국인과 인도네시아인의 사고방식을 몰라서 오해하게 되는 경우에 대해 이야기해 보십시오.

(1) 아래의 표를 채우고 한국인의 사고방식을 몰라서 오해한 경우에 대해 친구와 함께 이야기해 보십시오.

내가 오해한 한국인의 행동	
내가 오해한 내용	
나중에 알게 된 사실	
오해한 사고방식	

(2) 위의 내용을 바탕으로 외국인들이 오해하기 쉬운 인도네시아 사람들의 행동과 그 원인이 되는 사고 방식에 대하여 친구와 이야기해 보십시오.

3 한국 사람과 인도네시아 사람의 사고방식을 비교해서 친구와 이야기해 보십시오.

듣기

1 알아봅시다

1 다음 대화를 잘 듣고 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오. CD2 TRACK 17

- (1) 남자는 나이가 많은 여자를 언니라고 부르면 안 된다. ()
- (2) 여자가 듣고 있는 노래에는 한국인들의 한이 담겨 있다. ()
- (3) 한국 사람들은 사람을 처음 만났을 때부터 친절하게 대한다. ()

2 다음 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD2 TRACK 18



- (1) 이 대화는 무엇에 대한 이야기입니까?
 ㉠ 한국 사회에서 남자와 여자의 능력
 ㉡ 한국 사회에서 남자와 여자의 역할
 ㉢ 한국 사회에서 남자와 여자에 대한 인식
- (2) 이 대화의 내용과 다른 것은 무엇입니까?
 ㉠ 시대가 변해도 사고방식은 변하지 않는 것 같다.
 ㉡ 유교는 한국인의 사고방식 형성에 영향을 준 것 같다.
 ㉢ 한국에서는 과거에 남자는 여자보다 더 존중을 받았다.
- (3) 대화에 나오는 '남자는 하늘 여자는 땅'이란 무엇을 의미하는지 간단하게 설명해 보십시오.

3 다음 발표문을 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD2 TRACK 19

(1) 발표문의 제목은 무엇입니까?

(2) 발표문의 내용과 다른 것은 무엇입니까?

- ㉠ 한국어에는 높임말과 반말이 함께 존재한다.
- ㉡ 한국 사람들은 다른 사람의 나이에는 별로 관심이 없다.
- ㉢ 나이에 맞게 높임말을 사용해야 다른 사람을 불쾌하게 만들지 않는다.

(3) 들은 내용을 바탕으로 아래의 빈칸을 채워보세요.

한국인이 주로 하는 질문	① _____ ② _____
그 질문을 하는 이유	③ 한국어에는 ()이/가 발달 → ()와/과 ()에 따라 적당한 말을 사용하는 것이 중요

2 들어 봅시다

1 다음은 한국인들이 사용하는 호칭에 대한 신문 기사입니다. 다음을 읽고 이야기해 보십시오.

“김 대리 대신 ‘김 프로’라 불러주세요.”

기업들 사이에 호칭 파괴 바람이 불고 있다. 1990년대 말 일부 인터넷 기업에서 ‘과장님’, ‘부장님’ 대신 ‘○○○ 님’이라고 부르면서 시작된 호칭 변화는 ‘프로’, ‘매니저’ 등으로 다양해졌다. ‘주임’, ‘계장’, ‘지배인’ 등 과거 호칭은 찾아보기 힘들다. 창의성이 강조되는 21세기에는 ‘소통이 곧 경쟁력’이라는 공감대가 형성됐기 때문이다.

(1) 회사에서 사용하는 호칭이 어떻게 변화하고 있습니까? _____

(2) 기업들에서 호칭이 파괴되고 있는 이유는 무엇입니까?

2 다음은 한국인의 사고방식에 대한 인터뷰입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. 

(1) 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.

- ㉠ 가족 호칭은 화자와 청자가 서로 다른 집단에 속해 있다는 것을 나타내는 언어 표현이다.
- ㉡ 우리 의식은 공동체를 중시하는 정을 느낄 수 있는 긍정적인 집단주의의 예라고 할 수 있다.
- ㉢ 외국인들이 한국에서 생활할 때 한국인의 사고방식을 이해하지 못해 나쁜 인상을 갖는 경우도 있다.

(2) 이 책의 내용에 대한 사회자의 태도로 알맞은 것을 고르십시오.

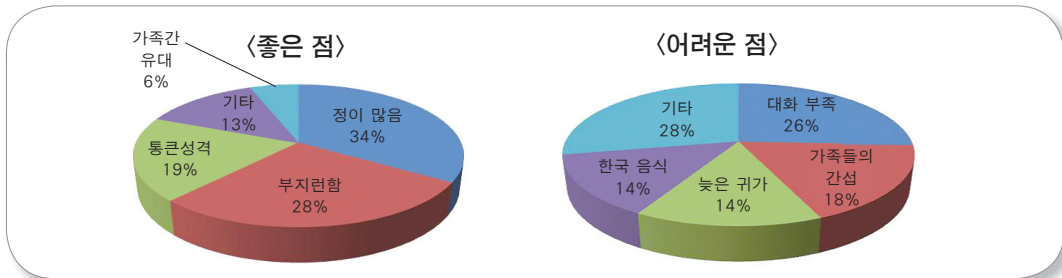
- ㉠ 논리적
- ㉡ 긍정적
- ㉢ 낙관적

3 다시 한 번 듣고 들은 내용을 인도네시아어로 통역해 보십시오.

읽기

1 알아봅시다

1 다음은 한국인과 살면서 좋은 점과 어려운 점을 나타낸 표입니다. 표의 내용과 같으면 ○, 다르면 × 하십시오.



- (1) 여러 문제 중 사람들이 가장 어려운 점이라고 생각하는 것은 대화 부족이다. ()
- (2) 한국의 가족과 관련된 내용은 좋은 점과 어려운 점에서 공통적으로 나타난다. ()
- (3) 한국인과 살면서 좋은 점으로 ‘정이 많음’, ‘부지런함’ 등 인간성 관련 항목이 선정되었다. ()

2 다음 외국인 칼럼을 잘 읽고 질문에 답하십시오.

“선생님, 건강 조심하시고 식사 꼭 챙겨 드세요!”

한국 사람들이 아주 자연스럽게 쓰는 예의바른 인사말이다. 독일에서는 이런 인사말을 한 번도 못 들어봤기 때문에 처음 들었을 때 기분이 이상했다. 한국에서는 선생님의 안부를 물을 때 걱정하며 관심을 표현하는 것이 좋은 의미로 받아들여지는 것 같다.

이런 문화의 차이는 선생님이 학생에게 하는 말에도 있는 것 같다.

“학생 여러분, 너무 늦게까지 놀지 말고 공부 열심히 하세요!”

한국에서는 선생님이 학생에게 이런 말을 하는 것이 당연하게 받아들여지는데, 독일에서 어떤 선생님이 이런 말을 한다면 학생들은 의아해 할 것이다. 왜냐하면 독일에서는 선생님이 학생의 개인 생활에 간섭하지 않고 존중해 주어야 한다고 생각하기 때문이다.

이러한 생각은 물론 문화적인 차이로 인해 생겨나는 오해이다. 문화의 차이는 가치관의 차이, 세계관의 차이를 가져온다. 사실 나는 선생님이 학생들에게 신경을 많이 써주는 것이기 때문에 외국인 학생으로서 고맙게 생각될 뿐이다. 선생님의 관심 덕분에 나는 낯선 한국에서도 보호받고 있다는 느낌을 받곤 한다. 선생님은 아버지나 어머니, 학생은 자녀, 그리고 선후배들은 형제라고 생각해 보면 한국 대학교는 거대한 가족 같지 않을까.

- (1) 위 칼럼의 제목으로 알맞은 것을 고르세요.
- ㉠ 한국의 인사법 ㉡ 정이 넘치는 한국의 인사말
- ㉢ 독일과 한국의 인사말의 차이

(2) 위 칼럼의 내용과 다른 것을 고르세요.

- ㉓ 한국에서는 선생님이 대학생의 개인 생활에 간섭하는 말을 하기도 한다.
- ㉔ 독일에서는 학생과 선생님이 서로 존중해 주어야 하는 개인 생활 영역이 있다.
- ㉕ 저자는 선생님이 개인 생활을 간섭하는 말을 해서 지금도 의아하게 생각하고 있다.

3 다음 글을 읽고 질문에 답하십시오.

① 흔히 한국인을 ‘정’이 많다’고 이야기한다. 한국인들이 사용하는 표현 중에 ‘정’과 관련된 것도 많은데, ‘정이 가다’가 처음 만났을 때 ‘정’이라는 따뜻한 감정이 생기는 것이라면 ‘정이 들다’는 시간이 지나서 그러한 감정이 생긴 것이다. 반대의 경우 ‘정이 안 가다’, ‘정이 안 들다’라고 한다. 또 정이 든 상태에서 서로 안 좋은 일이 생겨 감정이 상했다면 ‘정이 떨어지다’라고 표현한다. 이러한 ‘정’이라는 것을 하나의 의미로 설명하기에는 너무나 어렵다. ‘정’을 영어 사전에서 찾아보면 feelings(감정), sentiment(정서), affection(애정) 등 다양하다. 이는 온 인류가 공통적으로 지닌 감정이네 한국인에게만 특별히 느껴지는 이유를 살펴보면 다음과 같다.

② 첫째, 한국의 ‘정’은 적극적으로 표현하고 보여주지 않아도 알 수 있고 느낄 수 있는 감정이라고 할 수 있다. ‘고맙다, 사랑한다, 미안하다’와 같이 말하지 않아도 걱정해주고, 아프지 않은지 살펴보고, 작은 짐이라도 들어주는 행동으로 알 수 있다.

③ 다음으로 한국인들의 정은 계산적인 것이 아니기 때문에 상대방으로부터 보상을 요구하지 않는다. 따라서 상대방이 정으로 호의를 베풀었다고 반드시 되갚을 필요는 없다.

④ 물론 정을 너무 강조하면 부정적인 영향을 끼칠 수도 있다. 정확한 거래나 일처리를 필요로 할 때 정에 치우쳐 일을 처리하고 올바른 판단을 하지 않는다면 진정한 의미의 정이라고 할 수 없다. 요즘은 진정한 ‘정’의 의미가 많이 변해가고 있는 것 같지만 그래도 여전히 주변을 살펴보면 한국 사람들만의 정을 느낄 수 있을 것이다.

(1) 위 글은 무엇에 대해 이야기를 하고 있습니까? 알맞은 것을 고르십시오.

- ㉓ ‘정’의 부정적인 예
- ㉔ 한국인의 ‘정’의 특징
- ㉕ ‘정’과 관련된 표현

(2) 단락별 내용을 정리해 보십시오.

① 단락

② 단락

③ 단락

한국인들의 정은 계산적이지 않고 보상을 요구하지 않는다.

④ 단락

2 읽어 보시다

- 1 다음 중 한국인의 사고방식이라고 생각하는 것을 고르십시오. 그리고 왜 그렇게 생각하는지 이야기해 보십시오.

- ☐ 한국인은 '우리'의 개념이 강하다.
☐ 한국인은 나이에 상관없이 이름을 부른다.
☐ 한국인은 웃어른을 섬기고 공경한다.

- 2 다음은 문화 차이에 대한 책 내용 중 일부입니다. 내용을 읽고 질문에 답하십시오.

동서양의 문화 차이를 논할 때 서양의 저맥락 문화(low-context culture)와 동양의 고맥락 문화(high-context culture)를 많이 언급한다. 저맥락 문화에서는 사람을 맥락과 분리하여 생각하기 때문에 개인은 집단에 대해 독립적이다. 반대로 고맥락 문화에서는 개인은 태어날 때부터 집단 문화 속에서 태어나고 자라게 된다. 동양의 개인이라는 것은 곧 자신이 속한 전체 맥락과의 관계 속에서 파악된다는 것이다.

저맥락 문화인 서양에서는 어려서부터 자신의 생각을 분명하게 표현하는 것을 가르친다. 갈등이나 비판도 직선적이고 명확하고 공개적이다. 의사소통의 가장 큰 목적은 정보와 의견을 교환하는 것이고, 직접적으로 표현하는 화법을 선호한다. 그래서 대체로 세계적인 비즈니스 무대에서는 서양식 의사소통 방법이 선호된다고 할 수 있다.

반면 고맥락 문화를 가진 동양에서는 논쟁을 회피하고 타인의 감정에 세심한 주의를 기울이도록 교육받아 듣는 입장의 중요성을 강조한다. 이 문화의 사람들은 자기 마음 속에 있는 이야기를 할 때 상대방이 자신이 하려는 말을 이미 알고 있다고 믿기 때문에 구체적으로 이야기할 필요가 없다고 생각한다. 따라서 간접적으로 돌려서 말하는 화법을 선호하고 메시지의 신중함을 중시하며, 내용 속에 숨겨진 뜻을 읽어내는 감각이 발달한다. 이러한 고맥락의 간접화법은 서양의 기준으로는 속을 알 수 없는 모호함, 소극성, 부정직함 같은 부정적인 면으로 보일 수 있다. 그래서 사업상의 일로 서로 대화할 때 이러한 문화 차이에서 비롯된 의사소통 방법의 차이를 이해하지 못하면 오해가 생겨 일을 그르치게 되는 경우도 생기게 된다.

- (1) 위 내용과 다른 것을 고르십시오.

- ㉠ 고맥락 문화의 의사소통 화법은 세계적인 비즈니스 사회에서 선호되는 방법이다.
 ㉡ 동양은 돌려 말하는 것을 선호하고 내용의 의미를 찾아내는 것이 중요한 고맥락 문화 사회이다.
 ㉢ 서양의 저맥락 문화는 자신의 생각을 분명하게 전달하는 것이 중요하므로 직접적인 표현을 선호한다.

- (2) 위 글에서 설명한 것을 간단하게 정리해 보십시오.

	문화	의사소통 방법
동양	고맥락 문화	
서양		

- 3 한국과 인도네시아는 위에서 말한 문화 중 어느 문화에 속하는지 이야기해 보십시오.

쓰기

1 알아봅시다

1 다음 문장을 한국어로 번역해 보십시오.

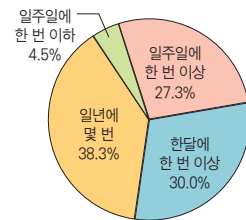
① Bahasa Korea mengembangkan nama panggilan keluarga. Kehidupan bahasa seperti ini telah dimulai dalam masyarakat pertanian. Di masyarakat dulu banyak kemungkinan membentuk desa di antara keluarga, sehingga orang-orang yang ditemui sebagian besar adalah keluarga. Oleh karena itu, nama panggilan sebagian besar adalah kakek, nenek, bibi, paman, kakak (pr), adik dan sebagainya. Orang asing yang tidak mengetahui latar belakang budaya korea dan bersentuhan dengan kebiasaan yang menggunakan nama panggilan keluarga akan bingung sekaligus tertarik.

② 'Budaya cepat-cepat' bila diungkapkan berbeda bisa disebut 'rajin'. Demi mendapatkan hasil yang memuaskan pada pekerjaan yang diberikan, daya gerak orang Korea dalam bekerja dalam kurun waktu yang diberikan berkecepatan luar biasa. dapat disebut daya dorong yang menjadikan Korea saat ini. Tentu saja dalam kehidupan sehari-hari budaya cepat-cepat tak hanya mempunyai sisi yang baik saja. Walaupun mengerjakan pekerjaan dengan cepat, kadang-kadang kita memerlukan ruang bersenang-senang.

2 다음 통계를 보고 통계 결과를 설명하는 글을 완성해 보십시오.

(1) 다음은 통계 조사 결과표입니다. 표를 보고 조사 결과가 어떠한지 알아보십시오.

- 설문 내용 : 한국인의 효 의식, '부모님을 얼마나 자주 만나십니까?'
- 조사 시기 : 2012년 4월 23일 ~ 2012년 5월 2일
- 조사 대상 : 만 20세 이상의 한국 성인 남녀 813명



(2) 위의 통계표를 보고 다음 표 안에 내용을 완성해 보십시오.

설문 기간 및 목적	2012년 4월 23일부터 2012년 5월 2일까지 _____ 기 위해 설문 조사를 실시하였다.
조사 대상	만 20세 이상의 한국 _____ 을/를 인터뷰 하였는데,
설문 조사 결과	설문 조사 결과 _____ 은/는 일주일에 한번 이상 만난다고 응답했고, 38.3%는 일 년에 몇 번 만난다고 응답했다. _____ (으)로 만난다는 응답자 는 4.5%였다. 부모님과 떨어져 사는 한국 국민들의 57.3%는 _____ 부모님을 만난다는 것으로 나타났다.
결과 분석	이런 결과로 한국 사람들은 바쁜 생활 중에서도 _____ 역시 효의 일부로 중요하게 생각하고 있음을 알 수 있다.

3 다음 한국의 효에 대해 설명하는 글처럼 인도네시아의 효에 대해 써 보십시오.

(1) 한국의 전통적 효

한국의 전통적인 효는 자식으로서 부모님의 키워주신 은혜에 보답하고, 돌아가시는 그 날까지 잘 모시는 것이다. 이러한 효를 잘 나타내는 한국 속담으로 ‘효성이 지극하면 돌 위에 풀이 난다’는 말이 있다. 효성이 지극하면 하늘도 감동해 기적을 일으킨다는 뜻으로 효의 실천을 강조하는 말이다.

가) 인도네시아의 전통적 효

활용 “-(으)ㄴ/는 것이다”

★ 내용 참조: 인도네시아 속담에 ‘천국은 어머니의 발바닥에 있다’는 말이 있다. 어머니를 사랑하는 사람이 천국에 이르게 된다는 뜻이다.

(2) 한국 효의 특징

한국의 효는 가정을 넘어 경로사상이라는 사회적인 특징으로 나타난다. 외국인들은 버스나 지하철에서 어르신들이 서 계시면 자리를 양보하거나, 무거운 짐을 들어주는 한국인들을 보며 처음에는 의아하게 생각한다. 하지만 그 의미를 알게 되면 낯설어 하면서도 경로사상을 실천하려고 노력한다.

나) 인도네시아의 효의 특징

활용 “-(으)면서도”

(3) 한국의 현대의 효

최근에는 사람들의 가치관이 바뀌어서 그런지 전통적인 효의 실천 방법이 현대와 맞지 않는 면이 많이 있다. 그러나 현대에 맞는 모습으로 여전히 효를 지켜나가고 있다. 부모님을 찾아뵙고 효도해야 한다는 마음은 명절이 되면 ‘민족 대이동’, ‘귀성 행렬’로 나타난다.

다) 인도네시아의 현대의 효

활용 “-아/어서 그런지”

2 써 봅시다

1 인도네시아의 효와 한국의 효를 비교하는 표를 작성해 보십시오.

주제	인도네시아의 효	한국의 효
① '효'란?	•	• 자식이 부모를 섬기는 것
② 효의 특징	• •	• 자신을 희생하면서도 효를 강조 • 가족뿐만 아니라 사회적인 범위까지 효를 행함.
③ 효를 실천하는 방법	• • •	• 경로사상 • 안부 전화 • 부모님을 찾아뵙고 효도

2 위에서 작성한 내용을 바탕으로 한국의 효와 인도네시아의 효를 비교하는 글을 써 보십시오.



3 위에 쓴 글을 발표하고 친구들과 비교해 보십시오.

문화

수와 관련된 한국인의 사고방식

1 생각해 봅시다.

- (1) 인도네시아 사람들이 좋아하는 숫자에는 어떤 것들이 있습니까?
- (2) 어떤 숫자를 좋아하거나 싫어하는 이유에 대해 친구와 이야기해 봅시다.

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.

한국인들이 좋아하는 숫자에는 어떤 것이 있으며 그 이유는 무엇일까?

우리는 생활 속에서 무의식 중에 어떤 수를 선택하거나 일부러 피하기도 하는 사고방식을 가지고 있다. 뿐만 아니라 이러한 수에 대한 관념이 관습적으로 정착되어 특정한 숫자나 횟수가 각종 의례와 민속 등에서 그 중요한 일부를 담당하고 있다.

전통적으로 한국인이 좋아하는 숫자는 3이다. 3은 짝수인 2처럼 둘로 갈라지지 않고 홀수인 1과 짝수인 2가 결합하여 '완성'이라는 의미를 나타낸다. 따라서 3이라는 숫자는 '완성된 하나'라는 강력한 상징을 띠고 있다. 3자에는 '천(天, 하늘)', '지(地, 땅)', '인(人, 사람)'을 포함하는 우주의 섭리가 모두 들어 있다고 믿은 것이다. 또한 7은 흔히 '럭키 세븐(Lucky Seven)'이라 하여 서구인들의 전용품이라 생각하고 있으나, 우리 민족도 7이라는 수를 좋아하였다. 단군 신화에서도 환웅이 곰과 호랑이에게 100일 기도를 명하였으나 삼칠일(3×7일)인 21일 만에 곰이 인간으로 변신한 것으로 보아 삼칠일은 신앙적인 의미를 지닌 숫자라 할 수 있다. 그래서인지 한국 사람들은 일상생활에서도 '삼 세 번', 내기도 '삼 세 판'을 좋아한다.

반면에 4는 '죽을 사(死)'자와 발음이 같아 죽음을 연상하는 불길한 수로 인식되고 있다. 그래서 병원 같은 건물에서는 엘리베이터에 아예 4층 버튼이 없는 경우도 많다. 이는 외국인이 볼 때 이해하기 어려운 부분일 것이다.

숫자는 문화와 언어권에 따라 각기 다른 선호도와 상징성을 지니기도 하는데 일반적으로 여겨졌던 숫자에 대한 통설이 시대와 문화의 변화 속에서 조금씩 다르게 연상되기 시작했다. 좋아하는 숫자와 싫어하는 숫자의 선호도가 세대에 따라 차이가 있다는 것이다. 예를 들어 예로부터 한국 사람들이 좋아하는 숫자라고 여겼던 '3'의 선호도는 젊은 세대일수록 낮으며 오히려 숫자 '7'이 상대적으로 더 높게 나타나고 있다. 이는 문화적 의식이 젊은 세대를 중심으로 서구 경향으로 변화되는 반증이기도 하다. 죽을 사(死)자의 연상으로 한국 사람들이 대체로 싫어할 것으로 여겼던 숫자 '4' 역시 젊은 사람들은 기피하는 경향이 줄어들고 있다.

- (1) 한국 사람들이 좋아하는 숫자에는 어떤 것들이 있으며 그 이유는 무엇입니까?
- (2) 숫자에 대한 선호도가 세대에 따라 달라지는 것의 원인은 무엇입니까?

3 한국 사람들과 인도네시아 사람들이 좋아하는 숫자를 비교해 보고 그 이유에 대해 이야기해 봅시다.

새 단어

간섭

campur tangan

경로

menghormati lansia; menghormati manula

경어법

bentuk honorifik

경쟁력

daya saing

고맥락 문화

budaya yang terhubung dengan kerasnya kehidupan

그르치다

membuat kesalahan

농경 생활

kehidupan pertanian

단호하다

keras

대처하다

menghadapi

되갚다

membayar kembali; mengembalikan

맥락

kaitan; hubungan

무례하다

tidak sopan; kasar

바이러스

virus

산업화

industrialisasi

소통

kesepahaman

유대

ikatan

의아하다

ragu; curiga

저맥락 문화

konteks budaya rendah

존중

hormat

종종

bermacam-macam

주의를 기울이다

mengarahkan perhatian

직급

linear

창의성

keaslian

파괴

kerusakan

효성

berbakti kepada orang tua

14 한국인의 일생



^-----^

♪미현이 돌잔치♪
오셔서 축하해주세요.
예쁘게 키우겠습니다.^^
미현 아빠 김철수 드림

박진수 장녀 기영 양 결혼

○ 일시 : 2012. 11. 10(토) 오후 1시
○ 장소 : 서울 리츠칼튼호텔
오셔서 자리를 빛내 주시기 바랍니다.

김수현 씨 모친상

○ 빈소 : 서울병원 장례식장 205호
○ 발인 : 2012년 12월 10일
삼가 고인의 명복을 빕니다.

- 1 위의 사진들은 각각 어떤 날의 사진인지 말해 봅시다. 그리고 이렇게 한국인들에게 특별한 날에는 또 어떤 날이 있는지 이야기해 봅시다.
- 2 인도네시아 사람에게는 태어나서 죽을 때까지 몇 차례의 특별한 날이 있습니까? 어떤 날들인지 이야기해 봅시다.

학습목표

- 주제 Mengamati upacara adat penyambutan tradisional dan orang Korea menghadapi kehidupan
- 과제
 - 말하기 Diskusi pro dan kontra tentang pengeluaran biaya perkawinan
 - 듣기 Mendengarkan siaran dialog tentang makanan ritual persembahan
 - 읽기 Membaca berita surat kabar tentang pesta panjang umur
 - 쓰기 Menulis karangan yang menjelaskan tentang budaya pemakaman
- 어휘 Kosakata tentang upacara adat penyambutan; Kosakata tentang upacara ritual pengikatan rambut ke atas dan upacara ritual pernikahan
- 문법 -(ㄴ/는)다면서요?, -게 마련이다, 조차
- 문화 한국의 통과 의례 풍습 (Upacara Adat Penyambutan Korea)

어휘

▶ 주제 어휘

(1) 통과의례 관련 어휘 Kosakata terkait dengan upacara adat penyambutan

통과의례	upacara adat penyambutan	관혼상제	upacara ritual pengikatan rambut ke atas dan pernikahan
관례	pengikatan rambut ke atas	혼례	pernikahan
상례	adat	제례	upacara mengenang leluhur

(2) 생일 관련 어휘 Kosakata terkait dengan ulang tahun

백일	seratus hari (bayi)	돌	hari ulang tahun pertama
돌잡이	bayi memilih satu barang yang telah disiapkan di meja pada ulang tahun pertamanya	돌상	meja yang diletakkan pada perayaan satu tahun bayi
환갑/회갑	ulang tahun ke enam puluh	칠순/고희	ulang tahun ke tujuh puluh
팔순	delapan puluh tahun		

(3) 혼례 관련 어휘 Kosakata terkait dengan pernikahan

맞선	pertemuan untuk pernikahan	혼인하다	menikah
폐백 (드리다)	(memberikan) hadiah (= dari pengantin wanita kepada mertua)	예식 (올리다)	(mengadakan) upacara
결혼식 (올리다/하다)	(mengadakan) pesta perkawinan	예물	hadiah (dari ibu mertua kepada pengantin wanita)
축의금	amplop untuk menghadihkan uang	함	kotak seserahan
하객	pemberi selamat	주례	pemimpin (dalam upacara)
피로연	resepsi		

(4) 장례 관련 어휘 Kosakata terkait dengan upacara pemakaman

장례식장	tempat upacara pemakaman	조문객/문상객	orang yang mengucapkan belasungkawa / pelayat
상주	orang yang berkabung	고인	orang yang meninggal
빈소	tempat persemayaman	상복	pakaian berkabung
매장(하다)	memakamkan	화장(하다)	merias
예를 표하다	menyatakan penghormatan (terakhir)	조의금/부의금	amplop uang belasungkawa

곡을 하다	meraung meratapi	조화	bunga pemakaman
-------	------------------	----	-----------------

(5) 제사와 차례 관련 어휘 Kosakata terkait dengan upacara ritual leluhur dan ritual sesembahan untuk leluhur

제사상	meja ritual	제주	anggur terbuat dari beras (yang dipakai pada ritual)
차례 (지내다)	mengadakan ritual sesembahan leluhur	성묘	ziarah; berkunjung ke makam leluhur
제수용품	barang yang dipakai untuk persembahan	위패 (모시다)	(menyimpan) tablet leluhur

▶ 확장 어휘

(1) 관혼상제 관련 언어 Frasa terkait dengan upacara perayaan

잔치를 하다/열다/ 치르다/벌이다	mengadakan pesta	혼례를 올리다/치르다	melaksanakan upacara perkawinan
장례를 치르다	mengadakan upacara pemakaman	제사를 지내다/모시다/ 드리다	mengadakan upacara persembahan leluhur

(2) 관혼상제 관련 관용표현과 사자성어

Kosakata yang terdiri dari 4 suku kata dan ungkapan idiomatik yang terkait dengan upacara perayaan

백년가약	ikatan perkawinan
백년해로	hidup bersama sampai tua
선남선녀	orang yang berbudi
천생연분	ikatan perkawinan yang ditakdirkan oleh Tuhan
만수무강	kekal dan panjang umur
무병장수	sehat dan panjang umur
국수를 먹다	'makan mie' (menikah)
세상을 뜨다	meninggal dunia
눈을 감다	menutup mata

문법

● -(ㄴ/는)다면서요?

Dalam bahasa Indonesia berarti 'katanya ...', dilekatkan pada kata kerja atau kata sifat, merupakan ungkapan yang menanyakan dan mengkonfirmasi isi yang didengar kepada orang lain. **-다면서?** bisa disingkat menjadi **-다며?** Dibelakang kata benda digunakan **-(이)라면서요**, **-(이)라면서?**, **-(이)라며?**.

- 한국은 1월에 눈도 많이 내리고 엄청나게 춥다면서요?
 지난주에 열린 한국어 말하기 대회에서 대상을 받은 사람이 인다 씨라며?
 박 선생님이 남자 친구와 3년 동안 사귀시더니 드디어 이번 가을에 결혼을 하신다면서요?
 A 김 과장님, 아까 지원 씨한테서 들었는데 다음 주 워크숍에 참석 못 하신다면서요?
 무슨 일 있으세요?
 B 네, 실은 다음 주에 저희 아버님께서 환갑이시거든요. 그래서 식구들끼리 3박 4일 동안 제주도 여행을 가기로 했어요.
 A 이리로 500미터쯤 가다 보면 행복예식장이 나온다면서? 그런데 왜 안 보이는 거야?
 B 이상하다. 틀림없이 약도에는 그렇게 나와 있었어. 잠깐만 기다려 봐. 내가 청첩장을 다시 한번 확인해 볼게.

TIPS

Terdapat -(ㄴ/는)다지요? mirip dengan -(ㄴ/는)다면서 untuk ungkapan yang bermakna mendengarkan kebenaran tertentu dari orang lain dan mengkonfirmasi kepada lawan bicara. Kalau menggunakan -(ㄴ/는)다지요? saat menanyakan langsung kebenaran tentang lawan bicara akan terasa kaku. Pada saat demikian bisa digunakan -(ㄴ/는)다면서요?.

- 예) 수빈 씨가 이번 봄에 결혼한다면서요? (○) (당신은) 이번 봄에 결혼한다면서요? (○)
 수빈 씨가 이번 봄에 결혼한다지요? (○) (당신은) 이번 봄에 결혼한다지요? (×)

● -게 마련이다

Dalam bahasa Indonesia berarti 'adalah lumrah', dilekatkan pada kata kerja maupun kata sifat, merupakan ungkapan yang mengandung makna bahwa adanya hal seperti itu adalah lumrah. Biasanya digunakan bersama dengan hukum alam, peribahasa maupun pepatah. Bisa diganti dengan **-기 마련이다**.

- 결혼 날씨는 보통 여자 쪽 집에서 정하게 마련입니다.
 언어를 배우는 능력이 뛰어난 사람이 있는가 하면 그렇지 않은 사람도 있게 마련이다.
 장례를 치를 때 상을 당한 가족들은 계속 빈소를 지키며 문상을 받게 마련이지요.
 A 사기를 당해서 전재산을 잃었어요. 이제 앞으로 어떻게 살아야 하지요?
 B 옛날 속담에 하늘이 두 쪽 나도 솟아날 구멍은 있게 마련이라고 했어요.
 너무 걱정하지 말고 희망을 가지세요.

- A 지난 일 년 동안 열심히 준비해서 TOPIK 시험 5급에 도전했는데 떨어졌어요. 속상해요.
- B 너무 속상해 하지 마세요. 흐린 날이 있으면 반드시 맑은 날도 있게 마련이에요. 다음에 도전하면 꼭 합격할 거예요. 힘내세요!

TIPS

Ada -(으)ㄴ/는 법이다 untuk ungkapan yang mirip dengan -게 마련이다. Walaupun kedua ungkapan bisa saling menggantikan, akan lebih alami menggunakan -(으)ㄴ/는 법이다 saat tindakan maupun keadaan dari kalimat di depannya merupakan kebiasaan umum.

예) 칭찬을 들으면 누구나 좋아하게 마련이다. (○)

칭찬을 들으면 누구나 좋아하는 법이다. (○)

일반 쓰레기통에는 음식물 쓰레기를 버리지 않게 마련이야. (×)

일반 쓰레기통에는 음식물 쓰레기를 버리지 않는 법이야. (○)

● 조차

Dalam bahasa Indonesia berarti 'jangankan...,' dilekatkan pada kata benda, merupakan posposisi yang meliputi isi kata benda tersebut dan mengandung arti melebihkan makna. Secara umum mencakup hal yang tidak diharapkan atau kondisi ekstrim yang sulit diperkirakan pembicara.

수빈 씨가 중국 남자와 결혼을 할 것이라고는 상상조차 못했어요.

이번 중간시험이 너무 어려워서 우등생인 인다 씨조차 점수가 많이 떨어졌다.

서울에서는 집값이 계속 오르고 있어서 지금 받는 월급을 쓰지 않고 3년을 모아도 전세조차 얻기 힘들 것 같다.

A 한국을 떠난 지 20년 만에 다시 돌아왔더니 어렸을 때 친구들은 물론이고 친척들조차 저를 알아보지 못 하더라고요.

B 10년이면 강산도 변하게 마련인데 20년이 지나면서 얼굴이 많이 바뀌었을 테니 못 알아보는 것이 당연하지요.

A 유나 씨가 오늘 회사에 3살 된 아들을 데려왔다면서요? 저는 여태까지 유나 씨가 미혼인 줄 알았어요.

B 저도 오늘 처음 알았어요. 같은 부서에 있는 가까운 지인들조차 유나 씨가 결혼한 사실을 모르고 있었다고 하네요. 너무 어려 보이는 데다가 항상 처녀처럼 꾸미고 다녀서 깜박 속았지 뭐예요.

말하기

1 알아봅시다

1 <보기>와 같이 이야기해 보십시오.

들어서 아는 사실	반응
<보기> 인다 씨가 다음 달에 결혼을 한다.	몰랐다. 축하해 줘야겠다.
(1) 수빈 씨가 장학금을 받았다.	어제 들었다. 한턱내라고 해야겠다.
(2) 인다 씨가 한국으로 유학을 떠날 것이다.	알고 있었다. 송별회를 열어 줘야겠다.
(3) 수빈 씨가 생일 파티를 할 것이다.	초대를 받았다. 선물을 사야겠다.

<보기> 누루 인다 씨가 다음 달에 결혼을 한다면서요?
 선생님 몰랐는데. 어쨌든 참 잘되었네요. 만나면 축하해 줘야겠어요.
 누루 곧 청첩장을 돌린다고 했어요. 나중에 같이 가요.

2 어떤 일이 있으면 그 결과 당연히 그렇게 되는 거라고 말할 때가 있지요? 관계있는 것끼리 연결하고 <보기>와 같이 이야기해 보십시오.

조건		결과
<보기> 밤에 간식을 많이 먹었다.	●	㉠ 전문가가 다 되었다.
(1) 아기가 한 살이 되었다.	●	㉡ 살이 찼다.
(2) 컴퓨터를 오래 켜다.	●	㉢ 돌잔치를 한다.
(3) 오랫동안 한 분야에서 일했다.	●	㉣ 정이 들어 못 버린다.

<보기> 인다 며칠 전에 들었는데 인다 씨가 너무 살이 찼다고 하더라고요.
 선생님 전에 보니까 밤에 너무 많이 먹는 것 같던데요. 그렇게 밤에 간식을 많이 먹으면 살이 찌게 마련이지요.
 인다 며칠 있으면 인다 씨를 만나는데, 만나면 앞으로는 간식을 좀 줄이고 운동을 하라고 해야겠어요.

- 3 한국에서는 특별한 날에 특정 음식을 마련하여 먹는 경우가 많습니다. 아래의 그림과 내용을 참고하여 <보기>와 같이 한국의 행사에 대해서 이야기해 보십시오.

<보기>

<백일>



- 참석자 : 가족
- 행사 : 백일을 맞은 아기는 한복을 입고 가족들은 같이 식사하며 축하한다. 이웃들에게 떡을 돌린다.
- 음식 : 백설기와 수수팥떡

(1)

<제사>



- 참석자 : 가족과 친척
- 행사 : 음식이 높이 쌓여 있는 제사상을 차린 후에, 돌아가신 분께 음식을 올리고 절을 하며 예를 드린다.
- 음식 : 나물, 떡, 과일 등

(2)

<생일잔치>



- 참석자 : 가족 또는 친구
- 행사 : 생일날 아침에 미역국을 먹는다. 또한 그날 파티를 하며 케이크에 나이 수대로 초를 켜고 생일 맞은 사람은 생일 축하 노래를 들으며 촛불을 끈다.
- 음식 : 미역국

(3)

<결혼식>

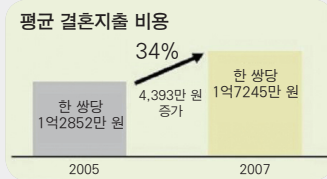


- 참석자 : 가족, 친척, 친지
- 행사 : 결혼하는 두 사람이 주례의 사회에 따라 결혼식을 올리고 결혼식이 끝나면 잔치를 벌인다.
- 음식 : 국수

- <보기> A 인다 씨, 다음 주 토요일이 우리 아들의 백일인데, 한번 구경하러 오시겠어요?
 B 어머, 고마워요. 꼭 갈게요. 그런데 아이 백일 때는 떡을 만들어 이웃에게 돌린다면서요?
 A 그래요. 보통 백설기와 수수팥떡을 준비해서 돌리지요.
 B 백일에는 누가 오나요?
 A 보통 가족들이 모이게 마련이지요.
 B 가족들이 모여서 뭘 하나요?
 A 요즘은 가족들이 같이 식사를 하면서 아이의 백일을 축하해요. 이번에 특별히 인다 씨를 초대하고 싶으니까 꼭 오세요.
 B 특별한 경험이 되겠네요. 초대해 줘서 고마워요.

2 이야기해 봅시다

1 다음은 결혼 관련 기사입니다. 이것에 대해 여러분은 어떻게 생각하는지 함께 이야기해 보십시오.



한국결혼문화연구소에서 신혼부부들을 대상으로 조사한 결혼 문화에 대한 보고서에 따르면, 한 쌍의 커플이 결혼에 지출한 비용은 주택 마련 비용을 포함하여 2005년 평균 1억 2,852만 원에서 2007년에는 평균 1억 7,245만 원으로 2년 사이 4,393만 원이 증가했다. 그리고 결혼지출 비용 중 가장 거품이 많다고 응답한 항목은 대부분 결혼 생활과 직접적 관계가 없는 결혼식, 예물 등이었다.

- (1) 위 기사는 구체적으로 무슨 문제를 다루고 있습니까? _____
- (2) 인도네시아의 결혼 비용은 어느 정도 됩니까? _____

2 과도한 결혼 비용 지출에 대해 찬반 토론을 해 보십시오.

(1) 다음은 결혼 비용을 많이 지출하는 것에 대해 찬성과 반대의 입장을 나타낸 것입니다. 관련 있는 것끼리 서로 연결해 보십시오.

① 찬성하는 이유

- ㉠ 불필요한 지출은 가정 경제에 악영향을 미친다.
- ㉡ 일생에 한 번밖에 없는 행사이므로 돈을 많이 쓰게 마련이다.
- ㉢ 혼수 비용 때문에 스트레스를 받게 마련이다.
- ㉣ 과도한 혼수 요구 때문에 파혼에 이르는 경우도 있다.
- ㉤ 개인의 행사가 아닌 가족과 친척 전체의 행사이므로 돈을 많이 들여서라도 잘 준비해야 한다.
- ㉥ 예로부터 내려온 전통적인 관습이므로 지켜야 한다.
- ㉦ 결혼은 두 사람의 사랑이 중요하지 형식은 중요하지 않다.

② 반대하는 이유

(2) 찬성팀과 반대팀으로 나누어 토론해 보십시오.

3 토론 결과를 발표해 보십시오.

듣기

1 알아봅시다

1 다음 대화를 잘 듣고 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오. CD2 TRACK 21

- (1) 신혼여행 후에 여자 쪽 집에 먼저 인사를 하러 간다. ()
- (2) 남자는 돌잔치에 갈 때 금반지를 사 갈 것이다. ()
- (3) 남자는 생일에 미역국만 먹었다. ()

2 다음은 돌잔치에서의 대화입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD2 TRACK 22



- (1) '돌잡이'는 어떤 행사입니까?

- (2) 준영이의 부모님은 준영이가 무슨 물건을 잡기를 바라고 있습니까? 왜 그렇게 하기를 바랍니다?

- (3) 돌잡이 결과 준영이는 나중에 커서 어떤 사람이 될 것 같습니까? 왜 그렇게 생각합니까?

3 다음은 TV 프로그램의 대화 내용의 일부입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD2 TRACK 23



- (1) 남자와 여자는 무엇에 대해 주로 이야기하고 있습니까?
 ㉠ 제사의 절차 ㉡ 제사 음식 ㉢ 제사의 필요성
- (2) 대화의 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.
 - ① 남자의 집에서는 제사를 모시고 있다. ()
 - ② 한국에서는 보통 제사가 끝나면 비빔밥을 만들어 먹는다. ()
 - ③ 제사상에 올릴 나물들은 맛과 향이 강하다. ()
- (3) 이 대화에 이어질 내용은 무엇입니까? _____

2 들어 봅시다

1 다음은 신문 칼럼의 일부입니다. 다음을 읽고 이야기해 보십시오.

문헌에 따르면 만아들이 제주가 되어 제사를 지내던 풍속이 조선 시대부터 정착된 듯하다. 당연히 제사 일은 맏며느리가 맡았다. 그렇지만 아들딸 구별 않고 둘만 낳았던 우리 세대는 지금 아들이든 딸이든 다 똑같이 제사를 지내도록 하는 전통을 새로 만들어가고 싶어 한다. 그러려면 제사의 형식도 바꾸어 가야겠지만 우선 아들 가진 부모들이 앞장서서 며느리 집안의 제사와 내 집 제사를 공평하게 하는 새로운 전통을 만들어 나가는 것은 어떨까?

(1) 예전에 제사는 누가 맡아서 치렀습니까? _____

(2) 여기서 말하는 새로운 전통이란 어떤 것입니까?

2 다음은 제사 문화에 대한 뉴스입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. TRACK 24

(1) 최근 변화하는 제사 문화의 특징이 아닌 것은 무엇입니까?

- ㉠ 제사의 종류
- ㉡ 제사의 형식
- ㉢ 제사의 의미

(2) 이 뉴스의 내용과 같은 것을 고르십시오.

- ㉠ 제사를 지낼 때는 모든 사람이 상복을 입는다.
- ㉡ 돌아가신 날뿐만 아니라 명절 때도 제사를 지낸다.
- ㉢ 일은 힘들지만 제사 비용은 그리 많이 들지 않는다.

(3) 제사를 지내는 집에서 느끼는 고민은 무엇입니까?

(4) 제사에는 어떤 의미가 있습니까?

3 인도네시아에서도 제사와 같은 의식을 행합니까? 돌아가신 조상을 위한 특별한 의식이나 행사가 있으면 이것에 대해 이야기해 보십시오.

4 다시 한 번 듣고 들은 내용을 인도네시아어로 통역해 보십시오.

읽기

1 알아봅시다

1 다음은 전통 혼례와 관련된 글입니다. 다음을 읽고 이야기해 보십시오.

전통 혼례를 올리고 난 뒤 첫날밤은 신부 집에서 자게 된다. 신부 집에서 2~3일 지낸 다음 신랑은 신부를 데리고 자기 집으로 가는데 이것을 신행이라고 하고 시집간다고 한다. 그래서 여자가 결혼할 때 결혼한다는 말 대신 시집간다는 말을 사용하게 되었다. 신부는 신부의 어머니가 준비해 준 여러 가지 안주를 차려 놓고 남편의 부모와 식구들에게 처음으로 인사를 드리게 되는데 이것을 폐백이라고 한다. 오늘날의 결혼식은 그 형태가 전통의 그것과는 많이 달라졌지만 반드시 폐백은 드리게 마련이다.

- (1) ‘시집간다’는 말의 의미는 무엇입니까? _____
- (2) 신랑의 부모에게 신부가 처음 인사를 드리는 의식을 무엇이라고 합니까? _____

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.

예로부터 한국에서는 만으로 60세가 되면 큰 잔치를 열었다. 오래 살지 못하던 시절에 60세까지 산다는 것은 축복할 일이었기 때문이다. 환갑이란 예순 번째 생일을 일컫는 말로 이 날에는 가족, 친척 및 친지를 초대하여 큰 잔치를 베풀었는데 이를 환갑잔치라고 한다.

환갑이 되면 자식들은 부모님께 좋은 옷을 입혀 드리고 맛있는 음식을 정성껏 준비한 후에 절을 올린다. 그동안 잘 길러 주셔서 고맙다는 뜻과 함께 앞으로 천수를 누리고 만수무강하시라는 뜻으로 술을 올린다.

최근 한국에서는 환갑에 부모님을 위해 잔치를 마련해 드리는 대신 여행을 보내 드리는 경우가 늘었다. 생활수준의 향상과 의학기술의 발달로 예전과는 달리 60세까지 산다는 것이 이제는 그다지 어려운 일이 아니기 때문에 이를 기념하는 의미가 약해진 탓이다. 부모님 중에는 잔치를 하는 것뿐만 아니라 여행을 보내 주는 것조차 싫어하는 경우도 있다. 아직은 본인 스스로가 젊다고 생각하기 때문이다.

- (1) 환갑잔치란 무엇입니까? _____
- (2) 환갑잔치 때 자식들이 부모님께 해 드리는 것에는 어떠한 것들이 있습니까?

- (3) 위 글의 내용으로 미루어 알 수 없는 것은 무엇입니까?
- ㉠ 옛날에는 60세까지 살지 못하는 사람이 많았다.
 - ㉡ 요즘은 부모님께 잔치 대신에 여행을 보내 드리기도 한다.
 - ㉢ 60세도 젊다고 여기는 요즘 부모님들은 모두 환갑잔치를 원하지 않는다.

3 다음은 인터넷 검색 사이트에 올라온 질문과 답변 게시판의 내용입니다. 잘 읽고 아래의 질문에 답하십시오.

Q: 환갑잔치 어떻게들 하시나요?

저희 어머니 환갑이 곧 있는데, 환갑잔치 어떻게들 하시나요? 요즘에는 환갑잔치를 안 한다면서요? 안 해도 되는 건지, 안 할 경우 어떻게 하시나요? 식사만 하고 끝내는 것도 아닌 것 같고, 좋은 경험 나눠주세요.

➡ (1) 환갑잔치 어떻게들 하시나요?

요즘 환갑은 잔치를 잘 안 하는 것 같던데요. 가족끼리 그냥 식사 정도만 하시면 될 것 같아요. 그냥 보내기 섭섭하시면 여행 보내 드리시면 어떨까요? 요즘에는 부모님을 모시고 해외여행을 가는 사람들이 꽤 많다고 하더라고요. 저는 작년 아버지 환갑 때 부모님 모시고 중국에 다녀왔는데요. 부모님도 좋아하셨고 오랜만에 가족 여행을 떠나서 참 좋았어요.

➡ (2) 환갑잔치 어떻게들 하시나요?

저희는 오히려 부모님이 원하셔서 환갑잔치를 해 드렸더니 좋아하셨습니다. 요즘 잔치를 잘 안 하는 추세라서 잔치 대신 제주도 여행을 보내 드리려고 했는데, 어머님께 살짝 여쭙 보니 환갑이 되었으면 당연히 잔치를 열게 마련이라 하시더라고요. 잔치를 원하실 줄은 생각조차 못 하고 있었는데 미리 여쭙 보길 잘 했어요. 조금 수고스럽기는 했지만 부모님께서 즐거워하시는 모습을 보니 뿌듯했습니다. 질문하신 분도 어머님께 살짝 여쭙 보시는 게 어떨까요?

➡ (3) 환갑잔치 어떻게들 하시나요?

저희도 얼마 전 어머님의 환갑 기념행사를 치렀어요. 잔치를 열어 드리면 좋기는 하겠지만 경제가 어렵다보니 초대하는 사람도 초대 받는 사람도 부담이 되는 건 맞아요. 그래서 저희는 친척들과 우리 형제들이 모여서 함께 식사를 했어요. 특별 이벤트로 부모님의 일생이 담긴 사진을 동영상으로 만들어주는 회사에 의뢰해서 동영상을 만들어 보여 드렸어요. 어머니께서 감동을 받아 눈물을 흘리시더라고요. 여유가 되시면 해외여행을 보내 드리는 것도 좋을 것 같아요.

(1) 위의 세 가지 대답을 아래의 표에 요약해 보십시오.

	추천 행사	부모님의 반응
①	여행 보내 드리기	
②		
③		

(2) 여러분이라면 부모님 또는 할머니·할아버지의 생신에 어떤 행사를 해 드리겠습니까? 또 그 이유는 무엇입니까?

2

읽어 봅시다

1 축하 잔치 초대장입니다. 다음 질문에 답하십시오.

어머님(장재 字 德)의 회갑을 맞이하여
저희가 작은 정성을 모아 축하의 자리를 마련했습니다.
친척분들을 모시고자 하오니 기쁨을 함께 나누주시기 바랍니다.

장남 김경수
차남 현수

자부 정이숙
이소영 올림

일시 : 2012년 11월 10일 토요일 장소 : 한국관 3층

(1) 무슨 잔치에 대한 초대장입니까?

(2) 이 잔치는 누가 마련했고 누구를 초대합니까?

2 다음 뉴스 기사를 읽고 질문에 답하십시오.

80은 살아야 '잔칫상'

박 모 씨(40세)는 얼마 전 칠순을 앞둔 아버지에게 칠순잔치를 어디서 하고 싶으시냐고 여쭙었다가 꾸지람을 들었다. 10여 년 전 환갑잔치를 건너뛰었기 때문에 다가오는 칠순잔치는 제대로 모셔야겠다는 생각에 아버지께 의향을 물었더니 아버지가 갑자기 “70살까지만 살고 그만 죽으라는 얘기냐”라고 호통을 쳐 당황했다는 것이다. 박 씨는 “얼마 뒤 아버지께서 미안하게 생각하신 듯 ‘칠순잔치는 그만두고 팔순잔치나 성대하게 마련해 달라’고 당부하셨다”고 전했다. 본격적인 고령화 사회로 접어들면서 팔순잔치가 빠른 속도로 확산되는 등 장수를 기원하는 잔치 풍속도도 크게 달라지고 있다.

만 60세를 맞은 것을 기념해 열던 전통적인 장수기원 잔치인 환갑잔치는 이미 사라진 지 오래며 환갑잔치 대신 등장한 칠순잔치도 노인층의 수명이 일 년이 다르게 늘어나면서 감소세로 돌아서는 양상을 띠고 있다. 대신 환갑을 맞이하여 가족끼리 간단히 식사를 하거나 가까운 곳으로 가족 여행을 떠나는 경우는 늘고 있다. 장수 잔치 이벤트 회사인 K사 예약 담당자 역시 “지난해까지만 해도 이벤트 예약 가운데 칠순잔치가 주류를 이뤘고 팔순잔치는 일부 부유층에서 가끔 열렸으나 올해 들어서는 팔순잔치가 한 달에 10여 건씩 접수되는 등 확대되고 있는 분위기”라고 거들었다.

또한 잔칫상을 받는 노인의 연령층이 높아지면서 행사 자체가 간소화되는 것도 최근 두드러진 경향이다. 예전에 환갑잔치라 하면 손님이 500여 명 정도가 참석하는 큰 행사로 치러졌으나, 칠순·팔순잔치 위주로 바뀌면서 50여 명의 하객들이 모여 간단히 축하하는 추세로 바뀌었다.

(1) 위 글의 내용과 다른 것을 고르십시오.

- ㉠ 박 씨의 아버지는 환갑잔치를 하지 않았다.
㉡ 환갑과 칠순잔치는 점점 줄어들고 팔순잔치는 늘고 있다.
㉢ 칠순·팔순잔치에 초대되는 손님의 숫자가 점점 늘고 있다.

(2) 위 글에서 소개된 장수 잔치의 변화 추세에 대해 아래 표에 간단히 정리해 보십시오.

장수 잔치	변화 추세
① 환갑	
② 칠순	
③ 팔순	

3 팔순이 되었을 때 어떠한 이벤트를 하면 좋을지 생각해 보고 친구들과 이야기해 보십시오.

쓰기

1 알아봅시다

1 다음 문장을 한국어로 번역해 보십시오.

① Masing-masing saling memandang, membuat cinta kecil, kini bersama menatap satu tempat, dan berusaha untuk memupuk cinta besar yang bisa dijalani. Kami akan berterima kasih bila Anda berkenan merestui agar cinta kami dapat terus terpelihara.

Kim Jin ho, Putra pertama Park Mi sook
Lee Jin sang, Putri pertama Kim Jin hee
Hari/Jam: Pukul 18:00, 12 Mei 2013
Tempat: Hall Pesta Perkawinan Tradisional Rumah Korea

② Kalau anda ingin menyampaikan kenangan dan kesan kepada orang yang spesial, kunjungilah Jongno Buffet. Kami memberikan kenangan dan kesan masing-masing event, pesta 100 hari, ulang tahun pertama, 60 tahun, 70 tahun, 80 tahun dan sebagainya. Jongno Buffet mampu menampung maksimal 300 orang dan menyiapkan 5 kamar ekstra yang tiap unitnya bisa menampung 30 orang. Berlokasi di dekat Pintu Keluar No. 2 Stasiun subway Sichong. Tersedia ruang parkir luas yang bisa ditempati 100 kendaraan lebih.

Untuk informasi, silakan menghubungi 02-555-5454.

2 국제결혼 커플 사이에 한국의 전통 혼례가 인기를 얻고 있습니다. 아래의 표를 보고 전통 혼례에 관한 글을 완성해 보십시오.



복장	● 신랑 : 사모관대 ● 신부 : 원삼, 족두리, 연지곤지
음식	● 흰 쌀 두 그릇, 밤, 대추, 과일
상징물	● 나무로 만든 기러기 또는 닭 한 쌍 (행복) ● 소나무와 대나무 (믿음)
절차	● 신랑, 신부 마주보고 절하기 → 술을 세 번 나누어 마시기
손님	● 가족, 친척, 친구
장소	● 신부의 집 앞마당 (과거) → 전통 혼례식장, 민속촌 등 (현재)

최근 국제결혼 커플 사이에 한국 전통 혼례가 인기를 얻으면서 잊혀져가던 전통 혼례의 수요가 조금씩 늘어나기 시작했다. 원래의 전통 혼례는 절차가 복잡했지만 현대식 전통 혼례는 많은 부분이 생략되어 간단해졌다.

혼례 의식이 진행되는 동안 신랑은 _____, 신부는 족두리를 머리에 쓰며 얼굴에는 연지와 곤지를 찍어서 예쁘게 꾸민다. 마당 한 가운데에 상을 마련하는데, _____ 상에는 음식 이외에도 특별한 상징물을 함께 올리게 마련이다. 기러기나 닭은 부부가 서로 행복하게 지내라는 뜻이고, _____

_____, 혼례의 실제 절차는 매우 복잡하지만,
간단히 설명하면 _____

가족, 친척, 그리고 친구들이 결혼을 축하하기 위해 결혼식에 참석하는데, 예전에는 신부 집의 앞마당
에서 의식이 이루어졌지만 오늘날에는 _____

3 다음의 한국의 장례에 대한 글을 참고하여 인도네시아의 장례에 대해 써 보십시오.

(1) 장례식

장례는 집안 살림의 형편이나 가족 구성, 그리고 돌아가신 분의 사회적 지위에 따라 3일장-5일장
-7일장-9일장을 치른다. 오늘날에는 대부분 병원에 마련된 장례식장에서 장례식을 치른다. 상가에는
돌아가신 분에게 예를 표하는 장소와 간단한 음식을 마련하여 조문객을 대접하는 곳이 마련되어 있다.

가) 인도네시아 사람들의 장례식

활용 "N을/를 치르다"

(2) 장례 예절

장례식장에 들어서면 제일 먼저 돌아가신 분에게 절을 할 수 있도록 마련된 장소에 가서 고인에게
두 번 절을 하고나서 장례식을 주관하는 상주에게 한 번 절을 한다. 그리고 상주에게 위로의 말을 간
단히 전한다. 색깔이 화려한 옷을 입지 않도록 주의해야 하고, 될 수 있으면 검은색의 옷과 넥타이를
착용하도록 한다.

나) 인도네시아 사람들의 장례 예절

활용 "-도록 주의하다"

(3) 장사 방법

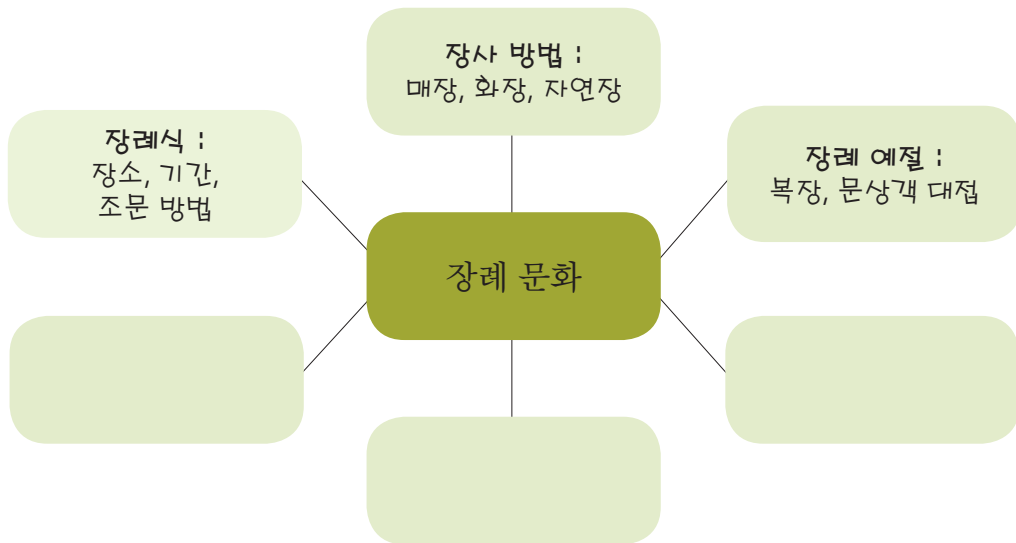
돌아가신 분의 시신을 장사지내는 방법에는 땅에 묻는 매장, 불에 태우는 화장, 그리고 나무나 잔디
밑에 시신의 뿔가루를 뿌리거나 묻는 자연장이 있다. 현대사회에서는 과거에 비해 전통적인 매장보다
화장을 선호하는 사람이 늘어났고, 최근에 환경친화적인 자연장이 소개되어 주목을 받고 있다.

다) 인도네시아의 장사 방법

활용 "N에 비해"

2 써 봅시다

- 1 인도네시아의 장례 문화에 대해 생각해 봅시다. 장례와 관련된 것들에는 무엇이 있습니까?



- 2 위에서 살펴본 내용을 바탕으로 인도네시아의 장례 문화에 대해 소개하는 글을 써 보십시오.

- 3 위에서 쓴 글을 바탕으로 인도네시아의 장례 문화에 대하여 친구와 이야기해 보십시오.

문화

한국의 통과의례 풍습

1 생각해 봅시다.

- (1) 여러분의 일생에서 가장 특별하고 중요한 날은 언제이고 어떤 의식을 하는지 이야기해 봅시다.
- (2) 한국인들은 살면서 언제를 특별한 날로 기념할까요? 그날 어떤 행사를 하는지 이야기해 봅시다.

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.

한국 사람에게는 태어나서 죽을 때까지 몇 차례의 특별한 날이 있을까? 크고 작은 기념일이 많지만 한국 사람들은 보통 백일, 돌, 결혼, 환갑을 가장 의미 있는 기념일로 꼽는다. 그리고 죽으면 자식과 후손들은 장례식과 제사를 통해 돌아가신 분의 일생을 기념한다. 백일부터 장례까지 한국인의 회로애락이 담겨 있는 이 의식들은 한국 사람이라면 누구나 거쳐야 하기 때문에 통과례라고 불린다.

아이가 태어나서 100일이 되면 백일잔치를 열고, 한 살이 되면 돌잔치를 크게 연다. 예전에 의학이 발달하지 않았던 시절에 유아 사망률이 높았기 때문에 태어나서 1년을 무사히 넘긴 아기의 생일을 축하하는 의미로 열던 행사이다. 돌 때는 아이의 밝은 미래를 소망하는 돌잡이를 한다. 결혼은 인륜지대사라고 불리는 큰 행사이다.

결혼은 한 남자와 한 여자가 부부로 맺어진다는 의미도 있고 두 집안이 서로 맺어지는 의미도 있다. 결혼식이 끝나면 신부는 시댁 어른들에게 큰절을 올리는 의식인 폐백을 드린다. 만 60세가 될 때 자녀들이 친척과 친지를 초대하여 장수를 축하하고 기원하는 환갑잔치를 연다. 자기의 태어난 간지가 60년 후에 다시 돌아오므로 그해의 생일을 환갑 또는 회갑이라고 부른다. 예전에는 수명이 그리 길지 않아서 환갑을 크게 축하했다.

장례는 유교 문화의 영향으로 한국인들이 아주 중요시하는 의례이다. 대개 3~5일장으로 상을 당한 가족들은 상복을 입고 여러 날 동안 문상객을 받는데, 고인의 친척이나 친지는 물론이고 가족들의 친지들까지 함께 하는 아주 큰 의식이다. 유교 문화의 영향으로 매장 풍습이 일반적이었지만 요즘에는 화장이나 자연장 등의 다양한 장사 방법으로 장례를 치른다.

한국 사람들은 제사라고 하여 조상이 돌아가신 날의 전날 밤에 음식을 차려 놓고 절을 하는 의식을 치른다. 제사는 대체로 유교식으로 지내는데, 매년 제사를 통해 조상에게 효를 다하고 아울러 후손의 행복을 빈다. 조상의 묘에 직접 가서 제사를 드리는 것을 성묘라고 하는데, 설날이나 추석 등 일 년에 몇 번 가족들이 성묘를 가는 풍습이 있다.

- (1) 통과례란 무엇입니까?
- (2) 한국 사람들 대부분에게 가장 큰 통과례는 무엇이며 어떻게 의식을 치릅니까?

3 인도네시아의 통과례와 한국의 통과례를 비교해 봅시다.

새 단어

감소세

penurunan generasi

격식

formalitas

계승

warisan

고령화

penuaan

과도한

berlebihan

관습

adat; kebiasaan

군침이 돌다

meneteskan air liur

두드러지다

mencolok; luar biasa

만수무강

kekal dan panjang umur

맡머느리

menantu (wanita) tertua

문헌

dokumen

베풀다

mengadakan

부유층

kelas orang kaya

섬기다

melayani; menghormati

성대하게

dengan megah

세대

generasi

앞장서다

memimpin

연령층

kelompok umur

유대감

rasa persahabatan

융통성

fleksibilitas

위주

pertimbangan utama

의뢰하다

permintaan

인륜지대사

pentingnya arti kehidupan

일꾼다

memanggil; menamai

주류를 이룬다

kecanduan alkohol

주목을 받다

mendapatkan perhatian

천수를 누리다

menikmati umur panjang

추세

kecenderungan

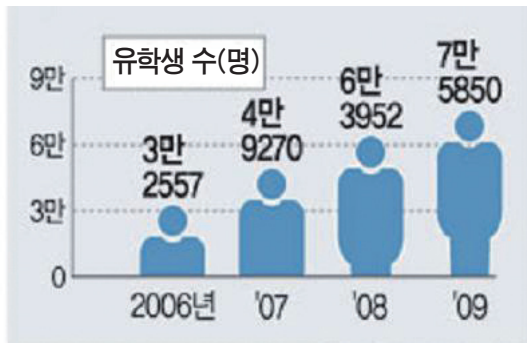
환경친화적

ramah lingkungan

희로애락

emosi; perasaan

15 한국 유학



- 1 위의 그래프가 나타내는 것이 무엇인지 이야기해 봅시다.
- 2 여러분이 한국으로 유학을 간다면 무엇이 가장 어려울 것 같습니까?

학습목표

- 주제 Tentang persiapan studi di Korea dan masalah yang dialami setelah datang studi di Korea
- 과제
 - 말하기 Berbicara tentang kehidupan studi di luar negeri; Ber cerita tentang rencana 10 tahun ke depan
 - 듣기 Mendengarkan cerita tentang kesulitan hidup studi di luar negeri; Mendengarkan isi konseling tentang bimbingan
 - 읽기 Membaca tulisan tentang aturan penggunaan perpustakaan; Membaca artikel tentang jurusan
 - 쓰기 Menulis rencana studi; Menulis lembar jawaban ujian
- 어휘 Kosakata tentang masuk perguruan tinggi; Kosakata tentang kehidupan perguruan tinggi; Kosakata tentang pengisian KRS; Kosakata tentang kelas; Kosakata tentang bimbingan
- 문법 -거든, -아/어 내다, (이)라든가
- 문화 외국인 유학생을 위한 교육 서비스 (Layanan pendidikan untuk mahasiswa asing)

어휘

▶ 주제 어휘

(1) 대학 입학 관련 어휘 Kosakata terkait dengan penerimaan perguruan tinggi

외국인 특례입학	penerimaan khusus orang asing	수시 전형	seleksi
전형 방법	metode seleksi	원서 접수	penerimaan aplikasi
지원 서류 제출	penyerahan dokumen pendukung	서류 전형	seleksi dokumen
필기 고사	ujian tertulis	합격자 발표	pengumuman lulusan
등록금 납부	pembayaran biaya registrasi	신입학	penerimaan mahasiswa baru
편입학	penerimaan transfer	입학 원서	aplikasi penerimaan mahasiswa
최종학교	sekolah terakhir	재학 증명서	sertifikat status mahasiswa (terdaftar)
졸업 증명서	ijazah	졸업예정 증명서	sertifikat rencana kelulusan
성적 증명서	transkrip nilai	재직 증명서	sertifikat kepemilikan kantor
외국인 등록증	KTP orang asing	원본	asli
사본	salinan		

(2) 대학 생활 관련 어휘 Kosakata terkait dengan kehidupan perguruan tinggi

교환학생	mahasiswa pertukaran	어학연수	pelatihan bahasa
학점을 받다	mendapat SKS	학점을 따다	mengambil kredit
장학금을 신청하다	mengajukan beasiswa	교무처	kantor urusan akademik
학생처	kantor urusan mahasiswa	입학처	kantor penerimaan mahasiswa
학과 사무실	ruang jurusan		

(3) 수강 신청 관련 어휘 Kosakata terkait dengan pengisian KRS

수강 신청	pengisian KRS	수강	pengambilan mata kuliah
재수강	mengulang pengambilan mata kuliah	수강 신청 변경	perubahan pengisian KRS
전공과목	mata kuliah jurusan	전공 필수 (전필)	mata kuliah wajib

전공 선택 (전선)	pilihan jurusan	교양과목	studi budaya
선수 과목	mata kuliah matrikulasi	계열 기초 과목	SKS
학점	kredit	폐강	kuliah ditutup

▶ 확장 어휘

(1) 수업 관련 어휘 Kosakata terkait dengan kelas

시간표	Jadwal	출석	kehadiran
결석	ketidakhadiran	휴강	kuliah ditiadakan
보강	kelas pengganti	과제	subjek
보고서	laporan	발표	presentasi
답사	kuliah lapangan	실습	praktik
강의 계획서	lembar rencana kelas	강의 평가	evaluasi kelas

(2) 진로 관련 어휘 Kosakata terkait dengan bimbingan

사회에 진출하다	memajukan masyarakat	진로를 결정하다	memutuskan arah
적성에 맞다	sesuai dengan kecerdasan	소질이 있다	berkarakter
종사하다	mengikuti; menjalani	전공을 살리다	menghidupkan / mempertahankan jurusan

문법

● -거든

Dalam bahasa Indonesia berarti 'bila; kalau', dilekatkan di belakang kata kerja, kata sifat dan **이다**, merupakan ungkapan yang menunjukkan syarat dan anggapan. Di klausa setelahnya digunakan **-(으)세요**, **-(으)십시오**, **-(으)르게요** yang menunjukkan permintaan, persuasi, dan janji dan **-겠-**, **-(으)ㄴ 것이다**, **-(으)려고 하다** yang menunjukkan dugaan.

유학 수속에 필요한 서류가 모두 갖춰지거든 곧바로 신청하세요.
 이따가 교환 학생 지원자들이 오거든 제출 서류들을 잘 받아 두세요.
 저는 여기에서 조금 더 기다렸다가 김 교수님이 오시거든 모시고 갈게요.

A 안녕하세요? 저는 이틀 전에 인도네시아에서 온 인다라고 합니다. 잘 부탁드립니다.

B 반가워요. 한국에서 생활하면서 어려운 점이 있거든 언제든지 이야기하세요.

A 한국에 가서 김 교수님을 만나거든 저 대신 안부 좀 전해 주세요.

B 네, 꼭 전해 드리겠습니다.

TIPS

-거든 dipakai pada hal yang mungkin dicapai sedangkan -(으)면 dipakai pada hal tidak mungkin atau kemungkinan yang kecil untuk dicapai. Jika melihat bentuk klausa setelahnya, tidak bisa dipakai bentuk kala sekarang atau lampau, sedangkan -(으)면 tidak dibatasi seperti ini.

예) 나에게 타임머신이 있거든 공룡시대로 돌아가 직접 한 번 보고 싶어요. (×)

나에게 타임머신이 있으면 공룡시대로 돌아가 직접 한 번 보고 싶어요. (○)

Juga, -(으)면 dapat dipakai untuk mengungkapkan alasan dan syarat, sedangkan -거든 tidak dapat digunakan untuk alasan tentang kenyataan yang terjadi.

예) 나이가 들거든 누구나 죽는다. (×)

나이가 들면 누구나 죽는다. (○)

● -아/어 내다

Dalam bahasa Indonesia berarti "dituntaskan", dilekatkan dibelakang kata kerja, merupakan ungkapan yang menunjukkan penyelesaian atau menyempurnakan setelah merampungkan pekerjaan tertentu. Tidak digunakan dalam bentuk pasif kata kerja.

유학 생활을 하다 보면 힘든 일도 많겠지만 제 꿈을 위해 반드시 이겨 내겠습니다.
 한국전자는 십 수 년의 노력과 연구 끝에 또 한 번의 기적을 이루어 냈습니다.
 그 사람의 행방을 찾고자 여기저기 수소문해 봤지만 결국은 알아내지 못했어요.

- A 김 교수님의 논문이 학계에서 호평을 받는 이유는 뭔가요?
 B 그것은 물질이 유전자 활동을 조절한다는 사실을 증명해 냈기 때문이지요.
- A 세종대왕의 업적으로는 어떤 것이 있습니까?
 B 여러 가지가 있지만 그 중에서도 가장 빛나는 것은 아무래도 한글을 창제해 낸 것이 아닐까요?

TIPS

Untuk ungkapan yang lebih kuat digunakan dengan menggabungkan dengan -고 말다.

예) 나는 어떠한 역경이 온다고 해도 반드시 이 일을 이루어 내고 말 것이다.

이번에는 무슨 일이 있어도 꼭 사건의 내막을 알아내고 말테다.

● (이)라든가

Dalam bahasa Indonesia berarti 'baik, maupun', dilekatkan di belakang kata benda. Ketika kata kerja berada di depannya digunakan **-ㄴ/는**다든가 dan bila kata sifat berada di depannya digunakan **-다**든가. Bisa digantikan dengan **(이)라든지**, **-ㄴ/는**다든지, **-다**든지.

제 의견에 대해 이의가 있다든가 또는 궁금한 사항이 있으신 분은 말씀해 주십시오.
 어디가 불편하다든가 아니면 피치 못할 사정이 있다든가 하는 게 아니면 꼭 모임에 참석하세요.

전공 선택이라든가 유학이라든가 하는 일들은 일생을 좌우할 수 있는 일이기 때문에 신중하게 결정해야 해요.

- A 다음 주에 집들이 초대를 받았는데 무슨 선물을 가지고 가는 게 좋을지 모르겠어요.
 B 한국 사람들은 보통 세제라든가 휴지라든가 하는 생활용품을 사가지고 가요.
- A 한국에서 생활하면서 어려운 일이 있다든가 아니면 의논할 사람이 필요하다든가 하면 망설이지 말고 언제든지 찾아오세요.
 B 네, 알겠습니다. 항상 신경 써 주셔서 감사합니다.

말하기

1

1 알아봅시다

〈보기〉



- 문제점 : 수강 신청
- 어려운 점 : 선택과목이 너무 많아서 무엇을 선택해야 할지 모르겠다
- 조언 : 선배들에게 물어보다, 학과 사무실에 문의하다

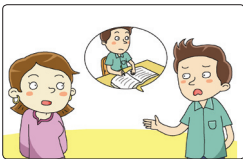
A 수강 신청 때문에 큰일이에요.

B 수강 신청이 왜요?

A 선택과목이 너무 많아서 무엇을 선택해야 할지 알 수가 있어야지요.

B 무엇을 선택해야 할지 모르겠거든 선배들에게 물어본다든가 학과 사무실에 문의해 보세요.

(1)



- 문제점 : 전공 수업
- 어려운 점 : 교수님 말씀이 너무 빨라서 수업을 잘 알아들을 수 없다
- 조언 : 미리 예습을 하다, 한국 친구와 같이 복습을 하다

(2)



- 문제점 : 다음 주에 있는 발표
- 어려운 점 : 대학에 와서 처음 하는 발표라서 잘할 자신이 없다
- 조언 : 집에서 거울을 보고 연습하다, 발표하는 모습을 동영상으로 찍다

(3)



- 문제점 : 기말시험
- 어려운 점 : 시험 범위가 너무 넓어서 무엇부터 공부해야 할지 모르겠다
- 조언 : 중요한 개념들을 공책에 정리하다, 예상 문제를 만들어서 공부하다

(4)



- 문제점 : 졸업 후 진로
- 어려운 점 : 내가 무엇에 소질이 있는지 알 수 없으니까 진로를 결정할 수가 없다
- 조언 : 경험이 많으신 교수님들과 상의하다, 관심 있는 분야로 진출한 선배들과 의논하다

2 면접시험을 준비해 봅시다. <보기>와 같이 각 상황에 맞는 지원동기를 이야기해 보십시오.

- <보기>
- 상황 : 한국대학교 호텔관광학과 지원
 - 동기 : ① 졸업 후 여행과 관련된 업종에 종사하고 싶다.
② 인터넷과 한국 유학 자료집에서 한국대학교 관광학과가 다른 대학에 비해 학과 커리큘럼이 실용적이라는 것을 알았다.
 - 포부 : 한국대학교 호텔관광학과에서 공부하다, 어렸을 때부터 가져온 호텔 경영인의 꿈을 이루기 위해 최선을 다하겠다.

- A 우리 대학 호텔관광학과에 지원하게 된 동기에 대해 간단히 이야기해 주십시오.
B 제가 한국대학교 호텔관광학과에 지원하게 된 동기는 두 가지입니다. 첫째는 졸업 후 여행과 관련된 업종에 종사하고 싶기 때문입니다. 둘째는 인터넷과 한국 유학 자료집을 통해 한국대학교 호텔관광학과가 다른 대학에 비해 학과 커리큘럼이 실용적이라는 것을 알게 되었기 때문입니다. 한국대학교 호텔관광학과에서 공부할 수 있는 기회가 주어진다면 어렸을 때부터 가져온 호텔경영인의 꿈을 이루기 위해 최선을 다하겠습니다.

- (1) • 상황 : 한국 유학 희망
- 동기 : ① 대학 때 전공한 한국어를 한국에서 더욱 깊이 공부하고 싶다.
② 영화와 드라마를 보고 한국 문화를 접하면서 한국 문화에 대해 더 많이 알고 싶다는 생각을 했다.
 - 포부 : 한국에서 유학하다, 그동안 쌓아 온 한국어 실력을 더욱 다져서 한국과 인도네시아 사이의 가교 역할을 하고 싶다.
- (2) • 상황 : 한국학과 지원
- 동기 : ① 한국학과에서 한국어와 한국 문화에 대해 체계적으로 공부하고 싶다.
② 전공 서적을 읽고 인도네시아와 한국의 문화가 여러 면에서 유사한 점이 있다는 것을 알았다.
 - 포부 : 한국학을 전공하다, 열심히 공부해서 인도네시아와 한국의 문화적 차이와 공통점에 대해 연구하고 싶다.
- (3) • 상황 : 서울무역 지원
- 동기 : ① 대학에서 한국학을 전공했는데 직장에서 대학 때 배운 지식을 최대한 활용하고 싶다.
② 언론에서 한국과 인도네시아 사이의 무역량이 증가하고 있다는 사실을 알았다.
 - 포부 : 서울무역에서 일하다, 인도네시아와 한국 사이의 경제 교류 증진에 작게나마 기여하고자 열심히 노력하겠다.
- (4) • 상황 : 서울건설 비서직 지원
- 동기 : ① 성격이 꼼꼼하고 싹싹한 편이기 때문에 이러한 제 적성에 맞는 비서직에 종사하고 싶다.
② 여러 경로로 서울건설의 성장 가능성과 화목한 회사 분위기에 대해 들었다.
 - 포부 : 서울건설 비서실에서 일하다, 저의 소질과 능력을 발휘하여 회사 발전에 도움이 되는 사람이 되겠다.

2 이야기해 봅시다

※ 〈10년 후 나의 모습〉에 대해 이야기해 보십시오.

- 1 여러분은 지금 무엇을 위해 한국어를 공부하고 있습니까? 10년 후 오늘 여러분은 무엇을 하고 있을까요? 다음 글을 완성해 보십시오.

지금 나는 (☐ 유학 준비 ☐ 대학원 진학 ☐ 취업 ☐ 회사 일 ☐ 개인 사업
☐ 취미 ☐ 기타: _____) 때문에 한국어를 공부하고 있다.

지금부터 10년 후인 _____ 년 _____ 월 _____ 일 나는 _____ 에서
 _____ 위해 _____ 고 있을 것이다.

- 2 여러분은 앞으로 10년 동안 어디에서 무엇을 할 계획입니까? 아래의 표를 채우고 앞으로 10년 동안의 계획에 대해 이야기해 보십시오.

	어디에서	무엇을 위해	(누구와) 무슨 일을 할 것이다
현재 (20__년)	인도네시아	한국 유학 준비	한국어를 공부하고 있다
1년 후 (20__년)			
3년 후 (20__년)			
5년 후 (20__년)			
8년 후 (20__년)			
10년 후 (20__년)			

- 3 〈10년 후 일기〉를 써서 발표해 보십시오.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

듣기

1 알아봅시다

1 다음 대화를 잘 듣고 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오. CD2 TRACK 25

- (1) 남자는 교환학생 지원을 망설이다가 신청 기간이 지나버렸다. ()
- (2) 여자는 타국 생활을 견뎌내기가 너무 힘들다. ()
- (3) 남자는 강의 내용을 녹음하거나 필기노트를 복사해 참고하라고 권하고 있다. ()

2 다음은 고민 상담 내용입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD2 TRACK 26



- (1) 남자는 왜 이곳을 찾아왔습니까?
 ㉠ 향수병 때문에 ㉡ 학업 부진 때문에 ㉢ 낮은 생활환경 때문에
- (2) 여자가 소개한 해결방법이 아닌 것을 고르십시오.
 ㉠ 바쁘게 생활한다. ㉡ 학업에 더욱 더 매진한다. ㉢ 활동적인 여가 생활을 갖는다.

3 다음은 대학 진학 설명회 내용입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD2 TRACK 27



- (1) 이 이야기의 주제는 무엇입니까?
 ㉠ 올바른 학과 선택 ㉡ 적성과 흥미 탐색 ㉢ 만족스러운 대학 생활
- (2) 직업심리검사란 무엇입니까?

- (3) 들은 내용과 같은 것을 고르십시오.
 ㉠ 대학 생활에 만족하기 위해서는 미래보다는 현재의 선택에 충실해야 한다.
 ㉡ 대학을 진학할 때에는 향후 취업에 유리한 학과와 학교인지를 알아봐야 한다.
 ㉢ 전공을 선택할 때에는 자신과 자신의 주변 관심사에 대해 생각해 볼 필요가 있다.

2 들어 봅시다

1 다음은 강의 계획서의 일부입니다. 어떤 정보를 얻을 수 있습니까? 친구들과 이야기해 보십시오.

강의 계획서 (Syllabus)			
교과목 명	사회언어학	학수 번호	E03212100
학점	3	담당 교수	최하영
강의 시간 (강의실)	화, 목 1, 2 (본관 103호)	전화번호	010-4046-9312
		E-mail	chy@daehak.ac.kr
면담 가능 시간	화, 목 (오후 3:00~4:30)		

2 다음은 대학교 개강 첫째 날의 강의 내용입니다. 잘 듣고 질문에 답하십시오. 

(1) 위에서 언급한 내용이 아닌 것을 고르십시오.

- ㉠ 학습 개요와 목표
- ㉡ 수업 운영 방법과 평가
- ㉢ 강의 내용과 진도 계획

(2) 내용을 들으면서 아래의 빈칸을 간략하게 채워 보십시오.

학습 개요 및 목표		
교재 및 참고 문헌	한국사회언어학회 역(2002), 문화와 의사소통의 사회언어학, 한국문화사	
수업 운영 방법	강의 (%) 토론 (%) 개별 발표 (%) 조별 발표 (%)	
평가 방법	1)	

3 앞에서 말한 바와 같이 조별로 주제를 정하여 발표를 하십시오.

4 다시 한 번 듣고 들은 내용을 인도네시아어로 통역해 보십시오.

읽기

1 알아봅시다

1 다음은 유학생 채용 박람회 광고입니다. 잘 읽고 밑줄 친 부분을 채워십시오.

2012 글로벌 유학생 채용 박람회

이번 체험 박람회는 외국인 유학생과 해외에서 수학한 우수 한인 유학생의 국내 취업 기회를 제공하고자 마련되었습니다. 유학생 여러분의 많은 관심과 참여 바랍니다.

- 일 시 : 2012년 10월 5일(금)~6일(토) 10:00~17:00
- 장 소 : 코엑스 3층
- 주요행사 : 기업 인사담당자와 유학생의 1:1 채용 상담, 취업 특강 및 채용 설명회
취업 컨설팅 - 이력서 및 자기소개서 작성 방법
이미지 컨설팅 - 패션 제안 스타일 및 이미지 클리닉 (면접 코드 현장 컨설팅)
- 준비사항 : 온라인 사전등록 필수 www.yuhakjob.or.kr
- 문의처 : 한국산업기술진흥원 국제협력팀 (Tel. 02-3982-4665)

- (1) 이 박람회의 목적은 _____.
- (2) 이 행사를 통해 _____을/를 할 수 있고 _____을/를 들을 수 있으며 _____와/과 _____을/를 받을 수 있다.
- (3) 이 박람회에 참가하기 위해서는 _____(아/어야) 한다.

2 다음은 도서관 이용 규칙입니다. 잘 읽고 질문에 답하십시오.

〈도서관 이용 시간〉

구분		학기 중		방학 중	
		평일	토요일	평일	토요일
중앙도서관	자료실	09:00~21:00	09:00~15:00	(여름) 09:00~19:00 (겨울) 09:00~17:00	09:00~15:00
	자유 열람실	24시간			

- 자료실 휴관일 (자유 열람실 개방) : 일요일, 국공휴일
- 자유 열람실 이용 시간 : 24시간 (24:00~익일 05:00까지는 출입 통제)
- 전관 휴관일 : 설날, 개교기념일, 추석, 성탄절

〈대출 및 반납〉

- 대출은 1인 10권까지 가능합니다. 반납 기간은 15일이며 대출한 자료를 기한 내에 반납하지 않으면 대출이 중지되고 연체료가 부과됩니다. (연체료 : 연체도서 각 1권 당, 1일 100원)
- 대출한 도서를 분실했을 경우에는 분실한 도서와 동일한 도서를 구입하여 변상해야 합니다.
- 학생증(도서열람대출증)은 타인에게 대여할 수 없으며, 적발 1회시에는 경고 조치 적발 2회 이상 시에는 6개월간 대출이 금지됩니다.

- (1) 도서관 이용 시간에 대한 설명으로 틀린 것을 고르십시오.
- ㉠ 자유 열람실은 일요일을 제외하고는 24시간 이용이 가능하다.
 - ㉡ 설날과 추석에는 자유 열람실과 자료실을 모두 이용할 수 없다.
 - ㉢ 겨울 방학 중 자료실의 이용 시간은 오전 9시부터 오후 5시까지이다.
- (2) 대출과 반납에 대한 설명으로 맞는 것을 고르십시오.
- ㉠ 도서를 분실했을 경우에는 그에 상응하는 금액을 현금으로 배상해야 한다.
 - ㉡ 도서는 1권 당 15일 동안 대출 가능하고 연체 시에는 권 당 연체료가 부과된다.
 - ㉢ 학생증을 타인에게 대여하여 2회 이상 적발되면 6개월 동안 도서관 출입이 금지된다.

3 다음은 홈페이지에 실린 채용 공고입니다. 잘 읽고 질문에 답하십시오.

주인도네시아 한국대사관은 아래와 같이 사무직 행정직원을 채용할 예정이오니, 관심 있으신 분께서는 2013. 2. 8(금) 18:00까지 신청 서류를 주인도네시아 한국대사관으로 제출하여 주시기 바랍니다.

1. 채용인원 : 1~2명
 2. 응모 자격 : ● 석사학위 취득(예정)자
 - 인도네시아 국적자로 영어, 한국어 능통자
 - 해외여행에 결격 사유가 없는 자
 3. 담당 업무 : ● 한-인니 정부 · 경제 관련 업무
 - 대사관 일반 행정 업무
 4. 전형 방법 : ● 서류전형 및 면접
 5. 제출 서류 : ● 이력서, 자기소개서 (인도네시아어, 영어, 국문) 각 1부
 - 최종학교 졸업 증명서, 경력증명서, 어학 자격증, 추천서 등 사본 1부
 - 지원서, 여권 사본, 신분증 사본
 - 컴퓨터 자격증 등 보유자격증 사본 (자격증 소지자)
 6. 서류 접수처 : tyleg10@idn.mofat.go.kr 주인도네시아 한국대사관 채용 담당자
 7. 제출 기한 : 2013. 2. 8(금) 18:00
- ※ 제출된 서류는 일체 반환되지 않습니다.

- (1) 지원자의 자격으로 적합하지 않는 것을 고르십시오.
- ㉠ 대학 졸업자나 졸업 예정자
 - ㉡ 해외여행에 문제가 없는 자
 - ㉢ 영어와 한국어 구사에 능통한 자
- (2) 위 글의 내용과 같은 것을 고르십시오.
- ㉠ 지원자는 우편이나 이메일을 통해서 지원 서류를 제출한다.
 - ㉡ 지원자는 컴퓨터 자격증과 어학 자격증을 반드시 제출해야 한다.
 - ㉢ 채용된 자는 한-인니 정부 · 경제 관련 업무 및 일반 행정 업무를 담당한다.

2 읽어 보시다

1 다음 학과명을 보고 무엇을 배우는 학과인지 이야기해 보십시오.

- 발효융합과
- 크루즈승무원과
- 동물학과
- 메이크업디자인학과
- 바리스타학과
- 휴먼케어학과
- 글로벌의학과
- 전통약재개발학과

2 다음은 이색 학과에 대한 글입니다. 잘 읽고 질문에 답하십시오.

커피 전문가를 양성하는 바리스타학과, 미국 의사 자격시험에 응시할 수 있는 글로벌의학과, 인간의 심리나 복지 등을 다루는 휴먼케어학과, 크루즈 승무원을 양성하는 크루즈승무원학과, 우리나라의 전통 발효음식에 디자인과 의학 등 인문·자연과학 분야를 한데 묶는 발효융합학과. 최근 각 대학에 이색 학과들이 많이 생기고 있다. 조사에 따르면 최근 5년 사이 해마다 많게는 20여개, 적게는 8개의 새로운 학과가 나오고 있다. 그렇다면 이색 학과가 많이 생기는 이유는 무엇일까.

첫째, 이색 학과들은 최근 부상하고 있는 경향을 발빠르게 반영하고 있다. 이색 학과는 사회 변화에 맞춰 실용성을 강조하고 있다는 의미다.

둘째, 더 전문화되고 세분화된 인력을 요구하는 현대사회에서는 전문성이 중요하며 이를 위한 이색 학과가 필요하기 때문이다.

셋째, 이색 학과는 기존의 학과들이 다루지 못하는 틈새 영역에 대한 시도라고 볼 수 있다.

이러한 점 때문에 이색 학과는 일반학과에 비해 비교적 취업률이 높을 것으로 흔히들 예상한다. 그러나 이색 학과에도 한계는 있다. 이색 학과는 사회 흐름에 따라 생겨나고 갑자기 사라지기도 하기 때문에 이색 학과를 졸업하고도 취업 폭이 너무 좁거나 직업 생활에서 다른 분야로 진출할 때 불리할 수 있다. 따라서 수험생들은 지금 당장의 인기로 현혹되지 말고 자신의 적성과 흥미에 맞는지, 학과의 교육 과정이나 전망은 어떤지 등을 꼼꼼히 살펴 지원을 결정해야 한다.

(1) 위 글의 내용과 다른 것을 고르십시오.

- Ⓐ 이색 학과는 기존 학과들에 비해 실용적인 면이 강조된다.
- Ⓑ 일반학과 교육과정이 이색 학과 교육 과정보다 더 짜임새가 있다.
- Ⓒ 발효융합학과는 전통 발효음식에 인문 및 자연과학 분야를 융합한 학과이다.

(2) 위 글의 내용을 다음과 같이 간단히 정리해 보십시오.

이색 학과의 신설 이유	① ② ③
이색 학과의 한계	

3 인도네시아에는 어떤 이색 학과가 있습니까? 앞으로 어떤 이색 학과가 생길 것 같습니까? 이색 학과와 전망에 대해 친구들과 이야기해 보십시오.

쓰기

1 알아봅시다

1 다음 문장을 한국어로 번역해 보십시오.

① Saya mempunyai ketertarikan terhadap ilmu manajemen berkat ibu yang melakukan bisnis perdagangan. Walaupun bisnis ibu tidak besar dan melakukan bisnis perdagangan di kampung halaman, dia berhubungan dengan Korea. Oleh karena itu secara alami saya menjadi tertarik dengan Korea dan berpikir bila telah lulus SMA harus pergi belajar ke Korea. Jika jadi ke Korea, saya ingin belajar manajemen untuk menjadi manajer seperti ibu.

② Survei ini meneliti tentang 'kesulitan yang dialami mahasiswa asing asing dada kehidupan kampus' dengan subjek penelitian 152 mahasiswa asing yang sedang kuliah di kampus kita. Hasilnya, responden yang menjawab paling banyak adalah 98 orang, yaitu 64,5% dari 152 orang, (yang menyatakan) bahwa sulit memahami mata kuliah yang disebabkan kurangnya kemampuan bahasa. Selanjutnya 54 mahasiswa yang ekuivalen dengan 35,5% dari 152 orang menjawab bahwa mereka mengalami kecemasan karena nilai.

2 보고서의 서론 부분을 작성해 보십시오.

(1) 다음은 '생활 체육의 필요성'에 대한 보고서 서론의 요지입니다. 어떤 내용인지 알아보십시오.

발표 주제	생활 체육의 필요성
연구의 목적	현대인에게 생활 체육이 왜 필요한지 논한다.
연구의 내용	2장 - 생활 체육의 개념과 특징 3장 - 생활 체육의 역할과 기능 4장 - 생활 체육의 필요성
생활 체육의 정의	개인 또는 단체가 일상생활에서 더 나은 삶을 위해 참여하는 자발적인 신체 활동

(2) 위의 표를 토대로 <생활 체육의 필요성>을 주제로 보고서의 서론 부분을 작성해 보십시오.

생활 체육이란 _____
 _____을/를 말한다. 본 보고서에서는 _____
 고자 한다. 먼저 2장에서는 _____와/과 _____에 대해 살펴보고 3장에서는
 _____을/를 알아보겠다. 마지막으로 4장에서는
 _____에 대해 구체적으로 검토해 보기로 한다.

3 다음은 <학업 계획서>입니다. 다음처럼 여러분의 학업 계획서를 써 보십시오.

(1) 유학 동기 또는 학과 지원 동기

제가 한국에 관심을 갖게 된 것은 고등학교 때부터입니다. 저는 고등학교에서 한국어를 처음 배웠는데 처음 배우는 언어였지만 의외로 쉽고 재미있게 배울 수 있었습니다. 그리고 선생님께서 소개해 주시는 한국 문화도 아주 재미있고 신기했습니다. 그래서 한국에 관심을 갖게 되었고 고등학교를 졸업하면 한국으로 유학을 가야겠다는 생각을 했습니다.

가) 유학 동기 또는
학과 지원 동기

(2) 학업 계획

1학년 때는 대학 생활에 적응하는 시기로 학점 관리에 신경을 쓰겠습니다. 그리고 그동안 한국어 공부에 전념하느라고 잠시 소홀했던 영어 공부를 다시 시작하겠습니다. 또한 여러 사람을 만나서 이야기를 나누고 한국 문화에 대해 더 많은 이해를 할 기회를 갖고 싶습니다.

2학년 때는 우선 전공 공부에 전념하겠습니다. 저는 외국 사람이기 때문에 다른 한국 학생들보다 훨씬 더 열심히 공부해야 한다고 생각합니다. 2학년 때에는 다른 것에는 신경 쓰지 않고 공부만 열심히 할 계획입니다.

3학년 때는 2년 간 대학 생활을 하며 대학 생활에 익숙해졌을 거라고 생각합니다. 이때에는 컴퓨터 활용 능력 자격시험에 응시하여 자격증을 취득하겠습니다. 컴퓨터 활용 능력은 제가 앞으로 어떤 일을 하더라도 필요한 능력이라고 생각하기 때문입니다.

4학년 때는 대학원 진학 준비를 하겠습니다. 한국에 올 때 석사 학위 취득을 목표로 했으므로 전공 공부를 열심히 하여 대학원 시험 준비를 하겠습니다.

나) 학업 계획

(3) 졸업 후 계획

졸업 후에는 대학원에 진학하겠습니다. 대학원에 진학하여 언어학을 전공하고 싶습니다. 석사 학위를 받은 후에는 고향으로 돌아가 먼저 전공을 살릴 수 있는 직장에 취업을 하여 경험을 쌓고 싶습니다.

다) 졸업 후 계획

2 써 봅시다

1 다음은 시험문제의 유형입니다. 각 유형에 대해 살펴보십시오.

(1) 각 유형에 따라 답안지에 무슨 내용을 써야 할지 이야기해 보십시오.

- ① 화폐의 기능에 대해 설명하십시오.
- ② 교육의 필요성에 대해 논하십시오.
- ③ 인플레이션과 디플레이션을 비교 설명하십시오.
- ④ 인도네시아와 한국의 교육제도를 비교하십시오.
- ⑤ 인간성 상실의 측면에서 과학기술을 비판하십시오.

2 여러분은 외국어를 배울 때 문법과 어휘 중 무엇이 더 중요하다고 생각합니까? 아래 표에 개요를 작성한 후 다음 문제에 대한 답안을 작성해 보십시오.

외국어 교육에서 문법교육과 어휘교육 중 어느 것에 중점을 두어야 하는지에 대해 논하십시오.

나의 주장	외국어를 배울 때에는 문법과 어휘 중 ☐ 문법에 중점을 두어야 한다. ☐ 어휘에 중점을 두어야 한다.
이유 1	
이유 2	
이유 3	
결론	



3 위에 쓴 글을 발표하고 친구들과 이야기해 보십시오.

문화

외국인 유학생을 위한 교육 서비스

1 생각해 봅시다.

- (1) 인도네시아에는 한국으로 유학 가기를 희망하는 학생들이 많습니까?
- (2) 한국에서 유학을 한다면 무엇이 불편할 것 같습니까?

2 다음은 '한국 내 외국인 유학생을 위한 교육 서비스'에 대해 설명한 글입니다. 다음 글을 읽고 질문에 답해 봅시다.

한국으로 유학 오는 외국인 유학생의 수가 점차 늘고 있다. 한 연구소의 보고서에 따르면 2000년 3,762명에 불과하던 외국인 유학생이 2009년 현재 75,850명으로 늘었으며 이러한 외국인 유학생 증가 속도는 경제협력개발기구(OECD) 회원국 가운데 가장 높은 것으로 나타났다.

이러한 흐름에 발맞춰 한국 정부와 각 관계 부처에서는 우수한 외국인 유학생들의 유치와 외국인 유학생들의 불편 해소를 위해 다양한 교육 서비스 방안을 제시하고 있다. 정부에서는 유학생의 생활 여건 개선을 위해 각 대학의 유학생 기숙사 설립을 지원하고, 대학 입학부터 출국까지 유학 전 과정을 온라인에서 원스톱으로 서비스하는 '한국유학종합시스템'(가칭)을 구축하는 방안을 내놓았다.

또한 교육과학기술부 산하기관인 국립국제교육원에서는 한국 유학 정보를 종합 안내하는 스테디코리아 웹페이지(www.studykorea.go.kr)를 운영하여 한국으로 유학을 오고자 하는 외국인 학생들이 보다 손쉽게 한국 유학 정보를 구할 수 있도록 하고 있다.

한편, 교육과학기술부와 지식경제부는 해마다 우수한 외국인 유학생들의 국내 취업을 돕는 '외국인 유학생 채용 박람회'를 공동개최하여 외국인 유학생과 다양한 분야의 대기업 또는 중소기업의 면접 기회를 마련하고 있다. 아울러 이 행사에서는 유학생을 위한 취업 특강 세미나를 진행해 구직 활동을 하는 유학생이 국내 기업의 채용 동향을 파악하고 한국에 특화된 면접 기술과 인터뷰 예절을 배울 수 있는 기회도 제공하고 있다.

이밖에 서울시에서는 '글로벌 인턴십 프로그램'을 실시하고 있는데 글로벌 인턴십 프로그램은 지난 2008년부터 서울시가 실시하고 있는 '외국인 시정참여 프로그램'이다. 이 프로그램에서 외국인 유학생들은 방학 기간을 이용해 시청에서 업무를 맡아 진행하고, 또 시정 발전을 위한 아이디어도 제안하는 등 다양한 경험을 하고 있다.

이러한 한국 정부의 다양한 노력에 힘입어 한국으로 유학을 오는 외국인 유학생의 수는 앞으로도 지속적으로 증가할 전망이다.

- (1) 한국 내 외국인 유학생의 수는 어떻다고 이야기합니까?
- (2) 한국 정부에서는 외국인 유학생들을 위해 어떤 교육 서비스를 제공합니까?

3 여러분이 한국에 유학을 간다면 어떤 교육 서비스가 제공되었으면 좋을지 이야기해 봅시다.

새 단어

개념 konsep	상실 kehilangan	이의 penolakan	측면 aspek
경로 jalur; proses	상의하다 berkonsultasi; berdiskusi	인간성 kemanusiaan	커리큘럼 (curriculum) kurikulum
경향 kencenderungan	수소문 rumor; kabar angin	인플레이션 (inflation) inflasi	컨설팅 (consulting) berkonsultasi
기적 tren	수속 prosedur	일체 keseluruhan	코디 (coordination) koordinasi
디플레이션 (deflation) deflasi	시험 범위 batas ujian	자료집 pusat data	크루즈 (cruise) cruise
(학업에) 매진하다 menyelesaikan belajar	약재 obat-obatan	자발적이다 suka rela	클리닉 (clinic) klinik
메이크업 (make-up) make up; membereskan; membuat	업적 prestasi; capaian	잦다 berulang; kembali	타임머신 (time-machine) mesin waktu
물질 materi; substansi	연체료 부과 pembebanan biaya keterlambatan	전념 konsentrasi	탐색 pencarian; penelitian
바리스타 barista (bartender kopi)	예상 문제 masalah perkiraan	제출 menyerahkan	틈새 영역 ruang celah
박람회 eksibisi	왕래 make up; membereskan; membuat	조절 peraturan	학업 부진 stagnasi studi
반환 pengembalian	유인물 barang cetakan	좌우하다 mendominasi; mengendalikan	행방 jejak
발효 pemberlakuan	유전자 gen	중점을 두다 menekankan; memprioritaskan	향수병 botol parfum
발휘하다 memamerkan; menunjukkan	융합 gabungan	짜임새 pembuatan	현혹 kebingungan
변상 kompensasi	의논하다 berkonsultasi	창제 penemuan	호평 popularitas
불리하다 kelemahan	이색 warna berbeda	체계적 sistematis	휴관일 hari tutup
			휴먼케어 (human care) kepedulian manusia

부록

듣기 대본 ·

정답 ·

문화 번역 ·

색인 ·

듣기 대본

01 만남과 교류

1 알아봅시다

- 1 (1) 남: 인다 씨, 이번 교환학생 선발 시험이 쉬워서 우리 과에서 지원한 친구들이 모두 합격했네요.
 여: 아, 그래요? 나도 지원할걸.
 (2) 남: 지금부터 3년 동안 인도네시아에서 지내야 하는데 잘 적응할 수 있을지 걱정이네요.
 여: 인도네시아 생활에 잘 적응할 수 있게 제가 도와드릴 테니까 걱정하지 마세요.
 (3) 여: 부디 씨는 한국에서 생활하는 게 힘들지 않으세요?
 남: 처음에는 문화적인 차이로 인해 어려움이 좀 있었지만 지금은 괜찮습니다.

- 2 기자: 서울에서도 아프리카나 근처 아시아 국가의 생활과 문화를 직접 접해 볼 수 있는 지구촌 체험관이 설치됐습니다. 한국국제협력단(KOICA)에서는 다른 나라의 풍습을 해외에 직접 가지 않고도 접할 수 있게 서울 서초구 염곡동에 지구촌 체험관을 마련했습니다. 첫 국가로 몽골이 선정돼 이곳에서는 몽골 음식을 만들고 시식은 물론, 전통 의상과 악기 등 몽골인들의 일상생활을 체험해 볼 수 있습니다. 특히 국내에 들어온 몽골인이 3만 명에 달해 이들에게도 몽골 체험관을 관심을 끌 것으로 보입니다. 몽골 체험관을 시작으로 3개월마다 나라를 바꿔가며 앞으로 56개국의 체험관이 마련된다고 합니다. KBC뉴스 이 유나입니다.

- 3 남: 국제청소년위원회는 7월 5일부터 16일까지 서울에서 열리는 국제청소년캠프에 참가할 청소년을 모집합니다. 국제청소년캠프는 2001년에 만들어진 국제자원봉사 프로그램으로 이탈리아를 비롯해 독일, 몽골, 인도네시아, 러시아 등 다양한 국가의 청소년들이 함께 생활하면서 자원봉사와 문화 교류를 하는 국제 교류 프로그램입니다. 본 캠프에 참가하는 청소년들은 기간 동안 스스로 활동을 기획하고 실천함으로써 참여 의식을 고양할 수 있습니다. 뿐만 아니라 각국에서 온 친구들

과 함께 생활함으로써 다양한 문화를 접할 수 있고 이들 문화에 대한 폭넓은 이해와 올바른 인식을 가질 수 있습니다.

지원 자격은 16세에서 20세의 청소년으로 긍정적이고 적극적인 국제화 마인드를 가진 청소년이라면 누구든지 지원 가능합니다. 2013년 5월 1일부터 10일까지 국제청소년위원회 홈페이지를 통해 지원할 수 있습니다. 자세한 내용은 홈페이지 www.internationalyouth.net을 참고하시기 바랍니다.

세계를 향한 꿈과 도전 그리고 봉사 정신을 가진 청소년 여러분의 적극적인 참여를 바랍니다.

2 들어 봅시다

- 2 진행자: 안녕하십니까? 한-인니 수교 39주년 축제 한마당의 진행을 맡은 박수진입니다.

반갑습니다. 올해는 한국과 인도네시아가 수교를 맺은 지 39주년을 맞이하는 해입니다. 한국과 인도네시아는 1973년에 정식으로 수교를 맺은 후 정치, 경제, 사회, 문화 등 다양한 분야에서 우호적인 관계를 유지해 오고 있는데요, 최근 들어서는 직업이나 학업 등을 위해 양국의 젊은이들이 서로 활발히 왕래함으로써 한국과 인도네시아의 교류가 더욱 확대되고 있습니다. 이에, 한국 정부와 인도네시아 정부가 후원하고 한국국제교류재단이 주최하여 이곳 자카르타에 축제의 장을 마련했습니다. 본 공연은 한국과 인도네시아의 국영방송을 통해 방영됩니다.

지금부터 두 시간 동안 자카르타에서 양국의 문화단체와 공연단의 다채로운 무대가 펼쳐집니다. 함께 하는 시간 동안 서로가 서로를 한층 더 깊이 이해하고 가까워지는 뜻 깊은 시간이 되었으면 하는 바램입니다. 아울러 앞으로도 양국이 미래지향적인 관점에서 협력을 확대시켜 함께 발전해 가기를 바랍니다.

본 공연에 앞서, 먼저 양국의 만남과 교류를 축하하고 격려하고자 참석해 주신 내빈 소개가 있겠습니다. 먼저 인도네시아 외무부장관님께서 참석해 주셨습니다.(박수 소리) 그리고 주 인도네시아 한국대사님께서 참석해 주셨습니다. 또 많은 분께서 내빈으로 참석하셨습니다. 만 시간 관계로 한분 한분 소개하는 것은 생략하겠습니다. 바쁘신 중에도 참석하시어 자리

를 빛내 주신 내빈께 감사드립니다.
자, 그럼 한-인니 수교 39주년 축제 한마당, 그 첫 번째 순서는 인도네시아 전통문화예술단의 무대입니다. 여러분의 큰 박수 부탁드립니다.

02 서울

1 알아봅시다

1 (1) 여: 준영 씨, 서울에 있는 '한강'있잖아요. '한강'이라는 말에는 무슨 뜻이 있어요?

남: 아, '한강'요? 한강의 '한'에는 '크다, 넓다'라는 뜻이 있어요. 그러니까 한강은 '크고 넓은 강'으로서 서울의 대표적인 강이라고 할 수 있지요.

(2) 남: 지원 씨, 저기 쓰여 있는 '120 다산콜센터'가 뭐예요?

여: '다산콜센터'는 서울에서 생활하면서 궁금한 점이 있으면 뭐든지 물어볼 수 있는 안내센터예요. 여행을 자주하는 만큼 그곳 전화번호를 기억해 놓으세요.

(3) 여: 내일 명동으로 쇼핑을 하러 가려고 하는데 처음 가보는 거라서 좀 걱정이예요.

남: 걱정하지 마세요. 명동은 관광 명소인 만큼 관광 안내원도 많거든요. 구경하다가 도움이 필요할 때는 빨간 조끼를 입은 관광 안내원을 찾으면 되거든요.

2 기자: 문화재청은 2010년 5월 1일부터 궁궐 통합 관람제를 도입하여, 서울의 궁궐 관람제도 개선안을 시행합니다. 궁궐 통합관람제는 한 장의 티켓으로 연계된 다른 곳을 관람할 수 있는 제도로서, 통합관람제가 도입된 만큼 관람객들은 개별 궁궐을 관람할 때보다 약 30% 할인된 입장료로 경복궁·창덕궁·창경궁·덕수궁 및 종묘를 관람할 수 있게 되었습니다. 입장료는 일반 만 원, 청소년은 5천 원으로, 티켓의 유효기간은 1개월뿐이지만 관광객들은 각 궁궐별 특성을 비교하며 관람할 수 있는 좋은 기회를 얻을 수 있을 것입니다.

3 리포터: 주말엔 아이들과 함께 서울시 풍물시장을 방문해 보시기 바랍니다. 우리 민족 고유의 풍물과 일상에서 사용하던 생활용품, 관광 상품, 토속상품 등을 저렴하게 즐길 수 있을 뿐만 아니라

또 다른 볼거리, 즐길 거리도 있다고 합니다.

서울시 관계자: 서울시에서는 '한국방문의 해'를 맞은 만큼 풍물시장에 '전통문화 체험관'을 열게 되었습니다. '전통문화 체험관'은 오는 11월 30일까지 8개월간 운영되며, 하회탈 만들기, 부채 만들기, 한지공예 등을 무료로 체험할 수 있습니다.

리포터: 이번에 문을 연 '전통문화 체험관'은 내국인들에게는 우리의 전통문화를 쉽게 접할 수 있는 기회를 주고 외국인들에게는 한국 전통문화를 직접 체험하면서 한국을 이해할 수 있는 계기를 제공할 것으로 보입니다.

관광객: 요즘처럼 전통문화를 쉽게 접하기 힘든 때, 유지원생이나 초등학생들을 대상으로 하는 프로그램도 운영될 예정이라고 하니 정말 좋고요, 앞으로 외국인 관광 상품으로도 발전된다고 하니 한국인의 한 사람으로서 정말 기대되네요.

리포터: '전통문화 체험관'에서는 하회탈 꾸미기, 전통 부채 만들기 체험과 손거울 만들기, 보석함 만들기 등 다채로운 프로그램을 무료로 체험할 수 있다고 합니다. 전화와 인터넷을 통해 예약도 가능한 만큼 여러분도 많은 관심을 갖기를 바랍니다.

2 들어 봅시다

2 리포터: 서울 인구가 2004년부터 6년 연속 증가한 것으로 나타났습니다. 서울시가 2009년 12월 기준으로 조사한 결과 서울 총인구는 1,046만 4천여 명으로, 2008년보다 증가했지만 증가율은 둔화된 것으로 조사되었습니다. 증가율 둔화는 출생아 수와 외국인 증가폭의 감소 때문인 것으로 분석되고 있습니다.

최근 저출산 문제가 대두되고 있는 만큼 다양한 정책이 시행되고 있지만 출생아 수는 2년 연속 감소했습니다. 출생아 수는 1999년 12만 6천여 명에서 2003년에는 10만 3백여 명, 그리고 2009년에는 9만 천여 명뿐으로 10년 만에 3만 5천여 명이 감소했습니다.

반면, 인구 고령화는 계속 진행 중인 것으로 드러났습니다. 65세 이상 인구는 94만 2천여 명으로 최근 10년간 77% 증가했습니다. 전체 인구 중 노인 인구 비율은 10년 전 5.1%에서 9.01%로 늘었고, 그 결과 서울시

평균연령은 10년 전 32.7세 보다 4.9세 높아진 37.6세가 되었습니다. 이처럼 서울은 세계에서 유례를 찾아 볼 수 없을 만큼 빠른 속도로 진행되는 고령화 사회로서 이에 대한 대책 마련이 시급해지고 있습니다.

그리고 평균 세대원 수가 지속적으로 감소하고 '나홀로 세대'가 급격하게 증가하는 등 핵가족화가 가속되고 있는 것으로 나타났습니다. 내국인 세대 수는 10년 전보다 17.9% 증가했고, 평균 세대원 수는 10년 전 2.94명에서 2.48명으로 감소했습니다. 특히 1인 세대는 10년 전에 비해 66%나 증가한 것으로 파악되었습니다.

03 현대인의 건강

1 알아봅시다

- 1 (1) 여: 아니, 퇴근하고 들어와서 손도 안 씻는 채로 식탁에 앉으면 어떻게 해요?
남: 아, 미안해요. 너무 배가 고파서 손 씻는 걸 깜빡했어요.
 - (2) 여: 요즘 계속 피곤해서 근무 시간에 커피를 자주 마실 수밖에 없어요. 이러다가 카페인에 중독되는 게 아닌지 걱정돼요.
남: 커피를 마시되, 하루에 3잔 이상은 마시지 마세요.
 - (3) 여: 이제 매일매일 운동을 하고 식사를 조절해야 병이 나을 수 있대요. 정말 좋아질 수 있을까요?
남: 의사 선생님 말씀을 믿고 따를 수밖에 없어요. 힘들어도 노력해 봅시다.
- 2 의사: 자, 이쪽으로 앉으세요. 어디가 불편하십니까?
환자: 저, 선생님. 저는 날이 더워도 손발이 차고 저려서 고생이거든요. 보약도 먹어 봤는데 별로 좋아지지 않아서요.
- 의사: 손발이 저린 것은 혈액순환에 문제가 있는 건데요. 평소애 조이는 옷을 입거나 찬곳에 오래 앉아 있거나 하지는 않으세요?
환자: 아, 그런 것 때문에도 손발이 저리나요? 몰랐어요. 혹시 혈압에는 문제가 없나요?
의사: 음…… 혈압이 좀 낮군요. 그래도 약을 먹을 정도는 아닌 것 같은데.

환자: 약은 안 먹어도 돼요? 휴, 다행이다. 그럼 집에서 쉽게 해 볼 수 있는 좋은 방법이 있으면 좀 가르쳐 주세요.

의사: 집에서는 혈액순환에 도움이 되는 생강, 콩, 생선 등의 음식을 조금씩, 꾸준히 드시면 도움이 될 겁니다. 무엇보다 생활 속에서 항상 몸을 따뜻하게 해 주고, 꾸준한 운동과 함께 음식을 골고루 드시는 게 제일 좋지요. 스스로 몸 관리를 잘 하셔야 합니다.

환자: 네, 알겠습니다.

- 3 리포터: 우리나라 성인 남녀 5명 중 1명은 이 불면증으로 고통 받고 있는 것으로 나타났습니다. 한국병원과 대한수면연구회는 한국 성인 남녀 5천 명을 대상으로 조사한 결과, 야간 수면 장애가 있는 사람은 1,141명으로 22.8%가 불면증으로 고통 받고 있다고 밝혔습니다.

이 중 여자는 25%로 남자 20%에 비해 더 높은 비율로 나타났고, 불면증은 나이가 들수록 증가해 60대가 가장 많고, 직업별로는 주부가, 소득은 낮을수록 수면 장애가 심한 것으로 조사됐습니다.

적당한 수면을 취하지 못하면 정신적인 피로는 물론, 신체의 건강까지 악화돼 혈압, 당뇨 등 많은 병의 원인이 될 수 있는데요. 많은 사람들이 야간 수면 장애를 갖고 있는 것으로 나타났지만, 실제로 관심을 갖고 병원을 찾는 경우는 많지 않아 문제가 더욱 심각하다고 연구팀은 덧붙였습니다.

2 들어 봅시다

- 2 사회자: 오늘은 건강한 식생활에 대해 이야기를 나눠 보려고 하는데요. 김 선생님, 병도 예방할 수 있는 좋은 식습관으로는 어떤 것이 있을까요?
- 의사: 아무래도 우리의 전통 한식이 좋죠. 전통 가정식은 동물성 단백질이나 지방이 많이 포함된 식단이 아니기 때문에 그로 인해서 생기는 최근의 성인병을 예방하는 데도 도움이 됩니다.
- 사회자: 아, 그렇군요. 그럼, 박 교수님께서 어떻게 생각하십니까?
- 교수: 물론 한식이 성인병 예방에 도움을 줄 수 있는 것은 사실입니다. 콩류와 생선을 많이 먹는 식단이 암 발생을 억제하는 데 도움을 줄 수 있고, 서양식에 비해 체중 조절과 당뇨병을 예방하는 데도 효

과적입니다. 다만 한식을 먹을 땐, 소금을 지나치게 많이 섭취할 수가 있기 때문에 국물이나 젓갈 등을 먹되 지나치게 많이 먹는 것은 피하는 것이 좋습니다.

사회자: 한식이 좋기는 하지만 지나치게 짜게 먹으면 건강이 나빠질 수밖에 없겠네요.

의사: 그렇지요. 또한 최근에는 보리밥과 채식 위주의 과거의 식생활로 돌아가려는 사람들이 많아지고 있다고 합니다. 과거의 식생활이 오히려 사람의 몸에 잘 맞고 건강에 좋은 식생활이라는 것이 증명된 것이지요.

04 사회와 봉사

1 알아봅시다

- 1 (1) 남: 유나 씨, 이번 주 토요일에 고아원에 봉사하기로 한 것 기억하고 있지요? 유나 씨는 무엇을 준비해 갈 건가요?

여: 아이들이 먹을 수 있도록 집에서 쿠키를 만들어다가 나눠 주려고 해요. 금요일에 우리 집에 와서 좀 도와줄래요?

남: 금요일은 좀 어려울 것 같아요. 어머니 생신이라서 부모님 댁에 가야 하거든요.

- (2) 여: 준영 씨, 가방에 달려 있는 빨간 열매 모양의 배지가 참 예쁘네요. 어디에서 사셨어요?

남: 아, 이거요? 중국에 여행을 가기 위해 어제 은행에 가서 돈을 바꿨는데요. 돈을 바꾸고 남은 동전을 모금함에 넣었더니 은행 직원이 이 배지를 줬어요. 어려운 이웃을 돕는데 그 돈을 쓸 거라고 들었어요.

- (3) 남: 이번 태풍 때문에 집을 잃고 고생하는 사람들이 많다고 하지요? 여름 방학 동안 태풍 피해를 입은 사람들에게 집을 지어 주는 봉사 활동 참가자를 모집하고 있다고 해요. 같이 참가하지 않을까요?

여: 그래요? 그렇지 않아도 저도 뉴스에서 그 소식을 듣고 도와주고 싶었는데 잘 되었네요. 어떻게 신청을 하면 되나요?

남: 봉사 활동에 참가하자면 우선 홈페이지에 들어가서 신청하면 돼요. 이따가 수업 끝나면 같이 신청할까요?

여: 좋아요. 그럼 이따가 수업 끝나고 1층 로비에서 만나요.

- 2 라디오 앵커: 우리 주변에는 다양한 방법으로 기부를 실천하는 사람들이 있습니다. 무용을 전공한 춤 선생님 배종호 씨는 시각장애인들과 지역 주민에게 춤을 가르칩니다. 배종호 씨는 장애인을 도울 방법을 고민하다 자신이 배운 무용을 알려주기로 결심했다고 합니다. 대학생 한준 씨는 가정 형편이 어려운 고등학생을 위해 과외수업을 합니다. 조금 더 특별한 기부도 있습니다. 바로 머리카락을 기부하는 것입니다. 회사원 이부경 씨는 “모발 기부는 암 환자들의 가발을 만들어 주는데 도움이 된다”고 하며 모발 기부를 위해 긴 머리카락을 잘랐습니다. 이들의 소식은 오늘 저녁 8시 제2라디오 ‘사람 사람들’에서 만나실 수 있습니다.

- 3 사회자: 봉사 활동에 대한 평가를 시작하겠습니다. 이번에는 수빈 씨와 민재 씨가 봉사 활동을 다녀왔습니다. 어떤 일을 했고 무엇을 느꼈는지 말해 주시겠습니까? 먼저 민재 씨부터 해 주시겠어요?

민재: 저는 중증장애인을 돌보는 일을 했습니다. 목욕을 시키는 일상적인 일에서부터 직업 훈련까지 했습니다. 처음에 이 일을 시작할 때는 겁을 먹었습니다. 처음으로 장애인을 가까이에서 대하니깐요. 그런데 막상 만나보니 생각보다 놀랍지 않았습니다. 우리 주변의 사람과 관계를 맺듯이 그렇게 자연스럽게 익숙해졌고 잘 지낼 수 있었습니다. 참 보람 있는 경험이었습니.

수빈: 저도 거동이 불편한 어르신 이동목욕차량에서 봉사하였습니다. 처음에는 신체적으로 힘들었는데 내가 목욕시킨 할머니께서 환하게 웃으실 때 ‘아, 봉사라는 게 이런 거구나. 주고받는 것이구나’ 하고 느꼈습니다.

사회자: 민재 씨와 수빈 씨 두 분 다 수고하셨습니다. 이번 봉사 활동이 좋은 추억이 되었기를 바라고 또한 앞으로의 봉사 활동의 시작이 되기를 바랍니다.

2 들어 봅시다

- 2 앵커: 한 자원봉사 단체가 대학생의 자원봉사 실태를 조사했는데요. 대학생들이 자원봉사를 시작하는

이유로는 학점 및 취업보다 봉사 활동이 좋아 시작하는 경우가 많다는 설문 조사 결과가 나왔습니다. 또 최근에는 단순히 참여하는 것으로 끝나지 않고 참여 전 학습과 자원봉사를 다른 사람과 함께 공유하는 사례가 늘고 있는 것으로 조사됐습니다. 김민우 기자입니다.

기자: 지난 3일 여름 방학을 맞아 대학생 자원봉사자 146명을 대상으로 설문 조사를 한 결과, 봉사 활동을 하는 이유로 학점 및 취업보다는 봉사 활동 자체가 좋아 시작하는 경우가 40.7%(57명)로 가장 많았습니다. 그리고 학년이 높을수록 자원봉사 활동 횟수가 더 많아지는 것으로 나타났습니다. 또 '자원봉사 활동을 주변에 권유해본 경험이 있는가'라는 질문에 86.8%(125명)가 경험이 있다고 응답했으며, 그 이유로는 자원봉사 활동 자체의 보람을 꼽았습니다.

자원봉사 활동에 대한 기록을 다른 사람과 공유하는지 여부에 대한 질문에는 설문 참여자들의 38%(54명)가 블로그와 트위터, 커뮤니티 등을 통해 공유한다고 응답했고, 이 중 42.6%(23명)가 인터넷을 자원봉사 활동에 대한 기록과 자료를 보관할 목적으로 활용한다고 답변했습니다.

'올 여름 방학에 자원봉사 활동 계획이 있는가'라는 질문에 68.5%(98명)가 있다고 응답했습니다. 이 중 42.9%는 친구와 함께, 35.7%는 혼자서 자원봉사 활동을 할 계획이라고 밝혔습니다. 자원봉사 계획을 세우지 못한 이유로는 자기계발이 34.1%(15명)로 가장 높게 나타났습니다.

05 뉴스와 신문

1 알아봅시다

- 1 (1) 남: 방송국에서 방송 수신료를 인상한다고 했지요?
여: 네, 수신료를 사천 원 인상하는 대신 광고를 없앤다고 해요.
- (2) 여: 한국에서 인쇄 신문을 구독하는 사람이 전체의 40.6%밖에 안 된다고 해요.
남: 인쇄 신문에 획기적인 변화가 없는 한 구독률

은 아마 점점 더 떨어질 거예요

- (3) 여: 요즘 유럽은 무척이나 덥대요. 스무 명도 넘게 사망했다고 하는데 너무 안타까워서 텔레비전 채널을 돌리고 말았어요.

남: 어휴, 정말 말 그대로 살인적인 더위네요.

- 2 여: 안녕하세요? 박지원 변호사입니다.

최근 정보통신의 발전이 눈부신데요, 사이버 세상에서 오가는 욕과 헐담은 우리의 눈살을 찌푸리게 합니다. 인터넷 뉴스에서는 기자에게까지 욕설을 댓글로 달기도 합니다. 인터넷 사용에도 예절이 필요한데요, 사이버 세상도 사람들의 세상 안에 있는 한, 사람 사는 도리가 있어야 한다고 믿습니다. 우리 모두 사람 사는 향기가 나는 인터넷 세상을 만듭시다.

남: 이 캠페인은 KB 국민은행과 함께합니다.

- 3 진행자: 오늘은 '사이버 모욕죄' 도입에 대해 토론을 해보도록 하겠습니다.

사이버 모욕죄란 인터넷과 같은 사이버 공간에서 다른 사람을 모욕하는 것을 심각한 범죄로 인정하고 법으로 처벌한다는 것을 말하는데요 이에 대해 어떻게 생각하십니까?

남: 제 생각을 말씀드리면 인터넷 뒤에 숨어서 악성 댓글을 다는 사람들을 처벌하기 위해 '사이버 모욕죄'는 반드시 만들어져야 합니다. 그리고 실명을 밝히지 않는 한 인터넷에 글을 쓸 수 없도록 해야 하고 문제가 되는 댓글은 바로 삭제할 수 있는 사이버 경찰의 권리가 보장되어야 합니다.

여: 현재 있는 법으로도 충분히 악성 댓글을 처벌할 수 있는데 왜 또 새로운 법을 만들어야 하니까? 그런 법이 없어도 네티즌들은 스스로 건강하게 인터넷을 사용할 수 있는 능력이 있습니다. 오히려 경찰이 인터넷을 통제해서 표현의 자유가 위축될 우려가 더 큼니다. 또 권력자가 여론을 통제하는 수단으로 악용할 수도 있으므로 저는 사이버 모욕죄의 도입을 반대합니다.

2 들어 봅시다

- 2 아니운서: 최근 몇 년 사이에 인터넷 포털 사이트의 뉴스 서비스 이용자가 급격히 증가했는데요, 포털의 뉴스 서비스에 이용자가 증가하는 이유는 '편리한 접근성', 다양한 매체로부터 정보를 제공받는 개방적인 구조, 인쇄 신문에 비해 우월한 '속보성' 때문이라고 합니다. 그

러나 포털의 뉴스 서비스에 대한 논란도 끊이지 않고 있는 요즘, 포털 사이트들이 자체적으로 노력하는 모습을 보여주고 있다고 하는데요. 최정우 기자가 전해 드립니다.

기자: 포털 사이트의 뉴스에는 이용자의 주목을 끌기 위한 흥미 위주, 선정적인 제목의 기사가 가득합니다. 또 조회를 유도하기 위해 포털 뉴스의 제목을 실제 기사 내용과는 다르게 하는 경우도 있어 비판을 받고 있습니다. 이에 포털 사이트들이 '포털 뉴스 운영과 편집에 대한 공통 기준'을 마련하여 발표했습니다. 그 내용은 첫째, 특정 논조나 입장이 아닌 다양한 시각의 뉴스를 전달하고 둘째, 건전한 인터넷 댓글 문화와 네티켓 정착에 노력하고 셋째, 일방적인 뉴스가 아닌 독자들과 실시간으로 소통하는 쌍방향 뉴스가 되며 넷째, 개인을 모욕하거나 명예 훼손의 여지가 있는 기사에 대한 편집은 지양하고, 마지막으로 포털 뉴스의 사회적 책임과 역할에 대해 지속적이고 구체적인 노력을 다하겠다는 것이라고 합니다. 기본적으로 인쇄 신문이나 TV 뉴스에 비해 오락성이 강한 포털 사이트가 앞으로는 어떤 달라진 모습을 보여주게 될지 지켜봐야 하겠습니

다. KBB뉴스, 최정우입니다.

06 역사 속의 인물

1 알아봅시다

1 (1) 여: 민준 씨는 존경하는 인물이 누구예요?

남: 저는 슈바이처 박사를 존경해요. 인다 씨도 아시다시피 그분은 아프리카에서 의료 봉사를 함으로써 어려운 사람들을 도우려고 했지요.

여: 참 훌륭한 분이시네요. 그래서 노벨 평화상도 받으셨나 봐요.

남: 네, 정말 훌륭한 분이세요. 훌륭한 의사이며 오랜 연루자이기도 해요.

(2) 남: 역사 속의 위대한 인물을 우리가 공부해야 하는 이유가 뭐라고 생각해요?

여: 그분들의 생활이나 업적을 배움으로써 우리의 가치관 형성이나 사회 발전에 필요한 귀중한 지혜를 얻을 수 있으니까요.

남: 저도 같은 생각이에요. 실제로 학교에 다닐 때 공

부한 위인 이야기는 지금도 가끔 생각이 나요.

여: 당연하지요. 어느 나라든지 위인에 대한 이야기를 많이 가르친다고 해요.

(3) 남: 서울의 큰 도로 이름을 보면 세종로, 충무로, 을곡로와 같은 인물 이름으로 되어 있는데 그분들이 누구예요?

여: 세종대왕, 충무공 이순신 장군, 을곡 이이 선생으로 한국 역사에 중요한 일을 하신 분들이세요.

남: 아, 그렇군요. 한국을 빛낸 역사 속의 인물들을 기념하기 위해서 인물 이름을 도로명에 반영한 것이네요.

여: 네, 맞아요. 현대에 살고 있는 우리들은 도로명, 화폐, 기념주화, 우표 등에 그분들의 이름과 사진 등을 사용함으로써 생활 속에서 그분들의 훌륭한 모습을 본받으려 하고 있어요.

2 여: 민재 씨는 인류 역사에서 업적을 낸 사람 중에 누구를 존경하세요?

남: 저는 에이브러햄 링컨을 존경해요.

여: 미국에 흑인 대통령이 탄생해서 노예를 해방한 에이브러햄 링컨 대통령이 생각나는가 봐요?

남: 꼭 그런 건 아니예요. 에이브러햄 링컨은 인권의 신장과 민주주의의 발전 역사에서 매우 중요한 역할을 한 분이세요. 만약에 에이브러햄 링컨이 없었고 노예를 해방하지 않았더라면 오늘날 같은 민주주의는 없었을지도 몰라요. 노예 해방을 통하여 인권이 신장되고 민주주의가 발전되어 인류 사회의 발전이 가능했다고 봐요.

여: 민재 씨 말을 들으니 링컨 대통령은 인류 역사와 미국 역사에서 아주 중요한 일을 하신 분이군요. 그렇게 본다면 링컨 대통령이 없었다면 흑인인 오바마 대통령의 탄생은 불가능했을 것 같네요.

3 여자: 모든 나라에는 역사를 빛낸 인물이 있다. 그러나 나라마다 선정되는 역사 인물의 배경이나 직업은 조금씩 다르게 나타난다. 어느 나라에서는 정치인이나 장군이 주로 역사 인물로 선정되고 어느 나라에서는 학자나 교육자가 가장 훌륭한 역사 인물로 선정되기도 한다. 한편 식민지 경험을 가진 나라에서는 독립운동가가 많이 선정되기도 한다.

한국의 경우도 예외가 아니어서 위대한 업적을 남긴 왕이나 대통령, 외국으로부터 나라를 지킨 장군, 일본의 식민지로부터 독립을 위하여 노력한 독립운동가가 역사 인물로 주로 꼽힌다. 한

글을 창제한 세종대왕, 일본의 침략을 막은 이순신 장군, 경제 발전을 이룩한 박정희 대통령, 독립운동가인 김구 선생 등이 이러한 역사 인물의 대표적인 예이다.

한국의 경우에는 여기에 훌륭한 학자가 역사 인물에 포함된다. 중국에서 들어온 유교를 한국의 상황에 맞춰 발전시킨 이이 선생이나 이황 선생이 대표적인 예이다.

한국은 최근에 경제 발전과 민주화를 이룩한 나라로 알려져 있다. 이에 따라 현대 한국의 정치가와 경제인도 역사 인물로 선정이 되고 있다. 이제 한국은 통일을 준비하고 있다. 조금 더 시간이 지나면 통일을 달성한 정치가가 역사 인물에 포함이 될 것이다.

2 들어 봅시다

- 2 남자: 위인이나 성공한 사람들에게는 두 가지 공통점이 있다. 하나는 긍정적으로 생각하는 것이고, 다른 하나는 대단한 독서가라는 것이다. 그런데 긍정적인 사고도 주로 많은 책을 읽어 자신감을 가질 때 생기는 것이기 때문에 독서만큼 중요한 일은 없다.

위렌 버핏, 토마스 에디슨, 벤자민 프랭클린, 루즈벨트, 나폴레옹, 해리 트루먼 등 세계적으로 유명한 인물들의 공통점은 지독한 책벌레라는 것이다. 특히 나폴레옹은 반평생을 전쟁터에서 보낸 사람이지만 그가 읽은 책이 8천 권에 달한다고 한다.

처칠은 유년 시절에 책을 읽을 줄 모르는 아이였다고 한다. 실제로 그는 초등학교 때부터 고등학교 때까지 전교 꼴찌였다. 그런 처칠이 어머니의 특별한 독서 지도를 받음으로써 조금씩 변하기 시작했다. 어머니는 처칠에게 하루도 빠지지 않고 매일 5시간씩 독서를 하도록 시켰다. 처칠의 독서 방법은 두 권 중 한 권은 철학 책을 읽는 것이었다. 10여 년이 지나자 처칠은 자신을 놀리던 친구들이 흉내 내지 못할 정도의 논리적인 사고 능력을 갖게 되었고, 20대 중반에 국회의원에 당선되었다. 그리고 뛰어난 능력으로 국회의 지도자가 되었고 결국에는 영국의 수상이 되었다.

독서는 성공을 가져오는 중요한 조건이다. 역사 인물 중 만약에 책을 그렇게 많이 읽지 않았

더라면 훌륭한 인물이 되지 못한 경우도 많이 있었을 것이다.

성공을 원하는 사람이라면 책을 읽는 시간을 더욱 늘려야 할 것이다. 많은 시간을 TV 앞에서 보내거나 집에서 누워 쓸데없이 시간을 보낸다면 그 사람은 성공에서 영원히 떨어져 갈 것이다.

07 속담과 관용표현

1 알아봅시다

- 1 (1) 여: 얼마 전 회의 시간에 큰 실수를 해서 과장님께 혼난 다음부터 모든 일에 자신감이 없어졌어요.

남: 비 온 뒤에 땅이 굳어진다고 지금은 조금 힘들어도 시간이 지나면 다시 자신감을 찾을 수 있을 거예요. 힘내세요.

- (2) 남: 요즘 수빈 씨와 민재 씨가 만나는 모습이 자주 눈에 띄네요. 점심시간에도 식당에서 두 사람이 같이 다정하게 밥을 먹고 있는 걸 봤어요.

여: 두 사람이 요즘 연애하고 있잖아요. 그러면 바늘 가는 데 실 가는 법이지요.

- (3) 여: 얼마 전에 새로 나온 음료수가 있는데 대학생들한테 정말 인기가 많다고 해요. 10초마다 하나씩 팔린대요.

남: 저도 그 얘기를 들었는데 정말 날개 돋친 듯이 팔린다고 하네요.

- 2 여: 요즘 한국 속담을 공부하고 있는데 정말 재미있는 속담이 많은 것 같아요.

남: 그래요? 속담에는 웃음을 주는 조상들의 해학이 담겨 있어 재미있죠. 하지만 사회를 풍자하는 속담은 한국의 문화적 배경을 모르면 이해하기 어려울 거예요.

여: 맞아요. 그런데 제가 동물을 좋아해서 동물 속담은 기억하기 쉬워요. 동물 중에서도 호랑이가 나오는 속담이 많은데 한국에는 옛날부터 호랑이가 많이 살았나 봐요.

남: 그럼요, 옛날에는 서울에서도 호랑이를 볼 수 있었대요.

여: 호랑이 말고 속담에는 또 어떤 동물이 많이 나오나요?

남: 음, 글썄요. 한국어를 전공하는 저도 갑자기 생각이 잘 안 나네요. 찾아보고 내일 더 알려줄게요. 미안해요.

여: 원숭이도 나무에서 떨어질 때가 있다고 하잖아요. 괜찮아요.

3 여자: 오늘은 떡과 관계있는 표현에 대해 이야기하겠습니다. 흰 쌀밥이 귀하던 시절에 쌀로 만드는 떡은 음식 가운데 가장 귀한 것 중에 하나였습니다. 잘사는 사람에게는 떡이 일상이었을지 몰라도 서민들로서는 밥도 먹기 쉽지 않은 시절에 떡이야말로 명절, 잔치, 제사 때가 아니면 맛보기 어려운 음식이었지요. 그래서 그런지 한국어에는 음식 중에서도 떡과 관련된 속담이나 표현이 무척이나 많습니다. 먼저 '밥 배 따로, 떡 배 따로'라는 말이 있습니다. 들어보셨나요? 아무리 밥을 많이 먹어 배가 부르더라도 떡이 있으면 더 먹을 수 있다는 뜻입니다. 매우 하기 쉬운 일은 '누워서 떡 먹기'라고 하고, 마음에 꼭 드는 일을 이야기할 때에는 '입에 맞는 떡'이라고 하지요. 생각하지 못했던 행운을 만났을 때는 '이게 웬 떡'이냐고 하고, 원하는 바이지만 끝내 얻을 수 없는 것은 '그림의 떡'이라고 합니다.

이와 같이 한국어에서 떡과 관련된 말을 보면 모두 따뜻하고 넉넉하다는 느낌을 줍니다. 떡은 한국인에게 풍족함을 상징하기 때문이죠. 요즘은 예전만큼 떡을 많이 먹지는 않지만, 지금도 잔칫집에 온 손님에게 떡을 싸 주기도 하고, 이사를 하면 떡을 해서 이웃에 돌리기도 하지요? 떡은 지금도 여전히 한국인에게 중요한 음식 중의 하나인 것입니다. 여러분도 고마운 사람에게 떡을 한번 선물해 보세요.

2 들어 봅시다

2 남자: 오늘 이 시간에는 발과 관련된 재미있는 표현들에 대해 말씀드릴게요. 한국어에서는 사람들을 많이 아는 사람을 '마당발'이라고 합니다. '발이 넓다'라는 말도 하지요? 이렇게 사람을 아는 것을 '발'과 연관시킨 것이 아주 재미있습니다. 왜 사람들을 만나서 악수하는 '손'이나, 기억해 두어야 하는 '얼굴'이 넓다고 하지 않을까요? 참 궁금하지 않습니까? 일본어에서는 사람들을 많이 아는 것을 '얼굴이 넓다'라고 합니다. 한국하고는 참 다르죠?

그럼 마당발이 되려면 어떻게 해야 할까요? 발이 넓어지려면 어떻게 하면 좋을까요? 한번 대답을 생각해 보시기 바랍니다. 자, 답이 나오나요? 한국어 식으로 표현한다면 정답은 '발품'입니다. 정답 맞으신 분? 하하, 아무도 안 계시네요. 열심히 뛰어 다니고, 일을 해야 하는 거예요. 같은 물건이지만 더 싸게 사려면 여기저기 다니면서 발품을 팔아야 합니다. 발로 일을 해야 한다는 것이죠. 이해가 되십니까?

그리고 여러분, 만족이라는 단어 아시죠? 만족의 '족(足)'자가 바로 발 족(足)자예요. 이걸 모르셨죠? '족하다'는 말도 발과 관련이 되는 것이죠. 또 우리는 발이 편해야 몸이 편하다는 말도 합니다. 내가 걱정거리가 없이 만족하고 있는지는 발이 먼저 알아요. 그래서 우리나라 사람들은 걱정이 사라졌을 때 '이제 두 발 뻗고 자겠다'라고 하잖아요.

걱정이 있으면 발은 긴장 상태가 됩니다. 그래서 '도둑이 제 발 저리다'라는 표현이 나온 것이죠. 실제로 경찰서에서 도둑을 잡아서 질문해 보면, 거짓말을 할 때는 발을 떠는 경우가 있다고 해요.

이제 우리 몸에서 발이 정말 중요한 것 같죠? 오늘 집에 돌아가시면 수고가 많았다고 발 좀 깨끗이 씻어주세요.

08 광고

1 알아봅시다

- (1) 남: 수빈 씨, 저 광고 좀 보세요. 새로 나온 휴대전화인데 인터넷도 되고 편리한 기능이 많대요. 나도 하나 사야겠어요.
여: 뭐라고요? 휴대전화를 산 지 육 개월밖에 안 됐는데 또 바꾸겠단 말이에요?
- (2) 여: 아직도 광고를 하네. 광고 좀 그만 나오면 안 되나? 텔레비전에서 광고 좀 안 했으면 좋겠어.
남: 무슨 소리야? 광고가 있어서 공짜로 텔레비전 프로를 볼 수 있는데, 금방 끝날 테니까 좀 기다려 봐.

(3) 여: 선물을 사야 하는데, 시장 물건은 품질을 알 수 없으니 안 되겠고, 백화점에서 사면 너무 비싸겠지?

남: 꼭 그렇지도 않을 거야. 거긴 아주 비싼 물건이 있는가 하면 시장보다 싸고 좋은 물건도 있어. 그러니까 가서 잘 골라 봐.

2 여: 광고 매체의 영향력에 대해 말씀드리겠습니다. TV 광고는 전체적으로 영향력이 조금 줄고 있지만 여전히 가장 중요한 광고 매체입니다. 최근 온라인 광고의 비중이 점차 커져서 이제는 라디오 광고보다 영향력이 커졌습니다. 라디오 광고의 영향력은 거의 변화가 없습니다.

3 여: 여보세요. 어, 나야. 여기 지하철, 아유 괜찮아, 괜찮아. 말해, 괜찮다니깐. 지하철에선 전화도 못 하나?

남: 당신에겐 즐거운 수다지만, 누군가에게는 괴로운 소음일지도 모릅니다.

남: 어? 저기 자리 비었어, 아하! 장애인 주차구역이네. 아~ 몰라, 몰라. 먼저 왔으니까 내가 임자지!

여: 당신의 몸은 조금 편안할지 모르지만 누군가의 몸은 많이 불편할지도 모릅니다. 얼마나 더 부끄러워야 합니까? 질서는, 우리 모두의 인격입니다.

4 앵커: 드라마나 영화에서 특정 회사의 제품이나 상표, 서비스 등을 자연스럽게 보여주며 소비자에게 노출시키는 것을 간접 광고라고 하는데요. 2010년부터 이런 간접 광고가 허용된다고 합니다. 김민우 기자가 취재했습니다.

기자: 얼마 전 방송된 드라마입니다. 이 드라마에는 무려 14가지 제품이 드라마의 소품처럼 자연스럽게 나옵니다. 이 드라마의 인기 덕분에 주연 배우가 사용한 휴대폰 판매가 크게 늘어났다고 하네요. 이런 일은 최근 간접 광고가 허용되면서 가능하게 되었습니다. 간접 광고는 방송사 입장에서는 드라마 제작비용을 지원받을 수 있고 광고주 입장에서는 광고비를 적게 쓰면서도 제품에 대한 이미지를 높일 수 있다는 점에서 양측이 만족하는 방법입니다. 그렇지만 이런 긍정적인 면이 있는가 하면 드라마의 흐름이 방해받거나 내용이 상업적으로 흐를 것이라는 우려도 나오고 있습니다.

2 들어 봅시다

2 사회자: 지나친 간접 광고가 문제가 되고 있는데요. 두 분은 간접 광고에 대해 어떻게 생각하십니까?

토론자: 저는 너무 심한 간접 광고는 여러 가지 문제를 일으킬 거라고 생각합니다. 가장 먼저 생각해야 할 것은 보고 싶지 않아도 그 광고를 보아야 한다는 점입니다. 직접 광고의 경우 광고를 보느냐, 안 보느냐는 소비자 자신이 선택하게 됩니다. 그렇지만 간접 광고의 경우는 시청자가 드라마를 보려면 안 볼 수 없을 테니까, 좋은 싫든 광고를 봐야 합니다. 다음으로 걱정되는 점은 간접 광고가 청소년들에게 끼칠 영향입니다. 간접 광고에 노출된 청소년들은 성인에 비해 더 많은 영향을 받을 것입니다. 예를 들어 자신이 좋아하는 연예인이 드라마에서 최신행 휴대전화를 가지고 나온다면 청소년들이 어떻게 하겠습니까? 사지 않을까요? 그렇기 때문에 간접 광고는 많은 문제가 있다고 생각합니다.

사회자: 그럼, 박수진 교수님께서서는 어떻게 생각하십니까?

교수: 물론 저도 간접 광고에 문제점이 있다고 생각합니다. 하지만 간접 광고는 소비자들에게 상품에 대한 정보를 제공하여 오히려 소비 생활을 합리적으로 할 수 있게 해 줄 수도 있습니다. 왜냐하면 시청자는 드라마에서 상품에 대한 유용한 정보를 얻을 수 있으니까요. 그리고 사실 광고하는 입장에서는 직접 광고에 비해 저렴한 비용으로 효과 높은 광고를 할 수 있고요. 그런가 하면 방송국에서는 드라마 제작비를 절약할 수 있습니다. 그렇게 되면 시청자 입장에서는 좀 더 수준 높은 드라마를 즐길 수 있게 됩니다.

09 생활의 변화와 주거

1 알아봅시다

1 (1) 남: 새로 이사한 집은 어때? 살만 해?

여: 말도 마. 집은 마음에 드는데 윗집 아이가 밤낮으로 뛰어다니는 통에 시끄러워서 아무 일도 할 수 없어.

(2) 남: 이 동네에서는 이 돈으로 원하는 집을 구하기가 힘들듯 싶은데요.

여: 여기에서 조금 떨어진 곳이라도 괜찮으니까 꼭 제가 원하는 집을 좀 알아봐 주세요.

(3) 여: 젊은 신혼부부가 살기에 편한 곳이 있으면 좀 소개해 주세요.

남: 마침 하나 있습니다. 이 집은 교통이 편리해서 출퇴근이 용이하고 주위에 여러 편의 시설이 잘 돼 있어서 특히 젊은 신혼부부들이 선호하는 곳입니다.

2 뉴스 앵커: 지난 18일, '친서민 주택정책 토론회'에서는 현재의 주택정책을 진단하고, 앞으로 진행될 보금자리주택의 방향을 제시했습니다.

여: 준영 씨, 방금 뉴스에서 보금자리주택이라고 하던 데 그게 뭐예요?

남: 보금자리주택은 정부가 저소득층의 불안정한 주택문제와 무주택 서민의 내 집 마련을 돕고자 내놓은 주택정책이에요.

여: 좀 더 쉽게 설명해 주세요. 무슨 말인지 잘 이해가 안 돼요.

남: 무슨 말이나하면, 정부가 소득이 낮은 계층과 자기 집이 없는 서민들을 위해서 공공재정이나 기금 지원으로 주택을 건설해요. 그리고는 다시 주변시세의 오십에서 칠십 퍼센트 선에 맞춰 분양을 하거나 임대료를 한다는 거예요. 이해하시겠어요?

여: 그래요? 그럼 준영 씨도 집이 없으니까 보금자리주택을 신청하면 되겠네요.

남: 집이 없다고 해서 누구나 신청할 수 있는 건 아니에요. 보금자리주택에 신청을 하려면 자기 집이 없는 세대주이면서 청약저축통장을 가지고 있어야 해요. 그리고 이 조건을 충족한다고 해도 청약저축에 가입한 기간과 저축 총액, 그리고 노부모를 부양하고 있는지, 자녀가 몇 명인지 등에 따라 순위가 나뉘어져서 자신이 당첨될지 안 될지는 아무도 몰라요.

3 여자: 우리나라의 경제 성장과 함께 '불편', '비과학' 등을 이유로 외면당했던 한옥, 그 한옥이 돌아오고 있다. 그동안 눈부신 경제 성장과 함께 서구화에 물든 우리들은 한옥이란 그저 못살던 시대의 인습인 줄 알고 너도나도 할 것 없이 부수와 보수하느라 혈안이 되어 있었던 것이 사실이다. 높은 고층 아파트, 서양의 빌딩만이 현대적이고 과학적이라고 생각하면서 말이다. 하지만 최근 들어 한옥의 과학성과 친환경성을 입증하는 증

거가 속속들이 나타나면서 한옥을 보전하려는 움직임이 일고 있다.

실례로 서울시는 경복궁 서측에 위치한 서촌을 한옥 밀집 지역으로 지정하고 역사·문화 지구로 정비하기로 결정했다. 서촌은 한옥 육백여 채를 비롯해 각종 역사·문화유산이 집중돼 있는데, 서울시에 따르면, 앞으로 이곳에는 이 지역을 대표하는 역사 속 인물과 관계된 문화시설이 건립되고 또 문학·미술·음악 분야의 역사적 인물을 주제로 한 탐방로가 조성된다고 한다.

2 들어 봅시다

2 교수: 자, 여러분, 오늘은 지난 시간에 이어 한옥의 특징을 살펴보도록 하겠습니다. 한옥의 가장 큰 특징은 내부 구조와 재료에 있습니다. 우선 구조면에서 봤을 때 한옥은 난방을 위한 온돌과 냉방을 위한 마루가 균형 있게 잘 결합돼 있어요. 이것은 한반도가 대륙성 기후와 해양성 기후가 공존하고 있어서 더위와 추위를 동시에 해결하기 위해 만든 독특한 구조인데요, 사실 이것은 대단히 훌륭한 조합이 아닐 수 없습니다. 본디 마루를 이루는 나무와 아궁이에서 생기는 불은 서로 상극입니다. 나무가 불에 약하기 때문이지요. 그래서 세계의 어느 건축에서도 한옥처럼 이 둘을 같이 놓지 않습니다. 그런데 한옥은 이 둘을 하나의 공간에 배치해 추위와 더위를 동시에 다루고 있으니 정말 대단하지요?

자, 다음은 재료를 살펴봅시다. 한옥의 재료는 친환경적입니다. 한옥은 돌, 나무, 흙, 종이와 같은 자연물을 많이 사용했어요. 바닥이나 벽, 그리고 지붕에 모두 흙을 사용해서 여름에는 서늘하고 겨울에는 따뜻하게 지낼 수 있게 했어요. 바로 열기와 냉기를 차단하는 흙의 성질을 심본 활용한 것이지요. 또 한옥의 내부는 한지로 빈틈없이 도배가 되어 있어요. 한지는 천연나무로 만든 종이로서 방한 효과뿐만 아니라 채광·통풍·습도 조절에도 탁월한 효과가 있어서 건강에 아주 좋은 소재입니다. 이렇듯, 한옥은 구조에 있어서도 재료에 있어서도 아주 훌륭한 주거 공간입니다.

10 대중문화

1 알아봅시다

- 1 (1) 남: 어제 신문을 봤더니 요즘 청소년들에게 가장 인기 있는 직업은 연예인이래요.

여: 그러게요. 대중문화의 영향력이 점점 커지면서 항상 화려한 모습만 보여 주는 연예인에 대한 평가가 높아지고 있어서 그런가 봐요.

- (2) 여: 그게 그렇게 재미있어? 한번 시작하더니 몇 시간동안 계속 같은 게임만 하네. 좀 쉬었다가 해. 별로 좋지 않은 컴퓨터 게임을 왜 그렇게 하니?

남: 이게 얼마나 재미있는데. 너도 하면 아마 밥도 안 먹고 계속 할걸. 그리고 이제는 컴퓨터게임도 대중문화의 한 부분이니깐 너무 부정적으로만 생각하지 마.

- (3) 여: 아완 씨는 매일 한국 드라마를 보네요? 한국어 공부 때문에 보는 것 같은데 내일부터 같이 시간을 정해서 매일 한국어 공부 할래요?

남: 네? 공부요? 한국 드라마는 제가 좋아하는 예쁜 배우가 나와서 보는 건데…… 전 한국어 공부하는 너무 어려워서 포기해 버렸어요. 만약에 와티 씨가 저하고 같이 공부하면 아마 답답해서 화낼걸요.

- 2 진행자: 최근 ‘스타 다크폴’ 열풍이 불고 있습니다. 스타 다크폴 열풍에는 연예인 가족이나 일반인이 그 중심에 서 있습니다. 그럼 스타 다크폴에 대한 관심이 높아진 이유는 무엇인지 한국대학교 신문방송학과 한문화 교수님의 말씀을 들어보도록 하겠습니다.

교수: 과거와는 달리 현대사회에는 텔레비전이나 인터넷 같은 수많은 대중매체가 우리 생활의 깊은 곳까지 들어와 버렸습니다. 이러한 환경은 대중문화의 빠른 전파를 가져오더니 나아가 일반인의 우상이라고 할 수 있는 ‘스타’도 탄생시켰습니다. 이렇게 탄생한 스타는 일반인에게 되고 싶은 존재이면서 될 수 없는 존재이기도 하지요. 따라서 그러한 스타를 닮았다는 것은 그 사람에게 더 많은 가능성과 성취감을 맛보게 합니다. 결국 스타 다크폴 열풍은 스타가 되고 싶다는 개인의 환상을 충족시킬 수 있기 때문에 나타나게 된 겁니다.

- 3 앵커: 한류 스타 B 씨가 1년 동안 전국을 여행한 경험을 책으로 만들었습니다. 지난 5년 간 한류 스타로서 입지를 굳혀 온 B 씨는, 최근 한국의 숨은 명소를 찾아 여행을 하더니 이를 바탕으로 책을 만들어 한국의 전통문화를 사진과 글로 소개했습니다. 이 책은 국내뿐만 아니라 다른 여러 나라에도 출판될 것이라고 합니다. 김지선 기자가 보도합니다.

기자: 영화배우 B 씨가 전국을 다니며 우리 전통문화의 깊은 맛을 카메라에 담았습니다. 김치, 차, 도자기, 술과 한옥 등 비교적 접근이 쉬운 주변의 소재를 찾아 촬영하고 기록했습니다. B 씨는 직접 술을 만들고, 김치를 담그고, 도자기도 구우면서 전통문화의 참맛과 한국의 정을 책에 담았습니다.

배우: 저를 위해 응원해 주시는 팬들을 위해 무엇을 하면 좋을지 많은 고민을 해 왔습니다. 그런데 해외 팬 분들이 한국까지 왔는데 항상 영화 촬영장에서 구경만 하고 고국으로 돌아가 버리신다는 이야기를 듣고 너무 안타깝다는 생각이 들었습니다. 저 때문에 한국까지 오신 건 정말 감사하지만, 한국의 좋은 관광지도 둘러보시면 더욱 좋겠다고 생각하며 이 일을 계획했습니다.

기자: 비록 전문가 수준은 아니지만, 책 속에는 배우 B 씨의 1년 동안의 체험이 충분히 녹아들어 한국 문화의 아름다움을 알리기에 손색이 없습니다. B 씨는 특히 해외에서 인기가 높은 만큼 이 책을 한국을 찾는 외국인 관광객이 늘어나는데도 일조를 할 것으로 보입니다. MBS 뉴스 김지선입니다.

2 들어 봅시다

- 2 여자: 한류 열풍과 관련하여 조사를 실시하였더니 한국의 문화 상품인 드라마, 영화, 대중음악 등이 한국의 이미지에 매우 긍정적인 것으로 나타났습니다. 이러한 조사 결과를 국가별로 살펴보면, 중국은 70.7%, 일본은 86.0%, 인도네시아는 94%, 대만은 81.6%가 매우 긍정적 영향을 미쳤다고 응답하였습니다.

이런 긍정적인 결과는 한국의 대중문화 상품의 장르가 그 주체인 배우와 가수의 이미지와 더불어 밀접한 관련을 갖고 나타난 것으로 보입니다. 또한 한국 문화가 한 장르에 국한되지 않고

다양한 영역으로 넓혀 나가는 것에 의한 영향력도 상당한 것으로 나타났습니다. 예를 들어, 유명 가수가 드라마나 영화에서 연기를 하면 그 드라마나 영화는 물론, 가수가 부른 배경음악도 인기를 끄는 현상을 들 수 있습니다.

이처럼 한류 열풍은 국내뿐만 아니라 다른 나라에도 상당한 영향을 미치기 때문에 대중문화의 다양한 발전을 통해 그 역량을 강화시켜 나가야 할 것입니다.

11 관광과 안내

1 알아봅시다

- 1 (1) 남: 태풍이 이렇게 부는데도 불구하고 관광 일정을 그대로 추진한다는 건 좀 문제가 있지 않아요?
여: 날씨가 나쁜데도 항공편 운항에 문제가 없으니까 기다려 봐야지요.
 - (2) 남: 손님 맛을 준비가 다 됐어요? 내가 뭐 도울 건 없나요?
여: 김 대리가 준비를 여간 철저히 하지 않아요. 우리는 구경만 해도 되겠어요.
 - (3) 여: 좀 더 드시지 않고 왜 일어나세요?
남: 충분히 먹었습니다.
여: 잠깐 기다리시면 아이스크림이 나올 텐데요.
남: 커피까지 마셨으면 다 먹은 셈이지요. 전 다음 일정이 있어서 먼저 일어나겠습니다.
- 2 여: 관광통역 안내사 경력이 얼마나 됐어요?
남: 올해로만 이 년 됐어요.
여: 그럼 이제는 익숙해졌겠어요. 가장 힘든 점이 뭐예요?
남: 익숙해진 건 사실이지만 해도 해도 새로워서 배우는 게 많아요. 전 내국인을 해외로 인솔하는 일을 많이 하는데 기후변화와 시차 적응하는 것이 여간 힘들지 않네요.
여: 관광통역 안내사는 여행사에서 근무하는 건가요?
남: 여행사에 소속되어 근무할 수도 있고 프리랜서로 활동할 수도 있어요. 그 밖의 관광호텔업체나 항공사, 면세점 등 관광업체에 소속되어 근무할 수도 있고요. 그런 경우에는 관광 일정에 따라 근무합니다.

여: 그러면 근무시간은 좀 자유롭다고 할 수 있겠네요.
남: 그런 셈이지요.

- 3 여: 민준 씨, 한국에도 관광통역 안내사 자격시험이 있지요?
남: 물론이에요. 일 년에 두 번 시험을 보고 자격증은 한국관광공사에서 발급해요.
여: 시험은 어떻게 실시되는데요?
남: 필기시험하고 면접시험을 봐야 돼요. 필기시험은 국사, 관광자원 해설, 관광법규, 관광학 개론을 보는데, 국사가 비중이 제일 커요. 40%거든요.
여: 그런데 외국어 능력이 중요할 것 같은데 외국어 능력은 평가 안 해요?
남: 물론 평가해요. 영어, 일어, 중국어 중에서 한 과목을 공인어학시험으로 대체해요. 그리고 고등교육기관에서 3년 이상 그 외국어를 계속 가르친 사람은 시험이 면제되고요.
여: 그럼 민준 씨도 외국어 시험을 봤어요?
남: 해당 국가에서 5년 이상 유학한 사람들도 면제라서 전 시험을 안 봤어요. 제가 미국에서 6년 정도 공부했거든요.

2 들어 봅시다

- 2 사회자: 오늘은 여행 전문가이신 김문호 박사님을 모시고 최근 국내에서 새로운 여행으로 부각된 도보 여행에 대해서 말씀을 나누도록 하였습니다. 박사님, 안녕하십니까?
김문호: 네, 안녕하십니까?
사회자: 조금 전에 말씀 드린 바와 같이 최근 도보 여행이 인기를 끌고 있는데요, 왜 갑자기 이런 현상이 생겼을까요?
김문호: 도보 여행은 이미 전 세계에서 보편적으로 진행되고 있는 여행입니다. 대부분의 선진국에서는 오래 전부터 도보 중심의 다양한 길 만들기 사업을 실시해 왔고, 그래서 세계적으로 도보 여행 인구는 계속 증가하고 있다고 할 수 있지요. 우리도 이런 세계 흐름을 따르게 된 셈이지요. 진정한 변화라고 생각됩니다.
사회자: 긍정적인 현상이라고 할 수 있겠군요. 도보 여행이 다른 여행과 다른 특징적인 점이 있다면 무엇일까요?
김문호: 일반적인 여행은 매력적인 곳을 찾아가며 특정한 지역에 집중하는 것입니다. 그런데 도보 여행

행은 탐방로를 중심으로 '선'의 구조로 이루어진 여행이라고 할 수 있습니다.

사회자: 그럼 도보 여행은 어떤 탐방로를 따라 가는 게 바람직할까요?

김문호: 탐방로는 자연 배경을 중심으로 따라가는 방법도 있고, 역사문화 유적지를 중심으로 따라가는 방법도 있습니다. 그리고 이 둘을 혼합한 방법도 있고요. 특별히 정해진 것은 없다고 볼 수 있지요.

사회자: 최근에 제주 올레길이 굉장한 인기를 얻고 있다고 들었는데요.

김문호: 그렇습니다. 국내 관광객뿐만 아니라 해외 관광객에게까지도 여간 인기가 많지 않습니다. 이제 제주도를 찾는 여행객이 빠지지 않고 들르는 곳이 되고 있습니다. 보는 관광에서 즐기는 관광, 걷는 관광으로 바뀌고 있는 셈입니다.

12 산업과 경제

1 알아봅시다

- 1 (1) 남: 한국을 여행하면서 보니까 도시화가 급속하게 진행된 것 같더군요. 도시는 계속 커져가는 반면에 농사지를 땅은 계속 줄어드는 것 같아요.
여: 네, 어느 나라든지 경제가 발전함에 따라 도시화가 진행되지요. 한국도 예외가 아니고요.
- (2) 남: 김 과장이 왜 저렇게 화가 났어요?
여: 어제 지방 출장을 가서 부장님이 시킨 대로 일을 처리하고 왔는데 뭔가 잘못 된 것이 있었나 봐요. 그런데 부장님은 일이 잘못 된 것이 모두 김 과장 탓이라고 하면서 화를 내셨어요.
- (3) 여: 얼마 전에 신문을 보니까 한국의 수출액이 세계 10위 안에 들었더군요. 수출이 한국 경제에 끼치는 영향이 크지요?
남: 그럼요, 한국은 자원이 부족하고 시장이 좁아서 국내에서 생산한 물건을 외국에 수출하여 경제를 발전시켜 왔습니다. 아마도 한국만큼 수출을 증시하는 나라는 별로 많지 않을 것입니다.
여: 그런 것 같아요. 우리나라만 해도 국내에서 생산하는 물건들을 대부분 국내에서 소비하는 것 같아요.

- 2 학생: 선생님, 국내총생산(GDP), 국민총소득(GNI)이 어떻게 달라요? 전에는 국민총생산(GNP)라고 했었는데 그 용어는 요즘 잘 쓰지 않고 GDP하고 GNI를 많이 쓰는 것 같은데 그 차이를 모르겠어요.

선생님: 그건 국제화가 진행됨에 따라 나타난 일인데, 한 나라의 경제가 그 나라 안에만 있지 않고 나라 밖에도 있다는 것을 반영해야 하기 때문에 나타난 용어예요. 다시 말해 우리나라에도 외국 기업이 들어와 있고 그 반대로 우리나라 기업이 외국에 나가 있는 그것을 어느 나라의 소득으로 계산하느냐 하는 것이지요. GDP는 우리나라 안에서 생산되는 모든 것을 합한 것이고 GNI는 우리나라 기업이 어디에 있든 우리 기업이 생산한 것을 모두 합한 것을 나타내지요.

학생: 그렇군요. 시대가 변함에 따라 새로운 용어들도 많이 나오는 것 같아요. 선생님 설명 잘 들었습니다. 감사합니다.

- 3 여자: 2000년대 들어 서울 시내의 도시 기반 시설과 공공시설이 크게 늘었지만 일부 지역에 치우쳐 있는 등 서울시 내에서 지역 간 불균형이 심각한 것으로 조사되었습니다. 서울시정연구원이 최근에 발표한 보고서에 따르면 2000년 이후 서울시 내 공원, 공공도서관, 주차장, 지하철역, 문화시설 등의 수와 규모는 전체적으로 크게 늘었으나 지역적으로 차이가 많이 나타나고 있습니다.

한 예로 삶의 질에 대한 관심이 높아짐에 따라 서울시의 공원 면적은 2000년 97km²에서 2010년 103km²로 증가했습니다. 이에 따라 1인당 공원 면적도 9.8m²에서 10.4m²로 늘었습니다. 하지만 서초·종로·노원구를 제외하면 공원 면적이 아직도 좁은 편입니다. 삶의 질 향상과 가까운 관계에 있는 문화 복지 시설의 수에서도 종로구·강남구·중구 등 3개 구를 제외하면 나머지 22개 구는 주민 1만 명당 문화시설의 수가 0.5개 이하인 것으로 나타났습니다.

한편 지하철역의 편중도 심각해 서울시 내 9개 지하철 노선, 총 321개 역 중 중구와 강남구에는 25개 지하철역이 있는 반면 강북·금천·관악구에는 지하철역이 5개 이하로서 지하철 증설의 혜택을 별로 받지 못하는 것으로 나타났습니다. 이러한 지역 간 불균형은 다른 시설도 마

찬가지로 전체적으로 서울시 내에서 지역 간 격차가 점점 커지고 있음을 알 수 있습니다.

2 들어 봅시다

- 2 남자: 한 국가의 경제가 발전하면서 나타나는 대표적인 현상 중 하나로 중산층의 형성을 드는 학자가 있다. 중산층에 대한 정의는 다양하다. 그 중에서 가장 신뢰받는 주장은 한 나라의 전체 가구 소득 순위에서 정확하게 중간 순위에 해당하는 가구의 소득을 기준으로 하여 그 소득의 50%에 해당하는 가구부터 150%에 해당하는 가구까지를 중산층이라고 한다. 예를 들어 어느 나라의 전체 가구 중 중간에 해당하는 가구의 소득이 만 달러라고 할 때 그것의 50%인 5천 달러 이상, 그리고 150%인 만 5천 달러 이하가 중산층이 된다. 중간 순위의 50% 미만인 경우에는 빈곤층, 150% 이상인 경우에는 상류층이다.

한국의 경우에는 이러한 중산층이 대체로 60% 정도인 것으로 알려져 있다. 즉 전체 가구 중 60%가 중산층이고 나머지 40%는 빈곤층 또는 상류층이라는 것이다. 그러나 최근에 한국 사회에서 중산층이 줄어들고 있어 걱정하는 목소리가 높아지고 있다. 이는 경제가 발전하고 있지만 그 성과가 대기업 중심의 상류층에 집중되기 때문이라고 한다. 특히 소득 순위 상위 20%가 차지하는 소득 금액이 크게 높아짐으로써 중산층이 줄고 빈곤층이 늘어난다는 것이다. 아직은 크게 걱정할 상황은 아니지만 20%의 상류층과 80%의 빈곤층이라는 2대 80의 이론이 나타나는 것이 아니냐는 주장도 나온다.

그러나 아직 한국은 중산층이 전체 가구의 60% 안팎이라는 안정된 구조를 보이고 있다. 한국 정부가 중소기업이나 일반 서민에 대한 지원 정책을 지속적으로 실시한다면 중산층이 크게 줄지는 않을 것이다.

13 한국인의 사고방식

1 알아봅시다

- 1 (1) 남: 어제 여자 친구의 언니를 만났어요. 그런데 제가 ‘언니, 안녕하세요?’라고 인사하기가 무섭게 그 사람이 웃는 거예요.
여: 당연하죠. 한국에서 남자가 나이가 많은 여자를 친근하게 부를 때는 누나라고 불러야 하는 거예요.
- (2) 남: 인다 씨, 무슨 노래를 듣고 있는데 표정이 그래요?
여: 아리랑인데 가사의 의미를 잘 모르는데도 웬지 슬퍼지네요.
남: 아리랑에는 한국 사람들이 역사적으로 많은 어려움을 겪으며 느꼈던 한이 담겨 있어서 그런지 저도 들으면 눈물이 나려고 해요.
- (3) 여: 한국 사람들은 제가 기대했던 것보다 친절하지 않은 것 같아요.
남: 아니에요. 한국 사람들이 아는 사람에게는 친절하면서도 낯선 사람에게에는 어색해서 차갑게 대하는 것처럼 보일 뿐이에요. 조금만 친해지면 아주 친절해요.
- 2 남: 한 때 남자는 하늘, 여자는 땅이라는 말이 유행했었는데 들어 보셨어요?
여: 아니요. 그게 무슨 뜻인가요? 혹시 여자 위에 남자가 있다는 그런 말인가요?
남: 비슷해요. 한국에는 유교적 전통이 많이 남아 있어서 그런지 가정이나 사회에서 남자는 존중을 받는 반면에 여자는 무시를 당했지요. 그래서 남자는 높은 곳을 의미하는 하늘이라고 했고 여자는 낮은 곳을 의미하는 땅이라고 했어요.
- 여: 그런 인식이 요즘도 남아 있나요? 시대가 변하면 사고방식도 변하는 거 아닌가요?
남: 맞는 말씀이에요. 요즘 한국 사회에서 남자와 여자는 평등하다는 인식이 자리잡고 있어요. 그러니까 요즘 남자는 하늘 여자는 땅이라고 말하면 말하기가 무섭게 여자들한테서 공격을 받을 거예요.
- 여: 그렇군요. 요즘 남자들은 옛날이 그리울지도 모르겠네요. 가정에서나 사회에서나 여자보다 더 존중을 받았으니 말이에요.
- 3 와티: 안녕하세요? 저는 인도네시아에서 온 와티입니다. 오늘 저의 발표 제목은 ‘와티 씨는 몇 살이에요?’입니다.

한국 사람들이 처음 만나는 사람들에게 꼭 하는 질문이 두 가지 있습니다. 그것은 “이름이 뭐예요?”와 “몇 살이에요?”라는 질문입니다. 도대체 한국 사람들은 다른 사람의 나이에 왜 이렇게 관심이 많을까요? 외국인에게, 특히 여자들에게 나이는 개인적인 부분이라서 처음 이런 질문을 받으면 불편한 생각이 들기도 합니다. 물론 질문을 하는 사람에게 나이를 알려 주지 않아도 괜찮지만, 이 질문은 한국 사람들에게는 아주 중요한 것 같습니다. 왜일까요? 한국어에는 경어법이 발달하여 높임말이 있으면서도 반말이 존재하기 때문에 상대와 상황에 따라서 적당한 말을 사용해야 합니다. 자신보다 나이가 더 많으면 존댓말을 써야 되고 자신보다 더 어리면 반말을 써도 됩니다. 그래서 나이를 알아야만 자신이 어떤 말을 사용해도 괜찮은지를 결정할 수 있습니다. 이렇게 한국 사람들은 나이나 상황에 맞게 말을 사용하는 것이 다른 사람들을 불편하게 만들지 않는다고 생각합니다. 그러므로 여러분도 만약 한국 사람들에게 이런 질문을 받더라도 기분 나빠하거나 무례하다고 생각하지 말고 편하게 대답했으면 좋겠습니다.

2 들어 봅시다

2 사회자 : 안녕하세요? 오늘은 한국인의 사고방식에 대한 오랜 연구를 정리하여 책으로 출판하신 김영준 교수님을 모시고 말씀 들어보는 시간을 준비했습니다. 교수님, 안녕하세요?

김 교수 : 네, 반갑습니다. 한국 현대 문화의 여러 현상을 보면 같은 한국인들도 이해하기 어려운 모습들을 발견하게 되는데요, 그 원인에 대해 연구해 온 내용을 이번에 책으로 내게 되었습니다. 이 책이 한국어를 배우는 외국 학생들과 한국어를 가르치시는 한국어 선생님들께 조금이나마 도움이 되었으면 합니다.

사회자 : 사실 외국인들이 한국에서 생활하다 보면 여러 가지 이해하기 어려운 상황에 부딪치게 되고 또 그것 때문에 오해가 생겨 한국에 대해 나쁜 인상을 갖게 되는 경우도 많은 것 같습니다. 아마도 호칭 문제가 대표적인 것 같은데요.

김 교수 : 네, 그렇습니다. 한국 사람들은 친족 사이에서 사용하는 호칭을 사회적 관계에서까지 확대해서 사용하는 경우가 많지요. 가족 호칭은 화자

와 청자 모두가 동일한 집단에 속해 있다는 것을 가장 확실하게 보여주는 표현이라고 할 수 있습니다.

사회자 : 한국 사람들은 또 ‘우리’라는 말을 참 좋아하는 것 같은데요, 그에 대해 교수님께서 분석하신 내용이 흥미로웠습니다. 일반적으로 집단주의라고 하면 부정적으로 생각하기 쉬운데 이 ‘우리’ 의식은 집단주의가 긍정적으로 나타난 것으로 보고 계신 거지요?

김 교수 : 물론 ‘우리’를 중시하다 보면 공적인 일도 주관적으로 판단하게 되어 객관성을 잃을 수 있다는 문제점도 있습니다. 하지만 ‘우리 의식’은 개인보다 공동체를 중시하고, 자기중심이 아닌 우리 모두를 중심으로 보는 것이기 때문에 보다 따뜻한 인간적인 정을 느낄 수 있지요.

사회자 : 그래서 한국 사람들은 내 집이 아닌 우리 집이라고 하는 거군요. 또 우리나라가 다른 나라와 경기할 때도 그렇게 열정적으로 거리 응원을 하고 그러는 거겠지요?

김 교수 : 네, 그렇다고 볼 수 있습니다. 거리 응원에는 또 한 한국인들이 가지고 있는 흥, 신바람 문화도 담겨 있지요. 이에 대한 더 구체적인 설명은 제 책을 참고하시면 도움이 될 겁니다.

14 한국인의 일생

1 알아봅시다

1 (1) 여 : 한국에서는 신혼여행을 다녀온 후에 남자 쪽 집에 가나요, 아니면 여자 쪽 집에 가나요?

남 : 보통 신부 측 부모님께 먼저 인사를 드리러 가게 마련이에요.

(2) 여 : 돌잔치에 갈 때는 보통 금반지를 선물로 가져간다면서요? 이번 주 민수 씨 딸의 돌잔치에도 금반지를 사 가야겠지요?

남 : 그렇기는 하지만 요즘 금값이 하도 비싸서 저는 대신 장난감을 사 가려고요.

(3) 여 : 어제 생일이었지? 늦었지만 축하해. 파티는 했니?

남 : 아니, 파티는 무슨, 아침에 미역국조차 못 얻어 먹었어.

여 : 저런, 나라도 미리 챙겼어야 했는데, 미안해.

- 2 사회자: 다음은 첫돌을 맞은 우리 아기 준영 군이 돌상 위에 있는 물건들을 마음대로 골라잡게 하는 순서입니다. 자, 그럼, 오늘의 주인공 준영 군의 돌잡이 행사를 시작하겠습니다. 부모님께서는 준영 군을 데리고 앞으로 나와 주세요.(박수 짹짹) 준영이 어머님, 앞에 돈, 실, 마이크, 청진기, 연필이 놓여 있는데요, 준영 군이 뭘 잡았으면 좋겠습니까?

어머니: 글쎄요, 아무래도 돈을 잡아서 나중에 부자가 되었으면 좋겠어요.

사회자: 그렇군요, 준영이 아버님은 어떠세요?

아버지: 저는 실요, 무엇보다도 건강이 최고 아니겠습니까?

사회자: 이런, 두 분이 서로 의견이 다르군요, 그렇다면 준영 군이 과연 무엇을 잡을지 한 번 볼까요? 자, 잡아 보세요! (휴지) 네, 청진기를 잡았군요! 청진기를 잡으면 커서 의사가 된다면서요? 자, 준영 군이 훌륭한 의사 선생님이 될 수 있도록 큰 박수 보내 주시기 바랍니다.

- 3 여: 안녕하세요? 오늘은 한국의 전통 제사 음식 중에서 나물 무침을 만들어 보기로 해요. 예로부터 한국 사람들은 돌아가신 조상 섬기기를 살아 계신 부모님을 모시듯 해야 한다고 생각했지요, 그래서 돌아가신 날에는 여러 가지 음식을 준비하여 조상님이 하늘나라에서도 행복하시기를 기원하는 의식을 행했는데, 그것이 바로 제사입니다.

남: 맞습니다. 저희 집에서도 어려서부터 제사를 모시고 있는데요, 저녁이 되면 가족과 친척이 한자리에 모여서 준비된 제사상 앞에서 격식과 절차에 따라 절을 하지요, 모든 의식이 끝나고 나면 제사상을 치우고 제사상 위에 있던 음식을 나누어 먹는데, 제사상에는 여러 가지 나물이 많이 올라가더라고요, 그 나물과 밥을 큰 그릇에 넣고 비벼서 비빔밥을 만들어 먹곤 하는데 정말 맛있어요.

여: 그렇습니다. 콩나물, 숙주나물, 고사리, 도라지 등 여러 가지 나물이 제사상에 올라가지요, 오늘은 그 중에서 숙주나물과 도라지나물을 만들어 볼 텐데요, 제사 음식에는 고춧가루와 파, 마늘 등 자극적인 재료를 쓰지 않아야 하기 때문에 조리법이 간단하며 나물 본래의 맛과 향을 잘 느낄 수 있지요.

남: 벌써부터 군침이 도는데요, 그럼 오늘 만들 요리의 재료부터 설명해 주시지요.

2 들어 봅시다

- 2 사회자: 시대가 변하면서 제사 문화도 바뀌고 있습니다. 특히 자주 제사를 지내야 하는 집에서는 고민이 많습니다. 한지민 기자가 취재했습니다.

기자: '효도는 부모님이 돌아가신 후에도 계속된다'는 의미에서 출발한 제사. 제사는 친척들 사이의 유대감을 이어준 힘이었습니다. 그렇지만 돌아가신 날, 설날과 추석날과 같은 명절, 조상의 생신날, 일 년에 몇 차례나 지내야 하는 제사는 비용이나 노동면에서 부담이 크지요.

주부: 남편이 만아들이라서 제사는 우리집에서 모셔야 하고 제가 제사 음식을 다 준비해야 하는데 그 많은 음식을 준비하려면 정말 너무 힘이 드네요. 며칠 전부터 장을 보고 전날부터 부엌에서 전을 부치고 국 끓이고……. 돌아가신 아버님, 어머님을 생각하면 제사상을 크게 차려 드리고 싶지만 정말 부담이 돼요. 몇 년 전부터는 제사 음식의 종류나 양을 좀 줄였지만 여전히 어려워요.

기자: 제사상 크게 차리고 그 앞에서 절을 하는 사람들 모습, 명절이나 고인의 기일이면 우리 주변에서 늘 보는 모습입니다. 하지만 그 밑바탕엔 여성들의 수고와 고통이 있었습니다. 힘들게 준비하지만 여성들이 정작 제사에 참가하는 경우는 드물습니다. 그래서 제사를 지낸 후에는 제사의 육체적, 경제적 부담 때문에 결국 가족 간에 사이가 나빠지는 경우도 있습니다. 이 때문에 일반 가정의 제사는 종류와 형식, 제사 상차림 등을 대폭 간소화하고, 융통성 있게 지내는 경우도 늘고 있습니다. 부모들도 자식들에게 제사가 짐이 되지 않도록 간단히 지내라고 말합니다. 제사 문화의 바른 계승을 위해 모두의 지혜를 모아야 할 때입니다.

15 한국 유학

1 알아봅시다

- 1 (1) 남: 다음 학기 교환학생 모집에 지원을 할지 말지 아직도 결정을 못하고 있어요.

여: 교수님이 신청 기간이 얼마 남지 않았다고 결정되거든 빨리 알려 달라고 하셨어요.

- (2) 남: 타국에서의 생활이 생각보다 힘들지요?
 여: 네, 그렇긴 하지만 제 꿈을 이루기 위해서라면
 이 정도의 어려움은 얼마든지 견뎌낼 수 있어요.
 (3) 여: 아무래도 첫 학기라 그런지 교수님의 강의를
 따라가기가 너무 힘들네요.
 남: 그럼, 교수님께 말씀드리고 강의 내용을 녹음한
 다든가 아니면 방과 후에 친구의 필기노트를 복
 사해서 본다면 하는 방법을 이용해 보세요.

2 상담사: 어서 오세요. 여기 앉으세요. 그래, 무슨 고민
 이 있어서 상담 신청을 했어요?

학생: 제가 유학 생활을 시작한지 거의 일 년이 다 돼
 가고 있는데요, 자꾸 생활에 흥미도 없어지고
 고향에 계시는 부모님이란 친구들만 생각나요.
 수업이 끝나고 집으로 돌아와 기숙사에 혼자 앉
 아 있노라면 자꾸 우울해져서 견딜 수가 없어요.

상담사: 음, 향수병이군요. 지금껏 늘 가족과 함께 생활
 하다가 혼자 이국땅에서 지내자면 어려움이 이
 만저만 아니지요. 유학생이면 누구나가 한 번
 쯤은 겪을 수 있는 일입니다. 음, 유학 생활을
 하다가 보면 여러 고비를 맞게 돼요. 일상생활
 에서일 수도 있고 학업에서일 수도 있고, 또 학
 생처럼 향수병 때문일 수도 있지요. 그런데 이
 런 고비들을 현명하게 잘 대처해 내지 못하면
 결국 유학 생활은 실패할 수밖에 없어요. 우선
 은 좀 바쁘게 생활을 해 보세요. 너무 공부에
 만 매달리지 말고 친구를 많이 사귀어서 모임
 을 갖는다든가 동아리에 가입해 본다면 그게
 아니면 악기를 하나 배워 본다면, 이렇게 좀
 활동적인 여가 생활을 찾아보세요. 도움이 많
 이 될 거예요.

3 남: 요즘 보면 대학에 입학한 뒤에 자신의 적성과
 전공이 일치하지 않아 고민하는 학생들이 많습
 니다. 심한 경우에는 대학을 그만두거나 편입을
 준비하는 학생도 있습니다. 이렇듯 학과 선택을
 제대로 하는 것은 결코 쉬운 일이 아닙니다. 만
 족스러운 대학 생활을 위해서는 당장의 선택보
 다는 미래를 내다보는 안목이 필요합니다. 학과
 선택은 앞으로 내가 해야 할 일과 상당히 밀접한
 관련이 있다는 점을 기억해야 합니다.

따라서 우리는 학과를 선택할 때 무엇보다도
 내가 좋아하고 잘할 수 있는 일이 무엇인지 고민
 해야 합니다. 우선 '나 자신' 그리고 '내 주변 관
 심사'에 대해 탐색해 보는 시간을 갖는 것이 중요

니다. 내가 잘하는 교과목은 무엇인가, 내가 즐
 기는 취미 활동이나 특기는 무엇인가를 생각해
 보십시오. 그래도 내 적성과 흥미를 모르겠다면
 이를 알아 볼 수 있는 '직업심리검사'를 받아보는
 것도 좋은 방법입니다.

2 들어 봅시다

2 교수: 자, 그럼 지금부터는 한 학기 동안의 수업 운
 영 방법에 대해 설명하겠습니다. 먼저, 학습 개
 요와 목표 부분인데요, 앞으로 우리들은 사회
 언어학의 기본 이론을 탐구하고 기존의 연구
 성과를 고찰해 볼 겁니다. 그래서 최종적으로
 는 이러한 과정을 통해서 실제 언어생활을 분
 석하고 또 사회언어학의 기본 이론을 언어 교
 육에 응용할 수 있도록 하겠습니다. 참고 교
 재는 나누어 드린 유인물에 나와 있으니 각
 자 살펴보면 되고요.

그 다음, 수업 운영 방법 부분은 물론 필요에
 따라서는 제가 강의 형태로 진행을 하겠지만 기
 본적으로는 여러분들이 수업을 이끌어가는 걸로
 하려고 합니다. 그래서 제 강의는 한 20% 정도
 가 되겠고 토론이 20%, 개별 발표가 30%, 조별
 발표가 30% 정도 되겠습니다.

다음은 평가 부분인데 평가는 개인 발표 및
 결과 보고서가 20%, 중간 과제물이 30%, 기
 말고사가 30%, 그리고 출석 및 참여도가 20%
 입니다.

마지막으로 유의 사항입니다. 첫 번째로 출석
 에 관한 겁니다. 여러분들도 아시다시피 출석이
 3분의 2이상 되지 않으면 학점이 나가지 않아요.
 그러니까 각자 알아서 출석에 신경 써 주
 시기 바랍니다. 두 번째는 발표와 과제를 준비
 할 때 유의 사항인데, 여러분들이 여러 자료를
 참고하는 건 좋지만 그것을 그대로 베껴 오는 건
 안 됩니다. 그리고 자료를 인용할 때에는 꼭 출처
 를 밝혀야 하고요. 또 참고로, 조별 발표에 관
 해서 말씀을 드리자면, 조별 발표는 3인 1조가
 되어서 역할을 분담하여 진행해야 합니다. 예를
 들면 먼저 조장이 있어야 될 테고 자료를 조사하
 는 사람, 원고를 작성하는 사람, 컴퓨터 작업을
 하는 사람, 발표하는 사람으로 역할을 분담하되
 모두가 균형을 이루어 참여하도록 해야 합니다.
 질문 있으신 분은 질문 하세요.

정답

01 만남과 교류

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) A: 인다 씨, 살면서 잊지 못할 고마운 사람이 있나요?
 B: 와티라는 친구인데 중학교 때 친구예요.
 A: 그분이 어떤 친구였는데요?
 B: 와티는 제가 나쁜 친구를 만나지 않게 저에게 많은 충고를 해 줬어요.
 A: 와티 씨와 요즘도 연락이 되나요?
 B: 아니요, 와티와 연락이 끊겼어요. 연락이 끊길 줄 알았으면 같이 있는 동안 와티 씨에게 고맙다고 말할걸 그랬어요.
- (2) A: 인다 씨, 살면서 잊지 못할 고마운 사람이 있나요?
 B: 조민재라는 친구인데 처음 사귀어 한국 친구예요.
 A: 그분이 어떤 친구였는데요?
 B: 민재는 제가 한국말을 연습할 수 있게 날마다 저와 이야기를 해 줬어요.
 A: 조민재 씨와 요즘도 연락이 되나요?
 B: 아니요, 그 친구와 다시 만날 수 없어요. 다시 만날 수 없을 줄 알았으면 같이 있을 때 좀 더 자주 만날걸 그랬어요.
- (3) A: 인다 씨, 살면서 잊지 못할 고마운 사람이 있나요?
 B: 박수진 선생님이라는 분이신데 한국어 선생님 이세요.
 A: 그분이 어떤 분이셨는데요?
 B: 박수진 선생님은 제가 한국어에 관심을 갖게 한국 문화에 대해 많이 이야기해 주셨어요.
 A: 선생님과 요즘도 연락이 되나요?
 B: 아니요, 박 선생님께서는 한국으로 돌아가셨어요. 한국으로 돌아가실 줄 알았으면 선생님께 한국 문화에 대해 더 많이 배울걸 그랬어요.
- (4) A: 인다 씨, 살면서 잊지 못할 고마운 사람이 있나요?
 B: 아완이라는 친구인데 고등학교 동창이에요.

- A: 그분이 어떤 친구였는데요?
 B: 아완은 제가 공부에 전념할 수 있게 저를 많이 격려해 줬어요.
 A: 아완은 요즘도 연락이 되나요?
 B: 아니요, 그 친구가 유학을 갔어요. 유학을 갈 줄 알았으면 가기 전에 그 친구에게 작은 선물이라도 할걸 그랬어요.

2

고마운 분	김민준 선생님 (고등학교 때 한국어 선생님)
그 당시 나의 상황	고등학교 때 집안 형편이 너무 어려워 서 중간에 공부를 포기하려고 했다.
고맙게 생각하는 이유	나를 많이 격려해 주셨다.
그 사람을 만나지 않았다면	학업을 도중에 포기했을 것이다.
아쉬운 점	선생님께서 내가 학교를 졸업한 후 한국으로 가셨다.
	나는 선생님을 자주 찾아뵙지 않았다.

2 이야기해 봅시다

- 1 (1) ①-ㄷ, ②-ㄴ, ③-ㄱ, ④-ㄷ, ⑤-ㄱ, ⑥-ㄷ

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) × (2) ○ (3) ×

- 2 (1) 지구촌 체험관

- (2) ㉠ (3) ㉡

- 3 (1) ㉠ (2) ㉡

- (3)

- 캠프 기간 : 7월 5일~16일
- 개최지 : 서울
- 목적 : 다양한 국가의 청소년들이 함께 생활하면서 자원봉사와 문화 교류를 하기 위해서
- 지원 자격 : 국제화 마인드를 가진 16세~20세 청소년
- 지원 기간 : 2013년 5월 1일~10일
- 지원 방법 : 국제청소년위원회 홈페이지
- 자세한 사항 : www.internationalyouth.net 참고

2 들어 봅시다

- 2 (1) 한국과 인도네시아 수교 39주년
(2) ㉠

읽기

1 알아봅시다

- 1 ㉠
2 (1) ○ (2) ×
3 (1) ㉠ (2) ㉡

2 읽어 봅시다

- 2 (1) ㉢
(2)

명칭	(한-인니 문화주간 행사)
날짜	(8월 9일~18일)
장소	자카르타
목적	양국의 문화 교류
내용	• 문화 공연 • 한국 영화 상영 • 한국 농식품 전시 • 학술대회 • 음악회 • 양국 친교의 밤
행사 성격	문화 교류

쓰기

1 알아봅시다

- 1 ㉠ <한국인의 정>

한국어에 '정이 들다'라는 말이 있다. 내가 아닌 남과 교제하거나 같이 지내면서 그 사람에 대한 좋은 감정이 내 마음 속에 자리잡는 것을 의미한다. 다시 말해 정이 든다는 것은 나와 그 사람이 분리되지 않는 것으로 그 사람과 함께 하는 시간이 즐겁고 헤어지면 보고 싶은 마음이 생기게 된다. 그래서 정 든 사람과 이별한다는 것은 하나의 고통이다.

2 <주한 인도네시아 대사 초청 강연>

인도네시아어 통번역학과 사무실에서 알려 드립니다. 다음 주 목요일에 주한 인도네시아 대사 초청 강연회가 열릴 예정입니다. 이번 강연회는 '한국과 인도네시아의 향후 전망'이라는 주제로 약 한 시간 동안 진행될 것입니다. 참석을 원하시는 분은 10

월 8일 목요일 10시 30분까지 206호 대강당으로 오시기 바랍니다. 인도네시아어 통번역학과 재학생들은 전원 반드시 참석해야 합니다. 감사합니다.

- 2 (2) 고등학교 때 한국어 선생님이셨던 박수진 선생님 / 학교에서 엄하기로 유명한 분이셨지만 수업 시간에는 아무리 어려운 문법도 모든 학생들이 이해할 수 있게 아주 쉽게 설명해 주셨습니다 / 한국어가 아주 지루한 과목이라고 생각했습니다 / 한국어에 자신이 생겼고 대학에서도 한국어를 공부하고 싶다는 생각을 하게 되었습니다 / 다른 전공을 선택했을 것이고 지금과는 다른 인생을 살고 있었을 것입니다

02 서울

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) A: 인다 씨는 광화문 거리에 가 본 적 있어요?
B: 네, 가 본 적이 있어요. 그런데 그때는 복잡한 대로였을 뿐이에요.
A: 그런데 예전에는 지금과 많이 달랐다면요?
B: 맞아요. 서울의 중심부에 자리한 만큼 교통 체증이 심했대요.
A: 제가 듣기에는 광화문 거리가 서울 시민의 광장으로서 역사문화 체험도 할 수 있다고 하던데요.
B: 네, 그래요. 광화문 광장은 아주 중요한 곳이에요. 다음에 우리 같이 광화문 광장에 가 봐요.
(2) A: 인다 씨는 지하철을 타 본 적 있어요?
B: 네, 타 본 적이 있어요. 그런데 공랑에서 서울로 갈 때만 탔을 뿐이에요.
A: 그런데 예전에는 지금과 많이 달랐다면요?
B: 맞아요. 1970년대에는 지하철 1호선만 개통된 만큼 갈 수 있는 지역이 많지 않았대요.
A: 제가 듣기에는 지하철이 서울 시민의 주요 교통 수단으로서 앞으로 더 많은 지역을 지하철로 이동할 수 있게 될 거라고 하던데요.
B: 네, 그래요. 지하철은 아주 중요한 교통 수단이예요. 다음에 우리 같이 지하철을 타 봐요.
(3) A: 인다 씨는 한강에 가 본 적 있어요?

B: 아니요, 가 본 적이 없어요. 텔레비전에서만 봤을 뿐이에요.

A: 그런데 예전에는 지금과 많이 달랐다면서요?

B: 맞아요. 과거에는 나룻배만 이용해서 강을 건너 만큼 불편했지만 이제는 여러 교통 수단을 이용할 수 있대요.

A: 제가 듣기에는 한강이 관광 명소의 하나로서 야간에는 다리를 비추는 조명과 분수로도 유명하다고 하던데요.

B: 네, 그래요. 한강은 아주 중요한 관광 명소예요. 다음에 우리 같이 한강에 가 봐요.

(4) A: 인다 씨는 서울에서 살아 봤어요?

B: 네, 살아봤어요. 그런데 원룸에서 한 달 동안 생활해봤을 뿐이에요.

A: 그런데 예전에는 지금과 많이 달랐다면서요?

B: 맞아요. 과거에는 한옥과 단층 주택이 많았지만 인구가 급증한 만큼 아파트가 많아지게 되었대요.

A: 제가 듣기에는 아파트는 서울의 대표적인 주거 형태로서 주변에서 쉽게 볼 수 있다고 하던데요.

B: 네, 그래요. 아파트는 아주 중요한 주거 형태예요. 다음에 우리 아파트에 살아 봐요.

2 이야기해 봅시다

- (1) 저는 광화문 광장을 추천하겠습니다. 광화문 광장은 다양한 문화 행사와 체험 행사가 열리는 곳으로서 서울을 관광하는 사람은 누구나 찾는 곳입니다. 지하철시판에서 한글 창제 과정도 볼 수 있는 만큼 정말 가 볼 만합니다. 이곳을 가려면 지하철 5호선 광화문역에서 하차하시면 됩니다. 지금까지 제 발표를 들어 주셔서 감사합니다.
- (2) 저는 대학로를 추천하겠습니다. 대학로는 젊음과 자유의 문화 예술 공간으로서 서울을 관광하는 사람은 누구나 찾는 곳입니다. 연극 등 다양한 작품을 감상할 수 있는 만큼 정말 가 볼 만합니다. 이곳을 가려면 지하철 4호선 혜화역에서 하차하시면 됩니다. 지금까지 제 발표를 들어 주셔서 감사합니다.
- (3) 저는 서울에서 유명한 장소 홍대 클럽가를 추천하겠습니다. 홍대 클럽가는 다양한 밴드 음악을 즐길 수 있는 곳으로서 서울을 관광하는 사람은 누구나 찾는 곳입니다. 티켓 한 장으로 주변의 여러 클럽을 즐기는 클럽 데이(club day)가 있는 만큼 정말 가 볼 만합니다. 이곳을 가려면 지하철 2호선 홍대입구역에서 하차하시면 됩니다. 지금까지 제 발

표를 들어 주셔서 감사합니다.

- (4) 저는 서울에서 유명한 장소 이태원을 추천하겠습니다. 이태원은 다양한 국적의 외국인이 모여 있는 곳으로서 서울을 관광하는 사람은 누구나 찾는 곳입니다. 세계 각국의 음식들을 맛볼 수 있는 만큼 정말 가 볼 만합니다. 이곳을 가려면 지하철 6호선 이태원역에서 하차하시면 됩니다. 지금까지 제 발표를 들어 주셔서 감사합니다.

듣기

1 알아봅시다

- (1) ○ (2) × (3) ○
- (1) ㉠ (2) ㉡
(3) 관광객들은 각 궁궐별 특성을 비교하면서 관람할 수 있다.
- (1) ㉢ (2) ㉠
(3) ㉠ 풍물, 생활, 관광 상품, 저렴하게 즐길 수
㉡ 한국방문의 해, 부채, 한지, 무료로 체험
㉢ 초등학교생들을, 외국인 관광 상품

2 들어 봅시다

- (1) ㉠ 2년 연속 감소, 10만 3백여 명, 9만 천여 명, 3만 5천여 명, 감소
㉡ 65세 이상, 77% 증가, 9.01%로 늘었고, 4.9세 높아진 37.6세
㉢ 17.9% 증가, 2.48명으로 감소, 66%, 증가
(2) ㉢

읽기

1 알아봅시다

- (1) ○ (2) ○ (3) ×
- (1) ㉠-㉡, ㉢-㉣ (2) ㉢

3

㉡단락	미국 태권도 동호인을 위한 관광 코스 태권도 시범 공연 관람은 물론 시내 명소 관광도 일정에 포함되어 성과가 좋을 경우 전 세계 태권도 관련 단체에 홍보하여 유치할 방침이다.
㉢단락	다양한 맞춤형 여행 상품의 개발로 관광 도시로서의 서울 이미지를 새롭게 부각시킬 것이다.

2 읽어 봅시다

2 (1) ㉠

(2)

장소	설명	특징
① (인사동)	(한국의 전통문화와 음식 문화를 즐길 수 있다.)	화랑과 기념품 가게, 전통 음식점이 많다. 외국어로 설명해주는 문화해설사가 있어 설명을 들을 수 있다.
② N서울타워	남산 위에 있는 타워	서울 시내 전체를 감상할 수 있으며 레스토랑은 식당 전체가 360°로 회전한다.
③ 남대문시장	한국의 대표적인 재래시장	한국에서 가장 크고 오래된 시장으로 24시간 쇼핑할 수 있다. 의류에서 꽃과 나무까지 '없는 것이 없는' 시장이다.

쓰기

1 알아봅시다

1 ㉠ 서울은 매년 5월이 되면 축제의 공간으로 바뀐다. 지난 2003년부터 시작된 'Hi Seoul Festival'은 서울의 대표적인 축제로서 해마다 새로운 주제로 사람들의 관심을 끈다. 서울 시민을 위한 축제에서 세계인의 축제로 이어질 만큼, 서울의 축제는 시간이 갈수록 프로그램이 다양해지고 참가자도 급증하고 있다.

㉡ 현재 서울에는 약 25만 6,000여 명의 외국인이 서울 시민으로서 생활하고 있으며, 이들은 서울 전체 인구의 약 2.5%를 차지한다. 이들을 대상으로 '서울생활만족도' 조사를 실시한 결과, 5점 만점에 평균 3.8점으로 교통 환경의 만족도가 가장 높았다. 그러나 주거 환경은 가장 낮은 점수를 받은 만큼 이에 대한 대책 마련이 시급한 것으로 보인다.

2 (2) 주로 외국인 관광객을 대상으로 서울 시내 관광지를 소개하며 인기 관광 명소와 주요 쇼핑지를 경유하는 버스이다 / 시내 유명 관광지와 호텔을 경유하는 도심순환코스, 청계천과 여러 고궁의 모습을 보며 현대와 전통의 만남을 느낄 수 있는 청계·고궁코스, 아름다운 조명으로 빛나는 한강을 구경하는 야간코스로 나뉘진다 / 원하는 정류장에서 내려 자유 관광을 할 수 있다는 특징이 있다

03 현대인의 건강

말하기

1 알아봅시다

- (1) B: 음식을 씹지 않은 채로 삼키면 안 돼요. 체할 수 있어요.
(2) B: 고개를 숙인 채로 일을 계속 하면 안 돼요. 쉽게 피곤해져요.
(3) B: 과일을 안 씻은 채로 먹으면 안 돼요. 농약에 중독될 수 있어요.
(4) B: 생선을 덜 익힌 채로 먹으면 안 돼요. 배탈이 나요.
- (1) ㉠ 고마워요. 비결이라고 하긴 좀 그렇지만 무엇보다 규칙적인 생활이 중요한 것 같아요. 그러면 쉽게 피곤해지지 않고(소화가 잘 되고) 건강하게 생활할 수 있지요.
(2) ㉡ 고마워요. 비결이라고 하긴 좀 그렇지만 무엇보다 운동하는 게 중요한 것 같아요. 그러면 소화가 잘 되고(쉽게 피곤해지지 않고) 건강하게 생활할 수 있지요.
(3) ㉢ 고마워요. 비결이라고 하긴 좀 그렇지만 무엇보다 햇볕을 쬐는 게 중요한 것 같아요. 그러면 뼈가 튼튼해지고 건강하게 생활할 수 있지요.

듣기

1 알아봅시다

- (1) ○ (2) × (3) ○
- (1) 손발이 차고 저리다.
(2) 혈액 순환에 문제가 있어서
(3) ① ○ ② × ③ ×
(4) ㉡
- (1) 불면증 (2) ㉠ (3) ㉢

2 들어 봅시다

- (1) 식생활이 서구화되어 가고 있어서
(2) 한국 전통 음식을 활용한 다양한 음식 개발이 필요하다.
- (1) ㉡
(2) ① × ② × ③ ○

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) 밥을 잘 먹거나 잠을 잘 자면 보약을 먹은 것처럼 건강이 좋아진다는 뜻
(2) 밥, 잠
- 2 (1) × (2) ○ (3) ×
- 3 (1) 잘못된 다이어트 상식 때문에

(2) 잘못된 상식	사실
(물만 마셔도 살이 쪼든다.)	오히려 물은 체중 감소에 도움을 준다.
과일은 아무리 많이 먹어도 살이 찌지 않는다.	과일에는 당분이 함유되어 있어 많이 먹으면 살이 쪼든다.
다이어트 중에는 고기를 먹으면 안된다.	다이어트를 할 때는 단백질을 충분히 섭취해야 한다.

2 읽어 봅시다

- 1 (1) × (2) × (3) ○
- 2 (1) ⑥

(2) 잘못된 생활 습관	해결 방안
① (인스턴트식품, 육류 위주의 식생활)	① 거친 음식, 채소를 풍부하게 먹으며, 부지런히 육체 활동을 한다.
② 불규칙한 식사, 수면	② 체질에 맞는 과일과 채소, 곡류를 즐겨 먹고, 생활의 활력을 얻기 위해서 즐겁게 어울려 운동도 하고 노래도 한다.

쓰기

1 알아봅시다

- 1 ① 세계적으로 건강에 대한 관심이 증가하고 있다. 흡연 인구가 감소하고, 건강을 위한 지출 또한 증가하고 있다. 건강식품 등 건강관리와 관련된 시장도 확대되고 있다. 최근 육체 건강뿐만 아니라 스트레스를 관리하는 것이 행복한 삶과 직접적인 관계가 있다는 사실이 밝혀져 정신 건강에 대한 관심도 증가하고 있다.
- ② 운동이 건강에 좋은 것은 누구나 알고 있는 사실이다. 그러나 무엇이든 지나치면 좋지 않은 법이

다. 규칙적인 운동을 하되 운동 전과 후에 반드시 스트레칭과 준비 운동을 통해 근육을 풀어줘야 한다. 또한 너무 무리한 운동은 오히려 운동을 안 하는 것보다 못하므로 반드시 주의해야 한다.

- 2 (2) 음식과 관련된 예로 마트에 유기농 채소 코너가 많아지고 있는 것을 들 수 있다. (후략)

04 사회와 봉사

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) A: 장애인 시설에 있는 장애인을 보살피려 가려고 하는데, 장애인을 대할 때 주의할 점은 뭐예요?
B: 전에 장애인 시설에 봉사 활동을 갔더니 그곳의 선생님들이 말씀하시던데요. 우선 그들을 일반인과 같이 자연스럽게 대하는 것이 중요하대요. 그렇게 하자면 장애인의 처지를 진심으로 이해하고 존중하는 마음을 가져야 해요.
- (2) A: 양로원에 있는 나이든 분들을 보살피려 가려고 하는데, 어르신들을 대할 때 주의할 점은 뭐예요?
B: 전에 양로원에 봉사 활동을 갔더니 그곳의 선생님들이 말씀하시던데요. 우선 말벗도 되어 드리고 이동에 불편을 느끼지 않게 도와드리는 것이 중요하대요. 그렇게 하자면 그분들에게 먼저 가깝게 다가가서 친근하게 행동해야겠지요.
- (3) A: 홍수 피해 지역에 가서 복구 작업을 도와주려고 하는데, 복구 작업을 할 때 주의할 점은 뭐예요?
B: 전에 피해 복구 봉사 활동을 갔더니 그곳의 선생님들이 말씀하시던데요. 우선 봉사 활동을 가기 전에 봉사 장소와 해야 할 일에 대한 정보를 철저하게 조사하는 것이 중요하대요. 그렇게 하자면 피해 지역의 담당자와 연락하여 자료를 얻는 것이 필요할 겁니다.
- (4) A: 국제교류센터에서 소개받은 외국학생이 학교 생활에 적응하도록 도와주려고 하는데, 도와줄 때 주의할 점은 뭐예요?
B: 전에 국제교류센터에 갔더니 그곳의 선생님들이 말씀하시던데요. 우선 외국 친구가 도움이 된다고 느끼도록 해 주는 것이 중요하대요. 그

렇게 하자면 도움이 필요한 점이 먼저 무엇인
지를 묻고 부담 없이 부탁하도록 말해 주는 것
이 필요하지요.

2 (1) 인다: 인터넷에 ‘방과 후 공부방 자원봉사자 모집’
공고가 났던데 봤어요?

수빈: 네, 가정 형편이 어려운 취학 아동에게 방과
후 학습 지도를 해 주는 건데 저도 한 번 한
적이 있어요. 공부를 도와주러 갔더니 아이들
이 아주 좋아했어요.

인다: 일이 힘들지 않아요?

수빈: 매일 해야 하니까 좀 힘들기는 해요. 아이들
에게 학습 지도도 해야하고 1:1로 숙제를 내
주고 받아다가 체크도 해줘야 하지요. 음식도
준비해서 나눠 주고 나중에 설거지도 해야 해
요. 몸은 좀 피곤하지만 그래도 열심히 하는
아이들을 보니 보람이 있어요.

인다: 공부방 자원봉사를 하자면 특별히 준비해야
할 것이 있나요?

수빈: 가서 학습 지도만 해주면 되니까 따로 준비할
것은 없을 거예요. 인다 씨도 자원봉사를 하
려고요?

인다: 네, 이번에는 한번 해 보고 싶어요.

(2) 인다: 도서관 게시판에 ‘장애인 시설 자원봉사자 모
집’ 공고가 났던데 봤어요?

수빈: 네, 정신지체 장애인 분들을 도와 드리는 건데
저도 한 번 한 적이 있어요. 몸이 불편한 분들
을 도와 드리러 갔더니 아주 좋아하셔요.

인다: 일이 힘들지 않아요?

수빈: 좀 힘들기는 해요. 장애인 분들을 데려다가
목욕도 시켜 줘야 하지요. 책을 빌려서 읽어
주기도 하고 방도 깨끗이 청소해야 하거든요.
몸은 좀 피곤하지만 그래도 장애인 분들의 활
짝 웃는 모습을 보니 보람이 있어요.

인다: 장애인 시설 자원봉사를 하자면 특별히 준비
해야 할 것이 있나요?

수빈: 가서 목욕과 청소 정도만 해 주면 되니까 따
로 준비할 것은 없을 거예요. 인다 씨도 자원
봉사를 하려고요?

인다: 네, 이번에는 한번 해 보고 싶어요.

(3) 인다: 학생회관 게시판에 ‘독거노인 도우미 봉사자
모집’ 공고가 났던데 봤어요?

수빈: 네, 독거노인을 방문하여 도와 드리는 건데
저도 한 번 한 적이 있어요. 혼자 살고 계시는

할아버지 할머니를 뵈러 갔더니 아주 좋아하
셨어요.

인다: 일이 힘들지 않아요?

수빈: 좀 힘들기는 해요. 음식을 준비하다가 직접
배달을 해 드려야 하거든요. 나중에 빈 그릇
을 모아서 가져와야 하고, 또 청소와 빨래도
해야 돼요. 몸은 좀 피곤하지만 그래도 손자
손녀처럼 대해주셔서 참 좋았어요.

인다: 독거노인 도우미 자원봉사를 하자면 특별히
준비해야 할 것이 있나요?

수빈: 가서 도와 드리지만 하면 되니까 따로 준비할
것은 없을 거예요. 인다 씨도 자원봉사를 하
려고요?

인다: 네, 이번에는 한번 해 보고 싶어요.

2 이야기해 봅시다

- 1 (1) 사회봉사과목 개설에 관하여 안내하고 있다.
(2) ①-③, ⑤, ⑥ ②-④, ⑦, ⑧

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) × (2) ○ (3) ○
2 (1) 다양한 방법으로 기부를 실천하는 사람들에 대한
소식
(2) ① 춤 선생님 : 시각장애인들과 지역주민에게
춤을 가르친다.
② 대학생 : 가정형편이 어려운 고등학생에게 과
외수업을 해 준다.
③ 회사원 : 암 환자에게 머리카락을 기부한다.

3 (2) 봉사 활동, 평가회

(3)	한 일	느낀 점
민재	중증장애인 돌보기	처음 : 겁을 먹었다. 나중 : 자연스럽게 익숙해졌고 보람을 느꼈다.
수빈	노인 이동목욕 차량 봉사	처음 : 신체적으로 힘들었다. 나중 : 봉사란 주고받는 것임 을 느꼈다.

2 들어 봅시다

- 1 (1) 독거노인을 대상으로 겨울 바지를 만들었다. 고향에 계신 부모님 생각이 났다.

- 2 (1) 대학생 자원봉사, 실태

(2) 설문 내용	설문 결과
봉사 활동을 권유해 본 경험이 있는가?	86.8% - 경험이 있다
봉사 활동에 대한 기록을 공유 하는가?	38% - 블로그와 트위터, 커뮤니티 등을 통해 공유한다
올 여름 방학에 봉사 활동 계획이 있는가?	68.5% - 계획 있다
봉사 활동 계획을 세우지 못한 이유는?	34.1% - 자기 계발을 위해서

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) 단체 이름 : 새마을운동중앙회
후원 대상 : 빈곤층 어린이
활동 방법 : 모금함에 기부
- (2) 단체 이름 : 사랑나무
모집 대상 : 대학생 및 직장인
활동 분야 : 학습, 공연, 의료, 농활

- 2 (1) ⑥

- (2) ① × ② ○ ③ ○ ④ ○

- 3 (1) ① 상류층이 부를 사회에 환원한다.
② 시민이 기부와 선행을 행한다.

(2) 단락	중심 내용	구체적 내용
②	기부 문화의 다양화	금전적 기부, 자원봉사, 능력 기부, 장기 기증, 사이버머니 기부 등 기부의 종류 및 방법의 다양화
③	기부 문화 정착 위한 조건	자선적 기부의 의미와 실천에 대한 교육 선행

2 읽어 봅시다

- 1 (1) 구세군 자선냄비에 직접 후원금을 내는 방법
(2) 모금함에 직접 후원금을 내는 방법
(3) ARS 전화 연결을 하여 전화 요금에서 소액을 결제하는 방법

- 2 (1) ㉠

(2) 기부의 유형	주요 내용
소액 기부	기부금을 해외 불우 아동에게 후원하는 방법
유산 나눔	재산을 자식에게 물려주지 않고 사회에 환원하는 방법
재능 기부	현금 대신 전문지식과 기술을 전하는 맞춤형 기부 방법

쓰기

1 알아봅시다

- 1 ㉠ <농촌 활동>

여름 방학이 되면 도시의 대학생들이 농촌을 찾아가서 농사일을 돕는다. 이것을 농촌 활동이라고 한다. 학생들은 농사일을 돕는 대신 농가에서 식사와 숙박을 제공 받는다. 농촌 활동을 통해 부족한 일손을 덜어줄 뿐만 아니라 노동이 주는 소중한 가르침을 얻을 수 있다.

- ㉡ <유학생 도우미 모집>

한국어를 배우는 외국인 유학생들이 한국어를 연습하고 한국 문화를 배울 수 있도록 도와주는 자원봉사자를 모집합니다. 참가자는 일주일에 한 번 이상 유학생과 만나 1~2시간 정도 함께 한국어로 이야기를 합니다. 유학생들과의 교류를 통해 서로의 문화를 알아갈 수 있는 좋은 기회입니다. 여러분의 많은 참여를 기대하겠습니다.

- 2 (2) 대학교 주변 저소득층 중학생 및 고등학생 / 1:1 학습, 적성, 진로에 대해 조언이나 상담을 / 일상적인 생활에서의 고민 등에 대해 상담하고 정보를 제공해 주게 된다 / 학부모와 담당 교사와 상담을 한 후에 신청을 하면 대학생 학습도우미와 연결된다 / 미래에 대한 희망과 동기를 얻게 된다

05 뉴스와 신문

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) A: 올 하반기 신규 채용에 대한 신문 기사 봤어요?
B: 네, 신규 채용 규모가 3만 명으로 취업 시장이 좀 나아진대지요?
A: 기업의 투자가 확대돼서 채용이 증가한 거래요.
B: 그렇지만 정부가 기업의 노력을 정책적으로 뒷받침해 주지 않는 한 일시적인 채용 증가로 끝나고 말 거예요.
- (2) A: 일본 남성의 취업에 대한 신문 기사 봤어요?
B: 네, 일본 남성은 3분의 2가 칠순(70세)까지 일한다지요?
A: 네, 그 나이까지 일하는 이유는 경제적인 이유가 압도적으로 많대요.
B: 노인들을 위한 경제적 안정이 보장되지 않는 한 일해야 하는 노인은 계속 증가하고 말 거예요.
- (3) A: 스마트폰으로 업무 처리하는 것에 대한 신문 기사 봤어요?
B: 네, 스마트폰으로 업무 처리하는 것에 대해 직장인들은 별로라고 생각한대지요?
A: 네, 대부분의 직장인이 스마트폰 업무 처리에 부정적이라요.
B: 일이 과중해질 거라는 부담을 털어주지 않는 한 스마트폰 업무 처리에 대한 반대는 계속 늘어나고 말 거예요.
- (4) A: '인터넷 신문 인기 폭발'이라는 신문 기사 봤어요?
B: 네, 인터넷 신문 '뉴스천지'에 방문자가 크게 늘었다지요?
A: 개국 1년 만에 방문자가 35배나 증가했대요.
B: 그렇지만 차별화된 콘텐츠를 지속적으로 제공하지 못하는 한 지금의 지식인 독자를 잃고 말 거예요.

2 이야기해 봅시다

- 1 (2) ①-a, ③, ④, ⑤
②-b, ⑥, ⑦

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) ③ (2) ③ (3) ③
- 2 (1) ③ (2) ③
(3) 인터넷 사용에도 예절이 필요하다. / 사이버 세상에도 사람 사는 도리가 있어야 한다.
- 3 (1) 사이버 공간에서 다른 사람을 모욕하는 것을 심각한 범죄로 인정하고 법으로 처벌한다는 것
(2) ③
(3) 악성 댓글, 처벌하, 실명을 밝혀야, 삭제 / 악성 댓글, 새로운 법, 네티즌들, 사용할, 여론을 통제하

2 들어 봅시다

- 2 (1) ③
(2) ① 접근성, 다양한 매체, 정보, 인쇄 신문, 속보성,
② 흥미 위주, 선정적, 조회, 제목, 기사 내용
③ 다양한 시각, 인터넷 댓글 문화, 쌍방향뉴스, 모욕, 사회적 책임

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) × (2) ○ (3) × (4) ○ (5) ○
- 2 (1) ③ (2) ①-d, ②-a

3

결과	① 단락	인터넷 뉴스가 급속도로 발전하고 인기를 누리고 있다.
원인 2	③ 단락	동영상과 음성 뉴스를 동시에 제공한다. (현장감 있는 소식 전달)
원인 3	④ 단락	독자가 원하는 정보를 선별적으로 제공받을 수 있다. (맞춤 신문)

2 읽어 봅시다

2 (1) ③

신문의 유형	신문의 종류
인쇄 신문	일간지와 주간지, 종합지와 전문지, 전국지와 지방지, 유가지와 무가지
인터넷 신문	언론사 종속형 인터넷 신문, 독립형 인터넷 신문, 인터넷 포털 사이트 뉴스

쓰기

1 알아봅시다

- 1 ㉠ 한 설문 조사에 따르면 작년에 입사한 남녀 대졸 신입 사원의 나이는 평균 27.3세인 것으로 나타났다. 남자는 군대를 면제받지 않는 한 평균 28~29세에 신입 사원이 된다. 또한 어학연수까지 다녀오면 회사에 취직하는 나이는 30세가 되고 만다. 이렇게 ‘서른 살 신입 사원’은 하나의 사회적 현상이 되어가고 있다.
- ㉡ 직장인 절반은 여름휴가를 한 달치 급여만큼 가치 있다고 여기는 것으로 조사됐다. 최근 20대 이상 직장인 5,000명을 대상으로 설문 조사한 결과에 따르면, ‘한 달치 급여’ 정도 주지 않는 한 휴가를 반납할 수 없다고 대답한 사람이 50%였다. 휴가를 무엇보다도 바꿀 수 없다고 대답한 사람도 8%나 됐다.
- 2 (2) 미국 성인 남녀 2,259 / 사이트 / 82% / 다른 사이트 / 지불하고 계속 / 3% / 이용하지 않고 다른 사이트를 찾는

2 써 봅시다

- 1 (1)

누가	바이올린 소유자인 한 영국인
언제, 어디서	지난 달 미국 시카고의 앤틱 악기점에서
무엇을, 어떻게	300년 된 희귀 바이올린 ‘델 제수’를 210억 원에 매물로 내놓았다.
왜	사업이 어려워져서
- (2)

누가	악플의 피해자와 가해자
언제, 어디서	24시간 동안
무엇을, 어떻게	두통, 복통, 불면증, 불안감, 흡연, 음주 문제로 힘들어 한다.
왜	악성 댓글로 인해 언제든지 공격받을 수 있다는 불안감 때문에

06 역사 속의 인물

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) A: 한국의 대표적인 장군이며 <난중일기>를 쓴 이순신은 어떤 사람인가요?
 B: 조선 시대의 장군으로 거북선을 만들어서 일본 군과 싸움으로써 일본의 침략으로부터 나라를 구한 분이예요.
 A: 그분도 젊었을 때는 그렇게 유명하지 않았다면 서요?
 B: 네, 그분도 젊었을 때는 지위가 낮은 벼슬을 지냈어요. 말은 일에 최선을 다하지 않았더라면 그런 인물이 되지 못했을 거예요.
- (2) A: 인도의 민족 운동 지도자이며 사상가인 간디는 어떤 사람인가요?
 B: 영국으로부터 인도를 독립시키는 데 크게 기여한 분이로서 인도 건국의 아버지라고도 해요. 납세와 취업을 거부하고, 영국 상품을 사지 않는 등 비폭력 독립운동을 전개함으로써 인도의 독립을 앞당길 수 있었지요.
 A: 그분은 인도를 넘어 세계의 인권운동에도 관심이 많았다면서요?
 B: 네, 그분이 아프리카의 인종차별 반대 투쟁을 하지 않았더라면 아프리카 인권은 그렇게 신장되지 않았을 거예요.
- (3) A: 영국의 유명한 미생물학자이며 노벨상 수상자인 알렉산더 플레밍은 어떤 사람입니까?
 B: 페니실린을 발명함으로써 의학 발전에 크게 기여한 분입니다.
 A: 그런데 그분은 매우 독특한 연구 습관을 가지고 계셨다면서요?
 B: 네, 남이 보기에는 게으른 사람이었다고 하지만 꾸준히 실험했지요. 그분이 꾸준히 실험하여 페니실린을 발명하지 않았더라면 인류를 감염성 질병에서 구제하지 못했을 거예요.
- (4) A: 인도네시아의 혁명가이며 정치가인 수카르노는 어떤 사람인가요?
 B: 인도네시아의 독립을 선언하고 대통령이 된 사람이지요. 반둥회의를 주최하여 비동맹중립외교의 주역이 됨으로써 더욱 유명해졌어요.

A: 그분이 인도네시아가 독립을 이루는데 기여를 하셨나 봐요?

B: 네, 네덜란드로부터 인도네시아의 독립을 위하여 노력하셨어요. 그분이 없었더라면 지금의 인도네시아는 없었을지도 몰라요.

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) ㉠ (2) ㉠ (3) ㉠
2 (1) ㉠ (2) ㉠
3 (1) ㉠ (2) ㉠

2 들어 봅시다

- 2 (1)

㉠	긍정적으로 생각하는 것
㉡	대단한 독서가

(2) ㉠

읽기

1 알아봅시다

- 2 (1) ㉠
(2)

한석봉의 성장 배경	• 어려서부터 스스로 붓글씨 쓰는 것을 좋아함. • 엄한 어머니의 가르침 속에서 자람. • 훌륭한 문필가가 되기 위해 절에 들어가서 열심히 공부하였음.
한석봉 어머니의 역할	• 자식에 대한 사랑이 매우 컸음. • 한석봉의 재주를 발견하고 자식을 유명한 문필가로 만들고 싶어서 절에 보냄. • 엄하게 자식을 가르침.

(3) 재능만을 믿는 것보다 열심히 노력해야 성공할 수 있다.

- 3 (1) 이달의 문화 인물 (2) ㉠

2 읽어 봅시다

- 2 (1) ㉠
(2) 우리 주변에서 흔히 볼 수 있는 수준의 인물
(3) 다양한 사람들의 모습을 보여줌으로써 미래를 설계할 수 있는 가이드라인을 제시하기 때문이다.

쓰기

1 알아봅시다

- 1 ㉠ 어린아이들에게 독서교육을 할 때 역사 인물들의 일화를 소재로 많이 다루고 있습니다. 역사 인물들의 일화는 우리가 살아가는 모습이나 생각을 비추어 볼 수 있는 거울이 됩니다. 거울을 보면 내 얼굴에 묻은 티를 보게 되고 그것을 없앨 수 있지만 거울이 없으면 헝클어진 머리칼이나 때 묻은 얼굴을 하고도 모르고 지냅니다. 위인전을 읽으면 위인의 일생, 특히 위인이 이룬 업적을 보면서 자기 자신을 생각하게 됩니다. 그래서 위인전을 많이 읽으면 지혜롭고 마음이 넉넉해져 남의 존경을 받는 사람이 됩니다.
㉡ 세계 각국 화폐의 80% 이상에는 그 나라를 대표하는 유명한 사람, 역사적인 업적을 남긴 사람들의 얼굴이 그려져 있습니다. 이것은 자국에 대한 애국심을 가지게 하고, 다른 나라 사람들에게 그 나라의 위인을 알리는 역할을 합니다. 미국의 경우에는 지폐에 역대 대통령들의 얼굴이 있고, 영국은 다른 나라와 달리 모든 지폐에 엘리자베스 2세의 얼굴이 담겨 있습니다. 한국의 경우에는 조선 시대의 대표적인 정치인과 학자들이 주로 지폐에 그려져 있습니다.

- 2 (2) 100원짜리 동전에 있는 이순신 장군은 거북선을 발명하여 일본의 침략으로부터 나라를 구했다. 또한 전쟁 기간 동안의 일기인 <난중일기>를 썼다. 1,000원권 지폐에는 한국의 성리학을 대표하는 인물인 이황 선생이 그려져 있다. 이황 선생은 도산서원을 세워 학문 연구에 몰두하면서 많은 저술을 남겼다 / 조선 시대의 대표적인 학자이자 뛰어난 정치가인 이율곡 선생이 그려져 있다. 이율곡 선생은 한국의 잘못된 정치를 바로잡으려고 열심히 노력하였다. 10,000원권 지폐에는 조선의 제4대 왕인 세종대왕이 그려져 있다. 세종대왕은 집현전을 설치하였고, 한글을 창제하였다. 또한 측우기, 해시계 등 우수한 과학 기구를 발명하였다 / 한국을 대표하는 훌륭한 어머니이며 어진 아내인 신사임당이 그려져 있다. 또한 신사임당은 뛰어난 화가이다

07 속담과 관용표현

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) 서영: 민재 씨, 무슨 일인데 그렇게 싸울 듯이 얘기하고 있어요?
민재: 지난주에 여자 친구와 크게 싸워서 지금까지 사이가 안 좋거든요.
서영: 그랬군요. 그래도 비 온 뒤에 땅이 굳어진다 고 싸운 후에 더 가까워질 수 있을 거예요.
(2) 서영: 민재 씨, 무슨 전화인데 안색이 그렇게 안 좋아요?
민재: 친구 전화인데 조카가 거짓말을 밥 먹듯이 한대요. 그래서 정말 걱정이예요.
서영: 세 살 버릇 여든까지 간다고 나쁜 습관은 어렸을 때 빨리 고쳐야 돼요.
(3) 서영: 민재 씨, 왜 자는 듯이 책상에 엎드려 있어요?
민재: 요즘 아르바이트 문제에 진학 문제, 집안 문제까지 고민이 많아서 너무 힘들어요.
서영: 아휴, 고민이 정말 많군요. 쥐구멍에도 별 들날 있다고 곧 좋은 일이 생길 거예요. 힘내세요.
(4) 서영: 민재 씨, 무슨 일인데 친구를 때릴 듯이 주먹을 쥐고 있어요?
민재: 아니, 이 친구가 저한테 너무 심한 말을 하잖아요. 화가 나서 참을 수가 없어요.
서영: 무슨 말인데 그래요? 말 한마디에 천 냥 빚도 갚는다고 말을 할 때는 조심해야지요.

- 2 (1) 어깨가 무겁다, 천 리 길도 한 걸음부터
(2) 귀가 얇다, 돌다리도 두들겨 보고 건너라
(3) 눈앞이 캄캄하다, 입에 쓴 약이 몸에 좋다

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) × (2) ○ (3) ○
2 (1) ㉠ (2) ㉠
3 (2) ㉢
(3) 떡 배 따로, 매우 하기 쉬운 일, 마음에 꼭 드는 일, 그림의 떡, 풍족함 / 잔칫집, 이사

2 들어 봅시다

- 2 (1) ㉢
(2) 많이 안다, 발품, 제 발, 두 발, 발이, 몸이

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) ㉢ (2) ㉢ (3) ㉠ (4) ㉠
2 ① 눈 가리고 아웅 ② 말 없는 말이 천 리 간다
③ 팔은 안으로 굽는다 ④ 배보다 배꼽이 더 크다
3 (1) ㉢ (2) ㉢

2 들어 봅시다

- 1 (1) 한국인들의 문화적인 배경 때문에
(2) 옷깃을 스치거나 살짝 부딪치는 것은 장터에서 혼한 일이었기 때문에 그저 먼 인연이었을 것이라고 생각하는 것이 편하고 쉬워서

2 (1) ㉢

(2)	표현	의미
	(고기는 씹어야 맛있고, 말은 해야 맞이다)	말은 필요할 때 적절히 사용해야 한다.
	(말 한마디에 천 냥 빚도 갚는다)	말 한마디가 중요하다.
	(아 다르고 어 다르다)	말을 할 때 좋은 표현을 찾아서 이야기해야 한다.

쓰기

1 알아봅시다

- 1 ㉠ 인도네시아의 관용표현에는 ‘인회석이 높다’라는 표현이 있는데 이것은 한국어의 ‘눈이 높다’와 비슷하다. 이 관용표현의 의미는 모든 일에 대해 높은 기준과 까다로운 요구를 한다는 것으로 ‘안목이 높다’는 긍정적인 의미도 있지만 보통 물건이나 사람을 선택하는 조건이 까다로운 사람에게 사용될 수 있는 표현이다.
㉡ 한국 속담 중 ‘닭 잡아먹고 오리발 내민다’라는 속담은 자기의 잘못을 인정하지 않고 계속 다른 소리를 한다는 뜻으로 쓴다. 이 속담은 분명히 닭을 잡아먹은 것을 알고 있는데, 자기는 닭을 잡아먹은 것

이 아니라 오리를 잡아먹었다고 잡아떼는 것을 빗대는 속담이다. 하지만 인도네시아 학생이 이 속담을 처음 봤을 때는 닭고기를 먹으려고 했는데 오리 고기를 대접 받아서 아주 운이 좋다고 오해하기 쉽다.

- 2 (2) 호랑이도 제 말하면 온다 / 다른 사람에 대해서 이야기를 하는데 그때 마침 그 사람이 온다 / 다른 사람 / 호랑이 / 친구가 없는 자리에서 그 친구에 대해 이야기하고 있을 때 그 친구가 나타난 / 호랑이도 제 말하면 온다고

2 써 봅시다

- 1 □ (1) 씹씹이나 일의 규모가 크다.
 □ (1) 정도 이상의 좋은 것만 찾는 버릇이 있거나 무엇을 선택하는 기준이 높다.

08 광고

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) A: '자신있게 웃으세요! 824-2828'이라고 쓰여 있는데, 무슨 광고지요?
 B: 아, 치과 광고예요. 전화번호 '2828'이 이빨을 말하니까요.
 A: '28'이란 숫자가 '이빨'을 뜻한단 말이에요? 어, 재미있네요.
 (2) A: '빠르고 정확한 배송 1588-8282'라고 쓰여 있는데, 무슨 광고지요?
 B: 아, 쿠팡 서비스 광고예요. 전화번호 '8282'가 빨리빨리를 말하니까요.
 A: '82'란 숫자가 '빨리'를 뜻한단 말이에요? 어, 재미있네요.
 (3) A: '안전하게 모셔다 드리는 1500-5858'이라고 쓰여 있는데, 무슨 광고지요?
 B: 아, '오빠 대리운전' 광고예요. 전화번호 '5858'이 오빠를 말하니까요.
 A: '58'이란 숫자가 '오빠'를 뜻한단 말이에요? 어, 재미있네요.

- 2 (1) A: 이 광고 아이디어가 좋네요.
 B: '우측 보행이 실시됩니다'라고 되어 있는데 무슨 광고예요?
 A: 지하철에서 우측 보행이 실시될 테니까 에스컬레이터나 계단에서 오른쪽으로 다니자는 거지요.
 (2) A: 이 광고 아이디어가 좋네요.
 B: '가정을 파괴하는 흡연'이라고 되어 있는데 무슨 광고예요?
 A: 담배를 많이 피우면 건강이 나빠져서 죽음에 이를 수 있고, 결국 그것 때문에 가정이 파괴될 수도 있을 테니까 담배를 피우지 말자는 거지요.
 (3) A: 이 광고 아이디어가 좋네요.
 B: '불조심, 작은 방심이 화재의 원인이 됩니다'라고 되어 있는데 무슨 광고예요?
 A: 부주의로 인해서 불이 나면 집 전체를 태울 수도 있을 테니까 항상 불조심을 하자는 거지요.
 3 (1) 인다: 저기에 '손잡이처럼 손목을 착 잡아준다'면'이라고 쓰여 있는데 무슨 광고지요?
 수빈: 아, 저 광고요? 손목시계 광고 같은데요. 눈길을 끄네요.
 인다: 그런데 저 광고가 무슨 뜻이에요?
 수빈: 지하철 손잡이처럼 착 감길 테니까 저 시계를 차면 그만큼 편안함을 느낄 수 있을 거라는 뜻이겠지요.
 인다: 손잡이를 저렇게 잡았는데 편안함을 느낀단 말이에요? 보기에 재미있기는 하지만 별로 착 감기는 느낌을 주지는 못하는 것 같은데요.
 수빈: 하하, 생각해 보니 인다 씨의 말도 맞는 것 같네요.
 (2) 인다: 저기 구부러진 빨대에 '유연한 몸매를 원하세요?'라고 쓰여 있는데 무슨 광고지요?
 수빈: 아, 저 광고요? 요가 교실 광고 같은데요. 아이디어가 좋네요.
 인다: 그런데 저 광고가 무슨 뜻이에요?
 수빈: 구부러진 빨대에 그려진 그림처럼 몸이 유연해질 테니까 요가교실에 등록해서 배워 보라는 것이겠지요.
 인다: 요가를 배우면 저렇게 유연해질단 말이에요? 금방 저렇게 유연해질 것 같지는 않지만 아이디어는 참 좋은 광고 같아요.
 수빈: 하하, 맞는 말이에요.
 (3) 인다: 저기 현수막에 '짜게 팔다 두 번 문 닫은 집'이라고 쓰여 있는데 무슨 뜻이지요?

수빈: 아, 저 광고요? 휴대전화 판매 대리점 광고 같은데요. 좀 과장된 광고 같네요.

인다: 그런데 저 광고가 무슨 뜻이에요?

수빈: 휴대전화를 너무 싸게 팔다가 두 번이나 영업 정지를 당했어도 계속 싸게 팔 테니까 저 가게에 휴대전화를 사러 오라는 뜻이겠지요.

인다: 휴대전화를 싸게 판다고 문을 닫는단 말이에요? 설마 진짜로 그랬겠어요?

수빈: 하하, 아마 거짓말이겠지요. 한눈에 들어오는 광고지만 별로 신뢰감이 들지는 않네요.

2 이야기해 봅시다

- (1) ① “광고에서는 90%까지 할인되는 비행기 티켓을 살 수 있다고 나오는데, 사고 보니 30% 할인 티켓만 살 수 있어서 무척 실망했어요.”
② “광고에서는 두 달 안에 30kg이나 뺄 수 있다고 나오는데, 다이어트를 하고 보니 5kg 밖에 줄지 않아서 무척 실망했어요.”
(2) ①-a, ④, ⑥ ②-b, ③, ⑤

듣기

1 알아봅시다

- (1) ○ (2) × (3) ×
- (1) 광고 매체
(2) TV 광고 → 온라인 광고 → 라디오 광고
- (1) ⑥
(2) ③ 지하철, 전화, 소음
⑥ 장애인 주차, 편안할지 모르, 불편할
(3) 공공질서를 지키자
- (2) ① • 무엇이? 간접 광고
• 언제부터? 2010년부터
• 어떻게? 허용된다
② 회사 / 제품 / 2010 / 방송사 / 광고비 / 제품 / 방해 받거나 / 상업적

2 들어 봅시다

- (1) 해당 업체가 홍보하는 상품의 특징을 필요 이상으로 언급해 드라마의 흐름을 깰다.
- (1) ①-b, ④ ②-a, ③

읽기

1 알아봅시다

- (1) ① (2) ③ (3) ④ (4) ⑥
- (1) 공공의 이익을 위해서 만들어진 광고
(2) ⑥
(3) ① (사회질서) ② 환경 보호
③ 국민 건강 ④ 에너지 절약
- (1) 사회 공동체의 발전과 가치를 추구한다는 점

	공익광고	기업광고
주체	정부, 공공기관	기업
목적	사회 전체의 이익을 위한 의식 개혁, 사회 문제 해결	회사 이미지 향상, 소비자의 제품 구매 유도

2 읽어 봅시다

2 (1)	긍정적인 기능	부정적인 기능
	① 상품 정보를 제공하여 소비자들이 현명하게 제품을 선택할 수 있도록 도와준다. ② 더 좋은 상품을 선택할 수 있는 기회를 제공한다.	① 제품의 가격 상승을 부추긴다. ② 합리적인 소비를 방해한다.

(2) ③

쓰기

1 알아봅시다

- ① <언어교환 친구를 찾습니다!>
인도네시아대학 한국어학과 학생임.
한국어 실력은 중·고급에 해당됨. (올해 TOPIK 시험에서 4급을 받았음.)
일주일에 2회 언어교환을 하고 싶음.
인도네시아어를 가르친 경험 있음. (한국 어학연수 중 1년간 가르쳤음.)
• 오후 5시 전에는 문자로 연락 바람.
• 연락처 : 9000 - 0000
- ② <차가 필요하세요?>
우리 렌터카가 도와드리겠습니다. 한국말을 잘하는 운전기사도 함께 소개해 드리겠습니다. 고객님의 일정에 맞게 합리적인 가격으로 장거리 출장에

서 가족분들의 여행까지, 다양한 차종으로 친절하게 모시겠습니다.

편안한 이동 언제 어디서나 우리 렌터카와 함께 하세요.

• 예약 상담 : 016-7520-8282

- 2 (1) 포장이사 : 포장에서 정리까지 저희가 다 알아서 해 드리기 때문에 걱정하실 필요가 전혀 없습니다. 바쁜 직장인들에게 편리합니다.
- (2) 보관이사 : 이사 갈 집을 아직 못 구해서 걱정이실 때 고객님의 이삿짐을 잠시 보관해 드리는 서비스입니다.
- (3) 사무실이사 : 주말을 이용하여 신속하고 정확하게 사무실이사를 도와 드립니다.

09 생활의 변화와 주거

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) A: 실례합니다. 저 302호에 사는 세입자인데요.
B: 네, 그런데 무슨 일로 오셨어요?
A: 죄송한데 보일러를 좀 고쳐 주시겠어요? 난방이 안 되고 온수가 안 나오는 통에 감기에 걸려서 그래요.
B: 어머, 그러세요?
A: 난방을 바로 고칠 수 없다면 온수만이라도 먼저 고쳐 주세요.
B: 네, 정말 죄송해요. 빨리 고치도록 하겠습니다.
- (2) A: 실례합니다. 저 101호에 사는 세입자인데요.
B: 네, 그런데 무슨 일로 오셨어요?
A: 죄송한데 천장 좀 수리해 주시겠어요? 어젯밤에 비가 새는 통에 작은방에 있는 책들이 모두 젖어서 그래요.
B: 어머, 그러세요?
A: 당장 수리를 할 수 없다면 내일이라도 좀 해주세요.
B: 네, 정말 죄송해요. 내일 수리하도록 하겠습니다.
- (3) A: 실례합니다. 저 옆집에 사는 사람인데요.
B: 네, 그런데 무슨 일로 오셨어요?
A: 죄송한데 복도에 내놓은 쓰레기 봉투 좀 치워 주시겠어요? 쓰레기 냄새가 나는 통에 창문을 열어 놓을 수 없어서 그래요.

B: 어머, 그러세요?

A: 어쩔 수 없다면 음식 쓰레기만이라도 치워주세요.

B: 네, 정말 죄송해요. 쓰레기 봉투를 치우도록 하겠습니다.

- (4) A: 실례합니다. 저 위층에 사는 사람인데요.

B: 네, 그런데 무슨 일로 오셨어요?

A: 죄송한데 베란다에서 담배 좀 피우지 말아 주시겠어요? 담배 연기가 올라오는 통에 아기 빨래에 담배 냄새가 배어서 그래요.

B: 어머, 그러세요?

A: 꼭 집안에서 피우셔야했다면 이쪽 베란다에서 만이라도 피우지 말아 주세요.

B: 네, 정말 죄송해요. 베란다에서 담배를 피우지 않도록 하겠습니다.

- 2 (1) 제 생각에 미래에는 이동식 주택이 인기를 끌 것 같습니다. 그 이유는 사람들은 본능적으로 자유로운 생활을 원할 거라고 생각하기 때문입니다. 이동식 주택을 지으면 땅을 소유할 필요가 없을 것입니다. 또한 원하는 곳에 자유롭게 살 수 있을 것으로 기대됩니다. 반면에 한 곳에 정착하여 안정된 생활을 하기가 어렵다는 단점이 있을 것 같습니다.
- (2) 제 생각에 미래에는 유비쿼터스 주택이 인기를 끌 것 같습니다. 그 이유는 미래에는 컴퓨터 기술이 더욱 발달해서 더욱 더 편리한 생활을 추구할 거라고 생각하기 때문입니다. 유비쿼터스 주택을 지으면 생활이 편리해지고 쾌적해질 것으로 기대됩니다. 반면에 사람들이 몸을 직접 움직이는 것을 싫어하게 되어 활동량이 줄어든다는 단점이 있을 것 같습니다.
- (3) 제 생각에 미래에는 일인용 주택이 인기를 끌 것 같습니다. 그 이유는 미래에는 일인 가구가 지금보다 더 늘어날 거라고 생각하기 때문입니다. 일인용 주택을 지으면 생활양식의 변화에 알맞은 주거 형태가 될 것으로 기대됩니다. 반면에 사람과 사람 사이의 정이 메마른다는 단점이 있을 것 같습니다.
- (4) 제 생각에 미래에는 친환경 주택이 인기를 끌 것 같습니다. 그 이유는 미래에는 사람들이 자연에 대한 소중함을 지금보다 더 많이 느끼게 될 거라고 생각하기 때문입니다. 친환경 주택을 지으면 자연과 인간이 공존하고 자연을 보호할 수 있을 것으로 기대됩니다. 반면에 보수 비용이 많이 든다는 단점이 있을 것 같습니다.

2 이야기해 봅시다

- 1 (2) ① 찬 ② 반 ③ 반 ④ 찬 ⑤ 반 ⑥ 찬

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) ○ (2) × (3) ○

- 2 (1) ① (2) ②

- 3 (1) ③ (2) ① (3) ③

2 들어 봅시다

- 2 (1) ① ○ ② ×

(2)	내부구조	① 온돌 / 마루 ② 더위와 추위를 동시에 해결하
	재료	① 돌, 나무, 흙, 종이와 같은 자연 ② 흙 / 열기와 냉기 ③ 한지로 / 방한 효과 / 채광 / 통풍 / 습도 조절

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) ③ (2) ①

- 2 (1) 공공주택에서 지켜야 할 규칙

- (2) ① ○ ② × ③ ×

- 3 (1) ③ (2) ① (3) ①

2 읽어 봅시다

- 2 (1) ①

(2)	3대 경험	내용
	① 치유 공간	현관 에어샤워 장치, 살균 옷장 등 가정 내 단말기를 통해 건강 상태 체크
	② 녹색지대의 활성화	단지 내 산책로나 정원 활성화
	③ 새로운 주거 공동체	동호인 아파트

쓰기

1 알아봅시다

- 1 ① 아파트 임대

자카르타 신시가지 내 외국인 전용 아파트

- 거실 1개, 방 3개, 화장실 2개
- 10층 중 4층
- 월 500달러
- 버스 등 교통편 매우 좋음.
- 텔레비전, 냉장고, 정수기, 가스레인지, 세탁기, 유선전화 등 가구 일체 완비
- 인터넷 연결
- 개인 지하차고 있음.
- 연락처: 1234-5678 (야간) 12-5678

- ② 인도네시아 사람 중에는 예로부터 강이나 바다를 터전으로 살아온 사람이 많다. 이들은 강 위에 집을 짓고 살아왔다. 심지어 경찰서와 학교, 기념품 가게, 식당 등도 수상가옥 형태로 되어 있는 곳도 있다.

그러나 인도네시아도 현대화하면서 수상 가옥에서 사는 이가 점점 줄고 있다. 직장을 찾아 도시로 나가면서 마을을 떠나는 이가 늘었기 때문이다. 사회의 변화에 따라 주거 양식의 변화를 보여주는 좋은 예이다.

- 2 (2) 서울에 거주하는 402가구 / 주택 유형별 선호도 / 63 / 아파트 / 전원주택 / 25 / 단독주택 / 연립주택 / 4.3 / 초고층 아파트 / 2.9 / 다세대 또는 다가구주택 / 0.5 / 아파트에 대한 선호도

10 대중문화

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) 부디: 인다 씨는 한국 드라마를 좋아한다고 했지요?

인다: 물론이죠. 그래서 한국에서 인기 있는 드라마는 DVD로 다 사 버렸어요.

부디: 매일 밤새도록 한국 드라마를 보더니 DVD로 다 샀군요.

- 인다: 저뿐만 아니라 다른 친구들도 DVD를 사는 걸 보면 그 친구들도 한국 드라마를 매일 시청할 걸요.
- 부디: 그런데 한국 드라마는 왜 인기가 많을까요?
- 인다: 장르가 다양하고 재미있는 내용이 많으니까요. 출연하는 탤런트도 예쁘고 멋있고요.
- (2) 부디: 인다 씨는 한국 가수를 좋아한다고 했지요?
- 인다: 물론이죠. 그래서 내일 하는 콘서트에 가려고 남자 친구 생일 파티도 미뤄 버렸어요.
- 부디: 남자 친구를 최우선으로 생각하더니 생일 파티도 미뤘군요.
- 인다: 저뿐만 아니라 동아리 친구들도 대부분 콘서트에 가는 걸 보면 친구들도 한국 가수를 정말 좋아할걸요.
- 부디: 그런데 한국 가수는 왜 인기가 많을까요?
- 인다: 노래도 잘 부르고 춤도 잘 추니까요.
- (3) 부디: 인다 씨는 한국의 비보이를 좋아한다고 했지요?
- 인다: 물론이죠. 그래서 한국의 비보이 춤을 배우려고 얼마 전에 학원에 등록해 버렸어요.
- 부디: 인터넷에 올라오는 동영상 보면서 매일 따라하더니 학원도 등록했군요.
- 인다: 저뿐만 아니라 세계 여러 나라 사람들이 한국의 비보이에 관심을 갖는 걸 보면 앞으로 비보이 인기는 더 정말 대단해질걸요.
- 부디: 그런데 한국 비보이는 왜 인기가 많을까요?
- 인다: 세계 대회에서 우승할 만큼 춤 실력이 뛰어나니까요.
- (4) 부디: 인다 씨는 한국의 공연을 좋아한다고 했지요?
- 인다: 물론이죠. 그래서 이번 한국 관광은 공연 관람에 맞춰 계획을 세워 버렸어요.
- 부디: 방에도 인기 공연 포스터를 붙여놓더니 한국 관광도 공연 관람에 맞췄군요.
- 인다: 저뿐만 아니라 다른 외국인 관광객들도 많이 관람하는 걸 보면 한국의 공연 문화는 더욱 발전할걸요.
- 부디: 그런데 한국의 공연은 왜 인기가 많을까요?
- 인다: 공연 내용이 다양하고 한국의 전통과 현대 문화를 함께 볼 수 있으니까요.

2 이야기해 봅시다

- 1 (1) ①-㉠, ㉡ ②-㉢, ㉣ ③-㉤, ㉥

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) ○ (2) × (3) ×
- 2 (1) ㉠
(2) ㉢
(3) 스타가 되고 싶다는 개인의 환상을 충족시킬 수 있기 때문에
- 3 (1) ㉠
(2) ㉢
(3) ㉠ 비교적 접근이 쉬운 / 촬영하고 기록했다 / 담고 / 참맛 / 정
㉡ 녹아들어 / 아름다움 / 손색 / 외국인 관광객 / 일조를 할 것

2 들어 봅시다

- 2 (1) ㉠ 한류 열풍 / 한국의 이미지에 매우 긍정적인 것
㉡ 70.7% / 86% / 94% / 81.6% / 긍정적 영향을 미쳤다
㉢ 한류 열풍 / 영향을 미치기 / 역량을 강화시켜
(2) ㉠

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) × (2) × (3) ○
- 2 (1) ㉠ (2) ㉢
- 3 (1) ㉢
(2)

㉡단락	• (그림 ㉡) 얼굴에 탈을 쓰고 추는 탈춤은 당시의 현실 폭로와 특권계급에 대한 반향 정신을 나타내었다.
㉢단락	• (그림 ㉢) 판소리는 소리문화의 하나로 일정한 내용을 창극의 형태로 두서너 시간에 걸쳐 부르는 형태이다.
㉣단락	• (그림 ㉣) 사물놀이는 네 가지 민속 타악기로 연주되는 음악 또는 그에 의한 놀이로서 1978년 처음 소개되었는데 차츰 그 범주를 확장하고 있다.

2 읽어 봅시다

1 (1) ③ - ① - ④ - ②

제목	〈서민 문화의 특징과 계승의 필요성〉
서민 문화의 예	판소리, 탈춤
서민 문화의 특징	① 특정 개인의 창작물이 아닌 민족 공동체 속에서 우러나온 산물이다. ② 개인적인 내용보다는 양반 사회에 대한 풍자와 해학적인 내용이 중심이 되었다. ③ 다채롭고 풍성한 주제를 통해 그 시대의 사회상을 반영하였다.

쓰기

1 알아봅시다

- ① 대중문화란 불특정 다수인 대중에 의해 탄생되고 향유되는 문화 형태를 말한다. 즉, 대중매체의 발달로 인해 대중들이 공유하게 되는 문화로서 음악, 영화 등의 대중 예술과 옷차림, 말투 등의 유행까지도 포함한다. 이러한 대중문화는 다양한 문화 발전에 기여하고 미래의 발전 방향에도 도움을 주기도 하지만 때로는 사회 전체의 문화적 특성을 일방적으로 결정지어 버리기도 한다.
 - ② 대중문화라고 하면 주로 상업적이고 획일적인 모습을 생각할 수 있다. 그러나 최근에는 이러한 특징에서 벗어나더니 점차 대중문화 전반에 ‘인권’ 문제가 확산되면서 대중들에게 더욱 가까이 다가서고 있다. 해마다 국내에서 열리는 인권 영화제가 그 대표적인 예인데, 이처럼 인권 문제를 대중 문화를 통해 전달하면 무엇보다 인권의 의미를 대중에게 친숙하게 전할 수 있게 될 것이다.
- 2 (2) 영화, 대중음악과 같은 대중문화로도 확대되었다 / 한국의 국제적 위상 상승과 한국의 경제 성장만이 아닌 ‘한류’의 인기 여파로 분석된다 / 한국의 대중문화를 제대로 이해할 수 있는 교육과정을 개설하였고, 적합한 교재 개발 및 열악한 연구 환경 개선에 노력을 기울이고 있다 / 한국의 사상과 철학, 역사에 대한 연구와 한국의 전통예술과 문화의 원류에 대한 선행 교육이 필요하다

11 관광과 안내

말하기

1 알아봅시다

- (1) A: 1년 중 국내 관광산업이 성행하는 시기는 언제예요?
 B: 7월, 8월에 전체 관광 수입의 35%가 집중되어 있어요. 그러니까 7월, 8월이 최대 성수기인 셈이지요.
 A: 전체 수입의 35%면 여간 높지 않네요.
 (2) A: 한국 내에서 여행할 때 한국인들이 주로 이용하는 숙소는 어디예요?
 B: 펜션이나 민박이 28.4%로 가장 많고 다음은 콘도미니엄, 그 다음은 가족이나 친지집 그리고 모텔이나 여관 순서예요. 그러니까 거의 1/3 정도가 펜션이나 민박을 이용하는 셈이에요.
 A: 펜션이나 민박을 이용하는 사람이 여간 많지 않네요.
 (3) A: 한국 사람은 국내 여행할 때 보통 얼마나 써요?
 B: 1인 평균 10~30만 원 정도를 쓰는 사람이 20%로 제일 많고, 그 다음으로는 100만 원 이상이 19.4%, 30~50만 원은 16.8%라고 해요. 그러니까 100만 원 이상 쓰는 사람과 30만 원 미만으로 쓰는 사람 수가 거의 같은 셈이에요.
 A: 여행 비용으로 100만 원 이상 쓰는 사람도 여간 많지 않군요.
 (4) A: 한국 사람들이 자주 가는 해외 여행지는 어디예요?
 B: 중국이 29.6%로 1위고, 2위는 20.5%로 일본, 3위는 9.3%로 태국, 4위는 미국이에요. 그러니까 한국 사람들은 주로 가까운 이웃 나라를 방문하는 셈이에요.
 A: 해외 여행객의 1/3이나 중국을 방문했다면 방문율이 여간 높은 게 아니네요.
- 2 (1) A: 민수 씨는 여행을 많이 다녔으니까 좋은 곳을 많이 알지요? 좋은 곳 좀 추천해 주세요.
 B: 글썄요. 그럼 일본 삿포로에 가보는 게 어때요? 삿포로는 아직 안 가봤지요?
 A: 네, 안 가봤어요. 요즘 삿포로에 많이 간다고 들었는데, 그래도 거기는 일본 최고 북단이라서 겨울에 눈이 너무 많이 오고 춥잖아요.

- B: 겨울에 눈이 너무 많이 오고 추운데도 사람들이 많이 찾는 이유가 있지요. 삿포로에는 세계 3대 축제인 눈꽃축제가 있어요. 또 그 유명한 삿포로 맥주는 여간 맛있지 않아요.
- A: 그렇게 맥주도 맛있고 눈꽃축제도 있어 눈이 많이 오고 추운데도 관광객이 많군요.
- (2) A: 민수 씨는 여행을 많이 다녔으니까 좋은 곳을 많이 알지요? 좋은 곳 좀 추천해 주세요.
- B: 글썄요. 그럼 몰디브에 가보는 게 어때요? 몰디브는 아직 안 가봤지요?
- A: 네, 안 가봤어요. 요즘 (신혼여행으로도) 몰디브에 많이 간다고 들었는데, 그래도 거기는 거리가 멀고 직항 노선이 없어서 갈아타야 하잖아요. 그리고 비용이 많이 들고 일정도 넉넉히 잡아야 해요.
- B: 거리가 멀고 비용도 많이 드는데도 사람들이 많이 찾는 이유가 있지요. 몰디브는 바다가 여간 환상적이고 신비한 게 아니에요. 또 정말 편안하게 쉴 수 있는 휴양지고요.
- A: 그렇게 바다가 환상적이고 신비해서 거리도 멀고 비용도 많이 드는데도 관광객이 많군요.
- (3) A: 민수 씨는 여행을 많이 다녔으니까 좋은 곳을 많이 알지요? 좋은 곳 좀 추천해 주세요.
- B: 글썄요. 그럼 알래스카에 가보는 게 어때요? 알래스카는 아직 안 가봤지요?
- A: 네, 안 가봤어요. 요즘 알래스카에 많이 간다고 들었는데, 그래도 거기는 숙박 시설이 적어서 저렴한 곳을 찾기도 어렵고 또 일 년의 반이 겨울이잖아요.
- B: 저렴한 숙박 시설을 찾기 어렵고 일 년의 반이 겨울인데도 사람들이 많이 찾는 이유가 있지요. 알래스카에는 사람의 손이 닿지 않은 곳이 많아서 자연, 야생의 모습을 볼 수 있어요. 사진도 찍고 경치도 즐길 수도 있어요. (경치를 즐기기에 여간 좋지 않아요.)
- A: 그렇게 자연, 야생의 모습을 볼 수 있어서 숙박 시설 찾기도 어렵고 일 년의 반이 겨울인데도 관광객이 많군요.
- (4) A: 민수 씨는 여행을 많이 다녔으니까 좋은 곳을 많이 알지요? 좋은 곳 좀 추천해 주세요.
- B: 글썄요. 그럼 멕시코시티에 가보는 게 어때요? 멕시코시티는 아직 안 가봤지요?
- A: 네, 안 가봤어요. 요즘 멕시코시티에 많이 간다고 들었는데, 그래도 거기는 거리도 멀고 언어

가 불편하고 여행 정보를 얻기도 어렵잖아요.

B: 거리가 멀고 언어도 불편하고 여행 정보를 얻기 어려운데도 사람들이 많이 찾는 이유가 있지요. 멕시코시티는 중남미 제일의 대도시예요. 고대, 근대, 현대의 문화가 모두 모여 있는 곳으로 도시 곳곳에 유적지와 고풍스러운 건물이 여간 많지 않아요.

A: 그렇게 도시 곳곳에 유적지와 고풍스러운 건물이 많아서 거리가 멀고 언어도 불편하고 여행 정보를 얻기가 어려운데도 관광객이 많군요.

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) × (2) ○ (3) ×
- 2 (1) ㉠ (2) ㉡
- 3 (1) ㉢ (2) ㉣ (3) 관광법규, 관광학개론

2 들어 봅시다

- 2 (1) ㉠ (2) ㉡, ㉢

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) × (2) × (3) ○
- 2 (1) ㉠ (2) ㉡ (3) ㉢

3

㉡ 단락	• 사찰 체험에서 해 볼 수 있는 것 : 사찰에서의 공양과 예불, 참선을 체험. 그 외 스님과의 대화, 연등이나 염주 만들기, 요가 등의 다양한 경험
㉢ 단락	• 사찰 체험 추천 : 외국인들 사이에서 인기가 높아짐. 에너지를 재충전하고 참된 나를 찾아보려는 사람에게 사찰 체험을 추천

2 읽어 봅시다

- 2 (1) ㉠

(2) 경제적인 면	관광관련업체의 수입 증대, 실업률 감소, 높은 외화 획득
사회문화적인 면	지역 간 경제·사회적 격차를 좁힘, 국가 간 문화 교류에 도움 되어 상호 이해와 친선 관계 증진에 결정적 역할

쓰기

1 알아봅시다

- 1 □ 전라남도 담양에 가면 '죽녹원'이란 곳이 있는데 수십 년 된 대나무들로 이루어진 숲이다.
 뽕뽕이 들어선 대나무 숲 사이로 산책로가 있어서 시원한 대나무 바람과 대나무 향을 온몸으로 느낄 수 있다.
 도로와 바로 인접하고 있는데도 그 안에 들어서면 여간 조용하고 평화로운 게 아니다. 그래서 또 다른 세상에 온 듯한 느낌이 든다.
- ② 입맛이 돌아오는 계절, 가을. 여름 동안 잃었던 입맛을 되찾아줄 맛있는 거리로 떠나보자. 지역별 감동의 맛집을 찾아가는 여행. 아름다운 경치를 보는 여행도 좋지만, 역시 여행은 좋은 사람들과 맛있는 음식을 나누는 재미가 절반 이상을 차지한다.
 그 동안 쌓였던 스트레스를 한 방에 날려 줄 맛 기행으로 출발!
- 2 (2) 공지천 유원지 / 춘천 명동거리 / 드라마 '겨울연가' 촬영지도 보며 자연도 느낄 수 있고 호수 유원지에서는 보트 타며 물놀이도 즐길 수 있 / 300개가 넘는 다양한 가게를 구경하고 / 유명한 먹을거리인 닭갈비 / 구봉산 전망대 / 춘천의 멋진 야경을 보며 커피를 마실 수 있다

12 산업과 경제

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) A : 2010년 제일기업의 연간 생산량이 200톤인데 원래 제일기업은 생산을 많이 하는 회사인가요?
 B : 아니요. 제일기업이 투자를 확대함에 따라 생산량이 크게 늘었어요 2005년만 해도 생산량이 연간 25톤이었어요.
- (2) A : 2010년 노인 인구 비율이 10.19%인데 원래 한국은 노인이 많은 나라인가요?
 B : 아니요. 저출산 분위기가 확대됨에 따라 노인 인구의 비율이 증가했어요. 2000년만 해도 노인 인구의 비율은 7%였어요.

- (3) A : 2009년 한국의 국제결혼 비율이 10.8%인데 원래 한국은 국제결혼을 많이 하는 나라인가요?
 B : 아니요. 한국 내 농촌 총각의 결혼문제가 대두됨에 따라 국제결혼이 크게 늘었어요. 2000년만 해도 국제결혼 비율은 3.7%였어요.
- (4) A : 2010년 일반인의 대출액이 9,000억 원인데 원래 한국은 대출을 많이 하는 나라인가요?
 B : 아니요. 기준 금리가 인하됨에 따라 일반인 대출이 늘었어요. 2008년 만해도 일반인 대출액은 7,500억 원이었어요.

2 (1) 인다: 민수 씨, 이진 무슨 사진이에요?

민수: 아프리카의 지도자들이 한국의 새마을운동을 배우고 있는 사진이에요. 그들은 여기에서 배운 것으로 아프리카에서 새마을운동을 할 거예요.

인다: 여기에서 새마을운동을 배우면 아프리카에서 새마을운동을 할 수 있어요?

민수: 그럼요. 여기에서 배운 대로 하면 새마을운동을 하는 데 문제가 없을 거예요.

(2) 인다: 민수 씨, 이진 무슨 사진이에요?

민수: 아시아 태평양 국가 지도자들이 아시아 태평양 지역의 경제를 발전시키려고 경제협력을 논의하고 있는 사진이에요. 그들은 여기에서 논의한 경제협력으로 아시아 태평양 지역의 경제 발전을 이룩할 거예요.

인다: 여기에서 경제협력을 논의하면 아시아 태평양 지역의 경제를 발전시킬 수 있어요?

민수: 그럼요. 여기에서 논의한 대로 서로 경제협력을 하면 아시아 태평양 지역의 경제를 발전시키는 데 문제가 없을 거예요.

(3) 인다: 민수 씨, 이진 무슨 사진이에요?

민수: 젊은이들이 취업지원센터에 찾아와서 상담하고 있는 사진이에요. 그들은 여기에서 한 상담으로 일자리를 찾을 거예요.

인다: 여기에서 상담하면 일자리를 찾을 수 있어요?

민수: 그럼요. 여기에서 상담한 대로 하면 일자리를 찾는 데 문제가 없을 거예요.

- 3 기술의 발달과 산업 혁명입니다. 즉 기술이 발달함에 따라 산업 생활이 가능해진 시기입니다. 이 시기에는 누가 기술과 자본 그리고 노동력을 많이 가지고 있느냐가 제일 중요합니다 / 정보통신기술의 발달과 정보 혁명입니다. 즉 정보통신기술이 발달함에 따라 정보 생활이 가능해진 시기입니다. 이 시기에는 누가 정보와 통신수단을 많이 가지고 있느냐가 제일 중요합니다

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) ○ (2) × (3) ×
2 (1) ㉠ (2) ㉡
3 (1) ㉢ (2) ㉣ (3) ㉤

2 들어 봅시다

- 2 (1) ㉠ (2) ㉢ (3) ㉤
(4) 중산층을 보호하기 위해서는 한국 정부가 중소기업이나 일반 서민에 대한 지원 정책을 지속적으로 실시하여야 한다.

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) 환경 (2) 문화 콘텐츠 (3) 조선 (4) 통신
2 (1) ㉠ (2) 외국의 우수한 인력 채용, 임금 인상
3 (2) ㉠ ㉢ ㉡ ㉣ ㉤

2 읽어 봅시다

- 2 (1) ㉢ (2) ㉡

쓰기

1 알아봅시다

- 1 ㉠ 최근 세계무역기구(WTO) 체제가 성립됨에 따라 세계 각국은 충성 없는 전쟁에 들어와 있다. 전에는 자기 나라의 산업을 보호하기 위해 관세 장벽, 수입 제한 조치 등을 활용할 수 있었으나 이제 그러한 정책이 불가능해지고 있다.
이제 각국은 다른 나라와 비교하여 우위에 있는 산업을 발전시키고자 노력한다. 그리고 미래의 유망한 산업을 찾아 많은 돈을 투자하고 있다.
㉡ 인도네시아 정부는 오는 2020년까지 총 길이 5,800km의 고속도로를 184억 달러를 들여 건설하기로 했다고 인도네시아 영자지 '인도네시아 뉴스(Indonesia News)'가 17일 보도했다.
인도네시아 고속도로 건설 계획은 남과 북을 연결하는 8차선 고속도로 4개 등 모두 11개이다. 인도네시아에 고속도로가 물류의 이동이 지금보다 훨씬

빠르고 편리해져 인도네시아 산업 발전에 크게 기여할 것으로 보인다.

- 2 (2) 경제 발전 정책으로 산업화가 이루어졌다. 그러나 농어촌은 발전하지 못한 상황이었다 / 농어촌의 소득 증대는 마을마다 특색 있는 소득 증대 사업을 실시하는 것이었다. 주거환경 개선은 주택, 도로, 마을회관 등을 건립하는 것이었다 / 정치적으로 조금씩 다르지만 한국의 농어촌 발전, 사회 발전에 크게 기여한 것으로 평가되고 있다

13 한국인의 사고방식

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) A: 한국 사람들은 성격이 급해서 그런지 일을 시작하기가 무섭게 빨리 끝내려고 하는 것 같아요.
B: 그건 아마 한국 사회의 산업화가 짧은 기간 동안 빨리 진행되어서 사람들이 빠르게 변화하는 사회에 적응하기 위해 그런 것 같아요.
A: 아, 그렇군요. 이제 좀 이해가 되네요.
B: 한국 사람들은 일을 빨리 하면서도 은근과 끈기를 중시하는 면이 함께 있어서 한국 사람들에게 대해 잘 모르는 외국 사람들은 오해할 수 있을 것 같아요.
(2) A: 한국 사람들은 가족의 의미를 넓게 생각해서 그런지 인사하기가 무섭게 가족 호칭을 사용하는 경우가 많은 것 같아요.
B: 네, 예전부터 한국 사람들은 농경 생활을 하며 한 마을에 살아서 남한테도 가족같이 대하는 것 같아요.
A: 듣고 보니 정말 그럴 수 있겠네요.
B: 한국 사람들은 혈연의식을 중요하게 생각하면서도 이웃도 가족처럼 대하는 면이 함께 있어서 이런 면을 잘 모르는 외국 사람들은 오해하기 쉬운 것 같아요.
(3) A: 한국 사람들은 어른을 공경해서 그런지 지하철에 어른이 타기가 무섭게 자리를 양보하는 것 같아요.
B: 저도 잘 모르지만, 한국의 효는 자기 부모만이 아닌 어른에 대한 공경도 의미해서 어른에게 자

리를 양보하는 것 같아요.

A: 아, 그래서 그랬군요.

B: 한국 사람들은 자기 부모를 소중하게 생각하면
서도 어른을 공경하는 면이 함께 있어서 그런
경우가 많지요.

(4) A: 한국 사람들은 후배를 중요하게 생각해서 그런
지 선배와 같이 식사를 했는데 밥을 다 먹기가
무섭게 선배가 돈을 냈어요.

B: 글썄요. 저도 잘 모르지만, 한국 사람들은 서열
의식이 있어서 서열이 높은 사람이 낮은 사람을
책임지기 위해 돈을 내려는 것 같아요.

A: 아, 이제 좀 알겠어요.

B: 한국 사람들에게는 위아래가 분명한 면과 위사
람이 아랫사람을 책임지려는 면이 함께 있어서
보통 그러는 것 같아요.

2 처음 만나는 사이인데 만나기가 무섭게 나이를 묻고,
상대방을 ‘언니’라고 부르는 것을 본 적이 있습니다.
저는 그 모습을 보고 사생활 침해라고 생각했습니다.
그리고 이러한 친족 호칭을 사용하는 것은 저를 무척
당황하게 만들었습니다. / 한국 사람들은 예의를 중
요하게 생각하여 경어법이 발달하였고, 이 경어법에
맞게 말하는 것이 매우 중요합니다. 따라서 경어법에
맞게 말하기 위해 나이를 물어본 것이었습니다. / 한
국 사람들은 가족 호칭어를 가족뿐만 아니라 친근함
을 느끼는 사람에게 사용하기도 합니다. 그러니 가족
호칭어를 사용한다는 것은 그만큼 가깝게 생각한다는
뜻인 것 같습니다. / 이러한 것들은 한국인에게 뿌리
깊이 있는 ‘우리 의식’의 표현이기도 합니다. 나 자신
만이 아닌 공동체를 생각하는 한국 사람들의 표현 방
식이었습니다.

듣기

1 알아봅시다

1 (1) ○ (2) ○ (3) ×

2 (1) ㉠ (2) ㉡

(3) 남자는 존중을 받아서 높은 곳인 하늘을, 여자는
무시를 당해서 낮은 곳인 땅을 의미했다.

3 (1) 와티 씨는 몇 살이에요?

(2) ㉢

(3) ① 이름이 뭐예요? ② 몇 살이에요?

③ 경어법, 상대, 상황

2 들어 봅시다

1 (1) 다양해졌다

(2) 창의성이 중요해짐에 따라 소통의 중요성이 커지
고 있어서

2 (1) ㉠ (2) ㉢

읽기

1 알아봅시다

1 (1) × (2) ○ (3) ○

2 (1) ㉠ (2) ㉢

3 (1) ㉢

1단락	한국인이 사용하는 ‘정’과 관련된 표현과 정의 사전적 의미
2단락	‘정’은 적극적으로 표현하고 보여주지 않 아도 느낄 수 있는 감정이다.
3단락	(한국인들의 ‘정’은 계산적이지 않고 보상 을 요구하지 않는다.)
4단락	‘정’의 부정적인 면

2 읽어 봅시다

2 (1) ㉠

(2)	문화	의사소통 방법
동양	(고맥락 문화)	간접적으로 돌려서 말하기를 선호 하고 메시지의 신중함과 내용 속에 숨겨진 뜻을 읽어내는 것을 중시한 다.
서양	저맥락 문화	자신의 생각을 분명하게 직접적으 로 표현하는 것을 선호한다.

쓰기

1 알아봅시다

1 ㉠ 한국어는 친족 호칭이 발달했다. 이러한 언어생활
은 농경사회에서 비롯되었다. 과거 사회에서는 친
족들끼리 마을을 이루어 사는 경우가 많아서 만나
는 사람들이 대부분 친척이었다. 따라서 대부분의
호칭은 ‘할아버지, 할머니, 아주머니, 아저씨, 언
니, 동생’ 등이었다. 한국의 문화 배경을 모르고 가
족 호칭을 사용하는 습관을 접한 외국인들은 당황
하면서도 재미있어 할 수 있다.

② ‘빨리빨리 문화’는 다르게 표현하면 ‘부지런함’이라고 할 수 있다. 주어진 일에서 만족할 만한 결과를 얻기 위해 주어진 기간 안에 무서운 속도로 진행해 가는 한국인들의 추진력이 오늘의 한국을 만들어 낸 원동력이라고 할 수 있을 것이다. 물론 일상생활에서 빨리빨리 문화가 무조건 좋은 면만 있다는 것은 아니다. 일을 빨리 하면서도 가끔은 여유를 즐기는 것이 필요하다.

2 (2)	설문 기간 및 목적	한국인의 효 의식을 알아 보
	조사 대상	성인 남녀 813명
	설문 조사 결과	27.3% / 일 년에 한 번 이하 / 한 달에 한 번 이상
	결과 분석	부모님과과의 만남

14 한국인의 일생

말하기

1 알아봅시다

- (1) 누루 : 수빈 씨가 장학금을 받았다면서요?
선생님 : 어제 들었는데, 어쨌든 참 잘되었네요. 만나면 한턱내라고 해야겠어요.
 - (2) 누루 : 인다 씨가 한국으로 유학을 떠난다면서요?
선생님 : 알고 있었는데, 어쨌든 참 잘되었네요. 송별회를 열어 줘야겠어요.
 - (3) 누루 : 수빈 씨가 생일 파티를 한다면서요?
선생님 : 초대를 받았는데, 어쨌든 참 잘되었네요. 선물을 사야겠어요.
- (1) ㉠ 아기가 한 살이 되면 돌잔치를 하게 마련이지요.
 - (2) ㉡ 컴퓨터를 오래 쓰면 정이 들어 못 버리게 마련이지요.
 - (3) ㉢ 오랫동안 한 분야에서 일하면 전문가가 되게 마련이지요.

2 이야기해 봅시다

- (1) 결혼지출 비용
- (1) ㉠ ㉡, ㉢, ㉣
㉡ ㉢, ㉣, ㉤, ㉥

듣기

1 알아봅시다

- (1) ㉠ (2) ㉡ (3) ㉢
- (1) 돌상에 돈, 실, 마이크, 청진기, 연필을 차려 놓고 아기가 무엇을 고르는가로 장래 운명을 점치는 일
(2) 어머니 : 돈, 부자가 되기를 원하니까
아버지 : 실, 건강하고 오래 살기를 원하니까
(3) 의사가 될 것이다. 청진기를 잡았으니까
- (1) ㉡
(2) ㉠ ㉢ (2) ㉡ ㉢ ㉣
(3) 요리의 재료에 대해 설명하고 요리를 만든다.

2 들어 봅시다

- (1) 맏아들과 맏며느리
(2) 아들딸 구별 않고 공평하게 제사를 지내는 것
- (1) ㉢
(2) ㉡
(3) 제사 비용이나 노동력에서 부담이 된다. 제사 음식 준비가 힘들다.
(4) 돌아가신 부모님께 효도를 하고 친척들 사이의 유대감을 이어주는 것

읽기

1 알아봅시다

- (1) 신랑이 신부를 데리고 자기 집으로 간다는 의미, 지금은 결혼한다는 의미로 바뀜.
(2) 폐백
- (1) 예순 번째 생일 (만 60세가 되는 생일을 축하하는 잔치)
(2) 좋은 옷 입혀 드리기, 맛있는 음식 준비하기, 절을 올리기, 술 따라 드리기 등
(3) ㉢

3	추천 행사	부모님의 반응
①	(여행 보내 드리기)	좋아하셨다.
②	환갑잔치 해 드리기	즐거워하셨다.
③	친척·형제끼리 식사하기, 동영상 만들어 드리기	감동받아 눈물을 흘리셨다.

2 읽어 봅시다

- 1 (1) 회갑 잔치
(2) 자식들이 마련했고 친지와 친척을 초대하였다.
- 2 (1) ㉠
(2) ① 환갑잔치는 점점 사라지는 추세이다.
② 칠순 잔치는 노인층의 수명이 늘어나면서 감소
세로 돌아섰다.
③ 팔순 잔치는 확대되고 있으며 행사가 간소화 되
는 추세이다.

쓰기

1 알아봅시다

- 1 [1] 서로가 마주보며 만든 작은 사랑을 이제 함께 한
곳을 바라보며 걸어갈 수 있는 큰 사랑으로 키우고
자 합니다. 저희 두 사람이 사랑을 지켜나갈 수 있
게 앞날을 축복해 주시면 감사하겠습니다.

김진호, 박미숙의 장남 철민
이진상, 김진희의 장녀 승연

일시: 2013년 5월 12일 저녁 6시
장소: 한국의 집 전통 혼례식장

- [2] 특별한 사람에게 추억과 감동을 전하고 싶다면 종
로 뷔페를 찾아주세요. 백일, 돌, 환갑, 칠순, 팔순
잔치 등 각종 행사의 추억과 감동을 선사합니다.
종로 뷔페는 최대 300여 분을 모실 수 있으며, 30
명 단위로 들어갈 수 있는 5개의 룸을 별도로 갖추
고 있습니다. 지하철 시청역 2번 출구 근처에 있
으며, 100여 대의 차량을 주차할 수 있는 넓은 주
차 공간도 마련되어 있습니다.
문의는 02-555-5454로 연락 바랍니다.

- 2 사모관대 / 원삼을 입고 / 흰 쌀 두 그릇과 밥, 대추,
그리고 과일 등을 올려놓은 / 소나무와 대나무는 부
부가 서로 믿으면서 살라는 뜻이다 / 신랑과 신부가
서로 마주보고 절을 한 다음 술을 세 번 나누어 마신
다 / 전통 혼례식장, 민속촌 등 여러 장소에서 예식을
올린다

15 한국 유학

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) A: 전공 수업 때문에 큰일이예요.
B: 전공 수업이 왜요?
A: 교수님 말씀이 너무 빨라서 수업을 잘 알아들을
수가 있어야지요.
B: 수업을 잘 알아들을 수 없거든 미리 예습을 한다
든가 한국 친구와 같이 복습을 해 보세요.
(2) A: 다음 주에 있는 발표 때문에 큰일이예요.
B: 발표가 왜요?
A: 대학에 와서 처음 하는 발표라서 잘할 자신이
있어야지요.
B: 잘할 자신이 없거든 집에서 거울을 보고 연습
한다든가 발표하는 모습을 동영상으로 찍어 보
세요.
(3) A: 기말시험 때문에 큰일이예요.
B: 기말시험이 왜요?
A: 시험 범위가 너무 넓어서 무엇부터 공부해야
할지 알 수가 있어야지요.
B: 무엇부터 공부해야 할지 모르겠거든 중요한 개
념들을 공책에 정리한다든가 예상 문제를 만들
어서 공부해 보세요.
(4) A: 졸업 후 진로 때문에 큰일이예요.
B: 진로가 왜요?
A: 내가 무엇에 소질이 있는지 알 수 없으니까 진
로를 결정할 수가 있어야지요.
B: 진로를 결정하지 못하겠거든 경험이 많으신 교
수님들과 상의한다든가 관심 있는 분야로 진출
한 선배들과 의논해 보세요.

- 2 (1) A: 한국 유학을 희망하게 된 동기에 대해 간단히
이야기해 주십시오.
B: 제가 한국 유학을 희망하게 된 동기는 두 가지
입니다. 첫째는 대학 때 전공한 한국어를 한국
에서 더욱 깊이 공부하고 싶기 때문입니다. 둘
째는 영화와 드라마를 통해 한국 문화를 접하
면서 한국 문화에 대해 더 많이 알고 싶다는 생
각을 하게 되었기 때문입니다. 한국에서 유학
할 수 있는 기회가 주어진다면 그동안 쌓아 온
한국어 실력을 더욱 다져서 한국과 인도네시아

사이의 가교 역할을 하고 싶습니다.

(2) A: 한국학과에 지원하게 된 동기에 대해 간단히 이야기해 주십시오.

B: 제가 한국학과에 지원하게 된 동기는 두 가지입니다. 첫째는 한국학과에서 한국어와 한국 문화에 대해 체계적으로 공부하고 싶기 때문입니다. 둘째는 전공 서적을 통해 인도네시아와 한국의 문화가 여러 면에서 유사한 점이 있다는 알게 되었기 때문입니다. 한국학을 전공할 수 있는 기회가 주어진다면 열심히 공부해서 인도네시아와 한국의 문화적 차이와 공통점에 대해 연구하고 싶습니다.

(3) A: 우리 서울무역에 지원하게 된 동기에 대해 간단히 이야기해 주십시오.

B: 제가 서울무역에 지원하게 된 동기는 두 가지입니다. 첫째는 대학에서 한국학을 전공했는데 직장에서 대학 때 배운 지식을 최대한 활용하고 싶기 때문입니다. 둘째는 언론을 통해 한국과 인도네시아 사이의 무역량이 증가하고 있다는 사실을 알게 되었기 때문입니다. 서울무역에서 일할 수 있는 기회가 주어진다면 인도네시아와 한국 사이의 경제 교류 증진에 작게나마 기여하고자 열심히 노력하겠습니다.

(4) A: 우리 회사 비서직에 지원하게 된 동기에 대해 간단히 이야기해 주십시오.

B: 제가 서울건설 비서직에 지원하게 된 동기는 두 가지입니다. 첫째는 제 성격이 꼼꼼하고 씩씩한 편이기 때문에 이러한 제 적성에 맞는 비서직에 종사하고 싶기 때문입니다. 둘째는 여러 경로를 통해 서울건설의 성장 가능성과 화목한 회사 분위기에 대해 듣게 되었기 때문입니다. 서울건설 비서실에서 일할 수 있는 기회가 주어진다면 저의 소질과 능력을 발휘하여 회사 발전에 도움이 되는 사람이 되겠습니다.

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) × (2) × (3) ○
2 (1) ① (2) ②
3 (1) ①

(2) 자신의 적성과 흥미를 알아볼 수 있는 검사

(3) ③

2 들어 봅시다

2 (1) ③

학습개요 및 목표	사회언어학의 기본 이론을 탐구하고 기존의 연구성과를 고찰한다.
교재 및 참고 문헌	한국사회언어학회 역(2002), 문화와 의사소통의 사회언어학, 한국문화사
수업 운영 방법	강의(20%) 토론(20%) 개별 발표(30%) 조별 발표(30%)
평가 방법	1) 개인 발표 및 결과 보고서 20% 2) 중간 과제물 30% 3) 기말고사 30% 4) 출석 및 참여도가 20%
유의 사항	1) 2/3 이상 출석해야 한다. 2) 발표와 과제를 준비할 때 참고한 자료 의 출처를 밝혀야 한다. 3) 조별 발표는 3인 1조가 되어 역할 분담을 한다.

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) 외국인 유학생과 해외에서 수학한 우수 한인 유학생의 국내 취업 기회를 제공하기 위함이다
(2) 기업 인사담당자와 1:1 채용 상담 / 취업 특강 및 채용 설명회 / 취업 컨설팅 / 이미지 컨설팅
(3) 반드시 온라인을 통해 사전 등록해야

2 (1) ① (2) ②

3 (1) ① (2) ③

2 읽어 봅시다

2 (1) ②

이색 학과의 신설 이유	① 사회 변화에 맞춰 실용성을 강조하기 때문에 ② 현대사회에서는 전문화되고 세분화된 인력이 필요하기 때문에 ③ 기존 학과들이 다루지 못하는 틈새 영역에 대한 시도이기 때문에
이색 학과의 한계	졸업 후 취업 폭이 너무 좁거나 직업 생활에서 다른 분야로 진출할 때 불리할 수 있다.

쓰기

1 알아봅시다

- 1 □ 저는 무역업을 하시는 어머니 덕분에 경영학에 관심을 갖게 되었습니다. 어머니께서는 큰 규모는 아니지만 고향에서 무역업을 하고 계시는데 한국과의 왕래가 잦으십니다. 그래서 저도 자연스럽게 한국에 관심을 갖게 되었고 고등학교를 졸업하면 한국으로 유학을 가야겠다는 생각을 했습니다. 그리고 나중에 어머니처럼 사업가가 되기 위해서 경영학을 공부하기로 결심했습니다.
- ② 본 조사에서는 우리 학교에 재학 중인 외국인 유학생 학생 152명을 대상으로 ‘외국인 유학생들이 학교생활에서 겪는 어려움’에 대해 조사했다. 그 결과, 언어 능력 부족으로 인해 수업을 이해하기가 어렵다고 답한 응답자가 152명 가운데 64.5%인 98명으로 가장 많았다. 그 다음으로 152명 중 35.5%에 해당하는 54명의 학생들이 성적 때문에 고민이라고 답했다.
- 2 (2) 개인 또는 단체가 일상생활에서 더 나은 삶을 위해 참여하는 자발적인 신체 활동 / 현대인에게 생활 체육이 왜 필요한지 논하 / 생활 체육의 개념 / 특징 / 생활 체육의 역할과 기능 / 생활 체육의 필요성

문화 번역

01 만남과 교류

웃기만 스쳐도 인연

HANYA KERAH BAJU YANG BERSENTUHAN PUN ADALAH SURATAN TAKDIR

Inyeon (suratan, takdir, karma, nasib) dalam agama Budha adalah kata gabungan dari 인(因) dan 연(緣). 인(因) In adalah benih yang menjadi penyebab terciptanya suatu hasil, adapun 연(緣) yeon adalah lingkungan yang membantu terciptanya suatu hasil dan ketentuan eksternal atau penyebab tak langsung. Karena itu, bila ingin satu benih bertunas, tumbuh, lalu mekar menjadi bunga cantik, pertama-tama haruslah ada benihnya terlebih dahulu dan itu adalah 인(因). Lingkungan dan syarat yang tepat bagi si benih (air, tanah, cahaya matahari, udara, gaya gravitasi, suhu, dll) bertemu, hingga benih akan tumbuh dengan benar dan hasil yang diinginkan dapat tercapai, ini adalah 연(緣).

Oleh karena itu, semua hal ada suratannya. Orang Korea sering menggunakan kata takdir ini, khususnya dalam hal pertemuan antara seseorang dengan orang lain. Orang Korea mengatakan 'bila ingin bertemu satu kali di kehidupan ini, dalam kehidupan sebelumnya haruslah bertemu 5000 kali.' Jadi dalam ajaran Budha, perkataan 'harus bertemu 5000 kali di kehidupan sebelum dilahirkan', berarti di dunia ini dua orang dapat bertemu sekali. Karenanya, orang-orang yang bertindak sebagai keluarga atau teman di dunia yang kita tinggali ini, seberapa dalamkah takdir pada kehidupan sebelumnya?

Ada satu lagi perkataan yang sangat menunjukkan betapa orang Korea menganggap penting takdir. Kata itu adalah '웃기만 스쳐도 인연' (kerah baju tersentuh pun adalah suratan). Walaupun tidak berbincang langsung, dua orang yang berpapasan di jalan dan hanya baju yang saling bersentuhan pun bukanlah kebetulan, tapi dipercaya sebagai sebuah takdir bahwa keduanya harus bertemu dengan cara begitu.

Akibat pemikiran tradisional seperti inilah, meski segala sesuatu berubah dengan cepat sekarang, sebagian orang Korea berpendapat bahwa takdir adalah sesuatu yang berharga, dan banyak yang berpendapat bahwa perlu bekerja keras sampai akhir agar semua terwujud.

02 서울

서울의 역사

SEJARAH SEOUL

Ibukota Korea, Seoul, terletak di pusat Semenanjung Korea. Sejak zaman Tiga Kerajaan, Seoul menjadi tempat strategis bagi politik atau militer. Karena itu, untuk memiliki wilayah ini, Tiga Kerajaan (Goguryo, Baekje, Shilla) saling berupaya menguasai. Hal ini terus berlanjut kemudian, saat dinasti Goryeo dan Joseon berakhir dan masuk abad 21 sekarang.

Seperti inilah sejarah panjang kota Seoul, pada masa awal berdirinya kerajaan Baekjae, Seoul mengukir sejarah sebagai ibukota pertama dan mendapat julukan 'Wiryeseong'. Berikutnya pada tahun 1394, bersamaan dengan berdirinya kerajaan Joseon, kembali ia menduduki posisi sebagai ibukota semenanjung Korea. Selama lebih dari 600 tahun, ia terus berkembang menjadi pusat politik, ekonomi, dan budaya.

Julukan 'Hanyang' yang dipakai pada awal dinasti Joseon berubah menjadi Hanseong. Pada masa pendudukan Jepang disebut Gyongseongbu, tetapi kemudian pada tahun 1945 bersamaan dengan kemerdekaan, ia kembali diberi nama Seoul. Kemudian pada tahun 1948 berbarengan dengan terbentuknya pemerintahan Republik Korea, Seoul diputuskan sebagai ibukota dan sekarang menjadi Kota Metropolitan. Seoul yang terus mengalami pergantian nama ini bukanlah berasal dari Hanja (tulisan China) tetapi berasal dari kata 'Sorabol' yang merupakan ibukota Shilla.

Sebagai ibukota, Seoul memiliki sejarah panjang, meski pernah mengalami kesulitan ekonomi pasca penjajahan Jepang dan perang Korea, pertumbuhan ekonominya begitu mencengangkan hingga mendapat sebutan 'mukjizat sungai Han'. Sejak menjadi tuan rumah ASEAN GAMES tahun 1986, Olimpiade Seoul tahun 1988, Piala Dunia Korea-Jepang tahun 2002 dan festival tingkat dunia lainnya, Seoul pun memegang tanggung jawab akan tugas-tugas seperti itu. Selain itu, Konferensi Tingkat Tinggi G20 tahun 2010 yang dilaksanakan di Seoul, sekali lagi menaikkan citra kota Seoul.

03 현대인의 건강

사상의학

FILSAFAT ILMU KEDOKTERAN

Dalam ilmu kedokteran Korea, secara filsafat, fisik manusia dibagi dalam empat jenis tipe yaitu Taeyang (태양/太陽), Taeem (태음/太陰), Soyang (소양/少陽), Soeum (소음/少陰). Filsafat ilmu kedokteran ini adalah teori yang diajukan dokter pada masa akhir dinasti Joseon, Lee Jae ma/이제마(李濟馬, 1836~1900), yang menyatakan walaupun penyakitnya sama, resep harus berbeda sesuai dengan kondisi fisik dan karakter seseorang, yang menjadi metode baru yang signifikan dalam dunia kedokteran Korea. Manusia, karena kepribadian, kondisi kejiwaan, fungsi organ dalam, khasiat obat dsb saling berbeda satu sama lain mengikuti kondisi fisiknya, maka obat yang digunakan harus berbeda agar memaksimalkan khasiatnya, merupakan filsafat ilmu kedokteran. Keadaan fisik merupakan ciri fisik dan ciri mental seseorang yang dibawa sejak lahir, dan merupakan konsep yang membawa beragam karakteristik berbeda, yang secara pasti dibagi menjadi empat macam. Akan tetapi, siapapun tidak akan berada pada satu sisi kondisi fisik saja secara mutlak, dan dapat memperbaikinya sepanjang hidupnya.

Faktor penting yang menentukan kondisi fisik dibagi dalam beberapa macam. Yang paling utama adalah aspek keturunan. Karena keadaan fisik bisa ditentukan secara alami, tidak hanya bentuk khas orang tua dan nenek moyang, tapi sampai juga pada hal mewariskan dan menerima kecenderungan penyakitnya. Yang kedua adalah aspek kejiwaan dan yang ketiga adalah aspek medis fisik. Hal ini sebagian besar karena adanya aspek perawatan medis, sehingga perlu penanganan secara berbeda penyakit yang mirip. Metode perawatan medis dibutuhkan karena terdapat perbedaan ciri-ciri menurut kondisi fisik dengan mempertimbangkan perbedaan fisik tersebut. Lebih mudahnya, betapapun bagus obat akan menjadi racun jika tidak sesuai dengan kondisi fisik, juga, makanan yang didapatkan dengan mudah, jika mencapai keharmonisan, akan bisa menjadi obat.

Konsep ilmu kesehatan seperti ini tidaklah begitu sulit dan tidak memakan waktu penelitian yang lama. Pada masa sekarang ini, ilmu kedokteran alternatif telah menerima pengakuan, dan digunakan secara maksimal dalam pengendalian penyakit, diet, pengelolaan pelatihan dsb. Terutama akhir-akhir ini metode diet yang disesuaikan dengan kondisi fisik sedang mendapat popularitas.

04 사회와 봉사

한국의 자원봉사

KEGIATAN BAKTI SOSIAL KOREA

Dalam masyarakat tradisional Korea, bentuk kegiatan suka rela yang pertama yang sudah mengakar dalam masyarakat adalah kegiatan gotong-royong dan pemberian sumbangan. Pada masyarakat pertanian, sambil terlibat dalam musim tanam bersama, mereka saling membantu, saling berkerja sama. Begitu pun demi jaminan kesejahteraan sosial dalam masyarakat setempat, para ahli membentuk organisasi bersama untuk membantu melestarikan budaya luhur dari leluhur, seperti obat herbal tradisional.

Kegiatan suka rela pada masa modern, dimulai pada awal tahun 1900an dengan berdirinya persatuan YMCA Korea dan YWCA Korea yang berdasar pada pemikiran Kristen. Selanjutnya mulai berdiri organisasi-organisasi sosial yang berbasis kemanusiaan seperti organisasi Palang Merah Korea dan organisasi-oranisasi sosial lainnya. Pada tahun 1920, Klub 4H yang dimotori oleh YMCA, melakukan Gerakan Pertanian Angkatan Muda yang menyebar ke seluruh penjuru Korea. Palang Merah Korea sampai hari ini masih menggalakkan kerja suka rela dan kegiatan pertolongan.

Setelah Kemerdekaan 1945, mahasiswa telah memotori Gerakan Anti Buta Huruf dengan membuat kelas malam, menolong kegiatan pertanian, pendidikan kesehatan, dan kegiatan suka rela lainnya ke seluruh Korea. Memasuki tahun 1970, berbagai organisasi sosial berdiri hingga kegiatan suka rela terlaksana secara teroganisir. Tahun 1980an, saat ASIAN GAMES '86 dan Olimpiade 88, bersamaan dengan tampilnya kegiatan suka rela untuk mendukung acara tersebut, kegiatan suka rela menyebar ke seluruh penjuru Korea. Pada akhir tahun 1980an, Korea mulai melirik negara agraris tetangga dengan memberikan bantuan pangan, kegiatan kesehatan, aktivitas pendidikan, dan lain-lain yang mulai menyebar ke seluruh dunia. Sejak pertengahan tahun 1990an, kegiatan suka rela remaja dimasukkan dalam pendidikan di sekolah yang menunjukkan semakin meluasnya simpati masyarakat terhadap pentingnya kegiatan suka rela. Bersamaan dengan itu, kegiatan pengabdian pada masyarakat mulai dihitung sebagai SKS, dan perusahaan mulai memasukkan kegiatan suka rela dalam proses perkrutan dan pelatihan pegawai.

Saat ini, kegiatan suka rela sudah menyatu dalam keseharian orang Korea, lebih dari sejuta orang melakukan

kegiatan suka rela. Dalam kegiatan Peduli Negara Tetangga Yang Membutuhkan, dari pelaksana kegiatan sampai penjaga/pecinta lingkungan, dari kegiatan suka rela di dalam negeri hingga kegiatan di luar negeri, dari sekedar menyumbang tenaga sampai keterampilan, semakin lama bentuk dan jenis kegiatan suka rela makin beragam. Hari ini pun orang-orang Korea berusaha bersama membangun masyarakat dan merasakan nikmatnya kebahagiaan dan manfaat.

05 뉴스와 신문

한국의 주요 일간지

HARIAN UTAMA KOREA

Di Korea banyak terdapat macam surat kabar cetak. Pertama-tama bila kita melihat macam surat kabar cetak berdasarkan jenis penerbitannya: surat kabar harian, surat kabar mingguan, dan surat kabar bulanan. Berdasarkan isinya ada surat kabar umum, surat kabar olah raga, surat kabar ekonomi, dan surat kabar gosip. Dari segi lokasinya ada surat kabar nasional dan daerah. Di luar itu, ada surat kabar berbahasa Inggris, surat kabar gratis, surat kabar informasi sehari-hari, dan lain-lain.

Sepuluh surat kabar umum harian terbesar di Korea 조선일보, 중앙일보, 동아일보, 한겨레신문, 경향신문, 국민일보, 문화일보, 한국일보, 세계일보, 서울신문. Tetapi yang paling banyak dilihat orang Korea atau yang disebut sebagai surat kabar utama misalnya 조선, 중앙, 동아, 한겨레, 경향신문.

Di luar itu, surat kabar harian ekonomi di antaranya 매일경제, 서울경제, 한국경제, 머니투데이 dan lainnya. Adapun surat kabar olah raga ada 일간스포츠, 스포츠조선, dan 스포츠포트데이. Lalu surat kabar berbahasa Inggris ada 코리아타임즈(the Korea Times), 코리아헤럴드(the Korea Herald), dll. Oplah harian surat kabar ekonomi sekitar 500.000 eksemplar, sedangkan surat kabar olah raga mencapai 350.000 eksemplar.

Tetapi kenyataannya nilai penjualan tertinggi surat kabar harian di Korea yang dicapai saat World Cup Korea-Jepang tahun 2002 segera menurun. Ada banyak alasan turunnya penjualan seperti biaya percetakan, tetapi munculnya surat kabar gratis dan surat kabar internet juga merupakan satu paket di dalamnya. 메트로, 데일리 포커스(the daily focus), am7, 굿모닝 서울, 데일리 노컷뉴스(daily nocutnews) dll setiap hari mendistribusikan 400 eksemplar secara gratis dan berhasil merebut pembaca surat kabar internet.

06 역사 속의 인물

한국의 역사 인물

TOKOH SEJARAH KOREA

Seperti semua negara di seluruh dunia, di Korea pun banyak tokoh besar yang menyinari sejarah Korea. Tokoh yang menyinari sejarah Korea ini bagaimanapun berhubungan erat dengan karakter sejarah Korea. Sepanjang sejarah klasik Korea berlangsung ada raja Sejong negarawan yang meninggalkan prestasi besar sebagai tokoh yang sejarah yang dihormati, selain dapat diketahui banyaknya tokoh berkarakter yang terkait sejarah Korea yang khas. Perkembangan sejarah Korea yang terkait tokoh sejarah yang khas dapat dilihat dengan memberikan contoh faktor geopolitik dan perkembangan agama-pemikiran. Kemudian masuk ke jaman modern, kelahiran tokoh berhubungan kuat dengan perkembangan ekonomi dan politik.

Pertama ciri khas geopolitik, Korea adalah negara yang terletak di bagian timur bawah kawasan Asia, akibat dikelilingi oleh negara-negara kuat maka pengaruh asing besar, karena inilah dalam proses melindungi negara, banyak tokoh lahir. Dimulai Jenderal Chungmugong Yi Sun-shin pada dinasti Joesoen, Jenderal Kang Gahm-chan pada masa tiga kerajaan, Jenderal Euljimundeok, dll yang dengan mempertahankan negara dari serangan asing dijunjung sebagai tokoh besar. Masuk ke jaman modern pun banyak tokoh yang menyelamatkan negara dengan mengorbankan tubuhnya seperti dokter Ahn Jung-geun, juga Kim Gu yang memimpin di garis depan saat perang kemerdekaan.

Berikutnya Korea dikenal sebagai negara yang mendapat pengaruh agama-agama asing seperti Budha, Konghucu, Kristen, dll dan terus berkembang. Dalam proses ini, masyarakat Korea makin mengakar dengan agama dan banyak tokoh agama yang mengembangkan budaya agama itu. Terutama karena agama-agama itu tak hanya sekedar mengenalkan budayanya tetapi juga menyesuaikan dengan karakter Korea. Di sini termasuk biksu Wonhyo dari agama Budha atau pakar alam dari Konghucu. Tetapi di Korea perkembangan dunia intelektual tak hanya pada pengaruh agama-agama asing, perkembangan pemikiran khas Korea juga pesat, contoh utama adalah dalam ilmu pengetahuan praktis. Seperti Jeong Yak-yong yang merupakan ahli pengetahuan praktis yang diterima sebagai tokoh besar.

07 속담과 관용표현

속담 속의 한국 문화

BUDAYA KOREA DALAM PERIBAHASA

Peribahasa sebagai kata-kata budaya yang menyampaikan pengalaman hidup manusia dengan ajaran maupun sindiran. Pelajar asing dapat dengan mudah bersentuhan dengan budaya Korea melalui peribahasa karena di dalamnya berisi cara berpikir maupun pola perilaku orang Korea.

Misalnya, peribahasa seperti 'kata pergi harus baik untuk kata datang yang baik juga' atau 'gerobak kosong berisik (bunyi)' merupakan peribahasa yang sangat terkenal, peribahasa ini menekankan pada bahasa dan menunjukan budaya Korea tradisional yang rendah hati dengan kebajikan.

Satu sisi, bahan-bahan yang khususnya sering muncul pada peribahasa Korea terdapat binatang (anjing), alam (air), tempat tinggal (rumah), manusia, bahasa, tubuh dan sebagainya, bisa dikatakan bahwa kosakata tersebut merupakan perhatian yang diberikan orang-orang Korea.

Juga, dalam tema peribahasa tidak hanya kekhasan budaya Korea tetapi juga meliputi pola perilaku yang universal berbagai kebudayaan.

Namun demikian, ketika mengamati budaya melalui peribahasa, ada banyak hal yang perlu diperhatikan.

Pertama, harus memperhatikan keberadaan peribahasa tertentu yang mengisi cara berpikir khas dari pemakai peribahasa dan yang bukan.

Karena secara umum peribahasa menggunakan hukum dunia yang universal, tetapi beberapa peribahasa menggunakan logika kontekstual.

Kedua, ketika peribahasa mempengaruhi budaya Korea harus memperhatikan budaya yang mempertunjukan peribahasa mendapatkan simpati sempurna semua orang korea atau tidak.

Terakhir, dengan berlalunya waktu seperti budaya yang berubah, harus memperhatikan cara berpikir dan pola perilaku dalam peribahasa waktu terjadinya dan waktu pemakaian bagi pemakai peribahasa yang mempunyai simpati yang berbeda.

08 광고

한국의 사회 변화를 반영하는 공익광고

IKLAN LAYANAN MASYARAKAT YANG MENCERMINKAN PERUBAHAN MASYARAKAT KOREA

Iklan layanan masyarakat menyertakan isi yang mencerahkan bangsa terutama permasalahan sosial melalui iklan yang bertujuan memperjuangkan kepentingan masyarakat. Iklan layanan masyarakat yang pertama kali di Korea adalah iklan yang bertemakan 'Esok yang sejahtera dengan menabung' yang muncul pada tahun 1981. Terus berlanjut hampir 30 tahun setelahnya, Iklan layanan masyarakat hadir merepresentasikan nilai-nilai yang dikejar orang Korea dengan 'Cermin Generasi'.

Pada tahun 1980an 'Pertumbuhan ekonomi' dan '근검 절약' mendapatkan tempat melalui nilai yang penting, muncul iklan yang terkait ekonomi seperti "Era 100 milyar", '저축의 생활화' dan sebagainya. Pada paruh kedua tahun 1980an iklan layanan masyarakat merepresentasikan kondisi perekonomian yang surplus, dimunculkan isi iklan layanan masyarakat yang memperingatkan konsumsi yang berlebihan, 'Pembersihan dari Konsumsi berlebih' seperti ini selanjutnya secara tetap menjadi tema iklan layanan masyarakat. Pasca krisis moneter IMF 1997 menghadapi penghematan lagi seperti 'Pengurangan hutang luar negeri' dan menyampaikan pesan mengajak bankit kembali melalui iklan seperti 'Upacara Wisuda IMF'.

Pada tahun 1987 yang memunculkan kembali 'Perjuangan Demokrasi' bulan Juni, menginspirasi 'kesadaran keamanan' rakyat melalui iklan yang agak politis seperti '113-Laporan Mata-mata', iklan yang berkaitan dengan kesadaran keamanan seperti ini kembali muncul pada tahun 2000 dalam rangka perayaan 50 tahun Perang Korea. Iklan ini di jalan-jalan modern yang berkembang.

Iklan layanan masyarakat yang terkait dengan keluarga berencana memperlihatkan dengan baik kondisi masyarakat Korea modern. Pada tahun 1980 jika iklan keluarga berencana yang berbunyi 하나만 낳아서 잘 기르자 mengejutkan arus utama, dengan berubahnya waktu 저출산 saat ini menjadi masalah sosial yang serius dengan munculnya iklan layanan masyarakat yang mengajak untuk melahirkan anak lebih seperti 'Ayah ibu, sendiri saya kesepian', melakukan perubahan era secara nyata.

Pada paruh kedua tahun 1980 saat demokratisasi berlangsung, tema iklan layanan masyarakat mulai

menghadapi masalah sosial secara luas tentang hak asasi perempuan, pencegahan kenakalan remaja, harmonisasi pekerja dan manajemen, keselamatan transportasi dan sebagainya, dan setelah tahun 2000an muncul melalui tema masalah lingkungan, budaya sharing, etiket global dan sebagainya sehingga iklan layanan masyarakat secara bertahap terlihat kecenderungan menjadi globalisasi.

09 생활의 변화와 주거

참살이

WELL-BEING

참살이 adalah sebuah nama untuk konsep bentuk hidup atau budaya secara menyeluruh dalam mencari hidup bahagia dan indah melalui harmoni kesehatan fisik dan mental. Ungkapan 참살이 merupakan terjemahan bahasa Korea dari kosakata asing 웰빙(well-being).

Orang-orang yang mencari 참살이 disebut 참살이족 atau 웰빙족 (kelompok pecinta kesehatan). Mereka berusaha mencapai keselarasan dalam segala hal; tubuh dan hati, kerja dan istirahat, keluarga dan masyarakat, pribadi dan kelompok, dll dan menjaga agar tidak ada satu sisi yang terhapus. Para 참살이족 adalah penikmat ikan dan tumbuhan organik sebagai ganti daging, berolahraga yang dapat mempertahankan ketenangan jiwa seperti yoga dan latihan pernapasan, lebih memilih makan slowfood buatan rumah dari pada makan di luar, penikmat jalan-jalan, naik gunung, membaca buku, atau hobi lain. Yang dimaksud dengan slowfood adalah ide perlawanan terhadap makanan cepat saji (fast food) seperti hamburger atau piza, yaitu makanan yang dibuat berdasarkan kebiasaan masyarakat dan menggunakan bahan tradisional. Di Korea setelah tahun 2003 budaya 참살이 menyebar. Budaya 참살이 di Korea dipahami khususnya sebagai 'makanan sehat, dekat dengan alam', hingga pakaian, makanan, rumah yang ditujukan bagi para 참살이족 berhamburan keluar. Contoh utama 참살이 의류로 (pakaian alami) adalah pakaian yang dibuat dari bahan dan melalui pewarnaan alam, 참살이 식품 (makanan alami) adalah makanan yang menggunakan bahan alami atau organik seperti makanan tradisional Kimchi dan Doenjang.

Bersama dengan ini kecenderungan untuk mempraktekkan rumah 참살이 (rumah alami) menguat. Bila masuk dan tinggal di rumah yang baru dibangun dengan

menggunakan semen atau bahan kimia lain dapat terkenal sindrom rumah baru. Yaitu, pusing atau batuk, gatal-gatal, lelah, dan masalah kesehatan lain akibat rumah atau gedung saat baru yang dibangun dengan bahan material, tembok kertas (wall paper), atau bahan lain yang berbahaya. Untuk menghindari sindrom rumah baru, rumah yang dibangun dengan kayu, tanah kuning, atau bahan alami lain menjadi tenar. Terutama dengan pengaruh tren 참살이, Hanok (rumah tradisional Korea) dan bangunan yang didirikan dengan cara tradisional yang sempat diabaikan menjadi sorotan kembali.

Budaya 참살이 seperti ini telah merembes dalam tiap kehidupan orang Korea, sampai-sampai sulit untuk mencari tempat yang tidak ada barang bertanda 참살이.

10 대중문화

한국의 팬클럽 문화

BUDAYA FANS CLUB KOREA

Siapun suatu saat pasti pernah mempunyai pengalaman mengidolakan artis atau atlet. Karena itu, bersama dengan sesama penggemar membuat Fans Klub dan beraktivitas. Fans Klub seperti ini biasanya bergerak secara berkelompok di tempat konser atau stadium hingga mudah terlihat.

Saat ini Fans Klub sedikit demi sedikit tersistematisasi. Setelah makin besar, lingkup kegiatan meluas, khususnya saat sekarang banyak kegiatan sosial mendapat perhatian. Misalnya, para anggota Fans Klub mengumpulkan sumbangan dan mengirimkannya ke panti sosial untuk membantu anak terlantar dan orang jompo, menolong negara yang tertimpa musibah gempa bumi, dan beragam kegiatan ke negara lain. Budaya Fans Klub di Korea ini, bila dilihat dari segi partisipasi dalam budaya donasi sekaligus memikirkan kebersamaan sosial, bisa dikatakan sedang berubah ke arah positif.

Tentu saja Fans Klub tak hanya melulu berkegiatan positif. Di Fans Klub terjadi pemujaan berlebihan kelompok terhadap bintang pujaan, juga ada komentar tak sedap di internet terhadap orang tertentu yang menyakitkan hingga membuat ia tak dapat lagi beraktivitas. Hal ini karena bersamaan dengan kemajuan budaya pop yang memperpendek jarak antara bintang dan pengagumnya, maka kecenderungan para pengagum mengidentifikasi dirinya dengan sang bintang meningkat dan lewat anggapan

‘saya segera menjadi manajer’ berkembang sikap ingin menguasai.

Perubahan Fan Klab seperti ini menunjukkan bahwa para fans bukan lagi perkumpulan pasif seperti dulu, tetapi berubah menjadi konsumen aktif. Oleh karena itu, sebesar pengaruh yang dapat diberikan pada masyarakat, yang harus diutamakan adalah perhatian untuk mengembangkan sikap matang dari pada pertumbuhan budaya fans itu sendiri.

11 관광과 안내

한국의 관광 코스, 제주 올레길

RUTE PERJALANAN KOREA, JEJU OLLEGI

Akhir-akhir ini wisatawan Korea sedang berevolusi. Paradigma pariwisata sedang mengalami perubahan dari sebelumnya kelompok wisata menjadi perseorangan maupun unit keluarga, dari pariwisata singgah menjadi perjalanan "tinggal". Berdasarkan perubahan paradigma pariwisata tersebut, terjadi evolusi dari sekedar wisata mempertunjukkan menjadi wisata pertukaran pemahaman budaya lokal.

Contoh dan kasus sukses ‘Pemahaman Tempat Wisata’ adalah jalan Olle Jeju yang merupakan jalur trekking. Bulan September 2006 dibuka jalur pertama dan pada bulan September 2010 dibuka sampai jalur ke 17. Jika berjalan mengikuti pita kuning dan kuning yang diikatkan pada batang pohon dan tanda panah biru yang terukir di jalan, kita bisa pergi mengikuti jalur yang ditetapkan. Bejalan kaki di jalan Olle kita akan menemukan keindahan tersembunyi Jeju yang tidak bisa dilihat pada perjalanan singgah tersebut. Berjalan di Jeju yang indah dan berkeliling, jalan Olle terus menerus berhubungan.

"Olle" dari bahasa Jeju yang bermakna gang yang sangat sempit yang menghubungkan dari pintu gerbang rumah sampai desa merupakan kebudayaan unik yang hanya terdapat di Jeju. Pulau yang berjuluk 삼다도 terdapat banyak batu, angin dan wanita, di pulau Jeju angin bertiup sepanjang tahun. Sehingga tembok batu ditumpuk dan menghentikan angin dan bertujuan melindungi kehidupan orang-orang, jalan tembok batu yang mirip dengan gang yang menghubungkan dari jalan dalam desa sampai gerbang yang disebut Olle. Olle tersebut menunjukkan keunikan budaya dan pemandangan secara alami dan

mewariskan rumah dan desa, aku dan dunia.

Olle Jeju yang mempunyai desa yang damai, laut yang indah, tembok batu dan dataran hijau adalah jalan paling yang indah dan damai di dunia.

12 산업과 경제

박정희 대통령의 경제 발전 정책

KEBIJAKAN PEMBANGUNAN EKONOMI PRESIDEN PARK CHUNG HEE

Banyak orang yang memperhitungkan Presiden Park Chung Hee sebagai pemimpin yang memimpin pembangunan ekonomi Korea. Presiden Park Chung Hee menjadi presiden pada tahun 1963 melalui 2 tahun pemerintahan militer setelah meraih kekuasaan melalui kudeta militer pada tahun 1961. Presiden Park Chung Hee telah mencanangkan Rencana Lima Tahun Pembangunan Ekonomi Pertama pada tahun 1962 yang merupakan masa pemerintahan militer dan setelahnya setiap lima tahun dirancang dan dilaksanakan Rencana Pembangunan Ekonomi.

Kebijakan pembangunan ekonomi Presiden Park Chung Hee dinilai dari diraihnya hasil yang besar pada sisi yang disebut pembangunan. Walaupun di dua sisi pembangunan ditunjukkan dengan adanya permasalahan, penilaian sebagai pemimpin yang mengangkat Korea dari kemiskinan diterima. Oleh karena itu, bagaimana karakteristik kebijakan pembangunan ekonomi yang disebarkan Presiden Park Chung Hee? Walaupun terdapat banyak macamnya, beberapa hal berikut dibahas berdasarkan tingkat kepentingannya.

Pertama adalah pelaksanaan pembangunan 중장기적 melalui pembuatan rencana pembangunan ekonomi setiap lima tahun. Program ini merupakan program yang dapat mengatasi aral melintang yang ada saat membuat rencana tahunan.

Kedua, isi yang dicanangkan berbeda esensinya setiap periode. Pada awalnya menitikberatkan pada industri ringan, dengan berlalunya waktu titik berat berubah pada industri berat dan kimia, dan tidak menghemat investasi pada fasilitas tidak langsung masyarakat.

Ketiga, pencaangan kebijakan pembangunan ekonomi memimpin ekspor. Kondisi tanah dan pasar yang sempit membuat Korea membangun industri manufaktur dan

memasarkan ke luar negeri.

Keempat, membuat pertumbuhan konglomerat secara efisien dan tepat dengan birokrasi khusus ekonomi.

Kelima, melalui regulasi lembaga keuangan membuat terpusatnya tempat yang memerlukan penggunaan dana yang memungkinkan. Yaitu efisiennya memaksimalkan dana yang dapat digunakan pada kondisi kekurangan dana.

13 한국인의 사고방식

수와 관련된 한국인의 사고방식

CARA BERPILIR ORANG KOREA TERKAIT DENGAN ANGKA

Adakah alasan orang Korea menyukai angka-angka tertentu?

Tanpa disadari dalam kehidupan, kita mempunyai cara berpikir memilih atau secara sengaja menghindari angka tertentu. Di samping itu, konsep tentang angka seperti ini telah mengakar sebagai kebiasaan dan angka maupun jumlah tertentu khusus memegang bagian yang penting pada tiap-tiap upacara dan adat.

Secara tradisional angka yang disukai orang Korea adalah 3. 3 mempunyai makna sempurna, tidak bisa dibagi menjadi 2 seperti 2 yang merupakan angka genap dan gabungan 1 angka ganjil dan 2 angka genap. Oleh karena itu, angka 3 membawa simbol yang kuat yang disebut 'satu yang disempurnakan'. Dipercaya bahwa pada angka 3, takdir alam semesta semua masuk yang meliputi '천(langit)', '지(bumi)', '인(manusia)'. Juga, 7 yang biasa disebut 'Lucky Seven' dan dipercaya disebut produk orang barat, bangsa kita juga menyukai angka 7. Pada mitos Dangun juga Hwanung memerintahkan 100 hari kepada beruang dan harimau, setelah 21 hari yang merupakan perkalian 3x7 hari (삼칠일) beruang berubah menjadi manusia sehingga 삼칠일 dapat disebut sebagai angka yang membawa makna religius. Maka dari itu, orang-orang Korea dalam kehidupan sehari-hari juga menyukai 삼 세 번, atau 삼 세 판.

Di sisi yang lain 4 dikenal sebagai angka yang tidak beruntung dan diasosiasikan dengan kematian karena kesamaan pengucapan dengan karakter 죽을 사(死). Karena itu, di gedung seperti rumah sakit tidak pernah terdapat tombol lantai 4. Ketika orang asing melihat, hal ini merupakan hal yang sulit dimengerti.

Angka walaupun masing-masing membawa pilihan

dan simbol menurut budaya dan bahasa, secara umum pandangan umum tentang angka yang dipertimbangkan dalam perubahan generasi dan budaya sedikit demi sedikit mulai diasosiasikan berbeda. Pilihan angka yang disukai dan angka yang dibenci mempunyai perbedaan menurut generasi. Misalnya, pilihan '3' yang dianggap sebagai angka yang disukai orang Korea dari dulu, dengan menurunnya generasi muda, angka '7' muncul relatif lebih tinggi. Hal ini membuktikan berubahnya kesadaran budaya melalui tren barat yang terfokus pada generasi muda. Angka '4' yang dipercaya sebagai hal yang umumnya dibenci orang Korea melalui karakter 죽을 사(死), tapi kecenderungannya yang menurun menjadi tantangan kaum muda.

14 한국인의 일생

한국의 통과례 풍습

UPACARA ADAT PENYAMBUTAN KOREA

Ada berapa hari ritual khususkah bagi orang Korea sejak lahir sampai meninggal dunia? Walaupun banyak terdapat perayaan besar dan kecil, orang Korea mengurutkannya dari perayaan yang paling bermakna, biasanya 백일 (100 hari bayi), 돌 (ulang tahun pertama bayi), 결혼 (menikah), dan 환갑 (60 tahun). Kemudian, ketika meninggal dunia anak-anak dan keturunan mengenang kehidupan orang yang telah meninggal dunia melalui upacara pemakaman dan ritual persembahan. Kesadaran yang diisi emosi orang Korea ini dari 100 hari sampai pemakaman, karena siapapun menjalaninya sebagai orang Korea, disebut sebagai 통과례 (upacara ritual penyambutan).

Pesta 100 hari diadakan setelah 100 hari anak lahir, dan pesta ulang tahun pertama diadakan dengan meriah bila telah berumur setahun. Dahulu ketika ilmu kedokteran belum berkembang, angka kematian bayi tinggi sehingga pesta ini merupakan kegiatan yang dilakukan dengan makna memberi selamat ulang tahun anak yang lahir dan melewati 1 tahun dengan selamat. Pada ulang tahun pertama, diadakan perayaan 돌잡이 yang mengharapakan masa depan anak yang cerah. Perkawinan merupakan kegiatan besar yang disebut 인륜지대사 (hal yang paling penting dalam kehidupan). Perkawinan bermakna menyatukan seorang pria dan seorang wanita menjadi pasangan dan juga bermakna saling menyatukan dua keluarga. Setelah selesai pesta perkawinan pengantin wanita

memberikan hadiah **페백** yang merupakan penghormatan dengan membungkukkan badan kepada pihak mertua. Setelah berumur 60 puluh tahun penuh, anak-anaknya mengundang pesta sanak saudara dan mengucapkan selamat panjang umur dan mengadakan pesta **환갑** (60 tahun) untuk mendoakan. Siklus lahir dirinya disebut **환갑** atau ulang tahun 60 tahun dengan datangnya lagi 60 tahun setelahnya. Pada waktu dulu masa hidup tidak sedemikian panjang sehingga diberi ucapan selamat **환갑** dengan meriah.

Upacara pemakaman merupakan upacara yang dianggap sangat penting bagi orang Korea dari pengaruh budaya Konfusianisme. Keluarga yang berduka biasanya selama 3-5 hari mengenakan baju berkabung dan menerima pelayat selama beberapa hari. Ini merupakan upacara yang sangat besar yang dilakukan keluarga dan rekan yang ditinggalkan, sampai keluarga rekan-rekannya. Walaupun dulunya secara umum kebiasaan pemakaman menurut pengaruh budaya Konfusianisme, sekarang ini dilakukan upacara pemakaman dengan cara komersial dengan bermacam-macam riasan maupun hiasan makam alami dan sebagainya. Orang Korea melakukan upacara dengan membungkuk dan meletakkan makanan pada malam sebelum hari kematian leluhurnya yang disebut ritual persembahan. Ritual tersebut dilakukan secara Konfusianisme. Setiap tahun dilakukan kebaktian melalui ritual dan bersama-sama memohon kebahagiaan keturunan. Ritual yang dilakukan dengan pergi langsung ke makam leluhur disebut **성묘**, yang dilakukan pada Tahun Baru Imlek maupun Thanksgiving.

15 한국 유학

외국인 유학생을 위한 교육 서비스

LAYANAN PENDIDIKAN UNTUK MAHASISWA ASING

Jumlah mahasiswa asing yang datang belajar ke Korea semakin meningkat. Menurut sebuah laporan penelitian, mahasiswa asing yang jumlahnya tidak lebih dari 3.762 orang pada tahun 2000 saat ini telah meningkat menjadi 75.850 orang pada tahun 2009. Peningkatan mahasiswa asing seperti ini menunjukkan angka yang paling tinggi di antara negara anggota OECD (Organisasi untuk Kerjasama dan Pembangunan Ekonomi).

Arus seperti ini sejalan dengan pemerintah Korea dan setiap pihak terkait yang berwenang dalam menyediakan berbagai program layanan pendidikan untuk memecahkan

ketidaknyamanan mahasiswa asing dan menarik mahasiswa asing unggulan. Pemerintah mendukung pendirian asrama mahasiswa asing di tiap perguruan tinggi untuk peningkatan kondisi kehidupan mahasiswa asing dan meluncurkan program yang membangun, seperti 'sistem terpadu studi di Korea' (nama sementara) yang melayani online secara one-stop proses mulai dari sebelum studi, sejak pendaftaran masuk sampai keberangkatan.

Organisasi Pendidikan Internasional Nasional yang merupakan lembaga di bawah Kementerian Pendidikan, Ilmu Pengetahuan dan Teknologi mengelola website study Korea (www.studykorea.go.kr) yang mengumumkan secara terpadu informasi studi di Korea, Satu sisi, Kementerian Pendidikan, Ilmu Pengetahuan dan Teknologi dan Kementerian Pengetahuan dan Ekonomi setiap tahun mengadakan kerjasama "Pameran Kerja mahasiswa asing" yang membantu pencarian kerja dalam negeri mahasiswa asing yang unggul dan memberikan kesempatan wawancara perusahaan besar maupun perusahaan kecil-menengah dengan bidang yang bermacam-macam. Di samping itu, di event ini diselenggarakan seminar kuliah umum pencarian kerja bagi mahasiswa asing, mahasiswa asing yang mencari kerja memahami tren kerja perusahaan dalam negeri dan juga menawarkan kesempatan belajar etiket wawancara dan teknik wawancara khusus di Korea.

Selain itu, Kota Seoul memberlakukan "Global Internship Program, Global Internship Program adalah" '외국인 시정참여 프로그램' yang dicanangkan Kota Seoul sejak tahun 2008 lalu. Dalam program ini mahasiswa asing menggunakan masa liburan dan menjalankan serta menjaga urusan di Balai Kota, gagasan juga diusulkan untuk pengembangan administrasi, mereka mendapatkan pengalaman yang bermacam-macam.

Jumlah mahasiswa asing yang datang belajar ke Korea berkat usaha pemerintah Korea yang bermacam-macam seperti ini dan ke depannya juga diperkirakan akan naik secara berkelanjutan.

색인

[ㄱ]

가결하다	178
가공식품	54
가교 역할	18
가는 말이 고와야 오는 말도 곱다	126
가로지르다	36
가스 요금	162
가슴을 치다	126
가이드라인	124
가족주의	234
가지각색	178
가치관	234
각색	142
각종	70
간접	250
간접 광고	144
감성적	234
감소세	268
감염성 질병	124
감지기	178
감취지다	196
강의 계획서	271
강의 평가	271
강화하다	160
개구리 올챙이 적 생각 못한다	126
개념	286
개론	214
개발국가 (선진국)	216
개발도상국가 (중진국)	216
개별난방	178
개인주의	234
개천에서 용 난다	108
개칭되다	52
개편	232
개혁	160
거론되다	232
거르다	70
거북선	124
건강 증진	54

건강검진	54
건강식품	54
건국되다	36
건넌방	163
건설업	216
검증	106
격식	268
격언	126
격차	214
결과가 나오다	72
결석 보강	271
결식아동	88
결혼식 (올리다/-하다)	252
경계하다	142
경공업	232
경관	178
경로	250, 286
경사면	178
경어법	250
경영전략	232
경쟁력	250
경제 활동	216
경제 교류	18
경제 발전(개발) 정책	216
경제구조	216
경제성장률	216
경제정책	216
경제지표	216
경제특구	216
정치가 빼어나다	198
정향	286
결들이다	196
계기	52
계기가 되다	18
(-을/를) 계기로	18
제몽하다	160
제승	268
제승하다	180
계약서	162
제열 기초 과목	271
고개를 돌리다 (외면하다)	196
고궁	36

고래 싸움에 새우 등 터진다	126
고려 시대	52
고령화	52
고매한	124
고맥락 문화	250
고수	196
고아	72
고아원	72
고용규모	232
고위 관리	34
고인	252
고취시키다	124
고풍스럽다	198
고혈압	54
교회	252
공공재정	178
공급(자)	216
공동 경작	88
공동체 의식	234
공실	178
공양	214
공업	216
공익광고	144
공인어학시험	214
공존하다	36
공중파 방송	90
공항에서 영접하다	198
과장 광고	144
과제	271
관광 길잡이	198
관광 상품	36
관광 명소	198
관광 수요	198
관광 수지	198
관광 안내소	198
관광 안내 책자 (가이드북)	198
관광객 유치	198
관광객을 유치하다	36
관광단지	198
관광법규	214
관광업체	198
관광자원	198

관광청	198
관광통역 안내사	198
관례	252
관리비	162
관세	216
관세장벽	232
관습	268
관통하다	36
관혼상제	252
광고 모델	144
광고 비용	144
광고 수익	144
광고 효과	144
광고를 기획하다	144
광고를 내다	144
광고를 신다	144
광고업계	144
광고지를 돌리다	144
광고판	144
광대	196
광복	52
교류 증진	18
교류 협정	18
교류를 맺다	18
교무처	270
교민	34
교양과목	271
교정	90
교통 체증	36
교환학생	270
교환	126
구독료	90
구독률	90
구매력	232
구제하다	124
구호 활동을 하다	72
국내총생산 (GDP)	216
국민소득	216
국민총생산 (GNP)	216
국사	214
국제 교류	18
국제업무단지	232

국한되다	196
군계일학	108
군사 쿠데타	232
군정	232
군침이 돌아	268
굴뚝	163
귀감으로 삼다	124
규모	142
규제책	196
그르치다	250
글로벌 라운지	34
금남	106
금리	232
금물	70
금융업	216
금부상하다	180
기고	90
기름지다	70
기부를 하다	72
기술 교류	18
기업광고	144
기적	286
기존	142
기호	160
기획	90
긴급구호기금	72
길들여지다	106
꺼리다	142
꼭다	72
팽 먹고 알 먹고	126
끈기	234

[L]

나노	232
나타나다	72
낙천적	234
난무하다	196
난민	72
난민촌	72
난방비	162
난중일기	124
낯말은 세가 듣고 밤말은 쥐가 듣는다	126

내 집 마련	163
내국인	198
내빈	34
네티켓	106
노숙자	72
노숙자 시설	72
노예해방	124
노출시키다	160
노후 생활	162
논란	106
논리적	234
논평	90
농경 생활	250
농업	216
농촌 생활	162
농촌 일손을 돕다	72
누수	162
누전	162
눈 가리고 아웅	126
눈길을 끌다	126

[C]

다가서다	196
-다고 밝히다	90
다문화가족 지원센터	72
다채롭다	180
단말기	178
단수	162
단호하다	250
단행	232
닭 잡아먹고 오리 발 내민다	126
답사	271
당뇨병	54
대가	124
(의) 대가	108
대담	106
대두	232
대량생산	180
대로 (큰 도로)	52
대문	163
대중가요	180
대중화	180

대책을 마련하다	
대처하다	 250
대청	 163
대폭	 106
덕목	 88
덩어리	 178
도둑이 제 발 저리다	 126
도모하다	 160
도보 관광	 36, 198
도산서원	 124
도시 생활	 162
도심	 36
도약하다	 36
독거노인	 72
독신 생활	 162
독자적	 106
독자 투고	 90
독점하다	 180
돌	 252
돌상	 252
돌잡이	 252
동반자	 18
동일시하다	 196
동일하다	 18
되값다	 250
두 발 뻗고 자다	 126
두드러지다	 268
둔화되다	 52
드러나다	 72
들이닥치다	 178
등록금 납부	 270
디스플레이션	 286
뿔리다	 70

[ㄹ]

라디오 광고	 144
--------	-----------

[ㅁ]

마당	 163
만남	 18
만수무강	 268

만원	 36
만찬	 34
만며느리	 268
말 한마디에 천 냥 빚도 갚는다	 126
말이 씨가 된다	 126
맛 기행	 198
망각하다	 232
맞선	 252
매매	 162
매매가	 162
매스미디어	 196
매장(하다)	 252
(학업에) 매진하다	 286
매출액	 196
맥락	 250
맹모삼천	 108
먹을거리	 54
멸미약	 54
메이크업	 286
면역력	 160
면적	 36
명소	 36
모금을 하다	 72
모범이 되다	 108
목탁	 214
몰개성	 180
물리다	 106
몸소	 88
무가지 (무료 신문)	 106
무력	 124
무례하다	 250
무료 급식을 제공하다	 72
무방하다	 142
무역	 216
무역업	 216
문맥	 142
문맹 퇴치	 88
문상객	 252
문필가	 124
문헌	 268
문화 교류	 18
문화 체험	 36
문화 충격	 18

문화 충돌	180
문화관광부	198
문화상호주의	180
문화유산	198
문화유산 해설사	198
문화재	36
문화적 차이	18
문화 콘텐츠	232
물가 상승률	216
물가정책	216
물결	232
물의를 일으키다	196
물질	286
물질문화	180
뮤지컬	180
미덕	88
미래 유망 산업	216
미련하다	178
미생물학자	124
미풍양속	88
민망하다	196
밀집되다	36, 214
밀착되다	196

[바]

바로잡다	124
바리스타	286
바이러스	250
바이오	232
바이오리듬	178
박람회	286
박진감	196
반영하다	196
반향정신	196
반환	286
(손님의) 발길이 끊이지 않다	198
발 등에 불이 떨어지다	126
발 디딜 틈이 없다	198
발 벗고 나서다	126
발 없는 말이 천 리 간다	126
발굴되다	232
발표	271

발품을 팔다	126
발행	90
발효	286
발휘하다	286
배보다 배꼽이 크다	126
배출하다	70
백방으로 수소문하다	178
백일	252
밴드 음악	52
번지다	142
변화하다	36
베풀다	268
벼슬	124
변상	286
변형	196
보고서	271
보고서를 작성하다	198
보급되다	196
보도	90
보수적	234
보완	196
보약	54
보육원	72
보폭	70
복지 예산	232
본문	90
봉사단	72
봉사단원	72
봉사를 하다	72
부각되다	70
부각시키다	36
부동산 거래	163
부동산 경기 침체	163
부동산 경기 활성화	163
부동산 대책	163
부뚜막	163
부서지다	70
부수	90
부양하다	178
부유층	268
부의금	252
부작용	70
부제	90

부추기다	160
부풀려지다	142
복단	214
분야	34
분양	163
분양가	163
분해되다	70
불륜 행각	196
불리하다	286
불매	124
불세출의 인물	108
불신	196
불우 이웃	72
불합리하다	160
뷔페식	34
비범하다	108
비보이 (B-boy)	196
비유	126
비참함	160
비판	126
비평	90
비평하다	180
빈곤층	232
빈민	72
빈부격차 해소	216
빈소	252
빛나다	108
빛내다	108
빨리빨리	234
뻘뻘하다	214
뻘히	142
뽕 (의성어)	70

[人]

사랑방	163
사물놀이	180
사법 고시	124
사본	270
사상가	124
사생활 보호	232
사설	90
사은품	142

사회 복지관	72
사회간접시설	232
사회에 진출하다	271
산사	214
산업 구조	216
산업화	250
산출	178
삶의 질 향상	216
삼가다	70
삼국시대 (고구려, 백제, 신라)	52
상극	178
상례	252
상류층	88
상복	252
상부상조	88
상실	286
상업 광고	144
상업주의	180
상업화	180
상의하다	286
상이하다	18
상주	252
상징	36
상품화	180
상호 교류	18
상호보완적	34
상호작용성	106
생태 체험	198
서구화	70
서류 전형	270
서민	142
서민 문화	180
서비스업	216
서열 의식	234
서평	124
석간	90
선구자	108
선두 주자	180
선별적	106
선수 과목	271
선정성	180
설문 대상	72
설문 조사	72

섬기다	268
섭외	90
섭취	70
성금을 내다	72
성대하게	268
성리학	124
성역할	106
성인병	54
성장 동력	232
성적 증명서	270
성취감을 맛보다	196
성행하다	214
세계관	234
세계무역기구 (WTO)	216
세대	268
세대원	52
섹션	106
소비(자)	216
소비자보호기관	232
소비자보호정책	216
소속되다	214
소식	54
소외	232
소음	160
소질	88
소질이 있다	271
소통	250
소품	160
속보	90
속보성	106
속셈	142
속이 더부룩하다	54
속이 쓰리다	54
손꼽히다	36
손발이 저리다	54
손색이 없다	196
손이 닿지 않다	198
손이 크다	126
수강	270
수강 신청	270
수강 신청 변경	270
수도	36
수도 요금	162

수도권	36, 162
수련복	214
수리점	232
수면	70
수면장애	54
수산업	216
수상 주택	178
수소문	286
수속	286
수속 업무를 대행하다	198
수시 전형	270
수신료	90
수요(자)	216
수용하다	180
수재	124
수재 의연금	72
수출 주도형	232
수출 증가율	216
수출전진기구	232
숙박 시설	36
순방	106
스님	214
스크린 쿼터제	196
슬로푸드	54
슬쩍	142
습관적	70
시간표	271
시급하다	52
시대	52
시대 인물	108
시멘트	178
시세	162
시장 원리	216
시장점유율	196
시조	124
시중	142
시차 적응	214
시청률	196
시행하다	36
시험 범위	286
식	54
식민 지배	124
식민국	124

식이요법	54
신명나다	196
신문 광고	144
신문사	90
신바람	234
신비롭다	198
신성장산업	232
신입학	270
신중하다	142
신희 생활	162
신희공업국	232
실습	271
실시하다	72
실천가	124
실태	214
실험실	124
쓰레기 분리 배출	178
쌈씀이	142

[○]

아궁이	163
악연	18
악플 (악성 댓글)	106
안방	163
안보의식	160
안성맞춤이다	198
안약	54
앞장서다	268
앤틱	106
야생	214
야식	54
약	54
약재	286
양로원	72
양반 문화	180
어깨가 무겁다	126
어우러지다	36
어학연수	270
억제하다	70
언급하다	160
업적	108
에 따르면 (의하면)	90

에 이르다	90
엘리트 문화	180
여론 조사	90
여행 가이드	198
여행경로를 정하다	198
여행비를 산출하다	198
여행지를 모색하다	198
역동적인	34
역량을 강화시키다	196
역사 인물	108
역세권	162
연계되다	36
연관(을) 짓다	36
연관시키다	142
연등	214
연령층	268
연료 전지	232
연체료 부과	286
열대야	160
열량	70
열정적	234
열풍을 일으키다	180
염주	214
영양소	54
영예	88
영웅호걸	108
영정	108
영향력이 상당하다	196
영화 광고	144
예를 표하다	252
예물	252
예방	54
예불	214
예비조사를 실시하다	198
예산을 집행하다	198
예산 문제	286
예술성	180
예식 (올리다)	252
옛 모습을 간직하다	198
오락성	106
온돌	163
온상이 되다	196
온전히	214

옷깃	142
왕래	286
외교사절	34
외국인 등록증	270
외국인 특례입학	270
외래 관광객	198
외래문화	196
외양간	163
외화 획득	198
요건	142
요충지	52
용량	142
용이하다	178
우러나오다	196
‘우리’ 의식	234
우상	196
우수성을 알리다	180
우연	18
우위	214
우유부단하다	160
우호 관계	18
운명	18
운행	214
원본	270
원서 접수	270
원숭이도 나무에서 떨어질 때가 있다	126
월간지	90
월세	162
웰빙 산업	232
위대하다	108
위산	70
위상을 높이다	52
위인	108
위인전	108
위주	268
유가지 (유료 신문)	106
유교 사회	124
유기농	54
유대	250
유대감	268
유도하다	178
유동 인구	36
유래되다	52

유래하다	36
유료 콘텐츠	90
유망 산업	232
유발하다	196
유비쿼터스	178
유사하다	18
유선(케이블) 방송	90
유용하다	160
유인물	286
유적지	36
유전자	286
유치하다	232
유통업	216
육훈	88
육하원칙	90
윤리관	196
융통성	268
융합	286
-(으)ㄴ 바로는	90
-(으)ㄴ 것으로 예측되다	90
-(으)ㄴ 전망이다	90
(으)로 밝혀지다	90
(으)로 손꼽히다	198
(으)로 전망되다	90
(으)로 조사되다	90
은근	234
의논하다	286
의뢰하다	268
의료관광	198
의아하다	250
이기주의	234
이메일 광고	144
이면	232
이미지 광고	144
이민을 가다	34
이별	18
이색	286
이성적	234
이윤 추구	196
이의	286
이재민	72
이타주의	234
인간성	286

인구 밀집	52
인권문제	196
인도주의 사상	88
인륜지대사	268
인명사전	108
인물상	108
인물평	108
인색하다	88
인술하다	198
인쇄(종이) 신문	90
인스턴트식품	54
인식이 팽배하다	196
인연	18
인연을 끊다	18
인연을 맺다	18
인연이 깊다	18
인연이 닿다	18
인연이 없다	18
인연이 있다	18
인지도를 높이다	180
인터넷 광고	144
인터넷 방송	90
인프라	214
인프라 구축	198
인플레이션	286
일간지	90
일대기	108
일정을 짜다	198
일조하다	196
일체	286
일컫다	268
일화	124
임대	162
임대주택	163
임업	216
입신양명	108
입양	124
입지를 굳히다	180
입학 원서	270
입학처	270

[ㅈ]

자격증	142
자극심	124
자료집	286
자리매김하다	180
자리잡다	34
자발적이다	286
자서전	108
자선 사업가	72
자선기금	72
자선을 베풀다	72
자아 정체성	196
자연 친화적	70
자연 휴양림	198
자연사 박물관	198
자연식품	54
자연유산	198
자원봉사자	72
자유무역협정 (FTA)	216
자정능력	196
자조	232
자체적으로	106
잡지 광고	144
장단에 맞추다	196
장례식장	252
장르	196
장애	70
장애인	72
장학금을 신청하다	270
잡다	286
재개발	163
재건축	163
재래시장	36
재수강	270
재조명하다	124, 180
재직 증명서	270
재충전하다	214
재학 증명서	270
저개발국가 (후진국)	216
저렴하다	52
저맥락 문화	250
저술을 남기다	124
저출산	142

적성에 맞다	271
전개되다	180
전공 선택 (전선)	271
전공 필수 (전필)	270
전공과목	270
전공을 살리다	271
전광판	90, 144
전국 광고	144
전기 요금	162
전념	286
(공부에/일에) 전념하다	34
전단지	144
전문	90
전문 관료	232
전분기	232
전성시대	196
전세	162
전승하다	180
전원생활	162
전자(인터넷) 신문	90
전파를 타다	180
전형 방법	270
절충안	178
접속	90
접하다	18
정보 산업	216
정보화 사회	90
정산하다	198
정신문화	180
정에 약하다	234
정이 가다	234
정이 들다	234
정이 떨어지다	234
정이 많다	234
정이 없다	234
정전	162
정제	106
정형화	142
정화시키다	214
제례	252
제약	106
제조 과정	214
제조업	216

제철	70
제출	286
조건	90
조립가공산업	232
조문객	252
조사하다	72
조선 시대	52
조의금	252
조절	286
조절하다	70
존중	250
졸업 증명서	270
졸업예정 증명서	270
종사자	214
종사하다	271
종속	106
종업원	232
종종	250
종합지	90
좌우하다	286
주간지	90
주력 산업	232
주력하다	214
주례	252
주류	106
주류를 이루다	268
주목을 받다	268
주의를 기울이다	250
주저하다	106
주축을 이루다	88
주축이 되다	196
주택난 해소	163
주택청약	163
증독	70
증략	34
중심지	36
중점을 두다	286
중화학공업	232
취락퍼락하다	214
증진	34
지면	90
지불하다	160
지식 산업	216

지역 광고	144
지역 불균형	232
지역신문	90
지원 서류 제출	270
지출액	214
지표	178
지형	36
직급	250
직접 광고	144
진로를 결정하다	271
진부하다	180
진입하다	196
진취적	234
절적 저하	196
집단주의	234
집현전	124
짜임새	286

[ㅏ]

차세대 이동통신	232
차츰	88
참가자	34
참살이 (웹빙)	162
창간	90
창의성	250
창제	286
창제하다	124
채광	178
채식	54
처벌하다	160
천수를 누리다	268
천장	178
철저히	214
청소년 쉼터	72
청약저축통장	178
청출어람	108
체계적	286
체질	54
체험 관광	198
체험이 녹아들다	196
초대형 컨테이너선	232
초라하다	160

초상화	108
촉진하다	160
최종학교	270
추격	232
추격을 뿌리치다	232
추구하다	160
추세	268
축산업	216
축소판	142
축의금	252
출산율	52
출석	271
충돌하다	196
충동구매	160
취약하다	178
취재	90
취향	160
치솟다	178
친선 관계	214
친선 교류	18
친환경	178
칠순	252
침략	124

[ㅑ]

카페인	70
-간	163
칼럼	90
캠프	34
커리큘럼	286
컨설팅	286
코디	286
콘서트	180
콘크리트	178
쾌락적	196
크나크다	178
크루즈	286
크루즈선	232
클리닉	286

[E]

타악기	196
타임머신	286
타협하다	124
탈바꿈	88
탈출하다	160
탈춤	180
탐방	198
탐방로	214
탐색	286
태양광 발전	232
테마 관광	198
토속 상품	52
통과의례	252
통역 업무를 수행하다	198
통풍	178
통합관람제	52
투기	163
투자	163
트렌드	178
트레킹	214
특종	90
틈새 영역	286
티저 광고	144

[H]

파괴	250
파괴되다	196
판소리	180
팔순	252
팔은 안으로 굽는다	126
페니실린	124
편식	54
편입학	270
편집	90
평가하다	72
평범하다	108
평전	108
평판	108
폐강	271
폐백 (드리다)	252
폐유	232

포럼	34
폭식	54
표제	90
품성	124
푹푹하다	214
풍력발전	232
풍물	52
풍성하다	196
풍자	126
풍자하다	180
퓨전 문화	180
피로연	252
피해를 복구하다	72
필기 고사	270
필연	18

[G]

하객	252
하회탈	52
학과 사무실	270
학생처	270
학술 교류	18
학업부진	286
학점	271
학점을 따다	270
학점을 받다	270
한	234
한국관광공사	198
한글 창제	36
한류	180
한반도	36
한복판	36
한약	54
한옥	36
한옥 마을	198
한우	214
함	252
함양	124
함유되다	70
합격자 발표	270
합의점	106
항의	160

항일운동	124
해당	106
해설	90
해양 구조물	232
해학	126
해학적이다	180
행방	286
행사 도우미	72
향수병	286
허물다	106
허브 공향	232
허송세월을 보내다	124
허위 광고	144
혁명	232
혁신	232
현수막	144
현실 폭로	196
현실도피	196
현장감	106
현혹	286
혈압	54
혈액순환	54
혈연 의식	234
협력	18
협찬	160
호국인물	124
호랑이도 제 말하면 온다	126
호르몬	70
호평	286
호흡법	214
혼례	252
혼인하다	252
혼잡하다	36
혼합	214
홈네트워크	232
홍보 대사	18
화장(하다)	252
환갑	252
환경 지키미	72
환경친화적	268
환원하다	88
활동적	234
활력	70

회갑	252
획일화	180
횡단	160
효	234
효성	250
효용 가치	214
후발개발도상국	232
후세에 전하다	108
후원자	88
후하게	142
훌륭하다	108
휴강	271
휴관일	286
휴대전화 광고	144
휴면케어	286
홍	234
희귀하다	106
희로애락	268

[기타]

1차 산업	216
2차 산업	216
3차 산업	216
TV 광고	144



인도네시아인을 위한 종합 한국어

Bahasa Korea Terpadu

untuk Orang Indonesia

Tingkat Lanjut

5

Buku “Bahasa Korea Terpadu untuk Orang Indonesia 5 dan 6 (Tingkat Lanjut)” adalah tahap terakhir dari rangkaian pelajaran bahasa Korea, dan secara teknis dan keterampilan lingkupnya dirancang agar pada akhirnya pembelajar mampu beraktivitas dengan bahasa Korea. Berkenaan dengan itu, dalam buku ini materi yang berhubungan dengan tema diperkenalkan secara luas yang membuat pembelajar dapat bersentuhan secara maksimal dengan informasi di dalamnya. Selanjutnya, tiap unit disusun berdasarkan pemilahan cakupan pembelajaran unsur bahasa seperti kosakata dan tata bahasa; cakupan keterampilan berkomunikasi seperti berbicara, mendengar, membaca, dan menulis; cakupan pembelajaran budaya, dan lainnya serta diperlihatkan hubungan interaktif judul-tema, keterampilan, dll agar dapat digunakan dalam standar kurikulum bahasa Korea di dalam universitas.

-dari Kata Pengantar-